



马克思手稿笔记本的封面  
标题是恩格斯加的

---

卡·马克思

历史学笔记

第一册

(公元前 91 年—公元 1320 年)

## 目 录

{从罗马帝国初期到东哥特人占领意大利 (公元前 91 年至公元 493 年)} .....	3
意大利东哥特人的国家 (493—553 年) .....	13
{查理大帝以前} 希腊人统治下的意大利 (565—774 年) .....	16
{查理大帝执政时的意大利 (768—814 年)} .....	19
意大利的封建制度 .....	21
阿拉伯人统治的西西里 (827—1070 年) .....	23
{从虔诚者路易到日耳曼人路易死前的卡罗林王朝 (814—876 年)} .....	25
拜占庭人 (717—1034 年) .....	26
日耳曼人路易死 (876 年) 后的最后几代卡罗林王朝 (876—911 年) .....	28
法兰西的最后几代卡罗林王朝 (888—1005 年) .....	30
意大利 (814—951 年) .....	33
法兰西卡培王朝的前期 (987—1067 年) .....	36
孩子路易死 (911 年) 后的德意志 (和意大利) (911—1026 年) .....	36
11 世纪初期的意大利概况 .....	43
诺曼人 (8 世纪末至 1022 年) .....	44
{萨利人康拉德二世 (1024—1039 年)。勃艮第。匈牙利。同波兰和捷克的战争。 向意大利进军。} .....	45
{亨利三世 (1039—1056 年)} .....	48
从巴齐尔二世 (976 年) 到亚历克修斯一世·康宁努斯 (1081 年) 时期的 拜占庭人 .....	50
{亨利三世在意大利 (1043—1049 年)} .....	53
诺曼人 (在意大利和西西里 (1036 年—11 世纪末)) .....	53
{亨利三世死 (1056 年) 后的伦巴第} .....	56
从利奥九世到格雷哥里七世 (从 1048 年起) 的几位教皇 .....	57
{亨利四世 (1056—1077 年)} .....	58
米兰的宗教斗争 (1062—1076 年) .....	60
亨利四世、罗伯特·吉斯卡尔和格雷哥里七世 .....	61
{亨利五世 (1106—1125 年)。关于授职权的争论} .....	64
{穆斯林世界 (945—1156 年)} .....	68
十字军远征前的埃及法蒂玛王朝 (968—1077 年) .....	71
乌凯尔王朝、基拉卜王朝和叙利亚的第一批阿德贝格 .....	74
第一次十字军远征和耶路撒冷王国 (1093—1127 年) .....	75

\* 目录中花括号内的标题文字和符号是俄文版编者加的。

{阿萨辛派的国家} .....	79
<b>第二次十字军远征前的宗教骑士团和耶路撒冷王国，第一批骑士团：约翰</b>	
骑士团和圣殿骑士团 {1118—1146年} .....	81
德意志 {和意大利 {1125—1152年}} .....	82
{弗里德里希·巴巴罗萨 {1152—1190年}} .....	86
法兰西 {1067—1180年} .....	92
英格兰 {1066—1189年} .....	95
第二次十字军远征 {1147—1149年} 和第三次十字军远征前的东方 .....	99
第三次十字军远征前的耶路撒冷王国 {1149—1189年} .....	100
弗里德里希·巴巴罗萨和他的十字军远征 {1181—1191年} .....	103
法王菲利浦·奥古斯特和英王狮心理查的十字军远征 [1190—1192年10月、 第三次十字军远征] .....	104
从弗里德里希·巴巴罗萨死后到施瓦本的非利浦被杀前的德意志和意大利 {1190—1208年} .....	107
{英格兰和法兰西 {1192—1223年}} .....	109
最后几次的十字军远征以及与此有关的一些事件 {1198—1202年} .....	112
威尼斯 {从5世纪至1172年} .....	113
拜占庭人 {1081—1202年} .....	114
第四次十字军远征或拉丁人的十字军远征 {1202年—1204年4月中} .....	118
君士坦丁堡的拉丁帝国和尼西亚帝国 {1204—1261年} .....	120
阿尤布王朝和最后几次十字军东征 {从萨拉丁死亡到圣路易的第一次十字军 远征结束} {1193—1254年} .....	126
圣路易的十字军远征 {1248—1254年} .....	129
从花拉子模王国的产生到奥斯曼—土耳其人的小亚细亚的出现 .....	130
(1) 花拉子模王朝和廓尔王朝 {1092—1222年} .....	130
(2) 亚洲的成吉思汗及其子孙。花拉子模王国的灭亡 {1155—1231年} .....	132
(3) 鞑靼人进攻欧洲 {1224—1241年} .....	135
(4) 成吉思汗死后的蒙古帝国；哈里发的覆灭 {1241—1280年} .....	137
(5) 巴勒斯坦基督教统治彻底消灭以前的波斯、叙利亚和埃及 {1256—1291年} .....	138
<b>1. 最后几次十字军远征时期的西方</b> .....	140
(1) 阿尔比派战争以前的法兰西南方 .....	140
(2) 阿尔比派战争 {和朗格多克的合并 {1207—1361}} .....	142
(3) 从施瓦本的非利浦死到格雷哥里出任教皇前的德意志和意大利。 1208年—1227年3月 .....	145
(4) 格雷哥里九世时期的德意志和意大利 {1227年3月—1241年8月} .....	148
(5) 弗里德里希二世和英诺森四世时期的意大利 {1245—1252年} .....	151
(6) 从弗里德里希二世死后到曼弗雷德死前的意大利 {1250年—1266年 2月26日} .....	152



(7) 最初几代安茹王朝时期的那不勒斯和西西里 {1266—1302年}	155
II. 意大利, 教皇国, 罗马, 佛罗伦萨, 比萨, 米兰 (13世纪末)	160
III. 13世纪的德意志	163
(1) 霍亨施陶芬王朝时期的德意志 {1162年以后}	163
(2) 施特丁人和德意志最早的宗教法庭	166
(3) 从弗里德里希二世的最后几年到哈布斯堡的鲁道夫的当选 {1234—1273年}	167
(4) 哈布斯堡的鲁道夫当选前的巴伐利亚和奥地利 {1181—1273年}	170
(5) 哈布斯堡的鲁道夫的统治, 1273年9月—1291年7月15日	171
(6) 拿骚的阿道夫和奥地利的阿尔布雷希特一世 {1292—1307年}	175
苏格兰国王贝利奥尔以前的英格兰和苏格兰 {1219—1295年}	179
从路易八世到菲利浦四世登基时的法兰西 (1223—1285年)	184
{菲利浦四世, 他同博尼法齐乌斯八世的冲突 (1296—1314年)}	187
{爱德华二世执政时期的英国 (1307—1327年)}	193
14世纪中叶以前的北欧和东欧诸国	195
(1) {引言}	195
(2) 挪威	196
(3) 丹麦	197
(4) 瑞典	200
(5) 13世纪以前的爱斯兰、里夫兰、库尔兰和普鲁士	202
(6) 14世纪中叶以前的波兰、普鲁士、立陶宛、里夫兰、库尔兰、爱斯兰	205
(7) 安茹的查理·罗伯特时期的匈牙利	207
(8) 阿尔布雷希特一世死和瑞士联邦的开始	208

## 附 录

摘自卡尔洛·博塔的《意大利人民史》	213
关于各行省的居民情况和耕种情况	213
关于对国家形成威胁的蛮族人	216
马克西姆和鲁比岑的贪婪造成西哥特人的叛乱	216
狄奥多西乌斯一世时期基督教对军事的影响	217
所有被俘的蛮族人都被卖为奴隶	217
哥特人在意大利受到的迫害	217
阿勒里希时期的罗马	217
荒无人烟的意大利	218
阿提拉对意大利的蹂躏和威尼斯的建立	218
关于奥雷斯蒂斯入侵高卢的情况	218
5世纪末的意大利	218

关于奥多亚克的统治	220
关于狄奥多里希的进军	221
意大利的土地被分给东哥特人	221
关于利古里亚人	222
粮仓	222
狄奥多里希的成就	222
罗马人对狄奥多里希的好感	222
宗教纠纷	223
博埃齐案件	223
意大利四个世纪以来的变革和敌人的入侵	223
教皇（教会）	225
普罗科皮阿斯论托蒂拉	227
关于被纳尔塞斯引来定居的哥特人	228
希腊人统治下的意大利	228
郎哥巴底公爵	229
郎哥巴底人的战果	230
罗莎蒙德的轶事	230
郎哥巴底人联邦	230
马基雅弗利论郎哥巴底人	231
教皇的权势日益扩大	231
奥塞里关于公爵的决定	231
奥塞里同希尔德贝尔特交战	232
郎哥巴底人的王冠	232
郎哥巴底法律汇编	232
威尼斯的实力日益增长	233
格雷哥里二世和查理·马尔泰尔之间的条约	233
关于艾斯图尔夫交给教皇的那些城市	233
关于郎哥巴底人在意大利的统治和法律	234
查理大帝承认不平的献土	237
伦巴第和罗马涅	238
意大利的封建制度	238
阿里基斯和格里莫尔德	239
帕斯卡里和孔波洛	239
最高学府	239
狄奥多西乌斯法典和阿勒里希法典	240
奴隶制和农奴制	240
意大利的封建制度	241
西西里的萨拉森人	242
路易二世同阿拉伯人和贝内文托公爵的斗争	242

---

教会的财产和势力不断增长.....	243
10 世纪的神职人员已不再受尊敬 .....	243
贵族和人民仇视神职人员的原因.....	243
贵族同人民结盟反对神职人员.....	244
11 世纪初期的意大利概况 .....	244
西西里的和那不勒斯王国的议会.....	246
康拉德在意大利的统治.....	247
<b>摘自施洛塞尔的《世界史》</b> .....	248
郎哥巴底人的统治和法律.....	248
众神休战.....	249
科隆内乱.....	249
鲍德温二世同库曼人结盟.....	250

Charles Dutton: History of People of Utah

1841-1842  
 1843-1844  
 1845-1846  
 1847-1848  
 1849-1850  
 1851-1852  
 1853-1854  
 1855-1856  
 1857-1858  
 1859-1860  
 1861-1862

... [The following text is a dense transcription of handwritten notes, largely illegible due to fading and bleed-through. It appears to be a chronological list of events or names, possibly related to the settlement of Utah.] ...



{从罗马帝国初期到东哥特人占领意大利(公元前 91 年至公元 493 年)}

## 卡尔洛·博塔《意大利史》第一卷

1 || 公元前 91 年。罗马城建立后过了六百六十五年即公元前 91 年。[元老院违背玛丽亚的旨意]，根据 Lex Julia<sup>〔1〕</sup>，把公民权即罗马公民权[获得公民权的人组成八个特里布斯，他们在特里布斯民会中有很大的影响]先授予仍然效忠于拉丁人、翁布里亚人的那些盟友；后来根据 Lex Plautia<sup>〔2〕</sup>，逐渐授予其他的人。

公元前 60—59 年 南阿尔卑斯高卢(由于儒·凯撒的侵扰)要求公民权；在三执政(恺撒、庞培、革拉苏)时期获得了公民权。

[公元前 30—公元 14 年，奥古斯都；14—37 年，提比利乌斯；37—41 年，卡利古拉；41—54 年，克劳狄乌斯；54—68 年，尼禄。]

公元前 30—公元 14 年 奥古斯都统治。在他掌权时，整个意大利(包括南阿尔卑斯高卢)已被罗马公民占领。在奥古斯都时期，颁布了一项法令：在规定召开民众大会之日，意大利各城市的人民聚在一起，每个人可以把自己的 suffragium {选票} 交给十人长，他们负责把这些 suffragia<sup>〔3〕</sup>转送罗马，计入罗马公民的选票中。[这项法令的目的在于防止意大利人涌进罗马。] [Provinciae principis 和 Provinciae senatus；前者指驻有军队的边远地区，军团的领导人都是握有军权和民权的次帅。后者由没有军权的总督统辖：例如高卢、西班牙、非洲]。

公元 14 年至 37 年(3 月 16 日) 提比利乌斯(克劳狄乌斯·尼禄)。提比利乌斯废除人民会议，把执政官的任命权转交给在民会以前产生的元老院。但是，市政法在各省仍然有效。

[69 年奥托，维特利乌斯。69—79 年韦斯帕西安。79—81 年梯特。]

81—96 年 梯·弗拉维·多米齐安。抵御卡滕人的战争并不顺利(82 年)，抗击达契亚人和凯特人的战争更无成效；他们由迪塞巴卢斯王率领，多次侵犯罗马边境，从而引起他们与邻近的马科曼尼人、夸迪人、雅泽格人的战争(86—90 年)。这场战争对罗马来说非常不利，多米齐安只好每年向达契亚人纳贡才维持了和平。这是野蛮人对帝国的第一次卓有成效的侵犯。

96—98 年 马·科克西亚斯·奈尔瓦：减轻赋税，把土地分给贫民。

98—117 年 奈尔瓦·图拉真；西班牙人；登上罗马王座的第一个外国人。他恢复了罗马宪法，让民会主持选举。让元老院有充分的言论自由，让那些官员恢复昔日的威望。101—103 年与达契亚人交战。迪塞巴卢斯又掀起了暴动(105 年)。在 106 年开始了一场新的战争：达契亚变成罗马的一个行省，在那里设立了许多罗马移民区。

〔1〕 儒略法。 译者注

〔2〕 普劳提乌斯法。 译者注

〔3〕 选票。 译者注



117—138年 阿德里安（普·埃利乌斯）。他即位后立刻放弃不久前征服的亚细亚的一些行省（亚美尼亚、亚述、美索不达米亚），从而结束了安息战争。〔犹太人在巴尔·科赫巴的率领下举行起义。122—139年。〕

他在位时实行了 edicti perpetui<sup>〔1〕</sup>。

阿德里安削减了一些市政的权力，任命了一批新的执政官：他任命（a）四名执政官，让他们掌管意大利的八个大区：威尼斯和伊斯特拉、艾米利亚、利古里亚、佛来米和皮岑、托斯卡纳和翁布里亚、皮岑郊区、坎帕尼亚、西西里；（b）两名民政官，负责阿普利亚和卡拉布里亚；（c）七名省长，负责科特阿尔卑斯山脉、前勒威亚、后勒威亚、萨莫奈、瓦勒里亚、撒丁、科西嘉。

所有这些官员都有权管理市镇，对它们进行监督，有权更改不正确的决定，干涉市政当局的命令，审判和调解各城市之间以及同一城市中各派人物之间的争执。（阿德里安）严重地破坏了市镇生活和公共自由。

138—161年 安敦尼·庇护。他在位时，各省一片兴旺繁荣景象，他严格监督各省的地方长官。在不列颠和埃及发生的几次叛乱，日耳曼人、达契亚人、摩尔人和阿兰人发动的几次边界战争，都是由他的那些总督平息的。

2 || 161—180年 马可·奥略里·安敦尼〔与他共享皇位的鲁·维鲁斯，一生在外征战，死于169年〕。

161—166年 卡滕人侵入莱茵，安息人侵入亚细亚。167年，在奥·安敦尼统治的末期，在多瑙河同马科曼尼人及其在班诺尼亚的盟友和一些北方民族发生战争，他们当时猛攻达契亚。

维鲁斯顺利地结束了同安息人的战争。

马科曼尼人在夸迪人、雅泽格人、汪达尔人的支持下，深入到阿奎莱亚，同马尔科曼尼人的第一次战争于174年以光荣的和约而结束。

178年 同马科曼尼人的第二次战争；安敦尼战争结束前死于锡尔米亚。

其他民族同时侵犯达契亚；巴斯塔奈人、阿兰人来自北方，这也许是因为哥特人向南方推进。这是从这时开始的民族大迁徙的最早的迹象。安敦尼守住了帝国边界。但是他首先让一些野蛮人定居帝国境内，还让他们在罗马服役。安敦尼一直未能完全抑止御林军的势力。

180—192年 鲁·科莫杜斯。他一上台就同马科曼尼人缔结和约。

他在位时，罗马的御林军长官同时也是民政长官，即宰相；先是佩伦尼斯（于186年被杀），后来是贪得无厌的被释奴隶克林德，此人在民众暴动时被处死（189年）。

在达契亚，尤其是在不列颠，他的代理人顺利地进行了边界战争。

一直到这时，人口稠密兴旺，各省物产丰富，各个城市繁荣昌盛，国内外贸易也十分活跃。对外贸易：主要是同印度的贸易（因为罗马帝国包括整个西欧）；后来通过埃及、巴尔米拉、叙利亚，继续同印度进行贸易。

193年 （科莫杜斯死亡）到戴克里先（284年）时期，即193—284年，是可怕的军事专制时期（从御林军开始）。

〔1〕终身官职法令。——译者注

193 211年 塞普蒂米乌斯·塞维鲁斯：完成向不列颠的进军，扩张帝国边界，死于约克（埃波拉库姆）。他的原则是：“多给士兵薪饷，别人一概不管”。他在位时，御林军长官是国家的要职，可以指挥御林军，有权支配财政，拥有刑事审判权。

211—217年 马·奥略里·安敦宁·巴西安努斯·卡拉卡拉。他穿过多瑙河沿岸各省，随后又来到东方（各省），他的苛捐杂税和残酷统治使这里民不聊生；同时他还需要弄到一笔钱来给士兵发饷，与边境的敌人媾和。

正是由于他需要钱，他想出了一条妙计：把公民权赏赐给各省。这样就能征收 *vicesima hereditarum* 和 *manumissionum*<sup>(1)</sup>了。他立即把它们变为什一税。不久，罗马人和意大利人为了能住在哥特人和汪达尔人中间，自愿放弃了公民权。另一方面，在罗马和意大利，这时外国人可以担任实际上已经担任了军队的指挥官。

[217年4月11日—218年6月8日 马克里努斯；218年6月18日—222年3月11日 海利奥加巴尔。]

222—235年 亚历山大·谢维路斯。他在226年与波斯（安息帝国发展成为新的波斯帝国）交战。235年8月至238年5月：马克西米努斯（色雷斯农民）。238年，非非洲总督戈尔狄安努斯和他的儿子（戈尔狄安努斯二世）被人民宣布为皇帝；他们两人都被努米底亚的统治者杀害。元老院任命：巴尔宾努斯和普皮耶努斯，后者成为狄安努斯三世。马克西米努斯被自己的部队打死。御林军部队也杀害了普皮耶努斯和巴尔宾努斯，宣布戈尔狄安努斯三世为帝（238—244年）。

3 ||

244 249年 阿拉伯人非力浦二世。

249 251年 图拉真·迪希乌斯：哥特人渡过多瑙河，第一次打通了去罗马帝国的道路。

251—253年 加卢斯（向哥特人贿和）；253年，埃米利安努斯。后来，253—259年，瓦莱里安努斯。（他的将帅们守住了边境，制止了日耳曼人和哥特人的入侵，他本人战败，成了波斯人的俘虏。）

259—268年 加利努斯（瓦莱里安努斯的儿子）。他在位时，罗马帝国四分五裂，大多数行省的长官宣布独立；其中有19人宣布自己的儿子为皇帝。这个时期被不正确地称为“三十僭主时期”。这时波斯人在东方获胜，日耳曼人在西方获胜。

日耳曼民族这时成了对帝国的威胁。（1）一群叫作法兰克人的部族散居在整个下莱茵沿岸的高卢；（2）一群阿勒曼尼人的部族散居在上莱茵地区；（3）最可怕的哥特人在多瑙河下游的沿岸和黑海北岸，从博里斯芬<sup>(2)</sup>到顿河，组成了一个强大的王朝。他们的可怕不仅因为他们陆军力量雄厚，而且因为他们有强大的海军。尤其是当时他们已经占领克里木的鞑靼海峡半岛（托赖半岛）；他们的舰队经常威胁希腊和亚细亚各行省。

268年—270年10月 马·奥略里乌斯·克劳狄乌斯：他在位时期，击退了阿勒曼尼人，战胜了闾人尼斯河附近默西亚的哥特人（269年）。[默西亚——波斯尼亚、塞尔维亚、保加利亚的一部分——在北方界于萨瓦河和多瑙河之间，它的意思是沼泽，多瑙河在那里有一大片沼泽地。上默西亚从德里纳河延伸到威布尼茨（威亚布尔），后来划入达契

(1) 遗产税和释放税。——译者注

(2) 博里斯芬（Borythenes）是第聂伯河的古称。——译者注

亚主教管区。下默西亚从威亚布尔延伸到欧克辛海，后来划入色雷斯主教管区。]

270年-275年3月 鲁·多米齐乌斯·奥里利安努斯为帝国收回了部分丢失或完全丢失的各省，他先击败侵入翁布里亚的哥特人和阿勒曼尼人，战胜了巴尔米拉——当时包括叙利亚、埃及、小亚细亚一部分——的女王齐诺比亚，把这些行省收归罗马管辖。(271-273年)西部各省高卢、不列颠、西班牙，从加利努斯时代起，由独立自主的统治者管理，当时是由泰特里库斯管辖的，他强迫这些省份服从。

他主动放弃了达契亚。因为他已经把达契亚的罗马居民通过多瑙河迁移到默西亚了，后者称作奥里利安努斯的达契亚。

奥里利安努斯[在伊利里亚]被杀后，接着是六个月的王位空缺时期。

275年9月25日-276年4月 塔西图斯(马·克劳狄乌斯)在远征哥特人时身亡。

276年7月-282年8月 普罗布斯：击败日耳曼人，把他们赶到莱茵河和多瑙河(277年)；在边境筑起一道从多瑙河(雷根斯堡附近)到莱茵河的防线；强迫波斯人签订和约；重建了一些城市，让战俘居住；迫使他的士兵在莱茵地区种植葡萄。他被自己的士兵杀死。

282-283年 卡勒斯被宣布为皇帝(282年8月-283年12月)。他让两个儿子马·奥略里·克劳修斯和马·奥略里·努梅里安努斯当皇帝。卡里努斯战胜了哥特人，又抵御了波斯人，本人遭到雷殛。

284年 努梅里安努斯被他的岳父大法官阿里埃·阿佩尔谋杀，于是结束了军事独裁时期(180-284年)，接着就是分裂时期。

4 || 284-476年。

284年9月17日-305年5月1日 戴克里先(盖·瓦列里乌斯)；被卡尔支登地区的部队拥立为帝[战胜了幸免于难的皇帝卡里努斯，后来卡里努斯在上默西亚被杀]。

戴克里先选择当时他的战友、一个粗鲁的士兵马克西米安努斯(马·瓦列里·马克西米安努斯·大力神)共同执政(286年)，这位大力神当时正在莱茵河两岸同阿勒曼尼人和勃艮第人作战，戴克里先本人也在同波斯人作战。卡罗希乌斯篡夺并霸占了不列颠王位。为了对付压境的蛮族，这两个奥古斯都各自从杰出的将领中任命一个凯撒，每一个凯撒都是自己的奥古斯都的助手和未来的继承人。

292年 划分：戴克里先得到东部各省；加勒里乌斯得到色雷斯、伊利里亚(多瑙河各地)；马克西米安努斯得到西部各省、高卢、西班牙、不列颠和毛里塔尼亚。

戴克里先正式头戴王冠，并在自己的宫廷中置办东方的豪华衣服和东方的贵重奢侈品。于是便为君士坦丁大帝的宫殿奠定了基础。

新制度的结果是对各省的压制；这些行省这时供养四个行政长官及其邸宅，还有他们的军队。这样划分是维持帝国的唯一手段。所以他(戴克里先)战胜了这些篡位者：不列颠的阿勒克图斯(296年)，非洲的尤利安，埃及的阿基里斯(293-296年)；加勒里乌斯战胜波斯人，把帝国扩展到底格里斯河。戴克里先于305年退位，也让马克西米安努斯退位了。这时的奥古斯都是君士坦希乌斯(305-306年)、加勒里乌斯(305-311年)；死于约克的君士坦希乌斯的儿子君士坦丁被宣布为合法的奥古斯都。戴克里先和马克西米安努斯的那些继承人，经过一番浴血战斗，彻底毁灭了高卢和意大利，这才开始了所谓君士坦丁“大帝”的君主专制政体。

306—307年 君士坦丁大帝。他把府邸迁到拜占庭；使罗马人不能从埃及输入粮食，使埃及成为君士坦丁堡的粮仓。他把罗马人的许多古物文献运到新的皇宫，使基督教成为国教（尼西亚的宗教会议，325年）。皇宫迁出罗马，这对罗马教皇大有好处。这时王权不是选举的，而是继承的，因为君士坦丁在遗嘱中已把国家交给自己的三个儿侄：君士坦丁二世、君士坦兹、君士坦希乌斯二世。[他也把蛮族人收入罗马军队。]罗马元老院的批准和罗马人民的同意，只不过是表面文章而已。（306年君士坦丁打败了法兰克人）。[324年君士坦丁排除了所有对手，其中最后一人——李奇尼乌斯——在比蒂尼亚被击败，根据他的命令被处死。] || [之所以要把首都迁到拜占庭，一部分是由于要推崇基督教，因为罗马当时还完全信奉多神教，部分原因是必须在边境上防御哥特人和波斯人。迁都是确立宫廷专制的主要手段。] || [从戴克里先执政后，帝国四分五裂，这就为迁都准备了基础，当王侯们下任军职时，便住在各个城市。戴克里先住在尼科美迪亚；马克西米安努斯住在米兰。在君士坦丁以后，尽管罗马元老院还继续存在，它的威信在戴克里先时已经消失了。]

5 ||

原来由大法官掌握的民权和兵权已完全分开，于是军事制度彻底改变，这时民权归民政官掌管。

根据新的区划，全国分成四个省，各省又分为若干主教管区，每个主教管区再分成若干块领地。

- I. 东方省；五个主教管区：（1）东方主教管区、（2）埃及主教管区、（3）亚细亚主教管区、（4）黑海主教管区、（5）色雷斯主教管区；它们有48块领地，遍及亚洲、埃及以及利比亚和色雷斯的边境地区。
- II. 伊利里亚省；两个主教辖区：（1）马其顿主教辖区，（2）达契亚主教管区；11块领地，遍及默西亚、马其顿、希腊、克里特岛。
- III. 意大利省；三个主教管区：（1）意大利主教管区、（2）伊利里亚主教管区、（3）非洲主教管区；29块领地，遍及意大利、从多瑙河以南到默西亚边境地区，西西里、撒丁、科西嘉、苏尔特的非洲领地。
- IV. 高卢省；三个主教管区：（1）高卢主教管区，（2）西班牙主教管区，（3）不列颠主教管区；28块领地，包括西班牙、巴利阿里群岛、高卢、海尔维第、不列颠。

每个省由大法官掌握，不包括民政官，在各个主教管区，下设副主教；在各领地，下设不同职衔的领地长。

这时第一次出现一些宫廷职务（servitores cubiculi）。四个部门的 comites palatii 和 cubicularii 都归 praepositus cubiculi（侍从长）负责。后来这些职务常常由很有势力的太监担任；magister officiorum（内务大臣）；comes sacrarum largitionum（财政大臣）；quaestor（代皇帝立法者、司法大臣和国务秘书）；comes rei principis（皇室刑法大臣、国君刑法大臣）；两名 comites domesticorum（宫廷警卫长），每人都有一支卫队（schola）。公职人员和宫廷人员的数目便逐渐增多了。

领导作战部队的是 magistri peditum（步兵长）和 magistri equitum（骑兵长），都听命于 magister utriusque militiae（全军总指挥）。受他们管辖的司令官叫作 comites 和 duces。君士坦丁缩减了军队，允许蛮族人服役，他们的人数便逐渐增多。

6 ||

实施一些新税，恢复了一些旧税，由于征收的方法而使这些税成倍地加重了。例如：

- (1) 每年的土地贡赋 (indictio) 都按照一份全部地产的准确登记表或公开估价征收。每年规定征收的总数，由大总管 (indicebatur) 登记，并由领地长和十人长分别收集。这份登记表大概每十五年审定一次，这就为从 312 年 9 月 1 日起开始按通用纪年征收的 || 十五年的课税提供了基础。
- (2) (aurum lustrale) (商品税)。几乎各种商品都要征收商品税，每四年收一次。
- (3) 自由馈赠 (don gratuit) 这时变成义务税，aurum coronarium；一直发展到每逢有什么事时向皇帝献赠贵重的花冠，后来又以金钱来缴纳。每一座有名的城市都有这一笔支出。
- (4) 市政开支完全落在市民特别是市政人员 (十人长) 的头上。君士坦丁拿出各个城市的大量财宝分赠给教会和僧侣。

337—350 年 在君士坦丁二世 (死于 340 年) 和君士坦兹 (死于 350 年) 同形形色色的皇位僭望者斗争结束后，

350—361 年 确立了君士坦希乌斯的君主专制。[他本人主张用分赠礼品的方法拢络那些日耳曼的蛮族国王，让他们帮助他重新向马格南提乌斯开仗，后者是一名统帅，在高卢自称为王 (350 年)。马格南提乌斯先在班诺尼亚的默瑟战役中吃了败仗，后来又在结束他的钻营美梦的高卢被战败。(353 年)。]

君士坦希乌斯 (于 355 年 11 月) 立表弟君士坦希乌斯·加卢斯的小儿子弗·尤利安为凯撒。[他任命尤利安为凯撒，派他去抵御安息人，后来 (于 354 年) 在伊斯特拉将他处死]，要他守卫莱茵边境；尤利安击败了日耳曼人，一直追击到他们国家的腹地。君士坦希乌斯挡住了安息人，要尤利安的部队向他靠拢；后者接受了士兵们给予的王冠。

361 年 弗·尤利安沿多瑙河进军反对君士坦希乌斯，在行军途中得悉他已死于亚洲。

361 年 11 月—363 年 6 月 25 日 弗·尤利安；同安息人作战，一直深入到底格里斯河，在当地的一场战斗中被击毙。

图拉真，死于 117 年，是最后一位征服者；他把一个新的行省并入国内，征服了散居在特兰西瓦尼亚、摩尔达维亚、瓦拉几亚、塞尔维亚和班诺尼亚部分地区的达契亚人。从此，仿佛是一种停滞状态、一种帝国与蛮族人的均衡状态便开始了。

[关于各行省居民情况和耕种情况、军队的组成，等等，参看博塔，第 52—62 页，以及第 62—65 页<sup>[1]</sup>。]

[关于对国家形成威胁的蛮族人，参看第 65—66 页<sup>[2]</sup>。]

363 年 6 月 25 日—364 年 2 月 16 日 弗·约维恩努斯：他与波斯人签定和约，把从 297 年侵占的全部土地退还给他们，执政八个月。

364 年 2 月 26 日—375 年 11 月 17 日 弗·瓦伦蒂尼安努斯一世在尼西亚被军队拥立为皇帝，立刻把东方省交给他的弟弟瓦伦兹，自己留下了其余的部分。367 年他在西方又让儿子格拉蒂恩努斯和自己同为奥古斯都。

不断地同日耳曼族斗争，在尤利安时代日耳曼族伤亡惨重，这时已经恢复了元气：先

[1] 见本册第 213—216 页。

[2] 见本册第 216 页。



同莱茵地区的法兰克人、萨克森人和阿勒曼尼人斗争，后来又同夸迪人以及匈牙利多瑙河地区的其他民族斗争，他在匈牙利死于脑溢血。

- 7月 361-378年 瓦伦兹：他在君士坦丁堡镇压国内的叛乱（他同波斯人的战争于373年结束）。他执政时的一件最重要的事情是匈奴人突然入侵。阿塔纳里克——他的继承人是弗里蒂格恩——统治那些经皇帝同意定居在多瑙河北岸的哥特人（从奥利里安努斯时代起，罗马人迁居多瑙河的对岸，于是多瑙河便成为国界）。
- 373年 匈奴人侵入顿河地区。373年征服了直到蒂萨河的哥特人。哥特人分为东哥特人和西哥特人，一条第聂伯河把他们彼此分开。被匈奴人赶出境的东哥特人，侵犯那些被瓦伦兹准许来罗马国家居住的西哥特人，如果不算从君士坦丁时期起就住在班诺尼亚的汪达尔人，这就是迁到帝国边境的第一个夷族；由于罗马统治者的压迫，他们起来反抗；瓦伦兹镇压他们，但是在阿德里安堡被击败，死于378年。
- 378年 瓦伦兹分别安置了从匈奴人手下逃出的哥特人，把他们当作在默西亚（波斯尼亚、塞尔维亚、保加利亚和比萨拉比亚部分地区）的居民（基督教的信徒）；统治者马克西姆和鲁比岑这两个罗马官员的贪婪，造成他们的叛乱（见博塔，第68页<sup>[1]</sup>）。瓦伦兹被哥特人追上，并被活活地烧死。因此哥特人声威大振，这时已不是逃亡者或臣民，而是他们所占领的那片土地的主人。
- 375-383年 格拉蒂恩努斯。在西方（继承父亲瓦伦蒂尼安努斯一世），与在其监视下的兄弟
- 375-392年 瓦伦蒂尼安努斯二世共同执政（年仅13岁），把伊利里亚省交给他。格拉蒂恩努斯出兵援助叔父瓦伦兹时（378年），得悉他已战败身亡。格拉蒂恩努斯才20岁，（这时日耳曼人正逼近高卢）；格拉蒂恩努斯的廷臣都要他把军队指挥权移交给在西班牙战斗有功的狄奥多西乌斯；他任命他与自己同为奥古斯都，共同统治帝国，并把东方一部分受到威胁的地区交给他（瓦伦蒂尼安努斯二世与母亲查士丁娜仍在意大利）。狄奥多西乌斯抵住了东方敌人的进攻。格拉蒂恩努斯率领主要由蛮族人、特别是他们重视的阿兰人组成的大批军队，在高卢顺利地同日耳曼人作战。
- 383年 突然发生了马克西姆（渡海来到高卢的不列颠官员）的叛乱；他得到高卢军团的支持；马克西姆侵入意大利等地，但被击败，在班诺尼亚成了狄奥多西乌斯的俘虏，不久即被处死（388年）。不久，瓦伦蒂尼安努斯二世被他的 *magister militum*<sup>[2]</sup>阿波加斯特杀害，后者又把自己的朋友 *magister officiorum*<sup>[3]</sup>欧根尼乌斯拥立为帝。狄奥多西乌斯击败并俘虏了此人（欧根尼乌斯死于394年）。于是狄奥多西乌斯便成为全帝国的唯一国君。
- 379年1月19日-395年1月17日 狄奥多西乌斯大帝：他消灭了所向无敌的哥特人的势力，尽管他们在多瑙河沿岸还有自己的居民点。他疯狂地压制阿里乌派（当时在东方颇有势力），恢复了希腊正教，在他的统治下，多神教徒遭到迫害，他们的寺庙被拆毁。他竭力巩固帝国的边防，在他死以前，一个省也没有丢失，这就加重了赋税。

[1] 见本册第217页

[2] 军事首领。译者注

[3] 内务大臣。译者注



8 ||

帝国居民的减少 [在意大利还有基督教 (见博塔, 第 72、73 页)<sup>[1]</sup>] 从来没有像在他统治时期那样, 不得不雇佣那么多的蛮族人来罗马服役, 于是罗马帝国的武器和战术也有所变化了。他的大部分军队是从哥特人、阿兰人以及其他蛮族人征收来的, 他们看到可以加入罗马军队, 成群地跑来当兵。蛮族人已经成了主人, 虽然还听命于皇帝。狄奥多西乌斯由他的两个儿子继承。阿尔卡迪乌斯 (当时 18 岁, 31 岁时死) 在高卢人鲁芬努斯的监护下, 得到帝国的东部土地 (伊利里亚省和东方省); 霍诺里乌斯 (11 岁, 39 岁时死) 在汪达尔人斯蒂利科的监护下, 得到西部土地: 高卢省和意大利省。帝国已被瓜分, 但还是统一的, —— 在中世纪, 这种观点一直流传了许久。

395—408 年 阿尔卡迪乌斯。

395--423 年 霍诺里乌斯: 斯蒂利科使霍诺里乌斯成为自己的女婿; 为了霸占东方省, 杀死了鲁芬努斯, 但是代替鲁芬努斯作为保护人的是欧特罗庇乌斯。霍诺里乌斯这位圣安布罗西的学生, 颁布了反对多神教徒和异教徒的法令。斯蒂利科派军队从高卢去攻打西哥特王阿勒里希 (400 年)。这时汪达尔人、阿兰人、苏维汇人便攻占了高卢, 从而入侵西班牙。

403 年 阿勒里希在维罗纳被斯蒂利科击溃; 后者让阿勒里希带领自己的残兵败将撤回到伊庇鲁斯。霍诺里乌斯每年向阿勒里希这位盟友交付一定数量的现款。曾率领一群哥

405 年 特人和日耳曼人侵入佛罗伦萨的拉达盖斯。也被斯蒂利科挫败。

所有被俘的蛮族人都被卖为奴隶 (见博塔, 第 79 页<sup>[2]</sup>)。哥特人 (在拉达盖斯率领下) 第二次入侵意大利以他们彻底被歼而告终。

408 年 8 月 23 日 斯蒂利科被自己的女婿霍诺里乌斯凶残地处死。(哥特人在意大利受到的迫害。见博塔, 第 82 页<sup>[3]</sup>)。

408 年 西哥特的阿勒里希又向意大利进军, 包围罗马, 后者被迫求和。霍诺里乌斯不愿批准阿勒里希与罗马元老院商定的停战条件。

409 年 阿勒里希任命阿塔卢斯 (市长) 为皇帝, 逼近罗马, 强迫元老院正式宣布这一任命。他包围了霍诺里乌斯居住的拉韦纳。开始了谈判 (在谈判期间, 阿勒里希又废黜了阿塔卢斯); 按照同霍诺里乌斯谈妥的停战条件没有得到遵守; 阿勒里希便进军罗马。

410 年 阿勒里希洗劫罗马 (他于 410 年 3 月的最后一天攻入罗马)。(关于当时的罗马, 见博塔, 第 89—90 页<sup>[4]</sup>)。阿勒里希还想占领非洲, 先占领西西里, 但不久在卡拉布里亚的首都科森扎亡故。继承他的是他的内兄阿陶尔夫王, 此人带领一批哥特人闯入高卢, 后来又进入西班牙, 在那里建立了西哥特国。

于是高卢的部分土地、西班牙的大部分土地, 在霍诺里乌斯统治下便与罗马国分离了。

阿勒里希人侵意大利以后, 大量当地居民移居国外; 许多奴隶跟随着蛮族人走了

[1] 见本册第 217 页。

[2] 见本册第 217 页。

[3] 见本册第 217 页。

[4] 见本册第 217—218 页。

(其中 4 万人在罗马被攻占以前就因阿勒里希而迁走, 战胜者把许多被战胜者领去做奴隶)。这里已经是荒无人烟了 (见博塔, 第 92—93 页<sup>[1]</sup>)。

- [阿陶尔夫娶霍诺里乌斯的妹妹**普勒西迪娅**, 她在他死后又回到罗马 (417 年)。曾在 411 年战胜君士坦丁的霍诺里乌斯的司令官**君士坦希乌斯**——高卢和不列颠的僭位者——娶普勒西迪娅, 霍诺里乌斯任命他为奥古斯都; 他在几个月后就死了。**普勒西迪娅**为了逃避霍诺里乌斯对她——他的妹妹——的爱情, 于 423 年到君士坦丁堡去, 在那里同自己的孩子**霍诺里乌斯**和**瓦伦蒂尼安努斯**一直住到霍诺里乌斯逝世。]
- 423 年 霍诺里乌斯死后, 霍诺里乌斯的文书**约翰**篡夺王位; 425 年他被东罗马皇帝**狄奥多西乌斯二世**击败。后者把**普勒西迪娅**送回罗马; **瓦伦蒂尼安努斯**成为皇帝 (西帝), 在成年时娶狄奥多西乌斯二世的女儿**欧多西亚** [但是, **狄奥多西乌斯二世**终于把西罗马帝国的西伊利里亚这块割地 (班诺尼亚、达尔马提亚、诺里克) 作为奖赏弄到手, 于是西罗马帝国多瑙河以南的全部土地只剩下了属于意大利省的**勒威亚**和**温德利威亚**。罗马人于 427 年自愿放弃了不列颠。高卢的西南部分以及西班牙的大部分土地便落入西哥特人之手]。
- 425—455 年 **瓦伦蒂尼安努斯三世** [六岁即位, 由**普勒西迪娅**摄政, 她死于 450 年]。这时西罗马帝国除了意大利省, 几乎丢失了全部行省。
- 429—435 年 **汪达尔王国**。盖瑟里克奉罗马总督博尼法齐奥的命令, 埃蒂乌斯的阴谋是要后者造反。|| 435 年, 瓦伦蒂尼安努斯便正式承认了非洲盖瑟里克的汪达尔王国。
- 435 年 在高卢的东南部分土地上建立了**勃艮第王国**, 除了法兰西东南部分土地, 瑞士和萨瓦都属于它。
- 444 年 匈奴人在**阿提拉**领导下居住在**蒂萨河**、**顿河**直到**伏尔加河**那片哥特人舍弃的土地上 (他们 (迁来以后) 在欧洲的驻地是**班诺尼亚**)。东罗马帝国向**阿提拉**求和。
- 450 年 **阿提拉**进攻西部各省。罗马联军在**埃蒂乌斯**和**西哥特人**的领导下, 在**香槟平原**, 在**夏龙 (加泰罗尼亚平原)**战役中把他击败, 他回到匈牙利。
- 451 年 此后, 在意大利同普勒西迪娅的女儿、淫荡的**霍诺丽娅**保持联系的**阿提拉**, 便募集军队, 加入军队的有**格庇德人**和**东哥特人** (在他们的酋长**阿尔达里克**和**维拉米尔**的率领下), 还有**赫鲁尔人**、**图林根人**、**夸迪人**以及其他一些日耳曼人的许多部队; 451 年冬季, **阿提拉**渡过多瑙河到达**弗留利**; 对**阿奎莱亚**——**埃蒂乌斯**就被困在那里——的围攻延续了两年, **阿提拉的**军队损失了一半 (关于被他蹂躏的情况, 见博塔, 第 103 页及以下各页, 该书还记述了当时**威尼斯**的建立<sup>[2]</sup>)。埃蒂乌斯, 也像缓进者**费边·昆图斯**一样, 阻挡了**阿提拉**。
- 453 年 **阿提拉**离开**明乔河岸**回家, 不久便死了。
- 454 年 **瓦伦蒂尼安努斯三世**杀死了**埃蒂厄斯**。
- 455 年 **瓦伦蒂尼安努斯三世**被贵族元老**佩特罗尼乌斯·马克西穆斯**杀死, 他的妻子曾被前者强奸。马克西姆强迫**瓦伦蒂尼安努斯** (他没有留下儿女) 的寡妇**欧多西亚**嫁给他, 强迫士兵称他为皇帝。**欧多西亚**召回盖瑟里克 (他的汪达尔王国的首都是**迦太基**)。

[1] 见本册第 218 页。

[2] 见本册第 218 页。

汪达尔人和摩尔人在盖瑟里克的率领下乘上舟船，在相传罗慕洛向占卜官征询罗马奠基日时占卜官指定的那个日子里，在意大利登陆。马克西姆逃跑了，几个元老把他抓获并杀死了他。

455年4月21日 盖瑟里克进入罗马，洗劫罗马两个星期，他的劫掠远远超过了阿勒里希。最后，盖瑟里克逃走，带走了大量奴隶，其中包括欧多西亚和她的两个女儿——欧多西亚和普勒西迪娅；奴隶们被分配给非洲的汪达尔人和摩尔人。(小)欧多西亚嫁给盖瑟里克的儿子特拉萨蒙德。

西哥特王狄奥多里希 [勿与东哥特人狄奥多里希相混淆] 当时怂恿马克西姆在高卢的将领阿维图斯称帝，并答应同他结盟。

155 456年 阿维图斯：他在阿尔勒当选（选举他的既有罗马军队的军官，也有西哥特人、法兰克人军官），为了让元老院批准，他前往罗马（他竟糊涂到遣返了那些保卫他的哥特人）。埃蒂厄斯被杀后，瓦伦蒂尼安努斯三世把他的职位转交给里西梅尔；阿维图斯信任他，派他在科西嘉领导军队。他从这里赶走了汪达尔人；里西梅尔在罗马同元老派勾结，推翻了阿维图斯，并把他赶出城（456年）。阿维图斯一度在普勒森舍任主教，后来被迫离开意大利，在流放中死去。

457年4月1日 461年 朱利乌斯·马约里安努斯、里西梅尔任命他为皇帝，后来在461年废黜了他。

461—465年 里西梅尔推荐李维·塞维鲁斯，后者死于465年。

165 467年 皇位空缺两年，里西梅尔执政，但是没有皇帝称号。里西梅尔要求东罗马皇帝利奥任命一位西罗马皇帝；他挑选了安西米乌斯（此人当时住在君士坦丁堡）。

467年4月12日 安西米乌斯到达罗马 [贵族和几乎所有出身平民的名门望族都移居国外]。他娶了跻身于贵族的里西梅尔的女儿。不久他们之间便有了争吵。安西米乌斯在罗马和意大利南部较有势力，里西梅尔在威尼斯和南阿尔卑斯高卢力量较强。

469年 里西梅尔于469年回到米兰。他们开始打仗。里西梅尔（在安西米乌斯淹死于台伯河、他的党羽全部死亡以后）占领罗马。

472年 里西梅尔指定盖瑟里克的内弟奥利布里乌斯为皇帝。

173 473年8月18日 里西梅尔死亡，接着奥利布里乌斯也死了。这就是里西梅尔455—473年的专权时代。

10 | 472年10月 格利塞里乌斯在拉韦纳穿上紫袍，但是没有被君士坦丁堡方面承认，那里已经任命尤利乌斯·尼波斯为奥古斯都。

474年 尤利乌斯·尼波斯赶走格利塞里乌斯。

475年 尤利乌斯·尼波斯被自己的将领奥雷斯蒂斯推翻，后者立自己的儿子罗慕洛·莫米路斯为帝，后来称作奥古斯图鲁斯。[关于奥雷斯蒂斯入侵高卢的情况，见博塔，第120—121页<sup>[1]</sup>。]

意大利当时的情况（第121—129页<sup>[2]</sup>）。十人长和高利贷者。在后者中，那些教士

[1] 见本册第218页。

[2] 见本册第218—220页。

起了不小的作用(第127-129页<sup>[1]</sup>)。(西多尼乌斯·阿波利纳黑斯把高利贷者称作帝国的唯一主人。)(利奥大教皇禁止神职人员发放高利贷!)奥雷斯蒂斯的卫队长奥多亚克去找赫鲁尔人和图林根人,向他们讨好,答应把意大利的土地分给他们,他率领一支大军,其中全是在意大利的不满分子、蛮族人、意大利人。奥雷斯蒂斯撤退到帕维亚,把罗慕洛·奥古斯图鲁斯困在拉韦纳。奥多亚克占领帕维亚,杀死奥雷斯蒂斯。

476年 拉韦纳向奥多亚克投降;罗慕洛·奥古斯图鲁斯被废黜,关在那不勒斯附近的柳卡勒斯要塞(现今的Chateau de l' Oeuf),领取养老金六千埃居。

476-492年 奥多亚克的帝王称号只不过是对蛮族人而言,他的贵族称号也只是对意大利人(罗马人)而言。他把意大利的三分之一土地给了蛮族人(赫鲁尔人、图林根人、鲁吉人);他在远征诺里克以后,也是这样做的;他把那些拥护他的、应该向鲁吉人让出诺里克的年迈的居民都迁到意大利去;他分给他们土地(以后的事,见第132、133页<sup>[2]</sup>)。在其他方面,他仍然保持了罗马的统治方式,保留了执政官,等等(关于他的统治,见第133-135页<sup>[3]</sup>)。[他的首府是拉韦纳][最初他撤销了执政的职务,后来又恢复了,任命巴齐尔为执政;后来(在迁居拉韦纳以前)又赐给他封号、贵族权力和一名大法官]。

东哥特人狄奥多里希在东哥特人居住的班诺尼亚称帝。狄奥多里希作为人质(otage)到达君士坦丁堡,在那里住了十一年,皇帝泽诺对他礼遇有加。这位希腊皇帝唆使他进军意大利去打对皇帝没有任何依从表示的奥多亚克。东哥特人为进军做了这样一些准备工作:他们带着妻儿、供应军队食用的牲畜、新式的载重马车,其中有一些已经做成可供全家居住的房屋形状,其他一些大车运载的是磨子以及一些日常生活必不可少的器械,车轮一转动,车上堆放的东西就摇晃不止(见博塔,第139页<sup>[4]</sup>)。

488年秋天 狄奥多里希率领东哥特人进军,他走了一条近路,穿过威尼斯,在阿奎莱亚附近的伊宗佐港口扎营。在阿奎莱亚和维罗纳先后被击败的奥多亚克遁入拉韦纳;被围困三年后,决定投降;在一次庆祝和平的宴会上,狄奥多里希竟阴险地下令杀死奥

493年3月 多亚克、他的儿子及全体侍从(493年3月)。

意大利东哥特人的国家(493—553年)(共六十年)

493-526年 狄奥多里希大王;他的最大错误就在于他不仅保留了罗马的经济、法律、执政官制度等等,而且在一定程度上使它们更完善。意大利人逐渐被允许加入征服者的军队。他通过裙带关系结盟:他把姐姐阿马拉弗里达的女儿阿马拉贝尔嫁给勃艮第王冈都巴德的儿子西吉斯蒙德;把自己非婚生的女儿泰奥德杜莎嫁给高卢的西哥特王阿勒里希二世;他本人娶了法兰克王克洛维的女儿奥德弗莱德。

[1] 见本册第220页。

[2] 见本册第220-221页。

[3] 见本册第221页。

[4] 见本册第221页。

181 年 克洛维把〔瓦尔河和马斯河一带的〕全体萨利人以及〔兰河下游的下莱茵河沿岸的〕里普埃尔法兰克人都合并在他的统治下；在他统治下，法兰克人占据了〔下莱茵地区以及直到索姆河比利时的全部土地。在勃艮第人、法兰克人、和西哥特人之间是西罗马帝国在高卢唯一留下来的西阿格里乌斯的王国。在东部，阿勒曼尼人占据了从兰河口直到勃艮第人边境的全部莱茵河左岸。

486 年 克洛维一世在苏瓦松攻打西阿格里乌斯，并战胜了他，496 年在曲尔皮希挫败了阿勒曼尼人（这时成了基督徒）（阿勒曼尼人这时应该加入法兰克王国），强迫阿莫里卡（布列塔尼，在那里住着从英国逃出的不列颠人的居民接受他的庇护。冈都巴德在死前（516 年）一直是勃艮第王国的国君。在曲尔皮希战役以后（504 年）又过了八年，阿勒曼尼人才完全屈服于克洛维。在整个这段时期，西哥特王阿勒里希二世和克洛维的争吵一直没有停止。507 年，他们开战了。西哥特人在维埃纳被击败，阿勒里希二世战败身亡；克洛维占领了西哥特王国的一部分土地。狄奥多里希出面保护外孙阿马拉里希，他派军队去高卢，从法兰克人手中夺取了大块被占领的土地，追缉阿马拉里希的那个造反的同父异母兄弟盖萨利希，一直追到西班牙。后者败北，狄奥多里希便宣布西班牙半岛和南部法兰西的部分土地属于东哥特王国，〔西哥特王国的〕其余部分由他以阿马拉里希的名义代管。〔在东哥特人的老家也是这样，当时一个掠夺成性的民族保加利亚人（也许是突厥人的部落）正开始毁灭性的袭击（后来还常常袭击希腊国的居民）。狄奥多里希彻底击溃了保加利亚人，把他们赶回到莽莽草原（506 年），尽管他们得到希腊人的支持。〕狄奥多里希在阿尔勒同克洛维交战时把他击败；克洛维还继续作战，但是只好再一次放弃占领西哥特人的部分土地。普罗旺斯被并入狄奥多里希的国家；西哥特人守住朗格多克；其余的地方都留给克洛维了（这位天主教徒当时与狄奥多里希一样也是阿里乌派）。克洛维死于 511 年。当时制定了萨利法典。〔在狄奥多里希时代：国家制度和罗马式的管理，军队是哥特式的。〕意大利的三分之一土地被瓜分，狄奥多里希把它们分给自己的哥特人（见博塔，第 143、144 页<sup>[1]</sup>）。关于利古里亚人，见 145-146 页<sup>[2]</sup>，粮仓，（第 147 页<sup>[3]</sup>）。狄奥多里希的成就，等等（第 148--149 页<sup>[4]</sup>）。罗马人对狄奥多里希的好感（第 149--151 页<sup>[5]</sup>）。宗教纠纷（第 151-155 页<sup>[6]</sup>）。博埃齐案件，等等，第 155 页及以下各页<sup>[7]</sup>。狄奥多里希临死前（526 年）推荐他的女儿阿马拉松塔的儿子阿马拉里克（不足十岁的男孩）作继承人。意大利四个世纪以来的变革和敌人的人侵等等，第 157-163 页<sup>[8]</sup>。教皇……（第 163-175 页<sup>[9]</sup>）。

526—534 年 阿马拉里希（死于 534 年）由自己的母亲阿马拉松塔（狄奥多里希的女儿）摄

[1] 见本册第 221-222 页。

[2] 见本册第 222 页。

[3] 见本册第 223 页。

[4] 见本册第 223 页。

[5] 见本册第 223-224 页。

[6] 见本册第 224 页。

[7] 见本册第 224 页。

[8] 见本册第 224-225 页。

[9] 见本册第 225-227 页。



政。她与东哥特权贵的纷争。被她请来护驾的查士丁尼，借此机会实现了消灭意大利东哥特王国的目的。

[527—565年查士丁尼一世] 534年阿马拉松塔嫁给狄奥达特（狄奥多里希的外甥。曾为托斯卡纳的首长）。

534年 狄奥达特把马拉松塔发配到博尔塞纳湖中的一个小岛上，然后派人掐死她；他向查士

535年 丁尼宣布准备出卖意大利；只想要一块有1200磅黄金收入的领地；他一听到此人在达尔马提亚吃了败仗，便收回诺言。战争不可避免了。

536年 哥特部队对狄奥达特十分愤怒。东哥特人选出的威蒂格斯亲手杀死了狄奥达特。

535年 贝利萨留率领一支大约有1万人（希腊人、色雷斯人、艾索里亚人、阿兰人、土耳其人、摩尔人、波斯人）的军队在西西里登陆，占领南意大利，由于有人叛变，夺取了那不勒斯。汪达尔人在盖瑟里克以及他的儿子洪奈里克（477—484年）的统治下，继续蹂躏非洲的臣民，还出海抢劫。贡塔蒙德（484—496年）和特拉萨蒙德（494—523年）心慈手软，特拉萨蒙德要求狄奥多里希增援6000名哥特人来对付当地的居民。希尔德里克（特拉萨蒙德的继承人）与查士丁尼结盟；530年被自己的同父异母兄弟盖利默推翻；533年贝利萨留渡海到非洲；534年盖利默投降；他带领汪达尔人转移到小亚细亚，并在那里定居。汪达尔人失去了势力，这就引起了（希腊人）对意大利的占领。阿马拉松塔使希腊人能征服意大利，是因为有一个条约允许希腊舰队进入西西里港湾并得到粮草供应。535年希腊部队也用这种方法从东哥特人手中夺取了达尔马提亚。

536—540年 威蒂吉斯。进军拉韦纳（这时贝利萨留已在罗马站稳了脚跟），为了不让查士丁尼招募法兰克人进攻意大利，便从法兰克人手中夺取了东哥特人在高卢的领地。奥斯特拉西亚国王泰奥德贝尔特给威蒂吉斯支援1万名勃艮第人，不久又把他们召回，为了使自己也得到一些好处，他派去一批法兰克人。这些强盗不是患病而死，

537年 就是被哥特人击毙了（539年）。威蒂吉斯围攻贝利萨留在537年防守整整一年的罗马。

538年3月 威蒂吉斯撤除对罗马的包围。539年威蒂吉斯被贝利萨留围困在拉韦纳。540年，他投降了。

12 || 540年，贝利萨留突然被召回。

哥特人选举了伊尔多巴尔德。不久他被人杀死。他的继承人埃拉里希执政五个月后也被人杀死，哥特人便又选举了托蒂拉。

541—552年 托蒂拉。普罗科皮阿斯论托蒂拉（见博塔，第189—191页<sup>[1]</sup>）。托蒂拉获胜，占领那不勒斯。544年春，贝利萨留回师意大利。546年罗马被东哥特人占领；但是当托蒂拉撤出罗马到卡拉布里亚（547年2月）去抵御来自希腊的新帝国军队以后，贝利萨留便占领了罗马。在意大利中部和南部进行的这场战争中，法兰克人这帮强盗盘踞伦巴第，南到巴里，北到威尼斯省（548年）。

549年 贝利萨留，按照他的意愿，被召回。

托蒂拉于549年又占领罗马。托蒂拉攻占西西里，又对它洗劫一番，蹂躏伊奥尼群岛的一部分，抢劫希腊的粮船，占领撒丁和科西嘉。

[1] 见本册第227—228页。



552年 纳尔塞斯到达意大利。他的军队中有匈奴人、赫鲁尔人、郎哥巴底人、安息人、汪达尔人。552年6月，在伊古比奥（古代埃特鲁斯坎人的城市；古比奥或称埃古比奥）；托蒂拉被击败，部队的精华6000名哥特人阵亡；托蒂拉被俘，不久因伤势过重而死。

552—553年 泰阿（于552年）在帕维亚被哥特人选举为王，最后，由于他的舰队司令的叛变，而在维苏威的一个设防的阵地上经过殊死战斗而身亡。1000名哥特人不接受纳尔塞斯提出的条件，决定到北意大利去，同布克塞林努斯和略塔里斯兄弟统率下越过阿尔卑斯山去那里的7万名法兰克人和阿勒曼尼人汇合。纳尔塞斯坐待时机，这些人当时由于气候、粮草不足和东窜西走而疲惫不堪，后来他又征服了其余的哥特人（直到555年或563年）。

意大利成为东罗马帝国的一个行省，纳尔塞斯大体上也像以前奥多亚克和狄奥多里希那样管辖这片土地。

关于那些接受纳尔塞斯的条件，由纳尔塞斯引来定居的哥特人（见博塔，第200页<sup>(1)</sup>）（参看第204页<sup>(2)</sup>）。

{查理大帝以前}希腊人统治下的意大利{(第205—210页<sup>(3)</sup>)}

纳尔塞斯凭自己的权力在每个行省都任命了行政长官，以便分而治之。在哥特人时期，这是由元老院任命的。

565年 查士丁尼一世死，继位人是他的侄子查士丁二世（实际上由他的妻子索菲亚操纵）。在查士丁尼时期，在意大利颁布了法学汇编、法典以及其他的新法规，在此以前，哥特人遵循的一直是泰奥多希乌斯法典。

567年 纳尔塞斯被免职，他去那不勒斯。

568年 查士丁二世派隆金努斯统治意大利，后者在拉韦纳建造一座府邸，取消理民官、警官、省长的职务，委派一些被授以裁判权的 duces（公爵）和法官到最重要的城市去，与其他城市相比，罗马也没有被另眼看待；他取消它的理民官和元老院，从拉韦纳派去一位公爵，他自任总督，把对意大利的最高统治权集中在自己的手里。于是在罗马、那不勒斯、加埃塔、索伦托、巴里、贝内文托、布雷西亚、弗留利、都灵等地出现了一些公爵。行省的划分使郎哥巴底人更容易征服意大利。

纳尔塞斯同郎哥巴底人国王阿尔博因有联系，当时后者统治班诺尼亚，曾派一支辅助兵团帮助希腊人征服意大利。纳尔塞斯宣布让他统辖意大利。

568年春天（1月） [这时纳尔塞斯死亡]，阿尔博因开始进军 [除了郎哥巴底人，还有匈奴人、萨克森人、哥特人、苏维汇人、保加利亚人]，占领弗留利，让自己的侄子基苏尔夫成为弗留利的公爵。隆金努斯任命的公爵有文职人员和武职人员，阿尔博因任命的公爵都是封建领袖，他们带一部分人在自己的地区定居下来（见博塔，第219页<sup>(4)</sup>）（侵占当地人的财产和权利，使当地人大受损失）。

(1) 见本册第228页。

(2) 见本册第228页。

(3) 见本册第228—229页。

(4) 见本册第229—230页。

569年春 阿尔博因占领特雷维索、维琴察、维罗纳以及直到特伦托的全部土地，占领除帕多瓦和蒙塞利卡以外的全部威尼斯省，后来又占领整个伦巴第平原直到科特阿尔卑斯山脉，还占领了米兰 [南阿尔卑斯高卢成了伦巴第]，569—774年郎哥巴底人国家；郎哥巴底人既没有统治帕多瓦、拉韦纳、蒙塞利卡、克雷莫纳、热那亚、萨泛纳以及沿海地区，也没有统治罗马。他们后来才占领这些地方（见博塔，第221页<sup>(1)</sup>）（还占领了托斯卡纳，在翁布利亚建立了斯波莱托公国）。

573年 帕维亚在被围困三年后投降了，成了首府，于是对伦巴第的征战便告结束。

13 ||

573年，阿尔博因在维罗纳被谋杀（这是他的妻子即他亲手杀死的格庇德国王库尼蒙德的女儿罗莎蒙德唆使的），[阿尔马希尔德<sup>(2)</sup>成了这位罗莎蒙德的丈夫。] 他带着她和曾协助他们杀死阿尔博因的佩里捷迫在郎哥巴底人起义后逃到拉韦纳去找隆金努斯。（阿尔马希尔德和罗莎蒙德）在那里互相残杀，见博塔，第223—224页<sup>(3)</sup>。]

573年 郎哥巴底人选出克莱夫；十八个月后被人杀死。

575—585年 郎哥巴底人（没有国王长达十年之久）把掠来的一部分意大利土地分为30个公国，每个公国在大城市里都有一座宅邸。除了弗留利，最著名的公国有帕维亚、米兰、布雷西亚、贝加莫、特伦托、斯波莱托，一种联邦共和国（见博塔，第225—226页<sup>(4)</sup>）。[郎哥巴底人的统治范围从未超过贝内文托公国，马基雅弗利有所论述（博塔，第226—227页<sup>(5)</sup>）。他们保卫劫掠来的东西不让希腊人侵犯，虽然后者占领了沿海城市 and 山上的许多要塞，当然，郎哥巴底人的统治已经化整为零了；[郎哥巴底人逐渐排挤了希腊人，不久便成为意大利北部和中部的主体。][隆金努斯与郎哥巴底人签订条约，双方在各自的领地设防。]

578—582年 拜占庭帝国皇帝是色雷斯人提比利乌斯，后来在582—602年是罗马人毛里提乌斯。

585年 郎哥巴底人又推选了一位国王，克莱夫的儿子奥塞里。自从郎哥巴底人入侵后，教皇作为一股政治力量，权势日益扩大（见博塔，第228—231页<sup>(6)</sup>）。[世俗政权转移到拉韦纳，最后在隆金努斯统治时期，元老院和执政官也转移到罗马，意大利被郎哥巴底人和希腊人瓜分，教皇同他们轮番地发生倾轧。602年毛里提乌斯这位希腊人的皇帝被福卡斯所取代。610年，后者又被赫拉克利乌斯推翻，在他执政时，希腊国家的大部分土地都落入斯拉夫人、波斯人、萨拉森人之手。教皇们开始寻求外国君主和法兰克人的庇护，这就成了他们的惯用的手段。参看马基雅弗利的论述]。

585—590年 奥塞里 [奥塞里关于公爵的决定（见博塔，第231—232页<sup>(7)</sup>）] 成了基督徒（阿里乌派）。一些东哥特人以及他的大部分人民也成了阿里乌派，同希尔德贝尔特

(1) 见本册 230 页。

(2) 应作赫尔米希斯 (Helmichis)。

(3) 见本册第 230 页。

(4) 见本书第 230 页。

(5) 见本册第 231 页。

(6) 见本册第 231—232 页。

(7) 见本册第 231—232 页。

交战，他获胜了（见博塔，第233—235页<sup>[1]</sup>）。后来的那不勒斯王国（几乎（在那种范围内））是由承认希腊皇帝为国君、但又直接依赖（以皇帝名义进行统治的）拉韦纳总督的那些公国组成的。589年春，奥塞里进攻这些公国，建立了贝内文托公国。奥塞里娶了巴伐利亚王加利巴尔德的女儿西奥多琳达，590年中毒身亡。

590年至615年 都灵公爵阿吉卢尔夫统治，他被选为西奥多琳达的丈夫，她使他成为基督徒、天主教徒，而不是阿里乌信徒。（郎哥巴底人的王冠，见博塔，第237页<sup>[2]</sup>）。**圣格雷哥里**（格雷哥里大教皇）当时是罗马教皇，（阿吉卢尔夫）威胁法兰克人，同**斯拉夫人**签订条约，弗留利公爵的恶劣态度把斯拉夫人推向意大利。阿吉卢尔夫从希腊人手中抢去帕多瓦、蒙塞利卡、克雷莫纳、曼图亚；总督向他进贡，他使公国的数量逐渐增加到一个不小的数字。阿吉卢尔夫数次进攻罗马。

615—625年 **阿德尔瓦尔德**（受到笃信宗教的母亲西奥多琳达的影响。也受到郎哥巴底人、阿里乌派的憎恨），不久，在625年，被优西比乌斯毒死。后者曾被赫拉克利乌斯作为使节派到他的身边（他的母亲死于627年）。

625—636年 **阿德尔瓦尔德的内弟阿里瓦尔德**被举为王（他曾是都灵公爵）[最初他与阿德尔瓦尔德有过斗争]，没有留不子嗣。他的妻子洪德贝尔加是阿德尔瓦尔德的妹妹。

636—652年 **罗塔里**（被选为王）（他曾是布雷西亚公爵）。在他执政时，在644年产生了一部**郎哥巴底法律汇编**（在帕维亚议会上）（见博塔，第242—243页<sup>[3]</sup>）。

662—671年 **格里莫尔德**。（在他执政时）这些法律曾进一步修改。

712年（至743年7月）**路易特普朗德**：在他执政时有一些新的规定，补充了一些诉讼程式。[这部法典又由**拉西斯**（744—749年）和**艾斯图尔夫**（749—756年）加以增补。]

（从罗塔里到路易特普朗德。同希腊皇帝和总督有过几次冲突。贝内文托公爵在这方面起了重大作用。）

（在路易特普朗德执政时），**利奥三世**（艾索里亚人）在君士坦丁堡登上王位；**格雷哥里二世**任罗马教皇。利奥反对崇拜圣像，相反地，意大利人、教皇、郎哥巴底人都崇敬“圣像”。当总督要执行利奥的指令时，拉韦纳的人民都愤怒了。**路易特普朗德**占领了拉韦纳。于是教皇便阴谋活动，帮助希腊皇帝。**路易特普朗德**统治着大半个意大利，从四面八方包围罗马，因为他已占领了托斯卡纳和贝内文托公国，而当时住在意大利境外的利奥的领地从拉韦纳到那不勒斯，都已划分得七零八碎了。|| **格雷哥里二世**唆使威尼斯人去援助拉韦纳。（威尼斯在建城一百五十年以后已经十分强大，见博塔，第246—247页<sup>[4]</sup>）。皇帝的（部队）虽然能再一次占领拉韦纳，但是利奥仍然反对圣像崇拜，甚至还要捕捉教皇；后者将总督开除教籍，号召各个城市、各个公国和郎哥巴底王拒不执行皇帝的敕令。**罗马人和彭塔波利斯人**（安科纳边区）拿起了武器，同最早准备战斗的**威尼斯人**联合一致。人们推倒利奥的肖像和塑像，任命自己的执政官。天主教派在拉韦纳获得胜利，反圣像崇拜派和总督都遭

[1] 见本册第232页。

[2] 见本册第232页。

[3] 见本册第232—233页。

[4] 见本册第233页。

到屠杀。希腊国便失去了属于路易特普朗德的各个总督城市和安科纳边区那不勒斯公国以及该公国所属的一部分大希腊归希腊皇帝所有。{开始了}阴谋活动。{起作用}的是艾索里亚人利奥和欧提赫斯（一个太监，后来成为总督的太监）；（后者回到拉韦纳）。罗马人脱离了希腊皇帝的管辖，承认格雷哥里二世为首领，{但暂时}还不是国君。欧提赫斯与路易特普朗德互相勾结。两人都在罗马城外作了部署。格雷哥里扮演的喜剧。利奥坚持反对圣像崇拜，在西西里、卡拉布里亚以及帝国其他地方没收了罗马教会的全部财产。

格雷哥里派遣一名使节去拜谒法兰克宫相查理·马尔泰尔（天主教徒）。根据条约，查理·马尔泰尔必须保护教会和罗马不受希腊人和郎哥巴底人侵犯，另一方面，罗马人{应当}承认他是自己的保护人，给他一个执政官的头衔（见博塔，第 256—257 页<sup>[1]</sup>）。

731 年 格雷哥里二世死亡；743 年 7 月，路易特普朗德死于帕维亚。格雷哥里二世的继承人先是格雷哥里三世，后来是在 742 年怂恿路易特普朗德求和的扎卡里亚。

743 年 在路易特普朗德死后，他的侄子希尔德普朗德执政几个月，后来被推翻。

744—479 年 拉西斯执政，退位后成了蒙特卡西诺修道院的修士，后来他的弟弟当选了。

749—756 年 艾斯图尔夫。他从希腊人手中夺取拉韦纳，把希腊人从他们还占据的意大利北部驱逐出去；然后就进逼罗马和教皇。

753 年艾斯图尔夫向教皇接二连三地寄去恐吓信，最后逼近罗马城。教皇斯蒂凡努斯向丕平求援，后者强迫斯蒂凡努斯让他和他的两个儿子登基。斯蒂凡努斯让他当了国王和罗马贵族。754 年，在布里恩决定，如果艾斯图尔夫不接受和平建议便向意大利进军。丕平越过阿尔卑斯山，艾斯图尔夫便签订和约。丕平离开意大利，他立即对罗马采取敌对行动。丕平回来，包围了帕维亚。

755 年艾斯图尔夫乞求和平，和平到手后就应该纳贡，交出自己的一部分宝藏，让出一些引起纷争的城市。丕平把这些城市交给教皇保护，因此教皇〔不放过宣布{自己的}要求的机会〕的举止行动便俨然像一位世俗大公。

756 年艾斯图尔夫死。

756—774 年 迪西德利乌斯（法文作 Didie）。首先他因为政权不稳，需要教皇援助（关于艾斯图尔夫交给教皇的那些城市，见博塔，第 264 页<sup>[2]</sup>）。〔自从主教教区献给教皇以后，这些城市就不再像以往那样按当朝皇帝的年号在公函上注明日期，自从秃头查理让教皇管辖罗马，它们便按照教皇的在位年号签署文件了〕。

{查理大帝执政时的意大利（768—814 年）}

768 年 查理大帝即位，想按照丕平的意志，与弟弟卡洛曼共同统治。770 年查理大帝同迪西德利乌斯的女儿迪西德拉塔结婚，771 年便将她抛弃，娶了一个阿勒曼尼人希尔德加耳特。教皇保罗一世已经同迪西德利乌斯有过斗争（保罗是斯蒂凡努斯二世的继承人）。保罗死后，在选举教皇时〔在神职人员、罗马省的小领主和人民之间〕发生了

[1] 见本册第 233 页。

[2] 见本册第 233 页。

争执。一部分罗马人选举了君士坦丁。两名贵族和三个著名的神职人员号召郎哥巴底人部队反对他；君士坦丁被逐，但是争执仍未平息；一个反对君士坦丁的人依靠郎哥巴底人的支持，主持教皇的选举，两名贵族借助于法兰克人把他赶走，于是又选举了斯蒂凡努斯三世；这时——768年——参与此事的郎哥巴底人及其拥护者都遭到了令人发指的凌辱。

15 ||

|| 斯蒂凡努斯为了对付这两个贵族不久只得向迪西德利乌斯求援；迪西德利乌斯带领军队来到罗马，然后占据了在他领地内的罗马教会的地产作为对军费的赔偿。当查理大帝娶迪西德拉塔时（770年），争端尚未平息。〔772年，阿德里安一世成了斯蒂凡努斯继承人〕。

771年，查理大帝把迪西德拉塔送还给迪西德利乌斯，〔同年〕卡洛曼死亡。查理在大议会上宣布自己是唯一的国君；他用武力占领卡洛曼的国家。卡洛曼的遗孀带着孩子和几名贵族投奔迪西德利乌斯。后者收留了她，要求阿德里安保护这几个王子〔使护送他们的贵族不致被判为叛国！〕。阿德里安一口拒绝，与查理大帝的关系十分密切。

迪西德利乌斯侵占主教教区，几乎到了罗马；阿德里安呼吁查理大帝占领郎哥巴底人国家。参看施洛塞尔，第5卷第356页<sup>[1]</sup>。〔关于郎哥巴底人在意大利的统治、法律等等，见博塔，第267—283页<sup>[2]</sup>。〕〔关于居民和奴隶制（施洛塞尔，第5卷第357页<sup>[3]</sup>）〕。

773年 查理率领部队攻打郎哥巴底人；迪西德利乌斯在皮蒙特平原严阵以待；但是，可能由于教皇施加阴谋，郎哥巴底人军队个个惊慌失措；向法兰克人敞开了一条自由通道；迪西德利乌斯被困在帕维亚（他的国内的首府），他的儿子阿德尔吉斯被困在维罗纳。〔迪西德利乌斯已经和他共同执政。〕这时查理向罗马挺进，在那里被当作法兰克人王和郎哥巴底人王受到欢迎，人们向他宣誓，要对他像对罗马贵族一样矢忠。他承认了丕平的献土（见博塔，第285页<sup>[4]</sup>）。〔这份献土不仅引起了拜占庭皇帝的愤怒，而且也引起了还在同阿德里安有争吵、还在统辖拉韦纳、法恩扎、弗利波波里、弗利、切塞纳、科马基奥和伊莫拉的那位拉韦纳大主教的愤怒；他甚至还想向教皇争取彭塔波利斯。查理当时认为，支持这两个实力雄厚的教皇的争斗对自己是有利的，在战胜萨克森人以后他才巩固了自己的地位，阿德里安和他的继承人才占领了献土以内的土地。〕

774年 迪西德利乌斯在帕维亚投降，连家眷一起被押送到法兰克人国家，被囚于当地的修道院；阿德尔吉斯逃往君士坦丁堡，曾多次想借助于希腊人返回故乡。〔在他执政时；郎哥巴底人的这片国土才正式被称作〕伦巴第，这个主教教区才正式被称作罗马涅〕（见博塔，第288页<sup>[5]</sup>）。查理让儿子丕平（当时只有四岁）当了意大利国王。斯波莱托公爵、弗留利公爵和贝内文托公爵都对法兰克人十分仇视，特别是贝内文

[1] 见本册第248页。

[2] 见本册第234—237页。

[3] 见本册第248页。

[4] 见本册第237—238页。

[5] 见本册第238页。



托公爵，他的领地离法兰克人最远，离教皇最近，另一方面，又与拜占庭皇帝占据的意大利南部的各邦接壤。「在东南是奥特朗托，在南面是卡拉布里亚和西西里，在西面是那不勒斯和离它不远的几个村镇。」

776 年 查理回到意大利。曾从查理手中接受弗留利公国、尤利安山、特雷维索边区的郎哥巴底公爵罗特高德，勾结查理的另一个郎哥巴底人封臣以及还没有向查理臣服的贝内文托公爵，想通过阿德尔吉斯和支持他的拜占庭人来恢复郎哥巴底王国。他被击败并处以死刑。

780 年底至 781 年 查理又前住意大利，在帕维亚庆贺圣诞节，在罗马庆贺复活节；他在罗马让儿子丕平登上郎哥巴底人王位，让路易在阿基坦登上王位。〔塔西洛是巴伐利亚公爵，他的妻子是迪西德利乌斯女儿。〕

786 年底 查理又到了意大利，强迫郎哥巴底人的贝内文托公爵承认他的最高领导权。

795 年 阿德里安死。利奥三世被选为他的继承人；799 年此人在一次游行时在街上被他的敌人痛打了一顿，后来由于斯波莱托公爵帮助，他才逃走，在几位法兰克主教的陪伴下到了帕德博恩，当时查理也在那里。根据查理的命令，他又被安置在罗马。〔见博塔，第 297 页，帕斯卡里斯和孔波洛<sup>1)</sup>。〕

800 年 查理到了罗马。利奥的誓言起了澄清作用，公开驳斥了对他的控诉。〔因为查理支持他，谁也不敢反对他。〕在举行圣诞节的祈祷时，教皇在大教堂的祭坛前给正在跪着的查理戴上王冠；利奥建议人们宣布查理为罗马皇帝。〔西罗马帝国就这样正式建立了。〕

希腊皇后伊琳娜（她作为自己的儿子君士坦丁六世的监护人统治君士坦丁堡）为君士坦丁向查理的女儿罗特鲁迪斯求婚，但是双方都并不认真，因此毫无结果。伊琳娜站在阿德尔吉斯的一边；贝内文托和意大利各省的起义，像以往那样，又得到希腊的财力和人力的支持。拜占庭人，除了几个僭位者，从来也没有（像那些西方皇帝那样）承认这个（帝）号。

16 || 在查理执政时期，接受这个帝号，引起了南意大利、达尔马提亚、威尼斯省的希腊人和法兰克人的冲突。

800 年 查理直到夏天一直在做各种准备工作。

803 年 他与拜占庭人签订和约，因为他的舰队敌不过他们的舰队，他把卡拉布里亚、那不勒斯、威尼斯省和达尔马提亚的一些沿海城市让他们统治。

810 年 在恢复对拜占庭人的军事行动后，他承认了这份和约。

他在 806 年已把他的国家分给三个儿子：查理、丕平、路易。前两人比他死得更早，只剩下路易、丕平的儿子伯恩哈德。

813 年 他把路易扶上帝位；伯恩哈德作为在路易统辖下的一个国王得到了意大利。

814 年 查理大帝死。

## 意大利的封建制度

郎哥巴底国王任命了一些公爵，从而造成了一批封建制度的上层人物。查理大帝使

1) 见本册第 239 页。



封建制度往下扩展。为此，他与郎哥巴底的显贵举行会议；把至今还驳杂不清的领地按自然疆界（山脉、河流、森林）加以划分，组成了相应数量的州。各个州内的堡寨和城市的治理权转交给有伯爵（comte）头衔或有统率头衔的显贵人物；那些负责守卫边界的人得到了侯爵的头衔（marques, marches——边防省——现在还存在的安科纳边区、特雷维索边区等等），凡是担任行政管理工作的人都被称为封建主，有些省则永远（？）由他们管理。一些侯爵、伯爵以及普通的封建主也都有权管理城市、教会、寺院。见博塔，第 292 页及以下各页<sup>[1]</sup>。最初这种封建主的管理权只涉及军事行政方面。民政机构还保留自己的独立性，国家官职和法律很少改变或毫无改变；后来由于意大利战事无休无止，封建统治者抢去了民政权（博塔，第 293 页<sup>[2]</sup>）；逐渐攫取国君的统治权和臣民们的权利（第 293—295 页<sup>[3]</sup>），参看第 327—332 页<sup>[4]</sup>。

[776 年，贝内文托公爵阿里基斯；他死后是他的儿子格里莫尔德。见第 295—296 页<sup>[5]</sup>]

最高学府（第 312—314 页<sup>[6]</sup>）。查理大帝在帕维亚（800 年）。诏书，修改了阿勒里希时期编写的狄奥多西乌斯法典汇编（第 315 页<sup>[7]</sup>）。查理大帝由于压制市政当局，遭到他的封建仆从的憎恨。奴隶制和农奴制交织在一起（第 315—317 页<sup>[8]</sup>）。

查理大帝死后，意大利的局势十分特殊。在国内，拜占庭人在南意大利，在那不勒斯，还相当有权势；郎哥巴底公爵们，即弗留利公爵、斯波莱托公爵、贝内文托公爵还很有势力。威尼斯由于自己的商业开始产生影响；后来又有了—些总想扩张自己宗教影响和世俗影响的教皇，接着又有了一些派自己的儿子前去统治意大利的萨拉森人，不久又来了诺曼人。丕平比查理大帝先死。

813 年 丕平的儿子伯恩哈德被指定为意大利国王。814 年，查理大帝死。继承人是虔诚者（le Débonnaire）路易；他把伯恩哈德身边的谋士阿德拉尔德（科尔比的修道院院长）、他的弟弟瓦鲁流放国外，指定洛塔尔承袭帝位。发生了一场反对路易的阴谋，伯恩哈德与此阴谋有牵连。他听从皇后厄尔门哈尔达的诺言，被骗到法兰西，路易召开的男爵会议判处他死刑，他被赦免，但被弄瞎双眼。几天后伯恩哈德死亡。不久路易派洛塔尔（自己的儿子）到意大利。

路易同自己的三个儿子发生内战；他们是：当时的意大利国王洛塔尔、巴伐利亚国王路易、阿基坦国王查理（他后来是法兰西国王，即秃头查理）。

840 年 路易死后，洛塔尔开始治理洛林，派路易二世〔后来是皇帝、意大利国王〕去治理意大利。

[1] 见本册第 238 页。

[2] 见本册第 238 页。

[3] 见本册第 239 页。

[4] 见本册第 241—242 页。

[5] 见本册第 239 页。

[6] 见本册第 239—240 页。

[7] 见本册第 240 页。

[8] 见本册第 240 页。

## 17 II 阿拉伯人统治的西西里

西西里受拜占庭皇帝统辖。一个著名的西西里人欧费米乌斯爱上了一位女修士，把她拐走，加以凌辱，又把她送回她的双亲。希腊皇帝**结巴迈克尔**（迈克尔·扎伊卡）下令割去他的鼻子作为惩罚。欧费米乌斯决定造反，他去求非洲的萨拉森人，要他们派兵来帮助他，答应把西西里给他们。

827 年 萨拉森人在**阿德尔卡姆**的率领下，从**邦角**渡海到西西里，**优锡米乌斯**带领自己的部队在那里同他汇合。他们占领了**马扎拉**，阿德尔卡姆决心破釜沉舟，大干一场，后来他占领了**塞林农特**，在那里大肆烧杀，把妇女儿童卖到突尼斯当奴隶。**巴勒莫**、**墨西拿**、**拉古萨**、**莫迪卡**也都落入他的手中。只有**陶尔米纳**和**叙拉古**有所抵抗。幸存的士兵和优锡米乌斯都往那里逃命，后者被人民碎尸万段。叙拉古坚守了四十一年，塔奥尔米纳坚守了八十一年，最后都被敌人侵占，可是已变成一堆瓦砾，居民也都灭绝了。拜占庭人曾给他们一些微不足道的援助。萨拉森人征服了整个西西里，他们在那里迫害那些不愿改信伊斯兰教的基督教徒。西西里的萨拉森人（阿拉伯人）后来在那里繁荣了文学、科学、艺术；对基督徒开始持容忍态度，不卷入他们的教义争论，相反地，允许他们向教皇或君士坦丁堡的宗主教去请教这些问题，允许召开宗教会议。

他们把这个岛划分为相应的几个区，保留了**总督**（希腊人设置的负责人）的名称和过去的职能，使昔日的低级官员如**艾米尔**、**镇长**、**法官**等都各得其所。萨拉森人整顿**财产法**、**继承法**以及与民法有关的其他法律，这项工作很出色，后来取代他们的诺曼人在这方面也不能有所修改。在他们统治时，**农业和商业**也有发展。

他们征收土地税，取消罗马人用从事耕耘的牲畜所缴纳的贡赋。他们调整地主和佃农的关系，过去这种关系很不明确，后者是很吃亏的。由于有**波斯**、**埃及**、**非洲**的资金援助，他们（萨拉森人）才能清理大片尚未开垦的土地；他们第一次引进从小亚细亚、叙利亚运来的**棉花**，从多石的阿拉伯引进**甘蔗**，从波斯引进**花白腊树**（Echenmanna）；萨拉森人栽培的作物主要是**橄榄**，整个岛上都种满了橄榄树。

这些信奉伊斯兰教的征服者取消了农奴，为农业提供了自由的劳动力。他们同附近的人民，主要同那不勒斯人向海外贩运西西里的农产品（见博塔，第 343 页<sup>(1)</sup>）；他们也推动了意大利其他民族的工业发展。关于他们的**建筑**（见第 343 页。斯克罗法尼的一段话<sup>(2)</sup>）。

西西里在狄奥多里希的治理下繁荣兴旺了。查士丁尼征服了非洲以后，便进攻西西里的哥特国。贝利萨留在**卡塔尼亚**登陆，向叙拉古进军（东哥特人统帅西德里克也立即投降），从海上攻占巴勒莫。查士丁尼便轻而易举地于

535 年 占领了这个岛。查士丁尼任命一位司法官为第一任总督，部队由 magister militum 指挥；他允许人们向君士坦丁堡的督察控诉这些官员。村社的管理由关于十人长的 38 条法规规定，十人长应筹办粮食，有初审权。外省人和主教只要有他们司法官的批准，

(1) 见本册第 242 页。

(2) 见本册第 242 页。

就可以选举村社负责人。主教的选举由村社决定，这些人也算是一种官员。西西里在查士丁尼的统治下灾难重重。

7世纪中叶 皇帝君士坦兹住在叙拉古（六年），从那里统治全国。捐税繁重，许多叙拉古居民移居大马士革去找阿拉伯人。君士坦兹被他的侍臣杀死。由亚美尼亚人麦克森齐继承。在他执政时，阿拉伯人从亚历山德里亚劫掠叙拉古。当哈里发欧麦尔进攻君士坦丁堡时，巴齐尔被宣布为帝，称提比利乌斯，使西西里卷入内战（从622年起，产生了伊斯兰教；645年阿拉伯人占领了非洲，只有迦太基还在拜占庭人手里）。

717—741年 在艾索里亚人利奥执政时，西西里鼠疫流行。国内恢复了平静。为了保卫国家，建立了许多碉堡。

780—803年 伊琳娜执政（作为皇嗣的君士坦丁四世<sup>[1]</sup>的监护人）。司法官艾尔皮迪逃往非洲，唆使萨拉森人入侵西西里。那里已经是农业荒芜，人口稀少，在阿德尔卡姆入侵前，全境一片凄凉。

18 ||

||（艾索里亚人利奥在717年把塞尔吉乌斯作为副总督派到西西里。731年，利奥从教皇格雷哥里二世手中收回他根据旧的遗嘱在西西里所拥有的全部财产，仍然尊敬圣像的西西里人支付了三分之二以上的人头税。利奥让西西里的主教们都听命于君士坦丁堡的宗主教。）

君士坦兹被杀后，萨拉森人开始入侵西西里：669年入侵叙拉古；720年入侵马尔萨拉；721年和728年还发生了两次掠夺性的袭击；820年结巴迈克尔二世在乌蒂卡登陆（欧费米乌斯于826年也带领西西里的舰队登陆），并击败了萨拉森人。

827年 优锡米乌斯跑到非洲。把西西里岛让给齐亚德特（艾格莱卜王朝的）。阿德尔卡姆（在西西里）登陆；828年，拜占庭舰队摆脱叙拉古人的包围；831年，墨西拿被攻占；835年，巴勒莫〔它代替叙拉古成了萨拉森人的首府〕。接着是塞林农特，此后不久，特拉帕尼和利帕里群岛都被占领了。

839年，杰拉切、卡尔塔贝洛塔、卡塔尼亚、卡罗尼亚、明托和其他筑垒被占领。

845年，莫迪卡，847年伦蒂尼，854年布泰拉也被占领。恩纳（卡斯特罗·卓万尼）〔在同（萨拉森人）斗争期间由于叛变于859年成了拜占庭人的首府〕。

867年，马其顿人巴齐尔派舰队去解救恩纳；但是萨拉森人的强大舰队从非洲运来了援军。

878年，叙拉古陷落。

拜占庭的皇帝们从卡拉布里亚继续进军争夺西西里岛；在888年的米拉佐海战中都失败了。陶尔米纳还在坚守；直到900年阿里·阿巴斯率领非洲军队在马扎拉登陆，并占领起义的巴勒莫之后才陷落；后来他向卡拉布里亚进军，迫使拜占庭军队逃窜；萨拉森人在大陆继续侵略征战。844年蹂躏蒙特卡西诺；846年劫掠梵蒂冈，直到848年洛塔尔皇帝统治时期他们才被赶出巴里和贝内文托。他们下一步攻打罗马的计划，在849年因比萨、那不勒斯和阿马尔非的商船而挫败（849年）。1070年，那不勒斯的罗伯托（诺曼人）占领巴里，从而结束了拜占庭人在意大利的统治；1090年诺曼

[1] 应为君士坦丁六世。——译者注

人完全占领了西西里岛；他们向西西里岛的进军是在1059年开始的。

从827年到901年，萨拉森人逐步侵占西西里岛，到1070年才完全占领。

阿拉伯人重建利利巴厄姆，称之为马尔萨拉。卡罗林王朝时期在意大利大陆上的阿拉伯人的斗争。

{从虔诚者路易到日耳曼人路易死前的卡罗林王朝(814--876年)}

路易一世(虔诚者)，814-840年(6月20日)；凡尔登条约，843年8月。洛塔尔(皇帝)除了弗里斯兰和意大利，获得了在莱茵河和斯海尔德河、马斯河之间的、以及在索恩河和罗讷河之间的全部土地，包括罗讷河东岸的一小块土地(洛林王国)；秃头查理得到纽斯特里亚、阿基坦、西班牙边区、塞普蒂曼尼亚、勃艮第的一部分(他的那一部分土地保留了法兰西名称)；日耳曼人路易得到莱茵河以东的整个日耳曼(除了弗里斯兰)、瑞士的东部和中部、莱茵河以西的施派尔主教管区、沃尔姆斯主教管区和美因茨主教管区。诺曼人侵袭德意志北部沿海地区；尤其是侵袭法国的沿海地区；在9世纪中叶甚至(到了)普罗旺斯地区沿岸和意大利北部。法国深受其害；他们乘坐一些小船沿斯海尔德河、塞纳河、加龙河侵入内地；只要有钱总能使他们撤退(秃头查理承认埃里斯波伊为布列塔尼国王；后者曾多次击退诺曼人)。秃头查理还要同布列塔尼人和阿基坦人作斗争；当地的强盗恶棍勾结诺曼人，给他们作向导。日耳曼人路易不仅要对付诺曼人，而且还要不断地同斯拉夫人斗争。路易指派统辖着边区所有伯爵的一名侯爵或公爵去专门对付住在图林根东部边界和勃兰登堡边区的斯拉夫人。

洛塔尔一世死于855年；早在844年他已经给儿子路易二世加冕为郎哥巴底国王；在852年把他封为皇帝。洛塔尔死后，路易二世得到意大利；他的第二个儿子得到阿尔卑斯山以西的全部土地，不包括第三个儿子查理所得到的普罗旺斯；后者死于863年，无嗣；当时他的国家被其他两人分管。

洛塔尔二世死于869年(死时没有留下合法继承人)。秃头查理力图侵占他的国家(洛塔尔二世过去就把现今瑞士的一部分土地让给日耳曼人路易。)870年秃头查理和日耳曼人路易签订了一项瓜分条约；日耳曼人路易得到莱茵河左岸从巴塞尔到梅斯和亚琛的一块土地；秃头查理得到洛塔尔留下的零星土地，于是马斯河便大致成了他们这两国的边界线。在布列塔尼，857年埃里斯波伊死后，居民推举索洛蒙为国王。

斯拉夫人在罗斯蒂斯拉夫公爵和其侄子斯维亚托波尔克(他们表面上承认日耳曼王的最高权力)的领导下，在波希米亚和摩拉维亚建立一个原先并无牢固联系的斯拉夫人国家。日耳曼人路易的长子卡洛曼于861年与摩拉维亚人拉斯蒂斯拉夫结成同盟对付自己的父亲。日耳曼人路易死于876年；没有授权任何一个儿子来管辖另外两个兄弟；委任路易二世统治日耳曼境内的萨克森人和法兰克人；委派卡洛曼统治巴伐利亚人和邻近的斯拉夫人、阿瓦尔人和意大利人；委派胖子查理统治阿勒曼尼

人。

路易二世（日耳曼人）没有留下子嗣，便指定卡洛曼为继承人，但是秃头查理（在这件事上）欺骗了（卡洛曼）。

### 拜占庭人（717—1034年）

艾索里亚人利奥（反对崇拜圣像者）717—741年，他的儿子和继承人烂污货君士坦丁五世（741—775年）。

[保加利亚人（突厥族）在匈奴人时期迁入欧洲，住在多瑙河下游附近，7世纪末在现今的保加利亚建立了国家，（从此）参加了拜占庭人的内讧，时而站在这边，时而周旋于两派之间，于是便定期得到（国君们的）礼品。君士坦丁五世不愿送礼，并移民加固边防；于是爆发了战争；（君士坦丁）击败了保加利亚人；他们再次反抗时，他使用了最残酷的镇压手段。他在边境构筑了许多工事。他死于775年，当时他们对他们又发动了一次征讨。]

利奥四世（君士坦丁五世之子），775—780年（其妻是雅典人伊琳娜）；留下未成年的皇嗣君士坦丁六世（在伊琳娜的庇护下）。780—797年（按照他母亲的命令他被弄瞎双目）。伊琳娜一直统治到803年（被国库保管员推翻）。

尼基福鲁斯，803—811年（保加利亚人杀死他，消灭了他的部队主力）。811—813年，尼基福鲁斯的儿子和女婿进行一场争夺王位的斗争；前者不久便死了；后者在保加利亚人逼近君士坦丁堡时把权力交给了利奥统帅。

亚美尼亚人利奥五世，813—820年。

结巴迈克尔二世820—829年和其子（对付斯拉夫人托马斯的起义）；在迈克尔二世执政时，西班牙的穆斯林海盗占领克里特岛，一百多年以来该岛一直是海盗的大本营。狄奥斐鲁斯，829—842年把未成年的儿子留给妻子泰奥多拉。[她解决了圣像争端。]

842—867年，迈克尔三世（当时是狄奥多拉摄政）。

842年 狄奥多拉重新恢复圣像崇拜。

迈克尔于862年立巴尔德斯为帝，866年又下令把他杀死；皇位由迈克尔的宠信马其顿人巴齐尔接替，此人不久就被迈克尔立为皇帝。马其顿人巴齐尔推翻迈克尔。846年，在（迈克尔三世和狄奥多拉）统治时期，丢失了西西里岛。867—886年，马其顿人巴齐尔。从此开始了马其顿王朝。巴齐尔的儿子是利奥六世，886—912年（他强迫东主教在911年给他的妻子佐伊的儿子加冕为共同摄政，称君士坦丁七世）；但是（因为当时君士坦丁七世才7岁），继承王位的是（利奥六世的）兄弟亚历山大，912—913年；君士坦丁七世本人从他那里继承了王位；皇嗣君士坦丁七世，913—959年；他的幼子罗曼努斯二世，959—963年（是他的继承人）；（他的妻子）泰奥芬诺以两个儿子巴齐尔二世和君士坦丁八世的监护人的身份参加执政；但是，由于她参与了阴谋活动，在君士坦丁统治时期同她有勾搭的尼基福鲁斯夺取了王位。

尼基福鲁斯：936年7月至969年；军队拥立他为皇帝；他娶了泰奥芬诺，后来被以



齐米斯西斯和泰奥芬诺为首的阴谋集团杀害。

在迈克尔三世（和狄奥多拉）842—867年统治时期，在摩拉维亚，哈扎拉人（突厥族）和斯拉夫人改宗基督教；随后保加利亚的首领博戈里斯也改信基督教，这是传教士、希腊教士梅托迪乌斯和西里尔的（事业）。「哈扎拉人当时住在现今的克里木。」西里尔和他的哥哥梅托迪乌斯去找摩拉维亚公爵罗斯蒂斯拉夫求援。西里尔为改宗者创立了一种适用于所有斯拉夫语言的字母（大约在863他用这种字母翻译圣经和希腊经书）。教皇给保加利亚人派去一些意大利的传道师；于是教会彻底分裂为两派。不久，保加利亚人又成了希腊基督教徒，梅托迪乌斯当了希腊宗主教；他的继承人是伊格纳修斯（857年被革出教门）。福提乌斯接替他的位置。这时在罗马是教皇尼古拉斯一世当政。

- 20 ii
- 865年 大部分诺曼人（在君士坦丁堡被称为俄罗斯人）沿第聂伯河向黑海迁移；一路掠夺沿岸地区和一些岛屿，最后包围君士坦丁堡；暴风雨毁坏了他们的船只，他们被迫返回。
- 888年 西美昂（保加利亚沙皇）又同利奥六世交战，后者同当时往来于君士坦丁堡和塞萨洛尼基的保加利亚商人做生意；利奥六世（智者）唆使马扎尔人去骚扰他们。那时拜占庭国家和不久以后在基辅成立的俄罗斯国家（奥莱格的）已经有「频繁」的贸易关系。
- 860年 斯堪的纳维亚的冒险者——瓦朗吉亚人〔当然是指迈克尔三世时期的〕征服了在西德维纳河、奥卡河和白海之间的那个国家；同斯拉夫人和其他民族联合起来。组成了俄罗斯民族；后来沿第聂伯河南下，威胁希腊帝国和君士坦丁堡。（于是产生了）最早的两个国家：基辅和诺夫哥罗德。第一个（诺夫哥罗德）大公柳里克的在位时期一般都认为是862—879年；他的儿子伊戈尔尚未成年，由奥莱格监护和执政。直到912年奥莱格死为止。奥莱格还统辖第二个国家罗斯基辅，把政府所在地迁到这里（892年；）据传说，他于907年向君士坦丁堡进军；更可信的是，他在利奥逝世前不久同希腊人签订了一项贸易条约。伊戈尔于912—945年当大公；留下一个未成年的儿子，由奥里珈（伊戈尔之妻）替他执政。

在君士坦丁七世（913—959年）统治时，有一段时期罗曼努斯·莱卡佩努斯（他把自己的女儿埃列娜嫁给君士坦丁）作为皇帝的岳父掌权，然后宣布他本人和他的三个大儿子为皇帝，把君士坦丁当作宫内的囚徒，这时保加利亚沙皇西美昂破坏了和约，捣毁君士坦丁堡和阿德里安堡的要塞，想利用当时推进到摩尔达维亚的佩切涅格人来制止保加利亚人的入侵，此计未成，便侵入希腊本土的边远地区，并洗劫一空。在罗曼努斯（二世）成了皇帝（959—963年）以后，保加利亚人还侵占了大片土地；经常来到首都附近。西美昂死于927年；〔人数不多的克罗地亚人轻而易举地战胜了保加利亚人〕。匈牙利人于934年入侵帝国，金钱使他们退却了。在伊戈尔统帅下的俄罗斯人的新进攻被击退（941年），他们乘坐许多小船在波斯普鲁斯登陆。他们所到之处。就像食人生番一样胡作非为；希腊统帅克利厄斯、泰奥凡纳斯和巴尔德斯·福卡斯击败他们（945年）；俄罗斯人签订了和约和贸易条约，把整个克里木让给拜占庭，准许传入基督教。

〔奥里珈女大公于957年在君士坦丁堡接受洗礼〕。

961年，在罗梅纳斯二世时期，尼基福鲁斯·福卡斯和利奥·福卡斯重新占领克里特岛，捣毁了那里的海盗巢穴；他们在美索不达米亚和叙利亚屡次战胜哈姆丹王朝（占领阿勒颇和其他60个城市）。

齐米斯西斯（969—976年）（泰奥芬诺钟情于齐米斯西斯。）

他准许儿子罗曼努斯二世、巴齐尔二世和君士坦丁八世共同执政；奥托一世（奥托大帝）在972年因他上齐米斯西斯，而使自己的儿子奥托二世娶了罗曼努斯二世的16岁女儿泰奥芬尼亚或叫泰奥芬诺；他们是在972年复活节在罗马成婚的。（奥托一世死于973年5月，那时他正继续准备他对斯拉夫人的征战。）

保加利亚人、匈牙利人和俄罗斯人（在齐米斯西斯统治时期）入侵帝国；一直到达阿德里安堡。杰出的统帅齐米斯西斯打败了俄罗斯人和保加利亚人，准许俄罗斯人带着他们的战利品返回家园；他们遭到凶残的佩切涅格人的进攻，全部被歼，他们的领袖斯维亚托斯拉夫大公（972年）也当场阵亡。齐米斯西斯使保加利亚成为一个省，把它分为几个区，由当地贵族出身的省长领导。后来齐米斯西斯完成了东征，从法蒂玛王朝和哈姆丹王朝手中夺走了叙利亚的大部分土地，制定了征伐亚美尼亚的计划，但是就在这时候他死了。

巴齐尔二世和君士坦丁八世（实际上只是前者执政，976—1025年）。

保加利亚人再次起义；一度重建自己的国家。

981年 奥托二世成功地入侵阿普利亚和卡拉布里亚；他在塔兰托击败了希腊人和他们的救兵——西西里的阿拉伯人，后来，他被诱入埋伏圈，所有的随从人员都走失了，他本人因逃到一艘希腊人的海船上而得救（982年）。

巴齐尔二世把高加索的山国伊维利亚并入自己的版图，从而巩固了小亚细亚的北部边界。他强迫叙利亚的伊斯兰教的艾米尔纳贡；限制游牧的阿拉伯人入侵叙利亚。保加利亚人在统帅萨穆伊尔领导下不仅摆脱了希腊人的压迫，而且侵占了邻近各省，大肆掠夺枪杀，一直侵入伯罗奔尼撒；巴齐尔同他们打了几十年的仗，据说有一次他曾命令把15000万名保加利亚俘虏的眼睛弄瞎；萨穆伊尔的儿子和继承人被一名（保加利亚的）贵族杀害。最后在1013年巴齐尔占领了全部国土，克罗地亚人和塞尔维亚人向他宣誓效忠；他侵占了亚得里亚海的整个东海岸地区；因此他又同匈牙利人发生了不愉快的冲突。他同自己的盟友威尼斯人争吵，他要使保加利亚不受佩切涅格人和（其他的）邻人强盗的侵略。他找了一批粗野的雇佣军来打仗。在他执政时期拜占庭成了欧洲的海上霸主；产品销售和贸易有所增长，特别是在南意大利沿海城市。

211

巴齐尔死后，在1025—1028年，君士坦丁八世独揽大权，他强迫罗曼努斯·阿尔吉鲁斯娶自己的48岁的女儿佐伊，后来又指定他为继承人（1028年）。罗曼努斯·阿尔吉鲁斯（1028—1034年）。

日耳曼人路易死（876年）后的最后几代卡罗林王朝（876—911年）

皇帝路易二世在巴齐尔一世的舰队帮助下，从阿拉伯人手中夺走了巴里，但是在贝



内文托，又成了贝内文托公爵阿德尔吉斯的俘虏，看来后者曾答应要恢复贝内文托人在格里莫尔时期所拥有的权利。这时，阿拉伯人的统治扩张到萨莱诺。希腊人在路易二世死（875年）后不久，在阿德尔吉斯的帮助下侵占巴里。于是一场争夺皇位的斗争开始了，因为路易没有留下子嗣。日耳曼人路易死于876年。这时教皇给秃头查理加冕为皇帝。在他统治时期，那些公爵都从大法官和军事长官变成了自己领地的主宰。

877年，秃头查理赶到意大利去帮助受希腊人和阿拉伯人排挤的教皇约翰八世，但是，中途返回，因为他已得悉卡洛曼向他进攻。

877年10月，死于返回的路上。

他的儿子继承他的皇位。

口吃者路易：877—879年，被迫向诺曼人纳贡，承认卡洛曼（巴伐利亚国王）为意大利国王。

879年 一些主教（教皇约翰八世和帕维亚人博松公爵的挑唆下），在多菲内平原举行宗教会议，决定建立一个独立的王国。他们把王位授予博松。于是建立了一个叫做普罗旺斯的阿尔勒王国；后来的编年史作家把它称为阿尔勒和北汝拉山脉的勃艮第；阿尔勒王国包括普罗旺斯、多菲内、朗格多克的一部分、[萨瓦和勃艮第]、里昂地区、弗朗施孔泰和洛桑地区。

879—880年 日耳曼人路易（二世）的三个儿子之一——巴伐利亚的卡洛曼于878年瘫痪，死于880年；只有一个私生子，即卡林西亚的阿尔努尔夫公爵。

882年 中德意志和北德意志国王路易三世，在他的将领们遭到失败之后，击溃了诺曼人，死于882年，没有继承人。

876—888年 胖子查理这位施瓦本公爵，曾患精神错乱症，后来成了疯子。881年从教皇那里获得皇位，他在自己的兄弟死后，在口吃者路易的两个儿子即路易三世和卡洛曼死后，把整个（卡罗林）国家统一在自己的权力之下。

884年 简单的查理〔口吃者路易的幸存的儿子〕（884年，在路易三世和卡洛曼死后），（还不到登基的年龄），比利牛斯的全部土地都丢失了（卡罗林王朝的统治徒有其名），多毛的伯恩哈德和他的儿子虔诚的威廉创建独立的巴塞罗那侯国，阿基坦公爵和图卢兹伯爵同他们一样都成了（自己领地的）世袭统治者。根本没有想到要赶走诺曼人。884年，法兰西贵族把王权转交给胖子查理。于是他成了德意志、法兰西和意大利的国王。他的职责是使它们免遭诺曼人的侵略。

在法兰西，博松把（自己的王国）转交给儿子路易（因为他后来双目失明，故称瞎子路易）。

883年 胖子查理到意大利去对付斯波莱托人圭多，把他赶走，其目的是要立虔诚者路易的外孙弗留利的贝伦加尔一世为帝，但是不久这两个人又联合起来对付他了。

885年 于格（洛塔尔二世之子）联合诺曼人的首领戈弗雷（在他改信基督教后，曾被查理封为弗里斯兰大公）反对他（查理）。查理（在谈判期间逮捕了这两个人），从而避免了他们的背信行为。后来，一大群诺曼人在齐格弗里德（戈弗雷的亲戚）的统帅下直接侵入法国。包围了巴黎城，诺曼人击败了查理派来的亨利希伯爵。

886年 查理刚刚抵达巴黎城下就退却了，同诺曼人签订条约，允许他们洗劫城郊和整个勃艮

第。那些法兰西人不理睬他，都支持曾经拯救巴黎和这片国土的巴黎的伯爵埃德。

887 年秋天 在特里布尔宫开会的那些日耳曼人，宣布他（查理）不能掌权（因为他患有精神病），并给阿尔努尔夫加冕，几个月之后，他（查理）就死了。

888 年 日耳曼人和洛林人都承认阿尔努尔夫为国王，巴黎的埃德被选为法兰西王，弗留利的贝伦加尔一世登上意大利的王座。博松之子，瞎子路易在母亲（皇帝路易二世之女）的管束下统治阿尔勒王国〔下勃艮第〕，鲁道夫一世（虔诚者路易的外孙）被选立为上勃艮第（外汝拉山脉的勃艮第）〔在汝拉和蒂罗尔之间〕的国王，十二年以前，他在这里已经是一位公爵或总督了。埃德和路易（瞎子）表面上承认阿尔努尔夫的最高权力，而贝伦加尔则不承认。

891 年 诺曼人同一批上著抢劫者入侵尼德兰，在列日消灭了日耳曼人的军队。

22 ||

891 年在卢万战役中，阿尔努尔夫消灭了诺曼人。后来阿尔努尔夫反对捷克和摩拉维亚的斯拉夫人，要求马扎尔人支持他。马扎尔人或匈牙利人这些在芬兰上生长起来的野蛮的牧民，来自亚洲，过了一段时间才到达捷列克河，从那里又到了保加利亚人已经离开的顿河和第聂伯河之间的地带，他们像西徐亚人牧民那样带着妻子儿女，乘坐一些当作住所的大蓬车到处游牧；他们穿兽皮，喝奶，吃生鱼肉和各种野兽。834 年左右，他们有些人被佩切涅格人这些野蛮的牧民赶到比萨拉比亚，有些人被赶到摩尔达维亚和瓦拉几亚，拜占庭皇帝巴齐尔一世利用他们来对抗保加利亚人。〕应阿尔努尔夫的邀请。他们到达摩拉维亚，阿尔努尔夫借用他们的力量战胜了斯拉夫人；斯拉夫人大公斯维亚托波尔克只得交纳贡赋，把自己的儿子当作人质；在返回时这些马扎尔人发现自己的土地已被佩切涅格人和保加利亚人侵占，便转身回到加里西亚。阿尔努尔夫刚死，他们在阿尔帕德率领下立即入侵班诺尼亚或匈牙利，那些法兰克伯爵对他们简直无力抵抗；他们在蒂萨河流域定居下来，894 年，在斯维亚托波尔克死后，大摩拉维亚国就被他的几个儿子瓜分，他们向东一直扩张到特兰西瓦尼亚，向西扩张到格兰河和摩拉瓦河。

888—899 年 阿尔努尔夫（参看下面他于 894 年，后来于 895 年在意大利的活动<sup>(1)</sup>）；他的王位于

899—911 年 由刚满六岁的孩子路易继承。（他的两个近支继承人从母系方面说也是属于卡罗林王朝的。）

### 法兰西的最后几代卡罗林王朝（888—1005 年）

888 年 巴黎的伯爵埃德被选立为国王，他只管辖法国的一小部分。在布列塔尼他已不能恢复王权。雷努尔夫（掌管阿基坦大部分地区的普瓦图伯爵）死后，

893 年 贵族联合起来反对埃德；要求简单的查理继承王位。大主教富尔克在兰斯给他举行涂油式。开始了同埃德的多年战争，后者获胜，（但是）把一部分土地让给查理。

898 年 埃德死。国内所有的封君都选简单的查理为王。他执政以来。那些伯爵和公爵都自命为自己领地的主人，他们大多数人都是王族的近亲。法国的贵族比德国的显贵更无所

〔1〕 见本册第 34 页。

顾忌，因为在德国，各个部落各自为政，互相隔绝，比法国更难破坏和改变那种由于经常召开国会和各省官员会议而使所有地主都有发言权的旧的国家结构。拥有实权的人物是：佛兰德的伯爵鲍德温，巴黎的伯爵罗贝尔（埃德的兄弟，虔诚者路易的外孙）和韦芒杜瓦的伯爵赫伯特一世（在香槟省）（他自认为是查理大帝的孙子伯恩哈德的后裔）。

900年，查理的唯一支持者大主教富尔克，由于佛兰德的鲍德温的教唆而被杀害。

911年 当德国的卡罗林王朝的人全都死绝时，洛林人和雷讷尔公爵都离开了德国。他们投奔法国，因为法国还在卡罗林王朝的统治之下。当时洛林是原来的洛林王国的一小部分。洛塔尔一世死后，在855年，洛林只是他的儿子洛塔尔二世所得到的那一块土地，这块土地在马斯河、北海和莱茵河之间，不包括施派尔、沃尔姆斯和美因茨。由于后来不断改变名称，（洛林）这个概念也越来越狭窄了：在卡罗林王朝解体时，它是一个公国。后来，在日耳曼人奥托一世时期，它分解为两个公国，即上洛林或摩泽尔河地区和下洛林。除了前者（摩泽尔河地区），统称洛林；下洛林与马斯河和北海相毗连；这样一来就确立了各个诸侯的统治（每个公爵和伯爵只保卫自己的领地，国王没有多少土地，对诺曼人简直是毫无抵御能力）；普罗旺斯和东南部其他地区属于瞎子路易管辖；他的女婿虔诚者威廉管辖从多尔多涅河到地中海和比利牛斯半岛这一片土地，也像戈蒂侯爵、阿基坦公爵和奥弗涅伯爵那样〔对法国国王表面上称臣〕。勃艮第这个国家的重要地区由公爵查理统治；北部边界由佛兰德的鲍德温统治，韦芒杜瓦的赫伯特统治香槟省，洛林的雷讷尔统治东部边界。那些有雄厚实力的诸侯可以调动国王经常向他们乞求的一定数量的兵力。

911年 产生了一个更加不依附于国王的诺曼底公国。简单的查理根据条约把诺曼底公国让给罗尔夫（诺曼人的领袖），为的是将来让他击退自己家乡人的进犯。罗尔夫得到了国王的女儿吉塞拉，他和他的部队都必须接受洗礼，他得到位于艾尔河和布列塔尼之间的一块土地，一百年以来诺曼人一直是在这里登陆，因此荒无人烟；罗尔夫轻而易举地就把自己的统治扩张到布列塔尼以东。

912年 罗尔夫接受洗礼，娶吉塞拉（同原来那个异教徒妻子离了婚）。改名罗贝尔。

916年 雷讷尔死亡，继承人是吉塞尔贝特〔他很快被逐，后来又回国。这位贵人同查理的斗争，等等〕。

922年 勃艮第的理查死亡，由他的儿子即巴黎的罗贝尔的女婿继承。那些大封建主拥立巴黎的罗贝尔为国王。查理在洛林求援。

923年 罗贝尔在苏瓦松战役中阵亡，他的儿子大于格（或称白于格）战胜了查理，同盟者拥立勃艮第的鲁道夫为国王。赫伯特得到佩龙纳城以及世俗的和教会的许多领地，在阿基坦的威廉那里，一个新王总是要用王室田产的收益来换取他们对他的承认，于格（巴黎的）得到曼恩伯爵领地。

929年 简单的查理死亡（他曾被赫伯特断断续续地监禁在梯叶里侯附近的炮楼里，一直到死）。他的寄居海外的儿子路易四世同母亲——即盎格鲁撒克逊国王埃塞尔斯坦的妹妹——一起到了英格兰，在王室的敌人力到手的利益而争吵时，他返回法兰西。

洛林的吉塞尔贝特重新把自己的公国并入德意志，娶了德意志国王亨利希一世的女儿，亨利希一世使赫伯特得到法兰西人的支援。赫伯特既要对付鲁道夫（勃艮第

- 的), 又要对付于格。
- 934 年 休战; 936 年, 鲁道夫死亡。
- 936 年 路易四世返回法兰西。937 年他宣布自己已经成年 [想从日耳曼人手里夺回洛林]。他同北方诸侯们的斗争。吉塞尔贝特死的时候, 路易四世娶了他的遗孀格伯加 [德意志奥托一世的妹妹, 奥托一世就成了他的朋友]。
- 943 年 韦芒杜瓦的赫伯特死亡, 国家被他的四个儿子瓜分。路易四世被布列塔尼公爵、诺曼底公爵和阿基坦的一些封建主承认为宗主; 在维埃纳 (阿尔勒国王官邸所在地) 他受到光荣的接待。
- 诺曼人罗贝尔死的时候, 他的儿子还很年幼, 这时, 路易竭力夺取此人的继承权。有一批人反对他, 他成了诺曼人的俘虏, 后来被交给于格, 后者把他关押一年, 直到
- 946 年 他把拉昂 (Laon) 让给他为止。为了再把它夺回, 他求援于奥托一世 (奥托一世在鲁昂战役中曾被击溃) 的军队, 后来路易占领了拉昂; 为了王室的利益, 他又同于格和解了。
- 954 年 路易四世死。其子洛塔尔 (14 岁) 受于格的控制 [后者拥有法兰西公国 (巴黎及其附近地区) 和勃艮第公国; 他费尽心机也没有从阿基坦公爵威廉手中夺回阿基坦]。马扎尔人入侵法兰西 (穿过洛林到达勃艮第边界)。除了拉昂, 洛塔尔王室手中一寸土地也没有 [由于于格的关系, 其他的诸侯都不承认他]。
- 956 年 于格死。他的儿子们形式上承认洛塔尔为宗主, 长子于格 (卡培) 得到法兰西公国; 次子埃德得到勃艮第, 他死后由小 (弟弟) 昂利继承。为了洛林, 同德意志开战。洛塔尔的弟弟沙尔从奥托二世手中得到下洛林, 作为德意志封地。 [上洛林仍归德意志。] 作为惩罚, 沙尔不得继承法兰西王国。
- 洛塔尔 [激起法兰西人反对德意志人的民族感] 占领整个洛林。卷一点就抓到奥托二世 (日耳曼人)。奥托率领 6 万人回到洛林, 从洛塔尔手中把它夺回, 并在他的本国追捕他。
- 978 年 奥托二世夺取拉昂、苏瓦松和巴黎, 在那里住了三个月。法兰西人团结在洛塔尔和于格·卡培的周围。冬天, 一些日耳曼人总要回去, 奥托留在法兰西直到 12 月, 在返回途中在马斯河上遭到法兰西人的痛击。
- 980 年 洛塔尔和奥托在兰斯会面, 签订和约, 上洛林归日耳曼人所有; 沙尔 (洛塔尔的弟弟) 作为奥托的封侯仍然是下洛林公爵。奥托死后, 洛塔尔占领列日和凡尔登 (在洛林境内), 但是他又丢失了。日耳曼人在洛林占有优势。
- (963 年) 洛塔尔同诺曼人理查公爵进行战争: 理查求援于蓝牙齿哈拉德所统率的异教徒丹麦人; 洛塔尔和其同盟者央求和平。
- 986 年 洛塔尔死。其子懒人路易顺利地立为王。
- 987 年 懒人路易死, 卡罗林王朝只剩下沙尔 (下洛林的) 一人。于格 (卡培) 在兰斯加冕。
- 989 年 企图争夺王位的沙尔被围困在拉昂,
- 991 年 被他的对手出卖, 和他的妻子一同被监禁在一座塔楼里, 一直到死 (991 年)。他的儿子奥托也死了, 在他去法国之前曾把下洛林交给这个儿子。
- 1005 年 他在被俘期间所生的两个儿子逃到德意志, 在那里默默无闻地了却一生。
- .....

## 意大利 {814—951 年} ( {博塔} 第一册结尾)

在**虔诚者路易**统治时期(818—840年)(当时**洛塔尔**已经是意大利国王),**西西里**的**萨拉森人**,以及**非洲**的和**西班牙**的**穆斯林**掠劫意大利的沿海地带。在阿拉伯人完全占领西西里之前,他们就夺取了**塔兰托**。在**洛塔尔**(意大利国王)统治时期(840—858年),在**贝内文托**人们正在争取公国的称号,这时,希腊人把西西里的阿拉伯人请来作自己的盟友。被查理大帝强迫称臣的**郎哥巴底公爵贝内文托的格里莫尔德一世**,仍保留公国的旧制度(城堡主和郡主的许多封建特权)。

**西科一世**(**格里莫尔德的继承人之一**)817—832年试图占领那不勒斯,被希腊统帅**安得列阿**击败,他的儿子**西卡尔德**,832—839年。那不勒斯人根据这位统帅的主张,把西西里的阿拉伯人请来对付他,战争一直拖延到**西卡尔德**被自己的臣仆杀害为止。

839年 一批贝内文托人选**拉德德尔吉斯**(西卡尔德的心腹顾问)为公爵(用贝内文托城名),另一批人选**西科努尔夫**(西卡尔德的兄弟),并占领**萨莱诺**和**阿马尔非**。(这两派人进行了)一场浴血战争。为了同自己的兄弟作战,洛塔尔把全部军队撤出意大利。那些西西里的阿拉伯人和**西班牙的穆斯林海盗**,洗劫意大利的沿海地区;

24 ||

846年 他们直捣**罗马**,抢劫**罗马**的许多教堂。**洛塔尔一世**[他曾强迫教皇在844年为他的儿子**路易二世**加冕为郎哥巴底国王,在852年为他施行皇帝涂油式]据说也参与了这件事。

**路易二世**  
846-875 带领全部意大利的法兰克人来对付这帮强盗,击败他们,把在贝内文托的穆斯林教徒全部处死,西科努尔夫把贝内文托让给**拉德德尔吉斯**,为此得到**卡普亚**和**萨莱诺**(**拉德德尔吉斯**要西西里的阿拉伯人来攻打**西科努尔夫**;他们占领了**巴里**;西科努尔夫也请来了**西班牙摩尔人**和**非洲摩尔人**)。

**西科努尔夫**成了**萨莱诺公爵**;由于**卡普亚**上升为**伯爵领地**,衰败的贝内文托公国这时更衰败了。**路易二世**从阿拉伯人手中夺回**巴里**,把他们围困在**塔兰托**,但是**阿德尔吉斯**(他继承了他的父亲**拉德德尔吉斯**)听信希腊人(**巴齐尔一世**)的教唆举行了起义,后来又假装屈服,**路易二世**被迫投降(博塔,第345—348页<sup>[1]</sup>)。对贝内文托公爵**阿德尔吉斯**和阿拉伯人(西西里的)的战争还在继续;{路易二世}害怕拜占庭人从中捣鬼而不想采取坚决行动。

[864年,路易二世在罗马同教皇尼古拉斯斗争。]

[867年,教皇尼古拉斯死,他的位置由**阿德里安二世**接替。]

871年 **巴里**被路易二世占领。[然后是**阿德尔吉斯事件**。]阿拉伯人(西西里的)向**萨莱诺**地区扩张,希腊人坚宁在意大利南部,因此在路易死后不久他们又夺回了**巴里**。

875年 **路易二世**死,没有男性继承人。

875年 **教皇约翰八世**在罗马为**秃头查理**行皇帝加冕礼,**帕维亚**主教和封君都承认他为意大利国王。

877年 10月 **秃头查理**死于从意大利返回的途中,他在翻越塞尼山口时,被自己的御医(犹太人)毒死。

[1] 见本册第242—243页。



- 877- 879 年 他的儿子卡洛曼继位；879 年胖子查理（他的弟弟）被立为意大利王（同时为法兰西王和日耳曼王）。「在意大利，巴伐利亚的卡洛曼王党的首领是斯波莱托的兰伯特公爵和托斯卡纳的阿德尔伯特公爵，教皇约翰八世反对他（卡洛曼）；这位教皇只好迁就那些不信教的人。878 年兰伯特和阿德尔伯特闯入罗马，强迫贵族向卡洛曼宣誓，把这位教皇也关押了一段时期；后者曾想立帕维亚的公爵博松为意大利王，但未能实现。博松反而成了阿尔勒国王。」
- 887 年秋 胖子查理被特里布尔的日耳曼人推翻，几个月后死亡；阿尔努尔夫成了日耳曼国王。

### 博塔！第一册结尾

- 888 年 弗留利的贝伦加尔一世加冕为意大利国王，斯波莱托公爵圭多前往法国，想做胖子查理的继承人；后来，888 年底，圭多同一批法国人回到意大利，成为贝伦加尔的对手。
- 891 年 很想为圭多效力的教皇斯蒂凡努斯五世，给他加冕为罗马皇帝，帕维亚的主教们也承认他是意大利国王。
- 894 年 阿尔努尔夫征服摩拉维亚人，来到意大利北部，到达皮亚琴察，又不得不翻越阿尔卑斯山返回。此后，不久圭多死（立自己的儿子兰伯特为帝国的共同摄政者）。
- 895 年 阿尔努尔夫第二次向意大利进军，这时遇到了贝伦加尔和托斯卡纳的阿德尔伯特（圭多的内弟）联合反抗。希腊人为了弥补西西里的丢失，在尼基福鲁斯·福卡斯和辛巴蒂乌斯统帅的率领下，重新占领卡拉布里亚的东西沿海地区，迫使萨莱诺、阿马尔非、卡普亚同他们的皇帝（利奥六世 886 - 912 年）结盟，又占领了贝内文托（不久圭多又从他们手中夺回）。主教阿塔纳西奥在那不勒斯自封为公爵，同阿拉伯人紧密勾结，和他们一同掠夺罗马的郊区。教皇福尔摩苏斯在罗马同僭位的罗马教皇赛尔吉乌斯斗争。在意大利北部，圭多的遗孀英格特鲁达竭力使自己未成年的儿子称帝，阿尔努尔夫在意大利北部没有遇到什么抵抗，在罗马反抗是强烈的，因为英格特鲁达在那里有一群有实力的人拥戴她，再说，福尔莫苏斯也遭到自己对手的箝制。英格特鲁达及其拥护者一离开，阿尔努尔夫就控制了罗马，福尔莫苏斯给他行皇帝加冕礼（几年前他曾给圭多之子、斯波莱托的兰伯特加冕）。
- 896 年 阿尔努尔夫回到德意志，死于 899 年，兰伯特（斯波莱托的圭多之子）获得皇位，控制其父所创建的国家。贝伦加尔因得到弗留利和王位而感到心满意足。
- 895—898 年 兰伯特：贝伦加尔一世竭力巩固自己的王权，遇到了许多贵族的反对，其中为首的就是他的女婿伊夫雷亚的阿德尔伯特。他们把瞎子路易（阿尔勒国王）找来，贝伦加尔又把他赶回去。但是，这样一来，他就把东部边界变成了不设防的地区，所以马扎尔人才能入侵。
- 898 - 923 年 瞎子路易返回，教皇为他举行罗马皇帝的加冕礼。
- 901 年 路易占领维罗纳，遭到贝伦加尔的进攻，他这个瞎子被送回普罗旺斯，在于格统治时期，他在普罗旺斯只保留了君主的称号，但是他的儿子连这个称号也没有。贝伦加尔一世又成了意大利的唯一统治者。最初只是名义上的统治者，因为在意大利北部和中部有一些小霸王作威作福，许多城市很难防范，因此准许众多骑士兼土地占有者成为



25 #

市民，后来也对他们感到棘手了。

↑希腊人和由半野蛮人组成的军队在意大利南部恣意掠杀。

罗马以及意大利的其他部分地区都遭受那些定居在加尔加诺山麓（亚得里亚海）、加里利亚诺山麓（加里利亚诺河流入加埃塔湾）和摩纳哥（即现在的尼斯）附近的穆斯林的骚扰，对这帮强盗，特别是这帮穷凶极恶的海盗，贝伦加尔也束手无策。

914 年 约翰十世（拉韦纳的大主教）当上了教皇 [这完全是因为有狄奥多拉和她的两个女儿——玛罗齐亚和小狄奥多拉这三个女人的帮助。玛罗齐亚嫁给卡梅里诺的侯爵阿尔贝里奇，另一个嫁给罗马贵族]；916 年他把移居加里利亚诺的穆斯林全部赶走了。

915 年 约翰给贝伦加尔赐以皇帝称号，后者不得不任用马扎尔人。一些贵族想推翻他，参加这场阴谋的有：他的女婿伊符雷的侯爵阿德尔伯特、阿德尔伯特的儿子、他的孙子贝伦加尔二世；这场阴谋的目的是要他把位子让给勃艮第的鲁道夫二世国王。后者有他的岳父布尔卡尔德（阿勒曼尼公爵或施瓦本公爵）的支持，鲁道夫一下子就败下阵来，但他又卷土重来，贝伦加尔被击败，撤回到自己的世袭领地，924 年在那里被杀害。

923 年 米兰的大主教兰贝特（他曾策划这次阴谋活动）为上勃艮第的鲁道夫二世加冕为意大利国王。随着贝伦加尔一世的死亡，卡罗林王朝的意大利支系就绝后了，因为他的孙子贝伦加尔二世后来并没以自己的出身来确立自己的封号。

924 年 正是这位大主教兰贝特怂恿于格（阿尔勒）到意大利去攫取王冠。

926 年 鲁道夫永远离开意大利；于格同鲁道夫签订条约；后者放弃意大利，但是，依靠瞎子路易之子查理·君士坦丁得到了阿尔勒（北汝拉山脉的勃艮第）。于是两个勃艮第王国联合了。查理·君士坦丁只保留了维埃纳；但已承认卡培王朝国王和鲁道夫为宗主。

924--946 年 于格：后来他娶了一个妓女（Hure）玛罗齐娅，928 年她（监禁）教皇约翰十世，并吓唬他一直到死。

931 年 她避开他的继承人，于 931 年把她同第一个丈夫所生的儿子提升为教皇，称约翰十一世。于格迫使被推翻的博松的女婿伊夫雷亚的贝伦加尔二世投奔奥托一世（日耳曼人）。（玛罗齐娅的儿子小阿尔贝里奇把于格赶出罗马。此人后来曾把她和约翰十一世监禁起来。）

鲁道夫二世死后，于格娶了他的遗孀，给她的女儿阿德尔海德同自己的儿子洛塔尔订婚，他早就宣布后者是自己的共同摄政者。于格向那些蓄意反对他的僧侣让步，允许贝伦加尔返回意大利；不久以后此人就掌权了。

946 年，于格只好带着他的财宝回到普罗旺斯（阿尔勒）。

950 年 住在意大利的于格之子洛塔尔突然死亡。

950 年 贝伦加尔二世被选为国王。他打算让洛塔尔的遗孀阿德尔海德 [她拥有一块相当大的甚至包括首都帕维亚的领地] 嫁给自己的儿子阿德尔伯特；她一口拒绝；还有一段风流韵事，等等。951 年阿德尔海德通过一些朋友去找奥托一世，她表示愿意嫁给他，并把意大利王权交给他。后者采纳了这个建议；阿德尔海德这样做，就使日耳曼王有了重新追求罗马帝位的借口。

以下参看（博塔）第2卷

.....  
 法兰西卡培王朝的前期 {987—1067年}

987—997年 于格·卡培，宣布儿子罗贝尔一世（988年）为继承人。由于兰斯问题同教皇发生了争执（991年），他在兰斯曾强迫阿尔努尔夫大主教辞职，任命格伯特为大主教。

997—1031年 罗贝尔一世，他在长子于格死后，于1025年指定次子亨利为继承人。

998年，他被教皇逐出教会，因为他不愿意按照教皇（格雷哥里五世）的旨意同妻子贝尔特离婚，但是后来他还是同她离婚了，娶了阿基坦的一个伯爵的女儿康斯坦丝。

1002年，勃艮第公爵死，无嗣，罗贝尔把勃艮第作为一个特殊的公国赐给儿子亨利。

1025年，当亨利被指定为共同摄政者和继承人时，他就把它让给弟弟罗贝尔；后者在那里定居，成了勃艮第公国长系的奠基人，该系一直存在到1361年。

贝尔塔的（第一次婚生子）小奥多伯爵和安茹的伯爵富尔克·内拉，在香槟、沙特尔和图尔等地同他作对。

1031—1060年 亨利一世得到诺曼底公爵罗贝尔二世的帮助，但是他恩将仇报，罗贝尔的儿子威廉二世（罗贝尔死后）（1035年）在法国宫廷受教育，亨利一世试图在他尚未成年时就抢夺诺曼底。1054年，威廉〔后来成为英国的征服者〕同亨利一世开战，夺回被

1059年 亨利侵占的诺曼底的筑垒据点，1059年通过缔结和约对此加以确认。他使亨利和他的继承人因诺曼底同英国合并而蒙受巨大损失。此后不久，法国国王的权力只局限于这个小公国的领上，只限于对这个形式上的主权的承认。亨利娶俄罗斯大公雅罗斯拉夫的女儿安娜。

26 || 1060年 亨利一世死亡，他生前曾下令给儿子菲利浦一世（当时还是一个小孩）举行国王涂油式和加冕礼。

1067年 菲利浦一世，他的母亲安娜是他的监护人。她让佛兰德的伯爵鲍德温五世（死于1067年）执政，后来菲利浦一世亲自执政。

.....  
 孩子路易死（911年）后的德意志 {和意大利}

911年 卡罗林王朝最后一代皇帝孩子路易死亡。大多数地区由一些所谓的家臣管辖。在一些地方，当时的一些公国是世袭的，实力最大的公国有法兰克尼亚和萨克森。前一个公国由康拉德一世统治，后一个公国由在孩子路易时期同美因茨的哈托共理国政的奥托统治。恶魔（der Böse）阿尔努尔夫（匈牙利人给他添了不少麻烦）统治巴伐利亚；阿勒曼尼人的或施瓦本人的国土——王室的许多地产都在那里——分为许多伯爵领地，其中实力最大的是倍尔托特和埃尔坎格尔兄弟这两位家臣。法兰克尼亚人康拉德和萨克森人奥托同卡罗林王朝是近亲。

911—918年 康拉德一世当选（他比奥托更年轻有为）。〔洛林一开始就被统治法国的卡罗林

王朝占领。]

萨克森的奥托死于 912 年，康拉德想同他的儿子亨利较量一番，但也毫无成效，反而要把（自己）在萨克森的那些封地让给他。同施瓦本人发生纠纷（所罗门、康斯坦茨的主教和圣加仑的神甫）。

917 年 埃尔汉格尔伯爵和倍尔托特伯爵这兄弟两人被贵族和僧侣会议逮捕、审讯并判处死刑，后来，施瓦本的贵族选埃尔汉格尔和倍尔托特的朋友布尔卡尔德一世作为自己的公爵，他娶了上勃艮第的鲁道夫二世的女儿，死于和鲁道夫二世一同远征意大利的途中（926 年）。康拉德的前妻之子巴伐利亚的阿尔努尔夫反对他，他被驱逐出国，去投奔那些不久后就把这个国家——直到巴塞尔——抢劫一空的匈牙利人。康拉德在晚年，在法兰克尼亚人的国土以外，只是一个名义上的国王，（在临终前）他要他的弟弟埃伯哈德把王位和帝徽交给萨克森公爵，后者在半年后就在位了。王位就这样从法兰克尼亚人之手转入萨克森人之手。

919—936 年 亨利一世（捕鸟者）。不顾施瓦本人和巴伐利亚人的反对，他支持洛林的吉塞尔贝特，多次率领萨克森人前往洛林，成为下洛林的宗主（但是并未因此得到任何的好处）。

924 年…… 同马扎尔人的斗争。签订从 924 年起的十年休战条约（亨利必须每年向匈牙利进贡）。933 年休战条约期满，亨利拒绝纳贡，934 年马扎尔人再次入侵，在梅泽堡附近的战役中，亨利使他们遭到严重损失，巴伐利亚和施瓦本一向是敞开大门让他们入侵的。在同马扎尔人休战期间，同斯拉夫人的斗争导致了日耳曼部族及其风俗习惯向易北河以东——从当时的勃兰登堡边区到摩拉维亚——的扩展。

927—930 年达勒明人、捷克人和其他斯拉夫人被征服了，在他们的国内构筑了要塞，迁入了德意志移民，建立了两个边区侯国：迈森和萨克森（现今的阿尔特马克）。（在勃兰登堡反而还保留着多神教）。同奥博德里特人（梅克伦堡的斯拉夫人）的斗争。

934 年 最后，同丹麦人的纠纷，丹麦人入侵弗里斯兰，亨利（934 年）胜利地到达日德兰，迫使丹麦人纳贡，并恢复了查理大帝时期确定的日耳曼人边界称作丹麦边区。[阿尔帕德死后（907 年），王位由他的儿子祖尔坦继承，马扎尔人蹂躏巴伐利亚、施瓦本、意大利和勃艮第，一直打到洛林，后来他们在 908 年联合一批斯拉夫人，击溃了当时的图林根公爵，开始入侵萨克森。] 匈牙利人几乎全是骑兵，而日耳曼人的主力是步兵，在日耳曼帝国东部和中部城市没有坚固的石造城墙，只有一些城堡，亨利没有建造一个城市，尽管他对于后来许多城市的出现起了促进作用。他只是要求萨克森人在住地建造砖石围墙，当时他们还像以往那样住在没有防御的村庄里和一些独门独院里。为他们构筑的这些住地后来大部分受主教或神甫庇护，后者给他们避难权，并因他们而得到一些特权。亨利创建了一支新的骑兵队，借用匈牙利人的作战方法，等等。总之，这就是后来的骑士等级的开端。他指定的继承人是他的长子奥托一世（第二次与施瓦本的<sup>[1]</sup>玛蒂尔达结婚所生的儿子），而不是他第一次与图林根伯爵的女儿结婚所生的儿子坦克马尔。

[1] 在施洛塞尔的书中为：威斯特伐里亚的

936年—973年5月 奥托一世(大帝)(被一批贵族拥立为王)在亚琛举行隆重的加冕礼,仪式由美因茨大主教主持。法兰克尼亚的公爵埃伯哈德、施瓦本的公爵海尔曼、巴伐利亚的阿尔努尔夫、洛林的吉塞尔贝特这时第一次出入宫廷,后来就经常出入宫廷了。奥托在外出时把他的萨克森公国交给比隆的儿子萨克森的海尔曼管辖,后来就给了他,从此这个公国就由海尔曼家族世袭相传。

(奥托)在国内同他的兄弟坦克马尔的斗争,同巴伐利亚和法兰克尼亚的斗争,同法国(它入侵阿尔萨斯)的斗争。

939年,他消灭了内部敌人;904年他入侵法国;但失败了;后来他成了寄居海外的路易的朋友,后者娶他的妹妹格柏加,她是(洛林的)吉塞尔贝特的遗孀。

947年,他把巴伐利亚公国让给他的弟弟亨利,后者(在此以前)曾再一次反对他。

27 || 948年 他把施瓦本公国留给长子卢道夫,即施瓦本的海尔曼——此人无嗣——的女婿。

在他的幼子吉塞尔贝特死前几年,他就把洛林交给女婿沃尔姆斯的康拉德,此人同时还统辖着法兰克尼亚。这样,他使自己的家族拥有极大的势力,第五个公国——萨克森公国——由一个对他感恩戴德的傀儡管辖。

937年,他甚至想占领勃艮第王国,在鲁道夫二世死后(937年),他自称是他的未成年儿子康拉德的监护人。(在意大利的)阿德尔海德是康拉德的姐姐[就是那个愿意嫁给奥托并把意大利交给他的阿德尔海德]。

951年 奥托向意大利进军。[阿尔卑斯山口蒂罗尔和格劳宾登已不再属于勃艮第国家,而属于阿勒曼尼人的国土。]

952年2月(奥托)回到日耳曼。他与阿德尔海德的婚姻引起了家庭纠纷。贝伦加尔和他的儿子(到日耳曼)向他宣誓,这时,他夺回了伦巴第王国的阿奎莱亚边区和维罗纳边区(为的是控制当地的一些山道),把它们划归他的弟弟亨利管辖的巴伐利亚公国。

953 954年 新的战争(953年他的儿子卢道夫(统治施瓦本的)、法兰克尼亚和洛林的康拉德密谋反对他)。[亨利统治巴伐利亚、奥地利、意大利的两个边界行省。(奥托的(另一个)弟弟布鲁诺是洛赫的神甫和帝国总管,在953年叛乱期间,奥托让他当科隆大主教。)[卢道夫和康拉德请马扎尔人来帝国,把他们安置在洛林内地,由萨尔茨堡大主教统辖这批马扎尔人强盗。]奥托获胜后,把施瓦本交给布尔卡尔德二世(布尔卡尔德一世之子,亨利的女婿),洛林被分为上洛林和下洛林。

955年 马扎尔人在奥格斯堡附近的莱希菲尔德战役中被击败;从那进候起马扎尔人不再侵袭,把枪口转向希腊人了。

[后来同斯拉夫人的斗争;例如,捷克就曾想摆脱日耳曼人的统治。关于捷克人的最早的可靠记载,参见一些德国编年史家关于卡罗林王朝同斯拉夫人作战的报道,一些拜占庭作家也有关于拜占庭帝国与斯拉夫边境居民最初往来的记述。根据这些材料:大约在870年,捷克公爵博日沃伊(有一次)向大摩拉维亚公国的统治者斯维亚托波尔克求援,在那里会见了一位希腊僧侣梅托迪乌斯,于是他和妻子柳德米拉都信奉了基督教。936年,被亨利一世强迫纳贡的捷克的公爵瓦茨拉夫[那些捷克公爵已不太依赖后期的卡罗林王朝]已被废黜,被自己的弟弟波列斯拉夫一世杀害;后者离开了日耳曼人,入侵萨克森;海尔曼·比隆赶走了捷克人,俘获波列斯拉夫一

世，把政权交给他的儿子**虔诚者波列斯拉夫二世**，此人对基督教很热心，不像他的那位反对基督教的父亲。

东部边境的其他斯拉夫民族大肆劫掠，**格罗**（萨克森人）在**奥托**统治时期征服东萨克森（现今的劳西茨），成为那里的边区侯爵。在奥托统治时期，东部边境的斯拉夫人逐渐改信基督教，他建立一些新的斯拉夫人主教管区：**梅泽堡、蔡茨、迈森、勃兰登堡、加费尔贝格**；奥托把这些教区交给由他批准的**马格德堡大主教管区**管辖。]这时，奥托战胜了丹麦国王**蓝牙哈拉尔**，后者同意向日耳曼王进贡，并同意基督教传入国内。**贝伦加尔二世**在意大利镇压当地的封建主，构筑一些要塞来箝制他们；他们同**阿德尔海德**（她在伦巴第的领地从951年起就被奥托一世占领）一起进行阴谋活动；主教们和教皇也都转向奥托了。

- 956年 奥托最初把自己的儿子**卢道夫**派到意大利。在罗马，当时的教皇是一个19岁的青年**约翰十二世**，他像一个暴君，是小**阿尔贝里奇**的儿子，**玛罗齐亚**的外孙。
- 961年 奥托前往意大利，把政权交给自己的母亲**玛蒂尔达**，事先就宣布他的6岁的儿子**奥托二世**为继承人，并施行加冕礼；他本人在米兰接受**伦巴第王位**，在**帕维亚**祝寿。
- 962年 奥托在罗马。**约翰十二世**为他举行**罗马皇帝涂油式**。
- 963年 **约翰十二世**同**贝伦加尔**的儿子**阿德尔伯特**勾结在一起，所以奥托免去他的职务，强迫选举**利奥八世**来接替他；在罗马人叛乱时，奥托命令一些日耳曼人把市民们不论是安分守己的还是造反的，都一律杀死。在奥托去攻打**贝伦加尔**时，**约翰十二世**赶走了那个僭位的**罗马教皇**。奥托俘获了**贝伦加尔**，又向罗马推进；**约翰十二世**突然死亡；罗马人选举**本尼狄克五世**。奥托占领罗马，又把**利奥**立为教皇；**本尼狄克五世**被遣往**汉堡**，不久就死了。**贝伦加尔**被遣往**日耳曼**，两年之后（966年）死于**班贝格**。那一年（964年）奥托返回**日耳曼**。
- 965年 **利奥八世**死。在他死后当选的**约翰十三世**躲避从罗马来的达官显贵。**伦巴第人**请来了**阿德尔伯特**和他的弟弟**圭多**（为了从这位皇帝手中夺回通往意大利的那些山道）。**施瓦本的布尔卡尔德**击败**伦巴第人**。**贝伦加尔**的一个儿子**圭多**在一次战斗中被击毙，另一个儿子（**阿德尔伯特**）逃往**君士坦丁堡**。
- 966年 奥托再次向罗马进军。
- 967年 奥托一世强迫教皇为他的儿子**奥托二世**加冕，还替他向希腊公主求婚；他想占领当时的贸易重地——**南意大利**；例如，他恢复了在**马其顿人巴齐尔**（867—886年）时期完全中断的**希腊人和日耳曼人的贸易联系**。拜占庭的宫廷礼仪也就被引进**日耳曼宫廷**（从那时起在德语中开始夹杂**罗马语**和**希腊语**的成份，妇女也开始影响国家的行政管理）。
- 奥托（住在**拉韦纳**）得罪了希腊人，因为他支持那个驻守意大利南部给希腊人以重创的**卡普亚公爵兼贝内文托公爵潘杜尔夫**；他的军队和潘杜尔夫的军队都同希腊人交战。[这是963年7月至969年**尼基福鲁斯**（统治）时期的事。]
- 968年 同**尼基福鲁斯**关于奥托之子与**泰奥芬诺**联姻的谈判已经中断。战争爆发了。奥托一世没有舰船，只好从陆地进攻沿海城市；他的军队大部分是意大利人，因此进展甚微。
- 969年 **尼基福鲁斯**被杀害；由**齐米斯西斯**继承。
- 972年 一直住在意大利的**奥托一世**，为儿子娶了**泰奥芬诺**（**齐米斯西斯**的两个共同摄政者



— 巴齐尔和君士坦丁的 16 岁的妹妹)。

972 年复活节 奥托在罗马给儿子娶亲。后来与他一同返回日耳曼。

973 年 波兰公爵梅契斯拉夫或称梅什科一世确认奥托一世为宗主；过了几个星期，奥托死。

973 年 5 月 奥托一世死亡。

28 | 973—983 年 奥托二世：[由于同爱吵嘴的亨利二世（巴伐利亚公爵）发生纠纷，奥托被卷入了与捷克——在波列斯拉夫二世时期——的一场不光彩的战争。977 年，亨利二世被俘，巴伐利亚的统治权移交施瓦本的公爵奥托，这时，战争才结束。] 奥托对法国人和丹麦人的征讨并没有能使帝国长治久安，他没有守住洛林，几年后丹麦人就摧毁了奥托为对付他们而建造的那座碉堡。

980 年 奥托二世到达意大利。在罗马，小狄奥多拉之子克雷森蒂乌斯下令绞杀教皇本尼狄克六世，974 年任命拥护他的博尼法齐乌斯七世为教皇，不久后者被逐；(他的继承者) 是其他两位教皇，其中本尼狄克七世在奥托到达意大利时还在执政。

981 年 奥托在罗马。他到坎帕尼亚去，想声明他的妻子根本没有权利统治意大利南部 [齐米斯西斯已于 976 年死亡，他的继承人巴齐尔二世和君士坦丁六世的处境十分艰难，既要对付那两个希腊统帅，又要对付那些叛变的保加利亚的省长。]

奥托人侵阿普尼亚和卡拉布里亚，在塔兰托被西西里的阿拉伯人诱入埋伏圈。

982 年 奥托落水，被一艘希腊船救起 (送到塔兰托附近)。

983 年 奥托在维罗纳召开帝国议会，决定征讨希腊人和萨拉森人。

[这次帝国议会可能第一次决定奥地利侯国脱离过去同它联成一体的巴伐利亚；奥托把奥地利交给巴本伯格家族的一位伯爵列奥波特一世，他的后裔在这里统治了好几个世纪。施瓦本和巴伐利亚在前一年备受蹂躏，萨克森人在伯恩哈德公爵率领下作为增援部队从日耳曼开往意大利。但是，由于北方文德人和丹麦人叛乱，他又返回了。这场战争一直延续到奥托逝世，后者毕竟在意大利聚集了大部分日耳曼兵力和其他兵力。]

那时奥托同威尼斯人还发生了一场纠纷；他们不给他提供船只，他们宁愿同希腊人进行贸易，而不愿意同没有船只的日耳曼人进行贸易，由于没有船只，日耳曼人只得经过威尼斯从东方获得商品。

在策划的那场战争爆发前，奥托死于罗马 (当时 29 岁)。奥托指定自己的妻子——一个希腊女人——为奥托三世的监护人。

983—1002 年 奥托三世。他的监护人除了美因茨的大主教威利吉斯，还有他的祖母阿德尔海德，母亲泰奥芬诺，姑母奎德林堡修道院院长玛蒂尔达。在他幼年时，在日耳曼东北边境和国内 (即在巴伐利亚和施瓦本) 血战连年不断。

日耳曼人撤退后，希腊人在意大利南部在一定程度上又成一个霸主；那些有城堡护身的大地主在罗马胡作非为，彼此你争我斗。克雷森蒂乌斯有一座最牢固的城堡，即圣安杰洛；还有一大批仆人；他以执政官的身份控制罗马，把教皇约翰十四世扣押了一段时间。

984 年 当十年前被逐的博尼法齐乌斯七世回来时，(克雷森蒂乌斯) 下令把他 (约翰十四世) 折磨至死；博尼法齐乌斯的继承人约翰十五世完全受克雷森蒂乌斯的控制，也逃出了罗马。



- 987 年 当泰奥芬诺回到意大利时，他们和解了；泰奥芬诺在 991 年返回一年后就死了。阿德尔海德到达日耳曼，并没有获得她所预期的权力，不久就离开了（992 年）。
- 992 年 格伯特回到日耳曼宫廷。[丹麦人再次不断地入侵（因为这时丹麦人在英国打了胜仗），践踏易北河、威悉河、阿勒尔河和莱讷河沿岸地区；下萨克森的一些城市只好以城墙来抵御，只好建筑新的防御工事。]
- 996 年 奥托三世向意大利进军。[这位国王不顾自己的萨克森人，同文德人和解了。]他在行军途中得悉约翰十五世已死，他自作主张，任命表弟布鲁诺——他是法兰克尼亚公爵康拉德和奥托一世的女儿所生的儿子——为教皇格雷哥里五世；罗马人所以能接受他是因为有奥托的军队在为他撑腰。奥托到君士坦丁堡向一位希腊姑娘求婚，后来，布鲁诺在罗马为他施行皇帝涂油式和加冕礼（奥托三世刚到日耳曼，就被克雷森蒂乌斯赶走）。
- 997 年 布拉格大主教阿德尔伯特，原籍捷克人，997 年在向立陶宛部族的一些极野蛮的不信教的普鲁士人传教时被杀害。（这时，维尔茨堡主教伯恩瓦德在去君士坦丁堡接任的途中因患传染病而死。）公爵波列斯拉夫一世（波兰人）买下阿德尔伯特的尸体，安葬在格涅兹诺，后来这位阿德尔伯特被宣布为圣者。
- 997 年 奥托三世到意大利；格雷哥里五世在帕维亚；克雷森蒂乌斯任命泰奥芬诺的宠臣菲拉加图斯主教（皮亚琴察人）为教皇约翰十六世。奥托坐镇罗马，惩治手段极为残酷；他扶植格雷哥里五世，斩杀克雷森蒂乌斯，使约翰十六世遭受酷刑。
- 998 年 罗马人赶走格雷哥里五世，后者死于 999 年。993 年，奥托任命格伯特为拉韦纳人主教，999 年封他为教皇西尔韦斯特二世。
- 1000 年 奥托返回日耳曼（1000 年），前往格涅兹诺朝圣，加强同波兰公爵波列斯拉夫一世的联系，奥托建立了格涅兹诺大主教管区。奥托的姑母阿德尔海德、玛蒂尔达和早就听命于奥托三世的日耳曼宫廷的托斯卡纳的于格侯爵，全都死了。
- 1000 年夏 奥托三世回到意大利，决定在罗马建造府邸。在罗马发生了一场反对他的起义（这是在日耳曼军队从附近的蒂沃利返回时爆发的，罗马人关上城门，不让他们进城）。
- 1002 年 奥托三世死于罗马涅的城堡里，年仅 22 岁。日耳曼人把他的遗体运往亚琛，在到达维罗纳以前三次遭到袭击。奥托没有继承人。
- 奥托统治时期，在哈茨山发现了银矿（当时基督徒不知道贵金属的矿藏，西班牙的贵重的矿藏都在穆斯林的手中）。贸易特别是货币交易扩大了，伦巴第人和犹太人遍布整个日耳曼，同意大利的接触促使人们重视贸易。历代皇帝保护犹太人就像保护自己的财产一样。在两代奥托执政时期，一些犹太人被赏给贵族，创办了一些规模宏大的学府；在日耳曼，机械技术也开始有所发展；在北方，出现了许多城市并日渐繁荣。
- 在奥托一世执政时，日耳曼西部的一些主教府里设有学堂，例如，他的表弟布鲁诺在科隆创办的那所当时最好的学校，几百年来一直盛名不衰。马格德堡、吕讷堡公国的巴德维克、哈雷和不来梅是北部最繁荣的城市，尤其是前两处。在历代奥托统治时期，王室府邸都设在马格德堡；巴德维克成了同斯拉夫人频繁贸易的主要货栈，在历代奥托时期，僧侣世俗统治的影响最初还不算坏，后来就很有害了。

29 ||

- 1002—1024年 巴伐利亚公爵亨利二世（死后被封为圣徒）（因此又名“圣者”），死于1024年，无嗣。
- 1024年9月—1039年6月 康拉德二世（萨利人）原是莱茵法兰克尼亚的伯爵，他开创了一个新的、萨利奇或法兰克尼亚王朝。
- 1039年—1056年 亨利三世（康拉德二世之子），他的儿子（亨利四世）才六岁。
- 1056年—1106年8月7日 亨利四世。
- 1106年—1125年 亨利五世，无嗣，无男性亲属。

.....  
 有这样一种惯例：帝国的王冠和意大利王国（其实是伦巴第王国）的王冠是分不开的；凡是得到前者的人，应该也有后者。

- 1002—1024年 亨利二世（日耳曼王）打算在帕维亚加冕为意大利国王，在罗马加冕为皇帝。障碍：当时伊夫雷亚的阿尔杜昂侯爵在那些伦巴第公爵中实力最强，在亨利被选立之前，阿尔杜昂〔此人在奥托时期为普法尔茨伯爵，因杀害一位主教而失宠〕在奥托死（1002年）后四个星期在帕维亚的一次有主教、神甫和男爵参加的大型会议上被选立为意大利国王。这时，僧侣们竭力捞取新的世俗领地，竭力证明已有的领地是合法的，既贪求权势，又利欲熏心。每当一个新的君王当选时都会出现这样的丑事。一般地说，伦巴第的贵族比较喜欢那些日耳曼国王，因为他们地处远方，鞭长莫及。阿尔杜昂不是好惹的人，所以许多主教和男爵很快就组成联盟，要求亨利到意大利来。
- 1002年12月 亨利委派奥托（卡林西亚公爵）和奥地利的恩斯特出巡；他们被阿尔杜昂击败，只好放弃结盟的贵族向他们开放那些山道。
- 1004年复活节 亨利二世前住意大利，受到米兰大主教的支持〔在隆卡尔河谷，米兰大主教把帝国贵族都召集在一起，要他们宣布亨利为国王〕；在帕维亚，亨利投入了保卫王宫所需要的兵力，日耳曼军队为所欲为，许多地方爆发了起义，甚至在帕维亚，王宫也遭到进攻，王宫被烧，日耳曼人一路烧杀掠劫，这个伦巴第王国的古老首都有一部分已被烧毁。（帕维亚人只得再建一座新的王宫。）亨利返回日耳曼。在下伦巴第，这位日耳曼王有一定的影响；上伦巴第还在阿尔杜昂的手中。
- 1013年 亨利到意大利去，发现阿尔卑斯山口没有设防，就穿过伦巴第进入内地。
- 1014年 亨利和他的妻子库尼贡德由本尼狄克八世加冕，这个蠢驴郑重地向教皇许诺不仅要作教会的庇护者和保卫者，而且完全忠于教皇和他的继承人〔这是一个向诸侯们提出的问题！〕。他让一个曾折磨过罗马人的约翰心安理得地占有他的城堡，对阿尔杜昂一点也不防备就返回日耳曼。在他动手之前，阿尔杜昂开始动手，撤销了韦尔切利主教的主教职务；阿尔杜昂得病后进了修道院，最后死在那里了。从那时起，伦巴第王国理所当然地归亨利所有。

30 ||

|| 在亨利二世统治时期，反人民的贵族同教士的联盟开始逐渐失去影响。国王的住地远在日耳曼，这就使公爵、侯爵、伯爵、男爵、主教和神甫能壮大自己的实力；再说，王权的产生也要通过选举，国王都是由上层世俗贵族和教会贵族选举的。贵族得到了所能得到的一切；他们的领地和封建权利有时根据国王的命令，有时由于兄弟之间的瓜分而被分开，于是他们的实力也就削弱了。一些大的公国、大的侯国渐

渐被分成许多小块地区。另一方面，教会的财产和势力不断增长，（一些教会的头目还建筑了）不少城堡要塞，招兵买马，等等（见博塔，第2卷第29、30页<sup>〔1〕</sup>）。那些贵族个个眼红妒嫉，何况，在10世纪，许多教士道德败坏，百姓深受他们的世俗权力之害，对他们也不尊敬了（博塔，第30、31页及以下各页<sup>〔2〕</sup>）。此外，一些教会的头目经常把土地赐给自己的亲属或信徒，要求他们不是服徭役就是去当兵；他们对老百姓也很残暴（第31、32页<sup>〔3〕</sup>）。历史学家德尼纳说：“结果是，贵族和平民很快达成协议，尽量削弱那些主教所拥有的民政大权”。所以，在10世纪就已经有了民权的基础，在有利于自由的地方，开始有了自由。博塔写道：“只要贵族和僧侣这两个社会上的上层阶级彼此协调一致，人民根本不可能企求自由。但是只要他们之间一出现纷争”，势单力薄的贵族就要寻找“新的支柱”，“同人民联合起来”。在意大利，有些城市，如热那亚、佛罗伦萨、比萨，都已经推翻了皇帝的或当地的公爵的统治，自己建立了共和国，这些城市的贵族成了自由的第一批捍卫者（第32页<sup>〔4〕</sup>）。

1021年 [梅尔（和在他以前不久的教皇本尼狄克八世）到达日耳曼，要皇帝帮助他对付希腊人。]

亨利二世向意大利进军，到达那不勒斯，诺曼人也加入了他的军队，在军事上获得了某些胜利，但是在其他方面什么也没得到，军队由于生病减少了十分之一。

1022年夏 亨利二世重返日耳曼，但毫无作为。

1026年 这一年，萨利人康拉德二世由于得到米兰主教的庇护，在他到意大利旅行期间被立为意大利国王。

## 11世纪初期的意大利概况

（第2卷第33—44页<sup>〔5〕</sup>）

享有盛名的苏扎侯爵曼弗雷德占领了皮埃蒙特，从科特阿尔卑斯山脉到热那亚沿岸地区，从维索山到他的一位当主教的弟弟统治的阿斯蒂。

在阿尔杜昂死后，亨利二世瓜分了伊夫雷亚侯国，一部分给韦尔切利的主教（该城的最高领主），其余部分显然是留给了苏扎侯爵。

米兰归一些大主教统治，他们几乎拥有主宰一切的权力[只是不能铸造硬币]，他们的权力扩及附近的城市。那些统治着王国的其他城市和半岛的一部分地区的主教，在当地也有和米兰大主教同样的权力，他们都是一些不太依赖日耳曼皇帝和意大利国王的小国王。

这种局势是按照教皇的榜样逐渐形成的，不过还算平稳，因为罗马的人民时常举行起义。摩德纳、雷焦和附近的地区都由一些主教或其姓氏没有流传下来的世俗家族

〔1〕 见本册第243页。

〔2〕 见本册第243页。

〔3〕 见本册第243—244页。

〔4〕 见本册第244页。

〔5〕 见本册第244—246页。

统治。

日耳曼的那些皇帝为了打通从日耳曼到意大利的通道，一向把维罗纳地区（包括威尼斯人的大部分陆地）交给完全依附于他们的公爵，多半交给卡林西亚的公爵们。托斯卡纳边区——托斯卡纳形成一个独立的区，它的局势比附近的地区更稳定。雷尼埃侯爵和博尼法齐奥侯爵——后者是玛蒂尔达的父亲——都是实力最强的王公贵族。

圣彼得在世袭领地罗马涅：在罗马，贵族和平民经常有纷扰，在男爵中最有名的是那些图斯库兰的贵族。

斯波莱托的和卡梅里诺的公爵们也同托斯卡纳侯爵和伦巴第的其他世俗领主和教会领主一样，保持自己的独立性，除非是在日耳曼的皇帝们大军压境的时候。

拉韦纳：大主教们终于在这里取得统治这个著名的主教教区的世俗权力，成了帝国公爵或帝国总督。

后来的那不勒斯王国也分为各个邦国；不仅萨莱诺、卡普亚和贝内文托（组成了一些单独的公国），而且每个公国也分为若干伯国，他们希望独立自主，只承认对邻近的公爵有一点依附关系。由于这样划分，那些在郎哥巴底国家衰落后还继续存在一百多年的郎哥巴底公爵便推动了权力。

阿普利亚和卡拉布里亚从奥托二世失败时起（981—982年）就隶属于那些通过总督来统治它们的拜占庭皇帝；这些希腊总督十分凶残霸道。阿拉伯人（西西里的）在加尔加诺（后为安杰洛）附近地区，从那里侵入希腊人的即贝内文托王朝公爵们的领地，侵入教皇领地。在希腊人、教皇、郎哥巴底公爵和统治西西里大部分地区的阿拉伯人之间战事频起。

威尼斯、阿马尔非、热那亚和比萨由于商业的发展而成为重要的城市。比萨和热那亚在名义上处于从属地位，前者从属于托斯卡纳侯爵，后者从属于利古里亚侯爵，两者都属于意大利的国王；这并不妨碍它们各自频繁地远征西西里、科西嘉、撒丁以及一些遥远的地区，它们自己负责签订军事条约和和平条约，它们都是自治的行政单位；意大利的自由由此肇始。阿马尔非在很大程度上隶属于希腊皇帝及其总督；威尼斯一开始就是独立自主的。在一些商业城市里，而不是在农村里，开始有了自由。一些小共和国（见博塔，第39—44页<sup>〔1〕</sup>）。[在10世纪和11世纪，农奴也像奴隶那样俯首听命（第39页<sup>〔2〕</sup>）。][威尼斯一开始就是一个独立的大城市公社；阿马尔非，尤其是比萨和热那亚也都成为独立的城市，逐渐打碎了封建枷锁，它们之所以称为共和国是因为它们实际上也是这样。][这些小共和国对国内各城市颇有影响。]

31 ||

## 诺曼人 {8世纪末至1022年}

在8世纪末和往后许多年，查理大帝的统治像海盗一样出现在法国沿海地区，大约

〔1〕 见本册第246页。

〔2〕 见本册第245页。

四十年后又出现在荷兰。

882年 法国的一些国王为了安顿这些诺曼人，就把**弗里斯兰**交给他们，他们觉得在那里并不愉快，在**首领罗洛**——此人又称**罗尔夫**——的率领下组成了一支军队，入侵法国。

911年 **简单的查理**把诺曼底（现今诺曼底的一部分）（在**罗尔夫**执政时期）让给他们。据说，将近100名诺曼人到达**阿普利亚**的山区**加尔加诺** [西西里的阿拉伯人还在那里占据着一块土地]，即现今的**圣安杰洛**（**圣迈克尔**就在那里）。他们在**萨莱诺**登陆。

**萨莱诺的胡马尔公爵**对付阿拉伯人 [萨拉森人] 掠夺的唯一办法就是用金钱收买。这些萨拉森人把大批船只靠近岸边，驻扎在萨莱诺城外，等待胡马尔来交款，他们遭到诺曼人的进攻，只好撤退。诺曼人答应胡马尔撤回大批人马。

不顾天主教禁令、同**罗伯尔公爵**决斗的**德朗若**（诺曼人氏族的早期首领之一）流亡国外，同他一起走的有他的三个兄弟（其中有**雷努尔夫**）及其子女以及他的拥护者等，总共约有200人。他们到达意大利南部，这时爆发了阿普利亚内战，**梅尔**（在**巴里**城里）领导一批人反抗希腊人（在**奥托二世**时期，983—1002年）。他想把希腊人赶出意大利南部，在战斗期间**德朗若**在那不勒斯登陆，**梅尔**邀请他，他们战胜了希腊人，但是，**巴齐尔二世**（**保加利亚人的刽子手**），把在亚洲造反的那些统帅和保加利亚人制服，占领了达尔马提亚的大部，从而壮大了自己的意大利南部的兵力。

1019年 1019年，**梅尔**尽管有诺曼人的帮助，还是被击败，不得不逃到德意志去向**亨利二世**（1002—1024年）求援。

受强悍的**郎哥巴底人**影响而日益强大的诺曼人，有人打家劫舍，有人受雇于**卡普亚的公爵**、**萨莱诺的公爵**和**郎哥巴底**的小业主，他们还击退了来自**那不勒斯城**——受希腊最高权力管辖的一个共和国——的进攻，这些公爵给诺曼人一块土地（在**卡普亚**和**那不勒斯**之间），他们建立了**阿韦尔萨城**，**雷努尔夫**成了该城有伯爵称号的首脑。在开头这两次远征中，诺曼人不是征服者，而是在反对萨拉森人和希腊人斗争中的帮凶。

1021—1022年 **亨利二世**远征意大利，诺曼人也参加了。

1024年9月—1039年6月 **萨利人康拉德** [是**莱茵法兰克尼亚**的伯爵] [他的堂兄**法兰尼亚的公爵康拉德**比他更有势力]。在**莱茵奥彭海姆**的选举中，帝国第一次成了真正选出来的帝国（这里的**国民会议**只能附和公爵们作出的选择）。（国民 {按军队编制} 分为六个盾（**Heerschild**），不久又增加了由城市手艺人 and 商販组成的第七盾）。

{**萨利人康拉德二世**（1024—1039年）。**勃艮第**。匈牙利。与波兰和捷克的战争。向意大利进军}

### 勃艮第

**下勃艮第**（**阿尔勒**）一开始就分成若干小块领地，并不属于最高统治者。第一个国王的孙子**查理·君士坦丁**完全听命于那位根据条约把国家让给**外汝拉勃艮第国王鲁**

933年 **道夫二世**的**于格**；933年这两个国家合而为一。**查理·君士坦丁**得到**维埃纳城**（归**鲁道夫二世**管辖）附近的一小块土地。

937—993年 **鲁道夫之子爱好和平的康拉德**（937—993年）（匈牙利人和穆斯林同时入侵他



的国家)。国家由许多封地组成，由一些封建主掌权，**康拉德**把许多封地和特权赐给自己的亲属，王室的领地就所剩无几，其子**鲁道夫三世**于

993—1032年继位，在同贵族的斗争中失去了最后一点权力。**阿尔勒的威廉一世伯爵**在爱好和平的**康拉德**在位时期曾击败穆斯林，他的后代这时都变成完全独立的**普罗旺斯伯爵**。

**鲁道夫三世**这个勃艮第王室男系中的最后一人，把大姐**吉塞拉**的儿子**亨利二世**选为继承人。他的二姐**贝尔塔**最初嫁给**香槟省的伯爵埃德**，后来嫁给**法兰西的罗贝尔一世**，妹妹**格柏加**嫁给**施瓦本的公爵海尔曼二世**。她俩都有儿子，贝尔特的儿子立即反对**亨利二世**僭望王位，后者远征勃艮第，但没有成功。**亨利二世**身后无嗣，所以**鲁道夫三世**和**勃艮第的权贵们**认为，同他签订的那项继位条约已经失效。贝尔特之子**小埃德**（**香槟省的**）便成为合法的继承人。

但条顿人**康拉德二世**竭力反对，他娶**格柏加**的女儿**小吉塞拉**；但她同（第一个丈夫）**施瓦本公爵**生了一个儿子。于是这位条顿人**康拉德**什么权利也没有了。

- 1025年 他率领军队进入勃艮第，抢占了边界堡垒**巴塞尔**，
- 32 || 1027年 迫使（勃艮第的）**鲁道夫三世**保证他继位。
- 1025年 **皇帝康拉德二世**前往**洛林**，当地的权贵（包括他的妻子前夫的儿子**施瓦本的恩斯特**）十分愤怒。
- 1026年 **康拉德**去**意大利**，由于**日耳曼**局势混乱，于1028年春天返回**日耳曼**。
- 1028年 他在**亚琛**为他的10岁的小儿子**加冕为王**，赐给他尚未封给别人的**巴伐利亚公国**，包括当时**奥地利**的大部分。
- 1030年 他同**匈牙利**开战（**佩切涅格人**和一些野蛮人都支持**匈牙利**）。
- 匈牙利**
- 946--972年 **塔克索尼**（**大可汗祖尔坦**的儿子和继承人）一直闯入**希腊人**的腹地，与**俄罗斯人**一起对付**希腊人**，后来被**齐米斯西斯皇帝**击败。
- 972--997年 **盖扎一世**（**塔克索尼**之子）。他让一些**保加利亚人**移居国内，他本人不是基督教徒，但允许传教士传播基督教，请**普鲁士人**的**圣徒阿德尔伯特**为儿子**斯蒂凡一世**举行洗礼。
- 997--1038年 **圣斯蒂凡**有一支由**日耳曼人**组成的卫队，他请来一批传教士和僧侣，通过一些法律摧毁了氏族酋长的势力，因为在此之前他只不过是一个大酋长，他用那支**日耳曼人**组成的卫队压制他在**特兰西瓦尼亚**的那些亲戚。
- 1030年 **康拉德**征讨**匈牙利**。由于**日耳曼**发生骚动，他很快又返回了，只是夷平了一些边界地区。**巴伐利亚人**以**康拉德**未成年的儿子的名义同**斯蒂凡**订立和约，**康拉德**批准了这项和约。
- 1030年8月 **施瓦本的恩斯特**怒不可遏，与同伙跑进**黑林山**，**皇帝康拉德**把**施瓦本公国**赐给妻子前夫的小儿子**海尔曼四世**。

#### 同波兰和捷克的战争

- 1025年 **波列斯拉夫一世**死（他在临死前自称为**波兰国王**）。他的儿子**梅契斯拉夫二世**同两个兄弟互相争斗；**捷克的乌尔利希**乘机再次夺回被**波列斯拉夫**抢占的**摩拉维亚**。
- 1028—1030年 **梅契斯拉夫**两次入侵并蹂躏**日耳曼**边境。**康拉德**两次抵抗他；在第二次入侵



时梅契斯拉夫把卢萨蒂亚还给帝国。[康拉德同梅契斯拉夫的兄弟奥托联合起来；不久，前者被奥托推翻，投奔捷克的奥尔里希。]

- 1032 年 奥托被人民杀死。梅契斯拉夫返回波兰，归顺这位把卢萨蒂亚还给他的皇帝。萨克森公爵们的残暴使柳蒂奇人忍无可忍，他们起而反抗这个德国的恶棍，杀尽了国内的教士。康拉德压制他们，但是，由于勃艮第国王鲁道夫三世逝世，他不得不返回。
- 1032 年 香槟的埃德立即侵占勃艮第的大部地区。
- 1033 年 康拉德率领军队向勃艮第推进（人民已被制服）；后来入侵香槟省。
- 1034 年 香槟的埃德不再垂涎勃艮第，多次要人们承认他的仅力，然而都白费心机。从此勃艮第也像意大利那样，成为日耳曼帝国的一部分。
- 1035 年 经过一番顽强的斗争，康拉德制服了柳蒂奇人。
- 1037 年 康拉德到达意大利。1038 年返回日耳曼。奥特维尔的伯爵坦克雷德有十二个儿子。三个大儿子——吉约姆（外号铁手）、德罗孔和翁贝特——
- 1036 年 带领一帮人前往直意大利南部，当时雷努尔夫是阿韦尔萨的伯爵，胡马尔四世是萨莱诺的公爵（这是康拉德二世第二次前往直意大利时发生的事），这三个人去为胡马尔四世效劳。

1026 年 伦巴第人不愿承认日耳曼人立的那位国王，康拉德二世决定第一次远征意大利，米兰大主教阿里贝托为他加冕。他还没有到达帕维亚，就在托斯卡纳遭到反抗，只好穿过拉韦纳到北方去等待援军。

1027 年 他迫使帕维亚投降，托斯卡纳也归顺了。他到达罗马，教皇约翰十九世在复活节那天为他加冕，当场作证的有勃艮第的鲁道夫和克努特大王（英格兰和丹麦的国王）。在意大利南部他证实了那不勒斯公爵塞尔吉乌斯给雷努尔夫准备的那份礼物（被逐出公国的塞尔吉乌斯得到雷努尔夫的帮助，又返回了）。康拉德把阿韦尔萨伯爵领地变为日耳曼帝国的一块封地，这块领地从此成为诺曼人在意大利的第一个固定的居住地区。

1028 年春 康拉德返回日耳曼。

33 || 1035 年 一些小封建主同（意大利北部的）势力强大的压迫者真的打起来了，于是后者就向日耳曼皇帝求援。在意大利北部，一些较有势力的统治者竭力侵占帝国的权利，对待那些小地主就像对待自己的而不是帝国的臣仆。一些小的霸主（封建主）首先降服了自由独立的、占有少量土地的小地主。米兰大主教阿里贝托也是意大利北部势力最大的霸主之一。他（为加强自己的权力）还利用了当时流传于伦巴第和其他许多国家的各种异端邪说。

1037 年 康拉德二世到达米兰。他在帕维亚帝国议会中发现，主教们特别是阿里贝托侵占了许多帝国的土地。同阿里贝托的斗争。

1038 年冬 日耳曼人在米兰郊区和帕尔马野蛮烧杀，这年冬天康拉德就在帕尔马。[当时意大利有一条重要的法规：日耳曼国王虽然被确认为伦巴第国王，但是在尚未加冕为皇帝以前，还不是意大利中部和南部的国君]；他在托斯卡纳也遭到反抗，但是挫败了当地的侯爵雷尼埃。

- 1038 年春 被废黜的教皇本尼迪克九世（1033 年他 10 岁时就被选为教皇）又复位了。他说他愿意保护意大利南部的居民不受残忍暴君卡普亚的潘杜尔夫四世的压迫，调解他们同诺曼人的纠纷。他把卡普亚伯爵领地送给萨莱诺的公爵韦马尔（即胡马尔）。九年之后，韦马尔丢掉了卡普亚公国（1047 年），被他的儿子潘多尔夫四世占有。康拉德刚离开，诺曼人就开始胡作非为。
- 1038 年 赫里伯特在米兰反叛。军车<sup>[1]</sup>。康拉德返回日耳曼。但是，必须先指出以下这两点：
- 1037 年 在米兰被围期间，康拉德在隆卡尔河谷颁布了古老的著名的采邑法（封建世袭法）。世俗大领主和教会大领主的臣仆都有权继承他们的领地，只有通过由与他们地位相当的人组成的法庭才能夺走他们的这些领地。对于法庭的决定，可以向皇帝提出上诉（臣仆们只能在帝国军队里服役，在康拉德统治以前他们就是这样做的）。这就是后来有所发展的这部采邑法的核心。[在康拉德二世时期，整个意大利除了少数地区在名义上归一个宗主，即日耳曼皇帝管辖。] 这项法律还提到（下等封地的）臣仆[这种封地总是由父传子，无子则传给侄子，无侄则传给占有者的兄弟]，这项法律对大块封地也同样适用。其次，康拉德想实行所谓的众神休战。（见施洛塞尔，第 6 卷第 185 页及以下各页<sup>[2]</sup>）。这个主意是阿基坦、勃艮第和尼德兰的一些主教先想出来的，因为在那些地方内讧十分激烈，其实这个法令的真正倡导者是克柳尼修道院院长圣奥迪洛。实际上已经实行了众神休战（Tregua Dei），即从星期三晚上到星期一早晨暂时停战，如有违反就可能被开除教籍，或受到教会的其他惩罚。

.....

### {亨利三世（1039—1056 年）}

- 1039 年 6 月—1056 年 亨利三世。{不间断的} 对外战争，企图在国内实行独裁专制（不顾传统习惯 {随意} 向主教管区和各公国下命令），他使各个主教有更多的世俗权力，因为对他们来说，无所谓继承权的问题。
- 1039 年 亨利三世同捷克打仗。1034 年，梅契斯拉夫二世死于波兰，其子卡齐米什一世在梅契斯拉夫的遗孀即莱茵普法尔茨的埃贡伯爵女儿的保护下继承王位。1037 年捷克的奥尔里希死，由他的儿子布热蒂斯拉夫第一继位，他乘波兰局势混乱，为复仇而宣战，占领了整个西西里岛。但是，卡齐米什及其母亲投奔亨利三世，{亨利三世正入侵捷克}，布热蒂斯拉夫撤退。
- 1040 年 第二次同捷克交战，败北。
- 1041 年 第三次战争。布热蒂斯拉夫第一完全被亨利三世制服（亨利在第一次 {同捷克} 交战时就派卡齐米什一世带着一支辅助部队到波兰，逐渐征服了这个国家）。捷克和波兰都受命于日耳曼最高当局。
- 1042 年 亨利三世征讨匈牙利。斯蒂凡一世死后（1038 年），由侄子彼得继位，1041 年被逐，

[1] 军车 (carroccio) 指中世纪意大利的随军矩形牛车，车上有自由市的旗帜或祭台。——译者注

[2] 见本册第 249 页。

斯蒂凡的妹夫**阿巴**宣布为国王。彼得投奔**奥地利侯国**。后来**阿巴**于1042年入侵并洗劫了奥地利边区。〔这就是〕亨利发动战争的借口。亨利于1042年入侵匈牙利，强迫匈牙利人接受另一个亲属——**斯蒂凡**为国王。亨利一回到日耳曼，**阿巴**就把他赶跑了。

1043年 **亨利**第二次进军匈牙利。阿巴在边境让出奥地利边区的部分土地，同时还付了赔款。

1044年 再一次同匈牙利交战。阿巴求助于**库曼人**（突厥族的半野蛮人）。他迫害基督教徒，许多匈牙利人逃往日耳曼去寻找庇护。亨利同他们一起入侵匈牙利，战胜了阿巴。彼得又恢复了王位。

1046年 匈牙利人拥立**安德鲁一世**和**贝拉一世**（这两个公爵都属统治家族，在斯蒂凡死后曾立即被阿巴驱逐，这两个人一个在**俄国**另一个在**波兰**避难）。安德鲁被立为国王，贝拉得到了三分之一国土。安德鲁同意每年向忙于国务的亨利纳贡。

1051年 **雷根斯堡**的主教**格布哈德**（亨利的叔父）对〔匈牙利〕的掠劫，成了**安德鲁一世**蹂躏奥地利的借口。亨利三世在年底开始进行新的战争，冒死返回日耳曼。

1052年 亨利再次远征匈牙利，失败了。死前一直无暇顾及匈牙利。

34 ||

|| 亨利三世想使那些日耳曼的公爵和伯爵再成为帝国官员。此人冷酷无情，凡是反对他的人总难免受到他的迫害。他经常迫害这些人，尤其是**洛林人**。

**康拉德二世**又把两个洛林联成一片，归**戈泽洛一世**公爵管辖。他想让他的那位勃艮第的对手**香槟的伯爵埃德**有一个实力强大的邻居。戈泽洛死后，亨利三世又把这块土地分给他的两个儿子，但是

1044年 **上洛林的大胡子戈弗雷**宣布要求全部占有，对亨利三世大动干戈，被俘，

1045年 又被送到上洛林。

1047年 他再次举行叛乱，同**佛兰德的鲍德温五世**和**尼德兰的大封建主**结成联盟。最后，他被亨利废黜，亨利立即把他的公国赐给**阿尔伯特伯爵**，不久后者被戈弗雷杀害，亨利又把这个公国赐给**阿尔萨斯的伯爵格尔哈德**（他的后裔继续统治上洛林一直到18世纪，拥有奥地利皇位已有一百年）。这位皇帝同这些桀骜不驯的公爵进行了多年的斗争。

1050年 **教皇利奥九世**假装为这位皇帝和戈弗雷调解，但是，后者并没有收回自己的公国。后来戈弗雷前住意大利，娶了当地一位最富有的继承人即**托斯卡纳的比阿特丽丝**，因此他又使亨利感到岌岌可危。

1046年 亨利到达意大利，1047年初返回日耳曼。

1055年 亨利再次前住意大利，1055年〔秋天〕返回日耳曼。

不来梅的**阿德尔伯特**大主教打算在北日耳曼建立一个教廷，在此以前，整个北方的主教管区由一些不来梅的大主教直接监管，到**克努特大王**时才不是这样。阿德尔伯特想在北方称雄，以宗主教的名义监管其他大主教。要是那位日耳曼人〔教皇〕**利奥九世**晚死几年，他的企图也许会实现。

.....

## 从巴齐尔二世（976年）到亚历克修斯一世·康宁努斯（1081年）时期的拜占庭人

976—1025年 巴齐尔二世（保加利亚人的刽子手）（与他的弟弟君士坦丁八世一起）；不但征服了再次独立的保加利亚人（战争延续了几十年）（于1018年结束），还战胜了两个僭位的皇帝，占领高加索山国伊维利亚，从而巩固了小亚细亚的北部边界，强迫叙利亚的那些伊斯兰教的艾米尔纳贡，制止游牧的阿拉伯人入侵叙利亚。见第20页及以下各页<sup>〔1〕</sup>。

1025—1028年 君士坦丁八世（见第21页<sup>〔2〕</sup>）。

1028—1034年 罗曼努斯·阿尔吉鲁斯（1030年）惨败于克拉比德王朝的一个公爵之手，但是他的将领格奥尔格·马尼埃克斯击败了克拉比德人。据说，君士坦丁八世硬要罗曼努斯·阿尔吉鲁斯娶的佐伊，伙同自己的情夫御前司库帕夫拉戈尼亚人迈克尔，给他下了毒药，后来又把他闷死在浴池里。她让迈克尔成为自己的丈夫，并让他当上皇帝。但是真正的统治者是

1034—1041年 约翰。此人是御前司库帕夫拉戈尼亚人迈克尔四世的兄弟。他的将领马尼埃克斯远征西西里，这个岛上的穆斯林已经脱离法蒂玛朝的哈里发，岛上的权力已被相互争执不休的许多小公国瓜分了。尽管从非洲来了许多穆斯林，这个小岛还是被马尼埃克斯征服了。按照斯蒂凡（马尼埃克斯领导下的一位海军司令）——他的妻子是迈克尔四世的妹妹——的阴谋，马尼埃克斯被召回，斯蒂凡得到指挥权，很快他又失掉了西西里，希腊人只占据了墨西拿。斯蒂凡的继承人多凯安努斯舍不得花钱，雇佣来的诺曼人都反叛了，由于指挥无能，在战斗中全军覆没。保加利亚人、塞尔维亚人和佩切涅格人也对希腊人不断地骚扰。

当时希腊人与俄罗斯人（弗拉基米尔一世大公于988年娶巴齐尔二世的妹妹）的关系十分密切，担任他们国内那些要求能写会算的教会职务和世俗职务的都是一些希腊人。1041年，迈克尔四世进了修道院，不久便死了。佐伊宣布他的侄子即斯蒂凡的儿子

1041—1042年 为皇帝迈克尔五世（他从前曾从事装备船只的工作，老百姓给他起了一个不光彩的外号，**捻船缝者**）。1042年，被佐伊和她的姐姐狄奥多拉推翻，于是这两个婆娘开始执政。当时帝国正面临突厥族的塞尔柱人的威胁，他们横扫整个亚洲，占有从杰洪河（阿姆河）到叙利亚的一整片土地。这两个婆娘选中了

1043—1054年 单独战斗者君士坦丁九世（一位皇亲）。他娶了佐伊这个老太婆。这时有过几次大的叛乱，这就是马尼埃克斯、利奥·托尼修斯和泰奥菲卢斯·埃罗蒂库斯所领导的叛乱。

1042—1043年 马尼埃克斯自称为南意大利皇帝，他有诺曼人的帮助，顺利地向保加利亚进军，后来就在那里阵亡了。

1043年 俄罗斯大公雅罗斯拉夫一世带领几艘小船从第聂伯河出海，再穿过黑海从水路向君

〔1〕 见本册第28—29页。

〔2〕 见本册第29—30页。

士坦丁堡进军。卡塔卡隆在陆地上消灭了俄罗斯的败军。〔在雅罗斯拉夫一世执政时期，希腊正教的经籍由俄罗斯人译成与他们邻近部族通用的宗教斯拉夫语。〕〔从11月至翌年4月是黑海的风暴季节，平时风平浪静。〕雅罗斯拉夫在博斯普鲁斯海峡大败，因为这时正是秋季暴风雨季节，希腊人的炮火十分猛烈，拜占庭人又善于海战。他还征讨内部不和的佩切涅格人，后者曾被同族的波洛伏人、库曼人和乌泽人赶走。他们的首领凯根奈斯逃出，带领两万人投奔希腊人；君士坦丁允许他定居保加利亚，为的是让其他的佩切涅格人也不得安宁。大可汗带领大批人马越过冰封的多瑙河；他们因为粮草不足，疾病流行，一败涂地，再加上凯根奈斯又处处帮助希腊人，君士坦丁下令监禁凯根奈斯。此后，定居在保加利亚的佩切涅格人就倒向自己的同族人，并与他们一起到达阿德里安堡。君士坦丁释放凯根奈斯（当他准备同希腊人签订和约时，被自己的一个同乡杀死）。

1049年 希腊人在两次决定性战役中被佩切涅格人击败。经过这两次战役，整个色雷斯被洗劫一空。拜占庭帝国的东部边界毫无屏障，为了赶走来自君士坦丁堡地区的这些半野蛮人，尼基福鲁斯·布里恩尼乌斯和瓦朗吉亚人的统帅迈克尔把一大帮佩切涅格人赶走。

1053年 佩切涅格人同意签订三十年和平条约，还继续占领佩列雅斯拉维茨要塞。

1057年 终于被库曼人和乌泽人赶走。

在欧洲，遭到佩切涅格人骚扰的拜占庭帝国击退东边的塞尔柱人和西边的诺曼人。

1054—1056年 君士坦丁死后，与他共同执政的狄奥多拉（她死于1056年）独揽大权。她的大臣们劝她把衰颓的好勇斗狠者迈克尔六世立为继承人。卡塔卡隆和东部军队的其他首领主张拥立

1057—1059年 皇帝艾萨克一世·康宁努斯（他被公认为帝）。1058年，艾萨克同那帮佩切涅格人言归于好。他指定一个继承人，并在生前就把权力交给他所选定的人，即

1059—1067年 君士坦丁十世·杜卡斯（他的妻子欧多西亚以博学而闻名），此人在临死前指定自己三个未成年的儿子为继承人，由欧多西亚监护。但是在他死后七个月，欧多西亚改嫁，

1068—1071年 让一位军官罗曼努斯·迪奥根奈斯当了皇帝。他两次顺利地远征塞尔柱人，1071年，他被塞尔柱人彻底击败并被俘，君士坦丁十世的孩子们的叔父约翰·杜卡斯宣布皇帝已被废黜，同时宣布君士坦丁十世的长子

1071—1078年 饥荒制造者迈克尔七世为皇帝。这时塞尔柱人释放罗曼努斯；欧多西亚失去统治权，被关进修道院。罗曼努斯开始发动战争，但被自己的拥护者出卖，被刺瞎双眼，惨死于1071年。迈克尔在执政期间一直把他的哥哥君士坦丁监押在牢狱。自从他的叔父约翰·杜卡斯被废黜（1071年），在普塞洛斯的统治下，一片衰颓景象。因为意大利的许多诺曼人都迁居希腊了。其中有一个人，即来自诺曼底的蒂尼尔的那位吉塞尔贝特的儿子罗伯特·克里斯平（他的后裔一直占有这个城市）彻底破坏了一切<sup>〔1〕</sup>。由于罗曼努斯·迪奥根奈斯的挑唆，他被毒死了。这时，尤塞尔——属于拜耶尔领主的一个诺曼人——趁火打劫，把小亚细亚的一个地区掠劫一空。根据

〔1〕 在马克思的手稿上是这样写的：“gebarte ich sehr in Stücke hauend.”



- 众廷臣的倡议，派去了**约翰·杜卡斯**。尤塞尔劝他登基，他的宫里的对手唆使一批土耳其的塞尔柱人把他和尤塞尔都抓起来，**迈克尔七世**赎回**约翰**，后者躲进君士坦丁堡的一个修道院。
- 35 || 1071年 这时有人推荐**艾萨克一世·康宁努斯**的两个侄子：一个侄子**艾萨克**成了**安蒂奥克**的统治者，另一个侄子**亚历克修斯**（后为皇帝）反对尤塞尔（此人曾用自己的妻子从塞尔柱人手中赎回了一条命）。亚历克修斯要他去为塞尔柱人服务，塞尔柱人又把他还给亚历克修斯，此人后来想利用他作为工具去（对付帝国的敌人）。在意大利，**罗伯特·吉斯卡尔**夺取了希腊人的全部土地，在小亚细亚到处是塞尔柱人。在多瑙河地区，匈牙利人、克罗地亚人和保加利亚人受到威胁。
- 1072年 这时匈牙利的政权被**盖扎二世**（**贝拉一世**之子）和**所罗门**（**安德鲁一世**之子）瓜分。前者倾向希腊人和他们的宗教，后者倾向德国人及其信仰。希腊的一个总督挑起了匈牙利人和希腊人之间的战争，后者丢失了**贝尔格莱德城堡**。盖扎释放希腊俘虏，**迈克尔七世**曾为此把王冠（作为匈牙利政治权力的象征至今仍然保存着）交给他，但是**所罗门**也有了武装；为了一小笔钱，他就中止了首次进犯，此后
- 1074年 便立即受到**盖扎**的排挤，后者想必已把**贝尔格莱德**还给了希腊人。  
克罗地亚人也许还有波斯尼亚人的进攻也失败了。
- 1073年 塞尔维亚人和保加利亚人分两路到达君士坦丁堡的郊区。
- 1075年 这次进军毕竟没能取得胜利。  
大约就在这时候，君士坦丁堡发生了骚动，这是因为财政大臣贪得无厌，进行粮食投机。**迈克尔**同当时在伊利里亚十分著名的将领**尼基福鲁斯·布里恩尼乌斯**共同摄政（塞尔维亚人和克罗地亚人正入侵伊利里亚）（**尼基福鲁斯**带领一支装备齐全的舰队，清除亚得里亚海上的海盗）；尽管如此，宫廷阴谋使他很快就逊位了。**尼基福鲁斯**制服了（派来对付他的）将领**巴西拉克斯**，此人曾被他困在**塞萨洛尼基**。
- 1077年 {**尼基福鲁斯·布里恩尼乌斯**}登上皇位，不久他又被迫离开他已来到的君士坦丁堡。  
在亚洲，**尼基福鲁斯·布里恩尼乌斯**与**尼基福鲁斯·博塔尼埃泰斯**统帅同一天登上皇位。
- 1078年 **迈克尔七世**逊位，进入修道院。当时他应该依法让他的弟弟**君士坦丁**即位，但是他没有这样做。
- 1078—1081年 **尼基福鲁斯·博塔尼埃泰斯**被公认为皇帝。奉皇帝之命指挥大军的**亚历克修斯**（1078年）战胜了皇帝的对手**尼基福鲁斯·布里恩尼乌斯**，击败了后者的同盟者——**巴西拉克斯**。这两人被俘，在君士坦丁堡被刺瞎眼睛，**布里恩尼乌斯**的妻子嫁给那位刚登基的老皇帝**尼基福鲁斯·博塔尼埃泰斯**。后者妄图铸造货币来解决财政困难，徒劳无获，局势日衰。  
**罗伯特·吉斯卡尔**这时在伊利里亚沿岸登陆，同时，塞尔柱人也长驱直入小亚细亚。**亚历克修斯**（在色雷斯）和**梅利塞努斯**（在靠亚洲部分的**波斯普鲁斯**）这两位将领不服从皇帝之命，一起来到首都的郊外；
- 1081年…… **亚历克修斯**被自己的拥护者宣布为皇帝（1081年）。**亚历克修斯**占领君士坦丁堡，主要的原因是一支外籍部队倒戈，和皇室舰队的指挥官**格奥尔格·佩利奥洛格**

斯叛变。君士坦丁堡被他的士兵洗劫一空。于是延续了一百多年的康宁努斯王朝建立了。亚历克修斯封（他的弟弟）艾萨克为丞相——这是一个介于帝和王之间的高官显职，封梅利塞努斯为王。

.....

{亨利三世在意大利（1043—1049年）}

1039—1056年 亨利三世。康拉德死后，在南意大利的诺曼人从臣仆变为盗匪，在罗马，教皇的教职可以买卖，三个教皇彼此勾心斗角。在米兰，康拉德二世没有恢复秩序。康拉德二世刚死，就不再同大主教阿里贝托领导的米兰人打仗了。后者亲自到日耳曼去向亨利宣誓，但是不久米兰的权贵们和被他们压迫的市民之间发生了一场流血斗争，权贵们同阿里贝托离开米兰，后来又攻打这个城市。

1043年 兰佐这位贵族成了市民的首领。在城市处境困难时，兰佐到日耳曼去向亨利三世求援，后者答应给他4000人，条件是：米兰人要犒赏这4000人，还要协助他（亨利）对付他的全部敌人。后来兰佐终于使贵族和市民和解了。

1045年 阿里贝托死亡。亨利三世把他喜欢的米兰主教圭多提升为米兰大主教。

37 || 1046年 亨利三世率领大军进逼意大利，在帕维亚召开宗教会议，同主教和大主教们讨论安排教皇皇位的事。两派的罗马贵族和三个教皇曾为此进行了多年的斗争。本尼迪克九世（由康拉德二世复职的一个罗马贵族淫棍）在1044年把位置让给反对派推选的西尔韦斯特三世；不久重新任职，但因保不住职位又把教皇的教职卖给格雷哥里六世。后者去拜见亨利三世，亨利决定在苏特里再召开一次宗教会议，这三个教皇都被宣布为非法的。[希尔德布兰德，即后来的教皇格雷哥里七世，负责押送被亨利抓回日耳曼的格雷哥里六世。不久，格雷哥里六世死亡。]亨利前往罗马，强迫人们承认班贝格的主教祖伊德盖尔为教皇克雷门斯二世，并让他给自己加冕，西尔韦斯特三世回到了世俗生活。

1047年夏 亨利回到日耳曼。1047年秋，久居城倦的本尼迪克九世前往罗马，克雷门斯于1047年10月死于罗马（有人说是被本尼迪克毒死的）。本尼迪克又获得教皇的教职，但是罗马人承认一个被亨利委派的日耳曼人主教为教皇，此人二十一天后就死了。

1049年 利奥九世是皇帝委派的另一个日耳曼人教皇。

.....

{诺曼人在意大利和西西里（1036年—11世纪末）}

（见第32页<sup>〔1〕</sup>）。1036年，坦克雷德（诺曼底的一个微不足道的公爵）的三个儿子铁手吉约姆、德罗孔和翁贝特都为萨莱诺的公爵即胡马尔四世供职，他们帮助胡马尔四世扩大疆土，致使他占据了现今那不勒斯王国的大部分领土。后来他们在郎哥巴底人阿尔杜昂的领导下替一位希腊将领马尼埃克斯效劳，此人是拜占庭皇帝帕夫拉戈尼亚人迈克尔四世。趁西西里岛上的穆斯林发生纠纷派到西西里去的。（见以上

〔1〕 见本册第46—47页。

第 34 页，迈克尔四世<sup>[1]</sup>)。除了墨西拿，斯蒂凡全都丢了；他的继承者多恺安努斯不同意分给诺曼人那一部分合理的胜利果实，并扣押了坚决支持诺曼人的阿尔杜昂，对他备加虐待。从此这些诺曼人就成为希腊人不共戴天的仇敌，又去为萨莱诺的和卡普亚的胡马尔四世效劳。阿韦尔萨的诺曼人同他们结成联盟，签订条约（他们为胡马尔抢占了阿马尔非，但是不久他又把它丢掉了）。他们同胡马尔争吵，自己在梅尔菲成立一个强盗国家，不管是敌是友，都大肆掠劫，在阿普利亚和卡拉布里亚，把希腊人打得七零八落，对某些郎哥巴底公爵竭力效劳，对其余的公爵则抢劫一空。

1042 年 在一次决定性战役中他们击败了希腊人，瓜分抢来的土地，坦克雷德的几个儿子也把自己的弟兄们请来，他们每个人在山上都有自己的匪巢。最初他们承认贝内文托公爵的哥哥阿德诺尔夫为君主，后来他们觉得他太优待希腊人，就承认梅尔的儿子阿尔吉罗为君主（他们所以能大功告成应归功于此人）。阿尔吉罗也不愿和他们在一起，他们就不让他掌权了。他们让自己的首领铁手吉约姆成为阿普利亚伯爵，把其他地区划给他的几位兄弟，仍归他管辖。

1047 年 当亨利三世前往南意大利时，为了得到一大笔钱，他把吉约姆抢占的土地作为封地赐给德罗孔（此人在铁手吉约姆死后就成了首领）。阿韦尔萨的雷努尔夫也花了一笔钱领取了一块皇室封地（后来他让给了坦克雷德的几个儿子）（亨利三世从未占有这几块地，因此也无法“赏赐封地”）。（阿普利亚的）诺曼人定都于阿马尔非，有时就在那里召开会议商讨大事。（吉约姆在登基三年后就死了，继承人是德罗孔。）

1042 年 马尼埃克斯叛乱，君士坦丁九世派梅尔之子阿尔吉罗去镇压；诺曼人帮他赶走了马尼埃克斯，后来这些诺曼人陪同阿尔吉罗前往君士坦丁堡，在另一次叛乱中给皇帝帮了大忙。返回意大利后，阿尔吉罗想劝他们把那里的领地让给拜占庭皇帝，换取一大笔钱，劝他们当皇帝的雇佣兵去打波斯人。当时阿尔吉罗就想伙同教皇利奥九世把这些诺曼人赶出意大利。（利奥到南意大利去找阿尔吉罗。）

1051 年 德罗孔被杀。选立坦克雷德的第三个儿子翁贝特。这时诺曼人到处抢劫：教堂、寺院、庙宇、庄稼地、贵重物品，无所不抢，甚至罗马也感到惴惴不安。利奥九世前往日耳曼，想获得亨利三世的帮助，但是亨利正忙于其他事务。于是利奥九世亲自率军去征讨。利奥在奇维泰拉溃不成军（1053 年），本人被俘。（诺曼人的三个主要首领：翁贝特、他的弟弟罗伯特·吉斯卡尔（即狡猾的人）和阿韦尔萨的理查德。）只要诺曼人俘获教皇，就能用各种方法从他手中得到阿普利亚这块教会封邑；后来他被释放，只好撤销革除他们的成命。

1054 年 利奥九世死亡。亨利三世任命艾希施泰特的主教格布哈德为教皇维克多二世。

1055 年春 亨利三世带他同往意大利，1055 年秋，亨利又离开意大利（他去意大利大概是为了洛林的戈弗雷，见上面<sup>[2]</sup>）。

37a ||

|| 诺曼人在奇维泰拉获胜后（1053 年）又向阿普利亚和卡拉布里亚推进。他们因分赃而争吵，特别是翁贝特和吉斯卡尔更是争吵不休。（这个狡猾的罗伯特几年后步他的三位兄长的后尘又到了意大利。）

[1] 见本册第 50 页。

[2] 见本册第 49 页。

- 1057年 翁贝特死。由罗伯特·吉斯卡尔继承，此人把翁贝特的两个儿子赶出领地。他要教皇维克多二世在阿马尔非召开宗教会议来整顿教规，教皇亲自主持了这次宗教会议。
- 1059年 罗伯特·吉斯卡尔还要教皇（尼古拉斯二世）给他卡拉布里亚和阿普利亚这两块封地，并授予他公爵封号（当时这个封号仅次于王室封号）。尼古拉斯二世（他的朋友和顾问希尔德布兰德）也把西西里岛作为封地赐给吉斯卡尔，封他为该岛的公爵（这样做是因为当时需要统治异教徒）。这时，诺曼底的阿韦尔萨的一位伯爵理查德（雷努尔夫的继任人之一）强占卡普亚公国〔这个理查德的妻子是吉斯卡尔的妹妹〕，当时该公国属于郎哥巴底王朝的最后一代苗裔潘多尔夫五世，理查德接受了卡普亚公爵这个封号，因而也接受了教皇的授职式。后来进犯当时还是自治共和国的那不勒斯。于是古老的贝内文托公国和希腊人的政权由于诺曼人的攻击而彻底瓦解了。阿拉伯人对西西里的统治——法蒂玛王朝——建立，就由该王朝统治——在11世纪最初的几十年由于内讧不止而摇摇欲坠。这个岛离法蒂玛王朝的所在地埃及很远，巴迪斯家族<sup>(1)</sup>虎视眈眈，西西里的法蒂玛的军队又全是由黑人、不安分的非洲阿拉伯人和乱七八糟的埃及人组成的——这一切都是纷争和混乱的原因。一些军官和地方官吏都手中有权，巴迪斯家族穆伊兹在国内的统治十分稳固，穆斯林居民就这样被分为互相敌对的小邦，于是帕夫拉戈尼亚人迈克尔四世又想占领这个岛屿。
- 1061年 坦克雷德的另一个儿子罗杰一世（倒向吉斯卡尔，帮他抢占卡拉布里亚）同教皇商量后，在吉斯卡尔的支持下先夺取墨西拿，然后占领该岛（巴迪斯家族的塔朗不久便全力以赴地援救该岛）。罗伯特向他求援，他们逐渐占领了敌人的所有阵地，萨拉森人被困在最后被攻下的巴勒莫城城内。
- 1068年 罗杰占领西西里岛的北部和东部。
- 1072年 巴勒莫陷落。
- 1089年 随着阿格里真托被占领，对该岛的抢占可以说是结束了。在占领巴勒莫之前，罗杰同罗伯特·吉斯卡尔进行一场战争，因为后者不愿意把他们一起抢夺的卡拉布里亚分一小块土地给前者；罗伯特被俘，他们又和解了，彼此按照协议分割卡拉布里亚。萨拉森人对西西里的长达两百年的统治就这样结束了。罗杰强迫穆斯林向他称臣，没有驱赶他们，对他们采取十分狡猾的手段。
- 罗伯特·吉斯卡尔毫不费力地又把希腊人赶出了意大利南部。
- 1071年 他从希腊人手中夺取了南意大利的所有城市；对付郎哥巴底人可并不容易；1058年他为了要娶萨莱诺公爵吉苏尔夫的妹妹西基尔盖塔就抛弃了前妻；他接二连三地征服了郎哥巴底人的各个城市。
- 1077年 他把吉苏尔夫赶出萨莱诺和阿马尔非，征服了整个南意大利直至教皇国的边界。只有那不勒斯还一度由一位郎哥巴底人的王公统治，罗伯特后来才把诺曼人的那支世家大族（雷努尔夫）赶出与卡普亚连成一片的阿韦尔萨伯爵领地，他把贝内文托城让给教皇（因为格雷哥里七世对它垂涎已久）。随着萨拉森人在西西里的统治的结束，希腊人在西西里的统治也结束了。希腊人离开西西里，返回君士坦丁堡。罗伯特·吉斯卡尔为罗杰一世统治西西里举行授职式（其实罗杰在那里早已独霸）

(1) 这里是指扎伊里家族 (Zairid)。 译者注

方。罗伯特只保留了**墨西拿、德蒙纳山谷**和半个**巴勒莫**。

罗杰一世征服了一直盘踞在**马扎拉**的**萨拉森人**，他在**西西里**推行**封建制度**，把西西里人靠**阿拉伯人**而获得的财富破坏殆尽。首先自由的佃农变成了奴隶；军马牧场、森林甚至农奴都要纳税，横征暴敛和残酷迫害代替了阿拉伯人自由宽容的统治。农业和商业也因此遭受不少损失。西西里来了领主，但却一片凋蔽。

38 |

诺曼人在西西里和那不勒斯王国成立议会。[格雷哥里七世不仅同罗伯特·古斯卡尔争执，还对他发号施令，因为他认为他有权管辖贝内文托。由于蒙特卡西诺的修道院院长迪西德利乌斯（迪德约）的调解，又同他和好，还把萨莱诺公国和阿马尔非的一部分作为采邑封给他，他不愿诺曼人倒向亨利四世。]关于议会，见博塔（I），第65、66页<sup>(1)</sup>。所谓诺曼人的议会就是他们在诺曼底每年召开两次商讨大事的会议。（议会由）两个院（bras）组成——**贵族院和教会院**。在西西里岛和那不勒斯王国最先进入议会的是诺曼人，后来当地的一些名门望族和神甫也参加了。当各个城市赎回贵族领主权从而成为自由城市时，议会中又成立一个由一些自由城市的代表组成的第三院，即**领地院**，因为有人认为这些城市依附于王室领地。（这种议会）一直保留至今；但是在那不勒斯王国几乎已经废除了，可是在西西里仍然照旧，在那里经常召开这种议会。

### （亨利三世死（1056年）后的伦巴第）

亨利三世死后（1056年），伦巴第属于那些作为意大利国王的日耳曼皇帝，教皇在罗马和圣彼得这块世袭领地掌权。那不勒斯王国和西西里几乎都属于诺曼人。托斯卡纳的执政者**玛蒂尔达女伯爵**的领地具有重要的意义 [1055年亨利三世到达意大利，这时，托斯卡纳侯爵的遗孀**比阿特丽斯**（她的前夫是洛林的**戈弗雷**）占有一大块帝国封地和许多世袭土地，这些土地原来属于她和**博尼法齐奥**所生的儿子（此人不久夭折），后来属于她的女儿**玛蒂尔达**]。亨利到了意大利，就立即召见戈弗雷和比阿特丽斯。前者没有去觐见，反而去找**佛兰德的鲍德温**，比阿特丽斯既然没有征得宗主亨利允许就出嫁，所以就被他逮捕，遣送日耳曼，她的女儿**玛蒂尔达**也未幸免。亨利抢占比阿特丽斯的前夫的全部帝国封地，因为这时她的儿子刚死，除了托斯卡纳，（玛蒂尔达）控制了亚平宁山脉以南、波河沿岸的许多重要城市，如**帕尔马、雷焦、曼图亚、埃斯特**，和现今教皇使节驻在地的一部分（如**费拉拉**）；这都是玛蒂尔达的父亲**博尼法齐奥**的帝国封地（她有个丈夫是**巴伐利亚的韦耳夫**）。

还有一个有影响的女人：**苏扎的阿德尔海德女侯爵**。她两次守寡，第一次是**施瓦本公爵奥里曼**的遗孀；第二次是**蒙费拉托的亨利**的遗孀；第三次嫁给**莫里恩纳**（**萨瓦南部**）公爵。她有许多土地，经常同都灵的那些颐指气使的大主教争吵。她同**莫里恩纳公爵**结婚是件重要的事。当两个地区（**莫里恩纳**和**苏扎**）各自分开时，这两个家伙就能控制通过**塞尼山**的自由通道，当时在法兰西和意大利之间人们经常走这条通道。因此**法兰西、意大利和德意志**那时都认为这两个地区最好归一人所有。阿德

(1) 见本册第246—247页。



尔海德在苏扎侯国独揽大权，所以她和莫里恩纳公爵所生的儿子阿梅迪就成了继承人。萨瓦王室——它的祖先都是莫里恩纳的伯爵——获得了阿尔卑斯山以南的上等土地，这就使意大利逐渐形成一个强国的基地。

### 从利奥九世到格雷哥里七世（从 1048 年起）的几位教皇

1047 年 希尔德布兰德（生于托斯卡纳的锡耶纳）把格雷哥里六世押解到他的发配地日耳曼，在那里投靠了布鲁诺，即被亨利三世任命为教皇的利奥九世。

1048 年 希尔德布兰德作为赤胆忠心的顾问，同他一起前往罗马，帮助他反对皇帝。那位颇受教士们欣赏的傻教士彼得·达米亚尼（也是如此）遵照希尔德布兰德的意见，利奥不主张教士结婚，反对买卖圣职。利奥首先禁止高级教士结婚。他和他的首批继任者没有提到一般教士，但是无形中使人觉得他们的命令适用于任何教士。

利奥参与同希腊教会的纠纷。在单独战斗者君士坦丁执政时期（1042—1054 年），某些爱唠叨的主教写了不少文章尖刻地抨击拉丁教会，于是整个西方群情激昂。迈克尔·凯鲁拉里奥斯总主教也反对拉丁人，单独战斗者君士坦丁和那位很可能成为他的继承人的迈克尔六世（1051—1056 年）听从阿尔吉罗的劝告，便同这位教皇携手，共同对付诺曼人。这位拜占庭的宗主教坚决反对。利奥下令写一封回信，这封信由学识渊博的阿马尔非的大主教彼得和红衣主教弗里德里希（即那位惴惴不安的洛林人戈弗雷的兄弟）送往君士坦丁堡，并在那里为之辩护。他们在圣索菲娅大教堂对希腊教会百般咒骂，把它开除了。迈克尔好不容易才把这些人体面地撵出拜占庭。

1054 年 利奥九世死。罗马人请求亨利三世委派一个教皇，他委派艾希施泰特的格布哈德主教出任教皇，即维克多二世。维克多随同亨利返回日耳曼，1056 年亨利就死在那里。维克多促使鲍德温和戈弗雷同艾格尼丝（六岁的亨利四世之母）和解，戈弗雷把他送到意大利，他（戈弗雷）在那里又得到了比阿特丽斯（？）和托斯卡纳。

39 || 1057 年 维克多二世死，由戈弗雷的弟弟弗里德里希接替即斯蒂凡努斯九世。

1065 年戈弗雷回到日耳曼（因为他妻子的前夫的女儿玛蒂尔达已长大成人，比阿特丽斯的土地都归她所有）。他没有收回上洛林，卢森堡的弗里德里希死后，他得到了亨利三世赐给弗里德里希的下洛林。（戈弗雷）死于 1070 年，把下洛林作为遗产留给他和前妻所生的驼背儿子戈雷弗。后者娶了自己同父异母的妹妹玛蒂尔达。希尔德布兰德为了实现自己的计划，选择了这个托斯卡纳的公爵世家，特别是老戈弗雷和玛蒂尔达，当时的惯例是：皇帝委派教皇，再在罗马经过一次形式上的选举。

1058 年 罗马人〔不顾希尔德布兰德的计划〕选举了本尼狄克十世。希尔德布兰德这位不久前的红衣主教（他是在 1058 年由斯蒂凡努斯派往日耳曼的）返回罗马（他同科隆的主教汉诺过从甚密，曾向艾格尼丝的大臣吉伯特要求权力），用自己的党羽选出了佛罗伦萨的主教格尔哈德，这个洛林人是戈弗雷带来的（戈弗雷的部队在这方面起了促进作用），于是格尔哈德在

1059 年 1 月 成了教皇，称尼古拉斯二世。在他执政时期，希尔德布兰德领导拉丁基督教。1059 年 4 月，颁布了一项著名的决定：教皇应由红衣主教推选（以免皇帝干预）。希尔德布兰德同那些诺曼人（罗伯特·吉斯卡尔）上下作弊。

未婚的神职人员，首先是教士——希尔德布兰德本人就是教士——终于有希望得到俸禄了。

1061年 尼古拉斯二世死。罗马的红衣主教们，由希尔德布兰德主持，撇开所有的主教，选举了亚历山大二世〔即卢卡的主教安塞尔莫〕。希尔德布兰德的反对者在吉伯特（大臣）的主持下选举了〔帕尔马的主教卡多劳斯·霍诺里乌斯二世；在这些反对者中包括伦巴第的全体主教，他们从不承认那项禁止他们选举教皇的决定。女皇艾格尼丝命令厚颜无耻的阿尔巴主教兰佐把后者（霍诺里乌斯）带到罗马。伦巴第教皇霍诺里乌斯二世在罗马没能维持多久，后来他又利用伦巴第的军队占领这个城市，但是他又撤离了，由于艾格尼丝（被迫）退位，他在日耳曼人的宫廷里失去了支柱，而当时摄政的科隆大主教汉诺宣布自己是亚历山大的拥护者。

1067年 科隆的汉诺承认亚历山大二世为唯一合法的教皇。

1067—1073年 教皇亚历山大二世。1073年希尔德布兰德被选为教皇，即格雷哥里七世。

.....  
{亨利四世（1056—1077年）}

1056年 1106年8月7日 亨利四世（亨利三世为6岁的亨利四世与苏扎侯爵的女儿即阿德尔海特和莫里恩纳公爵所生的女儿贝尔特举行订婚礼。）

1062年 亨利在位时，有人把他骗上汉诺（科隆大主教和帝国大臣）的一般船上，运到科隆，不让艾格尼丝掌权（后来她到了罗马）。

同匈牙利的战争。曾使匈牙利人摆脱日耳曼人统治的安得鲁一世要为6岁的儿子所罗门加冕，贝拉一世大为不满，便向波兰国王波列斯拉夫二世求援（此人的姑母就是他的妻子）。安得鲁一世向日耳曼求援，并替自己的儿子与亨利四世的妹妹尤迪弗订婚。日耳曼人给他帮了不少忙，但是在1062年全被击败，在一次战役中，安得鲁一世也阵亡了。贝拉死于1063年，其子盖扎一世掌握不住政权，同他的弟弟拉迪斯拉斯逃往波兰，后来日耳曼人把（年幼的）所罗门从日耳曼送回匈牙利（亨利四世也随行），他（亨利）在匈牙利同不来梅的大主教阿德尔伯特来往甚密。

1065年 不来梅的阿德尔伯特下令在沃尔姆斯宗教会议上把15岁的亨利封为骑士，这也就是说，宣布他已成年。

1066年 在特里布尔，以汉诺为首的不满分子拒不服从亨利，除非他把阿德尔伯特赶走，汉诺重新得势。亨利在这一年娶了贝尔特（阿德尔梅德之女）。

1067年 亨利要同她离婚，完全摆脱汉诺。教皇（亚历山大二世）为了阻碍离婚，派教士彼得·达米亚尼到帝去。达米亚尼终于使这场离婚未能实现。

1072年 亨利四世借口诺尔特海姆的奥托（同时也是巴伐利亚公爵），想利用一个叫埃吉诺的人来杀害他，收回了他曾给意大利埃斯特的阿措侯爵的儿子韦耳夫四世掌管巴伐利亚，诺尔特海姆的奥托的这位女婿，为了夺取公国，抛弃了自己的妻子（奥托之女）。韦耳夫四世是韦耳夫的后裔，韦耳夫是康拉德二世的儿子施瓦本公爵恩斯特的同党，韦耳夫本人为施瓦本伯爵，在巴伐利亚有一些领地。他留下一子一女，儿子死时无嫡嗣，女儿——嫁给埃斯特的侯爵阿措——得到该家族的全部土地。她的儿子韦耳夫四世继承了这些土地，而阿措的次子——与另一个妻子生的——富尔克

也得到这个家族的领地。亨利就用这种方法使奥托不能拥有他也无权占有的萨克森的世袭领地。

- 1073 年 亚历山大二世（教皇）死，亨利四世的王室正一片混乱，罗马红衣主教选举了格雷哥里七世，这件事只有日耳曼宫廷知悉，因此亨利把内伦堡的伯爵埃伯哈德派往罗马，但是，格雷哥里把此人说服了，从而得到了此人的首肯。亨利同萨克森人的斗争，等等。

- 1073 年 10 月 在亨利同萨克森人交战时，一部分公爵宣布亨利的女婿施瓦本的鲁道夫为僭位国王，但是鲁道夫还想让全体会议来授予这个称号。

- 1074 年 2 月 亨利同萨克森人缔结一项单边条约，按这个条约，他交出他在萨克森的各个城堡，释放他所俘获的几位萨克森公爵。（萨克森人立即夷平了这些城堡。）

在亨利统治初期，逃往波兰的盖扎二世和拉迪斯拉斯又到了匈牙利。他们的堂弟所罗门把一个行省和国王头衔授予盖扎二世。在同拜占庭人的一次战争中，盖扎与所罗门发生了争执，后者于

- 1075 年 向内兄亨利四世求援，亨利四世答应予以帮助，但是要所罗门保证——所罗门为此还受到格雷哥里七世的一顿训斥——把匈牙利作为日耳曼的封地交给他。

- 1076 年 亨利四世向匈牙利进军，由于物力和人力不足空手而返，让逃往日耳曼的所罗门听天由命。后来格雷哥里七世保证让他的妻子有碗饭吃。

这时，除了弗里斯兰和其他少数地区，自由农备受屈辱，各个城市出现了小市民、小商贩和手艺人，有些城市认为那些世俗权贵和教会权贵只不过是原先的帝国官员。

1074 年，科隆内乱（施洛塞尔，第 6 卷第 254 页<sup>[1]</sup>）。

亨利四世和格雷哥里七世：1074 年春，四名教皇使节觐见亨利（宣布禁止鬻售圣职，禁止教士结婚，要求撤回因进行圣职买卖已被开除教籍的亨利的五名亲信。）以后，日耳曼人批准教皇指令的宗教会议就由教皇使节来主持了。

1075 年，亨利同萨克森人交战。

卡林西亚的倍尔托特、施瓦本的鲁道夫和巴伐利亚的韦耳夫同格雷哥里七世谈判。格雷哥里七世只不过在名义上被承认他对匈牙利拥有封建的教皇最高统治权。他要西班牙人及其国王把自己的教会隶属罗马教廷。在捷克，他主动地裁决公爵弗拉蒂斯拉夫二世同贵族们的纠纷，他谄媚地拉拢俄国大公德米特利，尽管后者死守希腊教的礼仪。他命令波兰的公爵波列斯拉夫二世归还从德米特利手中抢去的财宝，要他在国内建立教会机构；他为瑞士、丹麦和挪威的国王制定法律，给斯拉沃尼亚人和克罗地亚人派去一个国王；在达尔马提亚，他排解好战的海盗和山民之间的纠纷；他号召西方的教徒反对东方和西班牙的不信教的人，同时又与为他而释放基督教奴隶的穆斯林大公毛里塔尼亚的安齐尔来往密切。英国的征服者威廉不准主教们向罗马送钱，格雷哥里七世起初威吓他，后来让步了，只限于口头威吓而已。他对法兰西国王菲利浦一世以开除教籍相威胁，但是，菲利浦毫不在乎，他的语气又缓和了，他还把罗伯特·吉斯卡尔开除教籍，因为此人侵占了教会土地。

[1] 见本册第 249--250 页。

- 1075 年 **格雷哥里七世禁止授职式**，即禁止世俗领主通过授予权戒和权杖的方式把教职作为采邑授予主教和神甫。**琴乔**这个罗马的显要人物在举行圣餐礼的前夜逮捕了这位教皇，人民立即攻下他的城堡，**琴乔**投奔意大利北部反教皇者的首领**拉韦纳的大主教吉伯特**。
- 1076 年 新的教皇使节要求亨利向这位教皇解释。在**沃尔姆斯宗教会议**上，亨利强迫（日耳曼的主教们）废黜格雷哥里。**皮亚琴察宗教会议**（伦巴第主教们）对此也表示赞同。**格雷哥里七世**不仅把亨利的那些担任神职的朋友们开除教籍，而且还把**亨利四世**本人开除教籍，不让他与教会来往，宣布他已失去王位，让他的臣民不必对他效忠。在**特里布尔**开会的日耳曼王公们的决定。
- 1076 年冬 **亨利四世**前往直意大利。背信弃义的公爵们占据了日耳曼人的全部山道，所以他只好绕道，穿过**弗朗什孔泰**和**萨瓦**。他的那位拥有大量领地的孀居的岳母**苏扎的阿德**尔海德和她的儿子**阿梅迪**要他让出一小块土地作为支付穿过他们山道的费用。
- 1077 年 1 月 25 日 在**卡诺萨**的一幕戏。

#### 41 || 米兰的宗教斗争（1062—1076 年）

**拉韦纳的大主教吉伯特**和**米兰的大主教泰巴尔多**是**格雷哥里七世**的两个最激烈的反对者。**吉伯特**是他的意大利对手的首领，**米兰教会同罗马教会完全断绝关系已有十年**。当时在**意大利**有一批人表面上疯狂地笃信**摩尼教教义**。（他们宣传“禁绝肉欲，反对教士的淫荡行为……”

- 1062 年 这些狂信分子在**米兰主教管区**找到越来越多的信徒。1062 年（**米兰的教士**）**阿里阿德**反对教士结婚，因此他与**圭多大主教**发生了争执。教皇**亚历山大二世**为他辩护，把**阿里阿德**这伙人中的知名人物**埃尔伦巴德**封为**罗马（旗手）**，他凭着这一称号，在**米兰省**弄到一个类似总督的职务。后来**米兰各派**之间发生了一场血战，**阿里阿德**惨遭杀害，**埃尔伦巴德**也逃跑了。
- 1068 年 年迈的大主教**圭多**把大主教的头衔送给他的朋友**戈弗雷**主教，后者花了一笔钱得到**日耳曼国王（亨利四世）**的批准。几年以后，**埃尔伦巴德**及其同伙不顾**米兰教会**的教规，任命一个年轻人**阿托**为大主教，教士和市民把他赶走，但是他得到**格雷哥里**的批准。
- 1075 年 **埃尔伦巴德**企图用武力硬要**米兰人**接受他，**米兰的大部分地区**毁于（战火），**埃尔伦巴德**被杀，**米兰人**向**亨利四世**求助。
- 1076 年 在**特里布尔王公会议**前九个月，**亨利四世**要**米兰人**选立他批准的新主教**泰巴尔多**。这位**米兰人泰巴尔多**完全和**拉韦纳的吉伯特**一模一样，**亨利四世**一到**意大利**，就公开反对**格雷哥里**。
- .....
- 1077 年 4 月 **亨利**返回**日耳曼**，启程前曾在**波河隆卡尔河谷**把**伦巴第人**召集在一起。（他把幼子**康拉德**留给他的**意大利的拥护者**作人质。）
- 1077 年 3 月 15 日 **亨利四世**在**福赫海姆**被一些**日耳曼王公和主教**废黜，**施瓦本**的**鲁道夫**被宣布为国王（为此，**美因茨、沃尔姆斯、维尔茨堡**的市民都反对主教）。亨利取道**卡**

林西亚山道前往巴伐利亚，拉拢捷克的公爵弗拉蒂斯拉夫二世及其臣民，募集大量部队，许多鲁道夫的党徒向他倒戈，所以部队不断扩大，捷克人在施瓦本大肆劫掠。为使帝国为难而接受王位的波兰的波列斯拉夫二世利用了这场斗争。在这场斗争中格雷哥里七世的态度模棱两可。在宗教会议上（1078年）又把亨利开除教籍，但不是对付亨利，而是暗中对付那些阻挠世俗首领和教会首领和解的人。

在日耳曼，双方战事正酣。日耳曼农民以及住在归亨利管辖的萨克森和法兰克尼亚的文德人都为亨利而战。贵族和高级僧侣趁机剥夺了农村居民的最后一点自由。被逐的萨克森贵族全都返回了，并没有因这场毁灭了巴伐利亚、施瓦本、法兰克尼亚和莱茵省的內战而受苦，战争吞没了那些支持亨利的主教的收入。

1078年8月 维尔茨堡附近的梅尔里希施塔特的一场决战，亨利在一侧翼取得了胜利，后来又被击败。

1078年初 费尔登的主教迪特里希和奥斯纳布吕克的本诺同往罗马，文里希、特里尔的恩格尔贝特也到了罗马，格雷哥里七世不想加害于他们。

1079年春 亨利把施瓦本赐给比伦的伯爵弗里德里希，即霍亨施陶芬王朝的奠基人（此王朝以他的祖传城堡霍亨施陶芬命名）。

1080年1月 诺特海姆的奥托在离米尔豪森不远的弗拉赫海姆打败了亨利。

格雷哥里七世又把亨利废黜并开除教籍，把王冠交给僭位国王鲁道夫，王冠上面写着：Petra dedit Petro, Petrus diadema Rudolpho。

1080年6月 在美因茨宗教会议上，亨利重申1076年沃尔姆斯宗教会议提出的免除格雷哥里教职的决定；拉韦纳的大主教吉伯特（格雷哥里的旧敌）终于被参加蒂罗尔的布里克森宗教会议的三十个主教任命为教皇，称克雷门斯三世。

1080年9月底 亨利入侵萨克森。

1080年10月15日 亨利在离蔡茨不远的赫龙河战役中被诺尔特海姆的奥托和鲁道夫击败。鲁道夫受伤，几天之后死于海泽堡。据说他是被布永的戈弗雷打伤的。亨利劝诺尔特海姆的奥托为自己的儿子退位。关于儿子的事奥托连听都不愿意听。亨利对德意志的大部分地区是有把握的，便把保卫德意志的任务交给他曾赐以帝国领地的人。他决定去意大利，因为他的朋友们在那里已经完全战胜了玛蒂尔达和她的藩臣。在格雷哥里七世和亨利四世这场斗争中，在意大利第一次出现了相互争斗的两派，即教皇派和皇帝派，前者要求民族自由，后者认为，与其在身边养活一位教皇，还不如在远方有一个皇帝。

## 42 II 亨利四世、罗伯特·吉斯卡尔和格雷哥里七世

1073年 格雷哥里七世（罗伯特·吉斯卡尔违背向教皇许下的称臣誓言，还在霸占罗马的王位）同阿韦尔萨的理查德（罗伯特·吉斯卡尔的内兄）关系密切，吉斯卡尔才侵占一块教会领地，就立即被他开除教籍，但是此人也毫不示弱。

1077年1月 在卡诺萨事件发生时，格雷哥里同吉斯卡尔谈判，再一次破裂，再次开除教籍。后来，为了对付亨利、伦巴第人和僭位教皇吉伯特，他又需要吉斯卡尔了，吉斯卡尔也愿意与这位教皇和解，因为他想征讨希腊帝国，因此，



- 1080年 罗伯特同格雷哥里终于和解，前者重新宣誓称臣，后者同阿韦尔萨的理查德之子约尔丹——此人急忙去找正在向意大利进军的亨利——断绝了关系。  
尼基福鲁斯·博塔尼埃泰斯（1071--1081年）、亚历克修斯一世·康宁努斯（1081年）接二连三地占据君士坦丁堡的王位，所以
- 1081年 罗伯特就有借口发动战争，因为（被推翻的皇帝）饥荒制造者迈克尔是他的盟友，迈克尔还曾为自己的弟弟同罗伯特的的女儿举行婚礼。罗伯特让希腊的一个教士冒充迈克尔七世，格雷哥里为了讨好罗伯特，便把尼基福鲁斯开除教籍，还要求意大利南部的全体主教都支持这个骗子教士。
- 1081年春 亨利一路势如破竹，直抵佛罗伦萨（罗伯特没有帮助格雷哥里，因为诺曼人“不能在斋期流血”）。斋期后，罗伯特让部队登船转运到希腊，把他和第二个妻子所生的儿子罗杰·布尔萨立为继承人，命令他的监护人洛里泰洛公爵在必要时协助格雷哥里对付亨利四世。他带着他和前妻子所生的儿子博埃芒德一世，这个儿子也应该得到希腊的一个城邦。达尔马提亚人为了能收入一笔钱就向他提供摆渡的船只，罗伯特立即拿下了科孚岛。
- 1081年6月 他开始猛攻杜拉佐，可是两个月前博塔尼埃泰斯（尼基福鲁斯）的王位就被亚历克修斯一世推翻了。后者拉拢卡普亚的一个大主教，通过此人又拉拢了约尔丹公爵（一个唯恐被吉斯卡尔赶走的人），约尔丹带领一批流亡在他宫廷里的诺曼人在卡拉布里亚登陆，开始同亨利四世谈判。  
在船队和航海技术方面超过达尔马提亚人的威尼斯人是亚历克修斯一世的最好盟友。亚历克修斯平息他在亚洲的心腹之患塞尔柱人，给他们一些地区。罗伯特对杜拉佐的进犯最后失败了。后来威尼斯人的船队击败诺曼人，使他们损失不少，还向被困者供应粮草，不久希腊船队也开进杜拉佐港。罗伯特的海上交通被切断了。亚历克修斯带着一批装备很差的人进逼杜拉佐，这群匆忙纠集的人是：突厥人、诺曼人雇佣军和瓦朗吉亚人雇佣军、从亚洲被迫移居色雷斯的1800名保罗派异教徒。
- 1081年10月 杜拉佐战役（罗伯特之妻西基尔盖塔这个郎哥巴底女人在这次战役中指挥一支部队）。罗伯特大获全胜，当夜住在皇帝的帐篷里。杜拉佐战役之后，由于一个威尼斯人——罗伯特曾给他钱，答应让他娶铁手吉约姆的女儿——的叛变而一败涂地。但是，由于亨利四世对吉斯卡尔的国家的佯攻和流亡的诺曼人的登陆，
- 1082年春 吉斯卡尔返回意大利，把最高指挥权转交博埃芒德。
- 1081年初夏 亨利四世向罗马进军，在城外安营扎寨。
- 1081年7月 又向意大利北部推进，在托斯卡纳的卢卡度过夏末，所以对这个城市另眼看待。
- 1082年冬 亨利四世再一次征讨罗马，根据亚历克修斯的要求，他向南进军，去威胁罗伯特。这时在日耳曼，领导亨利四世这一派的是霍亨施陶芬王朝的两个人：比伦的弗里德里希和他的与他同名的儿子。1079年亨利曾把自己的女儿艾格尼丝嫁给这个年轻人。1081年8月9日（亨利的对手）把卢森堡的伯爵吉塞尔伯特之子即洛林的萨耳姆的伯爵海尔曼选为僭位皇帝。就在这一天，在多瑙河畔的霍赫施泰特战役中，海尔曼击败了（小）弗里德里希·霍亨施陶芬所指挥的军队，但是诺尔特海姆的奥托直到第二年才给海尔曼加冕，只给他一点可怜的王权。
- 1082年底 亨利四世第三次进军罗马，在城外住了七个月，最后占领该城的一部分。把格雷

哥里困于圣安杰洛城堡。(罗伯特·吉斯卡尔这时正忙于平息国内各城市的暴动者。)

1084年春 亨利占领整个罗马。「据说，第一个进城的是布永的戈弗雷。」

1084年3月31日 亨利命令教皇克雷门斯三世为他举行皇帝的涂油式。

43 #

1084年5月 有人说，罗伯特·吉斯卡尔这时曾带领一支强大的部队来保护被关在圣安杰洛城堡里的教皇「格雷哥里」。5月亨利撤出该城，认为那些喜欢他的罗马人完全能够自卫。罗伯特占领这个城市，释放了格雷哥里。吉斯卡尔及其野蛮的一伙——其中有穆斯林——胡作非为，在罗马发生了一场大规模的暴动，吉斯卡尔下令火烧罗马，该城的大部分都着了火。罗伯特在城里逗留几天，把数千名市民卖为奴隶，回家时还带走了许多人，格雷哥里七世穿过蒙特卡西诺到达萨莱诺，格雷哥里在那里召开宗教会议，把亨利开除教籍（亨利这时因诺尔特海姆的奥托的死亡，才摆脱困境。）

奥斯蒂亚的主教奥托作为教皇使节把宗教会议的这项决定送到日耳曼并于

1085年复活节 在奎德林堡召开日耳曼人的宗教会议，僭位国王海尔曼也出席了。

1085年1月 格雷哥里患病，5月死于萨莱诺。推荐蒙特卡西诺修道院院长迪西德利乌斯继任。此人是一个严守教规的教士，不愿意登上教皇宝座。1083年亨利曾召见他，要把他的修道院变成皇室的封地，他终于服从了。

格雷哥里死后两个月，罗伯特·吉斯卡尔死于凯法利尼亚岛。为了对付希腊人，他曾厉兵秣马，在海上取得了胜利，终于消除了科孚岛的封锁。

在施瓦本、莱茵地区、洛林甚至巴伐利亚，居民不顾公爵韦耳夫的意志，纷纷转向亨利，甚至卢森堡的海尔曼的弟弟康拉德也是如此，大多数主教拥护他，15名主教反对他，其中除了希尔德斯海姆的乌多，全都是萨克森的主教。

1086年 1086年被亨利敕封为王的捷克的弗拉蒂斯拉夫二世也支持他。

1087年 海尔曼退位，1088年想扮演诺尔特海姆的奥托角色的埃克伯特（迈森的侯爵）死亡。

1088年 哈尔伯施塔特的主教布尔克哈德被自己的僚属杀害，只有埃克伯特反对亨利。在包围格莱亨城堡时，埃克伯特击败亨利，此后不久，埃克伯特被亨利的党羽杀死。

1086年5月 教皇维克多三世（迪西德利乌斯）（当选），当选后四天被一名皇室长官逐出罗马，他回到蒙特卡西诺修道院。

1087年3月 他再一次接受教皇职权，但是圣彼得大教堂在克雷门斯三世的手中。1087年秋，维克多三世回到自己的修道院，不久就死在那里，红衣主教们遵照他的嘱咐，选举了奥斯蒂亚的奥托主教，此人于

1088年3月 〔成为〕教皇，称乌尔班二世。他曾主持18岁的韦耳夫五世（巴伐利亚的韦耳夫公爵的儿子）同43岁的玛蒂尔达（托斯卡纳女侯爵）的婚礼。

1090年4月 亨利在意大利。经过十一个月的围攻，夺取了曼图亚，征服了托斯卡纳的其他一些地方，迫使乌尔班逃往南意大利。亨利同第二个妻子那个俄国的女公爵（她到俄国去进了一家修道院）发生争执，同被他宣布为非婚生的儿子康拉德也发生争执。

1093年 接任泰奥巴尔德的米兰大主教安塞尔莫给康拉德加冕为意大利国王，米兰、克雷莫纳和皮亚琴察这些城市脱离了亨利，组成了城市同盟，占据了阿尔卑斯山各个山口。在日耳曼，曾被亨利的对手任命为施瓦本公爵的蔡林根的倍尔托特二世，比霍亨施

陶芬家族更占优势。

- 1095 年 乌尔班二世（克雷门斯的爵位教皇）在皮亚琴察召开宗教会议，决定组织十字军去远征那块福地乐土。克雷门斯失势，许多意大利城邦为了维护自己的商业和权利，不顾甚至反对亨利的意志，开始结成同盟。巴伐利亚的韦耳夫转向亨利，因为玛蒂尔达在 1077 年已经把她的全部财产遗赠罗马教会，而且没有告诉小韦耳夫，当（1095 年）小韦耳夫知道这一情况时，就和父亲一同转向亨利。
- 1097 年 亨利又从意大利返回日耳曼。亨利在 1097 年又把巴伐利亚作为封地赐给韦耳夫四世，蔡林根的倍尔托特二世只好把施瓦本让给霍亨施陶芬家族。这样一来，他也收回了布赖斯高爵领地、苏黎世的一块帝国管区以及汝拉山和圣伯纳山口之间的一块土地。康拉德本来要继承王位的这个权利已被剥夺，代替他继承的是 1099 年初在亚琛加冕的第二个儿子。他信誓旦旦地保证，在他活着的时候决不篡夺统治权或皇帝的领地。（因不断的失败而苦恼的）康拉德于 1101 年死于波河附近一个偏僻的城堡。在亨利五世被选为亨利四世的继承人以前，亨利四世为了在美因茨主教辖区那些遭到一伙十字军蹂躏的犹太人，同美因茨的大主教鲁特哈德发生了争执。
- 1099 年 乌尔班二世死，乌尔班的党羽选立帕斯卡里斯二世。
- 1100 年 亨利的心腹教皇克雷门斯三世死亡。

- 44 || 1102 年圣诞节 在美因茨，亨利四世在一次王公会议上郑重发誓要进行征讨，答应把王冠交给他的儿子，保证与教会和解。亨利的功绩在于：他依靠市民和低级臣僚，经常对大封建主施私刑。例如，就在这一年（即 1102 年）布莱欣根的康拉德（诺尔特海姆的奥托的儿子）被杀，在雷根斯堡，季哈德伯爵被该城市民和当地教堂神甫会的仆役当着亨利四世的面杀死。当时萨克森和巴伐利亚都反对亨利，支持不满分子的是他的次子亨利，后者已被教皇使节免除教会诅咒，他们父子都曾受过这种诅咒。1104 年底，皇帝亨利得悉儿子叛乱，便立即前往美因茨。他拉拢奥地利侯爵列奥波特和捷克公爵博日沃伊二世，这两个人和他们的斯拉夫部队是他的主要支柱。在雷根河上他和儿子交锋，但是自己的营地叛乱了，他逃到捷克去找博日沃伊，博日沃伊下令把他安全送回美因茨。1105 年 12 月，亨利五世把亨利四世骗入克罗茨纳赫附近的伯克尔海姆城堡，并严加监禁，让他受冻挨饿，要他命令哈梅施太因的警卫部队交出帝徽，这一切都是出自美因茨的两位教皇使节的奸计。当时美因茨各王公的代表召开了会议，但是他们对拥护亨利的美因茨市民很不放心，只得把亨利四世转移到英格尔海姆，逼他退位，强迫他放弃权势和领地。后来

（亨利五世（1106—1125 年）。关于授职权的争论）

- 1106 年 1 月 亨利五世带着王公前往美因茨接受帝徽，就在那里被确认为日耳曼国王。亨利四世从英格尔海姆逃到科隆，后来投奔列日的主教奥特伯特。
- 1106 年 5 月 沃尔姆斯帝国议会宣布亨利四世的拥护者不受法律保护，调动了帝国军队去镇压他们，但是列日、科隆、波恩等城市市民一致拥护他（亨利四世）。尤其是那些科隆人十分坚决，甚至不怕开除教籍（在康布雷和列日，教士们也拥护这位（老）皇帝）。社会舆论也支持他，但是

1106年8月7日 亨利四世死于列日。根据教会的命令，他的尸体被挖出坟墓。科隆人在他死后还一直同帝国军队英勇作战，**林堡的公爵亨利也抵抗了一段时期**，但是他的公国被卢万的戈弗雷占有，亨利逃跑了，保住了**林堡地区的所有权**，作为布拉班特公爵的卢万伯爵也是如此。

.....  
(关于康拉德在意大利的短期统治，见博塔，第2卷第93、94页。) 玛蒂尔达的行为十分卑鄙，最后命令医生阿维恩毒死康拉德。)

1106年1月-1125年 亨利五世(他死后没留下儿子，也没有男性亲属)。

1106年 教皇帕斯卡里斯二世在瓜斯塔拉宗教会议上恢复关于世俗官员不得授圣职的禁令。未能把教皇帕斯卡里斯二世请来参加日耳曼宗教会议的亨利五世，竟凭着指环和权杖为那些被开除教籍的教士举行授职式。

1107年 帕斯卡里斯邀请亨利五世到罗马，后者立即进攻奉教皇之命占领康布雷主教管区的那位**佛兰德的伯爵罗贝尔**，把**佛兰德劫掠一空**，迫使伯爵交出这个主教管区。

在波兰，公爵波列斯拉夫三世同自己的异母兄弟**兹比格涅夫**争权。

1107年 博日沃伊，即**弗拉蒂斯拉夫二世**的儿子在捷克被表兄**摩拉维亚的斯维亚托波尔克**赶走，亨利召见**斯维亚托波尔克**，下令把他关进监狱，由于得到一笔赎金又把他释放了，承认他是他的国家的统治者，后来连(余下的)赎金也不要了，要他保证带领部队跟他远征匈牙利。

1074年 在匈牙利，盖扎二世同所罗门争吵，求助于格雷哥里七世，当时后者要求把匈牙利变成由教皇皇权绝对统治的领地。

1077年 盖扎二世死，匈牙利人拥立他的弟弟**拉迪斯拉斯一世**。格雷哥里七世要他宣读拉迪斯拉斯没有宣读的誓词，他以身作则，积极发挥作用，在他统治期间，国家兴旺发达。他的内兄**克罗地亚国王兹沃尼米尔**死后，拉迪斯拉斯占领了**克罗地亚、达尔马提亚和伊利里亚**，把这些地方交给他的侄子**阿尔莫什**管辖。拉迪斯拉斯一世死于

1095年 1095年。这时，他的侄子阿尔莫什成了继承人，早被他委以教职的另一个侄子即盖扎二世的儿子**卡尔曼**却受到了冷遇。卡尔曼这个王位僭望者有**波兰的帮助**，站稳了脚跟，使**阿尔莫什**统治的土地只限于**亚得里亚海沿岸各省份**。卡尔曼是教皇的拥护者。(禁止教士结婚，拒绝授圣职权，经常禁止用匈牙利民族语言祈祷。)

15 #

1108年 亨利五世支持**阿尔莫什**，重新确认早被遗忘的日耳曼帝国对匈牙利的最高统治权，利用**捷克和摩拉维亚的斯维亚托波尔克**的部队进攻匈牙利。被赶出捷克的博日沃伊想重新占领捷克，得到**波兰大公波列斯拉夫三世**的支持。**斯维亚托波尔克**(从匈牙利)返回，把他赶走，他后来同亨利五世入侵波兰，但是

1109年 他们**毫无建树，空手而返**(就像以前从匈牙利返回一样)。亲爱的**斯维亚托波尔克**被私敌所杀，他的军队取得亨利的同意，宣布**斯维亚托波尔克的弟弟奥托**为公爵，但是**博日沃伊**和他的弟弟**弗拉蒂斯拉夫一世**在他面前争夺王位，内乱延续多年，被重金收买的亨利支持**弗拉蒂斯拉夫一世**，捷克一如既往，仍依附于帝国。

.....  
.....  
(1) 见本册第247页。

**关于授职权的争论日趋激烈。**

- 1110年9月 亨利五世前往直意大利（穿过洛桑和大伯纳山口），各个城市对他十分冷淡，满怀独立感的米兰和意大利北方的一些城市拒绝按常规向这位国王纳贡。于是诺瓦拉遭了殃，北意大利另一端的阿雷佐被亨利彻底捣毁，他率领3万人转战全境，用大火和利剑来对付反抗的城市，亨利逼近托斯卡纳，这时帕斯卡里斯二世建议（亨利五世只有在所有的王公和主教都同意的条件下才接受建议）交出教会作为皇室采邑所掌握的全部土地和收益，为此国王宣誓不再要求授职权。
- 1111年2月 亨利五世在罗马、在圣彼得大教堂举行的加冕仪式上，帕斯卡里斯二世和亨利五世发生争吵，后者要求无条件地加冕，他逮捕了教皇和几名红衣主教，其中两个人逃出去号召人民起义。三天后亨利撤离该城，带走了教皇和许多红衣主教，捣毁了罗马的一些要塞，两个月后达成了协议，教皇拒绝授职。
- 1111年4月13日 亨利五世在罗马加冕，他返回日耳曼，红衣主教们宣布所授予的皇权无效。
- 1112年 维埃纳的大主教格威多在宗教会议上革除亨利的教籍，教皇同意这样做，但他与亨利的关系并未中断。
- 1106年 萨克森的比隆家族没有后代，亨利把它（萨克森）赐给苏普林根堡的伯爵洛塔尔，
- 1111年 后来又收回，转送给巴伦施泰特的奥托。此人是最后一代比隆的女婿，也是“光荣的”安哈尔特侯爵世家的始祖。争吵。
- 1112年 [亨利在魏玛的伯爵乌尔里希死后，抢占他的世袭领地，女系方面的莱茵普法尔茨伯爵齐格弗里特曾要求得到这块领地。] 萨克森的贵族联合起来对付亨利，（被推翻的）洛塔尔公爵也参加了。他们全被击败，受到亨利的残酷镇压。
- 1114年7月 这位皇帝打算前往弗里斯兰，那里爆发了一场很快蔓延整个下日耳曼的起义，主教康诺，又称普雷内斯泰的主教康拉德（红衣主教和教皇使节）宣布开除教籍来支持这场起义，亨利先镇压了下莱茵地区的起义者，随后入侵萨克森。
- 1115年2月 被击败。另一个和他作对的教皇使节迪特里希来自匈牙利，甚至他的那位维尔茨堡的主教埃尔隆格也拒绝为他做弥撒，为此皇帝使他在东法兰克尼亚不能享有维尔茨堡主教们一直享有的公爵权。最后，亨利让施瓦本的世俗联盟去对抗萨克森的教会联盟，决定向罗马进军，把东法兰克尼亚公国赏给他的侄子康拉德·霍亨施陶芬，后者的长兄弗里德里希原为施瓦本公爵，因此霍亨施陶芬家族才对这个帝国起了如此重要的作用。对他效忠的有巴伐利亚的韦耳夫，还有再一次被他封为普法尔茨的伯爵哥特弗里德·冯·卡尔夫（1115年，施瓦本的弗里德里希在科隆与亨利一同被开除教籍）。
- 1116年春 亨利五世前往直意大利，因为玛蒂尔达于1115年夏死在那里。可是她曾立下遗嘱，要把亨利这位皇帝、玛蒂尔达的曾孙想得到的全部领地都交给教皇，他依靠[教授查士丁尼法典的几位教师]，特别是依靠博洛尼亚学院的威纳尔（又称伊尔内利乌斯），立即占有这些土地。
- 46 || 1117年春 亨利从托斯卡纳前往罗马，帕斯卡里斯二世逃往贝内文托。在三一节前，亨利前往直意大利北部，帕斯卡里斯二世返回罗马。
- 1118年1月 帕斯卡里斯二世死。四天后，格拉西乌斯二世（帕斯卡里斯的总管）当选，继



续同这位皇帝斗争。罗马的一个贵人琴乔·弗兰吉帕尼折磨他，将他关进城堡毒打，但是这时皇帝突然在罗马出现，这位教皇逃上一艘小船，保全了性命，顺台伯河而下，到达加埃塔。（格拉西乌斯这时已经老迈。）

1118年3月9日 {亨利}利用博洛尼亚的伊尔内里乌斯，怂恿教士和人民选举葡萄牙主教莫里蒂乌斯·布尔迪努斯为教皇，称格雷哥里八世。

在三一节那天，亨利要这位教皇为自己加冕。他指派自己的妻子为意大利的帝国摄政，他本人匆忙返回日耳曼。格拉西乌斯在诺曼人的帮助下回到罗马，不久，他终于出面主持祈祷，就在教堂里遭到弗兰吉帕尼的攻击，他的同党在多日的流血战斗中被打死，格拉西乌斯取道比萨跑到法兰西，

1119年初 死于法兰西。

当皇帝不在国内时，日耳曼的局势一片混乱。势不两立的各派野蛮地劫掠对方的领地，教士之间彼此不和，亨利反对者的首领是美因茨的大主教阿尔伯特。

1119年2月1日 卡利克斯图斯二世{当选}（同格拉西乌斯一起逃跑的红衣主教们选维埃纳的大主教格威多为教皇）。

1119年9月，亨利五世在特里布尔召开帝国议会，对日耳曼人的争议问题作了让步，但是帝国领地仍由他掌握，并且不准讨论教皇的事。

教皇向亨利派去两名法兰西主教，一名是沙隆的主教，一名是克柳尼修道院院长，就宗教事务{开始}谈判。在兰斯召开的宗教会议批准[在斯特拉斯堡达成的]全部协议，教皇想修改“有疑问的条款”。在兰斯，他（卡利克斯图斯二世）同与会的修道院院长、主教们再次痛骂亨利（开除教籍），痛骂僭位教皇以及这两个人的人党羽。

1119年10月 他宣布归顺亨利五世的誓词已失效（他完全信任美因茨的阿尔伯特和萨克森人）。

1121年9月，亨利的一派人和美因茨的阿尔伯特的一派人以及萨克森人都来到维尔茨堡，{双方}手持武器，彼此相隔一昼夜的路程。缔结了日耳曼帝国和约和各种协议。

1120年 在罗马的卡利克斯图斯二世利用诺曼人在苏特里俘虏了格雷哥里八世，给格雷哥里披上一件绵羊皮，让他骑在骆驼上，由教皇卡利克斯图斯的侍从送往罗马，让他绕城游街；许多年以后，他死在监狱，一直不承认卡利克斯图斯。

1122年9月 沃尔姆斯协议，两名教皇使节（红衣主教）{出席}沃尔姆斯会议，会上的王公主要是巴伐利亚人、施瓦本人、法兰克尼亚人、亨利的友人。[红衣主教在第二次觐见教皇以后才承认条约的条款。]-一份文件由教皇签字，另一份文件由皇帝签字，并相互交换。文件规定，皇帝给主教授权不得称作“授圣职”，皇帝必须在临主教的选举并施加影响，有关选举的争议问题，不由教皇裁决，应由皇帝和主教管区的主教们裁决。

后来，亨利五世竭尽全力也未能在全帝国实行他岳父亨利一世在英格兰人所实行的税收制度。

他对支持格拉西乌斯二世和卡利克斯图斯二世同他作对的法兰西路易六世的征讨，（也未成功），他的军队不多，刚到达法兰西边界，由于沃尔姆斯人造反，只好返回。亨利五世死于1125年，无嗣。

### {穆斯林世界 (945—1156年)}

反对穆斯林的斗争，其起因是，阿拉伯人征服西班牙。最初阿拉伯人同查理·马尔泰尔斗争，随后同查理大帝斗争，后来发生了雷康吉斯达<sup>[1]</sup>。西班牙和法兰西南部的(骑士)诗歌开始兴起。

1086年 在由卡斯蒂利亚、纳瓦拉、阿拉贡、法国南部和日耳曼的**基督勇士**组成的大部队从西班牙阿拉伯人手中收复托莱多之后，尤为兴盛。〔希腊人和诺曼人在南意大利主要是在西西里等地同阿拉伯人斗争〕。罗德里戈·迪阿斯(这位诗歌中所颂扬的)熙得，是这次远征中的阿基里斯。后来有人说拜占庭的皇帝们正在求援，这是从巴勒斯坦归来的朝圣者说的

伊斯兰世界包括：(1) 在非洲北部沿海和西班牙的一些完全独立的国家，(2) 至少是承认巴格达哈里发及其虚幻政权的精神统治的一些亚洲国家，这种亚洲式的君主国(一种封建君主国，实际上历代统治者都有无限的权力，都自称(巴格达的)哈里发)从埃及和拜占庭的东部边界一直延伸到印度、蒙古和西伯利亚。哈里发本人都成了那些以哈里发的名义进行统治的艾米尔乌马拉<sup>[2]</sup>的傀儡。

945年 同时，这个职位在独自统治波斯的白益部族里是世袭的。这时突厥族的统治者伽色尼·马茂德一世在伊斯兰教世界的东端建立了一个大国，把白益部族的一个支系隶属于自己。1030年，马茂德一世死，他的儿子马苏德一世被塞尔柱人击败，塞尔柱人的出现使前亚细亚的各个方面起了变化。

174

|| 波斯的塞尔柱人，祖先是突厥族；10世纪末在现今的吉尔吉斯人居住的地方游牧，归部落酋长管辖，他们同其他汗国的部落酋长一起归雅卡克大汗管辖，还要向他纳贡。

970年 在多卡克之子塞尔柱克的领导下，摆脱了(这种依附地位)，到了布哈拉附近，为能得到邻国毡帽汗国的保护，信奉伊斯兰教，他们归附毡帽公爵博格儿汗。

在塞尔柱克的儿子伊斯拉尔(又称阿尔斯兰)执政时期，塞尔柱人一直住在杰洪河左岸。他帮助博格儿汗的儿子、继承人伊儿汗征服布哈拉，并在此定居。他的侄子雅布古、托格卢尔贝格和查加尔贝格<sup>[3]</sup>、达乌德也都在此定居。

1009年 伽色尼王朝的马茂德一世在巴尔赫附近击败了伊儿汗，逐渐征服了布哈拉，伊斯拉尔成了他的藩臣。伊斯拉尔同现今的吉尔吉斯草原上的部族有联系，马茂德对他十分警惕，因此就把他监禁起来，把塞尔柱人赶到呼罗珊地区，他的官员对他们很不友好。由伊斯拉尔管辖的一些部族纷纷转移，肆意掠劫，闯入库希斯坦沙漠和伊拉克山脉，一部分人留在阿塞拜疆。

其他许多部族在托格卢尔贝格和他的两个弟弟率领下，向后撤退，渡过杰洪河。

1. 西班牙文 Reconquista 意思为“再征服”，又译作“收复失地运动”。这里是指8至15世纪西班牙人推翻阿拉伯人统治的斗争。——译者注

2. “艾米尔”一词在阿拉伯文为“王”或“主人”。——译者注

3. 艾米尔乌马拉(Emir al-Umara)意思是诸王公之王、白益朝统治者的尊号。——译者注

4. 贝格(Beg)为波斯语 Bey，意为首领、公爵或总督。——译者注

- 1031年 开始在**马茂德一世**附属国的**花拉子模**游牧，**马茂德**死后不久，又入侵**呼罗珊**。**马茂德**临死前（1031年），他的长子**马苏德一世**远在西方。有人以为，他的父亲已把波斯留给他，把东部地区留给幼子**马茂德二世**，后者于是在**伽色尼**被立为国君。**马苏德**征讨他的弟弟，一直推进到**伽色尼**，人们向他交出了他的弟弟，他释放了弟弟，但把全国都掌握在他一人手中。
- 1033年 在**印度**，**伽色尼**的驻防军已不听**马苏德一世**的指挥，在**里海**，许多地区爆发了起义，**塞尔柱人**威胁着**呼罗珊**边境，**马苏德**到**印度**去镇压起义者。
- 1033- 1036年 **塞尔柱人**在**托格卢尔贝格**和他的两个弟弟率领下入侵**呼罗珊**，征服了全境。**马苏德一世**回来，但未能赶走他们。
- 1040年 他们彻底打败了**马苏德一世**。
- 1041年 **马苏德一世**被自己的弟弟**马茂德二世**推翻，后者又被**马苏德**的儿子**毛杜德二世**推翻。同年**鞑靼国家**四分五裂，**塞尔柱人**引来大量援军，**托格卢尔贝格**（继续）扩张，1039年，自称为**波斯**的**苏丹**，把**波斯**的东部各省交给他的弟弟，他的府邸最初设于**雷伊**。
- 1045年 设于**哈马丹**。
- 1050年 **托格卢尔贝格**从**伽色尼王朝**手中夺走**伊斯法罕**。  
**白益部族**内部相互倾轧，压制**巴格达**的那些**阿巴斯王朝**的**哈里发**，而本身却受制于他们请来的**突厥人**和**戴累姆人**的雇佣军。  
 1045年，他们当中有一个人即**卡兰德沙尔**重新统一了国家。1048年，**卡兰德沙尔**死亡，又四分五裂了，在**巴格达**，**什叶派**和**逊尼派**互相斗争，粗野的雇佣军压迫城市居民。
- 1055年 这位**巴格达**的**哈里发**和**梅利克·拉希姆**——此人是他的**白益部族**的一位**艾米尔乌马拉**——向**托格卢尔贝格**求援。**哈里发**的**突厥族**的卫戍司令**巴萨西里**——这位虔诚的**什叶派**教徒成了该城的统治者，勾结**埃及**的**法蒂玛王朝**，扬言要大家信奉**巴格达**人数最多的**什叶派**的教义。**托格卢尔贝格**挺身而出，趁**巴萨西里**不在的时候，占领了**巴格达**，把**白益派**往**雷伊**，不久此人死在那里，这一部族人也消失了。**托格卢尔贝格**要**哈里发**娶他的一个侄女，他离开**巴格达**，占领**白益国**的其余地方，1058年，任命他的弟弟**易卜拉欣·伊纳尔**管辖**摩苏尔**。
- 1058年 他一回到**巴格达**，就迫使**哈里发**给他授予国家的最高世俗称号。（因此他）被任命为**艾米尔乌马拉**。  
 这时，**巴萨西里**强迫宣布整个**伊拉克**的**法蒂玛王朝**的人均为**哈里发**，并同**伊布拉希姆**（**托格卢尔贝格**的弟弟）一致行动。**托格卢尔贝格**攻打自己的弟弟，但遭到失败，被围在**哈马丹**。**巴萨西里**攻下**巴格达**（1058年）。在**乌凯尔王朝**的**库赖什**的支持下宣布**法蒂玛**为**哈里发**。**巴格达**的**哈里发****凯姆·拜姆里拉赫**——他的宫廷遭猛攻——被**巴萨西里**和**库赖什**交给后者的堂兄**穆哈雷什**送往**幼发拉底河**附近的一个城市，但是**哈里发**应该正式承认**阿巴斯朝**的任何一个人都无权统治**哈里发**国家，因为**法蒂玛**的继承人已经有了，这份文件被送到**埃及**交给**法蒂玛王朝**的**哈里发**——**穆斯坦西尔**。
- 1059年 **托格卢尔贝格**俘虏他的弟弟，并把他杀死，接着又把**巴萨西里**和**什叶派**全都赶出**巴**

- 1061年 格达，又让凯姆·拜姆里拉赫当哈里发，当时他成了波斯和伊拉克的主宰，他强迫这位哈里发把一个女儿嫁给他，但在举行婚礼前。
- 1063年 托格卢尔贝格死亡（70岁），无嗣，由他的侄子阿尔普—阿尔斯兰<sup>(1)</sup>（即加格鲁贝格·达乌德的儿子）继承。
- 48# 1041年 托格卢尔贝格的另一个侄子卡瓦尔德得到了克尔曼，还占领了法尔西斯坦的一部分，在那里有时同阿尔普—阿尔斯兰交战。
- 1063年 阿尔普—阿尔斯兰征服了突厥花拉子模，接着就进攻希腊人和法蒂玛王朝，把国势交给著名的丞相尼扎姆·穆尔克。
- 1071年 在同希腊人交战时遇到了一位劲敌迪奥根奈斯·罗曼努斯（1068—1071年）。1071年，阿尔普—阿尔斯兰将他击败并俘虏了他。在有利的条件下将他释放。后来又同法蒂玛王朝的那些哈里发交战，逐渐将他们挤出叙利亚的北部和东部。在麦加城，他在多次公开的祈祷仪式上不为法蒂玛王朝祈祷，而为巴格达的哈里发祈祷，这使阿拉伯感到十分震惊。同拜占庭人重新开战，因为他们没有履行同迪奥根奈斯·罗曼努斯签订的条约。他在格鲁吉亚竭力想使格鲁吉亚人放弃基督教，改信伊斯兰教。突厥斯坦发生骚乱，在他抵达突厥斯坦以前，就指定他的儿子梅利克·沙赫为继承人，让他去打格鲁吉亚。1072年死于远征突厥斯坦的途中，是被一名俘虏打死的。梅利克·沙赫将叔父卡瓦尔德赶出克尔曼和法尔西斯坦，定都伊斯法罕。他的丞相是尼扎姆·穆尔克（在东方又以Hodza Rustan即懿德楷模而闻名）。他在巴格达建立了一些学院，创办了一所著名的尼扎姆学院，在波斯西部的所有主要城市，随后又往东在赫拉特创办了一些学校。（他主持）订正历法（1582年，教皇格雷哥里十三世也是这样做的）。这个新的计时法是根据从1079年3月15日开始的对天象的观察，又称吉拉尔·埃德·丁纪元。因为梅利克·沙赫的外号是“吉拉尔·埃德·丁·阿布·法特赫”，即“国家和信仰之光”。当时许多著名的学者都云集巴格达。梅利克·沙赫在国内建立许多封地，使他的王国分成许多小国，因此就产生了许多塞尔柱人的国家。这些国家，特别是有苏丹统治的尼西亚和伊康尼同十字军时有冲突。梅利克·沙赫把他从拜占庭人手中抢来的小亚细亚的全部土地作为封地赐给他的一个远亲苏里曼一世，于是苏里曼一世建立了伊康尼苏丹国或称鲁姆，趁拜占庭人内乱之机，从希腊人手中夺取了卡珀多基亚、奇里乞亚、艾索里亚、基济库斯城和尼西亚城。亚历克修斯一世攻打罗伯特·吉斯卡尔（1081年），主动把大片土地让给他，苏里曼一世定都尼西亚。
- 1081年 苏里曼一世死，这时他的国土已经从亚美尼亚的埃尔祖鲁姆（扩展到）尼西亚和叙利亚边界。
- 1086年 他的儿子基利奇·阿尔斯兰一世被十字军打败，丢掉了尼西亚和一些其他的领地，他仍然掌权，不再依附梅利克·沙赫的那些继承人，这就对基督教徒向耶路撒冷的进军助了一臂之力。他丢失尼西亚以后，便把自己的府邸迁到伊康尼。
- 1097年 梅利克·沙赫把他家族世袭的克尔曼国作为封地送给苏丹·沙赫（卡瓦尔德的儿

(1) 阿尔普·阿尔斯兰 (Alp Arslan) 意为“强悍的狮子”。— 译者注

- 子)。他让他的弟弟**图图施一世**统治叙利亚。**梅利克·沙赫**的国土一直延伸到大海里的诸群岛和巴勒斯坦的内地。他征服了**突厥斯坦**，强迫**喀什噶尔大公**和在该地区东部直到中国边境游牧的突厥和蒙古部族承认他的最高权力。
- 1092年 **梅利克·沙赫**死后，开始争夺王位，以致于该地区的西部四分五裂，失去了东部的援助。**梅利克·沙赫**留下四个儿子：**穆罕默德**和**辛贾尔**是一个女奴生的，**马茂德**和**巴尔基亚鲁克**是突厥斯坦的一个有权势的氏族的女公爵生的，**马茂德**的母亲，即**梅利克·沙赫**的宠姬**图尔坎**，在他死后就立即要人们向她5岁的儿子宣誓效忠。争取**哈里发**确认他，她作为保护人执掌政权。**巴尔基亚鲁克**反叛，但是他的那位统治叙利亚的叔父**图图施一世**夺去了他（弄到手）的权力，后来
- 1095年 他（**巴尔基亚鲁克**）在一次战斗中杀死了**图图施**。他的同父异母的弟弟**马茂德**和**图尔坎**前不久都已死亡，**图图施**的几个儿子彼此不和，因此，**巴尔基亚鲁克**又能继续统治**巴格达**，在这个**塞尔柱人**的国家继续握有最高权力，不久，他又同另一个同父异母弟弟**穆罕默德**争夺王位，（与此同时）在**花拉子模**来了一个领主，**撒马尔罕**拒不听命。**巴尔基亚鲁克**同得到**辛贾尔**支持的**穆罕默德**的战争延续了五年，最后（**巴尔基亚鲁克**）签订和约，根据和约，他的弟弟获得单独一块国土。
- 1104年 **巴尔基亚鲁克**死。他不能把政权传给儿子，**穆罕默德**得到了整个国家，**辛贾尔**成了他的藩属。
- 1118年 **穆罕默德**死。**辛贾尔**对他的儿子开战，他把国家西部的几块土地给了他。
- 49 || **辛贾尔**统治东方。再次征服**花拉子模**和**撒马尔罕**，（他的权力）直达印度边界，他早就让逃离自己的兄弟**伽色尼王朝**的**博格汗**在那里重新执政了。在**喀什噶尔**，他在同**契丹人**的**鞑靼汗国**的斗争中全军覆没。
- 1153年 **辛贾尔**同草原上的**土库曼人**开战，这场战争对他来说是一场灾祸，**土库曼人**俘虏了他，夷平了**呼罗珊**。三年后，
- 1156年 他逃出，死于1157年，政权还一度在他的家族手中。由于叛乱和邻国的进攻，国家日趋衰落。

### 十字军远征前的埃及法蒂玛王朝（968-1077年）

**法蒂玛王朝**的前身**图隆王朝**在埃及实行的财政制度是符合国情和工农业特点的，除了少数不固定的收入来源，主要是靠**关税**、**土地税**和**王室特权**（这种特权也是很有**限的**）。政府记载的土地税和王室开支的**清册**至今还保留着，从中可以看出当时**产品丰富**，**人丁兴旺**。早期的**法蒂玛王朝**治国有方，**北非**和**西西里**的一些兴旺的国家最初都承认他们为**最高统治者**，过了一段时间又承认他们为**精神的保护者和领袖**，同他们的**贸易畅通无阻**。

- 968年 在（黑人）**卡富尔**（死）后，**法蒂玛王朝**的**穆伊兹**于969年征服了**埃及**，不久又征服了**叙利亚**。
- 973年 **穆伊兹**被封为**哈里发**，移居**埃及**。在旧都（**福斯塔特**）有许多**逊尼派**，所以他在旧都附近重新建都**开罗** Misr el Qahirah，（**胜利之都**），把**马赫迪**时期的一切贵重的东西，



甚至祖先的陵墓都搬到那里去。因此，埃及就成了法蒂玛王朝的一个主要行省，他的权力遍及整个北非和叙利亚，阿巴斯王朝的哈里发在巴格达毫无实权。

975年 穆伊兹死亡，由他的儿子阿齐兹继承。

这个家族的最早一批统治者不仅征服了麦加和麦地那，而且征服了阿拉伯的沿海地区，从而使埃及能同印度和远东通商往来，一开始就同努比亚人建立了关系，从图隆王朝时期中断的同非洲内地的贸易不仅恢复而且更加频繁了。

975—996年 阿齐兹。这时，叙利亚强大的哈姆丹王朝已经衰落；分为两支，统治的范围从摩苏尔到埃及边界，同时也受到白益部族、希腊人、沙漠的阿拉伯人、法蒂玛王朝的排挤，此外，还不断发生家族纠纷，丢失的大片国土到了白益部族和希腊人的手  
乌凯尔王 朝，摩苏尔的哈姆丹王朝败于曾建立乌凯尔王朝统治的阿拉伯的一个氏族首领。哈  
戴维(981) 姆丹王朝的另一支人住在阿勒颇，还支持了一些年头。在萨德·达拉（这一支人的最后一个独立的统治者）（死于991年）执政时期，阿齐兹占领了大马士革，在（萨德）死后，进攻阿勒颇。（萨德的儿子是被释奴隶卢卢的工具，后者杀死了他，迫使他的几个儿子逃往埃及。

1008年 卢卢掌权（直到1008年），将政权交给儿子曼苏尔，不久曼苏尔又把政权让给听命于埃及的被释奴隶法特马赫。在阿齐兹的第二个继承人执政时，

1022年 阿勒颇落入另一个哈姆丹的手中，此人不久被自己的奴隶杀死（1022年），

1025年 领导基拉卜部落的一个阿拉伯的艾米尔萨利赫·伊本·米尔达斯成了阿勒颇的统治者。

1080年 萨利赫的后裔米尔达斯王朝或基拉卜王朝一直存在到1080年，那时已受到邻居乌凯尔王朝的排挤。

996—1021年 哈基姆。阿齐兹死后，他的11岁的儿子哈基姆执政，迫害大马士革的逊尼派（1003年）。在哈基姆执政时期，阿勒颇并入法蒂玛王朝的一个国家，在埃及出现了许多新的城市。

1011年 巴格达的哈里发卡迪尔命令他的学者们宣布，法蒂玛王朝源自哈里发的说法纯系谎言。哈基姆踌躇满志，以至在摩苏尔、麦加等地都被奉为先知的真正后裔。他年轻时信奉由狂热的什叶派形成的伊斯玛仪勒教派，根据这个教派的教义，伊玛目这个神职以至灵体，在法蒂玛王朝中是父子世袭相传的。哈基姆把自己装扮成活的神灵，

1009年 曾派遣达伊（即传道士）到远东去（宣传伊斯玛仪勒教义），这时，一些狂信者也在叙利亚和阿拉伯传播这个教义。哈基姆从此变得非常狂暴，就像尼禄一样。他疯狂地反对犹太人和基督教徒，下令捣毁国内的基督教教堂和犹太教会堂，禁止基督徒朝圣。看到那些返回家园的朝圣者，他非常愤怒，便想组织十字军远征，尽管后来打消了这个念头。1021年他被杀死，这是他的姐姐西特·穆尔克出的主意。

50 || 1021—1025年 西特·穆尔克执政一直到死。

1025—1036年 扎希尔。他丢失了阿勒颇和叙利亚的其他一些城市，但是在整个非洲，他还是被公认为真正的哈里发。他死后，由7岁的儿子穆斯坦西尔继承。

1036—1094年 穆斯坦西尔（受他的母亲和他母亲所任命的一位丞相控制）。他们同在海上称霸并占领了安蒂奥克的拜占庭人签订和约。

在国内，士兵造反，奴隶逼威作福。政权落入国内独揽大权的丞相（后来又称苏

丹)之手,哈里发形同虚设。

亚祖里这个杰出的执政者是**穆斯坦西尔**时期的**第一任丞相**(执政九年)。

两个强悍的阿拉伯人部落连续多年抢劫叙利亚,另外两个部落多年抢劫尼罗河谷以东地区,亚祖里也有办法制止。他让后两个部落越过尼罗河谷到西非洲去骚扰那里的统治者巴迪斯家族的**穆伊兹**,从而破坏了拜尔盖的贸易,当地的居民都到亚历山德里亚去了。

他让人们自由经营手工业,禁止吝啬的**穆斯坦西尔**买卖粮食(此人借口必须储备粮食以备荒年),但是不幸的是,在这以后连续好几年尼罗河没有大水,以至粮食库存严重不足。

1054年 左右 为了从希腊人手中弄到粮食,开始同他们谈判。这就导致了同希腊人的冲突,就又想组织十字军远征。实际上,亚祖里已经对希腊人实行了报复,他下令抢劫希腊教友藏在**耶路撒冷礼拜堂**里的财宝。九年后,亚祖里被废黜和处死,随后开始更换人马,立即撤换丞相,好端端的一个国家一蹶不振。最后,政权又落入**穆斯坦西尔的母亲**这个黑种女人之手,她有一支黑人近卫军,因为她不信任雇来的土耳其人,双方爆发了战争。

1067年 土耳其人的首领是**纳斯尔·埃德·杜拉**(六十年前被推翻的哈姆丹王朝的后裔);他吸引两个阿拉伯人的部落,在两次战斗中战胜了人数达5万人、实际上已占领上埃及的黑人,然而未能消灭他们。后来,他占领**亚历山德里亚**,逼着哈里发交出他和他的朋友、士兵分赃的财宝,他还破坏**法蒂玛王朝**的陵墓,毁坏那些**法蒂玛王朝**的**哈里发的珍贵藏书**。**纳斯尔·埃德·杜拉**被自己的一支军队赶出开罗,在亚历山大住下来,为了能在那里久居,他招募了阿拉伯的**列瓦塔赫部落**的4万名骑手,占领了整个下埃及,毁坏了当地的文物、水坝和运河,除了战争,还有饥荒和瘟疫(长达五年之久)。

**纳斯尔·埃德·杜拉**成了开罗的主人,这时,**穆斯坦西尔**向自己的这个奴隶每月领取退休金,纳斯尔想要人称他为**苏丹**。

1072年 **纳斯尔**在自己的府邸被几个朋友杀害。

1072—1074年 新的内讧连续不断,埃及的这种惨状一直延续到1074年。

1074年 **穆斯坦西尔**把**贝德尔**请到埃及来当丞相,**贝德尔**这个亚美尼亚人和基督教徒,在当(贝德尔 奴隶时加入伊斯兰教,按照自己以前主人的名字取名为**阿尔·贾马利**,作为大**马士革总督**,长期以来凭他卓越的管理才能而获得普遍的赞赏。在**法蒂玛王朝**末期,他凭他的才能拯救了**叙利亚**和**巴勒斯坦**部分土地,他把由**阿特西兹**率领的、与**塞尔柱人**一同入侵**叙利亚**的**诺盖的土库曼人**部落请来,要他们帮助他对付约束他的**纳斯尔**。**阿特西兹**赶走了**纳斯尔**,但是,又反过来反对**贝德尔**本人。在

1072年 征服了**耶路撒冷**,不久又征服了几乎整个**叙利亚**和**巴勒斯坦**。但是这个土库曼人并没触动**耶路撒冷**教堂里所收集的宝藏,还要那些神甫为**阿巴斯王朝**祈祷。

**贝德尔**恢复了埃及的秩序,几年前属于**阿巴斯王朝**的**阿拉伯沿海地区**又属于**法蒂玛王朝**统治了。**叙利亚**(不包括那些沿海城市)被入侵的野蛮部族占领,他们压迫当地的那帮基督教徒,这就导致了第一次十字军远征。

51 || 1077年 **阿特西兹**突然袭击开罗,**贝德尔**给他一笔钱换来了停战,在停战期间收买了他的人,

调集军队，发动战争，使阿特西兹全军覆没。

### 乌凯尔王朝、基拉卜王朝和叙利亚的第一批阿德贝格

在基督教徒和穆斯林居住的东南分界线上的重要城市**摩苏尔**和**阿勒颇**，哈姆丹家族被乌凯尔家族和基拉卜家族挤走了。

- 991—996年（见第49页<sup>1)</sup>）奠定乌凯尔家族天下的**阿卜·戴维**控制了**摩苏尔国**。
- 996—1001年 **穆卡勒德**（阿卜·戴维的弟弟）把自己的统治范围扩展到整个**美索不达米亚**，他的儿子
- 1001年 **卡尔瓦什**十分狡猾，随机应变，时而承认什叶派的首领为最高统治者，时而承认**逊尼派**的首领（埃及或巴格达的哈里发）为最高统治者。他的一个弟弟推翻了他，由（到11世纪中叶）他三弟的儿子、正在统辖**尼西宾**的**库赖什**接替（见第47页<sup>2)</sup>），后来他的儿子
- 1061—1083年 **穆斯利姆**扩大版图，占领**阿勒颇**。1025年，**阿勒颇**向在当地建立**米尔达斯王朝**或称**基拉卜王朝**的一个阿拉伯部落的首领**萨利赫**投降。1029年，侵入叙利亚的土库曼人在**阿努什·蒂金**的率领下进攻**阿勒颇**，在一次战斗中杀死了**萨利赫**，后来**阿努什·蒂金**向**萨利赫**的儿子们开战。1038年，成了**阿勒颇**的统治者，他死于1042年，这个城市就成了你争我夺的苹果，时而在**法蒂玛王朝**手中，时而在某个阿拉伯人的**艾米尔**手中。1060年，**阿勒颇**又到了**米尔达斯王朝**手中，直到1080年被一个同部族的乌凯尔人**穆斯利姆**赶走为止。甚至属于希腊人的**安蒂奥克**这个城市也要向**穆斯利姆**纳贡。当时乌凯尔王朝的处境十分困难，夹在叙利亚和小亚细亚的两个**塞尔柱国家**之间。
- 一群诺盖的土耳其人在**阿特西兹**执政时期征服了几乎整个叙利亚和**巴勒斯坦**，甚至征服了（当时有30万居民的）**大马士革**。这个在埃及被**贝德尔**击败的**阿特西兹**向他曾保证每年纳贡的**塞尔柱人苏丹梅利克·沙赫**求援。梅利克·沙赫命令自己的弟弟**图图施**（援助）被埃及人围在**大马士革**的（**阿特西兹**）。
- 1080年（**图图施**）击败了埃及人，但是又把前来晋见的**阿特西兹**杀死了。这一年，**穆斯利姆**攻下了**阿勒颇**，**图图施**也就成了**大马士革**和以前被**阿特西兹**征服的各个城市的统治者。这两个人彼此勾心斗角。
- 1083年 在进攻**大马士革**时，**穆斯利姆**吃了败仗，把**摩苏尔**和东部各个城市立即让给这位**塞尔柱人苏丹**。这时，**苏里曼一世**这位统治着**尼西亚**的**塞尔柱人**，征服了过去曾向**穆斯利姆**进贡的、属于希腊人的**安蒂奥克**。
- 1085年（爆发了）战争，1085年，**穆斯利姆**在一次战斗中阵亡。**苏里曼一世**想立即占领**阿勒颇**，但是，为了这块你争我夺的肥肉，**图图施**匆忙离开**大马士革**，**穆斯利姆**的一个总督在**阿勒颇**坚守，并向**梅利克·沙赫**求援，此人一来到就把**阿勒颇**交给一个骁勇善战但凶残成性的将军**阿克-松科尔**，把**安蒂奥克**交给**巴基·西扬**（梅利克·沙赫的侄子）。

（1）见本册第71—72页。

（2）见本册第69页。

- 1084 年 乌凯尔王朝和他们以前驻阿勒颇的总督在叙利亚也得到了几块领地。以前在耶路撒冷设有一名低级官员，他的家族一直掌权到梅利克·沙赫死后，1084 年，图图施把耶路撒冷交给一个土库曼人奥尔图克管理，也就是说，让他去索取当地居民的贡品，奥尔图克把这块领地作为遗产留给两个儿子苏克曼和伊尔·加齐。叙利亚在这些粗野酋长的轮流统治下，当然要受到残暴的统治，当地的基督教徒和来自欧洲的那些愚蠢的朝圣者备受虐待，土库曼人在耶路撒冷耀武扬威，逞凶作恶。
- 1092 年 梅利克·沙赫在世时（1092 年以前），叙利亚的各级官员都是他的藩属。他死后，他的弟弟图图施想独揽大权，只有（曾统治阿勒颇的）阿克-松科尔竭力反对，他拥护的是曾派出一支由凯尔博加指挥的援军的巴尔基亚鲁克（梅利克·沙赫的儿子）。图图施战胜了他们，阿克-松科尔被处死，凯尔博加在霍姆斯被投进监狱，图图施不仅统治了叙利亚，而且也统治了几乎整个底格里斯河流域。
- 1095 年 图图施在同他的侄子巴尔基亚鲁克的一场战斗中被杀，巴基·西扬成为安蒂奥克的统治者（已向巴尔基亚鲁克宣誓）。奥尔图克的儿子苏克曼和伊尔·加齐（作为巴尔基亚鲁克的藩臣）统治耶路撒冷。
- 52 凯尔博加被图图施的两个儿子释放，巴尔基亚鲁克把摩苏尔城交给他，幼发拉底河和底格里斯河沿岸所有尚未赐封的城市，甚至已经有人统辖的大多数城市都成了他的藩属。可是，阿克-松科尔的儿子赞吉就只能得到阿勒颇公国，图图施留下两个儿子：里德万统治阿勒颇，多卡克统治大马士革。多卡克把管理权转交给他父亲的一个老家仆图格图京，此人在大马士革只让本家族人世袭政权。这时，这两个国家经常不和。里德万要求一直占据叙利亚沿海城市的法蒂玛王朝保护。里德万需要他们的帮助时，就承认他们为宗主，接着又立即翻脸无情，还要人们在清真寺里为阿巴斯王朝的哈里发祈祷。
- 1094 年 贝德尔和他的哈里发穆斯坦西尔死后，这两个人由他们的儿子继承。
- 1094 - 1101 年 穆斯塔利（穆斯坦西尔的儿子）被立为哈里发。死于 1101 年。
- 1094 - 1121 年 艾哈迈德·阿弗达尔（贝德尔的儿子）任丞相，1096 年（第一次十字军远征的那一年）大举入侵叙利亚。
- 1096 年 8 月 他先攻打耶路撒冷，伊尔·加齐和苏克曼于 1096 年 8 月被迫交出该城。阿弗达尔允许土库曼人随意撤离，他们在底格里斯河上游又占有的一些土地。
- 鲁姆（伊康尼）、阿勒颇和大马士革的统治者以及辛贾尔的后裔在波斯东部自封为“苏丹”，把其他大部分人称为“阿德贝格”，——这个最早由梅利克·沙赫赐给丞相尼扎姆·穆尔克的官衔的意思是：“总督”（Reichsverweser）。

### 第一次十字军远征和耶路撒冷王国 {1093--1127 年}

伊斯兰教分裂为两个教派——逊尼派和什叶派（在什叶派中有许多狂信的，有一点自由思想的教徒）。在巴格达，阿巴斯王朝的哈里发经常仇视占该城一半居民的什叶派，这时他受塞尔柱的一个艾米尔乌马拉管辖，就像埃及的法蒂玛王朝的哈里发受丞相艾哈迈德·阿弗达尔管辖一样，阿弗达尔这个狂热的逊尼派已经使这个教派成了一个重要的教派。

塞尔柱人基利奇·阿尔斯兰统治鲁姆或称伊康尼，凯尔博加统治幼发拉底河和底格里斯河上游地区。巴基·西扬统治安蒂奥克，他们彼此嫉妒。里德万（在阿勒颇）和他的弟弟多卡克（在大马士革）更是像仇人一样。这时，叙利亚的海岸也像耶路撒冷和巴勒斯坦的一部分内地一样，都属于法蒂玛王朝。在构成叙利亚北部边界的山区有许多亚美尼亚人的基督教徒，他们几乎扩张到安蒂奥克，从另一方面挤走了伊康尼的土耳其人。他们也分为两派，这两派的首领也都相互咒骂。

在遥远的东方，在幼发拉底河东岸那个受希腊人保护的埃德萨城里，有许多基督教徒。这个城市的贵族政府只有一个首领，后来被一个参加第一次十字军远征的君主占领，成了十字军在亚洲建立的第一个基督教伯国的中心。

在法国，菲利浦一世（亨利一世之子）在1067年已届成年，他同佛兰德伯爵鲍德温五世（他以前的保护人）的儿孙们打了多年的仗。他把妻子打发走，自己娶了一个禁止他娶的女人，由此在准备第一次十字军东征的前不久，他同国内的教会和把他开除教籍的教皇乌尔班二世发生了争执。在英国，征服者威廉死于1087年，把诺曼底留给儿子罗伯特，把英格兰留给小儿子威廉二世。由于后者十分凶暴，国内发生了几次大规模的骚乱，罗伯特在诺曼底骄奢淫欲，留连声色，趁第一次十字军东征之机很高兴地以一万马克把自己的公国抵押给在英格兰的那位弟弟。

1093年和1094年 亚眠的彼得这位深居简出、笨得像驴子一样的诺曼人，在土耳其人统治巴勒斯坦的时候，到耶路撒冷去朝圣。他来到这座圣墓，夜不成寐，仿佛看到了耶稣，便邀请一位耶路撒冷的教长一同宣传十字军远征，并带着这位宗主教的一封信去找教皇乌尔班二世（这时此人正同亨利四世作战，受到僭位教皇克雷门斯三世的排挤）。彼得的计划乍一看未免荒谬，但对这位教皇是有利的，他便授权彼得号召各公爵和人民向巴勒斯坦进行十字军远征。彼得在法兰西南部和勃艮第的宣传尤为顺利。佛兰德的伯爵罗贝尔早就认识那位在信中要求给予武装援助的希腊皇帝，在教皇和皇帝正在斗争的日耳曼，人们都认为彼得是一个傻瓜。

1095年3月 皮亚琴察的宗教会议，参加人数很多（乌尔班二世谴责亨利四世，保护希腊皇帝，后者也派人出席了会议）。

1095年秋 乌尔班二世指示在克莱蒙召开一次宗教会议，他出席会议并主张进行十字军远征，大多数出席者都发誓要参加这次神圣的远征。许多人参加是为了摆脱债主。普尤伊（在奥弗涅）的阿德马尔是第一个发誓要参加十字军远征的主教。第一批的世俗公爵有：富瓦的伯爵罗杰二世、图卢兹和圣吉尔的伯爵雷蒙这位法兰西南部实力雄厚的统治者；陆续还有：布永的戈弗雷和他的两个弟弟尤斯塔斯和鲍德温，诺曼底的公爵罗伯特，韦芒杜瓦的伯爵雨果（法兰西国王菲利浦一世的弟弟）。

布永的戈弗雷是布洛涅的伯爵尤斯塔斯和驼背的洛林公爵戈弗雷的妹妹所生的儿子。在驼背死后，亨利四世任命（布永的戈弗雷）为安特卫普侯爵，而后为洛林公爵。

参加十字军的还有：塔兰托公爵博埃芒德一世和他姐姐的儿子布林迪西的坦克雷德[罗伯特·吉斯卡尔之子博埃芒德一世，在同希腊人的一次战斗中，损失了船只和军队，被迫逃往南意大利，他在那里因成为塔兰托公爵而感到心满意足。他的弟弟罗



杰·布尔萨按吉斯卡尔的旨意得到了卡拉布里亚、阿普利亚和萨莱诺。]几支平民队伍比那些早已准备远征的王公大人更早行动。所有的匪徒恶棍由骑士瓦尔特·佩克塞约和他的侄子穷汉瓦尔特率领，一伙歹徒由隐士彼得率领，还有一伙歹徒由莱茵地区的日耳曼人教士哥特沙克率领。这群乌合之众几乎全都丧命，一部分人死于痛恨他们的胡作非为的匈牙利人之手，一部分死于尼西亚的塞尔柱人之手。在这次进军中，犹太人损失最大。

### 53 || 第一次十字军远征，1096—1099年。

1096年8月 布永的戈弗雷开始进军。初冬，兵临君士坦丁堡城下。

同时，雨果穿过意大利前往杜拉佐，按亚历克修斯一世的指示，被阻截，押送君士坦丁堡。后来博埃芒德和坦克雷德向君士坦丁堡挺进，在途经希腊时大肆抢劫。

亚历克修斯一世要求他们为他收复失地而效忠宣誓。十字军的首领们加以拒绝，开始了流血的武装冲突。最后，有些王公大人等得不耐烦，作了让步，坦克雷德终于也让步了，图卢兹的雷蒙只答应不打希腊人，于是十字军部队才被希腊人运到亚洲，约有60万人。

在尼西亚这个塞尔柱人的苏丹基利奇·阿尔斯兰一世的首都附近，傻瓜彼得的残军和十字军部队会师了。

1097年6月 在七个星期的围困之后，早同这位苏丹有联系的亚历克修斯一世花了一笔钱让土耳其人的驻防军交出这个城市，亚历克修斯收买几个（实力雄厚的）十字军首领，并不想要军队，于是亚历克修斯一世占据了托罗斯山以南所有被征服的土地

1097年6月底 十字军撤出尼西亚，率领一支先锋队的鲍德温想立即攻下塔尔苏斯（在奇里乞亚，这是一个当时称作小亚美尼亚的最富裕的城市），他自作主张，立即（带领一支队伍）离开了中队，征服了幼发拉底河沿岸大片土地。基督教徒城市埃德萨的居民乘乱杀死了以前的统治者，让鲍德温进城，他成了公爵，并逐渐侵占叙利亚东北部基督教徒的前沿和堡垒埃德萨这块伯爵领地。

博埃芒德大人不愧为吉斯卡尔的儿子，也想掠劫一番。他正在包围安蒂奥克，所以要大家不必急忙进军。

1097年冬 饥饿和疾病使安蒂奥克城外的这帮基督教徒强盗难以活命，许多人纷纷逃命，一部分人逃往沿海城市，一部分人逃往埃德萨，其中也有傻瓜彼得，他已被人拦截，同其他逃跑者一起被坦克雷德送回兵营。

1098年6月 首领们早就许诺安蒂奥克将归博埃芒德所有，他还是收买了一个奉巴基·西扬之命守卫一面城墙的背教者，使这个城市投降了。三天后，凯尔博加（摩苏尔国的）奉巴尔基亚鲁克这位苏丹之命向这个城市推进，加以包围，想通过长期围困来使那些基督徒就范。普罗旺斯的雷蒙的宫廷牧师彼得（不是那个亚眠的傻瓜）寻找（？）耶稣蒙难的圣矛——非常及时！在围困26天后，城里人在这支圣矛的保佑下，开始出击（队伍的前面举着圣矛！），重步兵同土耳其骑兵作战，十字军获胜，占领了土耳其的兵营。这时安蒂奥克已归博埃芒德所有。阿弗达尔（埃及的丞相）（利用一个使者）使十字军长期不能向耶路撒冷推进，普尤伊的（阿德马尔）主教（驻军的教皇使节）的死也起了作用。十字军（在同埃及谈判时）要求交出整个巴勒斯坦，

但这件事没有说成。十字军撤出安蒂奥克后，占领了属于埃及的沿海城市：劳迪塞亚、的黎波里、西顿、提尔、阿卡和埃马乌斯。

1099年6月7日早晨 耶路撒冷在望，于是立即猛攻。

1099年7月15日 耶路撒冷陷落。十字军无恶不作。第三天。城防军在自由撤退的条件下投降了，因此鼓励军队再一次屠杀居民。十字军在耶路撒冷的暴行激起了东方一切信仰伊斯兰教居民的愤怒

早期的耶路撒冷王国，十字军立布永的戈弗雷为耶路撒冷国王，阿弗达尔带着部队赶来了。

1099年8月 阿什凯隆战役，埃及人大败，十字军战果辉煌，于是从欧洲又来了一批十字军。

在这以前比萨人由于羡慕热那亚人，也装备了一支军队，被教皇任命为阿德马尔的继承人的比萨主教戴姆伯特带着这支军队来到耶路撒冷，成了一个黠武的宗主教。

1100年 布永的戈弗雷死，曾在国内大封采邑。

他的弟弟鲍德温（埃德萨的统治者）被立为王，他将埃德萨伯爵领地转给自己的近亲布尔日的鲍德温；他（鲍德温一世）早就是坦克雷德的死敌，后来坦克雷德是耶路撒冷的四大男爵之一。

1100—1118年 鲍德温一世（耶路撒冷国王）。坦克雷德有条件地把自己的封地（在耶路撒冷国内）让给他，作为一个统治者前往安蒂奥克，因为博埃芒德已被土耳其的一个艾米尔俘获，鲍德温制服了戴姆伯特，抢劫了他的财富，戴姆伯特去找坦克雷德。鲍德温同埃及人的第一次战争[他的兵力将近1000人，击败了带领3万人入侵的阿弗达尔]。这时，十字军的三支新部队已开往东方。

(1) 米兰大主教（亨利四世的元帅）、勃艮第的伯爵、布卢瓦的伯爵、拉昂的主教这些主要人物，当时正在君士坦丁堡的图卢兹的雷蒙德的率领下，入侵小亚细亚。土耳其人把他们各个击败，并消灭了他们。

(2) 讷韦尔的伯爵威廉带领15000万名朝圣者出发，只有7000人到达安蒂奥克，其余的人都被歼灭。

(3) 这支部队由法国人和德国人组成，指挥官是韦芒杜瓦的雨果、吕齐尼昂的雨果、巴伐利亚的公爵韦耳夫四世、萨尔茨堡大主教、威廉四世（这位一贯会说大话的普瓦图伯爵和阿基坦公爵）、奥地利的女侯爵伊达。大部分人不是惨死就是被土耳其人俘虏了；伊达下落不明，韦耳夫可耻地临阵脱逃，萨尔茨堡大主教被折磨死了，普瓦图的威廉和六个随员好不容易才走到坦克雷德的城堡。这几次进军使土耳其人获得不少战利品，对鲍德温毫无好处；于是他就攻打埃及——因为那里在穆斯塔利死后（1101年）正进行争夺王位的斗争，后来阿弗达尔又稳坐王位，（鲍德温）遭到惨败。鲍德温（在意大利的一些商业城市的支援下）仍然经常攻打埃及，攻打塞柱柱人的苏丹巴尔基亚鲁克的继承人，攻打在幼发拉底河和底格里斯河沿岸逞凶的穆斯林君主们。双方都没能获胜。意大利的沿海各国仍然帮助鲍德温控制海岸线，靠着同东方开展的自由贸易而日渐富裕，运送朝圣者所得的高收益使它们的船舶日渐增多。工业蓬勃兴起。不料鲍德温于1118年死亡，当时他正在远征埃及，已经到达尼罗河畔了。他向身边的官员建议让他的堂弟布尔日的鲍德温为继承人。[耶路撒冷]国王的兄弟尤斯塔斯回到欧洲。]

- 1118—1131年 鲍德温二世。他的王朝十分显赫。他把埃德萨公国交给茹塞林，茹塞林和鲍德温都被巴拉克（此人属于土库曼人奥尔图克的后代即奥尔图克朝——见第51页<sup>[1]</sup>）俘虏。
- 1123年 巴拉克占领阿勒颇，茹塞林逃跑，不久巴拉克死亡，国王鲍德温被赎回。在茹塞林被释放之前，率领大批船只抵达耶路撒冷的一位威尼斯督治同几个男爵签订条约，条约规定，威尼斯人在巴勒斯坦得到许多特权，必须和十字军一同远征埃及。这次合作的结果是
- 1124年 提尔被征服；阿弗达尔死后（1121年），埃及由于内讧，一片混乱。但是，在基督教国家的东部边界出现了两个凶恶的敌人：阿萨辛派和土耳其的阿德贝格<sup>[2]</sup>。伊马德·乌丁·赞吉（阿克松科尔之子）；塞尔柱人苏丹马茂德二世最初曾任命他为
- 1127年 瓦西特和伊拉克的总督，后来又把摩苏尔、美索不达米亚和叙利亚作为封地赐给他，他逐渐成了一个基督教徒所畏惧的人物。

### {阿萨辛派<sup>[3]</sup>的国家}

阿萨辛派教徒是伊斯迈尔教派的一个支派（从突厥斯坦到比利牛斯），这个教派的所谓创建人是阿里的后裔伊斯迈尔。（伊斯迈尔教派之所以能形成一个体系是因为印度教和波斯教的教义影响了伊斯兰教。）伊斯迈尔教的各个派都有自己秘密的教义，自己的授职形式和等级，秘密的祭酒神仪式和传道师，在家的俗人称作雷费克，担负教职的人称作弗达伊、教长和传道师称作达伊。与这个教派有关的是：卡尔马特派、从埃及人哈基姆时期一直到现在还住在黎巴嫩的德鲁兹派<sup>[4]</sup>、黎巴嫩的努赛里派<sup>[5]</sup>、卡尔马特派的传道师乌拜杜拉在非洲创建的法蒂玛教派。他的后代创建了法蒂玛王朝，不久埃及就成了它的中心。在非教职人员面前，他们的首领希望得到教徒的最高首领称号，在教职人员面前，希望得到教派的最高首领称号。他们经常同卡尔马特派联系。随着卡尔马特派的消亡和埃及法蒂玛朝的衰败，（伊斯迈尔教派的宗教狂开始有所减弱，）

阿萨辛派的创始人哈桑·本·萨巴赫又煽起了宗教狂热，使它具有纯政治目的，他是伊斯迈尔教派的一个教长的儿子，在内沙布尔，他和著名的大臣尼扎姆·穆尔克一同求教一位正统的逊尼派教徒，通过这位大臣，他才进入梅利克·沙赫这位苏丹的宫廷，想在这里赶走尼扎姆，但未能得逞，后来加入了伊迈尔教派，不久这个教派就认为他仿佛是一个先知。他前往埃及，他的一句预言符合哈里发穆斯坦西尔的想法，后者命令达伊杜阿特（第一任司法大臣，领导一个秘密团体，此外，达伊杜阿特=高级传道师）接待他就像接待一位教皇一样。但是丞相贝德尔把他赶出国外，他周游叙利亚和波斯，吸引了许多信徒，被称为“我们的君主”，被看作是不久即将出现的

[1] 见本册第75页。

[2] 阿德贝格 (atabeg) 的意思是“总督”。——译者注

[3] 阿萨辛派又译作“暗杀派”。阿拉伯文 Hashishi 意思是服用大量苦酒的人，该派教徒常在觐见前服用大麻叶，故称暗杀派。——译者注

[4] 德鲁兹派是阿拉伯文 Druzes 的音译。伊斯兰什叶派的伊斯玛仪派的支派之一。——译者注

[5] 努赛里派是阿拉伯文 Nusairi 的音译，亦称“阿拉维派” (Alawis)。伊斯兰什叶派的支派之一。——译者注

伊玛目的先驱，尼扎姆·穆尔克大臣追缉他，但是他终于

- 1090 年 占领了戴累姆地区的阿拉穆特这个山地堡垒的山地都收归己有。从此他的崇拜者称他为 shaikh al-Jabal (山上的长老)，欧洲人译作：山中老人<sup>(1)</sup>。他再也没有离开
- 1125 年 阿拉穆特堡垒，自称伊玛目的代表，把波斯的伊斯迈尔派全都吸引过来。根据 Hashish (一种用大麻种籽做的麻醉剂) 这个词，后来他的信徒被称为阿萨辛派，西方国家的暗杀派一词也是由此而来。(请看，13 世纪的马可·波罗，他看到东方富有得出奇，被同时代人称百万富翁马可。) 哈桑利用他们的狂热，击退了塞尔柱人和梅利克·沙赫后代的多次侵犯。他的追随者把他的堡垒附近的要塞接二连三地征服了。(1125 年) 他死的时候，没有把权力交给自己的家里人，而是交给了本教派的一位年高德劭的教长。
- 1125—1149 年 基阿·布祖尔克在阿拉穆特建立了一个一直存在到 13 世纪的王朝。对十字军远征史来说，叙利亚的这一部分阿萨辛派比波斯的阿萨辛派更重要。
- 1105 年 里德万 (图图施的儿子、阿勒颇的统治者) 把他们请到阿勒颇，从这时起他们的人数更多了。他们充当里德万的刽子手，使叙利亚的其他王公们对他望而生畏。在同他一起征服的城市法米阿赫 (或阿帕梅亚) 建立了第二个实力中心，即第二代山中老人的驻地。
- 55 || 三年后，叙利亚阿萨辛派的第一个长老阿卜·塔希尔被攻占法米阿赫的坦克雷德俘获，后来基督教徒又占领了阿萨辛派的第二个城市，里万德不得不迫害那些被哈里发诅咒的异教徒。他们在叙利亚境内的势力仍继续扩大，搜罗各种亡命的罪犯。这时他们的波斯弟兄们经常向他们增派高级传道士，经常增援装备优良的部队。里万德的儿子和继承人想把曾在阿勒颇这批称王称霸的人就地歼灭。这批人在整个叙利亚，充当各国和各个城市统治者的刽子手。
- 1113 年 毛杜德 (摩苏尔的统治者) 被他们的匕首刺死在清真寺。他们杀死了阿勒颇的总督和他的两个儿子，也许阿弗达尔和法蒂玛王朝的哈里发阿米尔也是他们杀死的。迫害伊斯迈尔派的 (波斯的) 大臣苏丹辛贾尔也是被阿萨辛派杀死的。
- 1126 年 在叙利亚，图格图京准许阿萨辛派的头目巴赫拉姆在大马士革公开露面，1126 年，赐予他巴尼亚斯要塞，于是他们便把叙利亚山地的要塞逐个征服。虔诚的逊尼派终于对他们、对德鲁兹派、努赛里派及其他教派发动了一场真正的神圣战争。
- 1127 年 他们想把穆斯林手中的大马士革攻下来，把它送给法兰克人，但是失败了，损失了 6000 多人。伊斯迈尔 (拉姆的继承人) 把巴尼亚斯要塞让给法兰克人，准许自由来去的阿萨辛派在难以通行的山峡扎下了根，四年后
- 1131 年 买下了卡德姆要塞。
- 1140 年 他们攻占了前黎巴嫩的马西亚夫要塞，渐渐征服附近的要塞，在叙利亚建立了一个新的阿萨辛派国家。马西亚夫成了他们的高级传道士或山中老人的驻地，这个叙利亚的阿萨辛派国家比那个波斯的多存在一个半世纪。
- .....

(1) 十字军对叙利亚北部阿萨辛派 (暗杀派) 的称呼。——译者注

## 第二次十字军远征前的宗教骑士团和耶路撒冷王国第一批骑士团： 约翰骑士团和圣殿骑士团 {1118—1146 年}

**约翰骑士团。**在第一次十字军东征前，在耶路撒冷成立了一个看护病弱朝圣者的团体，他们以自己的守护圣徒的名字，自称为约翰骑士团。

1118 年 除了这个（慈善）团体，9 个或 16 个骑士联合成立了一个**保护朝圣者协会**，还举行了宗教起誓。**鲍德温二世**把离城不远的一部分王宫拨给他们，以前**所罗门神殿**就在这里；**圣殿骑士团**的名称就是由此而来的。

1127 年 **圣殿骑士团**是**霍诺里乌斯二世**召开的**特鲁瓦宗教会议**批准成立的。（反对不信教的人，**圣殿骑士团**的起誓）。不久，去**医院服侍病人**的骑士们也成立了一个**约翰骑士团**，也发誓反对不信教的人。**这两个骑士团**都接受所有基督教国家慷慨奉送的土地。

1131 年 **国王阿方索**（纳瓦拉和阿拉贡的）按照教规，指定**圣殿骑士团**、**约翰骑士团**和新成立的**抵御摩尔人**的骑士团继承他的国家；于是它们在阿拉贡（尽管阿拉贡人和纳瓦拉人并不承认它们有此本领）得到不少利益和权利。

1130 年 萨克森的**洛塔尔**（亨利五世死后为皇帝）把**苏普林根堡**这块世袭的**伯爵领地**送给它们，**英格兰的亨利一世**也送给它们许多土地。实力和财富的增加对耶路撒冷王国很有利；因此，这些骑士团不断地补充了大批精兵，欧洲的收入全供给供给它们在巴勒斯坦的开销。

**鲍德温二世**在这些骑士团和意大利的一些沿海国家的帮助下，似乎能够**远征埃及**，保护那个（人人）垂涎的**安蒂奥克公国**了。

**博埃芒德**被赎回后，就立即前往欧洲求援，但是一无所获。为了报复**亚历克修斯**，他到希腊去，还没回到**安蒂奥克**就死了。

1111 年 一直统治着**安蒂奥克**的**坦克雷德**死亡。

1119 年 **坦克雷德**的堂弟**罗杰**在同土耳其人交战时阵亡，**坦克雷德**曾把统治权交给这个堂弟，**鲍德温二世**负责保卫**安蒂奥克**直到**博埃芒德**的儿子**博埃芒德二世**长大成人，成为自己的女婿时为止。**博埃芒德二世**在同土耳其人的一次战斗中阵亡。

**鲍德温二世**死于 1131 年，经各阶层同意，特别是经总主教的同意，把国家交给他女儿**梅利森黛**的那个 60 岁的丈夫**安茹的富尔克**。

1131—1149 年 **富尔克**（认为国泰民安，当时欧洲的任何一个国家也无可匹敌）。道德的腐化、来自**赞吉**和**阿萨辛派**的威胁毕竟依稀可见。

1131 年 **阿萨辛派**盘踞在**巴勒斯坦的边境**。同年，**埃德萨的茹塞林**死亡，由**茹塞林二世**继承。{基督教徒}对**赞吉**提心吊胆，因为他很快就声明东方的全部土地一定要恢复到西方国家居民到来以前的状态。这时，拜占庭皇帝**科洛约翰**（**亚历克修斯一世**的继承人）对**安蒂奥克公国**虎视眈眈，早就声称要得到**安蒂奥克**。**富尔克**把自己的孙女**康斯坦西亚**（**博埃芒德二世**之女）嫁给**雷蒙**（**普瓦图的威廉九世**之子），**科洛约翰**想把她嫁给本王室的一个王子。他攻击**雷蒙**公爵。当时，**富尔克**支援被迫后退的**黎波里塔尼亚**的公爵**赞吉**，但遭到失败，被困在一个要塞里。前去营救的**雷蒙**（当时他同



- 拜占庭人战事正酣)和茹塞林二世晚了一步,富尔克已交出要塞并答应缴出一大笔钱;雷蒙只好承认科洛约翰的宗主权;科洛约翰迫害不信教的人,
- 56 1138年 把部队带回欧洲。赞吉扩大了领地,征服了奥龙特斯河沿岸地区,直抵的黎波里的腹地。
- 1143年 科洛约翰在同背信弃义的雷蒙作战——这场战争是为了从他手中夺回安蒂奥克的紧张阶段时死去,由曼纽尔一世继承。科洛约翰不立长子,而立他为继承人,曼纽尔必须回到君士坦丁堡以保王位。
- 1143年 富尔克死。将权力留给13岁的儿子和继承人鲍德温三世,由他的母亲梅利森黛摄政,茹塞林二世(埃德萨的)在泰尔巴什尔寻欢作乐(bambochiert),把府邸也迁来了,1144年赞吉入侵埃德萨公国。
- 1144年 一个月后,赞吉占有埃德萨城,成了从摩苏尔、从亚美尼亚和安蒂奥克的边界到耶路撒冷王国和叙利亚沙漠地带的统治者。
- 1146年 赞吉被刺死。埃德萨在居民的协助下重归茹塞林二世所有。赞吉的次子努拉丁得到阿勒颇公国,长子赛甫丁·加济统治摩苏尔。努拉丁又夺回埃德萨,彻底地破坏了这个城市,一部分居民被打死,幸存的居民被卖为奴隶。这就是第二次十字军远征的借口。

### 德意志 {和意大利 (1125—1152年)}

- 1125年 亨利五世死,争夺王位的是两个公爵:霍亨施陶芬的弗里德里希(他在施瓦本继承他的父亲即亨利五世的内弟)和萨克森的洛塔尔公爵(叙普林根堡家族的)。教皇派拥立洛塔尔为国王。
- 1125—1137年 洛塔尔二世。同霍亨施陶芬的弗里德里希斗争,雇佣一批人反对他。
- 1126年 骄傲的亨利(通过姐姐,成了弗里德里希的姻弟)从父亲手中继承了巴伐利亚。
- 1127年 洛塔尔把独生女和继承人格特鲁黛嫁给骄傲的亨利,使亨利离开了弗里德里希,于是亨利就得到了萨克森公国。从此在霍亨施陶芬家族和韦耳夫家族之间开始内讧。洛塔尔同弗里德里希继续斗争。弗里德里希的弟弟康拉德(后为康拉德三世)从巴勒斯坦返回,他接受(意大利各城邦)的建议,把他选为伦巴第王(在日耳曼)。洛塔尔统治北部,弗里德里希统治施瓦本、莱茵和法兰克尼亚。
- 1132年秋 参加反对米兰和帕尔马城市同盟的诺瓦拉、皮亚琴察、克雷莫纳、布雷西亚把率领少量军队的洛塔尔请到意大利。洛塔尔到意大利去主要是听了圣贝尔纳(此人出身于勃艮第贵族,后为克莱沃的修道院院长,23岁时加入不久前成立的西多会<sup>(1)</sup>)的劝告。
- 1130年 霍诺里乌斯二世死。这时正进行复选。犹太人阿纳克利图斯二世获得多数选票,少数人选举英诺森二世。阿纳克利图斯向罗杰二世(西西里的)寻求援助,后者的父亲就是吉斯卡尔的弟弟罗杰一世。1127年,吉斯卡尔家族断根绝后。(罗杰二世)便

(1) 西多会(Cistercian Order)是天主教隐修院修会之一,1098年由法国罗贝尔创立于第戎。——译者注

把该家族在南意大利的土地据为己有，**阿纳克利图斯**把这些土地作为封地赐给他，并在巴勒莫给他加冕为西西里国王（rex Siciliae），为此罗杰把他派到罗马去，并迫使**英诺森二世**逃往法兰西。在高级神职人员会议上，圣贝尔纳大力支持他，前者曾经劝**路易六世**（法兰西国王）保护他，他还要**洛塔尔**承认他为真正的教皇，他让**英诺森二世**留在罗马。

1133年 **洛塔尔**在比萨人和热那亚人的支援下，只占领了罗马的一部分，甚至举行加冕仪式的教堂也不在日耳曼人手中；因此，**英诺森二世**在君士坦丁堡的大教堂里为他加冕。之后，洛塔尔回到北意大利。**英诺森二世**立即逃到比萨。在曼图亚，洛塔尔批准将王宫迁到城外，让**博洛尼亚**人有权办他们的法律学校，总之，他一事无成，回到了日耳曼。

在南意大利，罗杰二世赶走了日耳曼帝国的藩臣——**阿韦尔萨的雷努尔夫**和**卡普亚的罗伯特**，将**阿马尔非**和**萨莱诺**据为己有。

一开始他就受到有比萨的船队援助的那不勒斯的抵抗：在以后的两年中，那不勒斯一直在城防司令**赛尔吉乌斯**的手中，他坚守该城一直到

1136年8月，即洛塔尔第二次去意大利并及时赶到那不勒斯时为止。

1135年 由于**圣贝尔纳**的努力，**韦耳夫**家族（洛塔尔也属于这个家族）同**霍亨施陶芬**家族和解了。**霍亨施陶芬**的弟兄们收回了自己的帝国封地。在议会会议上制定了地方和平。**丹麦国王**和**匈牙利国王**都向日耳曼帝国宣誓；**波兰公爵**偿还了十二年没有缴纳的贡赋；**俄罗斯的大公们**纷纷派遣使节；**希腊皇帝**和**教皇**也要求帮助对付罗杰。

在北意大利，以前受洛塔尔保护的各个城市都反对他。**帕尔马**和**米兰**则相反，因为率领他的先遣部队的是它们以前承认的国王**康拉德**。从**维罗纳**到**都灵**，所有城市的纠纷都找洛塔尔裁决；他晚年住在**伦巴第**，主持审判，推行新的法律，建立封建体制。

1137年春 **德意志军队**在洛塔尔和骄傲的**亨利**统帅下，兵分两路从北意大利向南意大利推进，于是**那不勒斯**解围；**卡拉布里亚**和**阿普利亚**被占领了。

57 || 罗杰在等待时机远征西西里，由于气候条件，德意志军队日渐稀少，忠诚的追随者已服役期满，纷纷离去。

洛塔尔同教皇**英诺森二世**争吵，因为他把**阿普利亚**作为封地赐给**阿韦尔萨的雷努尔夫**。比萨人十分愤怒，因为有些日耳曼人占领**萨莱诺**，有些日耳曼人洗劫这个城市。

1137年 **洛塔尔**死在返回日耳曼的途中。

他在**雷努尔夫**在世时曾利用少数日耳曼人和自己的臣仆对抗罗杰。

1139年 **阿韦尔萨的雷努尔夫**死。罗杰二世立即占领**那不勒斯**，对它十分优待，以致**萨莱诺**和**阿马尔非**的地位一落千丈。**英诺森**把罗杰开除教籍，并出兵讨伐他，但被俘。他不考虑日耳曼帝国及其权利（1），承认罗杰为国王，把**阿普利亚**、**卡拉布里亚**、**卡普亚**这几块封地给了他。不久，所有其他城市也都归罗杰二世所有。在他统治时期，**双西西里**日趋繁荣；**双西西里**的地位因**萨莱诺**的医学学校、自然科学学校。因**阿马尔非**的法律学校而日渐重要。在**那不勒斯**学校越来越多。在**萨莱诺**的一个学校里（讲授）**阿拉伯人**的怀疑论哲学；在**阿马尔非**，有一个完全脱离教会的**诺曼人**创办的国家法学校；从**那不勒斯**传入了许多意大利和希腊的法学知识。在**托斯卡纳**一片混

乱。在教皇国，特别是在罗马，彻底改革的时机已经成熟。伦巴第的各个城市互相争斗。看来，德意志对意大利的统治已濒临结束，因为在康拉德三世统治时期根本不会想到向罗马进军。

从奥托大帝时期起就拥有萨克森公国这块世袭领地的比隆家族，在马格努斯公爵死后，在1106年便断根绝后了。亨利五世把萨克森公国交给从洛塔尔二世死后（1137年）就断绝后代的叙普林根堡家族的洛塔尔（二世），洛塔尔二世只留下一女格特鲁黛，嫁给从亨利四世时期起开始统治巴伐利亚的韦耳夫家族的骄傲的亨利。这时萨克森落入这个家族手中。这个家族在萨克森也有一些领地，因为骄傲的亨利的母亲——最后一代比隆的两个女儿之一——曾带给丈夫大片世袭领地。于是，韦耳夫家族统治巴伐利亚和北德意志；骄傲的亨利就把施瓦本的大片祖传的自主地让给他的弟弟韦耳夫六世。后来狮子亨利交出了〔属于霍亨施陶芬的〕萨克森和巴伐利亚，于是他的自主地就归韦耳夫家族所有了。这时掌握着北德意志一部分土地的另一个家族，即阿斯坎家族十分兴旺，它的始祖巴伦施泰特的奥托伯爵，娶的是最后一个比隆的二女儿；他的儿子熊阿尔布雷希特从洛塔尔二世手中得到北萨克森侯国，并不断扩大，从此自称为勃兰登堡侯爵。他的儿子们把遗产都分完了，所以他就成了勃兰登堡家族和安哈尔特家族的始祖，在12世纪中叶获得劳西兹和迈森这两块土地的韦廷的康拉德伯爵（当时萨克森各公爵世家的始祖）的势力日益扩大，所以萨克森公爵们的影响只能部分地达到勃兰登堡。泰林根家族：1097年，泰林根的倍尔托特二世根据同亨利四世达成的协议，把苏黎世和瑞士其他地区的帝国代管地并入传给他的那块伯爵领地布赖斯高。他的那位继承一部分祖产的哥哥海尔曼一世成了那些巴登公爵的始祖；后者的儿子康拉德于1127年从洛塔尔二世手中得到上勃艮第伯爵领地，创建了一个一直延续1218年才灭绝的公爵世家。

- 1137年12月 洛塔尔二世死。同霍亨施陶芬家族保持友好关系的是捷克公爵索贝斯拉夫一世和奥地利侯爵列奥波特五世。后者是霍亨施陶芬家族的弗里德里希和康拉德的异母兄弟，即亨利四世的女儿艾格尼丝同第二个丈夫列奥波特四世所生的儿子。
- 1138年 康拉德在科布伦茨被选为国王全靠特里尔的阿德尔伯特大主教的阴谋权术。
- 1138—1152年 康拉德三世。意见分歧，莫衷一是。
- 1139年 骄傲的亨利死，留下一个10岁的儿子（后称狮子亨利）。康拉德把巴伐利亚交给自己的异母弟弟奥地利的列奥波特。亨利二世，外号雅索米尔哥特，娶了骄傲的亨利的遗孀格特鲁黛。
- 1141年 亨利二世在1141年秋天在奥地利继承自己的无嗣的兄弟列奥波特五世（在格特鲁黛婚前和她死后，狮子亨利的叔父即巴伐利亚的韦耳夫六世一直在白费心地争夺这个继承权）。
- 但是，在萨克森，熊阿尔布雷希特想行使康拉德交给他的权力，被赶出国外，萨克森人破坏了他家祖传的城堡安哈尔特。为了收回勃兰登堡这个侯国，他根据条约放弃了萨克森的公爵爵位。

- 1138 年 阿纳克利图斯死。圣贝尔纳被他的那伙人选出的教皇维克多四世听命于英诺森二世。后者遇到另一个对手：布雷西亚的阿尔诺德（阿伯拉尔的门徒）。他一到罗马（就说）教士不该享有世俗权力。在英诺森二世同罗杰二世（西西里的）和解后，他就离开罗马，住在瑞士；英诺森二世在位时，罗马人就造反了，后来又同他的继任者——塞勒斯廷努斯二世、鲁齐乌斯二世、欧根尼乌斯三世进行斗争。
- 58 1145 年 阿尔诺德返回罗马，瑞士的一群新的信徒把他押送出境。罗马人赶走了欧根尼乌斯三世，恢复了元老院和共和制。Senatus Populusque Romanus（元老院和罗马人民），以及欧根尼乌斯和圣贝尔纳都向康拉德三世求援；此外，伦巴第人也请他来压制傲慢的米兰人。
- 1146 年 圣贝尔纳鼓动法兰西人再进行一次十字军远征：德意志教士拉杜尔夫自称奉贝尔纳之命在莱茵宣传这次神圣的进军；成千上万的下层平民百姓在他的率领下向犹太人进攻。贝尔纳写道：“把犹太人斩尽杀绝也没有用，因为能代替他们的还有许多放高利贷的基督教徒。”教皇欧根尼乌斯三世这时也传下圣谕：教皇的绝对权力使所有接受十字架的人不必偿还债务，不受向债主许下的誓言的约束。贝尔纳前往法兰克福，康拉德并没有正面表示同意十字军东征；后来他又到康拉德过圣诞节的施派尔去找他，可怜的康拉德在祭坛前面从贝尔纳手中接过了十字架和一面远征军的军旗。日耳曼人在北部——“你要是打你的不信教的人，我就打我的”——组织十字军，远征德意志北部的文德人部族。
- 1066 年 德意志北部的文德人杀死了自己的教父哥特沙克。他们强悍的首领克鲁托盘据在梅克伦堡，接纳荷尔斯泰因、斯托尔曼和迪特马尔申的贡赋直到
- 1105 年 亨利（哥特沙克的那个早就逃亡丹麦的儿子）唆使克鲁托的妻子把他杀死为止。亨利皈依基督教，向萨克森的公爵马格努斯宣誓。在萨克森人的帮助下，镇压了臣民的叛乱，用武力巩固了政权。后来，鲁吉人（他们的祭祀中心在吕根岛，他们的势力扩伸到普鲁士腹地）进攻亨利。他们信奉的神是斯万托维特，在吕根岛上有一个庙，他们向它奉献抢来的金银，因为他们不用贵金属作交易。鲁吉人进攻住在吕贝克的亨利，但是他们以及以斯万托维特神庙为宗教中心的其他一些部族都被击败并被征服了。从此亨利便主宰文德人的这片直到哈弗尔贝格和勃兰登堡的土地。鲁吉人把奉他之命督察波莫瑞并在那里横征暴敛的儿子瓦尔德马尔杀死了。为了报仇，亨利得到萨克森人的辅助部队的增援，便野蛮地袭击斯万托维特神庙。他和萨克森人都大发横财。但是，这些萨克森人在亨利五世和洛塔尔二世统治时期还有其他的事要做，便一批接一批地离开了他。
- 1121 年 亨利死。这个国土辽阔的文德人国家完全崩溃了。曾经受到基督教影响的荷尔斯泰因人和斯托尔曼人很同情文德人，鲁吉人在吕贝克大肆抢掠；波罗的海沿岸的居民又开始了抢掠活动。
- 洛塔尔二世（在当萨克森公爵时），曾把荷尔斯泰因交给绍姆堡伯爵阿道夫，后来当了皇帝，多次进军石勒苏益格。文德人在到处清除基督教，建立了几个包括但泽在内的多神教的小国，各自都有崇拜的神，但是，斯万托维特（那时神庙还未被完全捣毁）是他们共同信奉的最高神；这个神的最高祭司是他们的先知，作为祭品的基督教徒乃是献给斯万托维特神的最好祭品；同样，穆斯林教徒也是基督教徒所喜爱

的祭品。骄傲的亨利和熊阿尔布雷希特正为（萨克森）公国而斗争，绍姆堡的阿道夫和巴德维德的亨利也为荷尔斯泰因而斗争，这时，文德人建立了一个强大的国家，其领袖是两个奥博德里特族的公爵：尼克洛特和普利比斯拉夫。

1147年 一些北日耳曼的公爵在狮子亨利（萨克森公爵）的率领下对文德人进行十字军远征，同时，康拉德和南日耳曼人向巴勒斯坦进军。北日耳曼人洗劫了文德人的国土。文德人迁怒于那些被阿道夫伯爵移居到荷尔斯泰因的威斯特伐里亚人和荷兰人。相反地，下莱茵的日耳曼人、威斯特伐里亚人和尼德兰人对葡萄牙摩尔人的十字军远征胜利结束了。

在葡萄牙，11世纪末卡斯蒂利亚和莱昂的国王阿方索六世把女儿嫁给带领军队到卡斯蒂利亚来帮他对付摩尔人的勃艮第的伯爵昂利，又给他米尼奥河和杜罗河之间的一片土地，这块土地因加来港和波尔图而被称为葡萄牙<sup>[1]</sup>。

勃艮第的昂利的儿子阿方索一世包围里斯本，这时这些有许多英国人参加的十字军已抵达塔霍河口。他们帮助他征服该城，他们撤走时带回了大量的战利品。

不久，在文德人土地上传教的是教士维策林。狮子亨利在此人承认他是梅克伦堡这个贫困主教管区的领主以前，一直给他制造麻烦。

康拉德三世在东征前，让不久前成为罗马国王的亨利执政。事实上管理帝国的是维尔巴德、修道院院长科尔韦、马尔梅迪和斯塔夫洛。

1149年 康拉德三世从巴勒斯坦返回，因为韦耳夫（狮子亨利的叔父）联合西西里的罗杰、埃斯特的几个亲戚和伦巴第的一些城市想密谋推翻他。康拉德号召全帝国抗击韦耳夫，未等帝国援兵到来，他的儿子亨利就把他击败了。后来这桩公案由法律解决了。罗马人在布雷西亚的阿尔诺德领导下请康拉德到意大利去（这位教皇似乎已经同他的敌人罗杰二世结盟）；康拉德（同意布雷西亚的阿尔诺德的观点，即神职人员不应当进行战争）；维尔巴德暗中反对，拒绝向教皇派遣使节的建议，同希腊皇帝签订了条约。

1152年 康拉德死，进军罗马的宿愿未能实现。他有两个儿子，一个儿子亨利比他早死两年；一个儿子罗腾堡的弗里德里希，即后来的施瓦本公爵，在康拉德死时才8岁。康拉德临死时，把标志帝国王权的权杖交给内侄弗里德里希·巴巴罗萨；康拉德死后十七天，公爵们一致选他为皇帝。康拉德三世恢复了古老的觐见日制度，公爵、领主及其侍从、高级神职人员、以及低等骑士都必须出席。

.....  
 {弗里德里希·巴巴罗萨（1152—1190年）}

1152年—1190年6月10日 弗里德里希一世（巴巴罗萨）[拉拢狮子亨利，在1153年，把巴伐利亚公国交给他，因为奥地利的亨利无论在1152年还是在1153年都没有出席会议来说明他自己的要求]。他要委任一批能在帝国会议上拥护他并能搜罗士兵的主教。各个阶层都不同意他提出的向匈牙利进军的建议。

59# 1154年10月 弗里德里希一世巴巴罗萨前往意大利，从亨利四世时期起，意大利各城市已有

[1] 葡萄牙的原文为 Portugal，是由 Oporto（波尔图）和 Calias（加来）合成的。——译者注



较多的自由和权利，它们互相结盟，作为完全独立的国家进行战争。意大利北部的一些城市越来越民主，它们生意兴隆，财源茂盛。米兰的发展尤为迅速。1137年在洛塔尔二世时期，在隆卡里亚平地（隆卡里亚是帕尔马省的一个村庄，是皮亚琴察和帕尔马之间的波河附近的一大块平地）举行的一次庆典就有4万武装的米兰人。米兰要当地的那些想过太平日子的封建主就在城内造房，当市民，米兰人还把不愿同他们结盟的城市逐个镇压，加以破坏。于是，1110年同洛迪结盟，把城内市民分在六个不设防的居民点，十二年战争之后，又同有十二个城市支持的科莫城结盟。意大利的封建主都选举弗里德里希为皇帝。在意大利中部，比萨经常同王室通信。教皇和当地政府都从罗马向康拉德呼吁。

在意大利南部，西西里的罗杰二世经常与曼纽尔一世（拜占庭）为敌，后者同康拉德合伙对付罗杰二世，纠缠着康拉德，要康拉德向罗马进军。

教皇党人这些意大利的共和派以一种以教皇为首的共和制的基督教世界对抗皇帝。

弗里德里希一世在意大利面对教会和共和派的奢望，只好借助于几位有学问的法学家来捍卫皇帝的威望。

维护皇权的皇帝派在当时意大利各学派和认为查士丁尼法典是最高智慧的司法机关中占压倒优势。但是在宪法中，在意大利各城市的政府中，一点也看不出皇帝还有什么权力。

1153年 弗里德里希一世为了回答那些抱怨受米兰压迫的洛迪商人，向那里寄去一封警告信；勇敢的米兰人把它撕得粉碎。

布雷西亚的阿尔诺德和他的罗马人决定自己选一位罗马皇帝来确保自己的权利。

1154年 西西里的罗杰二世死。他的儿子威廉一世不像老头子那样有才能；弗里德里希一世早就利用被罗杰赶出阿普利亚的帝国藩臣到来的机会，同他们一起向日耳曼的议会弄虚作假。这时，弗里德里希一世参加在隆卡里亚举行的会议，帕维亚、洛迪、克雷莫纳都在会上埋怨米兰。

弗里德里希一世在皮埃蒙特十分野蛮地待基耶里、阿斯蒂和托尔托纳这些与米兰结盟的城市。托尔托纳的大部分居民逃到能帮助他们重建家园的米兰。弗里德里希一世在帕维亚加冕为伦巴第国王，（后来又）前往罗马；不久前，布雷西亚的阿尔诺德就在罗马让位给曾在维泰博同弗里德里希一世为一争高低而发生争执的阿德里安四世。他和这位教皇一同到罗马去；当地的一些地方长官表示原意向他呈献皇冠，但是，要求承认他们原有的权利和习俗，以文件、印鉴和5000磅银子加以保证。弗里德里希一口拒绝，进入罗马，教皇为他加冕，德国军队与罗马民众发生了一场血战，确切些说，罗马人遭到了屠杀，因为披盔戴甲的德国人几乎一个也没有死。“高贵的”霍亨施陶芬下令在布雷西亚的阿尔诺德藏身的地方去搜寻，他已把他交给教皇（他曾答应教皇在他一到罗马就这样做）；阿德里安四世立即烧死了布雷西亚的阿尔诺德（巴巴罗萨——密探施梯伯？）。不久巴巴罗萨到斯波莱托（在亚平宁山）避暑，后来为了自己的“健康”，又回到德意志。他受到伦巴第军队的包围，冒着生命危险才通过了蒂罗尔山口。

巴巴罗萨一回到德意志就中断了同曼纽尔一世的谈判，因为同西西里的威廉打仗的

拜占庭人，利用他们所掌握的一些盖有巴巴罗萨图章的信件，用欺骗的方法劝那不勒斯地区的帝国藩臣接管希腊卫戍部队。于是，他们占领了不久又被威廉夺回的大部分沿海地区。在德意志他保卫市民以御骑士们的侵犯。1157年巴巴罗萨接受普罗旺斯的宣誓，按照普罗旺斯人的习惯，念了几首骑士诗作为回答。

1156年 奥地利侯爵在议会上不承认巴伐利亚公国，骄傲的亨利把这个公国的一小块土地让给他，于是奥地利侯国才称为公国。这些人都要全面和平，因为弗里德里希又准备到意大利去了。这时，他们提出的条件是不到亚平宁山的西边去效劳。巴巴罗萨又在勃艮第召开王室会议，向波兰和匈牙利勒索钱财。

1157年 他在勃艮第的一个城市贝桑松召开帝国会议。因为这里所有的主教（包括普罗旺斯的主教）都向他宣过誓。巴巴罗萨对这位教皇非常气忿。因为后者把西西里和南意大利赐封给威廉，表面上承认他是它们的主人。阿德里安给他写了一封很不客气的信，在某种程度上把皇帝的称号当作教皇赐封的采邑。巴巴罗萨在帝国会议上叫大臣雷纳耳德把这封信译成德文。维特尔斯巴赫的奥托侮辱教皇的使节，教皇想通过几封友好的信来平息这场风暴。

为了使皇权伸及伦巴第各城市，巴巴罗萨派大臣雷纳耳德和普法尔茨伯爵奥托（维特尔斯巴赫的）先到意大利去。

1158年夏 巴巴罗萨第二次远征罗马，率领15万人逼近米兰，那里抵抗的人主要是“下层”阶级，贵族和上层市民似乎乐于顺从（帕维亚和克雷莫纳的市民趁机把米兰劫掠一空）。米兰的一个市民圭多·布兰德拉特伯爵出面斡旋投降。米兰人只好赔罪求饶，交纳钱财，交出人质，在城里另建一个皇宫，规定由巴巴罗萨主持制定意大利王室聚会过马丁节的各种王权标志或皇室规矩，巴巴罗萨也像阿提拉那样对待维罗纳和费拉拉这些城市。巴巴罗萨任命布兰德拉特伯爵的儿子为拉韦纳大主教。阿德里安不愿意批准，于是同这位教皇又发生了争执。

1159年 这位教皇正准备采取“开除教籍”的手段，（1159年）突然死亡。  
在意大利王室大会以前，巴巴罗萨先召开了一次只让他所喜爱的封建主参加的小型会议，利用博洛尼亚的几位罗马法教授——布尔加鲁斯、马丁·戈西、雅科布·胡里利努斯和雨果—德波尔塔·拉韦纳特——劝他们承认皇权至上。[按照这些人的意见，从儒略·凯撒那时起，权力和法律就从人民之手转入皇帝之手，因此皇帝的旨意就是法律。]接着，巴巴罗萨就要这些能言善辩的人在帝国会议上向参加会议的伦巴第各城市的执政发表维护这些观点的演讲。巴巴罗萨根据他所宣读的法庭判决，立即让蒙扎脱离米兰，他不经市民的预选就把他根据隆卡里亚会议的决定、征得村社同意的那些人任命为市长，希腊皇帝派驻威尼斯的代表们，鼓动伦巴第人及其盟友予以抵制。

60 || 1160年 米兰人起走以巴巴罗萨的名义来统治米兰的大臣雷纳耳德。巴巴罗萨在帕维亚、克雷莫纳、洛迪诺瓦和科莫的支援下，对米兰步步紧逼。与米兰和解后，藩属的军队立即离开了巴巴罗萨，因为他们的服役期限很短。一年半的时间里，他就把米兰夷为平地。后来从德意志来了新的援军，弗里德里希和他的大本营留在洛迪，使皮亚琴察运不出任何东西，他毁坏米兰周围的树木和庄稼，把米兰郊区变为不毛之

地——真是一个行吟诗人！这时教会分裂了，一部分红衣主教选亚历山大三世（红胡子的敌人），另一部红衣主教选维克多四世（红胡子的朋友）。在帕维亚的宗教会议上，红胡子要大家承认他的维克多四世为合法教皇；亚历山大把红胡子开除教籍，同米兰人结盟。

- 1161 年 红胡子（Fuchs）弗里德里希在洛迪再召开宗教会议也无济于事了，因为这时法兰西王路易七世支持的是亚历山大三世。
- 1162 年春 米兰人再次向红胡子求饶。他对待米兰、布雷西亚、皮亚琴察和与米兰结盟的城市十分凶残。他在返回德意志时，与帕维亚人一同把托尔托纳破坏无遗。从此，伦巴第的各个城市就遭受那些帝国官员的搜刮和骑士们的欺侮。
- 1164 年 维罗纳同盟成立了（维罗纳、特雷维索、帕多瓦和维琴察）。帮助这个同盟的有：威尼斯、希腊皇帝、受到巴巴罗萨威胁的西西里和那不勒斯国王的金钱和诺言、亚历山大三世（教皇）。
- 1163 年秋 红胡子再一次到意大利（但是不久他又穿过阿尔卑斯山返回德意志去召募新兵）。他和他的官员心狠手辣；他们胡作非为，十分凶残，横征暴敛，同一种赋税经常征收两次；于是那些顺从的城市（它们活该！）纷纷离开了他。
- 1167 年 4 月 7 日 在米兰和贝加莫之间的一个修道院里，贝加莫、克雷莫纳、布雷西亚、曼图亚和费拉拉的代表聚会在一起，散居各地的米兰人的秘密代表也出席了。维罗纳同盟扩大为伦巴第同盟。决定重建米兰；这时巴巴罗萨正在进军攻打教皇亚历山大三世。
- 1164 年 维克多四世死，由帕斯卡里斯三世接任，
- 1167 年 巴巴罗萨会同帕斯卡里斯三世向意大利中部进军；他亲自包围安科纳，先派出 300 名骑士由前大臣雷纳耳德（这时为科隆大主教）指挥。后者攻打罗马，据说，他在图斯库兰遭到 3 万罗马人的袭击；他向皇帝告急，美因茨大主教克里斯提安带来了 1300 人，（结果！大胜罗马人。
- 1167 年 7 月 红胡子用全部兵力夺取了这个城市，亚历山大三世逃跑，帕斯卡里斯三世被立为教皇，罗马人宣誓效忠。但是，热病蔓延，这些北方的野蛮骑士的精华无一生还。几乎全体士兵、红胡子的侄子罗腾堡的弗里德里希、雷纳耳德（科隆大主教）以及 2000 多名骑士都死了。（妙极了！）
- 从皮埃蒙特盆地到阿迪杰河，这时对这大胡子严阵以待，只有帕维亚拥护他。大胡子前往帕维亚，除了克雷莫纳和洛迪，对所有的城市都不感兴趣，他大肆破坏，尤其是对重建后的米兰。他的敌人为了纪念教皇亚历山大，在帕维亚和阿斯蒂之间那块有三条河环绕的平原上建造了亚历山德里亚（Della Paglia（禾楷），因为最初那里全是禾楷屋顶的茅舍）。两年后（这个城市）已有 15 万名骁勇善战的市民，大胡子经过一条穿过阿尔卑斯山的险道，终于回去了。
- 1168 年 3 月 在苏扎——他的皇宫在那里已被市民包围——幸亏他叫海尔曼·冯·锡本艾兴一身戎装，冒充皇帝，才死里逃生。巴巴罗萨在德国权力越来越大，下令选举他的儿子亨利六世为继承人并给他加冕；还让他的几个儿子都得到一份好的领地，有一个儿子甚至得到了勃艮第。
- 狮子亨利是一个不讲信义、贪得无厌的邋遢鬼（Schmutzhammel）。1167 年，韦耳夫

六世的独子在罗马一命呜呼，所以，亨利就直接继承了他的（韦耳夫的）那些自主的土地。但是，他竟然拒绝付几个钱给他的那位还活在人世然而负债累累的叔叔，后者不得求助他人，在遗嘱中为这些人许下一些好处。皇帝买下了遗产，从而获得了遗嘱中所提到的韦耳夫在德国的自主地和玛蒂尔达在意大利的土地。他正在秣兵厉马，准备再一次远征意大利。

1171年 他先派出美因茨大主教克里斯提安和部分士兵。克里斯提安率领一批雇佣军（他们以打仗为职业）穿过伦巴第，占领博洛尼亚（1174年），然后到达托斯卡纳，成了城市同盟的首领。

1174年秋 大胡子再次向意大利进军。为了报仇，他没有立即离开被他一把火烧毁的苏扎，后来他在亚历山德里亚城外的潮湿平原上。开始同他的敌人（伦巴第人）议和。

1175年春 根据条约，战争暂时停止，双方都任命了仲裁人。大胡子想赢得时间，等待从德意志派来新的兵力。狮子亨利想占领戈斯拉尔，大胡子一口回绝。亨利拒绝在伦巴第支援他。这两个人在基亚万纳（科莫湖以北）会见时，尽管巴巴罗萨向亨利下跪也没有用处，他们总是吵个没完。

当时，大量军队在**马格德堡主教维希曼**和**科隆的菲利浦**（雷纳耳德的继承人）的指挥下，在科莫附近同**弗里德里希**会师。科莫的一些市民也参加了。弗里德里希主张联合人数众多的帕维亚的市警卫部队，米兰市民得到**布雷西亚**、**洛迪**、**维罗纳**、**皮亚琴察**和**韦尔切利**市民的援助，阻挡了德国军队。

61 || 1176年5月30日 **莱尼亚诺战役**。起初伦巴第人惨败，四处逃命，但是**布雷西亚**后备军重新发动战斗。日耳曼人被击败，损失惨重，特别是损失了一支辎重车队。大胡子本人丢失他的军旗和盾甲，命在旦夕。在他又出现在帕维亚以前，有好几天下落不明。这时巴巴罗萨开始和平谈判，使敌人的内部发生了分裂。由于害怕别人单独媾和，每个人都力求签订和约，所有的人都听命于美因茨大主教克里斯提安；弗里德里希要亚历山大三世出面调停；**克雷莫纳**和**托尔托纳**于1176年签订了和约。

1177年 **威尼斯的和平会议**。出席这次会议的有：拥护巴巴罗萨的23个城市（其中包括热那亚），包括威尼斯在内的加入伦巴第同盟的25个城市。伦巴第人决主张对他只履行从亨利四世死后对他的先辈们所履行的义务。他不同意不顾“施瓦本国王”的尊严同“臣民”签订条约，却同教皇单独媾和了。亚历山大和当时埃斯特侯爵世家的族长（教皇的主要支柱）单独签订和约。大胡子不承认这位教皇（让他住在修道院），教皇反而又批准了一些拥护皇帝的主教和红衣主教。

亚历山大三世表面上为伦巴第人争得六年的休战，即使没有他，他们也能得到，因为大胡子已精疲力竭，皇帝的藩属也忍无可忍了。

1186年 弗里德里希允许教皇同那不勒斯和西西里国王签订十五年的和约，于是这两位头戴皇冠的人便十分亲善。弗里德里希不顾教皇的意愿，于1186年给他的长子娶了那不勒斯和西西里的女继承人，从而使霍亨施陶芬帝国成为当时欧洲最兴旺的国家。和约签订后，取消了开除巴巴罗萨教籍的决定，在圣马可教堂与教皇会见，弗里德里希吻了他的脚，祈祷仪式结束后，着实恭维了他一番。

1183年 大胡子（在停战期满后）在**康斯坦茨**同伦巴第人签订正式和约；伦巴第人在自己的城市中掌握所有的最高政权，在城外还有他们的传统权利和收入。除了当时还由主



教批准任命市长的那些城市，市长都由皇帝的那些代表免费批准。在某些城市和主教管区，凡是 25 镑以上的诉讼案可以找当地的皇帝代理人承办，为了不加重城市和主教管区的负担，皇帝到那里去不应逗留过长，城市可以设防，可以保持和扩大当时还存在的同盟。（由于这个协定，后来大胡子在长子的婚姻问题上与教皇争吵时，得得了伦巴第人的支持。）大胡子为意大利的事操劳，这时，狮子亨利想把整个德意志北部搜为已有，用武力对付巴伐利亚的反抗。

- 1158 年 他把吕贝克变成一个重要的商业城市，把它从荷尔斯泰因伯爵手中夺过来，让它享有许多特权，向各个北方国家宣布同吕贝克贸易可以免税。他制服了大部分文德人，将尼德兰的移民迁往梅克伦堡和威悉河、易北河沿岸，设法使大胡子让他有权在驯服的斯拉夫人的土地上任命一些主教，千方百计地让教皇批准他们，他在这些地方建造城堡，让那些被他任命、听他的话的主教成为文德人的主宰。他与瓦尔德马尔一世（丹麦国王）结盟共同对付文德人 [阿克塞尔或称阿布萨隆主教是瓦尔德马尔一世的顾问]。
- 1162 年 在贝桑松会议上，瓦尔德马尔为文德人的土地向大胡子宣誓，但是他没有当大胡子的家臣。  
狮子亨利和瓦尔德马尔一世把这份根本就不是他俩的财物瓜分了。
- 1166 年 德意志北部的主教和王公伯爵联合起来对付亨利，为首的是勃兰登堡的侯爵阿尔布雷希特和图林根的路德维希二世。参加者还有受奥尔登堡的伯爵克里斯提安——此人不久又被亨利赶出他所占领的不来梅——支持的不来梅大主教；另一方面，亨利也被他的东方的敌人赶走了。
- 1168 年 大胡子远征罗马失利，回国后就要萨克森的那些主教和王公伯爵解散他们的同盟，把抢去的一切都归还亨利。
- 1169 年 瓦尔德马尔一世率舰队和丹麦军队单独征服了吕根岛，强迫吕根岛的居民接受洗礼，但是狮子亨利要他与他共同瓜分斯万托维特神庙里的宝藏。
- 1172 年 狮子亨利为了避免跟随大胡子前往意大利到耶路撒冷去朝圣，于
- 1173 年 前返回，不愿参加大胡子为报仇而进行的对意大利的讨伐，扩大自己的领地，在哈茨采矿，一心一意地想占领整个哈茨，夺取戈斯拉尔，由此同大胡子发生了争执（见上面）。
- 1176 年 在莱尼亚诺战役前不久，大胡子已经准备向亨利报仇。
- 1178 年 科隆的大主教菲力浦（大胡子的亲信）入侵亨利的国土，想引起他采取暴力手段，但是亨利让他一直进入哈默尔恩，提出要在大胡子的法庭上去辩护。大胡子在戈斯拉尔（与亨利敌对的城市）召开国会，亨利没有出席，于是被宣布废黜并褫夺一切封地和称号。案件延续了将近两年。亨利开始用武力保卫按判决被夺去的土地。他打了两年仗，使敌人损失惨重，大胡子只好向瓦尔德马尔一世求援。敌人的人数和皇帝答应供给的物品非常之多，因此亨利战败了。他丧失了一切，屈服地向皇帝下跪也未能得到宽恕。许多日耳曼的家族因他的国家七零八落而大发横财。以普法尔茨伯爵奥托为首的维特尔斯巴赫家族获得了巴伐利亚公国这块采邑，安德克斯的那些伯爵得到了法兰克尼亚领地，都成了梅兰公爵。安哈尔特的伯爵伯恩哈德（熊阿尔布雷希特的儿子）在萨克森得到的公爵权利并不很多，下萨克森的主教们得到皇



帝直接赐封而不是公爵赐封的土地和权利。文德人公爵博吉斯拉夫和卡齐米什都成了波美拉尼亚公爵，戈斯拉尔仍然是一个拥有大量领地的自由城市。曾是公爵自治市的吕贝克和原属巴伐利亚公爵的雷根斯堡成了帝国的自由城市。〔受到瓦尔德马尔的海上包围和大胡子的陆上包围的吕贝克人一得到亨利的准许，就向大胡子投降了。〕

在受到这场奇耻大辱之后，亨利总算保住了他家族的几块古老的世袭领地。但是他从未承认皇帝的决定，也从未放弃他的要求。他被赶出帝国三年，不过，大胡子答应给他全部世袭祖传的领地，后来不伦瑞克公国就是由这些领地形成的。

1182 年 亨利投奔岳父亨利二世（英格兰国王）。1163 年，这个猪头以亲属关系为借口与妻子克莱门蒂娅（蔡林根公爵的女儿）离婚，1167 年娶了有钱的英格兰公主玛蒂尔达。国王亨利二世同教皇和大胡子和解了，狮子亨利才能于

1185 年 返回德意志。1188 年大胡子弗里德里希进行十字军远征，当时狮子亨利只好再一次到英格兰去。

自从打败狮子亨利，与伦巴第人缔结和约起，皇帝的全部注意力集中于双西西里王国，威廉二世（双西西里国王）无嗣，因此他的未出嫁的姑母康斯坦丝要想夺取王位，她要嫁给亨利六世（大胡子的儿子）。

1169 年 这个亨利（一个 4 岁的雏儿）被选立并加冕为德意志国王。

1181 年 在美因茨附近的草原上，隆重地庆祝他被封为骑士；参加庆祝活动的有来自各封建国家的贵族、骑士以及意大利人；同时还为这位年轻的皇帝举行了加冕礼。

### 法兰西（1067-1180 年）（见第 26 页<sup>1)</sup>）

1067-1108 年 菲利浦一世。在他登基时，和他的卡培王朝的先辈们一样，法兰西的版图只限于：阿图瓦、皮卡第、法兰西岛、香槟、奥尔良、曼恩、安茹、图兰、贝里、尼韦尔努瓦、波旁、奥弗涅。征服者威廉执政时，诺曼底同英格兰合并，布列塔尼从属于诺曼底，但是，在法律、语言、习俗方面，是一个独立的国家。普瓦图的伯爵们和阿基坦的公爵们很少关心王国的威信，勃艮第公国勉强归顺这位国王，菲利浦死后便正式拒绝了。图鲁兹的伯爵们的领地一直延伸到遥远的普罗旺斯（根据他们的居住地都称他们为圣吉尔（圣埃吉迪乌斯）伯爵）；他们把鲁埃尔格和哥达人的马尔克并入自己的领地，自称为纳博讷公爵；多非内和普罗旺斯各有自己的君主，从索恩河到蒙彼利埃，阿尔勒王国的面目还依稀可见。

1090 年 他（菲利浦一世）的国运渐趋式微。1090 年，他遗弃了妻子贝尔特，这是为了要同伯爵富尔克四世的遗孀贝尔特拉达结婚。这就引起了同教皇乌尔班二世的一场争吵；在法兰西主教会议（1095 年）上被开除教籍。

1104 年 他作了忏悔，答应离婚，但是还同她继续保持关系。晚年，他和第一个妻子所生的儿子路易（六世）共同摄政。

(1) 见本册第 36-37 页。

1108 1137年 **路易六世或称胖子路易**。(当时法兰西北方比南方落后一百年,北方粗野无理,一片混乱。)(法兰西北方的)封建主十分野蛮,不怕开除教籍,这就特别需要有一个国王。**城市公社**的(产生对这方面也有促进)。在[当时还不属于法兰西王国]的**朗格多克**还保留着古罗马的城市法,还可以看到一直存在到法国革命以前的三个等级的古老痕迹。所有其他的城市都归世俗封建主或教会封建主管辖:城市要求自由的愿望得到国王们的支持,国王没有别的权利,只能给予市民后来所捍卫的那些城市特权,于是出现了许多城市公社。这些公社当然要向它们的领主缴纳一些贡赋,但是还能通过它们所选出的公职人员来实行自治。

各个城市在同封建主斗争时都求助于国王,可是,封建主也经常需要国王的帮助来对付各个城市,另一方面,各个城市一旦觉得自己实力增强,邻近的贵族也经常为自己的目的给它们以支持。于是国王们便侵吞了**城市关税、神甫和主教们的诉讼费**。此外,与德意志的那些国王不同,他们手里都有自己的**世袭公国**。在**神甫絮热**担任王室顾问以前,在路易六世时其王权就显得很重要了。

**路易六世**甚至制服了**香槟的伯爵泰奥巴尔德**(他也是**布卢瓦伯爵**和**沙特尔伯爵**),此人像国王一样有权势,还有他的舅父**英格兰国王亨利一世**作靠山。<sup>(1)</sup>

63 ||

|| 在路易六世统治末期,这位恢复王权的**神甫絮热**(是一个重要人物),他曾就读于当时著名的**索缪尔学院**,后来在**圣但尼**当教士。作为**图尔(修道院)院长**,他同于格·德·皮塞伯爵这个强盗(此人有诺曼底的封建主、香槟的泰奥巴尔德等人的支持)吵了三年架,在路易的帮助下,消灭了他的匪穴。

1123年 **絮热在圣但尼当神甫**(他的土地和赋税由一些犹太人承租),(他一进入宫廷就与路易六世形影不离)。在他的教堂里,一些**贵重金属**由于变成教堂的装饰品而不再流通了。絮热有时庇护一些城市,有时鼓励一些小王侯,有时鼓励一些有权势的主教反对他们周围的人,有时又鼓励后者反对前者。在西部地区,他不让伯爵们提出当修道院执事的非份要求,但是他也不主张教会权力超过世俗权力。因此他同**圣贝尔纳**之间便有了争执。(在路易七世执政时期,絮热握有国家大权。)絮热劝路易六世为他的儿子路易(七世)娶**塞恩公爵或称 HTSH 阿基坦公爵威廉九世**的女儿和继承人**埃莉奥诺娜**,使这些土地和也属于威廉的**普瓦图、圣通日伯爵领地**都并入王室。但是后来路易七世同埃莉奥诺娜离婚,她又嫁给**亨利二世(英格兰王位继承人)**;因此一切都归英格兰所有了。

1137 1180年 **路易七世**。在法国,人们对**建筑、绘画和雕刻**的兴趣日益浓厚。亚里士多德哲学和柏拉图哲学有所传播(**阿伯拉尔**等人),宗教狂信者**圣贝尔纳**则竭力反对。当**圣贝尔纳**逮捕**阿伯拉尔**及其门徒时,絮热和路易七世全力支持,但是,当他要求**教会权力超过世俗权力**时就不予支持了。

1140年 **路易七世**不同意**英诺森二世**所任命的**布尔日大主教**,尽管教皇开除他的教籍,尽管**圣贝尔纳**大发雷霆,他也不让此人上任。在褫夺教权三年之后,幸亏**圣贝尔纳**,这件事才算平息了。

(1) 于是,国王领地的四周全是泰奥巴尔德伯爵的土地;东面是香槟,南面是布卢瓦伯爵领地,西面是沙特尔伯爵领地。(马克思加的注)

1146年 **韦兹莱会议**。圣贝尔纳鼓吹十字军远征（除了法兰西的一些封建主），**佛兰德的伯爵、蒙费拉托的伯爵和都灵的伯爵也都参加了**。当决定要十字军远征时，**同曼纽尔一世（君士坦丁堡的）的谈判开始了**，路易利用了一些圣殿骑士（后来只有法兰西人在希腊帝国最受欢迎）。**路易七世尚未进行十字军远征，韦芒杜瓦的伯爵拉乌尔（当时已被开除教籍）就被指定同絮热和兰斯大主教桑松共同摄政**。但是絮热独揽大权。安茹的若弗鲁瓦·金雀花统治安茹和曼恩，是英格兰亨利一世的女婿，这位很有势力的封建主，（这位帝国大元帅、世袭宫廷总管大臣或大法官）（也对絮热唯命是从）。絮热在王权未被承认的地方要人们承认王权。由于进行十字军远征，他利用一些人的欠款来增加王室领地和权利。他（善于）理财，把王室的各个要塞和城堡整顿得有条不紊，抵偿了路易在十字军远征时的开支，把**罚金和购买封地的钱**纳入国库。他的日常开支来自城市公社负责人为租地和自有地所支付的“**行政费**”，来自应付给**缺位主教的冠服费**，这笔费用聚集起来作为赏赐封地时的开支，来自所谓的 *tallagium*（贡税），这些贡税部分征自佃农，部分是某些土地的使用费；来自**每三年征收一次的铸币税、酒税和谷物税**，最后，来自**犹太人交纳的保护费**。

一部分十字军骑士刚回来，安宁的局面就被破坏了。召开各阶层大会也无济于事。**絮热用书面警告路易不要离婚，其后果是同英国三百年的不和**。（路易随身带着浪荡的埃莉奥诺娜进行十字军远征，在安提奥克终于同她分手了。）

1152年 **絮热死**。路易借口**血缘未出五服，同埃莉奥诺娜离婚了**。圣贝尔纳同路易请来的主教们在一起了结了这件事。**路易把她的世袭领地都还给她（蠢驴！），他早就把这些领地上的要塞都拆毁了**。**香槟的伯爵泰奥巴尔德以及不久前死去的安茹的和曼恩的若弗鲁瓦·金雀花的两个儿子都向她求婚**。前者（泰奥巴尔德）企图用武力把她弄到手，若弗鲁瓦的一个儿子也采取了同样行动。她找的是他的另一个儿子——亨利·金雀花，几个月后就嫁给他了。这位亨利作为若弗鲁瓦的继承人在当时路易的国家中是一个势力最强的藩臣，他的父亲若弗鲁瓦由于娶了**英格兰公主玛蒂尔达（即德意志亨利五世的遗孀）（而玛蒂尔达的父亲是盎格鲁诺曼王朝的最后一个男性后裔）**，所以他的家族有权登上**英格兰王位** [此外，亨利·金雀花和他的父亲一样，也是法国世袭的总管大臣、最高统帅和首席法官]。亨利·金雀花的**亲戚斯蒂芬（从亨利双亲——若弗鲁瓦和玛蒂尔达手中）篡夺了英格兰王位**。

1153年 **英格兰还是答应他（亨利·金雀花）继承王位**。由于他同埃莉奥诺娜结了婚，她的领地又归他所有，于是**法兰西的十三块伯爵领地都由他管辖了**。

**路易七世同他打仗**，因为他没有得到他这位宗主的准许就同埃莉奥诺娜结婚了，路

1154年 **路易七世有斯蒂芬的暗中支持。在斯蒂芬死后（死于1154年），亨利二世刚登上英格兰王位，就立即答订和约**。亨利二世（英格兰的）保持自己的法国领地，答应只作为受有封地的人向路易七世宣誓。

然后，亨利二世（这时是英格兰国王）立即向**图卢兹的伯爵雷蒙德五世（即纳博讷公爵和普罗旺斯侯爵）宣布埃莉奥诺娜有权继承图卢兹伯爵领地**。雷蒙德五世在路易七世的支持下战胜了亨利二世。教皇亚历山大三世（当时他已与巴巴罗萨断绝往来）和亨利二世发生争执，（亨利二世央求教皇不要让路易七世来把他开除（教籍！））。路易从德意志帝国那里把一些不满意巴巴罗萨的人所占有的土地弄到手了。

- 64 || 1160年 路易七世把一个女儿嫁给亨利二世的长子，让次女同他的另一个儿子订婚。尽管如此，这两位国王还是争吵不休，因为亨利二世利用自己这个总管大臣、大封侯的地位，企图占有法兰西各个城市和乡镇。  
亨利二世为他的三子娶了布列塔尼的公爵科南四世的独生女，但是又同他的两个支持路易七世的儿子理查和若弗鲁瓦发生了争吵。
- 1168年 亨利二世同路易七世签订条约，把自己的法兰西领地让给两个儿子。他的儿子亨利成了安茹和曼恩伯爵，理查成了吉延公爵和普瓦图伯爵。亨利二世赶走了路易七世的女儿（即亨利二世的大儿媳），同时又阻碍次子同名声不好的未婚妻的婚姻，于是不顾教皇如何调停，在父亲和两个儿子即英格兰和法兰西之间发生了一场血战。
- 1174年 经桑斯的大主教调解，终于签订了和约。由于巴勒斯坦的局势，教皇对这件事一直十分担心。根据已颁布的条约，亨利二世和路易七世必须拯救东方的教徒（这时正好传来了关于拜占庭皇帝曼纽尔一世在同伊康尼苏丹的战争中大获全胜的消息，不久，他又失败了），一无所获。
- 1180年 路易七世死，由儿子菲利浦二世·奥古斯特继承。

.....  
英格兰 {1066—1189年}

黑斯廷斯战役。1066年10月14日

- 1066年10月14日—1087年 征服者威廉一世。其实，直到1180年才有了农奴。他对格雷哥里七世的反抗超过当时的其他一切君主。
- 1070年 他重用神学家兼法学家兰夫朗克（他在1070年任坎特伯雷大主教，从而成了宗教界的首领）。
- 1087年 威廉死，留下三个儿子：（浑小子）罗伯特、威廉二世和亨利一世。浑小子得到了诺曼底，但不算是英格兰的继承人。威廉（二世）被立为国王。
- 1087—1100年 威廉二世（被苏格兰国王承认为宗主）。（1094年，同浑小子罗伯特打仗，一直打到罗伯特参加十字军远征，他以一万马克把自己的土地（诺曼底）典押给威廉，为期五年。）  
[1177年，马尔什这块伯爵领地以6000马克卖给英格兰国王亨利二世。]雇佣了一批打手的威廉二世从国内搜刮了一大批财物交给诺曼底，他抢劫并没收教堂的金银器皿和宝石，从而大发横财。
- 1100年 （浑小子）罗伯特从巴勒斯坦返回，途中娶了阿普利亚的一个很有钱的公爵的女儿，这时他已腰缠万贯。同年，威廉二世在狩猎时中暗箭身亡。这个浑小子在意大利整日纵酒，以致坐失统治英格兰的良机，他的弟弟亨利捷足先登了。
- 1100—1135年 亨利一世。罗伯特一回到英格兰就开始大动干戈，但是不久他又放弃了王位，只要每年付给他一笔钱，两年后有人劝他放弃这一笔钱。当他再次进行战争时，他已经没有英格兰人的支持，也没有钱了，被亨利虏获，弄瞎了双目（当时英格兰禁止死刑），关在牢里二十八年，一直到死。他（浑小子）的儿子威廉·克利顿没有被叔父弄死，投奔法兰西国王路易六世和安茹的伯爵富尔克五世。他们帮助他夺取诺曼底进行了多年的战争，没有收到什么成效。路易六世封给他佛兰德这块伯爵领

地。这个威廉死于1128年。亨利一世在国内又恢复了盎格鲁撒克逊的旧司法制度，使忏悔者爱德华的各项法律继续生效，尽管在他统治时期人们在宫廷内和法庭上都讲古法语，英格兰的那些真正的法学家原来都是诺曼底的教士。在贵族之间语言则毫无规范。

亨利有一儿一女，女儿玛蒂尔达（第一次嫁给德意志皇帝亨利五世，没有生育），儿子早年夭折。

1126年 亨利一世召开英格兰男爵会议，要他们同意玛蒂尔达为继承人。

1128年 当威廉·克利顿从路易六世手中得到佛兰德伯爵领地时，亨利一世同安茹的伯爵雷尔克五世和好，因为他把玛蒂尔达嫁给了他的儿子若弗鲁瓦·金雀花（因为他在头盔上插着一支金雀花，planta Genest，金雀花这个新王室的姓氏就是由此而来的）。玛蒂尔达生有一子亨利（即亨利二世）。

亨利一世十分关心两个外甥，即他的妹妹阿布卢瓦的、沙特尔的伯爵斯蒂凡所生的两个儿子；把格拉斯顿伯里修道院，即后来的温切斯特主教管区给了一个外甥亨利，把诺曼底境内的莫尔腾这块伯爵领地给了另一个外甥斯蒂凡，而且还替斯蒂凡娶了布洛涅的伯爵尤斯塔斯的独生女这位最富有的女继承人。她——英格兰王后的侄女——给他带来了许多其他爵位和地产，使他在英国宫廷里很有权势。斯蒂凡向全体男爵发誓，保证承认玛蒂尔达为唯一的继承人，但是在他死前不久：亨利一世同玛蒂尔达和若弗鲁瓦·金雀花发生了争执。

65 || 1135年 亨利一世死于诺曼底，当时还同玛蒂尔达争吵不休。斯蒂凡侵吞王室珍藏的珠宝，从佛兰德（雇佣）招募了一大批布拉班特人（他们是道地的雇佣打手）。

1135-1154年 斯蒂凡。亨利一世死后三个星期，斯蒂凡被承认为英格兰国王。

1136年 在牛津的国务会议上，斯蒂凡宣誓忠于自由宪章。在这份文件中，有一些条文对宗教界特别有利（温切斯特的主教亨利是斯蒂凡的哥哥），斯蒂凡发誓不侵吞那些缺位主教的收入，而要立即补选，永远恪守宗规教律，还答应取消（税捐，即所谓的）丹麦金（Danegeld）<sup>(1)</sup>，决不断占属于教会的和属于普通人的森林，但是这些诺言并未兑现。再说，自由宪章没起什么作用，只不过有助于暴力统治。贵族们和教会封建主开始建造城堡（特别是玛蒂尔达的同父异母的弟弟格洛斯特伯爵的罗伯特），在国内烧杀抢劫，向各个城镇敲诈勒索，当它们缴出钱款，就把它们付之一炬。斯蒂凡想恢复秩序，男爵们已经在格洛斯特伯爵领导下联合起来了。这时，苏格兰国王戴维一世入侵（英格兰）。斯蒂凡利用一些教士的威信，战胜了这些骚乱者，苏格兰人被迫签订和约，这是因为斯蒂凡在一场所谓的旗帜战中大获全胜。（英格兰人围着一辆carocium，即插有神圣国旗的豪华的马车。）[这种在伦巴第各城邦的战争中特别有名的豪华马车看来是从英格兰传去的。]

斯蒂凡这时决定要收拾一下他一直容忍的宗教界，这就引起了一场持久的流血内战。教会封建主也像贵族们一样逞威作福，而且有丰厚的收入来建造城堡，进行战争。这时宗教界开始支持玛蒂尔达和她的儿子。[斯蒂凡夺取了这两个人所有的城堡]；他的亲哥哥亨利即温切斯特的主教，不久前被任命为教皇使节，成为他的对手

(1) 当时英国为向丹麦进贡或为筹措抗御丹麦的军费而征收的土地税。——译者注



的首领。

- 1139年 玛蒂尔达在格洛斯特的伯爵罗伯特的陪同下抵达英格兰。在内战期间所有的城市都拥护斯蒂凡，国家经过两年的战争，已经是民穷财尽了。
- 1141年 特伦托特战役。斯蒂凡被俘，玛蒂尔达被确认为女王。这个淫妇和她的父亲亨利一世一样，也想大权独揽。这时温切斯特的亨利又转而支持他的弟弟了。
- 1142年夏 伦敦市民手持武器要捉拿玛蒂尔达，没有成功。但是，这是再一次大战的信号，他们用已被抓获的格洛斯特的罗伯特换回斯蒂凡，战事仍在继续。
- 1144年 1144年侵占诺曼底的若弗鲁瓦·金雀花（玛蒂尔达的丈夫）不想浪费本地区及其英格兰藩臣的收入。
- 1150年 若弗鲁瓦把玛蒂尔达和儿子亨利从英格兰召回。若弗鲁瓦死于1151年，由儿子亨利继承，此人由于同埃利奥诺娜结婚已经在吉延和普瓦图站稳了脚跟。
- 1153年 亨利带领一批支持玛蒂尔达的人前往英国，在那里发动新的战争。[斯蒂凡把坎特伯雷的西奥博尔德驱逐出国，因为此人未经他的许可就参加了兰斯宗教会议，斯蒂凡全然不顾对他所下的褫夺教权的禁令，但是教会封建主和世俗封建主拒不承认他的儿子尤斯塔斯为继承人。]尤斯塔斯（斯蒂凡的儿子）在亨利登陆后不久就死了，当时斯蒂凡与亨利缔结条约，承认他为继承人，由教会封建主和世俗封建主在国务会议上批准。斯蒂凡死于1154年，从亨利起，开始了金雀花王朝。
- 1154年—1189年7月 亨利二世（力图让宗教界像以往那样依附于王权）；他同坎特伯雷的大主教托马斯·贝克特发生冲突。[威廉一世曾对教士们专横霸道，限制罗马宫廷的势力和英格兰教士的财富，不让当时掌握罗马法知识的、能左右法庭的宗教界人士出席法庭。威廉二世根本不把教会和教士放在眼里。在兰夫朗克死后四年就与担任坎特伯雷大主教的安塞尔姆发生了争执，后者不同意用教会财产来达到世俗目的，为此他只好出国，直到威廉二世死后才返回。但是，又和亨利一世发生了矛盾，因为授职式并未遭到英格兰国王们的反对，亨利已经不需要他来帮助对付自己的弟弟罗伯特了，他被赶出国外，后来他又回国，因为亨利需要这位教皇来应付法兰西出现的新局势。亨利对教皇百依百顺，还放弃了授职式，但是，主教们还要向国王宣誓才能得到世俗领地；他让教皇——这在英格兰是闻所未闻的——在英格兰举行宗教会议，让他把国内两个为等级问题而争吵的首席主教叫到罗马去。斯蒂凡使教士有极大的权利，还要求让他的兄弟温切斯特的主教任教皇使节。这时教皇到处插手，教士们完全不受王权的束缚，宗教界的选举由教皇作主；派遣使节已成为惯例，禁止教士结婚，稍微重大的一些案件（有关教士的或教士之间的）都向罗马上诉。]
- 66 || 1162年 托马斯·贝克特任亨利二世的大臣，后者为了对付教士们，让他任英格兰的首主教（坎特伯雷大主教）。
- 1163年 亨利同托马斯·贝克特发生了争执，当时亨利想结束以下这种长期存在的混乱现象：神职人员犯罪只能由他们自己的主教惩罚，在主教撤销其教职后又继续犯罪者送交世俗法庭。而亨利二世则主张，既然主教认为该神职人员有罪并撤销其教职，就应当立即送交世俗法庭，教士们也应当（保证）服从亨利一世所制定的法律。
- 1164年 亨利二世在克拉伦登举行的王公会议上提出这个问题。（主教们不是作为神职人员，而是作为帝国王公参加表决）。克拉伦登宪法共十六条，（克拉伦登会议）后，英格

- 兰的神职人员完全顺从世俗权力了。不久这位国王与托马斯·贝克特又争吵了。
- 1165年 贝克特逃到法兰西，受到路易七世和正在那里的教皇亚历山大三世的友好接待。亨利强迫英格兰主教们在贝克特的判决书上签字。不准同贝克特和教皇通信，违者以叛国罪论处。亨利把贝克特的400名亲属包括小孩在内驱逐出国，总之他十分残暴（对自己的臣仆也是如此）。但是，亨利还想染指爱尔兰，所以他还需要教皇，而且对自己的儿子们及其母亲也心怀恐惧。
- 1170年 贝克特回到自己的主教管区，争执又发生了。这一年，亨利二世的400名骑士在祭坛附近杀死了贝克特（他们只不过受到一点宗教惩罚——到耶路撒冷去朝圣）。
- 1172年 亨利二世同教皇亚历山大三世签订了一项有利于教皇和教士的条约（1172年），这才证实亨利并未参与那次谋杀。他在教堂里向人们宣誓，证实这个条约，证明自己无罪。教皇宣布托马斯·贝克特为圣徒，根据条约，教会又独立了，根据条约的最后一条，犯罪教士仍由王室法庭审判。编年史学家吉维斯在谈到一名教皇使节时说：“他完美地执行了除恶务尽和尽情收纳的命令；他除尽别人口袋里的钱，纳入自己的箱子里。”
- 1174年 亨利二世拜谒贝克特的坟墓！
- 爱尔兰。1154年 亨利二世从教皇阿德里安四世（在英国出生的）的手里得到征服爱尔兰的许可（赠与证书）。诺曼人的掠劫使这里的古文化消灭殆尽。爱尔兰在5世纪由于基督教的传入，曾有过一种集中表现在修道院的新的文化，许多传道士被派到德意志和法兰西。由于诺曼人的劫掠，这种新文化又被破坏了。最后爱尔兰被五个国王（首领）瓜分；亨利二世在位时，许多奴隶从英格兰卖到爱尔兰。
- 1170年 英格兰的一些藩臣重新拥立被赶出伦斯特公国的德莫特，此外，还把附近一个国家划归他管辖。藩属之一硬弓理查成了德莫特的女婿和继承人，使他的版图越来越大。亨利二世不准他的那些男爵和伯爵去爱尔兰；已经在那里的必须返回，否则没收其封地。
- 1171年 硬弓理查归顺，从他那里得到爱尔兰这块封地。亨利二世利用了这一点，他作为西岸英格兰各藩臣的首领统率舰队和诺曼人军队进驻爱尔兰，使该岛变成他的国家的一个行省（1171年）。  
他强迫当地的王公权贵向他宣誓，召见向他尽忠的爱尔兰的宗教界人士，因为是他让他们不必负担该岛的工公和封建主的旅行费用（后来宗教界的各种活动主要是巩固英格兰在爱尔兰的统治）。爱尔兰使英格兰的冒险家们能靠牺牲当地盖尔人的利益而大发横财。于是爱尔兰成了英格兰的殖民地。

十五年来，亨利二世同埃莉奥诺娜以及他们的四个儿子争吵不休，这四个儿子是：长子亨利（他早就要给这个长子加冕为王）、理查（狮心）、若弗鲁瓦（得到布列塔尼封地）和约翰（无地）。亨利二世打算把他送给他的儿子们的领地收回，让他们失去已同他们结婚或订婚的妻子。他们开始叛乱，一部分封建主支持他们。法兰西国王和苏格兰国王也同这些叛乱者勾结，靠牺牲英格兰的利益来使自己的国家繁荣强盛。被儿子亨利和若弗鲁瓦逼得忍无可忍的亨利二世招募了一两万布拉班特人，联合自己的私生子长剑威廉共同作战。苏格兰国王威廉被打败并被俘。

- 1174年 法兰西人签订和约。亨利二世同几个叛乱的儿子和解，把埃莉奥诺娜监禁多年。
- 1175年 苏格兰国王威廉走出阴森的牢房，以藩属的身份向亨利二世宣誓效忠，保证让英格兰边防军进驻苏格兰的五个要塞。
- 不久这几个儿子又同他作对，儿子们之间也怒目相视。亨利二世取消他在英法海峡两岸的权利，想以此讨好那些为他提供雇佣军的尼德兰人和下日耳曼人。几乎只有这些人才支持在当时英格兰沿海具有重大意义的航运。借助这些雇佣军（亨利二世）在国内胡作非为。例如，
- 1176年 在英格兰和诺曼底，他占有他的王公们的所有要塞，并派去了自己的军队，直到临死前还同儿子们争吵。
- 1183年 他的长子亨利死，无子嗣；不久若弗鲁瓦也死了，有一子名叫阿尔蒂尔。亨利二世把若弗鲁瓦从母亲手中所得到的布列塔尼交给他，1183年，无地约翰才17岁。
- 67 || 理查（仍和亨利二世作对），不久约翰也参加了，这两个人得到法兰西国王菲力浦·奥古斯特的支持。
- 亨利二世把英格兰分为六个司法区，由王室法官定期巡视。于是他给家传世袭的司法制度带来了致命的打击，因为这时王室近卫军正在进驻王公们的城堡。在英格兰大法官拉尔夫·格兰维尔的领导下编写了习惯法汇编。这是一部正式的文件。
- 伊利的主教理查的那部关于棋盘署<sup>(1)</sup>的著作也是如此。
- 亨利二世为保存民军采取了一些措施，这对于自由的小地主很有利。当时这些人在英格兰比在欧洲的任何一国都要多，在英格兰所起的作用（比在其他任何一国）都要大。
- 亨利死于1189年7月，那时同法兰西国王菲力浦·奥古斯特的和约刚刚签订。

## 第二次十字军远征（1147—1149年）和第三次十字军远征前的东方

埃德萨陷落后，圣贝尔纳组织了一支由德意志皇帝康拉德三世和法兰西国王路易七世率领的十字军去征讨伊斯兰教徒。

- 1147年4月底 日耳曼人出发，两个月后，法兰西人在路易七世的领导下也出发了（巴巴罗萨和他的叔父康拉德三世在一起，此外，还有康拉德的同父异母兄弟夫赖津根的主教奥托、巴伐利亚的韦耳夫六世）。康拉德穿过匈牙利进入希腊帝国。
- 1145年 拜占庭的皇帝是那位娶了康拉德的妻妹伊琳娜的曼纽尔一世，这两个人的共同利益就是要对付双西西里的国王罗杰二世。
- 日耳曼军队，不算步兵，约有7万名装备精良的骑兵；在菲利普波利斯同希腊人进行了一场血战，巴巴罗萨在阿德里安堡就像在一个敌对国家里一样（攻打希腊军队等等，从此曼纽尔对他恨之入骨）。经过浴血奋战，康拉德抵达君士坦丁堡城下，在现今的彼腊和加拉塔安营扎寨，成为这位希腊皇帝的敌人，五天后进入亚洲，至于（下一步）怎么走，他和弟弟奥托各执己见。奥托带领一部分王公和军队沿着海岸直

(1) 当时英格兰的度支部（即掌管国家财政收支的机构）被称为“棋盘署”。这个名称来自金钱的计算方式。度支部的桌子都用纵线分成数栏，然后按照一定程序顺栏堆放和移动钱堆，仿佛是下象棋似的。译者注

抵以弗所；希腊人不许他进入任何一个亚洲的沿海城市，他的部队中了希腊人的奸计，几乎全军覆没。康拉德经过弗里吉亚进攻安蒂奥克，但是，曼纽尔不久前已与伊康尼的苏丹签订了为期十二年的和约。康拉德并不知道希腊人早与这位苏丹有秘密协定，在许多土耳其轻骑兵的追击下开始撤退；大部分军队被歼。康拉德带领已损失十分之九的残部到达尼西亚，为了活命只得把最后的财产，甚至自己的武器卖给希腊人。

不久前，路易七世带领法兰西部队逼近君士坦丁堡；大部分法兰西部队刚刚到达，曼纽尔就提出他曾向西方要求过的宣誓问题，路易向他宣誓效忠，他这才答应提供向导和必要的给养。康拉德在尼西亚与路易会师，又同走了一段路，就和这些法兰西人在以弗所分手，回到君士坦丁堡去过冬（在那里与曼纽尔言归于好）。（康拉德）让日耳曼人自己决定如何去巴勒斯坦，他准备统率 1148 年到达那里的下日耳曼的十字军。

路易七世从以弗所出发，经过劳迪塞亚（在弗里吉亚），与土耳其人作战，损伤惨重，最后，在阿达利亚这个潘非利亚的沿海城市连一艘船也没有。希腊人出售的霉烂食品贵如黄金。饥馑，饿殍载道。路易七世和一批王公权贵渡海去安蒂奥克（在叙利亚海岸）。根据协议，阿达利亚的希腊总督收到预支款后就应当把其余的十字军带到塔尔苏斯（在奇里乞亚），再用船送到安蒂奥克。这个希腊人不守诺言。这些法兰西十字军历经艰辛才到达安蒂奥克。

1148 年春 康拉德乘船到达巴勒斯坦。日耳曼人的残兵败将和夫赖津根的奥托都在那里等着他。当时努拉丁（见第 56 页<sup>(1)</sup>）（阿勒颇和埃德萨的大公）掌管从未属于哈姆丹王朝的那片土地，只有叙利亚的古都大马士革不听他的命令。大马士革的统治者是图格图京，说得准确些，是他的大臣阿纳耳。路易七世和康拉德三世又征集了一大批部队，打算占领大马士革，从而与亚美尼亚和埃德萨的基督教徒建立联系。他们决定和耶路撒冷的封建主们共同实现这次进军。

1148 年 7 月 他们和鲍德温三世（梅利森黛的儿子）一起向大马士革进军，包围了大马士革。最后，起决定作用的是普拉人（这些人是巴勒斯坦和叙利亚的西方征服者的后裔）。这些普拉人背信弃义，给他们出了一个坏主意，最后使他们可耻地溃败了。这两个国王进攻埃及边境的城堡阿什凯隆，结局更为丢人，原来答应的普拉人的援军并未到达，他们等了八天，只得又“空手而返”。

1148 年秋 日耳曼人和康拉德一同回国。在塞萨洛尼基，曼纽尔一世与康拉德三世联合对付西西里的罗杰二世。当时法兰西人也回去了。

1149 年春 路易七世才回去，在耶路撒冷过了一个冬天。

人们攻击圣贝尔纳，责怪他的预言未能实现，但是他却诿罪于十字军违背教规。

68 || 第三次十字军远征前的耶路撒冷王国（1149—1189 年）（见第 56 页<sup>(2)</sup>）

1149—1162 年 鲍德温三世（梅利森黛之子）是一个勇敢的年轻人。幸亏有了他，威尼斯人

(1) 见本册第 82 页。

(2) 见本册第 82 页。

才发现占领沿海是有利的。

- 1153年 鲍德温和他的骑士向**阿什凯隆城堡**进军，经过七个月的战斗，该城堡陷落。
- 1154年 **努拉丁**占领**大马士革**，对耶路撒冷王国造成威胁，但是努拉丁并不十分信任那些替他打仗的**库尔德人**。  
**曼纽尔一世**向曾经侮辱过他的**安蒂奥克大公雷纳耳德**发动进攻，曼纽尔把他制服后又离开了叙利亚。  
鲍德温三世和努拉丁继续斗争；**鲍德温**死于1162年。
- 1162-1173年 由他的弟弟**阿马里克一世**继位。在埃及，自从**阿弗达尔**死后（1121年）（见第52页<sup>(1)</sup>），那些哈里发的政权已形同虚设，一批接一批的显贵宠臣为争夺总理大臣的职位而争吵不休。
- 1162年 在**法蒂玛王朝**最后一代国王**阿迪德·阿卜·穆罕默德·阿卜达拉**执政时期，总理大臣是**沙韦尔**。他浴血奋战，夺取政权，不久就被**迪尔哈姆**推翻。他得到**努拉丁**的援助，利用**施尔库**及其侄子**萨拉丁**这些勇敢的**库尔德人**领导的**库尔德雇佣军**夺回了政权。相反地，**达尔哈姆**向**阿马里克一世**求援，答应给后者一大笔贡赋。**阿马里克**的援军尚未到达，**达尔哈姆**就已被自己的手下人杀死，**沙韦尔**又成为总理大臣；他和这些**库尔德人**吵起来了，因为他当初答应要把全部国家收入的三分之一交给**库尔德人**首领的诺言已无法兑现。他以**达尔哈姆**所答应的同样条件得到**阿马里克**的援助。
- 1164年 **阿马里克**包围**库尔德人**，允许他们体面地撤退。有人唆使**巴格达**的**哈里发**对埃及宣布圣战（因为那里有不少异教徒）。（**沙韦尔**这时还与异教徒有联系）；大批**伊斯兰教徒**部队在**施尔库**和**萨拉丁**统帅下侵入这个**法蒂玛王朝**的国家。
- 1167年 **阿马里克**拯救了埃及。按照与**沙韦尔**的协议，**沙韦尔**应当亲自向基督教徒使节们宣誓，保证每年缴付10万金币，规定使节们有权在**开罗**建立自己的基督教警备队，并在那里为基督教徒指派自己的行政当局。
- 1168年 **阿马里克**很想把埃及弄到手。他入侵埃及，他的士兵抢劫杀戮，无恶不作。**沙韦尔**向**努拉丁**求援，后者再次出兵，由**施尔库**和**萨拉丁**率领，埃及的部队也参加了。**阿马里克**离开这个国家。根据**萨拉丁**的命令，**沙韦尔**被处死，其职位由**施尔库**接任。他死后，
- 1169年 由**萨拉丁**接任。最初他用**哈里发**的名义进行统治，随后消灭了名存实亡的**法蒂玛王朝**，成为**阿尤布王朝**的奠基人，这个名称取自**萨拉丁**父亲的名字**阿尤布**。
- 1171年 **法蒂玛王朝**最后一代国王**阿迪德**死（1171年），**萨拉丁**立即在埃及根除什叶派的教义及其仪式，代之以**逊尼派**的教义和仪式。立即博得**阿巴斯王朝**大臣的威望。他和**努拉丁**都武装起来准备拼个你死我活〔因为**努拉丁**毕竟是**萨拉丁**的君主，尽管后者这时已经非常专制〕，但是，
- 1173年 **努拉丁**死亡。他为年幼的儿子指派了一个不受大多数军事首领欢迎的监护人，他们建议**萨拉丁**揽权。
- 1174年 **萨拉丁**登基，占领**大马士革**和其他一些叙利亚的城市。
- 1173年 **阿马里希一世**死亡，他的（13岁的）儿子**鲍德温四世**继位。

(1) 见本册第76页。



1173 - 1184 年 **鲍德温四世**。耶路撒冷国内一部分封建主，包括托伦的御马监**洪弗里德**，与萨拉丁达成秘密协定。鲍德温染上不治之症**麻疯病**，几年后就成了一个无能的统治者。

萨拉丁在第一次征讨叙利亚之后，自立为**苏丹**。在进攻**阿勒颇**时，三次失利，阿萨辛派蓄意谋害他，围剿山中老人的驻地以示惩罚。

1177 年 萨拉丁进攻基督教徒的城堡**阿什凯隆**。起初**鲍德温四世**对阿什凯隆的防守并不积极〔只守在城堡中〕，后来才主动出击，在距阿什凯隆不远的**拉姆拉**大获全胜，萨拉丁险遭俘获。萨拉丁征服了“幸福的阿拉伯”，在阿勒颇，和摩苏尔与努拉丁的后代作战（借口是其中有人勾结基督教徒）。

1183 年 萨拉丁攻占阿勒颇，摩苏尔未能攻下。幼发拉底河和底格里斯河沿岸的城市都归他所有，整个穆斯林世界把他当作宗教中心。

**鲍德温五世** 按照当时的规定，因患麻疯病而非非常虚弱的**鲍德温四世**已不能执政。他的姐姐**西比拉**与蒙费拉托侯爵**威廉**生有一幼子即**鲍德温五世**。根据鲍德温四世的退位诏书，她成了他的监护人，贵族们想劝她与**勃艮第公爵**结婚，但是

1180 年 她嫁给一个普通的穷骑士**圭多**或称**盖伊·冯·吕齐尼昂**。

当萨拉丁进攻阿勒颇和摩苏尔的时候，在耶路撒冷举行了一次**国务会议**，僧侣、贵族和市民们都要缴付**财产税**，百分之二来自动产和不动产，包括**教堂和寺院**；此外，乡镇的那些地主**每户**应交一定数量的钱款，这笔钱他们可以**向农民去征收**，甚至那些穷汉也有他们应缴的一份。每个城市推选四个市民负责收款，由他们确定每人应交的税款，钱款交给大家选出的几个人保管，只能用于国防。

69 #

|| 这时在巴勒斯坦局势非常混乱，谁也不愿意服从圭多·吕齐尼昂。

**鲍德温四世**指定年仅5岁的**鲍德温五世**为国王，政权落入圭多的敌人——**的黎波里的伯爵雷蒙**之手。

1184 年 **鲍德温四世**死。他死后，**雷蒙**与萨拉丁这位苏丹签订和约。

1185 年 **鲍德温五世**死，又是一场纷争。**西比拉**为**圭多·吕齐尼昂**争得了王位。贵族，甚至两个骑士团都分成了誓不两立的两派，**雷蒙**强行宣布**西比拉**的妹夫**托伦的洪弗里德**为国王，此人还不如圭多。这时，**安蒂奥克的公爵雷纳耳德**袭击到麦加去做生意的伊斯兰教徒的商队，抢劫他们的**财物**，还把**他们**关押起来。

1187 年 此后，**萨拉丁**与**摩苏尔公爵**签订和约，带领大批军队进攻耶路撒冷。当他率领部队抵达**提韦里阿德湖**时，（基督教徒们）**不听雷蒙的意见**，决定与他**决一死战**。

1187 年 7 月 5 日 **海廷战役**，基督教徒们惨败。权贵们几乎不是被击毙就是当了俘虏；国王也落入穆斯林之手，只有三名王室男爵逃生。萨拉丁对俘虏还算宽容，只杀死了**雷纳耳德**一人，被俘的**圣殿骑士**和**医院骑士**都被处死。

1187 年 8 月底，**从的黎波里到阿什凯隆**（不包括**提尔**），耶路撒冷王国内的大部分土地，全都在萨拉丁的手中。**提尔**得到救援靠的是**蒙费拉托的康拉德**（西比拉前夫的兄弟）〔此人在**君士坦丁堡**勇敢地支持**曼纽尔一世**，把他的继承人之一**艾萨克二世·安吉卢斯**扶上王位，但是，这位“安吉卢斯”并没有给他什么好处，只给他一枚勋章和几位皇室公主。他不再为“安吉卢斯”艾萨克效命，及时救援了提尔〕。萨拉丁退出提尔，得到**阿什凯隆**，答应翌年春天释放**国王圭多**。

1187年9月中 萨拉丁围攻耶路撒冷，就该城投降问题开始谈判。

1187年10月3日 耶路撒冷向萨拉丁投降。按照条约，居民都成为俘获的奴隶，不过，在最初的40天，能交出10个金币的男人，能交出5个金币的女人，能交出一定数量赎金的7000名穷人，都可以离开耶路撒冷和巴勒斯坦。

萨拉丁（入城）的那一天是一个星期五，即穆罕默德在耶路撒冷升天的日子。他没有采取任何残暴手段，表现得很温和，甚至释放了那些交不出赎金的人。他只允许亚美尼亚和叙利亚的基督教徒继续留在该城。

耶路撒冷陷落后，理查一世才同非力浦·奥古斯特和解，他们两人和巴巴罗萨都决定进行十字军东征，并为此作准备。

在这以前，教皇号召各国的许多大封建主和骑士组成十字军去保卫又受到萨拉丁进攻的提尔。

1189年 他们在国王圭多的指挥下去解救提尔。圭多与他们一起开始包围要塞托勒密或阿卡。

### 弗里德里希·巴巴罗萨和他的十字军远征（1181—1191年）

1181年 亚历山大三世死后，被赶出罗马的教皇鲁齐乌斯三世先住在韦莱特里，后来又住在维罗那。

1183年 鲁齐乌斯三世与大胡子争吵，因为他们对特里尔主教的选举意见不一，因为这位教皇不愿意恢复被亚历山大撤销的那些帝国主教的教职。大胡子和他的儿子亨利六世

1184年 侮辱大主教非力浦（鲁齐乌斯的朋友），后来1184年，大胡子在美因茨举行多次宫廷宴饮以后，就到意大利去，打算让他的儿子娶康斯坦丝，并把作为帝国封地和老韦耳夫部分遗产的玛蒂尔达的领地据为己有。大胡子在伦巴第的时候，鲁齐乌斯拒绝给亨利六世加冕为伦巴第国王，以特里尔事件和抢占玛蒂尔达财产为理由要把大胡子开除教籍，[但是维罗那人不准他这样做]。

1185年 鲁齐乌斯三世死，大胡子的仇人乌尔班三世成了教皇。

1186年1月 亨利六世与康斯坦丝在米兰结婚，伦巴第的主教给亨利加冕为伦巴第国王。亨利六世向罗马进军（与叛乱的罗马人达成协议）；他嗜杀成性，巴巴罗萨把他送回日耳曼，自己留在意大利。

在日耳曼，以科隆的非力浦、特里尔的福尔克马尔、梅斯的倍尔托特为首的十三名主教阴谋叛乱，大胡子弗里德里希不得不回去镇压。

1187年秋 德意志主教们所不欢迎的乌尔班三世死亡。罗马人不许他进入罗马，维罗那人在他把皇帝革除教籍后，立即把他赶走了。

1188年春 大胡子（67岁）在教皇使节的影响下决定进行十字军远征。这是日耳曼人作为一个民族在半个世纪进行的规模最大的一次远征。他显示了自查理大帝以来的最伟大的统帅天才。

他在进军前先向埃及和巴勒斯坦的统治者派去使节，并宣布他作为与东方贸易的意大利沿海各国的君主和他们所签订的条约已经废除，他还派人去向伊康尼的苏丹商谈借道小亚细亚的问题，同时与拜占庭人和匈牙利人进行谈判。

- 70 | 1189年5月以前 他把远征的事暂时延宕，先行整伤。**狮子亨利**也回英格兰去了。大胡子肃清威悉河沿岸的那些强盗城堡，沿多瑙河而下直抵匈牙利，把那些想联合起来的坏蛋全都赶走。他手下有3万人，其中有15000名骑士。匈牙利的**贝拉三世**对他十分友好。侥幸获得皇位的拜占庭的**艾萨克二世·安吉卢斯**则相反。大胡子以武力对付狡猾的希腊人，同时要求军队纪律严明，**安吉卢斯**显然叛变了，他只好采用暴力。他猛攻**阿德里安堡**，占领马其顿附近的那一片土地，把部队留在这里安营过冬，命令**安吉卢斯**准备一批船，他打算运送部队，但他认为渡海最好是穿过**达达尼尔海峡**，而不是穿过**君士坦丁堡海峡**。
- 1190年3月 他运载自己的部队。
- 1190年 不顾**伊康尼**的苏丹的反抗，穿过小亚细亚〔无路可行，一片沙漠，几千个土耳其轻骑兵从四面八方〔不断袭击〕，炎热、饥渴〕。
- 1190年5月中 大胡子抵达**塞尔柱人**的主要城市**伊康尼**；在取得辉煌胜利之后，他打通了一条路，攻入**伊康尼**。苏丹躲进一个城堡，但是交出了一些人质。大胡子带着大量掠夺物继续前进，后来进入信奉**基督教**的**亚美尼亚**（小亚美尼亚），即**奇里乞亚**。亚美尼亚人是**萨拉丁**的盟友，同时他们又让**德意志**的十字军战士翻山越岭而未加伤害。
- 1190年6月10日 在奇里乞亚，**弗里德里希·巴巴罗萨**淹死在**卡利卡德纳河**，又称**萨列夫河**。一切都完了。一部分人立即回家，一部分人在他的次子**施瓦本公爵弗里德里希**率领下向**巴勒斯坦**进军，许多人死于征途。在**安蒂奥克**，许多人死于鼠疫，剩下少得可怜的几个人来到**阿卡**城外，与围攻该城的军队会合。
- 1191年1月 **弗里德里希**（大胡子的儿子）死于**阿卡**城外。他曾建立一个**条顿骑士团**，因为他认为，日耳曼人在**叙利亚**和**巴勒斯坦**没有医院，也得不到**约翰骑士**和**圣殿骑士团**的支援，这些骑士甚至对团内的日耳曼弟兄也很坏，尽管他们的许多日耳曼的地产还是日耳曼人送给他们的。

.....

### 法王菲力浦·奥古斯特和英王狮心理查的十字军远征〔1190—1192年10月第三次十字军远征〕

- 1180年 **菲力浦二世**（**奥古斯特**）。他想占领英格兰在**法兰西**的那些领地。在**法兰西**，与英王**亨利二世**的破坏性战争（1154—1189年）连绵不断。**路易七世**最初让**犹太人**有许多特权，后来把他们赶出**法兰西**，最后，又把他们请回来，对他们礼遇有加。**菲力浦二世**需要钱来制造武器，与**亨利二世**作战，所以才把**犹太人**赶出**法兰西**，没收他们的不动产，宣布**基督教徒**欠**犹太人**的债，只要交给他五分之一，就算是一笔勾销了。他用这笔钱招兵买马，准备与**亨利二世**厮杀。
- 1188年1月 **耶路撒冷**的陷落使这两位国王不得不在**日索尔**（在**诺曼底**边界）举行会谈，双方签订和约，决定共同对付东方。这样做只是以**十字军远征**为借口来征收捐税，他们再一次反目，最后，**法兰西**的封建主们也不愿跟随**菲力浦**去进行这场对付**基督教徒**的战争。**亨利二世**由于自己的家庭纠纷在**法兰西**也变老实了，双方缔结了和约。
- 1189年7月 **亨利二世**死。**理查一世**（**狮心**）成为**英格兰**国王，与**菲力浦**签订**十字军远征**的协定。根据这一协定，他们应当于

- 1190年夏初 通过墨西拿启程，在那里会合后再向巴勒斯坦进军，[理查支持狮子亨利，接纳被逐的特里尔主教，使大胡子大受凌辱。]
- 1190年9月16日 菲力浦到达墨西拿，9月24日理查也到了。
- 1189年 西西里的诺曼底王朝的最后一个国王威廉二世死亡，政权落入康斯坦丝及其丈夫亨利六世之手，西西里人对后者简直不屑一顾。这两个人向莱切的伯爵坦克雷德宣誓效忠。此人是罗杰二世（不是康斯坦丝的同父异母的兄弟）的私生子罗伯特的儿子。威廉二世把他当作诺曼底王朝最后一个男性后裔，把莱切伯爵领地（在奥特朗托）赐给他。但是，狮心理查是威廉二世遗孀约翰娜的弟弟，坦克雷德抢走她的孀居财产，把她监禁起来。坦克雷德允许善于阿谀迎逢的菲力浦进入墨西拿，为答复理查的租鲁要求，他把约翰娜交给他，但不许他的军队进城，强迫他在城外扎营。[西西里的居民一部分是希腊人和摩尔人，一部分是诺曼人和意大利人。当时西西里繁荣昌盛，人口众多。]后来，虽然理查要求归还约翰娜的全部孀居财产（金冠、金椅、大量珠宝）和伯爵领地，但是由英格兰骑士与诺曼（西西里的）骑士的冲突而引起的一场真正的战争开始了；彼此奋力拼搏。接着，理查猛攻墨西拿（有5万居民），该城失守，遭到掠劫和血腥屠杀。与菲力浦发生争执。坦克雷德用一笔钱赎回约翰娜的孀居财产，让自己的一个女儿和她的（约翰娜的）侄子布列塔尼的公爵阿尔蒂尔订婚。
- 1191年3月底 菲力浦启航，不久理查也启航了。
- 1191年4月13日 菲力浦在托勒密（阿卡）附近的巴勒斯坦登陆。理查的舰队在地亚（克里特）和塞浦路斯岛之间遭到风暴的袭击。该岛的统治者希腊王子艾萨克（暴君）对罹难的水手十分残酷；理查攻占塞浦路斯岛，艾萨克被俘，这个岛就被这些英格兰人占领了。
- 1191年6月初 理查抵达巴勒斯坦。自从圭多获释之后，蒙费拉托的康拉德违反萨拉丁的意愿占领了提尔（该城居民承认他为大公），然后与围攻阿卡的圭多汇合，由于大量十字军的到来，他的部队增长到3万名步兵和2000名骑兵。另一方面，萨拉丁的部队兵强马壮；每天都有战斗，直到公爵弗里德里希二世来到阿卡城郊（1190年）。在阿卡城郊有过九次真正的会战。弗里德里希二世死后，他的军队也溃散了。在弗里德里希二世攻下阿卡前不久，国王圭多和蒙费拉托的康拉德发生了一次争执。圭多的妻子死了，再也没有人愿意承认他为国王。为了夺取王位，蒙费拉托的康拉德抢占了圭多的妻妹——她曾嫁给洪弗里德，并同她结了婚。
- 71 || 菲力浦支持康拉德这位盟友和臣仆，而圭多则在吉延的那些祖传领地的宗主首先还是理查。圭多离开部队，到塞浦路斯去见理查。理查来到阿卡城郊，以圭多的“宗主”身份与菲力浦·奥古斯特吵了一架。康拉德只得服从法庭的决定（军事裁决）。康拉德回到提尔，一年后被两个阿萨辛派杀害。（理查的敌人宣布他是这次杀人的主谋）。理查为香槟的伯爵亨利二世弄到耶路撒冷王国的空闲王位，亨利娶了康拉德的遗孀，把塞浦路斯岛赏给圭多。菲力浦和理查争吵不休，但是幸亏有了后者，
- 1191年7月12日 阿卡才投降，驻防军获准自由撤离，但必须留下全部珍宝、储粮、武器、港湾中的船只，留下一批人质，担保萨拉丁付款并释放2000名基督教徒战俘，归还海廷战役时落入他手中的圣十字架。理查和菲力浦共同领导这个城市，分享战利品。理查对萨拉丁十分友好，但对日耳曼人及其王公贵族，尤其是奥地利的列奥波特六

世却百般凌辱，下令扯下并弄脏阿鲁波特在堂上悬挂的奥地利的（或德意志的）旗帜。

1192年初 列奥波特离开阿卡 1192年初返回日耳曼。他的同伴和意大利人也都离去。菲力浦·奥古斯特和理查不和。佛兰德的伯爵菲力浦（无嗣）死于阿卡城郊，于是，菲力浦就有机会夺取佛兰德这块伯爵领地。

1191年7月31日 1191年7月的最后一天，菲力浦借口有病启航离去，让勃艮第的伯爵于格指挥法兰西部队，并向理查发誓效忠，尽管他不在，他在法兰西的英格兰领地也绝不会受到损害。

在法兰西，菲力浦立即与岳父埃诺的鲍德温——作为直接继承人有望得到佛兰德伯爵领地——交战。菲力浦得到阿图瓦伯爵领地，从此以后，阿图瓦就成了指定给王室中除长子外的几个王子的领地。

1191年8月 萨拉丁没有履行阿卡投降时所规定的条件，所以理查残酷地杀死了几百名伊斯兰教徒，为了报复，萨拉丁也杀死大批基督教徒，不久他们又和好了。

1191年10月 理查再动干戈，进逼阿什卡隆，萨拉丁步步为营，把退出的每个城市夷为平地，使它们不能像提尔和阿卡那样（变成要塞）。理查重建雅法和阿什凯隆这两个要塞。

理查与萨拉丁谈判（后者因此谈判颇具讽刺意味）。谈判是由萨拉丁的弟弟阿基尔促成的。阿基尔娶理查随身带来的妹妹约翰娜；阿基尔和约翰娜成为巴勒斯坦的主人，从理查手里得到已征服的各个城市，从萨拉丁手里得到其余的土地和耶路撒冷。基督教徒群情激昂。理查还把一个伊斯兰教徒即萨拉丁的亲戚封为骑士！

1192年6月 理查进逼耶路撒冷，但是法兰西人认为征服耶路撒冷是不可能的。军机处通过一个非法选出的仲裁法庭，决定停止进攻该城。

理查与萨拉丁和谈，同时继续进行战争，采取骁勇侠士的突袭阴谋，例如在雅法战役时先作让步。不久，

1192年9月1日 理查与萨拉丁休战三年，在叙利亚和巴勒斯坦，理查的那些教友也疲惫思返了。安蒂阿克、的黎波里、阿卡、雅法以及其他沿海城市仍在基督教徒手中。阿什凯隆被夷平，允许基督教徒进入圣墓。[不过每个朝圣者都应有一份由他（理查）或耶路撒冷国的挂名国王亨利签发的通行证，这一种做法使法兰西人非常不满]。

1192年10月初 理查渡海返回欧洲。

1193年 萨拉丁死。

1197年 大批十字军从德意志开往巴勒斯坦，但一无所获。

教皇一直主张十字军远征，但在13世纪初，在法兰西南部出现了阿尔比教派，在拜占庭帝国形成了一个（反对希腊教会的）拉丁帝国；这种虔诚敬神的大屠杀止住了欧洲基督教徒和教皇们的征讨欲。



从弗里德里希·巴巴罗萨死后到施瓦本的菲利浦被杀前的德意志和意大利（1190—1208年）

大胡子的儿子亨利六世（从1190年6月起）成为皇帝，与狮子亨利时有齟齬。

1189年秋 狮子亨利回到日耳曼，许多北日耳曼的王公与他结盟。他征服了吕贝克、劳恩堡，加强了他的驻地不伦瑞克的防御，把北日耳曼的著名商业城市马德维克夷为平地。亨利六世同狮子亨利打仗，签订和约。狮子亨利得到吕贝克的一半土地，但是不伦瑞克城墙有四处必须推倒，必须拆毁劳恩堡的防御工事，并交出两个儿子作为人质

亨利六世去意大利，打算利用西西里的坦克雷德被十字军骚扰的困难处境；伦巴第各城市的事务和教皇塞勒斯廷努斯三世使他未能立即成行。这位教皇怕他占领那不勒斯，不愿意在他的朋友菲利浦·奥古斯特离开西西里之前为他加冕。

1191年4月 塞勒斯廷努斯在罗马为亨利六世加冕称帝[亨利六世之所以能做到这一点，是因为他允许罗马平民任意蹂躏图斯库兰（该城重建以后改称弗拉斯卡蒂）]亨利动身前往南意大利，接二连三地征服了一些城市，开始包围那不勒斯。部队中疫病流行。和他一起到意大利去的年轻的不伦瑞克公爵（狮子亨利的儿子）叛变了。

1191年9月 亨利六世带领零星部队返回日耳曼。他的妻子康斯坦丝动身去萨莱诺，在那里被俘，落入舰队司令坦克雷德之手，后者根据教皇的建议第二年就把她还给亨利了。

72 || 在日耳曼亨利六世正赶上狮子亨利（他的儿子已逃跑，避免了因叛变而受罚）与邻国交战。莱茵普法尔茨的伯爵康拉德（大胡子的弟弟）的独生女秘密地嫁给狮子亨利的叛变儿子亨利（她的嫁妆比欧洲任何一位公主都多），这时韦耳夫家族打算把普法尔茨伯国弄到手。

1194年春 〔签定了〕条约，双方和解。小亨利以得到莱茵普法尔茨伯国这块封地为条件，答应亨利六世参加对意大利的征讨。因此，韦耳夫家族的这两条走狗对恩人狮心理查后来的遇险再也不管了。

狮心理查遇险。1192年10月，理查从巴勒斯坦乘船去达尔马提亚。一路上踌躇满志，毫无戒备，绕了不少路抵达维也纳近郊。

1192年12月 列奥波特六世在维也纳把他投入监狱（为此教皇把这位奥地利人革除教籍）。亨利六世要求把理查交给他，想从他身上弄到一笔赎金。理查被送到莱茵巴伐利亚的一个城堡特利费尔斯，关进了死牢。最后，亨利要求缴付15万马克现款，其中两万马克归列奥波特所有。在英格兰，贵族和僧侣们（不惜以教堂的法器和圣墓的金银珠宝）缴纳赎金。后来就开始了亨利六世和理查的谈判。后者承认英格兰为皇帝的封地，这位皇帝把自己名义下的阿尔勒王国赐给他。

1193年底 亨利六世得到一部分按协定规定应提前交付的赎金。亨利六世并未释放理查，因为菲利浦·奥古斯特和无地王约翰答应给他一大笔钱，只要他还把理查扣押不放。

1194年2月 他只好放了他，因为韦耳夫派议论纷纷，那些根据条约与他一起宣誓的王室贵胄也提出了抗议。

- 亨利六世用勒索英格兰人的钱来进攻意大利。狮子亨利逃避了，死于1195年。
- 1194年2月 坦克雷德死在西西里。亨利六世弄到一支舰队，因为他曾向热那亚人和比萨人许过一些虚伪的、从未实现的诺言（1193年，他曾把意大利中部的大部分土地让给比萨人，允许在帝国境内进行免税贸易；他还答应把西西里交给热那亚人！）。
- 1194年 当他进攻那不勒斯和西西里时，比萨人和热那亚人用自己的船队支援他，他用自己的陆战部队几个月就征服了诺曼王国。他的手段十分残暴，下令把坦克雷德的小儿子弄瞎双眼，送往日耳曼。在西西里他下令挖眼、刺死、焚烧、剥皮、活埋，当然首先是掠劫。大批虏获物证明西西里十分富饶，工业发达，人口密集。在特利费尔斯，帝国金库中的这批宝藏与日耳曼的贫穷形成了鲜明的对照。
- 亨利这个畜牲一回到日耳曼，就让康斯坦丝带着才几个月的儿子弗里德里希（即后来的皇帝弗里德里希二世）回西西里，因为他已把它交给希尔德斯海姆主教控制了。他把弟弟菲利浦安置在北意大利，不久又赐给他施瓦本公国，任命他为托斯卡纳的王室总督，他本人又娶了坦克雷德长子的遗孀、拜占庭皇帝艾萨克·安吉卢斯的女儿，他并未实现对热那亚人的诺言，甚至利用他们与比萨人的斗争，取消了他们在西西里原有的特权。
- 1196年 亨利六世（分发运回的财宝，拉拢需要金钱的（日耳曼）贵族）下令选他的尚未受洗的儿子（弗里德里希二世）为继承人（1196年）。为再次进行十字军征讨而全面武装。他劝十字军战士们跟随他（这位十字军武侠）一同去阿普利亚（他一离开意大利，那里就爆发了起义），在那里有船去巴勒斯坦。在阿普利亚，他利用他们镇压起义，后来又让他们到东方去。他留在那不勒斯王国；残暴成性，像尼禄一样，当地居民对他非常仇恨，那些雇来的日耳曼的狗骑士十分凶残。
- 1190 1197年 1197年9月亨利六世死于墨西拿，当时32岁。他是一个真正的坏蛋。不满三岁的弗里德里希二世由母亲康斯坦丝监护。她命令那帮德意志官员和军人离开西西里。他们“带着战利品，染上一身恶习”回到了日耳曼。
- 1197年12月 教皇塞勒斯廷努斯三世死，由英诺森三世继位。他在罗马立即取消帝国主权，在托斯卡纳建立一个有威胁性的城市同盟。康斯坦丝被迫放弃历届教皇承认属于西西里国王的那些权利，让罗马皇帝拥有对她的国家的完整的宗主权，并对她的儿子实行监护。意大利人在亨利六世死后立即摆脱帝国的压制；亨利的弟弟施瓦本的非利浦把年幼的弗里德里希送回日耳曼，已经到达托斯卡纳，就不敢继续前进了。于是，弗里德里希二世就在西西里留在母亲的身边。

在日耳曼，奥托四世和施瓦本的非利浦开始争夺王位，国家大伤元气。韦耳夫派问蔡林根的倍尔托特五世是否有意当国王，他拒绝了，因为非利浦已答应从特利费尔斯的那批宝藏中给他11000马克。

奥托四世〔狮子亨利的儿子〕——狮心理查的侄子。狮心理查本想给他约克伯爵领地，可是英格兰人不容许他在那里，才给他普瓦图这块封地。理查送钱到日耳曼去，帮助他当选。在非利浦回到日耳曼之前（奥托）已当选，在亚琛由科隆大主教加冕。下莱茵、威斯特伐里亚、最初英诺森三世都支持他。非利浦由魏卜林派选出，由意

- 大利主教 [德意志主教还在十字军征战中, 尚未回国] 在美因茨加冕, 日耳曼东部、南部以及特利费尔斯金库都归他所有。斗争持续多年。菲利浦占有优势, 他在
- 1206 年 答应把一个女儿嫁给教皇的侄子。这时英诺森三世也支持他了 (1206 年)。
- 1208 年 菲利浦在班贝格被普法尔茨伯爵奥托·维特尔斯巴赫打死 (此人是那个得到巴巴罗萨赐给巴伐利亚封地的维特尔斯巴赫的侄子)。维特尔斯巴赫被宣布不受法律保护, 他的领地被没收, 他家祖传的城堡被捣毁, 他本人也被抓获, 由一位帝国元帅处死。卷入杀害菲利浦这次事件的有班贝格的主教埃克伯特及其兄弟安德赫的侯爵亨利。受到大家和教皇英诺森拥戴的奥托四世, 这时同菲利浦的女儿比阿特丽斯结婚了。

.....

{ 英格兰和法兰西 (1192—1223 年) }

73 ||

- || 狮心理查去巴勒斯坦, 把国事交给母亲埃莉奥诺娜和两个神职人员威廉·隆尚 (伊利的主教) 和于格 (达勒姆的主教)。[除了他的弟弟] 无地约翰, 尚在人世的有他的已死的哥哥戈弗雷的幼子布列塔尼的阿尔蒂尔, 以及他父亲的两个私生子, 其中长剑威廉拥有索尔兹伯里伯爵领地, 若弗鲁瓦是神职人员]。理查的母亲到纳瓦拉去把理查的新娘贝伦加利亚送往西西里。若弗鲁瓦 (教士, 理查同父异母的兄弟, 被赶出英格兰多年) 回国, 被选为约克的大主教。隆尚将他逮捕, 教会和贵族都反对他 (隆尚), 为首的是约翰。这是约翰的第一次篡权。
- 1192 年 12 月—1194 年 理查在日耳曼被俘时, 无地约翰与法兰西的菲利浦二世 (后来由于疆土扩大, 称为奥古斯特) 联合起来对付他, 得到菲利浦赐封的一块在法兰西的英格兰领地, 强迫当地的封臣向菲利浦宣誓。
- 1194 年 2 月 狮心理查回到英格兰。他同菲利浦在法兰西又立即开始了一场流血的厮杀。这时在法兰西南方,
- 1192 年 开始争夺纳博讷的伯爵夫人欧门加达的领地。后者于 1192 年去阿拉贡, 把自己的领地让给彼得·德·拉腊。富瓦和卡尔卡松伯爵及其领主图卢兹伯爵都不同意把这些领地让给他, 拉腊去找阿拉贡的阿方索二世, 利用他的帮助打了许多年的战。理查和菲利浦趁 (暂时) 休战的机会, 在各自的领土上搜刮金钱。例如, 1194 年, 理查下令每次骑士比武都必须征税。1196 年, 他采用的勒索手段更为残暴, 竟引起了伦敦的暴动。菲利浦也有自己的一套手腕, 他允许被他赶走的犹太人只要交出一笔巨款就可以返回法兰西。
- 1199 年 1 月 在理查死前三个月签定了为期五年的和约, 这是为了要实现英诺森三世一直在通过纳伊的富尔克和卡普亚的彼得罗这两个教士所鼓动的十字军征讨。
- 1199 年 4 月 理查死, 当他与藩臣发生内讧时, 被一个父兄都曾死在他手下的人杀死了。
- 1199 年—1216 年 10 月 无地约翰继承王位, 布列塔尼伯爵阿尔蒂尔、安茹、曼恩、图兰 (在这些地方总是由长子的儿子而不是由长子的弟弟来继承) 的藩臣都反对约翰。菲利浦只承认阿尔蒂尔是法兰西境内英格兰封地的继承人。与约翰的战争。
- 1200 年 菲利浦承认约翰为法兰西境内英格兰封地的占有者。阿尔蒂尔获得布列塔尼, 向约翰宣誓, 然而, 菲利浦另有办法使阿尔蒂尔受他的保护。这时, 约翰抢了他在法兰西的一个名门望族的姑娘, 与她结了婚。他的许多法兰西

的封臣都反对他，阿尔蒂尔也反对。

- 1202年 约翰在米拉波城堡附近击败了敌人，俘虏了阿尔蒂尔，并下令处死他。菲力浦作为宗主要求审讯约翰，大家都不与他来往了。
- 1202—1204年 菲力浦用两年的时间占领了约翰在法兰西南部和西部的全部领土，还从他手里夺去了诺曼底。
- 1206年 约翰在法兰西的进攻并不顺利，与菲力浦签订条约。根据条约，在法兰西只有普瓦图和吉延归他（约翰）所有。
- 1205年（约翰和英诺森三世的纠纷）。纠纷的起因是坎特伯雷大主教的人选问题。
- 1207年 英诺森三世擅自任命了斯蒂凡·兰顿（一个住在罗马的英格兰人）。约翰大发雷霆。
- 1208年3月 尽管约翰火冒三丈，英诺森三世还是命令英格兰停止一切圣事。在英格兰，教士们两年内没举行过一次祈祷、圣餐和洗礼等仪式。约翰羁押了一些主教，撤销他们的职务，侵占教会的地产。他等着教皇把他革除教籍，所以他严阵以待，雇佣一批骑士，扣留一些王公的子弟作人质，敲诈勒索，（实行典型的）暴政。严禁狩猎。
- 1209年 约翰战胜苏格兰的国王（自己的封臣），想从他那里榨取更多的钱财，同那些贪婪的英雄分脏。他终于让他们洗劫了整个英格兰。  
教皇英诺森三世将约翰革除教籍。
- 1210—1211年 约翰开始向爱尔兰和威尔士进军，摧毁当地的反抗力量。在爱尔兰推行不列颠货币而大发其财。他向威尔士进军只是为了能向不参加部队的骑士课以大量罚金。受约翰迫害的主教纷纷逃往法兰西，受到菲力浦·奥古斯特的友好接待，（在法兰西的）英格兰封臣都支持菲力浦。
- 1212年 英诺森三世再一次开除约翰的教籍，宣布他已被推翻，把他的国家送给菲力浦。（1211年，英诺森曾派红衣主教潘杜尔夫前往英格兰，表面上是与约翰和谈，其实是进行窥探和阴谋活动。）菲力浦在诺曼底集结重兵，约翰宣布全民武装。（命令军队）在海岸听命（准备渡海登陆诺曼底）。英诺森又派潘杜尔夫带领两名圣殿骑士到英格兰去威胁约翰。  
约翰承认这位教皇为自己的（英格兰）宗主，只好安置被赶走的神职人员，答应向教皇每年交钱以赔偿对他们的掠夺。英诺森命令菲力浦·奥古斯特停止武装，后者不同意，认为教皇不能分送国家，也不能成为英格兰的宗主。<sup>〔1〕</sup>
- 1193年8月 菲力浦与英格博尔格订婚（她是丹麦国王克努特六世的妹妹。菲力浦在第一个妻子死后缔结的这次婚姻是一场金钱投机。卡培家族的亨利一世也是这样想的，娶了一名俄国郡主；皇帝亨利四世也是如此）。在第二天她受冕时，他以对她十分厌恶为借口抛弃了她，但是扣留了她陪嫁的钱财；他的主教们都赞成离婚。[教皇塞勒斯廷努斯三世根据克努特六世的要求，再一次要求法兰西宗教会议解决这件事，但是正像当时一位作家所说的：“哑狗不敢叫唤，怕自己的皮肉遭殃”。他们又决定对付英格博尔格。菲力浦把她关进一座修道院，对她严加看管。]  
英诺森三世成为教皇，就立即训诫菲力浦，但是
- 1196年 菲力浦娶了玛丽·艾格尼丝（激烈的皇帝党人梅兰公爵的女儿）。

〔1〕 施洛塞尔在这里是这样写的，约翰没有权力把自己的国家送给教皇，教皇也不能成为英格兰的宗主。



- 1199 年 英诺森命令法兰西停止一切圣事。菲力浦把服从禁令的神职人员都撤了职，占有他们的领地，借此机会抢占那些不听话的王公的部分领地，向城市居民征收苛税杂税。
- 1201 年 为了和解，英诺森召集法兰西神职人员开会。菲力浦突然离开会场，翻身上马，让来参加会议的英格博尔格坐在身后，一同去了巴黎。他把英格博尔格留在身边，对她依然敌视。公开过着重婚的生活。总之，革除教籍仍然是毫无结果。
- 1201 年 玛丽·艾格尼丝死亡。英诺森三世同意承认她的两个孩子合法。
- 1213 年 菲力浦把英格博尔格当作自己的夫人，不向教皇让步，而听从了人民的意见。

1213 年 为奖赏约翰对教皇的宣誓，教皇答应保护他不受那些为维护自己特权而联合起来的世俗封建主和教会封建主的攻击，免除他掠夺神职人员的一大笔赔偿费。结果，高级神职人员从此成为不满者的首领。奥托四世〔鉴于菲力浦·奥古斯特与他的对手霍亨施陶芬皇帝（施瓦本的）菲力浦结盟〕与无地约翰结盟对付法兰西。佛兰德的伯爵、布洛涅的伯爵、布拉班特的公爵以及荷兰的一些贵族也参加了。约翰到普瓦图和吉延去发动进攻，但十分丢人，被赶跑了。

1214 年 7 月 27 日 在埃诺附近的布万战役。菲力浦·奥古斯特战胜奥托，奥托领着北日耳曼的全部兵力、英格兰的增援部队和尼德兰的盟军（从西北方向进攻）。在菲力浦·奥古斯特获胜后，英格兰与法兰西通过教皇的调停立即签订和约。菲力浦从中又得到一笔钱。他扣押一些伯爵和骑士，要他们缴纳他们能够缴付的一大笔赎金。

菲力浦在布万战役的胜利后果对约翰很不利。坎特伯雷的大主教兰顿号召与会的主教和贵族反抗，争取夺回原有的特权。伦敦的市民都支持贵族。

1215 年 6 月 约翰签署自由大宪章——Magna Charta。封建主的臣民（农奴）并未得到任何权力。不过这些人在英格兰已越来越少，而市民、小封臣和不富裕的自由农已日益增多。这些自由的市民和农民以及那些男爵和主教都是王国的自由人，大宪章的第一条使这些人享有宪章所提到的各种特权。

苏格兰国王和威尔士贵族这些封臣（当时与英格兰男爵们结盟对付约翰）也得到一份权利，又像亨利二世以前那样了。强迫英格兰国王（约翰）履行诺言的手段是：（1）解雇国王的外籍侍役和官员，（2）解散雇佣军，（3）男爵们指派一个由 25 人组成的委员会，由他们监督国王及其官员，防止他们破坏大宪章。如果他们的控告在 40 天内得不到满意答复，他们有权号召全国对他（国王）举行武装叛乱。于是，农民开始有了更多的自由。约翰保留外籍雇员，加固自己的城堡，从法兰西和尼德兰招募新兵，向自己的宗王即教皇求援。

英诺森颁布训谕，废除大宪章。

新兵到达时，约翰在南岸接见。开始打仗，〔男爵们的〕领地遭到烧杀洗劫。

教皇把大主教兰顿和一些男爵开除教籍，这些英格兰人去找菲力浦·奥古斯特，宁愿把王位让给他的儿子路易八世。于是普瓦图和吉延的骑士们就不能与约翰勾结了。

1216 年 英诺森三世派一名使节去见菲力浦·奥古斯特，禁止他干涉英格兰事务。这个狡猾的法兰西人竟当着使节的面容忍亲生儿子路易（八世）违抗父命。



75 ||

- 1216年5月 路易在桑威奇附近登陆；约翰利用这次战争通过自己的爪牙在国内大肆掠劫，但教皇使节对 投靠路易的僧侣们课以罚金，使教皇发了一笔财。战争已持续一年，
- 1216年10月 无地约翰突然死亡。亨利三世（9岁）继承王位，由威廉·彭布鲁克伯爵摄政（此人原为约翰的元帅，这时急忙要为亨利加冕，自称摄政，接着就与那些敌对的王公进行谈判。）路易被大多数英格兰男爵所遗弃，为了从法兰西调出援军。签订了一份短期和约，但是无论在海上和陆地都失败了。
- 1217年9月 他与彭布鲁克伯爵签订条约。双方释放俘虏，路易得到军费赔偿，不再垂涎英格兰，彭布鲁克赦免那些拥护路易的人，承认他与他们约定的权利和自由。于是，教皇也就失去威望，不再成为宗主了。
- 1219年 彭布鲁克死，天下太平，恢复了昔日的司法制度。

.....

1219—1223年 非力浦·奥古斯特死（1223年）。1223年，他让幼子娶布洛涅的女继承人，从而为本家族的旁系亲属占领了这块伯爵领地。他在垂暮之年，还反对封建贵族的统治，反对那些几乎完全独立的领主。这位市民的恩主垒筑城墙抵御骑士，自己掏钱修桥铺路。在占领的英格兰各郡，尤其是在诺曼底，尽量保持那些古老的权利[与约翰相反]；取消宫廷总管大臣这个危险官职；通过各种优惠，变巴黎大学为各国学者的中心，这并不是出于对科学的热爱，而是为了影响欧洲，为了使巴黎聚财。来大学听课的人很多。如果说博洛尼亚学院在法律学方面有所贡献，那么，巴黎大学对神学、哲学，后来对语言学（古典语）的学习则贡献更大。

.....

### 最后几次的十字军远征以及与此有关的一些事件 {1198—1202年}

- 1198—1216年 英诺森三世（出身塞尼的一个伯爵世家，就学于巴黎和博洛尼亚，29岁时任红衣主教）。他立即结束日耳曼的主权，建立一个独立的教权国，采用了以下措施：一直作为皇帝的封臣、代表日耳曼统治罗马的罗马市长，必须向教皇宣誓效忠，教权国的那些由不受教皇管辖的元老院议员所领导的城市也照此办理。他企图占有在日耳曼人手中的玛蒂尔达的那些领地，把两个日耳曼公爵赶出斯波莱托公国和安科纳边区，建立托斯卡纳城市同盟——只有比萨还忠于皇帝。但是，狡猾的托斯卡纳人建成一个所谓教皇党人的联盟，这位教皇才设法用各种附加条件来阻挠对它的承认，并禁止自己领地上的各个城市加入这个联盟。
- 英诺森在西西里早就（那时弗里德里希二世还年幼）使康斯坦丝不能像那些诺曼国王那样处理国内的宗教事务了。她甚至请求他保护她母子二人，这样他才给她一块教皇封地。
- 1198年 康斯坦丝死。根据她的遗嘱，这位教皇成了总摄政。他派一名使节去西西里，按照他的指示去管理国家；他把莱切和塔兰托这两块地封给布里恩的瓦尔特伯爵，使被他监护的弗里德里希蒙受损失。[瓦尔特的妻子是国王坦克雷德的女儿，她的母亲西比拉向亨利六世认输时要求他把莱切伯国和塔兰托公国给她的几个孩子，亨利下令将西比拉及其子女送回日耳曼，对她的一个儿子十分虐待；英诺森通过施瓦本的非力浦使另一个儿子获得了自由。]

- 1202 年 西西里人与安科纳的公爵马克沃德结成联盟，但是，他在夺取西西里的大部分土地后于 1202 年死了。他的弟兄继续斗争，其中有一个叫迪波尔德的，俘获了布里恩的瓦尔特，后者因受伤而死。
- 1206 年 这位教皇与迪波尔德达成协议，让他有权参与国事，英诺森在西西里树立了威望，一直作为摄政统治到最后。

1197 年 英诺森三世鼓吹十字军远征。不该由亨利六世在阿普利亚动用的那支十字军在巴勒斯坦登陆。萨拉丁的几个儿子彼此不和。在巴勒斯坦，基督教的贵族和一些骑士团也互存戒心。亨利六世死后，日耳曼的王室贵族都从巴勒斯坦返回，参加两个皇帝的争斗。耶路撒冷的国王阿马里克二世与穆斯林订立为期三年的和约。英诺森一上任就声称将自己收入的十分之一用于十字军远征，他要西方各国的教士交出自己收入的 2.5%，他还派出一些使节去鼓吹十字军远征，但是他们毫无成就，（尤其是）

76 ||

|| 那位被派往法兰西的卡普亚的红衣主教彼得罗（由于英格博尔格的事，他与菲力浦·奥古斯特曾有过一段瓜葛），所以，英诺森就派出了讷伊的牧师富尔克。

1199 年 富尔克在香槟举行的一次骑士大比武时竭力煽动，当时就有一些人接受了十字架，其中有香槟的伯爵蒂博（即泰奥巴尔德）、布卢瓦的和沙特尔的伯爵路易、西蒙·蒙福尔伯爵、蒙米赖的雷纳耳德、特鲁瓦的主教、香槟的元帅若弗鲁瓦·维拉尔杜昂（他曾描述过东征），随后佛兰德和埃诺的伯爵鲍德温、圣保罗的伯爵于格及其封臣很快也都参加了，决定从海上进攻巴勒斯坦。关于船队的谈判拖了整整一年。最后，派出一个由六名骑士组成的代表团与意大利沿海各国进行有关运输的谈判，去找威尼斯，因为热那亚和比萨当时正在血战。

### 威尼斯 {从 5 世纪至 1172 年}

5 世纪（意大利北部遭受阿勒里希的哥特人和阿提拉的匈奴人的蹂躏）。居民都逃到布伦塔河河口的一些小岛上。这些小岛在河岸附近形成一些浅水湾，彼此由一些小河分隔开。居民以捕鱼为生，制度民主，每个岛都是一个独立的共和国。7 世纪末，生意兴隆的意大利北部被郎哥巴底人占领，这时，他们（威尼斯人）在一个负责召集全民会议、任命各共和国的执政官和法官、批准民选神职人员督治（dux）的统治下联合起来。他是一个最高法官，就住在里阿尔托岛上。

在查理大帝时期，岛上的居民有时奉承拉丁人，有时巴结希腊人。附近的名门望族纷纷移居这些岛上，产生了一个贵族阶级。由人民决定，而不是由国民会议决定把（民事的）和刑事的审判权交给两个每年选举一次的护民官。督治仍然是最高法官。大约就在这时，威尼斯人贸易兴隆，财富大增。他们主要是在地中海贩卖奴隶，也在非洲、西班牙、西西里的伊斯兰教徒和亚得里亚海的沿岸居民——希腊人、斯拉夫人、日耳曼人、郎哥巴底人之间从事中间贸易，不久就征服了伊斯特拉沿海一带，并占领了达尔马提亚。这些征讨都是由一些军事督治组织的，他们的目标是达尔马提亚的城市扎拉。

11 世纪末，威尼斯人大发其财，海军力量十分强大，以至罗伯特·吉斯卡尔不能顺

利地进攻拜占庭的领地。他们是亚历克修斯·康宁努斯的主要盟友，他允许他们在他的帝国境内享受广泛的贸易优惠，承认他们占有属于希腊人的达尔马提亚和克罗地亚。当时刚刚征服达尔马提亚的匈牙利国王卡尔曼，根据一项特殊协议，也同意让威尼斯人的这位督治称为达尔马提亚和克罗地亚的公爵。

1112年 威尼斯人占领扎拉。与匈牙利人战斗，一直打到贝尔格莱德，一路上进行残酷的战争，利用上下好的分赃而得到好处，因运送十字军和恢复与东方的贸易而大发横财，享有特权，得到赋税、港湾和叙利亚沿岸的半数城市。

在希腊帝国，科洛约翰违心地承认并扩大亚历克修斯为他们（威尼斯人）提供的特权。受罗杰二世的诺曼人排挤的曼纽尔一世，免收他们的全部捐税，让他们自由贸易。

1177年 在大胡子统治时期，他们唆使伦巴第的各城市反抗他，后来又当调停人。他们的城市成为代表会议的地点（1177年）。

1201年 威尼斯人顽强地反抗希腊皇帝。他们的督治维塔利·米基耶里二世带领一支由120条船组成的舰队攻打群岛，未能取胜；人民起义，打死了这个督治。

1172年 彻底改变了政体（建立后实施了六个月）：成立一些机构来监督督治，从而为以后的贵族政体和寡头政体打下了基础。在一定程度上代表（由480人组成的）国民会议的大议会，可以批准或否决督治的决定，此外督治还受小议会或缙绅会议的约束。〔不知当时是否已经建立了所谓四十人委员会（quaranta），是否已经有了解决各种法律纠纷的最高法庭，以及不久对政府具有重要影响的处理重大罪犯的刑事法庭。〕督治最初是民选的，1170年以后由大议会选举。民主制度当时并未完全消失，必要时仍需征得各人民公社的赞同，督治的选举仍由全民表决（以欢呼声代替投票）。

在十字军到来之前不久，威尼斯人与希腊的皇帝们相安无事。艾萨克·安吉勒斯与这个共和国紧密合作，确认以往的各种特权；他的继承人亚历克修斯三世让他们有更多的权利，在帝国境内免征他们的全部捐税。

## 拜占庭人（1081—1202年）

1081—1117年 康宁努斯王朝的奠基人亚历克修斯一世·康宁努斯一直在应付内部起义和外部敌人，对付罗伯特·吉斯卡尔及其长子博埃芒德（1081年及以后几年），二十年以后又与博埃芒德开战。在帝国的北部，有佩切涅格人和库曼人的侵袭蹂躏；在东方，尼西亚和伊康尼的那些塞尔柱人的苏丹抢占帝国的一些土地。后来，在亚历克修斯一世统治时期从西方开始的十字军远征又提高了帝国的作用，消除了来自东方的危险；不过，帝国的外籍雇员以及移居君士坦丁堡的外国人越来越多，以往在君士坦丁堡，街上全是有自己司法权的威尼斯人、比萨人和热那亚人。土耳其人和阿拉伯人在那里在一定程度上是一个独立的商业国家。这时那里有许多开往巴勒斯坦或返回的十字军骑士，于是，民族性日渐消失，管理工作也变得越来越困难，高级军官的作用在增长，这些异邦野人帮助亚历克修斯登基。

1117—1143年 他的儿子美男子约翰（科洛约翰）全靠他们才登上王位。他的那位带领军队

的优秀军官和随从是一个土耳其人，科洛约翰的幼子（曼纽尔）利用这个人排挤了自己的长兄。科洛约翰和曼纽尔一世都是出色的统帅。

1143·1180年 曼纽尔一世一开始就吸引了大量的西方骑士，以及蒙费拉托的康拉德。

他有时在欧洲，有时在亚洲进行连绵不断的战争。为了远征，他学古罗马人，在小亚细亚修筑了一条真正的军用公路，与塞尔柱人开战，出师大捷。但是，康拉德三世与路易七世率领十字军东征，他才不得不把全部军队带回帝国腹地。他甚至与塞尔柱人结盟对付十字军这帮无赖。康拉德三世和路易七世一回国，曼纽尔就立即向统治地中海和部分非洲海岸的西西里的诺曼人发动军事进攻，掠夺希腊各城市，占领科孚岛。曼纽尔从他们手中夺取这个岛，想从那里进攻西西里，但是由于其他一些原因，他只好把军队开往多瑙河。

12世纪 匈牙利人、塞尔维亚人和所有住在多瑙河下游直到俄罗斯内地的各族人民彼此还是有联系的。在亨利五世（皇帝）统治时期，波兰人、俄罗斯人和匈牙利人彼此交往频繁。一个民族的被逐贵族常向另一些民族去寻求保护。

匈牙利国王卡尔曼的继承人斯蒂凡二世为同父异母的弟弟、俄罗斯郡主的儿子博里斯弄到一块俄罗斯的领地，打算让他在匈牙利继承王位，因而与科洛约翰发生战争。当地的贵族并不欢迎这个俄罗斯人；斯蒂凡的堂兄阿尔莫什获得自由；他曾被他弄瞎双眼，关进监狱。

1127年 阿尔莫什投奔科洛约翰，得到他的军事支援。阿尔莫什死后，斯蒂凡二世承认他的儿子贝拉二世为继承人。后者娶了一位塞尔维亚公爵的女儿，她和贝拉的儿子盖扎二世共同执政，鼓动他参与当时塞尔维亚人和拜占庭人的战争。塞尔维亚人早就应该向希腊帝国纳贡，但是他们当时的首领或大公，拒不纳贡，在曼纽尔打算进攻西西里时，利用盖扎掀起一场叛乱。曼纽尔把他们击败，侵入匈牙利，罚盖扎二世让出波斯尼亚[这块地方属于他已有二十年]。在这几场战争中，匈牙利的主力部队是一群在多瑙河沿岸游牧的库曼人。而帝国北部边界的希腊部队主要是混杂的民族瓦

1085年 拉比亚人。他们占领了佩切涅格人留下的保加利亚。

那时希腊帝国沿岸成了不毛之地，西西里的诺曼人带走了几千名能工巧匠。

1153年 与匈牙利人的战争结束了，曼纽尔向西方进军。他的那位（骁勇的）将军迈克尔·佩利奥洛格斯在意大利境内打战。夺取诺曼人的一个又一个城市。迈克尔死后，皇帝的一位无能亲戚替他指挥，不仅前功尽弃，而且还损失了舰只和军队。

那些被曼纽尔夺去对君士坦丁堡的管辖权、对他与巴巴罗萨结盟怀恨在心的威尼斯人，支持诺曼人反对希腊人，曼纽尔的新舰队被西西里人俘获。

1158年 匈牙利的盖扎二世死亡。曼纽尔没有让他的哥哥而是让他的弟弟拉迪斯拉斯二世当国王；但是后者很快就死了，由盖扎的儿子斯蒂凡三世继承。

小王子贝拉三世投奔曼纽尔，曼纽尔用武力为他弄到达尔马提亚。

1172年 斯蒂凡三世死。贝拉三世成为匈牙利国王，与曼纽尔父子俩友好相处。

78 || 1174年 曼纽尔被迫与伊康尼的苏丹签订一项不利的和约。希腊部队在他来到以前就获得了胜利，他也可耻地失败了。

后来，他拒绝执行他在和约中所承担的那些条件。

希腊人不喜欢曼纽尔，因为他在宫廷内和部队中安插了大量的西欧人；因为他有两

个拉丁血统的妻子，最初是（日耳曼）皇帝康拉德三世的妻妹、品德优良的伊琳娜，后来是法兰西南部贵族安提奥克的雷蒙德的女儿、轻浮的玛丽亚。因为他想把女儿嫁给贝拉三世，并指定他为继承人。

- 1180年 **曼纽尔死**，由他的儿子亚历克修斯二世继位（他父亲死时，他才13岁）。**安德朗尼库斯**是科洛约翰的弟弟的儿子（曼纽尔的堂弟）。这位颇像阿基比阿德和尼禄的拜占庭的天才饱经盛衰兴败。这个酒鬼，酒量很大，是一个不折不扣的诡诈之徒（Roué<sup>[1]</sup>），但又暴虐成性，一生充满浪漫色彩。这位大胆冒险的亲王既勇敢又卑鄙，既狡猾又奸诈，孔武有力，权力很大，他对曼纽尔所采取的态度极其可耻。亚历克修斯二世在位时期，他的母亲玛丽亚摄政，拉丁人掌握大权，国内一片混乱。**安德朗尼库斯**招兵买马，搜罗不满分子，进攻君士坦丁堡。亚历克修斯二世的妹妹及其丈夫——这个拉丁人是卡普亚的公爵的儿子——密谋对付继母玛丽亚的情夫、亚历克修斯重用的亲信（首席大臣），从而在首都爆发了一场械斗，宗主教好不容易才予以平息。各个城市，包括君士坦丁堡，人们迎接安德朗尼库斯就像迎接救星一样。老百姓把那个亲信交给他，他下令弄瞎他的双眼。当他进入君士坦丁堡时，少数拉丁人勇士（为了玛丽亚和她的儿子）对他反抗，但是他们敌不过更强大的力量。他们的死，由那些在黑海沿岸多年蹂躏的拉丁人勇士报了仇。为了庆贺安德朗尼库斯的胜利。
- 1183—1185年 **希腊人在君士坦丁堡血腥屠杀拉丁人**。安德朗尼库斯把拥护皇帝及其母亲的人斩尽杀绝，换自己的亲信担任要职；对玛丽亚十分残酷，后来又下令处死，强迫她的儿子签署对她的死刑判决。安德朗尼库斯用欺骗手段参与摄政。
- 1183年 **处死亚历克修斯二世**。安德朗尼库斯的残暴手段主要是对付上层人物的，他主张官员应有严格的纪律，禁止税吏胡作非为，不准鬻卖官爵，取消海城法。他大兴土木，禁止宫廷官员欺压首都平民，像彼得大帝那样，把敲榨百姓无偿劳役的宫廷官员称作恶棍。他还关心科学事业。
- 匈牙利。未能及时支援亚历克修斯的贝拉三世国王，占有从尼什到国界的一带土地，在安德朗尼库斯统治时期一直占有这片地地。曼纽尔弟弟的孙子、后来被狮心理查俘虏的王子艾萨克，占领塞浦路斯岛，在那里称帝。
- 在双西西里国王威廉二世统治时期，他的臣民同那些从安德朗尼库斯统治时期起就沿岸游逛、报复性地蹂躏海岸和岛屿的拉丁人联合起来，又进行几次掠夺性的远征。
- 1185年 一些逃离安德朗尼库斯的希腊人，到西西里宫廷去向国王威廉二世求援，劝他**进攻希腊帝国**。西西里部队由一个逃亡的拜占庭王子率领，占领了该帝国的次要城市**塞萨洛尼基**，在那里见人就杀。施洛塞尔认为，与三百年后土耳其人占领君士坦丁堡时的屠杀相比，这只不过是“儿戏”而已。这些征服者长期劫掠城市和郊区，他们的残暴激起了希腊人的反抗，他们到达君士坦丁堡的郊区。
- 当时，那里的灾难仍接踵而至。艾萨克二世·安吉卢斯（安吉卢斯家族从曼纽尔一世以来就与王室接近）在安德朗尼库斯登基时，带领几个不满分子到**尼西亚**去，然

[1] Roué 指参加奥尔良公爵非力浦摄政时期（1715—1723年）的那批狂欢暴饮的人，后来指一般上流社会纵酒作乐的人，又指狡猾的阴谋家，尤其是政治方面的阴谋家。——译者注



后卑鄙地叛变，把该城市交给安德朗尼库斯，从此就默默无闻地住在君士坦丁堡，后来安德朗尼库斯突然想起来就判处他死刑。当刽子手来到他的住处时，他飞身上马，砍掉刽子手的脑袋，逃进一座教堂。在他周围，人们越聚越多。在城堡中寻欢作乐的**安德朗尼库斯**晚上已经知道了这一情况，但仍继续玩乐，直到早晨才回君士坦丁堡。结果安德朗尼库斯在逃跑时被擒。**艾萨克二世**把他交给平民，他被折磨得死去活来。

1185-1195年 **艾萨克二世·安吉勒斯**（一个胆小怕事的酒鬼）。风暴摧毁了**西西里**的舰队。**安德朗尼库斯**准备派去攻打西西里人的部队包围并俘获了西西里的全部军队。

艾萨克用大批部队和船只对塞浦路斯的这次进攻以可耻的失败而告终。舰队成了与塞浦路斯君主联盟的西西里人的战利品；陆军部队一登陆就缴械了。

艾萨克用巨款怂恿**贝拉三世**把女儿嫁给他，要求把在安德朗尼库斯统治时期夺去的**塞尔维亚**的一个区作为嫁妆。为弄到一笔钱，艾萨克征收非常税。巴尔干山区的**瓦拉几亚**和**保加利亚**的牧民以往每年只交一次税，为军队出人出兵；这时要他们缴这种税，他们造反了，

1186年 为首的是**彼得**和**阿森**这两个**瓦拉几亚**人，于是他们成为新保加利亚王国的第一批统治者（自从古保加利亚王国消亡、**保罗派**教徒移居以后，这些地区从未动过干戈）。他们仿照希腊人建立国家制度，一开始就建立了正规军，又掠夺征讨希腊帝国、最  
79 | 倒霉的是**君士坦丁堡**，它正需要从这时遭受**瓦拉几亚**人、**保加利亚**人和**库曼**人掠夺的地区运进物资。更严重的是当时**君士坦丁堡**的外国人越来越多。伊斯兰教徒成群结队地进入这个城市，因为根据与**萨拉丁**签订的条约，伊斯兰教的商人和军人可以在**君士坦丁堡**自由地作礼拜，而住在这里的**威尼斯人**、**热那亚人**、**比萨人**、**罗斯人**和**保加利亚人**早就享受特殊优待了。

这样，在整个东、西方，**君士坦丁堡**日益成为奢侈和贫困的主要中心。

艾萨克领导一支由外国人组成的部队，当**巴巴罗萨**带领十字军到达时，他请求**萨拉丁**拨给一些**土耳其人**来增援，他曾带领这些人同日耳曼的“基督教徒”厮杀。

1195年 艾萨克二世的弟弟**亚历克修斯三世**有一天趁前者打猎，宣布自己为皇帝。艾萨克逃走，被交到**亚历克修斯**手中，又被弄瞎双眼，投入监狱。**亚历克修斯**愚蠢地解散了自己的部队（在**君士坦丁堡**）。**保加利亚**人的蹂躏开始了。为了对付这些人，开始敲诈搜刮。这位皇帝在国内十分专横，甚至把教堂和皇帝陵墓中的财宝掠劫一空。在**小亚细亚**，**希腊**的一些城市自愿向**塞尔柱人**宣誓。在帝国内部，叛乱此起彼伏。**亚历克修斯**不惜牺牲**威尼斯人**的利益来优待**比萨人**，他向**威尼斯人**加收捐税，拒不偿还根据条约从**曼纽尔**时期以来所没收的那笔钱。这位皇帝把**艾萨克·安吉卢斯**释放出狱。后者同已经嫁给**施瓦本**的**菲利浦**的女儿常有书信来往。{**艾萨克·安吉卢斯**}的儿子逃脱**亚历克修斯三世**的控制，在国外为父亲奔走求告。先去**罗马**、**英诺森**拒不帮助，后来又去找**施瓦本**的**菲利浦**。

1202年 这位**菲利浦**把他推荐给**威尼斯人**，不久前**威尼斯人**招募了大量十字军，根据与十字军首领达成的协议，让这支军队归他们指挥。这时93岁的**督治恩里科·丹多洛**就可以把他图谋已久的对付**亚历克修斯三世**和**希腊帝国**的计划付诸实现了。

## 第四次十字军远征或拉丁人的十字军远征（1202年—1204年4月中）

1201年 恩里科·丹多洛在6名法兰西十字军使节前来晋謁时（见第76页<sup>〔1〕</sup>），决定利用十字军的愚蠢做一次交易。他同意只要能给他8500马克，就用船替他们运送33500人和4500匹马，在签订这一协议时是有大议会和国民会议批准的。他先说服大议会，然后在圣马可教堂说服国民会议，他在那里让那些愚蠢的法兰西王公弄虚作假，取得了一致意见。英诺森三世一眼就看穿这个计谋〔他明明知道，这笔钱数量太大，所以丹多洛才打算哄骗那些没有支付能力的西方十字军，利用他们为威尼斯的利益而征战〕，同意这次十字军东征，条件是十字军不要侵犯基督教徒；为此与威尼斯人发生争执。

在十字军从法兰西出发前，被任命为首领的香槟的蒂博死了，由蒙费拉托的侯爵博尼法齐乌斯接任。他经过日耳曼到意大利，途中遇到施瓦本的非利浦和正在逃亡的亚历克修斯，答应借用十字军来恢复后者的王位。这个消息也和威尼斯人的图谋一样，已经是无人不晓了。一部分十字军不经过威尼斯而是另外取道去巴勒斯坦，可是有一些（没有当十字军的）日耳曼人，例如卡岑涅伦勃根伯爵也加入了。交给丹多洛的那笔钱怎样筹集呢？尽管有些首领变卖金银器皿，十字军战士人人缴钱，结果也只有51000马克。

1202年 丹多洛提出，他们如果还没有弄到足够的钱，可以延期缴款，但是在出发去巴勒斯坦以前，必须帮助他夺取达尔马提亚的扎拉城，〔该城不久前第五次脱离威尼斯，由匈牙利保护。〕这批朝圣者同意了。丹多洛在圣马可教堂亲自接受十字架，他们藐视那个以革除教籍来禁止这一作法的教皇。

他们从威尼斯出发前往扎拉，五天后该城被迫投降，开始洗劫，残暴杀戮。严寒季节已经来临，丹多洛劝那些十字军蠢驴在达尔马提亚过冬，后来他又联合蒙费拉托的博尼法齐乌斯和日耳曼皇帝非利浦的使节。

1203年冬 让他们支持王子亚历克修斯；十字军中议论纷纷。英诺森三世要求赔偿扎拉市民的损失，否则就要以开除教籍来惩罚对希腊帝国的征伐。他白费心机。威尼斯人坚持要求偿清欠款，小亚历克修斯满口答应。

1203年早春 离开扎拉去君士坦丁堡。〔西蒙·德·蒙福尔和许多朋友离开了十字军〕在科孚岛短期停歇，然后驶往马尔马拉海，顺利地占领了整个海岸。

1203年6月23日 舰队在君士坦丁堡附近靠岸，十字军在波斯普鲁斯海峡的南岸登陆，几天后战幕揭开了。骑士们不管丹多洛是否愿意攻打君士坦丁堡（该城有7万名希腊人守卫），一部分十字军带着战马乘坐几条平底船在君士坦丁堡北面登陆（彼腊和加拉塔就在那里），第一次冲锋就攻下来了。下一步应当攻打加拉塔的谯楼，拆毁连接两岸封死入口的铁索。威尼斯人乘坐一艘船去冲断港口铁索，完成了任务。另一方面，加拉塔的谯楼经过短时间的抵抗也被骑士们攻下了，十字军的舰队全部进入港口。陆军从陆地包围港湾，在伏拉欣门外安营扎寨。零星战斗持续了好几天。

1203年7月17日 骑士们从陆地上的进攻被击退，威尼斯人利用船上的跳板爬上城墙，在将

〔1〕 见本册第114页。

近 25 个雉楼上布防，一把大火，烧掉了部分城市。但是丹多洛在得知希腊人的主力从后方攻打骑上的消息后，便扔下抢占的一切，去援助那些十字军蠢驴，把希腊人逼进城。

亚历克修斯逃走，丢下妻子和两个女儿，但却把公款和王室珍宝席卷一空。希腊人再一次拥立艾萨克三世为王。

1203 年 7 月 19 日 艾萨克二世把十字军和自己的儿子亚历克修斯王子当作朋友请到君士坦丁堡，但是在“朝圣者”解除对亚历克修斯的管制以前，艾萨克按照强加给他儿子的条约，答应以下几条：希腊帝国向罗马皇帝称臣，向威尼斯人缴付 10 万马克，另外的 10 万马克交给法兰克人，向十字军提供给养一年，每年提供 1 万人，负担巴勒斯坦的 500 名骑兵的日常费用。后来，十字军进入君士坦丁堡，根据协议，几天后又撤离了，驻扎在港口对岸的郊区一带。

艾萨克对自己臣民万分恐惧，要求十字军和威尼斯人留到来年春天。开始付款，十字军很快就得到一笔付给威尼斯人运费的赔款。

亚历克修斯与父皇共同执政。他与十字军的关系十分友好。在博尼法齐乌斯侯爵、圣保罗伯爵等人的帮助下，他把那个利用野蛮民族力量从多瑙河边界一直进入阿德里安堡的叔父亚历克修斯三世赶走了。希腊人本来就恨法兰克人，何况还要（向法兰克人）交纳这么多赋税。移居君士坦丁堡的一些说拉丁语的商人和当地许多很快就发财的伊斯兰教徒商人在商业上的竞争十分激烈。前者（说拉丁语的商人）煽动十字军愚夫的宗教仇恨，一帮“朝圣者”袭击一座清真寺（根据与萨拉丁签订的条约，这座清真寺在君士坦丁堡已经存在了十三年）。伊斯兰教徒尽力保护，希腊人也大力支援。互相残杀。法兰克人纵火焚烧房屋。连续多日大火蔓延，大部分城市化为灰烬，愤怒的希腊人反击这些拉丁人。住在君士坦丁堡的 15000 名西方的（不要脸的）商人纷纷逃往港口对岸去找自己的同胞。

这时艾萨克·安吉卢斯和十字军开始不和，十字军耗费巨大。他和他的儿子亚历克修斯都深感苦恼，双方剑拔弩张。另一方面，亚历克修斯三世又带着保加利亚人、瓦拉几亚人正在日益逼近。

艾萨克病危，平民要元老、教士和廷臣再选一位皇帝；谁也不愿意当皇帝，最后推选了一个年青人尼古拉·卡纳布斯。艾萨克的儿子亚历克修斯又同法兰克人联系，使一直保卫他的近卫军大受委曲。他的联系人就是皇宫的一个远亲哭丧脸亚历克修斯五世。

1204 年（哭丧脸）亚历克修斯五世收买亚历克修斯的近卫军，绞死了后者。皇帝与拉丁人谈判的消息不胫而走。不久艾萨克·安吉卢斯死。尼古拉·卡纳布斯被擒入狱，与拉丁人的谈判毫无结果。

1204 年 3 月 威尼斯人与十字军愚夫签订新条约，他们昧着良心欺骗这些愚夫，他们和他的粗鲁的公侯都不过是这些贪财市侩（Geldmacher）掌中的工具，请看：

全部战利品的四分之三归威尼斯人，四分之一归十字军愚夫。在君士坦丁堡陷落后由六个十字军愚夫和六个威尼斯人选举一个新皇帝，这个皇帝得到帝国领土的四分之一，其余的四分之三由十字军笨蛋和威尼斯人均分。如果选出的皇帝是一个威尼斯人，那么由十字军的神职人员在帝国内组建天主教教堂，并指派宗主教；如果是

十字军人当皇帝，那么这些事将由威尼斯的神职人员来做。威尼斯人还享有至今在希腊帝国所享有的一切特权和自由。

1204年4月9日 拉丁人对君士坦丁堡的第一次攻城失败了。

1204年4月12日 再一次猛攻。他们从船上调一支部队进城，为陆军打开城门。正好一阵风把苏瓦松和特鲁瓦的主教的两艘船吹向一个礁楼，近得可以利用吊板攀登城堡，船员顺着城墙进入礁楼，接连占领了15座礁楼，一批城门终于被打开。士兵冲入城内，希腊人四处逃窜。夜幕降临时，拉丁人撤退到被占领的那段城墙。但是，那些原来被赶走的法兰克商人，在希腊人一片慌乱时进行血腥屠杀。希腊人还想冲击。为了击退他们，十字军第三次纵火烧城。熊熊烈火在那里燃烧了好几天，（整片的）街区化为灰烬，战胜者甚至在夜里也烧杀抢劫。第一夜几千个希腊人，包括皇帝（哭丧脸）亚历克修斯五世都跑出城了。这样，十字军骑士只损失一个骑士就占领了这座拥有40万居民的城市。教皇虽然为了体面而表示愤怒，可是终于宽宥了这些“朝圣者”的兽行和丑事。

81 ↓

|| 战利品不计其数：有人偷走掠劫的大量珍宝，但是还有40万马克留待瓜分。“笃信宗教的”法兰克人把许多圣器和教堂的珍宝都带回了家乡。

许多雕刻珍品从君士坦丁堡被运到西方，这样西方才知道东方有如此高超的技艺。后来拉丁人就用这些偷来的珍品装饰自己的住宅、宫殿和教堂。

在这方面也很擅长的威尼斯人特别努力。他们用君士坦丁堡的豪华物品装饰自己的集市广场和市政厅。在威尼斯的圣马可广场、圣马可教堂门前的青铜饰金驹是古代的艺术珍品之一，也是当时从君士坦丁堡运到威尼斯的。

### 君士坦丁堡的拉丁帝国和尼西亚帝国(1204--1261年)

拉丁帝国正像一百年前建立的耶路撒冷王国那样，被法兰西骑士占领了。威尼斯人有半数选票，所以他们让十字军傻瓜当空头皇帝，背上这个不能实现的权力包袱，自己则保留实际利益。由于布永的戈弗雷曾被指定为耶路撒冷国王，图卢兹的雷蒙带走了大批骑士，于是决定，（佛兰德的）鲍德温同蒙费拉托的博尼法齐乌斯签订条约。其中不当皇帝的那个人，就能得到在亚洲的全部希腊土地和克里特岛，并承认对方为宗主。威尼斯人玩弄阴谋诡计。

1204年5月9日 鲍德温被选为皇帝并举行加冕礼。根据条约，威尼斯人派一个神职人员托马佐·莫罗西尼为宗主教（此人出身于威尼斯一个名门望族）。帝国是这样瓜分的：皇帝鲍德温得到君士坦丁堡（不包括威尼斯人所控制的那个大区）和罗曼区（帝国的四分之一）。

其余的王室领地归骑士们和威尼斯人平分。

威尼斯人：威尼斯人从此称自己的督治为“四分之一罗马帝国的半个统治者”。他们占有最好的省份，没花多少钱就从蒙费拉托的博尼法齐乌斯手中买下了克里特岛。只有他们获得了这次征战的实利。他们在归他们所有的君士坦丁堡城内的那部分地区实行与他们自己的政体完全一样的共和政体。例如：全国的人民会议、自由选举市政机构（大议会和小议会）、设置高级官吏。但是，掌握大权的是市长，此人由威尼

斯共和国派出，并受其领导。作为民法，他们——在新帝国（拉丁帝国）——实行耶路撒冷王国的法典；作为航海法，他们实行不久前在巴塞罗那编纂的法律，这些法律是不久前传入意大利沿海城邦的，后来东方各海岸国家都实行了，称作：Consolato del Mare<sup>〔1〕</sup>。

他们还在其余希腊领地上建立市政机构，开始种地，制造工业品，于是，这些殖民地也就自给自足了。威尼斯人并不直接管辖划归他们的以及后来占领的领地，他们同意法兰西骑士和希腊贵族作为封臣，允许自己的贵族占有希腊帝国及各个岛屿，作为共和国的封臣在沿海城市建立封建统治。

1205 年 他们在拜占庭帝国的废墟上建立了一个世界强国。丹多洛 1205 年死于君士坦丁堡。拉丁帝国一开始就是一个空架子。皇帝每作一项决定都要征得威尼斯人和由贵族组成的国务会议的同意。在意见不一致时，由它（国务会议）和威尼斯人指定的仲裁法庭来裁决。他的封臣——威尼斯的和法兰西的——应该从 6 月 24 日到 9 月 29 日跟他去打仗，而且还有一部分人当时依法免除了这一义务。帝国：许多大大小小的统治者很快就比这位徒有其名的皇帝更强大，而且也不再听命于他了。

一开始就用小亚细亚的领地换了一个所谓的塞萨洛尼基王国的蒙费拉托的博尼法齐乌斯，几乎占领了马其顿和塞萨利亚。把权力延伸到伯罗奔尼撒。他死后，若弗鲁瓦·维拉尔杜昂（元帅的侄子）正在科林斯，在希腊建立了一个公国。

1210 年 勃艮第人奥托·德·拉·罗什当时正在雅典，也照这样做了。凡是能聚众抢劫的骑士，都在抢占城市或山头，仍像以往那样到处抢劫，他们目空一切，粗鲁无礼，使希腊人吃尽了苦头。他们——甚至在为帝国服役时——也大肆掠夺希腊人的财产，破坏国家的艺术珍品〔在亚历克修斯三世统治时期，这些珍品已经被他的妻子洗劫了一次，后来君士坦丁堡陷落，又受到十字军的破坏〕。希腊人备受蹂躏。

一些西方的冒险家也同这批占领者一起趁火打劫，他们为皇帝、威尼斯人、许多封建主、甚至为自称希腊统治者的人效劳。他们国内的亲属靠他们抢劫的财物大发其财，后来就用来自东方的这笔钱建造了一些巨大的、几乎是无法拆毁的修道院、教堂和城堡。

82 || 有些希腊人也建立了大大小小的领地，彼此虎视眈眈，像西方的强盗骑士那样对待自己的臣民。

1210 年 利奥·斯古努斯在科林斯、阿尔戈斯、纳夫普利翁和忒拜站稳了脚跟，1210 年受到若弗鲁瓦·维拉尔杜昂和奥托·德·拉·罗什的排挤。

迈克尔·康宁努斯（皇室的亲戚）在伊庇鲁斯建立了一个公国。

在色雷斯某些城市仍然保持独立。

在特拉布宗，亚历克修斯一世（著名的安德朗尼库斯的孙子）称帝，建立了一个新的希腊帝国。

1203 年 7 月 统治尼西亚的是勇敢的泰奥多尔·拉斯卡里斯一世〔亚历克修斯三世的女婿〕，在君士坦丁堡陷落的那一天被推举为皇帝，代替逃跑的哭丧脸，几小时后他也逃走了。当时他逃到小亚细亚，招集了一些精明干练的希腊人和许多寻找冒险的拉丁人，

〔1〕 海洋法。——译者注



在尼西亚及其毗邻土地上建立了一个帝国，自己进行统治，又传给了后代。

最初，鲍德温和蒙费拉托的博尼法齐乌斯彼此不和，**鲍德温把哭丧脸**从他所占有的那一部分罗曼省区（北部）的土地上赶走了。

- 1204 年 **哭丧脸**投奔在北方站稳脚跟的皇帝亚历克修斯三世。后者瞽其双目，抢走了他手下的人（尊贵的哭丧脸落入拉丁人的手掌，在君士坦丁堡被当作杀害亚历克修斯四世的凶手处死）。**亚历克修斯三世去打利奥·斯古努斯**，后来被拉丁人俘获。
- 1210 年 **迈克尔·康宁努斯**把他赎出来，他们之间发生了争吵，去找**伊康尼的苏丹**，后者打算借此机会，牺牲**泰奥多尔·拉斯克里斯**（亚历克修斯三世的女婿）的利益来扩大自己的版图。（但是，苏丹）被击败（1210年），**亚历克修斯三世**落入**拉斯克里斯**的掌心，被监禁在修道院，死在那里。

在色雷斯的希腊人向**瓦拉几亚人**、**保加利亚人**和**库曼人**求援。保加利亚的皇帝**约翰一世**入侵帝国，希腊人愤怒地反抗这些压迫者，斗争十分残酷。当时**鲍德温**只有140多名骑士，他和率领少数部队的**丹多洛**就用这些人去攻打叛乱的中心——**阿德里安堡**，那里有许多蛮夷。

- 1205 年 这支**骑士部队**被装备不太精良的**库曼人**全部歼灭，**鲍德温**被俘。其余的骑士和**威尼斯人**在**若弗鲁瓦·维拉尔杜昂**的率领下巧妙地退却。

帝国北部各省有许多**瓦拉几亚人**、**库曼人**、**保加利亚人**和**希腊人**，他们一路抢劫，直抵**君士坦丁堡**城下。这里缺少军人。7000名十字军也正好都回去了。**鲍德温**的弟弟**亨利**（曾被他派往亚洲）应召回来，被指定为国家的统治者。**博尼法齐乌斯**也匆匆离开**伯罗奔尼撒**，去抢救自己北方的领地。八个月来

- 1206 年 8 月 **库曼人**一直激烈反对拉丁人和希腊人。**亨利**击败他们（1206年8月）。作为报复，保加利亚皇帝把被俘的**鲍德温**残酷地折磨致死。

- 1206 年 **鲍德温**的弟弟**亨利**被选为国王。他很能干，利用结亲来笼络蒙费拉托的**博尼法齐乌斯**，后者不久在同保加利亚人和瓦拉几亚人战斗时英勇牺牲。**亨利**入侵保加利亚，

- 1216 年 从而消除了因**约翰**同**泰奥多尔·拉斯克里斯**结盟，以及后者同**利奥·斯古努斯**结盟所造成的威胁。（亨利）让希腊臣民享有拉丁人的权利，保护他们的教堂免遭教皇使节的破坏，把他们引进宫廷和军队，因此，希腊人心甘情愿地为他效劳，而那些贪得无厌的骑士及其仆从大都投靠重金犒赏的**泰奥多尔·拉斯克里斯**。于是这两个皇帝，都各自利用自己的同胞和教友来对付对方。

为了从西方得到新的部队，亨利和**英诺森三世**达成协议。这时**英诺森三世**与**泰奥多尔·拉斯克里斯**密谋。在**伯罗奔尼撒**，**利奥·斯古努斯**的统治被**若弗鲁瓦·维拉尔杜昂**和**奥托·德·拉·罗什**推翻。

- 1207 年 **保加利亚皇帝约翰**死，他的继承人与亨利签订和约，友好相处。

- 1214 年 **亨利**与**泰奥多尔·拉斯克里斯**签订一项在他生前一直有效的和约。相反地，他一直仇视**迈克尔·康宁努斯**这个**伊庇鲁斯人**（此人自称独裁者，在**阿卡纳尼亚**和**埃托利亚**作威作福）。1209年，因（迈克尔的处境）十分艰难，他才向亨利宣誓。

- 1210 年 **迈克尔·康宁努斯**再一次撕毁和约，攻打年迈的**若弗鲁瓦·维拉尔杜昂**和另外100名骑士，把前者钉上十字架，把其余的人投进监狱，在拉丁人的国土上烧杀掠夺。

1216年 迈克尔死，临终前不久（1216年）召见曾在拉斯卡里斯领导下接受军事训练的同父异母的弟弟**泰奥多尔**，这时泰奥多尔是伊庇鲁斯的暴君，在塞萨利亚和伊利里亚征战掠夺。

亨利去打他，夏天在塞萨洛尼基死于征途。几个星期后，**英诺森三世**死。亨利无嗣。贵族拥立他的近亲那慕尔的伯爵**彼得·库尔特尼**（此人曾娶鲍德温和亨利的妹妹约

83 || 1216年 **朗塔**，而且与法兰西国王和当时日耳曼的皇宫都有亲戚关系）。他很贫穷，只好变卖家产才能养活侍从。他没有钱接家眷，威尼斯人把他的妻子和女儿送到君士坦丁堡，他们想借此机会占领被伊庇鲁斯的泰奥多尔抢占的杜拉佐，但是没有成功。

彼得和**教皇使节**一起从陆路继续前进，双双成为伊庇鲁斯的暴君**泰奥多尔**的俘虏。**教皇霍诺里乌斯三世**只要求释放他的使节，终于达到了目的。

威尼斯人根本不管“贫穷的”彼得的死活。他们认为，凡是能保护他们的商业的人就是朋友。因此，威尼斯人与尼西亚的**泰奥多尔·拉斯卡里斯**以及伊康尼的苏丹**结成联盟**，还说这是暂时和解。在黑海、小亚细亚、叙利亚和埃及沿岸各个港口，做大笔生意的都是他们。|| 他们有自己的**商业法庭**、法律和**Bailo**（总管），总管贴身带着两名贵族，必要时征得大议会的同意，处理有关当地威尼斯人及其商业的案件。在贸易与司法方面，也同样有权处理他们与西班牙、法兰西、**佛兰德**、**英格兰**的关系。彼得被囚禁一直到死，卒年不详。

拉丁贵族推举他的哥哥那慕尔的**菲力浦**当皇帝，但他谦恭地谢绝了。

1221年 他的弟弟**罗伯特**登上了皇帝宝座。

1222年 伊庇鲁斯的**泰奥多尔**把蒙费拉托侯爵的儿子从塞萨利亚、马其顿、色雷斯一直赶到**阿德里安堡**，自己成为**希腊皇帝**。

同年，**泰奥多尔·拉斯卡里斯**死。他曾于1220年与**罗伯特的妹妹**结婚，他一到达君士坦丁堡，就让**罗伯特**和自己的一个女儿订婚。

在尼西亚，**约翰·瓦塔采斯**（拉斯克里斯的大女婿）登上王位，他破坏这次订婚。在建成自己的舰队之前，他与威尼斯人关系十分密切，接二连三地占领希腊帝国的岛屿和沿海城市，让部队在没有设防的地方登陆，深入内地。**教皇霍诺里乌斯三世**的没有实际意义的训谕和告示，对**罗伯特**毫无帮助。

1228年 **罗伯特**去罗马，在返回君士坦丁堡的途中死去（1228年）。

**鲍德温二世**（彼得·库尔特尼的第三个儿子）当时才11岁，**布里恩的伯爵约翰**被指定为他的正式摄政。[1208年**约翰**成了耶路撒冷国王，1223年，到意大利去，让女儿同**皇帝弗里德里希二世**订婚。后来**弗里德里希二世**当了耶路撒冷国王，大权在握，与他发生争吵；他这时已经80岁了]。根据与王公们达成的协议，**约翰**让女儿同**鲍德温二世**订婚，承认他为继承人。

**希腊人**逼迫**约翰**进攻尼西亚，但是由于兵力不足，对小亚细亚的这次进攻没有取得任何成果。**瓦塔采斯**与**保加利亚皇帝约翰·阿森**结盟，同心合力地向君士坦丁堡发动两次进攻。

1236年 第一次进攻。当时君士坦丁堡城内只有160名真正的骑士，**布里恩的约翰**勇敢突围拯救了该城。第二次进攻时，（**布里恩的约翰**）得到臣属及同盟者的支援，本人也英勇奋战，后来**约翰·阿森**和**瓦塔采斯**吵翻，又与他（**布里恩的约翰**）结成联盟。

- 1237年 布里恩的约翰死，留下的国家几乎和他得到时一模一样。  
皇帝鲍德温二世一生奔波，到处向教皇和国王哀求军队与金钱。
- 1237--1272年 圣路易九世（法兰西的）向他购买拉丁帝国的一件最神圣的宝物——男爵们在君士坦丁堡以13000金币押给一个威尼斯人的基督的荆冠，此人把它卖给路易时索价更高。
- 1239年 鲍德温二世典押自己的那慕尔伯爵领地，率领大军经过日耳曼和匈牙利，到达君士坦丁堡。这位保加利亚皇帝再次与拉丁人吵翻，后者同一群在马其顿内地胡作非为的库曼人结成联盟。帝国总督纳尔若·德·图西娶了一个有八个（库曼人）陪葬的库曼人酋长的女儿。不久，鲍德温二世也同这些野蛮人狂欢宴饮，与他们歃血结盟 [这些十字军骑士真是愚蠢透顶]（见施洛塞尔，第7卷第184页<sup>[1]</sup>）。鲍德温的钱很快就完了；他从西方带来的人都受雇于尼西亚的瓦塔采斯。鲍德温向伊康尼的苏丹求援，甚至答应把自己的一个侄女送到苏丹的后宫去。然后他又多次到意大利和法兰西去央求，四年后空手返回君士坦丁堡。  
这时，瓦塔采斯把这个保加利亚人从色雷斯的部分土地上赶走，强迫当时的伊庇鲁斯暴君退位并加以囚禁，占领整个马其顿和塞萨利亚，把希腊王室剩下的最后一些土地都归己所有。  
鲍德温二世再次到法兰西和意大利去央求，但是毫无所获。他下令改铸君士坦丁堡现有的全部金属，而不考虑它们的价值。他要求教皇允许他典当教会财产，他毕竟要靠法兰西国王的施舍过活。
- .....
- 1222--1255年 瓦塔采斯（约翰）。他在最后一年稳定了尼西亚国的内部局势，很快就出现了繁荣昌盛的局面，当时邻国土耳其正闹饥荒，他保护拉丁人，因为他们是他的一支精锐部队，而且到处都有他们的殖民地、封建小王朝和城市公社。因此他实施耶路撒冷法律，成立希腊人前所未有的贵族法庭，实行神意裁判，从而要求他的同胞遵守西方骑士的军事纪律。在他临终时，尼西亚国比以往拉丁帝国更强大，他的位子由儿子泰奥多尔·拉斯克里斯二世继承。在瓦塔采斯统治时期，尼西亚成了希腊爱国志士的中心。它以民族宗教为支柱，而当时希腊其他地方盛行的是教皇的教义。
- 84 || 1255--1257年 泰奥多尔·拉斯克里斯二世是一个为所欲为的大暴君，多次暴乱都是他造成的。像他的祖先一样，他毫不饶恕那些寻求冒险的勇敢的希腊人和拉丁人，因为他们到尼西亚来是与自己的统治者分享战利品并参加执政的。泰奥多尔对待他们十分残酷，相反地，他重用了一个非贵族的家族穆萨洛，这个家族很快就占据了国家的所有要职。
- 1257年 泰奥多尔指定格奥尔格·穆扎洛和宗主教阿尔塞尼乌斯为自己9岁儿子迈克尔的监护人。受到侮辱的达官贵人杀死了穆扎洛一家，让迈克尔·佩利奥洛格斯当监护人（他是西方雇佣军的首领，在泰奥多尔·拉斯克里斯二世统治时期投奔土耳其人）。他立即给自己的至亲安排了要职，在泰奥多尔二世死后四个月，自己称帝，答应宽恕这个王子。

[1] 见本册第250页。

- 1259年 迈克尔·佩利奥洛格斯弄瞎王子迈克尔的双眼，把他囚禁在一个城堡里（宗主教这时也回修道院去了）[就这样，奠定了拜占庭最后一个王朝，即佩利奥洛格斯王朝]，他的手段与屋大维·奥古斯都的手段如出一辙。
- 他与热那亚人结盟，征讨伊庇鲁斯的统治者，准备了拉丁帝国的灭亡。最后拉丁帝国的真正支柱是威尼斯人。
- 1256年 但是他们为争夺阿索城的圣萨伯教堂，与热那亚人兵戎相见。热那亚和威尼斯都想把该教堂据为己有。双方交战，在海上进行多次血战，捣毁并掠夺对方的船只和储存物品。
- 1258年 教皇要求双方停战五年，但是，对热那亚共和国来说，条件太苛刻了，以至它对威尼斯更顽强不屈。
- 1261年 迈克尔·佩利奥洛格斯建议与热那亚人携手对付威尼斯；他们同意了，答应派一支舰队帮助他征服君士坦丁堡，不过，他们在拉丁帝国仍享有威尼斯人此前所享有的各项特权。
- 1260年 迈克尔·佩利奥洛格斯曾攻打君士坦丁堡，但被击败，与皇帝鲍德温签订了停战协定，城里的威尼斯人和大多数拉丁人信以为真，便准备远征。
- 最后一个伊庇鲁斯的专制君主迈克尔二世反抗尼西亚皇帝，他率领一批援军[这是他的两个叔父即西西里国王曼弗雷德和阿哈伊亚的公爵古列尔莫·维拉尔杜昂给他派去的]入侵塞萨利亚。佩利奥洛格斯立即迎战，迈克尔二世丢下打了败仗，命在旦夕的威廉·维拉尔杜昂，交出伯罗奔尼撒的一些城堡，为自己买得了自由，所以佩利奥洛格斯才在这里站稳了脚跟。
- 1261年 伊庇鲁斯的迈克尔二世再次叛变，佩利奥洛格斯派自己的弟弟去对付他，同时派一支人数不多的监视部队，由亚历克修斯·斯特拉泰戈普尔率领进入色雷斯。此人利用了许多拉丁人和威尼斯人暂时离开君士坦丁堡的机会，因为那里的希腊人都拥护佩利奥洛格斯。亚历克修斯在渡越赫勒斯滂海峡（达达尼尔海峡）时，又增补了沿岸一批不依赖这两个皇帝而以走私和抢劫为生的居民，向君士坦丁堡迅速推进，那里谁也没有想到会有大祸降临。
- 1261年7月25日 亚历克修斯·斯特拉泰戈普尔在黄昏时穿过敞开的城门，几乎没有遇到抵抗，放火抢劫；拉丁人以为这是一支大军。鲍德温二世躲在宫里，后来乘船逃往意大利。
- 三个星期后，
- 1261年9月 迈克尔·佩利奥洛格斯进入君士坦丁堡。热那亚人得到彼腊和加拉塔这两块几乎完全独立的领地。他们有权在那里保持武装力量并组织防卫，他们的街区交给威尼斯人和比萨人，不收他们的捐税，允许他们设立自己的法庭。所有的东西又从小亚细亚运往欧洲；君士坦丁堡这次被占领后二十年，在小亚细亚有了第一批奥斯曼游民。
- 1272年 鲍德温二世（死于1272年）和他的后裔向国王和教皇们求援，他们最初垂涎于安茹家族，后来又转向法兰西。
- 一些小的拉丁附属国逐渐灭亡。
- .....

## 阿尤布王朝和最后几次十字军东征（从萨拉丁死亡到圣路易的第一次十字军远征结束）（1193—1254年）

- 1193年 萨拉丁死于大马士革。他的长子阿弗达尔得到大马士革和耶路撒冷，另一个儿子阿齐兹得到埃及，第三个儿子扎希尔得到阿勒颇。这时，萨拉丁的弟弟阿基尔在幼发拉底自称为首领，许多亲属在其他一些地区和城市也都这样做。埃及的统治者本来就是最高主宰，但这种权力也只能偶尔利用一下。
- 1196年 最初生活放荡后来成为伪君子的阿弗达尔，被夺取他的国家的阿基尔赶出大马士革。阿基尔过去在努比亚进行过活动，所以在逊尼派中有许多拥护者。
- 1198年 阿齐兹死。他的幼子最初由阿基尔监护，不久就被他完全取代了。后来，他又强迫阿勒颇的统治者扎希尔向他归顺。他早就抢占了亚美尼亚的一个要塞赫拉特或称伊赫拉特。他夺取的这个要塞引起了伊康尼的苏丹、阿基尔和花拉子模统治者的长期争吵，就在这时，蒙古人和鞑靼汗国人侵小亚细亚的危险已近在眼前。维尔茨堡的康拉德离开巴勒斯坦以后，亚美尼亚、巴勒斯坦和叙利亚的基督教徒开始相互敌对，阿基尔是正确的，他与那帮基督教贵族暂时休战。
- 85 || 1201—1202年 这一年，埃及歉收，因为尼罗河水没有浮泛涨水，人民饥饿，疾病流行，纷纷移居国外，发生了人吃人的现象。{埃及人}向同教者卖身为奴。丹多洛占领君士坦丁堡以后，许多人从巴勒斯坦移居君士坦丁堡。
- 1204年 叙利亚的基督教徒与阿基尔签订和约。
- 1205年 耶路撒冷国王阿马里克二世死，留下三个女儿，长女玛丽亚·约朗塔被指定为国王继承人。
- 1208年 按照法兰西国王菲利浦·奥古斯特的建议，布里恩的伯爵约翰成为她的丈夫，他既没有带钱也没有带军队来。
- 1215年 在罗马举行的一次宗教会议上，英诺森三世下令进行新的十字军远征，但是他在1216年死了。霍诺里乌斯三世接着干下去，于是开始了这次十字军远征。  
1217年秋至1221年9月。
- 1217年秋 一支新的十字军部队开往东方，其中大部分是由国王安德鲁二世（贝拉三世之子）率领的匈牙利人，以及由奥地利公爵列奥波特七世、梅兰的公爵奥托、扎尔茨堡大主教率领的国内各地的日耳曼人。
- 1217—1221年 许多来自挪威和丹麦的人也和他们一同开往东方。在这次远征的参加者中，有许多弗里西安人、科隆人、不来梅人和下日耳曼的一些居民，他们从海上开往巴勒斯坦，一部分人曾帮助基督教徒对付葡萄牙的穆斯林。{一年以后}
- 1218年 在叙利亚登陆。其余的人继续前进，未能渡海，只比前一部分人早几个月抵达阿卡。其中有一个曾经描写过十字军远征的科隆教堂执事长奥利弗。这是一群乌合之众。
- 1218年初（匈牙利）国王安德鲁二世带着精锐部队返回家园，一些人还在阿卡寻欢作乐。只有公爵列奥波特七世和一些日耳曼主教在等待自己的同胞，帮助耶路撒冷国王巩固该撒利亚。他们的同胞刚刚到来，受意大利沿海城市怂恿的教皇使节贝拉基，说服他们参加对埃及的征讨。
- 1218年5月 所有的十字军从海上出发去埃及，包围达米埃塔（著名的贸易中心，曾经被看



作是全国的防卫门户)。幸亏有**弗里西安人**、**下日耳曼人**和**挪威人**参加,对这个水上城市的最初几次进攻都成功了。

1218年秋 **阿基尔**死。他的儿子**卡米尔**由于军队叛乱被迫离开**达米埃塔**。三天后,他的被基督教徒称作**科拉丁**的弟弟**穆阿塔姆**来到该城,整顿了秩序,这时**教皇使节贝拉基**唆使十字军争夺高官厚禄,从而引起了内讧。

1219年春 **奥地利**的**列奥波特七世**带领另一支十字军返回欧洲。

1219年夏 不顾**埃及**的和平建议,还是开来了许多新的十字军。**布里恩的约翰**主张接受和平建议,相反地,**贝拉基**主张继续包围。

1219年11月 **达米埃塔**向基督教徒投降,十字军分得的战利品不计其数。**达米埃塔**被宣布为**耶路撒冷王国**的一个组成部分。**布里恩的约翰**和**贝拉基**发生了齟齬,前者返回**巴勒斯坦**,**贝拉基**成为最高统帅。**卡米尔**在**达米埃塔**河上游即**尼罗河**的一个支流上建立了一个**防御营地**,它后来发展成为**曼苏拉城**。**教皇使节**希望**弗里德里希二世**到来。

1220年 整整一年白白地过去了,当他率领部队攻打**曼苏拉**时,部队拒绝前往,要求**布里恩的约翰**回来。

1221年7月 **约翰**回来,这时**尼罗河**已开始泛滥。

1221年8月 **卡米尔**和**穆阿塔姆**同基督教徒签订和约,后者可以完全自由地离开**埃及**,领回**圣十字架**和全部俘虏。

1221年9月 所有的十字军都已离去,**卡米尔**周围的一帮**穆斯林**也四散逃亡。贫穷的欧洲为这次远征花费了大量的财力和人力。**教皇霍诺里乌斯三世**,除了其他的补贴,第一次就付了5000马克,另一次支付了15000马克。在**日耳曼**和**波兰**,为这次远征征收了全部教会财产的二十分之一。当时大量金钱流入**意大利**,它成了**欧洲**的银行,西方贸易的中心,欧洲能工巧匠的基地。它独享西方教会的大部分收入、捐税、十字军远征的果实。在这方面,南部**意大利**比欧洲其余的国这更有过之。热那亚和**比萨**两地的舰队数目与**西西里**的舰队相等,和**那不勒斯**的舰队同样多。**威尼斯**尽其所有可以多拿出一倍来。1219年夏天,**阿西西**的**圣方济各**——两个托钵僧团之一(圣方济各会)的创立者,来到**达米埃塔**,苏丹允许他就地宣传基督教,没有见效(伊斯兰教徒对异教多么宽容!)

.....  
**皇帝弗里德里希二世** 这次十字军远征(1217--1221年)失败了,人人都谴责**皇帝弗里德里希二世**,因为1215年他在**亚琛加冕**时,以及后来在**罗马第二次加冕**时曾发誓要进行十字军远征,这时,他终于答应向**埃及**进军了。

86 || || **弗里德里希二世**不断延宕(十字军远征)。**霍诺里乌斯三世**邀请**贝拉基**、**国王布里恩的约翰**和**耶路撒冷的宗主教**到**意大利**去商讨这位皇帝的十字军远征。

1222年 **弗里德里希二世**出示一封**圣地的**诉苦信来嘲笑**霍诺里乌斯三世**。

1223年春 在会见这位**教皇**时,**弗里德里希二世**竭力主张将十字军远征推迟两年,与**布里恩的约翰**的女儿**约朗塔**订婚。**布里恩的约翰**带着**教皇**的信前往**英格兰**,但是一无所获,(然后又去)**法兰西**。**菲利浦·奥古斯特**已死,把一大笔钱馈赠**国王约翰**、**圣殿骑士团**和**约翰骑士团**。**布里恩的约翰**在**西班牙**得到许多捐款,这个再次丧偶的老家伙(der alte Bursche)娶了**卡斯蒂利亚国王**的妹妹,后来与**弗里德里希二世**发生争吵。

- 约翰的这次旅行并未取得应有的结果，他一回到（罗马），就替弗里德里希二世要求霍诺里乌斯三世同意将十字军远征推迟两年。弗里德里希二世甚至宣称，如果有违诺言，甘受革除教籍的惩罚。
- 1225年 弗里德里希二世与约朗塔结婚，不如说，让她和他原有的妻妾一起囚禁在后宫。他想用这种办法取得耶路撒冷国王的王位和权力（布里恩的约翰只是作为约朗塔的母亲丈夫才得到了这个王位的权力），放手利用基督教徒搜集的财宝来加强自己的国家和舰队，他立即成为耶路撒冷国王。
- 1226年 通过被他指派率领300名西西里骑士到巴勒斯坦去的阿马尔非主教，强迫人们向他宣誓效忠。
- 1227年 霍诺里乌斯三世死，由格雷哥里九世继承。
- 1227年夏 大批十字军集结在阿普利亚（另一些十字军已经在巴勒斯坦等候弗里德里希二世），疫病流行，大家对弗里德里希二世怨声载道。
- 1227年9月20日 格雷哥里九世革除弗里德里希的教籍，后者满不在乎。不久又应穆斯林的邀请去了巴勒斯坦。他与东方的穆斯林关系很密切，在他们中间享有很高的声誉。他的精锐部队以及双西西里的那些最忠诚、最富有和最有学问的臣仆，都是穆斯林或者是由穆斯林培养的。他在伊斯兰教徒的西西里度过了他青年时代的一大半。他耽于逸乐，贪图女色，与所罗门很相似。
- 埃及的卡米尔也很宽容异教徒，他要求弗里德里希二世帮助他对付与他反目、但又同花拉子模的苏丹吉拉尔乌丁结盟的弟弟穆阿塔姆，使统治幼发拉底和底格里斯的二弟阿什拉夫完全听命于自己。
- 1227年 穆阿塔姆死，埃及的卡米尔并不太欢迎弗里德里希二世的到来。
- 1228年1月 弗里德里希二世收到他的邀请，在动身前笼络了一批那不勒斯人，在帝国大会上以答应他们恢复过去的权力〔作为诱饵〕，而且还发表了庄严的声明。
- 1228年8月 弗里德里希二世乘船去巴勒斯坦。
- 1228年9月 在阿卡登岸。当时卡米尔和他的弟弟阿什拉夫想瓜分穆阿塔姆的土地，但是发现他的儿子达乌德竭力反对。卡米尔隆重迎接弗里德里希二世。圣殿骑士、约翰骑士和耶路撒冷的宗主教欢迎他就像欢迎自己的统治者和保护人一样。基督教徒的情绪随着教皇派给弗里德里希的两名方济各会的修士的来到而发生了变化。另一方面，卡米尔的主要敌人花拉子模的苏丹已被蒙古人赶走，他本人也动摇了（笨蛋！）。卡米尔与弗里德里希二世签订为期十年的和约。根据和约规定，基督教徒收回耶路撒冷和巴勒斯坦的其他圣地，但是放弃一些要塞，不得再占领整个国家。教皇在给欧洲各国的一封公函中，把这件事说成是弗里德里希与魔鬼的联盟；他与神职人员不断争吵，
- 1229年春 到达耶路撒冷，在圣墓的大教堂中给自己戴上王冠，随即匆匆返回。严惩国内那些与他为敌的僧侣，把他们赶走，换用一批亲信。
- 1229年5月上半月 弗里德里希二世返回欧洲。弗里德里希二世签订的和约终于被教皇承认了。
- 格雷哥里九世向贵族们送去一些信件，号召十字军远征。他搜罗金钱，但是被他派去鼓动十字军远征的人几乎都是托钵修士。他们利用被授予的全权大做买卖，劝十字军人人

购买赦罪符，凡是交钱的人都可以不宣誓参加十字军远征。不知这位教皇是何用心。人们对这次毫无意义的十字军远征，态度十分冷淡。

- 1238年 这位皇帝签订的和约期满了；又在着手准备在纳瓦拉国王蒂博率领下的法兰西骑士们的十字军东征。他们毁于内乱，弗里德里希二世出面说项，他们在东方的困难处境才有所缓和。

### 圣路易的十字军远征（1248—1254年）

- 1226年 路易八世死。11岁的路易九世继位，由母亲布兰奇摄政，她（在精神和肉体上）受一个罗马红衣主教的影响。
- 1234年 在路易九世和英格兰国王交战时，他们谁也不听教皇关于签订和约和组织十字军远征的规劝。
- 1236年 路易九世与纳瓦拉的蒂博交战，此人也是香槟的伯爵。路易九世还是不听教皇的劝告和蒂博的十字军誓言。
- 1224年 路易九世发誓要进行十字军远征。教皇英诺森四世委派一名使节去劝说那些法兰西的主教和贵族参加十字军远征。参加这次十字军远征的有国王的三个兄弟，阿图瓦的罗贝尔、普瓦图的阿尔丰斯和安茹的查理。
- 1248年8月底 远征准备就绪。法兰西的十字军在艾格莫尔特乘船，在塞浦路斯登陆。法兰西人在这里过冬，决定先进攻埃及。当时蒙古人要消灭叙利亚的那些伊斯兰教国家，他们派一个使团来晋谒路易九世（不过正像他预料的一样，这个使团不代表大汗。只代表一个下级官员）。

87 11

为了把士兵从塞浦路斯运往埃及，路易九世在阿卡雇佣一些威尼斯人和热那亚人的船只，付了高额的租金。弗里德里希二世警告埃及的苏丹萨利希·阿尤布，说路易已经准备就绪，弗里德里希二世和巴格达的哈里发白费心机地劝他与阿尤布王朝的其他几个人和解。

- 1249年6月初 法兰西人在埃及登陆，未失一兵一卒就攻下了达米埃塔。身患重病的萨利希把该城的防务交给一个阿拉伯人，此外，还让自己的艾米尔<sup>(1)</sup>法赫尔乌丁领导一支人数相当众多的部队。无数战利品落入法国人之手。
- 1249年人秋以前 法兰西人在达米埃塔无所事事，等待普瓦图的阿尔丰斯率领的增援部队，再说，他们也不知道尼罗河每年泛滥的准确时间。普瓦图的阿尔丰斯临行前劝路易向开罗进军。
- 1249年11月底 6万名法兰西军队出发，其中骑兵2万名，轻骑兵稍感不足。敌人炮火甚猛，尼罗河流域河道纵横，土壤潮湿，造成了许多障碍。行军中止，在一个地方滞留了两个月。
- 这时，萨利希·阿尤布死，他的妻子之一沙扎尔·埃德·杜尔隐瞒他的死讯，在她和前夫所生的儿子图兰·沙赫从底格里斯回来以前，她与法赫尔乌丁、马木留克首领们联合执政。

(1) 阿拉伯语艾米尔 (amir) 的意思是“统帅”。——译者注

1250年初 一部分法兰西人攻下了曼苏拉；穷追不舍的阿图瓦的伯爵（路易的弟弟）与几百名勇士一同阵亡。法军大受挫折。埃及人结束准备工作，抢占不少一直为法兰西人运送给养的船只；法军突然被切断给养，被许多轻骑部队包围，开始闹病。苏丹图兰·沙赫到达后就要法兰西人签订和约，法军决定突围，最后被困、被击败，成为俘虏。只有一小部分人得以逃生，路易九世和他的两个弟弟也都被俘。

1250年4月 十年休战，释放战俘，交还达米埃塔。基督教徒在巴勒斯坦的一些城市仍归他们所有；为赎回战俘花了一大笔钱（苏丹削减了不少）。

几个马木留克受沙扎尔·埃德·杜尔的指使，当着路易的面，杀死了苏丹图兰·沙赫。关于释放的协议实现了，国王路易乘热那亚人的船回到阿卡。因对方没有遵守其余的条款，路易认为自己不受十年和约的束缚，决定不回法兰西。

杀害苏丹图兰·沙赫的那些凶手是：切尔克斯人、明格列尔人、土库曼人和库曼人，作为奴隶被收买的里海沿岸居民，他们表面上让沙扎尔·埃德·杜尔执政，把实际的领导权交给自己的统帅艾贝克（土库曼人）。埃及近卫军宣布萨拉丁的后裔纳斯尔·优素福为苏丹。因此叙利亚人和埃及的马木留克开始打仗。过了几个月，沙扎尔·埃德·杜尔这位女苏丹被推翻，阿尤布王朝的一个人被授予统治者的称号。几年后他被马木留克推翻，一片混乱，由马木留克的首领组成的国务会议出面领导。艾贝克终于宣布自己为统治者。路易九世与叙利亚的苏丹，甚至与叙利亚的山中老人（阿萨辛派的头目）联合起来对付埃及人。

1250—1253年 路易在巴勒斯坦滞留了三年。在这几年，他只有1400名骑士。他又恢复了許多基督教徒城市的防御。

1253年 埃及人与叙利亚人签订和约。

1254年4月24日 路易九世乘船返回法兰西。

从花拉子模王国的产生到奥斯曼-土耳其人在小亚细亚的出现

### (1) 花拉子模王朝和廓尔王朝 {1092—1222年}

梅利克·沙赫死后（1092年）（见第48页<sup>(1)</sup>），他的王国瓦解为一些小国，彼此之间只靠大苏丹的表面权力维持着微弱的联系。[在巴尔基亚鲁克执政时（他是梅利克·沙赫的一个儿子，从1095年起是塞尔柱人的统治者，死于1104年（见第48页<sup>(2)</sup>），在花拉子模又有了一个特殊的统治者辛贾尔（他也是梅利克·沙赫的儿子），他再一次征服花拉子模和撒马尔罕，从1153年到1156年成为土耳其人的俘虏，死于1157年。]

向塞尔柱人称臣的花拉子模位于咸海、里海和杰洪河之间。塞尔柱人宫廷里一个司酒官的奴隶阿努施蒂金，在主人死后竟有幸得到司酒官的职务以及主人在花拉子模的收入。他的儿子穆罕默德一世·科特布乌丁继承这一职务，始终是塞尔柱人的苏

(1) 见本册第70页。

(2) 见本册第70页。

丹的忠实幕僚。

1127—1156年 他的儿子阿特西兹拒不服从苏丹辛贾尔，确保自己的沙赫头衔，征服杰洪河（阿姆河）以西和里海沿岸一带。这时辛贾尔的国家先后遭到契丹人和土库曼人的蹂躏。呼罗珊和内沙布尔城被毁，辛贾尔本人被俘。

1172年 伊尔·阿尔斯兰（花拉子模的）死，他的两个儿子阿拉乌丁·泰克什和苏丹·沙赫穆罕默德二世兄弟争权二十年。由于后者死亡，阿拉乌丁·泰克什成为唯一的统治者，把国家版图向东西扩张，消灭了波斯西部的最后一个塞尔柱王朝，并吞了雷伊、伊斯法罕、哈马丹和阿塞拜疆，还从契丹人手中抢走了布哈拉城。同时，他的儿子兼总督阿拉乌丁·穆罕默德二世与波斯的阿萨辛派作战，但是，1200年，阿拉乌丁·泰克什死了，阿拉乌丁·穆罕默德二世同他的侄子为争夺花拉子模王位而斗争，后者有廓尔人支持。

88 |

### 古大夏国的廓尔人

11世纪末，一个名叫侯赛因·伊本·萨姆的强盗设法钻进伽色尼王宫，成了一个宠臣，最后成了伽色尼北部一个山国廓尔的总督（该山国曾被苏丹马茂德一世征服）。他的几个儿子——长子娶了伽色尼的巴赫拉姆的女儿——继承他，不仅想独立，而且想推翻巴赫拉姆。巴赫拉姆曾将三个儿子抓获并处死，四子哈桑赢得了这场较量，他生性残暴，甚至东方某些史学家斥责他为“第一流的纵火犯”。他推翻并赶走了巴赫拉姆的儿子兀思鲁·沙赫，摧毁了伽色尼城。在经过伽色尼国时，一路烧杀掠劫，无所不为。兀思鲁·沙赫逃往属于他本国的印度的拉合尔，他和他的儿子在拉合尔住了一段时期。辛贾尔击败哈桑，将他俘获，但很快又把这个谄媚之徒释放了。

哈桑的儿子和继承人登上王位不久就死了，他的两个堂兄弟吉亚斯乌丁和希哈布乌丁把国家瓜分了。

1162年 吉亚斯乌丁成了大苏丹，把伽色尼王朝的这个后代骗出拉合尔，彻底消灭了已存在两个世纪的伽色尼国。他准备向印度进军，征服了这个国家，几乎到达中国的边境。他的弟弟希哈布乌丁占领了内沙布尔、赫拉特、马雷，一直打到鞑靼地区。花拉子模统治者的侄子阿拉乌丁·穆罕默德投奔一直支持他的吉亚斯乌丁。

1202年 阿拉乌丁·穆罕默德与吉亚斯乌丁开战，后者在当年战事刚开始时就死了，他的弟弟希哈布乌丁丧失了包括印度山脉在内的全部土地。

默德直到1221年

1206年 希哈布乌丁被阿萨辛派刺死（因为他曾压制他们的教义，让许多土耳其奴隶服兵役，而且对他们十分优待）。他死后，这些马木留克部队的首领在廓尔国各地各自称王。

1208年 这个国家的少数剩余土地被阿拉乌丁·穆罕默德（花拉子模的）占领。廓尔国灭亡。在国内一个很小的角落里还留有廓尔族的所谓后裔。

这时，穆罕默德·阿拉乌丁为大批蒙古鞑靼族的契丹人或康里人的涌入打开了通道，这些强大的鞑靼部族与花拉子模的许多苏丹有血缘关系，在他们的军队里当过兵，但是也掠夺和袭击他们的领地。为此，穆罕默德·阿拉乌丁攻打他们，被俘后又逃出，等待终于来临的复仇时机。

统治黑契丹和突厥斯坦大部分土地的古尔汗的女婿和封臣库赤路克压迫契丹人。库



赤路克和契丹人向穆罕默德·阿拉乌丁（花拉子模的）求援，均遭到拒绝。库赤路克击败契丹人，那时，穆罕默德·阿拉乌丁要保护的是他们的那些与他血缘相近的首领以及他们汗国剩下的大约5万人。消灭这个尚武的部族，对蒙古的首领成吉思汗是很有利的。穆罕默德·阿拉乌丁向东扩张，战胜了统治伽色尼城的马木留克，进军印度，从印度山脉直到底格里斯河，征服了这个山国，在巴格达的哈里发（逊尼派的哈里发）直接统治的那一小块土地周围扩张自己的统治，要求这位哈里发像对那些塞尔柱人的苏丹那样尊敬他，以便巴格达能接受花拉子模驻防军，使他能随时住在那里。这位哈里发拒绝了，穆罕默德·阿拉乌丁向他出兵，遇到罕见的雪崩，只好折回。再一次动用世俗和教会方面的武装对付阿巴斯王朝。他召集什叶派神学家开会，强迫他们臣服，不再服从巴格达的哈里发，诅咒他的教义。他指定阿里的一个所谓的后裔为哈里发，为第二次向巴格达进军作准备。在所有东方各国消除逊尼派哈里发的影响是不可能的，因为东方各主要省份——花拉子模、撒马尔罕和赫拉特——的居民有权根据自己的愿望选择自己的哈里发。这是在文件上明文规定的。

1219年 穆罕默德以武力威胁，要把他任命的那个什叶派的哈里发带到巴格达，这时巴格达的哈里发不仅宣布以牙还牙，而且向成吉思汗统治下的多神教的蒙古人求援。穆罕默德的教义已经有所变化。从印度泛神论和波斯二元论中产生的哲学已经渗入伊斯兰的宗教中，从伊斯兰教变成一些意大利和普罗旺斯的基督教教派，引起了对异教徒的迫害和多次宗教战争，促使巴格达的哈里发焚烧书籍，迫害它们的作者，把宗教裁判的一套制度引入东方。这时，叙利亚和巴勒斯坦正面临法兰克人的十字军远征（1217—1222年）的威胁，达米埃塔恰好在此时陷落。长期被利用对付基督教势力的伊康尼苏丹国开始动摇，最后，野蛮的蒙古族和鞑靼族从东方的亚洲山区潮涌而来。

89 ||

## || (2) 亚洲的成吉思汗及其子孙。花拉子模王国的灭亡 {1155—1231年}

- 1155年 铁木真或称成吉思汗出生。  
死 于 在他出生前不久：(1) 中国本身只包括现在中国的南方；(2) 1125年，蒙古女真族  
1227年 族
- 1125年 在中国北方建立了一个国家，号称“金”；(3) 在西方，克烈惕人的联盟，定都哈拉和林；此外(4) 在黑龙江与中国北方边界之间一部分向女真族纳贡的部落建立了一个新的汗国联盟，与女真族几乎连年交战[这是满洲的一部分]；在与女真族的历次战斗中，铁木真的祖先是很有名的，他们作为最大的汗国的统治者握有一定的实权。
- 1167年 12岁的铁木真在父亲死后，被后者统一的大部分汗国所遗弃，只好去投奔（蒙古境内的）克烈惕人，经常住在他们的主要城市哈拉和林。脱斡里勒或称王汗，即鞑靼人的首领，被中世纪在亚洲各地传教的基督教传教士看作是基督教徒，许多基督教徒知道他是有名的约翰长老。后来，铁木真娶了脱斡里勒的女儿，并被派去指挥打仗。不久，他和他的岳父大动干戈，脱斡里勒的许多军事首领背叛了，他本人在逃往西藏途中被打死。铁木真把脱斡里勒的土地（以及由他统一起来的那些部落）据

为已有，此外还征服了许多其他的汗国，为建立统一的大汗国奠定了基础，后来称霸于世界。

1206年 铁木真在蒙古中部离黑龙江源头不远的地方召开了一次所谓的忽里勒台，即蒙古和突厥部落首领会议，他强迫一个萨满<sup>(1)</sup>以天的名义宣布他为大汗，并接受成吉思汗这一尊号。不知道当时他是否已经宣布他的《雅撒》（即一般民法和宗教法）。成吉思汗深入西伯利亚内部，继而征服朝鲜北部的蒙古族和突厥族部落，直到戈壁滩从长城以西到西藏边界。《雅撒》规定塔儿罕即上层贵人免交捐税，独享猎物，有权随时晋见大汗，可以免罪九次（由于黠武的生活方式，在半开化的民族中都有这种形式的封建权利）。成吉思汗以哈拉和林为中心，团结各个部族，便开始出征中国帝国，他和他的后代都是这个帝国的诸侯。经过三年的鏖战，他战胜了北方中国的皇帝，提出条件苛刻的和约，强迫纳贡，把公主嫁给他，迁都南方。接着他又出征鞑靼人的黑契丹国<sup>(2)</sup>，战胜库赤路克，占领了全部国土（突厥斯坦北方大部的土地）。

1219年 铁木真成了花拉子模的近邻，暂时相安无事，尽管要求巴格达的哈里发给以援助，当时花拉子模的居民并没有促使他发动战争。[花拉子模的居民和东方的贸易往来相当活跃]。成吉思汗开始入侵。他本人带领四子拖雷向撒马尔罕和布哈拉进军，长子术赤向塔什干进军；次子察合台和三子窝阔台围攻杰洪河附近的设防地区讹塔刺，这块地区方圆有一日的骑程，人口十分密集，可以算得上一个城镇。穆罕默德·阿拉乌丁的熟练战术也不足抵挡人数众多的鞑靼军队。他解散部队，以为在自己的首都可以万无一失，认为这些蒙古人只不过是一批野人。但是，许多骑兵对他穷追不舍，他打算到印度去，已经到了巴耳赫又折回，发现他的国家西部已经到处都是跟踪而来的蒙古人了。穆罕默德·阿拉乌丁把财宝和家属藏在巴赞达兰的一个山寨城堡中，他打算到里海对岸的高加索去向阿巴兹吉人寻求一条生路，困死在里海的一个岛上。

1221年 穆罕默德·阿拉乌丁死。他在死前已得知马赞达兰被蒙古人占领。他的几个儿子，除了两个，都被杀死，几个女儿被战胜者掳走。两个幸存的儿子是：陪同父亲在岛上而活命的吉拉尔乌丁·曼古贝尔梯，在克尔曼沙漠保全性命的施尔·沙赫。这时，蒙古军队在呼罗珊、布哈拉、撒马尔罕、巴尔赫以及其他一些繁荣的城市里烧杀掠劫。珍贵的财物、大量的典籍、肥沃的农田、宫殿和清真寺等等，全都荡然无存了。

90 |

|| 巴尔赫是一个繁荣的商业城市，有许多能工巧匠，[还有许多]供来往商队住宿的漂亮客栈、清真寺、学校和1200个浴池。

1221年 被蒙古人穷追不舍的吉拉尔乌丁·曼古贝尔梯在伽色尼保全了性命，蒙古人直逼印度山脉。

1231年 吉拉尔乌丁·曼古贝尔梯在伽色尼招兵买马，击败了两支蒙古军队。但是大汗（成吉思汗）亲临战场，吉拉尔乌丁手下的将领为瓜分掠夺物而争吵，一个将领离开了他，带走了一大半军队，他只好退到印度。

(1) 萨满 (shaman) 是在匈奴时代在蒙古境内流行的萨满教（即萨教）的巫师、术士。萨满教以“天”为无上至尊，人欲与天交通须由神灵媒介，而神灵只有萨满教的巫师能接近。——译者注

(2) 中国史籍中称黑契丹为西辽。——译者注

- 1221年 成吉思汗把他赶到印度河岸，吉拉尔乌丁尽管勇猛过人，仍然被多得像蝗虫一样的蒙古兵打败了，然后在乱箭追击下渡过印度河（成吉思汗亲自督战）。“在陆地上猛如狮子，在水中凶如鳄鱼”。蒙古人忙于抢劫，不敢渡过印度河，又回到波斯，在那里蹂躏了两年。
- 1221—1223年、成吉思汗的两个儿子察合台和窝阔台转战于伽色尼和印度河，长子术赤征服了（后来属于）俄罗斯的奥伦堡和阿斯特拉罕。
- 1224年 成吉思汗返回哈拉和林。在此之前，他经常住在他举行大规模狩猎的撒马尔罕郊区。成吉思汗率领几个儿子从哈拉和林出发，先进攻中国的北部和西部边界，以便最后征服那里的游牧民族，继而侵占中国整个北方。
- 1225年 吉拉尔乌丁返回花拉子模，收复该城。在此之前，他的弟弟施尔·沙赫占领了克尔曼省和其他一些地方，他父亲的一个藩臣在波斯境内征战。但是，花拉子模和印度之间的一些山寨堡垒都在蒙古人的手里。所以，吉拉尔乌丁只得穿过阿富汗和克尔曼的沙漠，再说他手下的人也不多了。他在波斯受到热烈欢迎。从克尔曼出发，胜利地通过伊斯法罕到巴格达，继而向北征服阿塞拜疆和基督教徒聚居的格鲁吉亚。出兵攻打亚美尼亚的城堡赫拉特，运气不佳，花了很长时间才攻下这个当时属于阿尤布·阿什拉夫（阿基尔的一个儿子）的城市。
- 1230年 阿什拉夫和伊康尼的苏丹凯库巴德在城外应战，战斗持续了三天，亚洲伊斯兰教徒的主力死伤甚重，这对蒙古人是有好处的。吉拉尔乌丁彻底失败。他拒绝议和，在蒙古人再次入侵时（已不能自卫）。成吉思汗在晚年征服了中国边境的各个汗国，接着征服了中国的西夏和金国。为了征服金国，他与中国南宋皇帝结盟。
- 1227年8月 成吉思汗死。他在遗嘱中将国家分给他的几个儿子，长子术赤已死，留下一个儿子拔都，他得到阿斯特拉罕和奥伦堡，即所谓的钦察汗国<sup>(1)</sup>。次子察合台成了杰洪河即阿姆河对岸一片土地的统治者。四子拖雷得到波斯的东部和西部，以及抢占的一部分印度土地。窝阔台成了大汗，但是只有经过忽里勒台（即首领会议）的正式批准才能得到这个头衔。但是这个会议在
- 1229年 才召开。因此空位时期延续了两年。这几个弟兄征服了中国北方，包括首府汴京<sup>(2)</sup>，把河南省让给同盟者——中国的南宋皇帝。与此同时，拖雷的儿子旭烈兀进军亚美尼亚和格鲁吉亚，蒙古的骑兵——其中最著名的首领是乔马贡——到处搜寻吉拉尔乌丁。吉拉尔乌丁向伊康尼的苏丹、阿尤布·阿施拉夫和巴格达的哈里发求援，遭到了拒绝，突然被蒙古军队围困在阿塞拜疆。多亏那批曾为他服役、归乌尔汉统帅的奥斯曼土耳其人，他才得救。他没有同他们一起逃往伊斯法罕，把他们全部解散以分散蒙古人对他的注意，然后去库尔德斯坦，落到一群库尔德人的手中，被人认出了。
- 1231年 一个库尔德人——此人的哥哥曾被手下的人杀死——把他刺死。花拉子模王国灭亡以后，蒙古人迫使鲁姆——或称伊康尼——的苏丹向他归顺，同

(1) 又作金帐汗国。——译者注

(2) 今河南开封。——译者注

时与当时尚维持独立的**中国南宋皇帝**开战，另外，还征服了**朝鲜半岛的统治者**。几乎就在这时，一群**奥斯曼—土耳其人**入侵小亚细亚，在那里建立了一个**强盗国家——卡拉希萨尔**。

### 91] || (3) 鞑靼人进攻欧洲 {1224—1241年}

当**成吉思汗**还在**花拉子模国**的时候，他的儿子**术赤——钦察汗国的建立者——**从**里海**向欧洲进军，与**波洛伏人**（多神教的突厥族）发生冲突，后者在**亚速海**到**第聂伯河**石滩之间游牧，经常与分成许多小国的**俄罗斯人**为敌。这时，波洛伏人向俄罗斯人求援。在**姆斯季斯拉夫大公**〔他娶了一个波洛伏人〕的统帅下，来了一批俄罗斯人（有10万多人的援军）。他们在**卡耳卡河**遭到失败，于是，俄罗斯的南方完全向**蒙古人**敞开了。但蒙古人只到达**切尔尼戈夫**，接着是好几年的平静时期，因为就在这一年（1224年）**术赤**死了，**成吉思汗**又从**花拉子模**退出，蒙古人只好推迟向西方进军。

**蒙古人**进犯**俄罗斯南部**的**保加利亚人**，后者未得到俄罗斯人的支援，被**蒙古人**降服了。蒙古人又没有继续向前推进，因为

1234年 **窝阔台**在蒙古召集蒙古人举行**忽里勒台**（即首领会议），不久，又同**中国**作战；大兴土木，原来只有**窝棚**和**帐篷**的**哈拉和林**变成了一座城市。

1237年 **拔都**（**术赤**之子，**窝阔台**派他率领大军）在**沃罗涅日河**歼灭了没有**其他俄罗斯人**支援的**梁赞大公**的部队，打败了**弗拉基米尔（大公）尤里（格奥尔基）二世**，征服并破坏**莫斯科**、**弗拉基米尔**和其他一些城市。

1238年 **尤里二世**（**苏兹达尔大公**或**弗拉基米尔大公**）鼓足勇气又在**锡蒂河**打了一仗，他战败，和一些知名贵族一起葬身疆场。俄国两个半世纪的命运已成定局。**蒙古人**进入俄国内地，烧杀掠劫，一直打到**离诺夫哥罗德**大约15**德里**<sup>[1]</sup>的地方，由于**沼泽地**解冻，才回到**伏尔加河流域**。

1239年 **蒙古人**再次出现，**俄国人**逃往**沼泽地**和**森林深处**。城乡庐舍焚毁殆尽。

1240年 **基辅大公**和**加里西亚大公**带领许多**俄国人**，以及**4万户库曼人**的家庭纷纷逃往**匈牙利**；**蒙古人**往西南方向紧追不舍，

1241年初 进入**匈牙利**和**波兰**。

匈牙利：1196—1204年 **埃迈里茨**（**贝拉三世**之子和继承人）与弟弟**安德鲁二世**不和，在他死后，**安德鲁**成了**埃迈里茨**的年幼的王位继承者的监护人，把他和母亲一同逼走了。

1205年 这位年幼的继承者死，**安德鲁二世**成了一个专制的国君，既与贵族不和，又与亲生儿子这个被迫不久承认为共同摄政的**贝拉四世**不和。他调停**俄罗斯大公**们的争吵，

1217年 准备进行**十字军征讨**（不光彩的）。

1222年 贵族逼他颁布**金玺诏书**。贵族每年召开一次议会，贵族及其家人一律免缴捐税，只有经过法庭判决，才能剥夺他们的财产和特权。在诏书的最后一条中规定：如果国

[1] 一德里（地理里）等于7.42公里。——译者注

王或他的继承人破坏金玺诏书，贵族和教士们有权造反。全文只字不提市民和农民（不像英格兰自由大宪章那样）。匈牙利贵族之所以能强盛就是因为这个阶级备受压迫。从此市民的自由备受限制，农民相继沦为奴隶。纠纷频起，安德鲁二世、贝拉、双方的贵族时有争吵，与教皇、教士、俄罗斯人时有争吵。在安德鲁财政困难时曾伸出援助之手的那些信奉犹太教和伊斯兰教的高利贷者掌握了国家财产和许多私人财产。贵族仍然花天酒地，受不了一点苦。心怀不满的贵族推举好战的奥地利公爵弗里德里希为王，此人一上台就打了败仗，被迫签订不利的和约。当时突然传来一个消息，50万蒙古人已经逼近喀尔巴阡山的各个山口；所有这一切都发生在贝拉四世统治时期。

贝拉四世 1235年，贝拉四世在父亲死后这一年继承父位。

1241年 蒙古人兵分四路，从俄罗斯出发。一路向波兰和西里西亚进军，另外三路分头向匈牙利进军，那里的库曼人正怒气冲天，因为他们的几个大公被扣作人质。这些家伙投靠了蒙古人。另一方面，负责守卫喀尔巴阡山各个山口的总督赫德瓦拉毫不抵抗就放弃了那些山口。于是，拔都入侵匈牙利，整个匈牙利成了他的战利品。奥地利的弗里德里希带领一批日耳曼骑士去支援，蒙古人大部分只有弓箭和长矛，一小部分人有盔甲，遭到了惨败。但是，好战的弗里德里希回到奥地利去找援军。贝拉四世把敌人诱骗到绍约河附近莫日草原上的一个不利的地方。拔都把匈牙利人紧紧地包围起来，开始屠杀，只留下一条逃生之路，于是匈牙利人乱作一团；蒙古人像屠杀牲畜那样屠杀匈牙利人。得到西里西亚的部分援军的蒙古人，把匈牙利变成废墟，一直打到伊利里亚和达尔马提亚。贝拉四世投奔好战的弗里德里希：把自己的国土作为采邑送给皇帝弗里德里希二世，弗里德里希向各基督教强国和日耳曼贵族写了几封通告信，此外，甚么事情也没有做。

1242年 拔都得悉大汗窝阔台去世，便带领蒙古大军返回东方。

波兰在一百年以前已经分裂成许多互相敌对的公国，表面上由一个实力最强的公爵领导。

蒙古人入侵时，有四个大公爵，

大胡子亨利一世：（拥有）布雷斯劳和西里西亚的大部分土地，被公认为最高首脑。

腼腆的波列斯拉夫：（掌握）克拉科夫和桑多梅日。

康拉德：马索维亚和库雅维亚，

（弗拉迪斯拉夫：波兹南和格涅兹诺。）

1228年 大胡子亨利劝表弟康拉德把库尔姆地区让给条顿骑士团的骑士（他们当时没有去屠杀东方的穆斯林，开始征服德意志东部边界的普鲁士人和一些多神教的民族。）

1238年 虔诚的亨利继承大胡子亨利的权力，仍然管辖其余的公爵。

1240年 蒙古人第一次越过波兰国境，把卢布林抢劫一空。

1241年 蒙古人四路大军中最弱的一路大军到达波兰（见前一页，1241年）；其余三路大军之中的另一路大军击败波列斯拉夫，进入匈牙利。进攻波兰的蒙古部队在佩特的领导下去打西里西亚，受到了骑士的抵抗。上西里西亚的公爵梅契斯拉夫在奥珀伦郊外击败蒙古部队，谨慎地避开了正向布雷斯劳（市民纷纷逃跑）进军的主力部队，骑



士们占领奥得河一个岛上蒙古人没能攻下的城堡。布雷斯劳（城内贵重物品运到了岛上）被骑士亲手烧毁。蒙古军队抵达利格尼茨，虔诚的亨利正在那里集结部队。参加的有：上西里西亚的梅契斯拉夫、摩拉维亚的公爵波列斯拉夫（他带着一批哥尔德贝格的矿工，曾指挥过一支像十字军那样的军队）、条顿骑士团的一个团长及其骑士，还有许多王公和骑士。亨利本人有一支部队，都是西里西亚人、波兰人和雇佣来的日耳曼人。整个部队大约 3 万人。

1241 年 4 月 9 日 在利格尼茨附近的瓦尔施塔特平原上的大会战。蒙古人获胜，但损失也不小，以致没能继续向日耳曼进军，返回拉维亚和波希米亚。这些野蛮人穿过波希米亚（它的国王躲起来，因为在等待日耳曼人的援军）；在摩拉维亚，蒙古人在奥里缪茨战役中遭到严重挫折，在匈牙利与拔都的部队会师，一同返回东方。

#### (4) 成吉思汗死后的蒙古帝国；哈里发的覆灭（1241—1280 年）

除了征战和武功，成吉思汗的治国谋略总的来说是模仿中国的，所以在蒙古国的国内制度中，越来越多的是中国的方式，即这里产生的中国式的文化。

1241 年 窝阔台（大酒鬼）死，他的大臣是中国人——耶律楚材（在成吉思汗统治时代就为蒙古人服务）。窝阔台指定其长子继位，但是他的遗孀基督徒秃刺乞纳让自己的儿子贵由，即窝阔台的幼子获得大汗的称号，由她本人摄政。

1243 年 中国人耶律楚材死。贵由的丞相即他父亲的丞相是天主教徒库达克；因此，宫廷受基督教的影响很大，直到窝阔台死后十年即 1251 年，这个大臣及其朋友被打死。

1246 年 为了对付拔都，贵由被承认为大汗。

93 # 1247 年 贵由死。拔都在钦察汗国召开忽里勒台（即首领会议），强迫非窝阔台的家族承认早先投奔他的拖雷的儿子蒙哥为大汗。

1251 年 在哈拉和林召开的一次忽里勒台（即首领会议）上，蒙哥正式（不过是在拔都派去的两个军事将领的压力下）被选举为大汗。在庆宴时，贵由的哥哥和他的几个儿子策划的阴谋被揭穿了。窝阔台家族的部分成员被杀。不久，其余的人以及窝阔台和贵由的基督教徒丞相库达克及其友人也全都被杀。

1247—1257 年 蒙哥执政，1259 年他死后，由他的弟弟忽必烈作为大汗继承王位。

伊康尼的苏丹凯库巴德比伊斯兰教其他首领更早，也就是说在窝阔台统治时期就归顺蒙古人了，不过很快就和他们发生了争吵。

他的儿子和继位者凯豁思鲁二世得罪了那些在花拉子模陷落时来为他服役的土耳其雇佣兵。他们离开他，到叙利亚去投靠阿尤布王朝的萨利希·阿尤布，他正在招募新兵。

1243 年 当贵由的部队到达时，这些新兵立即逃跑了。他和他的几个儿子仍然是表面上保留苏丹称号的藩臣和纳贡者。五六十年后，塞尔柱人统治的最后一点残迹也被蒙古人消灭了。

1253 年 蒙哥召开忽里勒台（即首领会议）。两次新的远征。他的弟弟旭烈兀去攻打波斯和巴格达的哈里发，另一个弟弟忽必烈去攻打中国。

1263 年秋 旭烈兀率兵出发，随军带着大批中国工匠和学者，其中一部分人是建造并使用战

车的，一部分人是地理学家和工程人员。他通过撒马尔罕到达里海，占领当地的山区，劝过去伊康尼国的那些王公俯首听命。他一直打到哈马丹，要求戴累姆境内的波斯阿萨辛派山中老人屈服。当时的山中老人鲁肯乌丁拒绝了，旭烈兀直捣阿萨辛派的老巢。

1256年 山中老人去见旭烈兀，后者让他到哈拉和林去见大汗，逼他下令打开山门。旭烈兀不仅捣毁了所有的蜂窝，[根据蒙哥的命令，山中老人在哈拉和林被杀死]，而且还剿杀阿萨辛派，命令自己部队的士官把阿萨辛派，包括婴儿在内，一概斩尽杀绝。这一命令已被认真执行，于是波斯的阿萨辛派被彻底消灭[委派专员到各地去搜寻，逮住一个阿萨辛派，便就地砍头]。叙利亚的阿萨辛派在的黎波里伯国以北叙利亚沿海建立的国家，几年后也被消灭了，尽管至今还有这一教派。

旭烈兀没有按原订计划从波斯去君士坦丁堡，而是去对付阿巴斯王朝的最后一个哈里发——穆斯塔辛。这些好汉（阿巴斯王朝）毕竟又掌握了全部最高世俗政权，但是在巴格达，什叶派和逊尼派的斗争持续不断，经常发生流血冲突。

穆斯塔辛的宰相木亚代丁这个热忱的什叶派把他出卖了。

1258年2月 旭烈兀及其统帅巴古攻入巴格达，血腥屠杀持续了四十天，哈里发的城墙、酒楼、城门全部被毁，宏伟建筑和学术藏书被付之一炬。木亚代丁劝穆斯塔辛向旭烈兀投降，这个愚蠢的守财奴备受折磨，直到说出他的藏宝之地，后来被杀死。

持续五百年之久的阿巴斯王朝对伊斯兰教世界的精神统治遂告结束。忽必烈在中国没有取得这样的成果，在中国南方遭到宋朝的顽强抵抗。

1257年 蒙哥大汗准备向中国人进攻。这一年，在攻打中国人的一座坚固设防的城市时丧命。从此忽必烈称忽必烈汗，不召开忽里勒台就强行宣布自己为大汗的继承人。从此他和弟弟阿里不哥多年同室操戈，兵戎相见。最后，

与中国签订和约，大汗迁都燕京<sup>(1)</sup>，因为阿里不哥作为蒙哥的代理人已留在哈拉和林。在第二次战役中，阿里不哥被其兄打败，但是，他还坚守哈拉和林，由于受到其他汗国的排挤，他才向忽必烈投降，忽必烈把他关进监狱，后来又把他弄死。忽必烈这时又统治蒙古和突厥斯坦，重新与奋勇自卫的中国开战。

1280年 统治整个中国的忽必烈，迅速把势力扩大到孟加拉。直到忽必烈的后裔，中国都是蒙古帝国的中心，但是这个帝国很快就被中国同化了。忽必烈的国号自从迁都中国以后改称元朝。

94 ||

|| (5) 巴勒斯坦基督教统治彻底消灭以前的波斯、叙利亚和埃及  
{1256—1291年}

1256年 拔都在建立钦察汗国以后死亡。王位由儿子别儿哥<sup>(2)</sup>继承。在蒙哥死(1257年)前，旭烈兀已自称为波斯的统治者，号称伊儿汗。这位大汗迁往中国后，政权日益巩固。14世纪末，鞑靼人帖木儿起了成吉思汗的作用，在此以前，一

(1) 后称大都，即今北京。 译者注

(2) 别儿哥不是拔都之子，而是术赤之子，拔都之弟。 ---译者注

- 直由他的后代掌仪。
- 1258 年 旭烈兀占领巴格达以后,企图征服叙利亚。摩苏尔不战而降。他通过伊康尼的苏丹要阿勒颇投降,他的要求遭到拒绝。他围攻阿勒颇,九天该城陷落,他对该城没有像对巴格达那样大肆蹂躏。大马士革、哈马和霍姆斯纷纷投降,他逐步征服了其他一些城市。
- 1260 年 旭烈兀指定凯特布为叙利亚总督,随即东返。他刚离开,埃及的一个马木留克的苏丹库图兹就率领大批部队到达叙利亚,一举夺回蒙古人刚占领的那些地方,把他们一直赶到幼发拉底河。他曾答应拜巴尔斯这个将领担任阿勒颇的总督,但是没有履行诺言。拜巴尔斯杀死了他,在返回埃及的途中被马木留克承认为埃及的苏丹。他不顾蒙古人和基督教徒的利益,竭力巩固自己的政权,为了抵御蒙古人,他竟下令让整片土地寸草不生。他还利用别儿哥(拔都的继承人)和旭烈兀这两个蒙古人之间的流血纠纷。别儿哥的士兵被他并入自己的队伍,被他用礼物收买,他利用这些人吸引了其他许多蒙古人,因而对钦察汗国的一举一动都了如指掌。他派使节去见别儿哥,他还同他的儿子和继承人保持联系。这样他就把蒙古人远远地挡在叙利亚以外。
- 1265 年 旭烈兀死。他的继承人是阿八哈。这一年,拜巴尔斯占领该撒利亚和阿尔苏夫,围攻——尽管没有夺下——阿卡,当时在阿卡的威尼斯人、热那亚人和比萨人正为该城的统治权而互相斗争。拜巴尔斯还是占领了所有设防的小城市。
- 1266 年 拜巴尔斯轻取安蒂奥克,西方的基督教徒惊恐万状。
- 1270 年 圣路易正在准备圣战,他的不久以前成为双西西里的统治者的狡猾弟弟安茹的查理,劝他进军突尼斯(而不是巴勒斯坦)。几个星期之后,路易九世及其部队在那里因患热病而死亡。
- 剩下的一些法兰西人回到家乡,英格兰的爱德华亲王(后来成为国王爱德华一世)和以前加入(圣路易)部队的 500 名弗里西安人向巴勒斯坦进军,在那里爱德华与旭烈兀的继承人阿八哈就结盟对付埃及一事进行谈判,这件事没有实现。
- 1272 年 爱德华一无所获,在回国以前,与拜巴尔斯签订一项条约,阿卡、的黎波里和一些小据点仍归基督教徒所有。
- 1269 年 塞浦路斯的统治者胡果三世加冕为耶路撒冷国王,竭力保卫巴勒斯坦。但是有实权的威尼斯人百般阻挠,安茹的查理,作为霍亨施陶芬家族权利的合法继承人,作为双西西里的统治者,也自称为耶路撒冷国王。为了统治耶路撒冷,他向巴勒斯坦派去一名总督。
- 1278 年 基督教居民也卷入王位之争。这一年,拜巴尔斯死(他在最后一次征战波斯时受了重伤,那时他成功地击败了阿八哈)。拜巴尔斯死后由长子继位,不久被推翻,年仅 7 岁的幼子被宣布为苏丹,事实上一开始就由他的监护人赛甫丁·哈刺温将军掌权。几个星期后,他接受苏丹的封号,立即与波斯的蒙古人重新开战。
- 1281 年 哈刺温取得辉煌的胜利,虽然率领蒙古军队的是成吉思汗家族的一个著名的王公,阿八哈的弟弟蒙哥·帖木儿。
- 1282 年 阿八哈死,他的大弟被指定为继位者。为了能利用伊斯兰教徒的支援来对付阿八哈的几个儿子,他改信伊斯兰教,取名阿赫默德,同埃及的苏丹谈判。蒙古人对此十分愤懑,但是他战胜了他的侄子阿鲁浑并将他俘获。蒙古人叛乱,他们释放阿鲁浑,

- 1284 年 打死阿赫默德,把阿鲁浑宣布为国君。阿鲁浑长期应付内乱和对钦察汗国的战争。埃及的哈刺温趁机从基督教徒手里夺取了一个又一个城市,占领了坚固防守的的黎波里,下令把它夷为平地。
- 1289 年 哈刺温死,由儿子和继承人阿什拉夫继位。他立即与占领
- 95 || || 阿卡、提尔以及一些小镇的基督教徒签订和约。
- 1291 年 靠教皇鼓吹在欧洲招募的十字军匪徒来到巴勒斯坦,违背和约,袭击并抢劫埃及商队,不给埃及的苏丹任何赔偿。当时,阿什拉夫率领大军,携带着从各地弄来的大型攻城炮开赴巴勒斯坦,到达阿卡。他的教友从四面八方向他汇集(他的军队中就有阿拉伯的历史学家阿卜·菲达)。
- 1291 年 5 月 阿什拉夫开始包围阿卡。
- 1291 年 5 月 18 日 阿卡陷落。基督教骑士们倚凭房舍和谯楼自卫,大多数居民被杀,城市完全被毁。所谓的耶路撒冷国王在该城陷落前,就逃到塞浦路斯岛自己的王国里,国内的贵族们也群起效尤。
- 提尔不战而降,其余的城镇紧接着都落入埃及人之手,基督教徒在叙利亚的统治永远消失了。

## I. 最后几次十字军远征时期的西方

### (1) 阿尔比派战争以前的法兰西南方

除了萨莱诺,法兰西南方的医学也很发达,犹太人在那里建立了许多科学机构。随着教育的高度发展,出现了各种异端。在朗格多克,还有罗马城市法和市政机构的残迹。这时,那些后来因残酷迫害异教徒而受害的城市,并没有像德意志和意大利的城市那样彼此分离,也没有和乡村割断联系。在法兰西本土把城市当作海绵一样来压榨的那些封建领主,对它们也无计可施,与(城市的)骑士们的关系很好。

在阿尔勒王国(它衰落时作为德意志的藩属,表面上还受到德意志的保护)也出现了一些城市共和国。所以法兰西南方的一些城市是自由和独立的,这是欧洲任何地方所没有的。

甚至在图卢兹——当地驻有一位实力强大的伯爵的——当权的也是独立的市政局和自由市民委员会。在穆瓦萨克(在塔恩和加龙省),领主在接受誓词以前,通过宣誓来批准城市法规。法兰西南部,从阿尔卑斯山到比利牛斯山,一片欣欣向荣。出现了韦尔登派或阿尔比派这一异端。\*

- 1119 年 教皇卡利克斯图斯二世在图卢兹的一次宗教会议上提出了铲除异端的措施,但是(当时)未见成效。

\* 上接第 95 页<sup>(1)</sup>。韦尔登派(沃州的居民)。在 9 世纪,新的罗曼语系法语日渐流行,必须考虑拉丁文圣经的翻译问题,这个问题曾在图尔(813 年)、美因茨(847 年)和阿尔勒(851 年)的几次宗教会议上与其他问题一起讨论过。两部最古老的法语文献:歌

(1) 关于韦尔登派的材料,马克思单独写了一段。马克思标明:“上接第 95 页”,所以把这段放在这里。

颂博埃齐的长诗的译文(9世纪)和韦尔登派的几首诗。雷努阿尔(Reynouard)(研究行吟诗的历史学家)对它们十分注意,法兰西的南方的宗教界人士研究圣经的诗歌,准确地翻译圣经中一些诗歌故事。在11世纪已经译出了《撒母耳记》和《列王记》[在拉丁文圣经中,这两篇传说称为《列王四书》],这些文稿表明,这是利用圣经中的诗歌来反对世俗(普罗旺斯的)诗人的诗歌。

《马加比的故事》也被作为英雄传说准确地译成本民族的语言。在那些典籍中有:大教皇格雷哥里的圣诗注释,罗曼语传教范例(11世纪和12世纪的手稿)。在12世纪,圣贝尔纳之所以能名传后世就是因为他的诗句充满了灵感和诗意,他用传教国家的当地民间语言传教。

彼得·德·韦尔多[比埃尔·德·沃]曾是里昂的巨商,沃州(Vaux)人,生于罗纳河畔旧多菲内(伊泽尔省)的一个农村[距里昂东北8公里,居民1100人,比埃尔的故乡],他十分富有,“变卖家产”,周济穷人,1170年左右,开始和一些追随者向人民讲解圣经,鼓吹凡是“虔诚的教徒”都可以布道。他本人带领一些人把圣经翻译成沃州Vaudois的方言。他的信徒创立了一个著名的教派Vaudois(即韦尔登派),又称里昂的穷人或里昂的乞丐。[民间方言即所谓的“Welsch”,在沃州(Waadt)是旧法兰西土话。]他们对教士们抱敌对情绪,希望教堂还像原始基督教时期那样,要求道德风尚的纯洁性[因此纯洁派又称卡特里派(χαδαρος)]。这个产生于12世纪的教派,从里昂一直传到多菲内,受到残酷的镇压,直到十字军征讨阿尔比派以后,它的拥护者才显著减少。当时韦尔登派藏在普罗旺斯和皮埃蒙特的山区,在那里安静地、无声无息地生活了很长一段时间[现在瑞士的沃州,最初由法兰克人、外汝拉山脉的勃艮第国王们、日耳曼的皇帝们,策林根公爵们和萨瓦公爵们统治(1273—1536年),后来与伯尔尼州合并,在1792年成为一个独立的州,从1845年起开始实行民主管理]。1545年,在法兰西,剩余的韦尔登派在卡布里埃和梅兰多勒被彻底消灭。往后,他们在皮埃蒙特也遭到迫害,1686—1687年,被迫逃往瑞士,被迫放弃信仰。1689年,维托里奥·阿马戴乌斯允许他们返回皮埃蒙特,至今那里还有16000至2万名韦尔登派。

- .....
- 1165年 在隆贝的宗教会议上决定严厉制裁阿尔比派。
- 1176年 在朗格多克,大部分贵族和神职人员都是异教徒。
- 1178年 路易七世(法兰西)和亨利二世(英格兰)共同制定了一个消灭异教徒的计划,(后来)并没有执行,让教皇指定的由几名教士及其教友组成的宗教委员会去办理。该委员会一事无成,于是教皇通谕全国停止一切圣事。
- 罗杰二世这位贝济耶、卡尔卡松、阿尔比和拉泽的伯爵,逮捕阿尔比派主教作为被捕异教徒的人质。以教皇、英格兰国王和法兰西国王的名义向他宣战。当地的公爵全都不愿进行这场战争。当时,纳博讷的大主教把他和所有的异教徒革除教籍。教皇特使克莱沃的亨利这位老练的神父,利用招募的军队洗劫全国;雇佣军反对他。他有阿拉贡国王的支持。罗杰二世未成年的儿子的摄政王保证追捕异教徒,其实并未做到,以至不久教士都不敢露面了。
- 1198年 英诺森三世成了教皇。他立即成立一个惩治异教徒的委员会,指定西多会的一名修士和该会的另一名修士卡斯特尔诺的彼得为特使,给他们下达书面指令,其中包含



了对异教徒实行最终审判(即宗教法庭)的所有要点。他们开始采取最初的行动,把图卢兹的主教免职(此人也像其他主教那样,认为这是干预他的权利),富尔克·德·多伦涅被市神甫会选出,并由他们批准代替他的职务。

著名的“圣徒”(走狗)多明我(多明我会的创始人)和一些狂热的西班牙神职人员成为教皇的特使,他们还煽动阿拉贡国王采取行动,在这以后,对异教徒的迫害日见加剧。

## (2)阿尔比派战争{和朗格多克的合并(1207—1361年)}

1207年 卡斯特尔诺的彼得与图卢兹的伯爵雷蒙六世争吵,削其教籍。

1208年 彼得这个畜牲被人暗杀,他的同谋散布风声,说雷蒙是元凶。英诺森三世也大肆宣扬,号召十字军征讨。西托修道院院长阿尔诺德代表教皇答应所有的十字军彻底恕罪,要他们去掠夺富庶国土。与勇敢的贝济耶的雷蒙·罗日相反,图卢兹的伯爵雷蒙六世受了狡猾狐狸——英诺森三世的欺骗,

96 ||

1209年 向(西托修道院的)阿尔诺德所召开的宗教会议屈服。雷蒙六世不仅签署了各种屈辱性条约,而且还交出了自己伯爵领地上的七个设防城堡,以保证不惩罚对异教徒的制裁。当时,十六个诸侯(雷蒙的)向教皇使节米洛宣誓,誓词所规定的让步甚至扩大到税收方面[英诺森对无地约翰和日耳曼皇帝奥托四世也是这样,向后者勒索意大利的德意志帝国的原有领地]。在西托的阿尔诺德这位能人的领导下,以一伙强盗土匪为首的军队开始去惩处异教徒,这支由教徒组成的部队大约有5万人,那位图卢兹伯爵也参加了。

雷蒙·罗日伯爵(年青的)及其诸侯和臣民们都全副武装,十字军一路烧杀掠夺,到达贝济耶,该城立即陷落。蒙古式的暴行。城市被毁,居民被杀。纳博讷城内一片惊慌,交出从贝济耶逃来的犹太人、异教徒及其财物,它的居民服从那些追捕异教徒的人的全部条件,因而幸免于难。

卡尔卡松英勇抵抗,它的首领是极其勇敢的雷蒙·罗日,但是迫于饥饉,只好投降,条件是不得屠杀市民。但是阿尔诺德下令纵火烧死400多个市民,因为他们还坚持自己的信念。他把雷蒙·罗日投入监狱。他的领地被他白白地先后奉送给勃艮第公爵、讷韦尔伯爵和圣保罗伯爵,最后才发现西蒙·德·蒙福尔是一个合适的人,后者在征讨阿尔比派战争时是勃艮第公爵的侍从,曾十分满意地接受过阿尔诺德这位偶像的礼物。讷韦尔伯爵和图卢兹的雷蒙带着自己的人马离开军队。阿尔诺德和西蒙·德·蒙福尔宣布雷蒙(图卢兹的)的大多数臣民为异教徒,其实是要求得到图卢兹市民的财产[他们在此以前就使自己名誉扫地,也真是太冤枉。]雷蒙枉费心机地援引他和教皇使节米洛签订的条约,向菲力浦·奥古斯特和阿拉贡国王佩德罗——由于佩德罗他才使自己的一部分领地保留了封地权——求援,也毫无结果。残暴的西蒙·德·蒙福尔和西托的阿尔诺德,迫害这位“无辜的”富瓦伯爵。从此以后法兰西人纷纷离开了十字军。阿尔诺德手下仅仅留下将近30名骑士,跟随西蒙的有几千名诺曼人、日耳曼人和勃艮第人,他们还能领到钱,还能抢些东西。阿尔诺德在阿维尼翁召开一次宗教会议。

为了欺骗那些希望抢劫的恶棍，图卢兹的雷蒙伯爵立下遗嘱并予公布，正式承认法兰西国王和德意志皇帝在他各处的领地上享有最高权利，把自己的领地和他仅有的两个继位者交给他们保护。遗嘱中还写道，万一他的继位者死后无嗣，他们均可得到他作为采邑所握有的那部分土地。西蒙·德·蒙福尔还在占有雷蒙的土地，占有属于这位富瓦伯爵的那些城市，或者说是阿拉贡国王过去的封地，把它们全部变成自己的私有财产。在这次“蒙古式”战争期间被投入监狱的贝济耶的伯爵雷蒙·罗日也被西蒙送入极乐世界。英诺森假装派图卢兹的伯爵雷蒙回去参加国内的主教会议，其实是让他去找修道院院长阿尔诺德。阿拉贡的佩德罗二世（和图卢兹的雷蒙一样）昏庸，最初不愿把卡尔卡松（当时归贝济耶的伯爵雷蒙·罗日所有）作为封地送给西蒙，一年后又把它赏给他，同时还把儿子交给西蒙作为人质，又把女儿嫁给图卢兹伯爵的儿子。

1211 年 西蒙对图卢兹的围攻未能取胜，一部分士兵离开他，他在卡斯泰尔诺达里被许多敌对的伯爵包围；击败了他们。

1212 年 西蒙任命修道院院长阿尔诺德为纳博讷大主教，但是几位可敬的弟兄开始为世俗权利和分赃而争吵。西蒙要求自己家臣中的（嫫夫）和国内的贵族后裔在最近十年与法兰西人结亲，命令那些多亏他才当上骑兵的法兰西骑士带领只能由法兰西人而不是由当地居民组成的队伍，他用这种方法在普罗旺斯人和加斯科涅人中种植一些“法国杂草”。

英诺森三世假装对这种滥用职权的行为十分生气，但是西蒙对此人深有了了解，仍对雷蒙步步紧逼。西蒙送给英诺森 1000 马克，英诺森为这笔钱把他非法抢占的一块伯爵领地送给他。这笔金钱交易是由一向作为财团的富有的圣殿骑士团经手的。当时法兰西王位的继承者（路易八世）接受了镇压阿尔比派的神圣任务，在捐钱出资的西蒙周围聚集了一批新的十字军。

1213 年 米拉会战。在图卢兹的伯爵雷蒙、阿拉贡（国王）佩德罗二世、富瓦伯爵和考门施伯爵的领导下所招募的部队全被西蒙击溃。这支部队彻底瓦解（其中绝大多数人是不骑马的“义勇军”。战争又延续了两年。法兰西国王把图卢兹这块伯爵领地作为封地给了西蒙。

1215 年 由罗马的宗教会议批准。[蠢驴雷蒙伯爵作为“可怜的罪人”前往罗马。] 他和他的几个儿子领取宗教会议（即英诺森三世）所规定的可怜的 11 年薪。关于没有去罗马的富瓦伯爵和考门施伯爵，没有做出决议，往法兰西派去一个新的委员会。

1216 年 这时已经没有十字军的西蒙，面临优势的兵力，只好退却。[雷蒙和儿子在宗教会议以后到热那亚去，后来儿子又到普罗旺斯，许多追随者向他涌去。他在阿维尼翁又招募了一支军队，他的父亲得到海梅一世（阿拉贡的佩德罗二世之子）的援助，回到祖国。] 西蒙往图卢兹退却，想在那里筹集军饷；市民反抗；残酷屠杀。西蒙在城里四处纵火，街上一片混乱，便建议市民开始谈判，用这种手段来诱捕他们的[知名人士]，解除武装，投入监狱。他立即露出狰狞面目，横征暴敛，把可以变成堡垒的墙壁和坚固房屋全部拆毁。

1217 年 当他到远方去的时候，老雷蒙抵达图卢兹，当地的工事迅速恢复，西蒙的围攻未见成效。教皇英诺森三世（？）威胁这两位伯爵和阿拉贡的海梅。

- 1218年夏 西蒙的最后一次进攻。有人投掷一块石头砸死了这个恶棍。他的四个儿子之中的长子阿马里克开始占有西蒙的法兰西领土，自称为纳博讷公爵、图卢兹伯爵、贝济耶和卡尔卡松子爵，他立即停止围攻，因为十字军纷纷离去。两个伯爵（图卢兹的）先后夺回自己的领土。甚至在老雷蒙死后，奥诺雷三世还号召大家反对他们，当然，小雷蒙显然并非异教徒，同样也难逃追捕。
- 1219年 菲力浦·奥古斯特终于决定动武。起因是，法兰西在教皇的帮助下接二连三地夺取了德意志帝国的权利（！）和它的西部行省。不过菲力浦·奥古斯特这样做并非出自本意，他派去的部队和他的儿子很快就返回了。为对付阿尔比派的十字军征讨所收的捐税，菲力浦·奥古斯特另有所用。对他来说，十字军征讨只不过是他的法国人手中搜刮金钱的手段。当阿马里克想把自己的权利作为报酬让给他的时候，他甚至回绝了。最初，路易八世也不很积极。此外，当时正与奥诺雷三世交战的皇帝弗里德里希二世，也在阿尔勒王国对他百般阻挠。阿马里克感到越来越不顺手。
- 1224年 他被困在卡尔卡松，不得不签订条约，条件是：自由离去。交出西蒙的全部领地，补偿1万马克。决定把卡尔卡松和贝济耶的雷蒙·罗日的其他领地交给他的法定继承人特伦卡威尔。
- 这时，法国宫廷成了反阿尔比派战争的中心。在菲力浦·奥古斯特统治时期，教皇已正式主张把蒙福尔家族所不能控制的领地交给这位法兰西国王。阿马里克（他在巴黎又接受他根据1224年的条约所放弃的爵位）也同意路易八世将这些领地让给法国王室，因此获得法兰西元帅的称号。霍诺里乌斯三世耍弄雷蒙伯爵，后者除了支付两万马克，在蒙彼利埃宗教会议上还承认教皇的许多其他要求。在罗马的英格兰使节们为雷蒙竭力活动、奔走，正因为雷蒙与英格兰人有这种关系。路易八世才迟迟不批准宗教会议的决议，直到
- 1225年 在蒙彼利埃召开的新的宗教会议上，才推翻了上次会议的全部决议。
- 路易八世在巴黎召集王室贵族，他们必须对雷蒙伯爵开始新的十字军征讨。教皇使节亲自向为信仰而出征的战士发十字架。路易八世发动战争。
- 1226年 他亲自参加围攻阿维尼翁（当时还属于阿尔勒，因而也就属于德意志）。考门施的伯爵和雷蒙的家臣都投靠快要死的路易八世。三个月后，该城投降，已经遭到严重的破坏，他们使霍诺里乌斯三世和路易八世相信德意志的国家权力不会改变，从而达到了排斥弗里德里希二世的目的。
- 1226年11月 靠掠夺而奠定法兰西帝国伟业的路易八世死亡。
- 1228年 红衣主教安尔·德·博日（路易九世的监护人）再次发动战争，1228年底，雷蒙决定不惜一切代价签订和约。
- 1229年最初几个月 条约公布了。雷蒙把自己的大部分领地让给法兰西王室，他手中只有余下的一部分领地，但是在他死后，不管他的男系亲属是否同意，将归他的那个与国王的弟弟普瓦图伯爵订婚的女儿所有。条约中专门有几条规定了消灭异教徒的问题；此外，雷蒙还交出了一大笔钱，在国外五年同异教徒斗争，到巴黎的一家大教堂中去乞求恕罪。
- 贝济耶的伯爵特伦卡威尔被剥夺了他父亲的全部领地。图卢兹大学由教皇监管。
- 98 || 1229年 格雷哥里九世得到“圣”路易九世的赞同，建立一些惩处异教徒的宗教法庭或异端

裁判所（雷蒙伯爵也同意了）（凡是藏匿异教徒的人，凡是拒不协助追捕他们的人，将受到这种法庭的制裁）。

- 1230年 这种法庭的极大权力已从主教之手转给二十年前建立的托钵乞食的多明我会。由于宗教会议的决定，一些受到免职威胁的教士都变成了教会的警探（密探）和屠杀自己教民的刽子手！国内到处叛乱，在一些城市里，有人驱赶宗教法庭审判官。
- 1243年 图卢兹的伯爵雷蒙不得不发布新的亲令，准许在本国追捕异教徒。
- 1245年 就是这个雷蒙得到了皇帝弗里德里希二世给予的阿维尼翁和维维耶的国家税收，因为他反对指责他为异教徒的英诺森四世。
- 1249年 图卢兹的雷蒙（老雷蒙之子）死，他的女儿让娜及其丈夫普瓦图的阿尔丰斯掌权，打算医治国家遭受的创伤。
- 1271年 让娜和普瓦图的阿尔丰斯在短时间内相继死亡，死得“相当蹊跷”，圣路易九世的儿子和继位者菲利浦三世占领朗格多克和这两个人的私有领地，不过，某些行政机构还一直保存着。
- 1361年 朗格多克并入国王的领地。

### (3) 从施瓦本的菲利浦死到格雷哥里出任教皇前的德意志和意大利。1208年—1227年3月

弗里德里希二世年幼，德意志有两个皇帝，所以教皇英诺森三世才能几乎完全消除这位皇帝对意大利的影响，使他在德意志的作用大为削弱。

- 1208年 施瓦本的非利浦被杀后，奥托四世被选为皇帝。他通过与非利浦之女比阿特丽斯的婚姻与反对派和解。他放弃巴巴罗萨从他父亲手中夺去的韦耳夫家族的领地，这样一来，他就能占有作为比阿特丽斯的遗产的霍亨施陶芬家族的领地，根本不把年轻的弗里德里希二世放在眼里。这一年在法兰克福召开议会，一些德意志的贵族信誓旦旦地向奥托许下各种诺言，事后并未兑现。
- 1209年春 奥托四世在施派尔发表文告，不承认沃尔姆斯协议所授予皇帝的那些权力，承认被英诺森三世占据的中部意大利的土地为罗马的国有土地。
- 1209年夏 奥托四世前往直意大利（此人原是教皇派，按婚姻状况来说，是皇帝派）。所到之处，备受优待。维罗纳人把从亨利六世以来就属于他们的一个城堡交给他。两派的首领封疆侯爵（埃斯特的）阿措和伯爵（罗曼诺的）埃译林诺出来迎接，米兰隆重地接待他，托斯卡纳把他当作贵宾，英诺森三世亲自到维泰博去迎接。顺便提一下，奥托答应他帮助教廷获取意大利和西西里的辽阔领土，他没有做到。教皇立即指责他违背誓约。在罗马他被加冕为帝，不久就与英诺森争吵。奥托也真像一个教皇派，他把教皇以前赐给某些公爵的土地作为采邑赏给他们；进攻南意大利的西西里国，因为在弗里德里希二世年幼时，那些掌权的人不愿承认他（奥托）为皇帝，不承认他是日耳曼霍亨施陶芬家族世袭领地的主人。英诺森（弗里德里希二世的监护人，巧妙地周旋于教皇派和皇帝派之间）想劝奥托放弃此行，奥托在南意大利接连占领一些城市，很快就夺取了整片国土。
- 1210年底 英诺森三世把奥托四世开除教籍，这一着很有效，特别是在奥托将要返回的日耳



曼(美因兹的大主教齐格弗里特在那里率领许多不满分子),他放弃了在意大利所虏获的一切。在洛迪,奥托四世在议会上遭到支持教皇的人的责难,他任命一直忠于他的埃泽林诺统辖维琴察(即特雷维索边区,属于埃泽林诺的罗曼诺就在那里)。

1212年5月 奥托四世返回日耳曼,整顿秩序。

1212年8月 他的妻子比阿特丽斯死亡,他与霍亨施陶芬家族的联系因此而中断。霍亨施陶芬家族和一些主教请弗里德里希二世去日耳曼,他便越过阿尔卑斯山前往日耳曼,弗里德里希二世当时18岁。到了日耳曼,这个年青人立即对教皇无所不依。他与法兰西国王菲力浦·奥古斯特结盟,于是,奥托四世便联合无地约翰,因而在布万战役中被战败(1214年7月27日)。弗里德里希二世借此使布拉班特公爵离开他。

1215年7月 弗里德里希二世在亚琛由美因茨的大主教齐格弗里特加冕,同时庄严宣誓,要进行十字军征讨。

从此(在日耳曼)多年内战,血流成河(这时,意大利的教皇派和皇帝派几乎每星期都要发生冲突)。在日耳曼秩序大乱。从中渔利的只是贪婪的世俗贵族和教会贵族。施瓦本的非利浦为了支付军饷,贱价卖出一部分国家地产,使皇帝的威信大受影响,因为这些领地能维持王权的独立,不依靠封建主阶层的施舍。奥托在比阿特丽斯死后也这样处理霍亨施陶芬家族的领地。弗里德里希二世比这两人更会随意奉送自己的领地。在这忠忱信仰时期,行贿甚为流行,所以他的拥护者允许他到日耳曼去,但是必须分赠领地和世袭地产。主教们巧取豪夺,他们的野心和世俗贵族的野心与年

99 ||

俱增,奥托四世早就有所不满,结果,世俗诉讼与宗教诉讼就混而不分了。奥托想防止主教和贵族们的策略,他在施瓦本禁止骑士们随意掠夺,让低级神职人员获得一些进款。因此,贪婪之徒都对他恨之骨。弗里德里希二世只考虑自己的利益,另有一套作法。

1215年 他在取得德意志王位后,向英诺森三世保证把双西西里让给1210年出生的儿子亨利希,永远不再与德意志合并。

1216年 英诺森三世死后,他也不提此事了。弗里德里希二世要儿子亨利希回到日耳曼,强迫(贵族)选他为帝国的继承人,为换取教会贵族的赞同而牺牲了国家的重要权利。首先他放弃所谓的Spolienrecht<sup>(1)</sup>,也就是说,放弃主教们死后王室掌握其动产的权利。其次,他让他们享有各种特权,使他们在自己的教区能在某种程度上行使最高权力。

.....

在狮子亨利失败以后,曾和他共同对付文德人国家的瓦尔德马尔一世(丹麦国王)在北德意志沿海一带大肆扩张,使这个地区的文德人的日耳曼国家大受损失。瓦尔德马尔的两个儿子克努特六世和瓦尔德马尔二世,先后利用两个德意志皇帝交战,在日耳曼人的土地上扩大自己的国家。他们占领荷尔斯泰因地区和易北河下游北岸全部土地,自封为丹麦人和文德人的国王,在波罗的海沿岸建成一个海陆军事强国。

1203年 瓦尔德马尔二世在吕贝克加冕,称文德人的国王,把自己的统治范围扩大到爱斯兰

(1) 教士遗产权。——译者注



- 和里夫兰。北德意志的神职人员几百年来就想使那里的多神教的居民改信基督教。
- 13 世纪初 设主教管区，驻地设在里加城。成立一个新的宗教骑士团，即佩剑骑士团，借助武力来传播基督教。从此，库尔兰、里夫兰、爱斯兰成了“在本国还抢杀不够的”“德意志骑士”的活动场所。佩剑骑士们不久就与里加的一个想独揽大权的主教结下了仇。瓦尔德马尔二世借此机会占领爱斯兰的大片土地，他早就与保护国家权力的奥托四世交过战。
- 1214 年 高贵的弗里德里希二世〔为摧毁韦耳夫家族在他们自己领地上的势力而不顾国家利益〕与瓦尔德马尔二世签订条约，承认他是易北河北岸全部土地的合法统治者。
- 1223 年 如果这位丹麦国王没有被什未林的伯爵俘获，这些土地就永远不会属于德意志，而且德意志各个城市和贵族也因此而得以少受损害。但是，弗里德里希二世的王朝目的达到了。奥托四世在死前也没有越出自己的祖传领地。
- 1218 年 {奥托四世} 这个悔罪后又教会接受的悔罪者死了。
- .....
- 1219 年 弗里德里希二世在戈斯拉尔，即韦耳夫家族的祖传领地召开议会，后来由于有教皇霍诺里乌斯三世的帮助，他从奥托的兄弟手中得到王室权杖。
- 1220 年 他违背霍诺里乌斯三世的意志，选立儿子亨利为帝国继承人，使教会贵族再也不能贪权。
- 1220 年 11 月 霍诺里乌斯三世在罗马为他加冕，因为他答应派十字军远征，也因为他曾用武力使罗马人臣服于霍诺里乌斯。
- 1221 年春 他派一名巴伐利亚的公爵带领几艘船到埃及去，佯称他本人也要去。他为西西里王国（它的大臣是彼得·阿·维涅依斯）制定法律，这些法律只是一纸空文。他治理国家就像一个暴君和寇贼。
- 1221 年底 霍诺里乌斯三世以开除教籍威胁他，但仅仅是威吓而已。弗里德里希在考虑毁灭米兰的计划，因为它制度民主，又是教皇的支柱。他为此准备了好几年，建立一支由伊斯兰教徒组成的近卫军，不管他们对基督教是半信半疑，还是根本不相信。他以双西西里的混杂居民为主组成一支强大的雇佣军。他使教皇以为他正在为十字军远征而厉兵秣马。
- 1226 年 他在维罗纳召开议会，这个城市因此而变成了一个军营。他打算率领在双西西里招募的部队，他的儿子亨利希率领在德意志招募的骑士和雇佣兵。受到教皇暗中支持的米兰人鼓动支持教皇派的各个城市，与这些城市恢复原有的伦巴第同盟，反通往德国的阿尔卑斯山的各个通道堵死了，于是亨利希不得不率部返回。这次会议毫无结果。在托斯卡纳和阿尔卑斯山之间的所有城市中，只有六个城市还忠于弗里德里希二世，他认为伦巴第的暴动者使他丢脸，他要被教皇指定为十字军副统帅的希尔德斯海姆的主教把那些伦巴第人开除教籍。霍诺里乌斯三世死。
- 1227 年 3 月到 1241 年 3 月 教皇是格雷哥里九世。
- .....

#### (4) 格雷哥里九世时期的德意志和意大利 (1227 年 3 月—1241 年 8 月)

- 1227 年 9 月 20 日 格雷哥里九世把弗里德里希二世革除教籍 (因为他推迟十字军远征, 把伦巴第人当作仇敌)。弗里德里希二世强迫罗马元老院公开宣读回信, 拉拢强大的弗兰吉帕尼家族, 把他们的位于罗马及其近郊的领地都买下来, 让他们成为帝国的封侯, 再把他们的领地作为帝国的采邑还给他们。
- 1228 年复活节 格雷哥里九世被逐出罗马 (弗兰吉帕尼家族鼓动罗马市民)。
- 1228 年 8 月 弗里德里希二世去巴勒斯坦。这时, 教皇成了 (弗里德里希二世的) 那些为信仰而战的战士的冤家对头。
- 1229 年 弗里德里希二世返回。格雷哥里九世带领他招募的所谓钥匙兵 (因为他们的特殊标志是彼得的钥匙<sup>[1]</sup>, 在科隆纳家族的红衣主教和布里恩的约翰统帅下攻打南意大利的总督, 占领那不勒斯王国的一部分。弗里德里希二世用自己的穆斯林士兵赶走了格雷哥里九世的部队, 直逼教皇领地。
- 1230 年夏 一些德意志贵族、主教和日耳曼骑士团团长海尔曼·冯·萨尔察应弗里德里希二世之邀, 在那不勒斯与教皇谈判, 教皇取消革除其教籍, 而弗里德里希二世也向教皇作了许多让步。他继续唆使罗马人反对教皇, 教皇则支持那些不屈服的伦巴第城市来对付他。
- 1232 年 在拉韦纳召开的会议 (弗里德里希二世带去一批戴盔披甲的德国人) 决定摧毁城市制度, 通过一项决议 [这项决议与弗里德里希的儿子兼代理人亨利希在德意志那次沃尔姆斯会议上所通过的决议几乎完全一样]: 凡是不属于王室的城市, 或者不完全归王室管辖的城市, 只对贵族和主教有利。严格禁止各个城市彼此结盟; 城市自由的原则不符合贵族君主制的统治方式, 应予以谴责; 恢复王公贵族的权力, 以对付目前各自为政的城市 (这是为德意志和意大利规定的)。在意大利, 弗里德里希二世想勾结两个垂涎于伦巴第领地的皇帝党暴君, 来消灭伦巴第联盟国, 为此, 在拉韦纳与恶魔埃泽林诺 (拉韦纳的) 和萨林圭拉勾结, 与他们密谋如何消灭那些不安分的城市。
- 1232 年底 弗里德里希二世在伦巴第发表公告, 宣布埃泽林诺及其家族不可侵犯, 受到帝国的特别保护。禁止各城市从伦巴第城市中任命市长。[出于对伦巴第城市和教皇的仇恨, 1224 年, 他在那不勒斯建立了一座比博洛尼亚学院还要庞大的大学; 为了扩大那不勒斯大学, 他下令禁止在其他大学学习, 根据伦巴第人的要求, 1227 年, 取消了这项规定。]
- 1231 年 弗里德里希二世在双西西里不顾教皇恼怒, 颁布了法典——古代法大全, 巧妙地加进他的一些新法律。姑且不论其中的文句 [例如, 对非基督教徒宽容, 对异教徒严厉], 这部法典主要是提到了在中世纪闻所未闻的财政箝制。弗里德里希掠夺那不勒斯人的钱袋, 因为没有钱就不能压制伦巴第人的自由, 1231 年, 他抵达北意大利, 这时在南意大利骚乱频起, 因为当地那些最会在世界各地做生意的工商业者, 由于

[1]: 参拜圣经《新约全书》, 马太福音第 16 章第 19 节。 译者注

他的关税政策而濒临绝境。弗里德里希二世镇压西西里等地的暴乱，成了一个前所未有的暴君。[他有些像后来帝国时期的那个希腊人！]人们恨他还因为他暗中勾结伊斯兰教徒，来保证自己那几个国家的贸易安全，开辟新的工业市场，使自己的盟友从中获利，因为他与当时伊斯兰教的各个统治者保持友好关系。例如，1232年，他接见埃及苏丹的使节和叙利亚阿萨辛派的首领，不久前还同突尼斯的君主签订一项条约，凡在对方统治下沦为奴隶的双方臣民都获得了自由。两国的贸易都免税。明确规定科西嘉岛上的伊斯兰教徒对弗里德里希及其国家应采取的态度。1231年，巴伐利亚的路德维希公爵被杀害，有人认为，这一使用阿萨辛派的匕首的谋杀案是阿萨辛派的盟友弗里德里希二世教唆的。这种指责并无根据，但是在日耳曼还是有不少人信以为真。

他和儿子亨利希争吵。这个愚蠢的年青人主张与教皇和伦巴第人联合。弗里德里希二世的死敌奥地利公爵和德意志其他贵族也竭力利用这场争吵来达到自己的目的。

1235年 亨利希公开反对弗里德里希二世，后者返回德意志，并未率领部队，只带了够他“购买”一切的黄金，亨利希得到饶恕，但是，他再一次对抗，拒绝交出从巴巴罗萨时期以来藏有帝国财宝的特利费尔城堡，又被投进监狱，从一个监狱转移到另一个监狱，死于阿普利亚的一座暗牢。教皇曾与他秘密联系，阻挠任命弗里德里希的次子康拉德为德意志国王（代替亨利希）；

1237年 康拉德四世被帝国各等级推选为王。

1235年7月 弗里德里希二世再次丧偶，娶伊萨伯拉[英格兰国王亨利三世之妹]。在沃尔姆斯举行庆典，借加冕之机在美因茨召开会议，德意志的王公主教几乎都到齐了。起草一份诏书，指定一个宫廷法官承办直接呈交皇帝的案件。皇帝和韦耳夫家族的孩童奥托（无嗣的奥托四世的侄子）和解，[在美因茨]征得全体贵族的同意，把韦耳夫家族的祖传领地不伦瑞克和吕讷堡合并为一个公国[以前只有德意志民族的大块领地——法兰克尼亚、萨克森、施瓦本、巴伐利亚和后来的奥地利才称为公国]，宣布这个公国为王室的封地，由女系亲属继承。

1235年 几个星期后，他在奥格斯堡举行会议，拉拢一些南方的贵族对付奥地利公爵好战的弗里德里希，后来在哈格诺度过几个月，恢复德意志帝国对勃艮第的权利，强迫倒幕的图卢兹的雷蒙和普罗旺斯的雷蒙·贝伦加尔向他宣誓效忠。

1236年5月 弗里德里希二世在马尔堡出席教士演出的一场把新圣徒侯爵夫人——图林根的伊丽莎白的尸体移葬新墓地的闹剧。虽然如此，他始终未能搜罗一些日耳曼人向意大利进行真正的王室征讨。他早已把他招募的雇佣军派去了。

1236年7月 他亲自率领1000名日耳曼骑士进军意大利。他和埃泽林诺一起把包围里瓦塔的那些维琴察、帕多瓦和特雷维索的居民击败，接着向维琴察推进，该城已选举埃斯特的侯爵阿措为市长，埃泽林诺十分不满。维琴察的居民遭到镇压。[后来弗里德里希不得不立即返回德意志，因为当时被判处驱除出境的奥地利公爵好战的弗里德里希又同那些奉命执行判决的贵族对抗。弗里德里希二世迅速占领整个奥地利。但是他刚刚再一次越过阿尔卑斯山，这位公爵就公开冒出来重新夺回了自己的土地。几年以后，皇帝对他又承认了。]这时，埃泽林诺继续独断专行，他骗取埃斯特的侯爵阿措的归顺，占领帕多瓦和特雷维索。成了帕多瓦的市长。他对当地的居民

十分残暴，1256年，他们逃离他，这就更糟了：一律砍手削足。弗里德里希二世（返回意大利后），率领来自那不勒斯的贴身穆斯林军队、日耳曼骑士、埃泽林诺的部队和忠于他的各个城市的民兵攻打米兰（不算穆斯林，约有10万人）。米兰人和同盟城市——有军队6万人——在奥利奥河沿岸坚守，阻挡弗里德里希二世过河。双方对峙好几个月。市民以为严冬将至，弗里德里希二世将不会进攻，纷纷离开阵地，他穷追不舍。

1237年11月底 在科尔滕努瓦战役中，伦巴第人惨败，大约1万个米兰人中，一部分被打死（其中有些是显贵人物），一部分被俘，军旗车也被缴获。米兰市长即威尼斯督治的儿子蒂波洛也成了俘虏。弗里德里希二世为了让老百姓开心，命令把他绑在军旗车上，拖着穿过克雷莫纳，然后在阿普利亚把他吊死。

威尼斯人怒不可遏。此外，热那亚人也恨弗里德里希二世，因为他特别优待比萨人。为此，威尼斯人和热那亚人与教皇紧密结盟。

1238年春 弗里德里希二世把一个女儿嫁给坏蛋埃泽林诺，指定自己的私生子恩齐奥为撒丁国王，但该岛仍属罗马皇家财产。他要求米兰人绝对臣服，这就是对他们作出的重大让步的答复。当时教皇与伦巴第人、热那亚人和威尼斯人正公开结盟。

1238年夏 这一年夏天，弗里德里希二世围攻布雷西亚，遭到彻底失败。

1239年3月底 教皇把弗里德里希二世革除教籍。这两个互相敌对的坏蛋的声名狼藉的宣言。

弗里德里希二世没有一年不榨取那不勒斯人和西西里人的钱财。他宣布作为输出和财富主要来源的产品的出售由国家垄断，毫不考虑宗教界和世俗界的特权；他没收皮革作坊和染坊，让犹太人去经营。在伦巴第战争期间，他在双西西里就竭力这样做。战争一开始，每年征收大量军事税款。部队的宿营费和军饷耗尽了国家的财力。神职人员交出教堂的器皿，名义上是借用。沿海各城市必须根据需为帝国舰队提供船只和粮草。

这时，埃泽林诺和他的弟弟阿尔贝里科·迪·罗曼诺，在北意大利横行霸道。埃泽林诺作威作福，因为他有一批“职业好汉”，即日耳曼人、萨拉森人、阿普利亚人和皮埃蒙特人的败类。教皇的所作所为也并不逊色。教皇使节们、威尼斯人和埃斯特的侯爵对被征服的费拉拉——市长是70岁的萨林圭拉——残酷无情（就是明证）。最初，埃斯特的阿措成了费拉拉市长，薪俸3000镑，后来成为该城的主宰，把自己的

102 #

府邸也迁去了。从此费拉拉的市民为埃斯特驰名的豪华住宅耗资无数。但是，最早闯入费拉拉的还是那些威尼斯人，他们在那里两年，用高额捐税压榨居民，赶走1500个市民，把他们的财产分给自己的狐朋狗友。其实，弗里德里希二世和格雷哥里九世也不相上下。前者类似伊斯兰教的自由思想者——经常同教皇们斗争，接二连三地颁布铲除异教徒的法令，因为他不想被人怀疑他这位供养许多情妇的人。阿萨辛派的朋友是异教徒，因为异教徒在国内是君主制的危险敌人，在教会里是教廷的危险敌人。

恰恰相反，教皇对法兰西的阿尔比派十分残酷，对意大利的异教徒则十分宽容，他公然宣称，教义要求他实行人道主义政策。如果你打我的犹太人，我也打你的。

弗里德里希二世相信占星术；正在这时，坏蛋埃泽林诺却显得是一个令人惊讶的天才。1259年，他受到致命伤，落入敌人之手，临死时他拒绝赎罪，拒绝超度，但还是按照骑士的仪式被安葬了。弗里德里希二世在进军布雷西亚失利后，又去攻打托斯卡纳和教皇领地。

1241年 在相持八个月以后，他攻下法恩扎，把最后完全孤立的罗马附近的一些城市占领了，一些红衣主教甚至也背叛了格雷哥里九世。他在罗马召开了一次真正欧洲的宗教会议。弗里德里希二世向法国国王抗议，公开宣布，对打算去罗马的教士他不准通行。热那亚人向一些法兰西红衣主教和主教提供渡海船只。这些船只被比萨人击溃；红衣主教全被关押，直到这位皇帝开恩时为止。这些好汉还未被释放。

1241年8月 格雷哥里九世就死了。[这些争执尚未结束，这时，蒙古人在东方入侵，在弗里德里希二世死后留下的书信中有一段坦率的声明，他说他根本无意让基督教不受多神教的影响，目前基督徒的首领给他带来的麻烦已超过了鞑靼人。]由于罗马的一些红衣主教的要求，弗里德里希二世把他关押的两名红衣主教交保释放了，这样，只有10名红衣主教组成一个选举委员会。

1241年10月 选举教皇，但是几天后他就死了。经过两年的争执，

1243年6月 英诺森四世（他是“热那亚人”，即拉瓦亚尼亚伯爵家族的辛尼巴尔德·菲埃斯科）终于当选。

### (5) 弗里德里希二世和英诺森四世时期的意大利 {1245—1252年}

英诺森四世在弗里德里希二世企图和解时跑到热那亚，后来又去里昂 [这个共和国型的城邦，既不属于阿尔勒的国王，当然不属于德意志帝国，也不属于法兰西；当地的大主教和法兰西国王很有势力]。

1245年的圣约翰节。英诺森在里昂召开宗教会议，把弗里德里希二世开除教籍。

英诺森从英格兰弄到一大笔钱，支援拥护自己的伦巴第人，在德意志引起混乱，收买弗里德里希二世的心腹，而蒙特隆哥的红衣主教格雷哥里这位教皇使节，成了伦巴第教皇派的首领。

1246年 在德国，由于美因茨大主教齐格弗里特的阴谋活动，图林根的侯爵亨利希·拉斯佩被选为新的德意志争位之王。

弗里德里希二世颁布檄文，反对英诺森。他说，被世俗权力引入歧途的教会，不应该有这种权力，必须使教会恢复原状。他不准自己领地上的神职人员有司法特权，要他们向世俗法庭负责。他残酷地迫害多明我会 [中世纪的耶稣会教徒]，保护方济各会，它的将领伊里亚——继任圣方济各的直接继承人——是一个竭诚的皇帝派。弗里德里希二世唆使圣路易九世对抗教皇。

1248年10月 路易九世进行十字军远征，这时，弗里德里希二世一心想为他的军队把大量粮食从西西里运往塞浦路斯和巴勒斯坦，于是又引起法兰西人对教皇的反感。法兰西贵族的公告说，让自由人和王公受制于部分出身低贱的神职人员，这样做有辱贵族的权力。贵族反对教皇干涉世俗行政。弗里德里希二世有全体德国王公的支持。至



于英格兰人，英诺森四世指望英格兰国王亨利三世毫无作为，从英格兰教会抽出他所需要的一大笔钱，他如此勒索，英格兰宗教界全部愤怒不已。弗里德里希二世趁机利用一些信函终于使英格兰宗教界同英诺森断绝关系。

1247年 亨利希·拉斯佩死。英诺森四世选出一个新的德意志教士国王，荷兰的威廉。英诺森在弗里德里希二世残酷压制的那不勒斯和西西里煽动叛乱，被弗里德里希二世残酷镇压。幸亏有一位埃泽林诺，否则弗里德里希二世在伦巴第将会失去一切。

1247年夏 教皇派从这位皇帝手中夺走了帕尔马，他出兵攻打帕尔马；帕尔马的居民趁他偶然离开时把他在帕尔马附近建立的坚固据点维多利亞这座新城纵火焚毁；他的部队四散星逃，丢下许多伤兵和俘虏，帕尔马居民虏获大批武器和财宝。这时，大臣彼得·阿·维涅依斯由于同英诺森四世一起搞阴谋而被捕入狱。

1249年 弗里德里希二世最能干的儿子恩齐奥，在与博洛尼亚人的一次战斗中被俘〔二十三年后死于博洛尼亚人的监狱〕。

弗里德里希二世全权委托埃泽林诺去对付伦巴第，他本人去那不勒斯。

1250年 弗里德里希二世死于那不勒斯，根据遗嘱，他的私生子曼弗雷德在康拉德（四世）不在时，可以作为主要代理人〔没有更多的责任〕管理意大利国，万一弗里德里希的合法儿子康拉德和亨利希死后无嗣，可以继承他们。长子康拉德被指定为主要继承人。小儿子亨利希（英格兰公主伊萨伯拉之子）得到一份令人羡慕的遗产——阿尔勒王国或耶路撒冷王国，此外根据康拉德的意见，还有10万盎斯的黄金。他的未成年的孙子即已故长子亨利希的儿子弗里德里希得到奥地利公国，好战的弗里德里希在1246年死后，该公国的巴本伯格家族就全都死绝了；奥地利人对这件事毫不在意，而这位年青的弗里德里希在1252年就死了。弗里德里希二世曾吩咐，在双西西里取消他的那些新措施，还恢复威廉二世时期的良好状况。|| 双西西里的〔国王〕威廉二世是诺曼底王朝的最后一个子孙，他与英国国王亨利二世之女约翰娜结婚十年，没有子嗣，他的姑母康斯坦丝成了继承人，她曾嫁给弗里德里希·巴巴罗萨的儿子亨利六世。]

103 |

弗里德里希二世死时候，他的儿子康拉德正在德意志，英诺森四世在里昂。

#### (6) 从弗里德里希二世死后到曼弗雷德死前的意大利 (1250年—1266年2月26日)

1250年 曼弗雷德立即去镇压英诺森四世在那不勒斯国煽动的叛乱，当时他只有18岁。坎帕尼亚的一些城市：那不勒斯、阿韦尔萨、诺拉、卡普亚都不让他进城。他在攻打这些城市以前，先去阿普利亚。福贾的市民——似乎并不有违王法——把王室法官的职责交给他们选出的一个委员会，企图建立一个类似伦巴第的城市同盟，以福贾而不是以米兰（为首）。曼弗雷德占领福贾（以及阿普利亚沿海地区的叛乱城市巴罗里），拆毁它们的城墙；阿普利亚的其他一些城市主动投降。他派同父异母的弟弟亨利希（英格兰的伊萨伯拉之子）到西西里去劝说当地居民支持自己。

后来他去坎帕尼亚，除了那不勒斯，几乎征服了所有的叛乱城市。

英诺森返回意大利；他早就把一些教士派到德国去纠集“十字军”，对付康拉德四世。

到处都是教徒，尤其是反对神职人员的异教徒。

- 1251年夏 英诺森在米兰受到隆重欢迎，罗马人以威胁的口吻要求他回罗马，他毫不理会，仍留在里昂。这时，罗马人已派了一个皇帝派的元老博洛尼亚的布兰卡莱翁（此人是埃泽林诺的朋友）担任行政首脑。
- 1252年 英诺森四世回到罗马。同一年，康拉德四世在这位教皇回去几个月后也回到意大利。[他在这里大肆挥霍祖传财产，因此也就很难再有所为了]，这时在那不勒斯王国，曼弗雷德几乎平息了全部叛乱。康拉德四世攻下了那不勒斯，并严加惩治；对曼弗雷德很不公正，也毫不信任。他与英诺森的谈判毫无结果。[英诺森四世决定把那不勒斯的西西里国——教皇本人就是它的领主——分给各城市共和国，或交给另一个王朝。]
- 1254年 康拉德四世在意大利搜刮一笔钱，招募军队，返回德意志，死于途中。当他在意大利的时候，他的侄子弗里德里希和同父异母的弟弟亨利希突然死亡，留下一个两岁的儿子康拉德[后来叫作康拉丁、小康拉德]。他指定霍赫堡的侯爵倍尔托特为摄政，不久后者就把摄政权交给曼弗雷德。英诺森四世率领部队进攻南意大利，到处受到隆重欢迎。
- 1254年12月 英诺森四世死，由亚历山大四世继位。曼弗雷德想再次夺回自己的国家，这时亚历山大四世与他对抗——他为此从英格兰国王亨利三世（他的儿子艾德蒙得到英诺森四世赠予的西西里王国）那里弄到一些钱，拿出自己的全部钱财，还搜刮臣民、教堂和修道院。曼弗雷德战胜了亚历山大。罗马人把后者赶出城，让布兰卡莱翁继续任市长。他下令把贵族藏匿不义之财的塔楼和城堡全部拆毁，绞杀抢劫犯以及同他作对的权贵。这些人鼓动人民反对他。
- 1255年 他被投入监狱。布雷西亚人马吉这个暴君被选出接任，后来也被人民起义推翻。布兰卡莱翁重新掌权，还像过去那样统治。亚历山大把他开除教籍，人民宣称要处死教皇和一些红衣主教。
- 1258年 教皇逃出罗马。此后不久，布兰卡莱翁死亡。罗马人推举他的叔父为市长。亚历山大没有回罗马。这一年，在南意大利得心应手的曼弗雷德，被宣布为国王。他宣称，他死后应由康拉丁继位，只要立即把他送到那不勒斯来。
- 1259年 埃泽林诺在北意大利被击败。胜利者帕拉维契尼和博佐·迪·多阿拉以及托斯卡纳的皇帝派拥护曼弗雷德。
- 1260年 托斯卡纳的皇帝派在蒙塔佩尔托战役中打败教皇派，迫使后者离开佛罗伦萨，将它让给皇帝派。  
教皇与曼弗雷德谈判，要求他解散穆斯林部队。谈判并无结果。
- 1261年 亚历山大四世死；由乌尔班四世接任。他立即求助于法兰西国王的弟弟这位通过婚姻统治普罗旺斯的安茹的查理，把双西西里交给他。

普罗旺斯，最初是阿尔勒王国的一部分，后来分成两个经常敌对的公国：上普罗旺斯——大部分称普罗旺斯，归阿尔勒伯爵管辖；下普罗旺斯——称福卡尔基耶伯国。它们由许多共和城市和小块封建领地组成，最重要的城市是：艾克斯（Aix）、阿尔勒（Arles）、马赛（Marseilles）；最重要的领地是：萨布兰（Sabran）和波（Baux）。

- 1167年 上普罗旺斯由于婚姻关系在阿方索二世时期转属阿拉贡和加泰罗尼亚的王室，阿方索二世作为普罗旺斯伯爵自尔阿方索一世。在他统治时期，巴巴罗萨（1178年）在阿尔勒加冕。
- 1196年 阿方索死（在他统治时期，抒情诗歌十分繁荣）；他的儿子彼得二世得到阿拉贡和加泰罗尼亚，阿方索二世得到普罗旺斯。他娶福卡尔基耶的女继承人，从而把这个伯国并入自己的领地。他死于1209年
- 104 || || 1209 1245年 他的儿子雷蒙·贝伦加尔四世。在他统治时期，弗里德里希二世利用普罗旺斯的骚动，恢复帝国的权利，这是奥托四世未能做到的。此人在这还“企图”像在伦巴第那样，以书面命令来降服各个城市。然而，封建领主仍然让各个城市有各种权利，同意在一定的条件下设立市长，经常联合一个城市来对付另一个城市。一些城市必要时也与皇帝的朋友或敌人结盟。在其他方面皇帝还起作用。这种作用由于格雷哥里九世而丧失，因为后者在普罗旺斯不扩展德意志的势力而是逐渐发展法兰西的势力。最初在阿尔比派战争期间，他借口反对异端，占领韦内森伯国；后来他的使节开始夺取以前属于皇帝的权力，代替皇帝来裁决小领主之间和城市之间的纠纷。
- 于是，法兰西的势力从此就一直占优势了。
- 1245年 雷蒙·贝伦加尔四世死，普罗旺斯的阿拉贡伯爵的男系因此而中断。他有四个女儿；长女是路易九世之妻，次女是英格兰国王亨利三世之妻，三女是亨利三世的弟弟康沃尔的理查（后来是德意志皇帝）之妻；然而他在遗嘱中指定四女比阿特丽斯为普罗旺斯的继承人，要她嫁给最后一个图卢兹的伯爵雷蒙；但是雷蒙·贝伦加尔四世死后，统辖普罗旺斯的罗梅奥·德·维勒讷夫、阿贝尔·德·塔拉斯孔联合贝伦加尔的遗孀和法兰西国王，把比阿特丽斯嫁给安茹的查理。他在阿尔勒大主教和一些高级教士的支持下，又把普罗旺斯的一些自由共和的城市变成单纯的自治市。此后不久，他在意大利的势力日益扩大，皮埃蒙特的许多城市，甚至亚历山德里亚、帕尔马、皮亚琴察都要求他给以保护。在普罗旺斯和朗格多克，骑士享有多种特权，使人民不堪负担；但是，上层市民和贵族不分上下，甚至还能封为骑士。
- 1246年 教皇与英格兰王子艾德蒙关于出卖西西里国的谈判已经破裂。乌尔班四世立即劝路易九世买下，但是他并不想买。
- 1262年 安茹的查理接受这个劝告，但是教皇提出的条件造成了许多困难。
- 1264年 乌尔班四世死。普罗旺斯人古伊·富尔卡迪被选为教皇，称克雷门斯四世。在乌尔班死前，罗马想选举一位新元老；阿拉贡的佩德罗三世、曼弗雷德和安茹的查理都有人投票，后者当选，而且是终身之职。教皇乌尔班与查理暗中议定，这个“终身之职”只不过是暂时的。这时，曼弗雷德在罗马的党羽力量又日见强大——可惜曼弗雷德所能依靠的只是他自己的穆斯林部队和德意志雇佣军。一向忠于乌尔班的安尼巴列斯吉这个罗马家族也同他断绝了关系。他「教皇」濒临绝境，函请基督教世界给以援助。
- 1265年 克雷门斯四世与安茹的查理达成协议，宣布绝不让英国的艾德蒙染指西西里国。
- 1265年5月 安茹的查理率领骁勇的法兰西军队，和普罗旺斯的全体骑士以及教皇鼓动来的15000名步兵，向曼弗雷德进行征讨。他们在意大利，像远征的十字军那样无所不抢。

全部人马越过阿尔卑斯山，开往伦巴第。**安茹的查理**带领一些高贵的骑士及其人马乘船离开马赛，一场风暴把查理的船冲到**托斯卡纳**沿岸，他从那里到了罗马；不久其余失散的船只也都驶入台伯河。这一场风暴也把率领 80 条船在教皇国海岸迎战查理的**曼弗雷德**及其船队吹离了海岸。

在北意大利有不少伦巴第皇帝党的部队，曼弗雷德又增补了一些精锐的那不勒斯骑兵以阻挡查理的陆军。由于统治克雷莫纳的守财奴**博佐·迪·多阿拉**这个皇帝派首領的叛变，这支部队一路势如破竹，穿过伦巴第和亚平宁山隘到达托斯卡纳。[后来**克雷莫纳**人把他赶出城，拆毁他家的城堡，后来又把他赶出他的那座收藏大量珍宝的**城堡罗瑟**。这个被人仇恨和遗弃的家伙活了很久，后来死得也很惨。][但丁认为他是一个应该进叛徒地狱的人。]

1266 年 1 月 **查理的部队**抵达罗马近郊。

1266 年 2 月 26 日 **曼弗雷德**在贝内文托被击败，死得很英勇。他的德意志部队和穆斯林部队骁勇善战，他也许会胜利，虽然说敌人占有优势；他被自己的那些那不勒斯人可耻地出卖了。

### (7) 最初几代安茹王朝时期的那不勒斯和西西里 {1266—1302 年}

1266 年 **安茹的查理**这时是整个意大利的临时主人，他是南意大利的国王。在托斯卡纳，人人向他臣服。在米兰，市长是他的一位藩臣**巴腊耳·德·波**，后来教皇逼他取消这一称号。这个政权一开始就无情镇压主动投降的贝内文托的居民。在其他各城市，骑士和士兵也烧杀抢劫。**查理**抢占许多移民的地产，[这时**康拉德四世**和**曼弗雷德**已经废除了**弗里德里希二世**的那些专制的命令]。<sup>105</sup>查理也像英国的征服者**威廉**那样，侵占国内许多古老的领地，再封给他的那些破落的**普罗旺斯**骑士，让他们享受**诺曼**贵族在双西西里从未享受过的权利。像**弗里德里希二世**那样，他也不为城市着想。他和**弗里德里希二世**都认为必须广开财源。捐税名目日益繁多。不顾市政机构，建立一套官僚体制，雇用一大批征收消费税的收税官、领地管理者、港口督察和各种官吏，以财政大臣为首，搜刮**阿马尔非**的那些高利贷者的血汗。于是那不勒斯的走狗们不禁对**曼弗雷德**百般怀念！他们连个人自由也都没有了。

**康拉丁**住在叔父**巴伐利亚**的公爵**路德维希**家里，有人请他去意大利。受教皇派排挤的**托斯卡纳**的皇帝派送给他 10 万金币，逃亡的那不勒斯人引诱他铤而走险。

1268 年 **康拉丁**率领 1 万名骑兵和少数步兵进军意大利。他可以穿过**蒂罗尔**；因为**蒂罗尔**的公爵已与他的母亲结婚。在**维罗纳**，许多仆从都往回走，因为**康拉丁**没有钱。**巴伐利亚**的**路德维希**也爱莫能助。因为正与捷克的**奥托卡二世**作战，后者有教皇和**安茹的查理**的支持，征服整个**奥地利**，占领**巴伐利亚**的一部分。

始终支持**康拉丁**的是他的生死之交**巴登**的**弗里德里希**[**巴登**的**侯爵海尔曼**的儿子，**海尔曼**作为**巴本伯格**家族的女婿，声明有权得到**奥地利**，但又让给了**奥托卡二世**]。在意大利又有两个冒险家支持他，这就是代表德意志皇帝的**卡斯蒂利亚**国王**阿方索十世**的两个弟弟**弗里德里希**亲王和**恩里克**亲王，他们年青时曾去过**突尼斯**，把自己



的骑士仆从卖给当地的伊斯兰教徒,搜罗了大量珍宝,变得十分野蛮。安茹的查理向恩里克借钱,为此最初把撒丁岛给他,但是毫无结果,后来让他当罗马元老,但又被克雷门斯四世撤消,最后对他就像对其他债主一样,归还的钱已微乎其微;他成了他的死敌,后来克雷门斯四世替安茹的查理还债,也无济于事。恩里克当时已经同康拉丁以及中部意大利的皇帝派结盟。这时已转向皇帝派的另一位卡斯蒂利亚亲王弗里德里希,率领一支雇佣军从突尼斯渡海到西西里,立即占领整个西西里岛一直到墨西拿、叙拉古萨和巴勒莫。这时康拉丁也到达意大利了。

1268年春 康拉丁从北意大利乘船去比萨,被拥立为帝。巴登的弗里德里希也率领一小队骑士从陆路前往比萨,虽然在伦巴第支持皇帝派的只有克雷莫纳、洛迪和维罗纳。

安茹的查理向托斯卡纳挺进,由于弗里德里希(已到达)西西里,由于移居阿普利亚的卢切里亚的萨拉森人叛乱,不得不折回南意大利。他把少数部队留在托斯卡纳保护教皇派。康拉丁在阿尔诺战役中把他们击败,从而为进军罗马扫清了道路。

1268年夏 康拉丁在罗马受到恩里克亲王和罗马人的隆重欢迎。比萨人在墨西拿打败那不勒斯船队,康拉丁进军那不勒斯国,迎战查理的部队。

1268年8月23日 在塔利亚科佐战役中被击败。康拉丁和巴登的弗里德里希逃往罗马,再去比萨。但是,卓万尼·弗兰吉帕尼这个罗马贵族(此人的祖宗是忠实的皇帝派)把他出卖了。康拉丁和巴登的弗里德里希到达沿海的一个小镇阿斯图拉,乘上一条租来的船驶入大海。阿斯图拉的统治者卓万尼·弗兰吉帕尼根据他们代替租金所交出宝石戒指认出了他们,追上他们,把他们交给查理的人,得到的钱远不止30个银币。在塔利亚科佐战役之后,安茹的查理连连获胜,由他指定一个法庭来审判康拉丁,法庭上只有一个法官宣布他是叛乱罪犯。

1268年10月29日 康拉丁和巴登的弗里德里希在那不勒斯被当众斩首。霍亨施陶芬家族灭亡。一个恶棍(Bube)打死另一个恶棍。卡斯蒂利亚的恩里克也被俘,克雷门斯四世救了他一命,但他仍被囚禁。

安茹的查理借口惩罚皇帝派,把南意大利和西西里的古老家族斩尽杀绝。慌乱的那不勒斯居民和西西里居民更加慌乱。这里也和普罗旺斯一样,在风尚、体制和耕种方式方面大有变化。萨拉森人在卢切里亚已被消灭,迁去了大量普罗旺斯的农夫和手艺人。在南意大利的其他地方建立了许多普罗旺斯人的移民区;霍亨施陶芬家族的财产被没收,分给普罗旺斯的骑士们,其中在奥特朗托省就有32名骑士受到赠地。查理取消里昂会议所规定的霍亨施陶芬家族的俸禄,赠给普罗旺斯的骑士。

在中部意大利,克雷门斯四世指定安茹的查理为王室代理人 and 总督。查理获胜后直接成为唯一的统治者。在伦巴第,拒不向他“称臣”的皇帝派贵族和教皇派贵族联合起来反对查理。

106 || 1270年 路易九世没有去巴勒斯坦,而去突尼斯。他去那里是听从弟弟安茹的查理的劝告,后者一直缺钱,就想恢复突尼斯向那不勒斯的诺曼人缴纳的贡赋。他答应给法兰西十字军的援助,只是在他因之而死亡的那场瘟疫流行时才拿出来,这就影响了对突尼斯的围攻。查理与突尼斯国王签订一项于己有利的和约,后者取消突尼斯港口的贸易关税,使那不勒斯王国和西西里王国沿海各城市占到便宜,必须交付一笔战争赔款,其中大部分已落入查理的腰包,并且(每年)纳贡,其中三分之一归查理,三分之



二归法兰西国王。当参加十字军征讨突尼斯的热那亚人在西西里海岸翻船时,安茹的查理对他们采用**最严酷的海域法**,**抢占他们的船舶**(按照与热那亚人以往达成的协定,他的国内已经取消了海域法)。但是,查理一直缺钱,在十字军出发后就立即以自己的全部珠宝为抵押向菲利浦三世(他的侄子,法兰西国王)借了13000盎斯的黄金,因此罗马人备受压榨;当他向拉丁王室的后裔买到君士坦丁堡的王位继承权时,教皇决定重新加强德意志皇帝的作用。安茹的查理让自己的女儿同最后一个拉丁皇帝鲍德温二世的儿子联姻,接着,又与一些浪迹欧洲的拉丁国的继承人签订一项特殊协定,根据这项协定,他们让他收取**年租**。

- 1268年 克雷门斯四世死,代替他的是**格雷哥里十世**,他与安茹的查理时有争执。
- 1274年 格雷哥里十世在里昂召开宗教会议,要各地恢复和平,尤其是日耳曼的和平。又组织一次十字军征讨。安茹的查理接到邀请,但是没有去。教皇很怕他,因为他不仅是双西西里的国王、普罗旺斯的伯爵,而且还统治着托斯卡纳和几乎全部皮埃蒙特,多少还能控制着米兰、博洛尼亚以及意大利东部和中部的其他一些城市。格雷哥里十世寻找新的靠山,发现**两年前(1272年)当选的德意志皇帝哈布斯堡王朝的鲁道夫**(瑞上血统)可以依靠,承认他为**德意志国王**,帮助他在伦巴第恢复德意志帝国的权利,要安茹的查理立即免去他在托斯卡纳的王室代理人的头衔[他在接受这一头衔时就保证一旦选出罗马国王,他就放弃这一头衔],他毫不理睬。
- 1276年初 格雷哥里十世死。哈布斯堡的鲁道夫被迫与捷克的奥托卡二世作战,安茹的查理在意大利站稳了。在十五个月的时间里先后死了三个教皇(都是格雷哥里十世的继位者)。
- 1277年 米兰的大主教**维斯康蒂**率领一批皇帝派,取得辉煌的胜利,最后把一直统治米兰的教皇派的**德拉·托雷**家族推翻并赶出了米兰。
- 1278年 教皇**尼古拉斯三世**。哈布斯堡的鲁道夫幸运地结束了同奥托卡二世的战争,声明要进军意大利。安茹的查理放弃他在俘获阿拉贡的恩里克以后重新接受的**罗马元老**的头衔。
- 1280年 安茹的查理同鲁道夫签订一项非常不利的条约,放弃在托斯卡纳的王室代理人的称号,向鲁道夫这位普罗旺斯的宗主宣誓。尼古拉斯三世庇护鲁道夫不是平白无故的,在与奥托卡二世的战争结束以前,他就放弃了在双西西里和罗马涅的权力,在与安茹的查理签订和约时,他已经与教皇分享了他所得到的好处。
- 1281年 接任已故尼古拉斯三世的是一个忠于安茹的查理的法国人**马丁四世**,但是尼古拉斯三世临死前准备举行一次西西里晚祷。西西里对安茹的查理的暴政已不堪忍受,西西里人耕种王室的领地不仅不缴钱,而且他们的牲畜还靠领地来生养繁殖。安茹的查理把自己的领地分给岛上的农民耕作,把牲畜分给他们喂养。此外,他要求农民不管是丰年或歉年,仔畜是否兴旺,每年交出一定数量的收益和一批牲畜。**西西里的法国人和普罗旺斯人蛮横无理**,因为只有他们手中有权,但是,叛乱的主要原因是**对领地的管辖权**。
- 1282年3月30日复活节 起义爆发了。当时,巴勒莫的居民到城外的一座教堂去参加晚祷,一个法国人猥亵一名年青妇女,她的同伴把他揍了一顿,引起了流血冲突。很快,在巴勒莫的法兰西人都被打死。在全岛(各个城市)法国人立即遭到屠杀。少数法国人

107 ||

和普罗旺斯人保住了性命。[在这件事发生以前,愤怒的西西里人曾与阿拉贡的佩德罗三世、尼古拉斯三世和希腊皇帝迈克尔·佩利奥洛格斯秘密谈判。与外国人的这几次谈判[实质上]都是卓万尼·迪·普罗奇达一手主持的,这位曼弗雷德的朋友、御医、心腹、被安茹的查理没收财产并被赶走的财政大臣,由于康斯坦丝的要求,才在阿拉贡补给他几块封地。他煽动阿拉贡的佩德罗占领西西里,接着又赢得尼古拉斯三世的支持,便到君士坦丁堡去见不断受到安茹的查理的威胁并两次遭到进攻的迈克尔·佩利奥洛格斯;卓万尼从他那里得到一笔钱。后来,佩德罗三世借口对非洲伊斯兰教徒进行十字军征讨,装备一支船队,开往阿尔及利亚的城市邦角,停泊在西西里的对面。]

这时,在港湾里准备一支舰队攻打希腊皇帝的安茹的查理,驶向西西里,包围了墨西拿,直到

1282年8月底 阿拉贡的佩德罗三世来到西西里。虽被马丁四世革除教籍,他也毫不在乎。安茹的查理敌不过阿拉贡人的强大海军,因为他已经被热那亚人和比萨人恨之人骨,佩德罗一登陆,他就渡过海峡返回。西西里对佩德罗及其妻子就像对这块土地的真正继承人一样宣誓。

佩德罗三世让两个卡拉布里亚人担任领导:卓万尼·迪普罗奇达(内閣和财政),罗杰耶罗·洛里亚(军队和舰队),因为佩德罗三世要回阿拉贡一趟。

1283年春 安茹的查理竟愚蠢到建议佩德罗用决斗来解决西西里的主权问题,为了争取时间他接受了挑战。安茹的查理暂时中止装备部队,启程到法国去决斗,在规定的日子到达决斗地点,但是佩德罗并未到场。后来,安茹的查理长期留在法国,让儿子查理二世管理那不勒斯。佩德罗的海军上将罗杰耶罗·洛里亚一开始就击沉了老安茹从马赛派来攻打他的几艘船,得悉老安茹正带领55艘船即将到达南意大利;他便立即到那不勒斯去诱使带着那不勒斯和普罗旺斯贵族精华的查理二世的舰队迎战。

1284年 率领一批阿拉贡人用船包围了他,并在开阔的海面上战胜了他。小查理的船被打了一个窟窿;只得向海军上将罗杰耶罗·洛里亚投降,后者要求查理下令释放自从曼弗雷德死后一直被关在老查理的监狱中的王后(佩德罗三世的妻子康斯坦丝)的妹妹。在西西里(小查理已被送去),报仇心切的西西里人在监狱中打死了他的几名同伙,还要他的脑袋来为康拉丁报仇,佩德罗三世的妻子康斯坦丝救了他一条命。

1285年初 安茹的查理一世死,查理二世(安茹的)尚未获释;佩德罗三世利用了这一局势。教皇马丁四世宣布彼得三世不再拥有阿拉贡王国,把阿拉贡赏给法国国王菲利浦四世的哥哥瓦卢瓦的查理。一直没有参加佩德罗对安茹的查理的战争的阿拉贡人认为这场战争是他的私事。这时出面击退了多年与他们交战的法兰西人的几次进攻。瓦卢瓦的查理和支持他的菲利浦四世灰溜溜地被人撵走,后来人们称他为“无地国王”。

同样,威尼斯人不顾马丁四世如何威胁利诱,拒不当法国人的雇佣兵,拒不把船卖给那不勒斯,甚至不准已被买去的船出海。被囚的查理二世的那不勒斯王国岌岌可危。马丁四世死于1285年,他的继位者

1285-1287年 是教皇霍诺里乌斯四世,后被尼古拉四世替换;接着是塞勒斯廷努斯五世[一个遁世的笨蛋(ein Pinsel von Einsiedler)1294年]。

1285 年底 阿拉贡的佩德罗三世死。他的长子阿方索三世在阿拉贡继位，幼子海梅二世和母亲康斯坦丝得到西西里。

由于英国的爱德华一世的调停，阿拉贡和查理二世达成如下协议：

1287 年 5 月 查理二世应交付一笔巨款赎身，把西西里岛正式让给阿拉贡人，劝法兰西亲王瓦卢瓦的查理不要僭望阿拉贡的王位，必须把 3 个幼子、60 名男爵和有钱的普罗旺斯市民交给阿拉贡国王作为人质，教皇并下赞同这个协定，以致迟迟未能实现。查理二世仍被长期监禁。最后，他被释放，这是用 80 名普罗旺斯人作为人质换取的，

1291 年 上述条件他不能兑现。阿拉贡人和法兰西人又开始了敌对行动，国王阿方索三世不得不另签一项协议，把阿拉贡的事和西西里的事完全分开，对海梅二世不再过问，必须让瓦卢瓦的查理放弃对阿拉贡的野心，否则就不释放查理二世的人质；绝不支持海梅。协议达成后的几个星期，阿方索就死了。他的弟弟海梅在阿拉贡继位，把西西里交给弟弟弗里德里希二世和母亲康斯坦丝。

108 #

1294 年 与查理二世(安茹的)签订和约，海梅二世把他对西西里的权利让给查理(但是，这个狡猾的阿拉贡人同时又把阿拉贡军队所占领的防御工事交给西西里人，准许他们宣布弗里德里希二世为国王)，甚至还娶了查理二世的女儿。塞勒斯廷努斯五世几个月后就卸下教皇的三重冠冕。

1294- -1303 年 博尼法齐乌斯八世继位。

弗里德里希二世(西西里的)的处境十分困难，他的对手是海梅二世(阿拉贡的)、教皇、那不勒斯的查理二世和法国人。卓万尼·迪·普罗奇达对他仍然中心耿耿，但是，凭自己作战有功而一直留在西西里的罗杰耶罗·洛里亚受到他(弗里德里希)的凌辱，便暗中勾结教皇和法国人，并投靠海梅二世，其借口是：按照阿拉贡的习俗，武装谋反就是对国王陛下的犯罪。

海梅二世并不信以为真。他表面上让罗杰耶罗·洛里亚指挥一支联合舰队，而此人由于财产被没收，侄子被杀死，对弗里德里希二世毫不手软，越打越猛，弗里德里希二世派出几艘船去迎战，一败涂地。

1300 年 罗杰耶罗·洛里亚再次获胜。海梅二世不愿为教皇、法国和查理二世(安茹的)出力；他在洛里亚初次获胜后，就找了一个借口返回阿拉贡，当时弗里德里希二世在斗志昂扬的西西里人支援下，击溃了几次进攻。

1302 年 他的对手似已厌战，便签订了和约。查理二世把女儿嫁给他，为了他们而放弃了西西里(但是条约规定这种转让只在弗里德里希二世在世时有效)。瓦卢瓦的查理在长期斗争之后不再当阿拉贡的国王，后来在博尼法齐乌斯八世想让他掌权的佛罗伦萨受到挫折。在西西里，博尼法齐乌斯还想把他卷入战争，但是毫无结果。根据 1302 年的这项条约，西西里仍然是弗里德里希家族的世袭财产，那不勒斯属于安茹家族。

查理二世在那不勒斯国和普罗旺斯实行一种新的管理制度，由于西西里语和南意大利语流行，意大利语也变成了托斯卡纳的方言。佛罗伦萨的教皇派在普罗旺斯设立一些银行，使南意大利的商业贸易日益兴隆，同时这里也出现了高利贷，普罗旺斯的犹太人和钱庄把钱币、有价证券当商品，发放高利贷。那不勒斯、西西里和阿拉贡同意大利其他地区之所以能有贸易联系，是因为使用了指南针——这显然是中国人的发明。根本不是西方的弗拉维欧·乔伊雅这个阿马尔非人在 1320 年首先发明的，13

世纪末,指南针已经被广泛应用。所以近海航行才能变成乘风破浪的远航。在查理二世的国家里,诺曼人带来的那种北方和德意志的朴实无华的作风已经消失,代替它的是东方的奢侈和豪华。这并不是因为与阿拉伯人有来往,而是受了法兰西人的影响。早期安茹王朝的一位作家已经看出来,“不仅下层百姓,甚至一些为了基督而恪守清贫的人都渴慕虚荣”。贵族对其他阶层也不象以往那样了,他们过去光荣地承担的权利和义务,变成了压迫本国同胞的手段。例如,在普罗旺斯,凡是**没有骑士头衔的人都无权购买贵族领地**;这在当时任何国家都是闻所未闻的。但是,在**意大利,贵族直到后来才开始认为做生意有失身份,才开始鄙视工业和手工业**。在这里,直到14世纪,在那些不再是商业国的国家里,人们才开始隐约地流露出这种鄙视心情。

## II. 意大利,教皇国,罗马佛罗伦萨,比萨,米兰(13世纪末)

随着手工业的发展,意大利各地的科学、艺术、园艺、建筑等等也都有所发展。有些书籍和教程已经科学地阐述了**农业和灌溉问题**。

意大利的航海法发展了加泰罗尼亚的航海法(在意大利称 Consolato del mare)。过去人们认为它是根据修改过的罗得岛人的航海法(于1081年)在比萨产生的。

109 ||

|| **在意大利出现了银行**,这是因为意大利人为罗马到处向基督教徒征收大量贡赋和捐税并寄往罗马,换句话说,因为意大利人象蚂蚁一样在各地吮吸教士的薪俸,因此一旦能贷款收取利息,他们就放高利贷,所以有时被某些国家依法驱逐出境。罗马、热那亚、威尼斯、皮亚琴察、卢卡、博洛尼亚,皮斯托亚、阿斯蒂、阿尔马、佛罗伦萨、锡耶纳、米兰这些有票据交易的城市,在蒙彼利埃共同设立一个总银行。1278年,它迁到尼姆,当时这些城市(通过它们推选的一个总裁)与法兰西国王菲利浦三世签订协议,该协议使它们获得许多特惠,使它们的这家银行成了一个国中之国。

当内地的一些城市也兴起银钱交易时,热那亚和威尼斯已经掌握了世界贸易,这两个城市在埃及和叙利亚,在希腊帝国沿岸岛屿;在黑海附近,尤其是在克里木和亚速海都设有代理商行。埃及的繁荣全凭威尼斯人的贸易,热那亚人在克里木设立许多货栈,与北京和中国进行贸易往来。

1340年左右,意大利人弄清了从亚速海到中国的各个驿站。13世纪末,威尼斯人以马可波罗穿过亚洲到达中国和印度。在热那亚的监狱中写了一本游记。

随着养蚕业的发展,丝织和模仿东方的织锦十分流行。这些织品是在罗杰二世征讨希腊时传入欧洲的,也有人认为是1147的夺取斯本时传入欧洲的,因为当时热那亚人曾经支援过葡萄牙人。

**罗马:元老(城市首领)的权力超过教皇**。教皇的处境十分困难。博尼齐乌斯八世(1294—1303年)及其(第二个)继位者克雷门斯五世(1305—1314年)在位时期,勒索钱财、鼓吹十字军远征和挥霍从基督教徒手中征收的税款达到了空前未有的程度。教皇国:在13世纪下半叶,教皇对教会已不起作用,教会中混乱不堪,暴力横行,比莱茵省、图林根和施瓦本毫不逊色。小城市之间内战不停,教皇及其代理人受到百般嘲弄。这时,在某些城市,一些城堡的主人夺取了政权,成为一方之霸。例如在腊韦纳夺权的



是波伦塔家族,在弗利是奥尔德拉斐家族,在里米尼是马拉特斯塔家族。直到15世纪末还有许多这样新的小国君,这种局面由亚历山大六世及其儿子凯撒·博尔吉亚结束了。

**佛罗伦萨:**自从弗里德里希二世执政以后,它开始进入最繁荣的时期。它使邻近的城市感到畏惧,当时这里的市民生活简朴,不尚奢侈。也没有富豪,勤俭度日,政治民主;市民和贵族谁有战功,谁就光荣。这里的贵族也象整个意大利的贵族一样,都有类似城堡的行宫,当时人们称它为塔楼。自从那些教皇从马赛、艾克斯和法兰西南部城市请来一批骄奢淫佚的普罗旺斯人以后,一切都发生了变化,意大利的政策也改变了。教皇和有民主思想的教皇派竭力靠外国人以求自卫,同样,受他们排挤的主张贵族君主制的皇帝派则极力维护德意志的作用和皇帝的影响。在佛罗伦萨,教皇派和皇帝派之间斗争连绵不断,这实际上只不过是两个敌对家族之间的争斗,并不是政党之间的斗争。自从教皇派得到安茹的查理一世的支持以后,才是政党的斗争,当时,教皇派——长期应付多变的命运——终于取得优势,赶走了皇帝派并没收了他们的财产,从中专门提取一笔现金以供教皇派的必要开支。他们也变成了贵族,象皇帝派一样与人民对立,蛮横骄傲,野蛮地报复,无视市民的民主情绪,不受法庭的审判。

1282年 引起了一场暴力政变。政权转入6个最著名的行会之手,它们与另外6个行会组成一个所谓的高等市民层(hohere Burgerschaft)(与12个低级行会相对立),它们的6名所谓的长者——不久当上佛罗伦萨的贵人——都成了该城的统治者。然而,贵族的影响仍然很大,因为他们认为自己就是行会,贵族的这种影响阻碍了行政管理和司法监督。

1292年 实行了两项新的改革,彻底解除贵族的权力:(1)任命一位Gonfaloniere di Giustizia(首席法官),为了执行对反抗的贵族的司法判决,他手中有一支由1000个市民组成的部队。(2){制定一项}法律,贵族不得担任国家官职。这里的改革比曼图亚平静得多,那里一下子就消灭了50多个贵族家族。

在佛罗伦萨经常有14000人手持武器,以便对一般嫌疑犯或者暴徒执行判决。由于{实行}民主制,不久发生了一场

高等市民和平民百姓(!)的斗争。这时工业和艺术的高度繁荣也使佛罗伦萨成为意大利最富有的城市之一,{佛罗伦萨}把自己的权力和影响迅速扩大到整个托斯卡纳。随着鼓舞城市及其同盟的民主精神,出现了尚武精神,佛罗伦萨能派出10万名战士。随着城市的繁荣昌盛,富于创造性的人民日益傲慢。

贵族们继续把自己的住宅修成要塞,城里的城堡日见增多。马基雅弗利认为,当时佛罗伦萨有作战能力的市民有3万人,在近郊有7万人,托斯卡纳的居民都是它(佛罗伦萨共和国)的臣民或它的盟友。总而言之,马基雅弗利说,尽管有斗争,贵族和平民彼此还是相安无事的。

110 ||

13世纪末:皮斯托亚(在托斯卡纳的北部山区)的市民,由于坎切莱里家族成员的内讧。分成了黑党和白党。佛罗伦萨人出面调停,协议达成后,佛罗伦萨人立即把两党的首领作为人质带回城,对他们殷勤招待,让他们住最好的房子。东道主不久就同情自己的客人了。当时多纳蒂家族和切尔基家族这两个佛罗伦萨家族,彼此斗争十分激烈,于是多纳蒂家族成了黑党的首领,切尔基家族则成了白党的首领。来自皮斯托亚的争吵,



在佛罗伦萨是难以调合的。教皇博尼法齐乌斯八世借此机会度王子瓦卢瓦的查理暂时统治佛罗伦萨，此人使这个城市受尽他的敲诈勒索，他离开这

1302年 个城市，临走前把全部权力交给多纳蒂(黑党)，赶走了白党(切尔基家族)，在被放逐的人里有历史学家迪诺·孔帕尼和但丁。这两个人从此再也没有回到佛罗伦萨，在流放中死去。

**比萨**：在整个13世纪一直与热那亚打仗。此外，还坚定不移地支持皇帝派，因而受到教皇派的排挤。在霍亨施陶芬家族统治的末期，比萨人的地位有时也随着意大利的皇帝派而再一次提高；当霍亨施陶芬家族垮台(capores)时，他们还一直勉励抗御佛罗伦萨(他们手中还有西嘉和撒丁)，同时又与热那亚人交战。

1284年 在一次决定性的海战中，比萨的舰队被歼灭，将近六分之一的有战斗能力的市民被俘，比萨从此一蹶不振，再也不能维持它过去在意大利各城邦间的那种地位了。皮斯托亚、卢卡、阿雷佐和锡耶纳从此也不能与成了中部意大利霸主的佛罗伦萨较量了。

**威尼斯**：威尼斯人在13世纪还没有想到要征服意大利这块陆地。

1289年 进攻的里雅斯特的威尼斯人遭到可耻的失败，他们长期没有再深入这片陆地。

**维琴察、维罗纳和曼图亚**：13世纪末，德拉·斯卡拉家族在这里已经相当强盛，14世纪初，他们的首领坎·格兰德·德拉·斯卡拉——但丁的保护人——领导皇帝派，靠做橄榄油的买卖开始过上了好日子。

其余各地(后来在部分由威尼斯人统治)的命运取决于米兰的命运。

**米兰**：在弗里德里希二世临死前(1250年)，这里也像其他城市一样混乱不堪。

1256年 马丁·德拉·雷掌权；贵族都被赶走；马丁家庭统治若干年。

1263年 奥托·维斯康蒂，属于被推翻的一派，教皇乌尔班四世任命他为米兰大主教。他不能进入这个城市，人们对贵族恨之入骨。奥托成了被逐者的首领，受到伦巴第的几个城市和步斯蒂利亚国王阿尔丰斯十世的支持，他同德拉·托雷家族和米兰人打仗，

1277年 在一次决定性的战役中，奥托·维斯康蒂终于击败他们，取得主教职位，开始统治米兰。托雷家族，有些人死于战场，有些人被俘并被野蛮处死，其余的人都被赶走。于是，最高权力落入维斯康蒂家族之手。在这个家族的治理下，米兰又在伦巴第占有优势。维斯康蒂的统治最初并不稳固，没有外力援助就不能对付对米兰附近各城市有重大影响的托雷家，而且其中有个人还是阿奎莱亚的大主教。维斯康蒂家族向蒙费拉托的侯爵威廉求援，威廉被任命为阿斯蒂、都灵、诺瓦拉、阿尔巴、伊夫雷亚、托尔托纳和帕维亚这些城市的主要军事首领，要许多城市把市政大权交给他。

1278年 为了得到(蒙费拉托的威廉)的援助，奥托·维斯康蒂让他在米兰任最高军事首领和司令官，蒙费拉托的威廉在这里也想像在上述城市那样行动。他欺骗托雷的拥护者，先安定人心，这样做对他本人是有利的，可是按照协议，他们一无所获。(随后)他从岳父即卡斯蒂利亚的国王那里得到一支由几百人组成的援军，准备征服米兰，他去韦尔切利作短期旅行。

1283年 奥托·维斯康蒂在他回来时，把他拒之城外，下令尽快另派一名军事首领来接替他。于是，上述城市接二连三地与这位侯爵脱离了关系。

1290年 他想要在亚历山大里亚鼓动起义，被俘，投入一只囚笼，死于1292年。

111 || 1284年 奥托·维斯康蒂运用各种手腕最后，任命侄孙马泰奥·维斯康蒂(后来称大王)为米

兰的总督。

- 1287 年 他要人们正式任命马泰奥为一国之长 (anziano)。不久，蒙费拉托的威廉的领地全落入维斯康蒂家族之手。
- 1292 年 威廉丢下一个在那不勒斯宫迁长大的 15 岁的儿子，人们没有问他就把领地的主权交给马泰奥·维斯康蒂，并决定给他一份年金。
- 1295 年 大主教奥托·维斯康蒂死，马泰奥·维斯康蒂成了米兰的统治者。这时有两个德意志皇帝，（这两个皇帝：拿骚的阿道夫由于缺钱，奥地利的阿尔布雷希特一世因为贪婪，先后任命他为王室代理人。
- 1300 年 马泰奥让儿子加列阿佐一世与埃斯特的侯爵阿措的妹妹结婚，借此与这个家族建立紧密的联系。
- 1301 年 他占领贝加莫城，千方百计地征服其他的城市。  
在维斯康蒂家族（统治）的初期，米兰相当繁荣。根据 13 世纪末的一份统计材料，当时米兰有 13000 座私人住宅，150 家高级医院，居民有 20 万，其中有战斗能力的 4 万人，200 名学识渊博的法官，400 名公证人，200 名医生，80 名教师，50 个誊写社（书铺）老板，80 个铁匠，30 个铸钟匠，100 个胄甲厂等等 [米兰的领地上有 1355 座教堂，10000 名神职人员，18000 多块教会采地]。城外有双层护墙，壕沟宽 15 米。米兰地区除了郊区，有 150 座带有附近村庄的城堡，可以提供 8000 名骑士和 24 万名步兵。马泰奥与叔父彼得罗·迪·斯克雷皮奥时有齟齬，因而米兰的一些小官员得以借此机会削弱维斯康蒂的政权。他们联合伦巴第各城市的名门望族，他为了破坏他们的联盟，逮捕了叔父斯克雷皮奥。
- 1302 年 6 月 阴谋者乘机闹事。皮亚琴察的统治者阿尔伯托·斯科托出兵征讨马泰奥，获胜；马泰奥投降，成为俘虏。斯科托要他放弃米兰的主权，保证不触动他当地的财产。托雷家族又回到米兰；维斯康蒂家族（包括与马泰奥的敌人结盟的家族成员）被赶出米兰；过去支持马泰奥的许多贵族离开这个城市，不久马泰奥不得不让出贝加莫和布雷西亚，因为阿尔伯托·斯科托趁马泰奥被俘，撕毁了同他达成的协议。随着维斯康蒂家族在伦巴第的垮台，这里的局势十分混乱，人人都迫切希望恢复皇帝的威望。在意大利的这段急风暴雨、动荡不宁的时期，它的文明得到高度发展，但丁的《不朽名著》和圭多·卡瓦尔坎蒂的哲学就是明证。

### III. 13 世纪的德意志

#### (1) 霍亨施陶芬王朝时期的德意志 {1162 年以后}

- 1162 年 丹麦的国王是瓦尔德马一世（他的丞相是阿克塞尔主教或称阿布萨隆主教）（见第 61 页<sup>[1]</sup>），[这位国王和狮子亨利一起掠压信奉多神教的文德人的土地，占领一些城市，还说这是波罗的海南岸多神教徒的要求（德意志北部沿海城市和地区结盟）] [1169 年他征服吕根岛]。在贝桑松的一次会议上，为了占领文德人的土地而向巴巴罗萨宣誓，但不承认自己是他的藩臣。

· 1. 见本册第 90-91 页。

1182—1202年 克努特六世继位；此人侵占了荷尔斯泰因，俘虏了当地的统治者绍恩堡的阿道夫；征服了吕贝克和汉堡；占领了梅克伦堡和波美拉尼亚的大部分。为了奥得河而掠劫勃兰登堡的领地，自称是“丹麦人和文德人的国王”。

1202—1241年 他的弟弟瓦尔德马尔二世当选后在吕贝克加冕，成为丹麦人和文德人的国王和“北阿耳宾吉亚”（荷尔斯泰因）的保护人，要被俘的绍恩堡伯爵交出劳恩堡。绍恩堡伯爵让出德意志的封地荷尔斯泰因以求赎身，回到威悉河畔的祖传城堡绍恩堡。

112 1202—1214年 瓦尔德马尔二世出兵掠夺爱斯兰和里夫兰，当地的德意志移民——佩剑骑士和神职人员——向帝国求援，毫无结果。进军令一宣布，丹麦的贵族就全副武装，平时则是自由的。地主们则按他们的土地价值提供一定数量的船只和人员。于是瓦尔德马尔率领1400艘船和相应的部队进攻里夫兰；这支舰队有500艘，每艘载有120人的所谓大船，这些船主要是城市提供的。

他从另一个方面侵入梅克伦堡和波美拉尼亚，架桥渡过易北河，在河的西岸建造一座炮台，在易北河和威悉河之间站稳脚跟。不久，他成了从芬兰湾到施塔德（位于易北河河口的西面）这片土地的统治者。他的势力也深入到瑞典；他建立施特拉尔松，让它享有许多以他的名字授予的权利。

1214年 尚未加冕的弗里德里希二世（霍亨施陶芬）颁布一项由他和十三个德意志诸侯签署的法令，他把易北河和埃尔德尔河（不是艾德河）之间的全部土地和从文德人手中夺取的一切，作为丹麦的领地，让给瓦尔德马尔二世。同年亨利和他弟弟龚策林这两个什未林的伯爵向瓦尔德马尔称臣。

1217年 瓦尔德马尔让自己的私生子荷兰的伯爵尼古拉娶龚策林的独生女，后者得到他给的一份嫁妆。龚策林死后，亨利（什未林的伯爵亨利）不同意侄女占有这块土地。阿尔布雷希特·奥兰冈德——易北河北的一名丹麦官员——为此没收他的祖传城堡和属于亨利的那半块伯爵领地。亨利同梅克伦堡和吕讷堡的一些士绅（Herrlein）互相约定，然后前往瓦尔德马尔的宫廷。

1223年 他陪伴他打猎，在利奥这个小岛（在菲英岛附近的南面）打猎时，有一天夜里，他绑架了瓦尔德马尔和他的儿子；用一艘船先送到梅克伦堡，然后再运到吕讷堡，藏在一个亲戚的名叫丹宁贝尔格的城堡中。教皇霍诺里乌斯三世应（丹麦人的）请求，出面干预，亨利毫不理睬。皇帝弗里德里希二世也不让霍诺里乌斯三世干预此事。弗里德里希二世打算让什未林的亨利把瓦尔德马尔交给他本人。当然，弗里德里希是通过调停人海尔曼·萨尔察谈判的，（弗里德里希）要瓦尔德马尔把丹麦变成德意志的封地，协议难以达成，皇帝和帝国召回了调停人。

1225年 这位什未林的伯爵有一些盟友，所以，当丹麦人任命的国君阿尔布雷希特·奥兰冈德率领军队到达荷尔斯泰因时，

在默尔恩发生了一场激战，支持什未林的亨利的是韦廷的城堡司令、韦尔莱的伯爵、吕讷堡的统治者、被逐的荷尔斯泰因的伯爵阿道夫四世。亨利消灭了丹麦人，阿尔布雷希特·奥兰冈德被俘。不久谈判结束，因为实际上并没有政府的（德意志）帝国已不能再插手了〔弗里德里希二世忙于意大利的事务，他的儿子——德意志国王亨利还是一个孩子，帝国摄政科隆的大主教恩格布雷希特不久前已被杀〕。

伯爵亨利及其盟友拒不向帝国宣誓，但是他们要求有 4 万马克的赎金；归还文德人的土地（除了吕根岛）；伦茨堡要塞还给荷尔斯泰因的伯爵阿道夫二世；归还易北河和艾德河之间的全部土地，让吕贝克、汉堡的居民和与丹麦有来往的所有的德意志城市还像过去那样自由贸易，保证做到这一切才交出人质。

1225 年底 瓦尔德马尔获释。

1226 年春 他的儿子也被释放。但是后者毫不在乎。当时，教皇霍诺里乌斯三世批准瓦尔德马尔毁誓弃约，对什未林的亨利施加压力，但是后者毫不在乎。当时，有势力的人总是借助教皇的批准来毁誓的。

什未林的伯爵联合那些由于被推翻的狮子亨利的抢劫而发财的人。他的（狮子的）孙子孩童奥托（当时不伦瑞克—汉诺威的韦耳大家族的创业人）支持瓦尔德马尔二世，他占有祖父遗产中的不伦瑞克—吕讷堡的一部分，1224 年同丹麦人关系甚密。

1227 年 瓦尔德马尔二世入侵荷尔斯泰因，强迫大批迪特马尔申人归顺。

1227 年 7 月 博恩霍维德（Bornhöved）战役，瓦尔德马尔二世被彻底击溃；这也许是因为迪特马尔申人撤退，投靠了德意志人。瓦尔德马尔身负重伤，孩童奥托被俘。弗里德里希二世之子亨利想利用这个被俘的“孩童”来占有不伦瑞克城，该城的市民击退其进犯，因此瓦尔德马尔让他们享有各种特权，鼓励他们做生意。他们在瓦尔德马尔的国土上可以不纳关税，不受海岸法约束。几年以后，孩童奥托获释，阿尔布雷希特·奥兰冈德让出一些土地和城堡才得以自由，例如，把劳恩堡让给萨克森的阿尔布雷希特，他建立了萨克森—劳恩堡公园。

荷尔斯泰因仍然属于绍恩堡的阿道夫。

博恩赫沃德战役的胜利成果。消灭丹麦在北德意志的统治。彻底收回吕贝克。汉堡的城市公社开始独立自主。迪特马尔申人的民主自由的国家日渐巩固，人民生活兴旺，特别是在下德意志。

113 | 在这个世纪，几乎所有的下萨克森的城市法都重新颁布或者完全修改了。以下城市都重新颁布或修改了法律：

1209 年，施塔德；1218 年，罗斯托克；1219 年，戈斯拉尔；1232 年，不伦瑞克；1235 年，吕贝克；1246 年，明登；1249 年，希尔德斯海姆。

戈斯拉尔的城市法还规定：“凡是在本城居住一年零一天的人都是自由的；住宅中的一切不受侵犯；禁止成立同业公会等等”。不伦瑞克的城市法中规定禁止没收财产；凡是向内廷大臣控告贵族而未获胜诉的市民，只要他进入该城，就可以保住财产，但是该城可以立即逮捕教士或侵占其财产，不必通过教会法庭。

威斯特伐里亚的科尔维修道院学派在最愚昧的几百年中一直颇有影响。在 12 世纪，由于威巴尔德和他的继任神甫们的积极活动，这种影响又增强了，这是意大利境外的一个最好的学派。在德意志藏有许多经籍文献，这里有人经常研究希腊文，这在当时是很少见的。但是，除了这一点，人们还是愚昧无知的。

## (2) 施特丁人<sup>1</sup>和德意志最早的宗教法庭

在日耳曼部落中，北海边的弗里西人自古以来就实行民主制，而不是君主制。他们住在从安特卫普到石勒苏益格的整个北海海岸，后来分散了。在12世纪，他们仅散居在几处。在古弗里西人的部落群中，人数最多的是西弗里西人、东弗里西人和留斯特林人，他们对自己的部族血缘和自己的法律还保持纯洁性。施特丁人、哈德勒尔人、布吉雅金人、库金人、阿尔特伦德人、乌尔斯特伦德人和迪特马尔申人散居在一些小公社里，并未保持自己的部族血缘和自己的法律的纯洁性。日德兰半岛沿岸和阿姆鲁姆岛、锡尔特岛的北弗里西人是单独的一支。

在奥尔登堡的洪特河和石勒苏益格的艾德河之间的一些保持民主制的小部族，顽强地反抗入侵的骑士贵族；但是他们在穷乡僻壤的那些同一部族的群体却互不往来。13世纪中叶，施特丁人和附近的留斯特林人合并，后来，布吉雅金人在亚德河口南面的那些纯粹是乡村的群体，想联合东弗里斯兰，投靠它的伯爵们，摆脱那些不来梅的主教。

随着城市和奥尔登堡伯国的产生，在施特丁人的国土上出现了一些容克（地主）：施特丁人——现在各地都有，只有少数较大的村庄在沼泽地区，——当时群居在一些堤坝的附近；那些容克和农民住在一起，想在自己堆砌的高地上安家。

13世纪初，这些容克在一场血战中遭到失败，施特丁人消灭混进来的一些伯爵和骑士，铲除他们的城堡；后来，因为不愿意身边有一些显贵的主教，便反抗那些教士，反抗他们的教堂神甫会和教会法庭。不来梅的大主教在教堂里诅咒这些施特丁人，因为他们拒不屈服。他们还是把那些外来的教士赶走，自己举行祈祷。因此不来梅的大主教及其贵族匪徒宣布他们是怙恶不悛的异教徒。不来梅的大主教和自己的兄弟利普伯爵对他们进行征讨，遭到可耻的失败，利普被击毙，向正在谩骂异教徒的格雷哥里九世<sup>\*</sup>（1227—1247年）求援。被歼灭的阿尔比派的国土战火未熄；在西班牙出现了宗教法庭；在法兰西遍地烽烟；在荷兰和在中德意志，异教徒备受迫害，元凶是多明我会的修士马尔堡的康拉德。

\* 1229年  
格雷哥里  
九世创建  
宗教法庭

1232年 格雷哥里九世应不来梅大主教的请求，给吕贝克、明登、拉策堡的主教们写信，要他们鼓吹对自由农民进行十字军征讨，与自由制度为敌的皇帝弗里德里希二世（一向残暴成性（ruffian））却免除了他们的职务。

1233年 北海的宗教战争的第一年：施特丁人击败奥尔登堡的伯爵和从各地来支援他的200名骑士，当时一些可恶的修士大肆鼓吹十字军征讨。

1234年 布拉班特的公爵、荷兰的伯爵、克莱沃的伯爵、马尔克的伯爵和奥尔登堡的伯爵领导4万名士兵进攻施特丁人。

1万名农民英勇自卫，其领导人是巴登弗利特的博列克、洪托尔普的塔莫、达姆的德特马尔；这些人“疯狂地”厮杀，在旧埃施什击毙奥尔登堡的伯爵、许多诸侯和4000名骑兵，但是地形条件有利于骑兵部队，不利于轻装的施特丁人，后者遭到失败，一大半人阵亡或溺死，其余的人投奔留斯特林人，与他们融为一体。他们的国

<sup>1</sup> 施特丁人（Stedingen）指海边居民（来自古萨克森语 Stad—Costrade，即“海岸”，这里指在威悉河左岸聚居的萨克逊人和弗里西人。——译者注）



土落人不来梅的大主教之手。这时，马尔堡的康拉德这个宗教法庭审判官、臭名昭著的多明我会的修士、受格雷哥里九世的委托，走遍图林根、黑森和莱茵地区，对被跟踪或无端诬蔑为异教徒的平民百姓和贵族极尽残暴之能事。他的两个密探，一个是荡妇，一个是流氓。

1223 年 曾被康拉德（马尔堡的）下令削发的扎因的伯爵，向皇帝和廷臣告发他，此人（康拉德）在法兰克福帝国议会土被指控破坏司法和行为残暴。由于有王室神庙协助，当时的法律形式都被庄严地保持下来了。

114 年 1233 年 不久，一些贵族把马尔堡的这个臭名昭著的多明我会的修士杀死，他死后谁也不想再去扮演宗教法庭审判官这种角色，德国的宗教法庭也就从此销声匿迹了。

### (3) 从弗里德里希二世的最后几年到哈布斯堡的鲁道夫的当选 {1234—1273 年}

在弗里德里希二世——他是为了意大利的事而路过德意志的——时期，制定了许多法律。13 世纪土半叶已经有了萨克森通鉴和施瓦本通鉴。1234 年，格雷哥里九世下令整理和颁布教皇教谕汇编，根据它制定了一部新的宗规法，正如同曾根据查士丁尼法典（制定）国君守则一样。

[在 13 世纪出现了大阿尔伯特斯、托马斯·阿奎那、博纳温图拉、博韦的樊尚等人的一些博识百科的著作。]当时有许多有文字记载的法，并有人对它进行科学的整理，但是很少有人利用它；法官可以判决，但是判决却无人执行。弗里德里希来到日耳曼，国家更支离破碎了，因为他为了收买那些王公，要他们为自己效力，便让他们享有各种特权。

格雷哥里九世无法让德意志百姓推翻弗里德里希二世。英诺森四世在里昂会议上也一无所获 [1245 年圣约翰节，见第 102 页<sup>(1)</sup>]。

1246 年 英诺森四世召见许多著名的德意志教士，民间谣谚纷传（一些无知的平民谈论三个骗子：基督、摩西和穆罕默德）。反对另立皇帝的有：迈森和勃兰登堡的一些侯爵，布拉班特、不伦瑞克、萨克森、巴伐利亚的一些公爵，捷克国王，尽管英诺森四世的几封信措辞相当强硬。

1246 年 5 月 教士国王：亨利希·拉斯佩（此人是图林根和黑森的侯爵，有一个城堡名叫拉斯佩堡），在维尔茨堡被宣布为国王（这是美因茨和科隆的一些大主教在维尔茨堡召开的会议通过的，与会者只是教士和教士的爪牙）。英诺森送给拉斯佩老头 25000 银马克到日耳曼去招兵买马。

康拉德（弗里德里希二世之子，德意志国王）企图阻止拉斯佩在法兰克福召开帝国议会，但是在城外吃了败仗，后来施瓦本人舍弃康拉德，拉斯佩也解除对乌尔姆的包围。

1247 年 2 月 拉斯佩死于从施瓦本返回图林根的途中。这时，布拉班特的公爵、捷克国王等人也希望另立一个虚幻的皇帝。

(1) 见本册第 151 页。

1247年10月 布拉班特公爵的外甥即荷兰的伯爵威廉，由教皇使节主持，被立为王，曾在亚琛受冕，该城的市民一年多不准他进城。在施瓦本有一些人拥护他，劝他赶走康拉德，脱离公爵的管辖；由于同孩童奥托（不伦瑞克的）的女儿联姻，他在下萨克森颇有威信。

这时，凡是不能自己糊口的人只好去为教士或骑士强盗去服劳役；后者在河旁和通衢大道上修建一些城堡，强行征收捐税和买路钱，一些城市由于共同的利益而有了联系，获得了从未享受过的自由。

最野蛮最混乱的是施瓦本和它附近的巴伐利亚的一些地区，图林根、黑森、普法尔茨以及后来称作上莱茵和下莱茵的整个地区。当地的地主（Krautjunker）胡作非为。

1255年 莱茵城市同盟从一开始就有迅速瓦解的征兆

成立了由皇帝威廉批准的莱茵同盟来对付他们，同盟是由美因茨的居民建立的，其目的是消灭那些强行征税的城堡、使贸易不受通衢要道上的那些地主强盗的掠夺。加入同盟的有：巴塞尔、弗赖堡、科尔马、施派尔、沃尔姆斯、奥彭海姆、美因茨、博帕德、波恩、科隆、特里尔、富尔达、梅斯、法兰克福，还有巴伐利亚、维尔腾堡、

1270年 普法尔茨、图林根的一些公爵和伯爵，以及其他一些城市和一些封建领主；共同提供一支民军，经威廉许可，任命一位司令，每月都召开同盟的会议。这个同盟的极盛时期只有九年（到1265年，）因为参加的那些王公骑士和“贵人”，不愿意受命于“商贾”。但是在也是由这些人组成的北德意志同盟中却是另一种情况（后来就叫作汉撒同盟）。它是这样产生的：

1241年 汉堡首先与吕贝克结盟，保护彼此之间的贸易。〔1239年，汉堡同哈德勒尔人和西弗里西人结盟，保护易北河上的航运。〕

1247年 不伦瑞克加入同盟〔该城很敬重那些韦耳夫的公爵〕，这是一个下德意志的产品由此北运的商业城市，下德意志的其他城市接二连三地加入了同盟。

汉撒在14世纪起过重大作用。威廉这位勇敢骑士的军事行动主要是在莱茵河下游，即威斯特伐里亚和尼德兰，他要是下按照大主教们的意志办事，就会遭到他们的谩骂，最使他为难的就是关于他的祖传领地的争论。

1204年 拉丁帝国的第一个皇帝鲍德温一世（佛兰德的），在登上希腊王位时把佛兰德和埃诺赐给两个女儿。

1244年 一个女儿约翰娜〔无后嗣〕死亡，另一个女儿玛格丽特得到了一切；1212年她与布哈德·德·艾汶结婚，生了两个儿子：约翰和鲍德温。由于布哈德曾经是低级神职人员，离职后又担任神职，教皇便宣布这两个儿子是私生子；可是，皇帝弗里德里希二世承认他们。黑泼妇玛格丽特第二次嫁给当皮埃尔的伯爵威廉，和他生了两个儿子，这时这个黑泼妇宣布前两个儿子是私生的，不能继承母亲的地产。这两次结婚所生的几个儿子彼此争吵不休，威廉作为约翰的内兄，后来作为皇帝出面调解；在他当选前就达成了协议，佛兰德归第二次结婚所生的两个儿子继承，埃诺归约翰和鲍德温继承。威廉反对，因为约翰已娶了他的妹妹，是他的忠诚合作者。玛格丽特拒不向他这位德意志国王宣誓，他便宣布褫夺她的帝国封地，把封地赐与约翰。玛格丽特大骂这位荷兰的威廉，唆使一些法兰西人在埃诺攻击约翰。

1253年 威廉利用西弗里西人消灭了人侵西兰岛的佛来米人；为了答谢，他想要西弗里西人参加他所谋划的向意大利和德意志的进军。弗里西人住在各区（Gauen），氏族不一，

经常内讧，有人听命于酋长，有人实行共和政权和民众法庭，在法庭上经常是强者胜诉。

1255 年秋 威廉袭击西弗里西人，击败他们，蹂躏他们的大片国土。

1256 年冬 他打算在泥泞的沼泽封冻时结束这次征战，他彻底战胜了德雷格特伦德人；在带领步兵穿过一个冰封的沼泽时，连人带马陷入了冰层，藏在芦苇丛中的弗里西人向他猛扑过去，把他杀死了。

1247 年 10 月—1256 年 这位 [荷兰的] 威廉皇帝与霍亨施陶芬王朝相反，鼓励城市自由，支持并准许城市结盟，特别是在荷兰，他很重视城市，与它们有公函往来。

他死后，为了选举德意志国王，出现了一个所谓的选帝侯委员会 (Kurkollegium)，于是，美因茨、特里尔和科隆的大主教，萨克森、勃兰登堡、捷克和普法尔茨的一些统治者第一次成为唯一的选举人。美因茨的大主教格尔哈德在不伦瑞克被俘（在他掠夺格丁根时被一位公爵抓获）。

科隆的大主教康拉德（此人受到约翰·德·艾文的影响）主张选立当时富有的亲王康沃尔的理查（英格兰的亨利三世之弟）为皇帝；特里尔的阿尔诺德建议选举卡斯蒂利亚的国王阿方索十世；他（阿方索十世）向选举人以金钱相诺，但是康沃尔的理查已赎回美因茨的格尔哈德，并立即交出现款；这比单纯的诺言更有效。

1257 年 1—4 月 康沃尔的理查被美因茨的大主教（格尔哈德）、科隆的大主教（康拉德）和莱茵普法尔茨伯爵选为皇帝，捷克的奥托卡二世也主张选他。特里尔的阿尔诺德拥护阿方索十世似乎是受了萨克森、勃兰登堡和捷克的委托，阿方索十世落选了，理查立即来到德意志，俨然以统治者自居。

理查一到德意志就慷慨地向选举人、德意志的一些主教和公爵付款；德意志的王公陪他到莱茵河沿岸的一些城市 [在巴塞尔，他的钱用完了，这时，那些德意志王公也离开他了]。他从另一条路返回英格兰 [根据当时流传的一个不太可靠的说法]，其实，他的地位是靠金钱和封官许愿维持的。他第一次到来，为了进入沃尔姆斯就付给该城市民 1000 马克现金；第二次前去时，沃尔姆斯和奥彭海姆正同男爵冯·施泰因和龚特海姆发生争执，他把自己的 200 马克送给这两个恶棍，扮演了一名仲裁法官；他最担心的是韦特劳地区的那些帝国城市：法兰克福、盖尔恩豪森、弗里德贝格、韦茨拉尔。

1269 年 他娶了一个漂亮的女人比阿特丽斯·法尔肯施泰因，在韦特劳为她的亲属安排官职；婚礼是在凯撒斯劳滕他下令修复的巴巴罗萨的宫殿里举行的。

康沃尔的理查执政时，霍亨施陶芬家族已不起作用，这个家族不承认康拉丁是施瓦本的公爵，再说，这个家族之所以一蹶不振是因为它已经卖尽了自己的领地。许多城市本身并不自由，直属于皇帝，当然并不受那些帝国诸侯的管辖，但是，骑士和贵族倚仗权势，为所欲为；在图林根、韦特劳、莱茵、兰河、施瓦本、勃艮第的土地上，有许多城堡，正像在意大利一样，例如在波河和多拉—巴尔特亚河之间的卡纳维塞这一小块地区就有两千个城堡。1270 年，根本用不着建立一个新的城市同盟 [代替已经瓦解的莱茵的城市同盟] 来维持地方和平，危险的是东方斯拉夫人的力量由于奥托卡二世而日益强大，奥托卡二世已把摩拉维亚、奥地利和施蒂里亚并入捷克，已在巴伐利亚站稳脚跟，在屡次袭击时已把它劫掠一空。

1272年 康沃尔的理查死。

1273年9月29日 哈布斯堡的鲁道夫在法兰克福被选为国王，1273年10月在亚琛加冕，他把一个女儿嫁给巴伐利亚的公爵路德维希，把另一女儿嫁给萨克森的公爵阿尔布雷希特。这件事是他通过一个对他本人感恩戴德的美因茨的大主教威纳尔一手经办的（此人有一次从罗马返回时被安全地送过阿尔卑斯山）。纽伦堡的城堡司令弗里德里希·霍亨索伦也积极为他奔走。奥托卡二世已不能参加选举，一些王公也有自己的打算，因为鲁道夫有六个女儿，许多人想通过联姻与这位皇帝结亲；再说，鲁道夫派出骑士征战各个城市（尽管这位冒险成性的雇佣兵队长在城市发生内乱时常为它们而战）。除了哈布斯堡这块伯爵领地，鲁道夫还占有基堡（他的母亲是基堡的伯爵夫人）和伦茨堡，在瑞士、施瓦本和阿尔萨斯还有许多领地。曾有人认为他功绩非凡，把他看作是乌里、施维茨和翁特瓦尔登的保护人，他在乌希特兰（Uchtland）控制了苏黎世和弗赖堡，保护了许多寺院、神甫会和主教管区。大家知道他有一支志愿军，他安插了一批骑士冒险家领导这支军队。他贫穷而守旧，在一次雇佣出征时他被选为德意志国王。

想不到这个投机冒险的骑士兼雇佣兵队长竟繁衍了一大群哈布斯堡的市侩庸人。

#### (4) 哈布斯堡的鲁道夫当选前的巴伐利亚和奥地利{1181—1273年}

从弗里德里希二世死到鲁道夫当选这段时期，是所谓的王位空缺时期 [1250年—1273年9月]，鲁道夫认为这个时期所颁布的法令一律无效。

1181—1231年 巴伐利亚的公爵路德维希一世 [奥托·维特斯巴赫之子，得到巴巴罗萨在狮子亨利死后赏赐的巴伐利亚] 让儿子奥托娶狮子亨利的长子（他没有儿子）的女儿，于是普法尔茨转入他的家族之手。

1231—1253年 这位奥托大人 (!) 对弗里德里希二世和康拉德四世一开始是拥护的，后来反对，最后又拥护了；可是，巴伐利亚的一些主教却拥护霍亨施陶芬家族。

1246年 他们劝奥托把女儿嫁给康拉德四世（她是康拉德的母亲）。奥托同意康拉丁进宫，赶走了教皇使节。在康拉丁远征意大利之前不久，雷根斯堡的主教曾蓄意谋害他。教皇的支持者十分愤怒，与教皇结盟的捷克国王温采尔一世及其儿子奥托卡二世利用这一点，他们收容被奥托赶走的那些主教，袭击巴伐利亚。

1253年 奥托死后，四分五裂；他的儿子严厉的路德维希二世得到普法尔茨和上巴伐利亚以及安贝格、雷根斯堡、慕尼黑等主要城市；另一个儿子亨利得到下巴伐利亚以及施特劳宾、丁格尔芬根、兰茨胡特等主要城市，两人都有权投票选举皇帝，他们需要提防奥托卡二世，因为他不久前已经占领了奥地利，纽伦堡的城堡司令弗里德里希劝他们投票选举哈布斯堡的鲁道夫。

严厉的路德维希这个半野蛮人杀死了自己的妻子，为了逃脱惩罚，希望能娶鲁道夫的一个女儿，这个“好人”终于把女儿嫁给了他。

1230—1246年 奥地利的公爵、好战的弗里德里希是巴本伯格家族的最后一代。

1236年 皇帝弗里德里希二世对他十分冷淡，宣布维也纳是一个自由的帝国城市。

- 1239年 弗里德里希二世忙于意大利的事务，只好又让他恢复各项权利，他的（好战的弗里德里希的）剩下的军队全是一群强盗。
- 1241年 当蒙古人临近奥地利边境时，同他们抵御了一阵；他率领一批粗野的骑士支持德意志，打退他们对维也纳和诺伊施塔特的进攻。同捷克国王、阿奎莱亚的宗主教、卡林西亚的公爵和巴登的侯爵一起抵御他们，使他们遭到惨败，在他们逃跑时穷追不舍。
- 1242年 他和自己的部队留在边界。
- 1245年 在维罗纳会见弗里德里希二世，后者承认巴巴罗萨在1156年给予他的特权，即一旦巴本伯格家族绝后，奥地利公国就归最后一个遗嘱人的女儿所有，如果此人死后无嗣，就归此人指定的继承人所有，还给予他其他一些特权。  
好战的弗里德里希重操旧业，袭击萨尔茨堡、巴伐利亚、匈牙利。
- 1246年 在莱塔河同匈牙利皇帝贝拉四世的一次决战中被击败，被达尔马提亚人的首领弗兰吉帕尼杀死。他没有后嗣，也没有指定继承人，弗里德里希二世想占有奥地利这块帝国封地，派去一名帝国总督埃伯施泰因的伯爵奥托（施瓦本人）。奥地利人选举了好战的弗里德里希的妹妹康斯坦丝〔同亨利大人！（迈森的侯爵）〕所生的儿子，但是巴登的侯爵海尔曼比他更胜一筹〔此人为了能觊觎王位，娶了好战的弗里德里希的侄女格特鲁黛，她曾嫁给奥托卡二世之弟摩拉维亚的侯爵弗拉基斯拉夫，寡居不久〕。巴登的海尔曼立即执政，使这块土地脱离帝国总督和匈牙利的贝拉四世（教皇曾把这块土地作为礼物送给他）。
- 1250年 巴登的海尔曼死，留下一个雏儿，一个生不逢辰、同霍亨施陶芬家族的康拉丁一样倒霉的人。格特鲁黛只好求外国人——匈牙利人贝拉——保护，把自己的权利让给他。
- 1251年 奥地利的头面人物去觐见迈森的亨利大人！（他们的使者）半途受阻，被捷克的温采斯拉夫送回。这些使者劝〔人们〕选他的（捷克的温采斯拉夫的）儿子奥托卡二世，因为温采斯拉夫在经过长时间的争论后已把摩拉维亚侯国交给他。奥地利人决定选举他，他为了证明自己有权觊觎王位，娶了好战的弗里德里希的二姐玛格丽特，她曾嫁给不幸的国王亨利（弗里德里希二世的长子），后来进了修道院。
- 1171] || 奥托卡一直把她留在宫里，直到他在奥地利立足已稳；1261年同她离婚，又把她毒死，娶了一个波兰的公主。
- 1253年 奥托卡二世继承捷克的温采斯拉夫，迫使康沃尔的理查把奥地利和施蒂里亚这两块封地正式赏给他，接着又出兵劫掠巴伐利亚。
- 1267年 他同被他大肆掠夺的下巴伐利亚的亨利希和解，在选举鲁道夫时，他和他都提出抗议，还劝他一同出兵劫掠巴伐利亚—普法尔茨的路德维希。
- 1270年 奥托卡二世由于那份买到的遗嘱，侵占了卡林西亚和克拉伊纳（原属于已故的乌尔利希公爵）；他的（乌尔利希的）兄弟在鲁道夫当上皇帝后，立即向他求援。

.....  
(5) 哈布斯堡的鲁道夫的统治。1273年9月—1291年7月15日

鲁道夫把一个女儿嫁给萨克森的公爵阿尔布雷希特，把另一个女儿嫁给普法尔茨—巴伐利亚的路德维希，随即加冕，接着又把纽伦堡的城堡司令变成霍亨索伦的弗里德里希家



- 族的世袭职务，让他统治安斯巴赫和拜罗伊特。
- 1274年 教皇格雷哥里十世在里昂召开宗教会议〔鲁道夫派去两名世俗代表——纽伦堡的城堡司令弗里德里希和扎因的伯爵哥特弗里德——既不会读也不会写，更不懂开会时所使用的拉丁语〕。教皇承认鲁道夫，劝卡斯蒂利亚的阿方索十世不要再坚持对德意志帝国的权利，警告奥托卡：另一方面，鲁道夫也承认年幼的弗里德里希二世和作为第二个皇帝的奥托四世向英诺森三世所许诺的一切。
- 鲁道夫通告各个城市，它们应当向国家“缴钱”，否则他将按照旧的帝国法律把它们“典当”出去。
- 他在对付那帮强盗骑士的时候，要看他们是否联合王公来对付他。他在亚琛、科隆和施派尔召集了几次帝国议会和司法会议。
- 1274年11月 纽伦堡议会；通知奥托卡二世去开会，他没有去；第二次严词邀请，要他出席，他又没有去；再次以威胁的口吻要他和下巴伐利亚的亨利希去奥格斯堡，他俩都派去了代表，会上争论不休。
- 1275年6月 奥托卡遭到冷遇。
- 1275年10月 鲁道夫在洛桑与格雷哥里十世会晤；方济各会修士伊森的亨利为鲁道夫大肆活动〔由于鲁道夫的帮助，他才成为巴塞尔的主教，后来成为美因茨的大主教。亨利这个木匠的儿子喜欢扮演骑士，由于身上的那套衣服，他又叫做：做腰带搭扣的亨利，他蔑视神职人员〕。格雷哥里十世委派这个“做腰带搭扣的”作为教皇使节征收什一税，教皇拿出一大笔钱给鲁道夫全力支持教皇同萨瓦和法兰西的竞争。
- 1276年1月 格雷哥里十世死。
- 鲁道夫拉拢巴伐利亚的公爵亨利希，把女儿卡塔琳娜嫁给他的儿子奥托，答应在战胜奥托卡二世后就把恩斯河附近的土地作为女儿的嫁妆。亨利希拿了捷克人的钱，不让鲁道夫通过自己的领地。阿奎莱亚的大主教雷蒙迪·德拉·托雷参加了鲁道夫的这次进军，支持他的还有匈牙利的拉迪斯拉斯四世和蒂罗尔的伯爵迈哈德（他的女儿嫁给鲁道夫的儿子阿尔布雷希特）；他一直打到卡林西亚和克拉伊纳，当地的人非常痛恨奥托卡二世。
- 1276年9月 鲁道夫顺着多瑙河到了奥地利，蒂罗尔的迈哈德进入卡林西亚、克拉伊纳和施蒂里亚，奥托卡二世的诸侯们把他们看作是教皇，让教士们以教皇的名义允许他们毁誓。维也纳被围困五周后，市长（奥托卡的拥护者）在市民的压力下不得不交出城市。鲁道夫在多瑙河上架了一座桥，为的是到捷克去攻打奥托卡，后者求和；同意一切条件〔因为他想赢得时间〕。
- 鲁道夫这时在奥地利征收捐税，以维持军队的给养，供养身边的诸侯（一部分王公立刻带着士兵回去了）。
- 奥托卡二世在迈森、图林根、西里西亚、波兰招兵买马，向鞑靼人雇用援军。鲁道夫在法兰克尼亚、施瓦本和莱茵省的那些拥护者并没有支持他，虽然他已豁免他们在王位空缺时期欠缴的全部税款，承认他们侵占的王室领地归他们所有，其余的王公也为数不多了。可是，匈牙利的拉迪斯拉斯四世却派去一些匈牙利人和信奉多神教的库曼人，为此，鲁道夫把拉迪斯拉斯四世收为义子，答应把第五个女儿许配给他的弟弟斯洛文尼亚的公爵安德鲁。这第五个女儿正在待嫁；他曾答应把第四个女

儿许配给奥托卡二世的儿子。他不止一次地利用第五个女儿的婚事进行投机：最初答应把她许配给安茹王朝的那不勒斯国王之子，后来又许配给斯洛文尼亚的安德鲁，订婚不久此人死亡；

1281年，把她嫁给一个那不勒斯人。

118 | 1278年8月26日 在维也纳的郊外马希费尔德，鲁道夫同奥托卡二世发生了一场大战，捷克军队被彻底击溃，奥托卡二世阵亡。鲁道夫向摩拉维亚进军，但是奥托卡的外甥勃兰登堡的侯爵奥托作为自己的表弟温采斯拉夫二世的监护人，出面保护并统治捷克，抵御鲁道夫，帝国的军队像以往那样自己出卖了自己。

鲁道夫没等到发生以后的几次战斗，就缔结了和约，凡是1276年同奥托卡签订的条约所规定的一切，鲁道夫全都如愿以偿了，这就是说，波希米亚（和摩拉维亚）宣誓作为帝国的藩属，奥地利、施蒂里亚、卡林西亚、克拉伊纳和帝国城市埃格尔（被奥托卡占据的）归还帝国，承认两家过去缔结的婚约，即鲁道夫的儿子同奥托卡的女儿、鲁道夫的女儿（四女儿，见第117页<sup>(1)</sup>）同（奥托卡的幼子）温采斯拉夫二世的婚约。鲁道夫答应把自己名下的一部分奥地利的土地赠给儿女，把多瑙河北的一部分奥地利土地作为抵押——原有的条约至少是这样规定的——交给捷克人。此外，根据同奥托卡签订的条约，鲁道夫占有摩拉维亚侯国五年，这是对军费的赔偿。鲁道夫把奥地利赐给长子阿尔布雷希特，把施蒂里亚赐给幼子鲁道夫，几年后又把卡林西亚公国送给蒂罗尔的伯爵迈因哈德。从哈布斯堡的鲁道夫为恢复国家秩序而多次出征的前后经过，可以看出，只有在同时兼顾私事的时候，他才奋力作战。

两年来，他只是用安慰的空话去帮助巴伐利亚—普法尔茨的路德维希对付他的弟弟亨利希。他劝的里雅斯特的主教要花些时间去同蒂罗尔的迈因哈德争论；直到1286年他才把拒不承认他为国王的维尔腾堡的伯爵埃伯哈德二世这个渎神的暴徒制服，又花了很多时间才使萨瓦的伯爵、普菲尔特的伯爵和勃艮第的公爵向他称臣。一直仇视骑士、同被迫放弃的科布伦茨为敌的特里尔的大主教，对鲁道夫的这番规劝百般嘲弄；当美因茨的大主教阿蒂斯海姆的伯爵约翰争执时，他也是这样做，经过克罗茨纳赫的一场战役也没有解决问题，后来连美因茨的市民也卷进来了，鲁道夫竭力阻止流血冲突。但是在他的私事方面，一些施瓦本人和瑞士人，不仅是骑士，而且还有农民都支持他，例如，在征讨勃艮第的公爵和普菲尔特的伯爵时，就有1200名阿尔卑斯山的牧民支持他。

他拉拢那些显赫王公的办法是让他们在自己的领地上享有同样的王室权利（!），对付那些小王公，他则利用帝国议会，要他们宣誓保持地方和平。

人民仍然怀念宗教改革者弗里德里希二世。（出现了）二三十个冒牌的弗里德里希（再世的），其中最著名的是科隆近郊的农民梯尔·科鲁普或称木鞋，他联合了许多农民和美因茨的市民，甚至联合了许多骑士。鲁道夫到达美因茨郊外，按照他的命令，这场骗局即木鞋的岁数被揭穿了。此人逃往韦特劳，被俘获，一位内廷大臣给他祛邪，后来受到审判，作为巫师被处以火刑！

(1) 见本册第171页。

这时，阿尔布雷希特（鲁道夫之子）正在同奥地利的诸侯们及其同谋——萨尔茨堡的大主教和巴伐利亚的公爵——作战，整个下莱茵地区，到处是劫掠、蹂躏和血战。

1288年 布拉班特的公爵和盖尔登的伯爵为占领林堡公国在沃林根附近打了一场大战，布拉班特的公爵获胜，1000多名骑士阵亡，其中有卢森堡的伯爵亨利（后来的皇帝的父亲）；曾经支持盖尔登伯爵的那位科隆的大主教被俘，1000多名骑士也同时被俘。他获释后，就把为布拉班特的公爵而战的那些科隆的市民开除教籍，建造大批工事以防御科隆。鲁道夫没有干预这些纠纷。

图林根侯国和迈森侯国早就是匪盗的巢穴，一直混乱不堪，因此，侯爵们的权力十分有限。拉斯佩死后，边疆侯爵的男性子嗣便断了根，从此，图林根一片混乱。亨利希·拉斯佩的外甥迈森的侯爵亨利大人，当时霸占了图林根，拉斯佩的外甥女儿即布拉班特的公爵之妻索菲娅，为自己的儿子孩童亨利霸占了黑森，而且还要求占有图林根；骑士们要是对主人不满意，就另外换一个主人。（迈森的）亨利大人把图林根交给长子渎神的阿尔布雷希特，后者娶了皇帝弗里德里希二世的女儿玛格丽特，生有三子：亨利、面带伤疤的弗里德里希和迪茨曼。这个渎神的（阿尔布雷希特）爱上了一个宫女（Kammerkatze），玛格丽特备受虐待，被迫出逃，不久死于法兰克福。“渎神的”与这个宫女结婚，打算不让前妻生的几个儿子享有继承权，因此与他们开始长期的流血战争，当时图林根的骑士时而受雇于一方，时而受雇于另一方，既掠夺市民，也掠夺农民，图林根变成了战场。根据那个没能保卫图林根的美因茨教区地产的美因茨大主教即那个“做腰带搭扣的”的倡议，

1287年 鲁道夫前往爱尔福特，签订和约，在那里住了整整一年。

1288年 “做腰带搭扣的”亨利死，渎神者阿尔布雷希特被自己的儿子弗里德里希俘获，一年后才被释放；各种暴行层出不穷。

119 || 1288--1289年 鲁道夫前往爱尔福特，召开议会，严加审讯；他的骑兵拆毁了66座强盗城堡，被抓到的骑士一律砍头。

1290年 鲁道夫在施瓦本，拆毁70多座强盗城堡，在莱茵地区也采取同样的行动，处决了一些犯有掠劫罪行的骑士。

意大利鲁道夫为了德意志的利益，理智地放弃了。

1275年10月 在洛桑会见格雷哥里十世，鲁道夫承认西西里从未属于德意志帝国，把玛蒂尔达的土地和罗马涅作为独立的领地让给教皇。

1278年 鲁道夫战胜捷克人，曾扬言要征讨意大利，实现德意志帝国对托斯卡纳的权利，还要使在普罗旺斯的安茹的查理一世坐卧不安，因此后者才向教皇尼古拉斯三世做了让步。

1280年 放弃在托斯卡纳设置帝国总督，为了普罗旺斯向鲁道夫宣誓。鲁道夫为此向尼古拉斯三世作了更大的让步。在维尔茨堡的一次帝国会议上（同时在一次宗教会议上），教皇的使节要求德意志教会每年大量纳贡，鲁道夫支持他。由于图尔的主教普罗布（图林根的施瓦本人）在会议上反对，此事没有结果。这时，这位教皇便暗中报复那些破坏他的计划的爱国者。

按照当时一些为教皇写作的人说，鲁道夫已经同尼古拉斯三世协商瓜分国家的事，因为（1）德意志在他的家族中是世代相传的；（2）勃艮第在他的后代的另一支人的

手中；(3)和(4)伦巴第和托斯卡纳是与意大利历代王朝有关的两个王国。鲁道夫的次子哈特曼在游览莱茵河时溺水而死。

1291年 选帝侯们在法兰克福借口鲁道夫没有正式加冕，拒绝鲁道夫提出的关于指定阿尔布雷希特为帝国继承人的建议；1291年7月15日，鲁道夫死于盖默斯海姆。

### (6) 拿骚的阿道夫和奥地利的阿尔布雷希特一世 (1292—1307年)

1292年 拿骚的伯爵阿道夫由于堂弟美因茨的大主教艾本施泰因的格尔哈德用了计谋，在法兰克福当选为皇帝。[阿道夫只占有莱茵南岸的半个拿骚(威斯巴登、魏尔堡、伊德施泰因)；北岸的土地(迪伦堡、贝尔施泰因和锡根)属于奥托家族的幼系。阿道夫是瓦拉姆二世之子，后者在1255年同自己的兄弟奥托也是这样划分拿骚这块伯爵领地的。]

1298年 这位美因茨的大主教借给骁勇的阿道夫一笔钱以弥补选举方面的开支。阿道夫让孩童奥托(新的黑森国王)成为王室贵族，又把女儿嫁给巴伐利亚—普法尔茨的路德维希，严惩残暴的科尔马的市长。和鲁道夫一样，他想得到祖传的土地，从而自食恶果。当时反对他的正是那个放高利贷的美因茨大主教格尔哈德和把他推上王位的那些王公贵族。这时正与法兰西菲利浦四世交战的英格兰国王爱德华一世早就拉拢了佛兰德的伯爵；他还拉拢皇帝阿道夫，答应给10万马克，先付了3万马克，阿道夫便装进自己的腰包，并没有因为拿到这笔钱而给予支援(只不过向受他嘲弄的菲利浦四世送去一份挑战书)。阿道夫用英格兰的这笔钱招募军队，占领图林根和迈森。虔诚者阿尔布雷希特打算把领地让给与后妻所生的儿子[他的迪茨曼和面带伤疤的弗里德里希那两个儿子还活着，当时已经从堂兄那里继承了迈森]，但是白费心机，便决定出卖图林根和对迈森的继承权。阿道夫花了12000马克便买下了，这件事没有得到公认，他就在莱茵和韦特劳招募一批专事掠夺的骑士，其中大多数是地痞恶棍(verruchte Gesindel)。他领着他们侵入图林根，大肆劫掠，弗里德里希和迪茨曼被迫退让。强盗部队一散开，他们便突然袭击在米尔豪森的阿道夫，后者险遭不测。双方在图林根和迈森交替使用这种策略达五年之久。这就成了美因茨的格尔哈德、萨克森的公爵、勃兰登堡的侯爵、国王温采斯拉夫二世和那些选举阿道夫并对他失望的人发动战争的借口。

1297年 温采斯拉夫二世在布拉格加冕，他们趁此机会向奥地利的阿尔布雷希特求援。同他密谋，由他登基，阿道夫被推翻。

1298年 在维也纳，三个王公选举人(捷克、萨克森、勃兰登堡)参加的捷克王子和匈牙利公主的订婚典礼上，有许多主教、教会骑士、世俗骑士、伯爵、公爵以及一大群匈牙利人和野蛮的库曼人。

120 ||

一致决定举行叛乱对付阿道夫。阿尔布雷希特劝出席典礼的许多王公骑士同他一起向莱茵进军。他派了一名使者带着钱去罗马，因而从博尼法齐乌斯八世那里弄到一份准他全权完成这件事的委托书，但是博尼法齐乌斯蛮横无礼，他又向阿道夫的使者宣布：委托书上的印章和他的签字是伪造的。

- 1298年3月 阿尔布雷希特率领部队进攻阿道夫；在他的强大武装力量面前，被迫退却（阿道夫有巴伐利亚公爵们的支持）。
- 1298年圣约翰节 美因茨、勃兰登堡和萨克森的选帝侯在美因茨召开选举会议，废黜阿道夫，根据协议选举奥地利的阿尔布雷希特。在后来发生的同阿道夫的战斗中，莱茵各城市（沃尔姆斯、施派尔、法兰克福、盖尔恩豪森、奥彭海姆的市民部队）以及普法尔茨的伯爵鲁道夫、巴伐利亚的路德维希、黑森的伯爵都支持他。
- 1298年7月2日 在从沃尔姆斯到山区的那块平原上，在盖尔德海姆村附近，发生了一场激战。由于偶然原因，阿道夫被阿尔布雷希特打败，不知死于谁手，有人认为是死于阿尔布雷希特之手。阿尔布雷希特取得胜利，可是连奥彭海姆也不能占领，不得不（假装）卸任，要人们重新选举他。
- 7月27日 奥地利的阿尔布雷希特在法兰克福重新当选，随后在亚琛加冕。与博尼法齐乌斯八世争吵，因为后者与他作对，在
- 1299年 任命阿道夫的兄弟迪特格尔为特里尔的大主教，为了提防他，阿尔布雷希特同法兰西国王菲利浦四世结盟。
- 阿尔布雷希特在阴谋对付阿道夫之前，侮辱了施蒂里亚人，剥夺了他们的特权。在围攻维也纳人整整一个月之后，废除赐给他们的特权证书，取消奥地利骑士的一切特权，用从奥地利榨取的巨款在瑞士和施瓦本购买城堡和地产。他做这些事得到施瓦本人和瑞士人的帮助，这些人被他留下来供他使唤，而且还得到了最好的位置。

.....

1298年7月27日至1308年5月 阿尔布雷希特一世。

- 1298年 纽伦堡帝国议会：恢复有关帝国和约的各项旧法令。城市市民（商人）的实力由于财富的增长而日益强大。当时，通过施瓦本和阿尔萨斯的一些城市同意大利进行贸易往来〔已经不能通过巴伐利亚和纽伦堡了〕。骑士远不如市民那样奢侈，力图恢复昔日荣华，便劫掠商贾，压榨农民。例如，阿尔布雷希特有一次——这是很少有的——为了市民的帝国城市沿莱茵河航行，没有缴税（他一回到家里，骑士又恢复了关卡，于是再也没有一个商人敢像他那样航行了），他还勾结农民的压迫者。例如，他的一个近亲阿尔萨斯的地方长官肆意折磨市民和农民，日子过得像国王一样，阿尔布雷希特还颁布一些对此人有利的法令，以致农民和城郊的市民都遭受大地主的压迫，这样，借口征税，真正的掠夺行为就合法化了。
- 1300年 威武的阿尔布雷希特要求收回他曾正式送给美因茨大主教格尔哈德和那些已背叛阿道夫的人的王室土地。这对莱茵的选帝侯和普法尔茨的伯爵（阿道夫的妹夫）来说是一个沉重打击。

- .....
- 1299年 美因茨的格尔哈德为了维护他们的〔在教皇面前的〕面子，促使阿尔布雷希特和法兰西的菲利浦四世谈判，决定菲利浦四世的妹妹同阿尔布雷希特的长子鲁道夫订婚。为此两位国王在夸特尔沃（Quatrevaux）会见，陪同阿尔布雷希特的有美因茨的格尔哈德和许多德意志的诸侯。格尔哈德生活奢华，债台高筑，以为阿尔布雷希特一定会给他偿付。阿尔布雷希特根据菲利浦的建议，想让陪同他的那些诸侯在他生前选举他的儿子为继承人，这时，格尔哈德竭力反对，还拦阻别人，于是，阿尔



布雷希特没有释放格尔哈德按照惯例为自己主人的安全而扣押的人质，替其他诸侯清偿了债务，可是格尔哈德的债务还要他本人同莱茵的诸侯们清算。

这些人也像他一样，可能会失去用阴谋手段谋得的财产，他串通两个教会的选帝侯和普法尔茨的伯爵，后者利用帝国法官的权力对付阿尔布雷希特。教皇博尼法齐乌斯也参加了密谋。由于阿尔布雷希特篡夺王位被传到法庭。

1301 年 阿尔布雷希特在阿尔萨斯-洛林招募一批抢劫成性的士兵，把普法尔茨洗劫一空，然后向莱茵河上游进军，美因茨主教教区也遭到蹂躏，从魏森堡到阿尔蔡一路势如破竹，烧杀抢掠，无所不为，但是城墙在当时还是很有用，阿尔布雷希特放弃了小小的阿道夫斯海姆，而宾根（当时在莱茵河上仅次于科隆的一个设防城市）在长期的围攻之后才投降。

格尔哈德被迫媾和，把宾根和其他一些城市让给阿尔布雷希特，交出全部帝国财产，把抢去的帝国税款转交帝国国库。阿尔布雷希特对科隆和特里尔的一些主教严词训斥，为了迫使他们立即求和，宣布他们的地产和封地不受帝国保护，也就是说，准许骑士去洗劫他们的土地，于是造成了一场可怕的混乱，他们和普法尔茨伯爵都被制伏。博尼法齐乌斯八世只好宣布他是合法当选的罗马皇帝，在所有的人中，只有骑士和雇佣兵合阿尔布雷希特的心意。

1211 | 1299 年 威廉（德意志皇帝）的孙子死后，荷兰王朝便断了后代（母系的近亲——埃诺的伯爵），约翰·德·艾汶（荷兰的威廉的一个朋友的儿子）开始掌权执政，并未征得皇帝的同意。

1300 年 阿尔布雷希特率领军队向约翰进攻，在尼姆维根附近与他交战。由于约翰与一些小诸侯已有勾结，他只好放弃原有的打算，把荷兰作为帝国的封地让给这个约翰·德·艾汶。奥托卡二世死后（1278 年 8 月 26 日），捷克开始衰败。粮食不足，内乱不止，贪婪的勃兰登堡人的统治压得人们透不过气来。在温采斯拉夫二世时期，情况才有所好转，与意大利开始有了一些交往，也受到了意大利文艺的影响。

贝拉四世（匈牙利）在蒙古人的骚扰后恢复了元气。1246 年，战胜奥地利的公爵好战的弗里德里希；随后占领施蒂里亚公国。1252 年，被奥托卡二世赶走，后来同儿子斯蒂凡四世进行长期的流血战争。最初曾把他作为继承人给他加冕，后来又想把他塞米格腊迪埃和库曼人的土地分给他，让第二个儿子成为匈牙利国王（摩尔达维亚或者库曼人所盘踞的匈牙利地区）。最后通过教皇使节签订和约；第二个儿子死了。

1270 - 1272 年 斯蒂凡四世（掌权），同奥托卡二世交战，匈牙利和捷克遭到可怕的蹂躏。媾和。斯蒂凡死后，奥托卡二世再次干涉，企图避开拉迪斯拉斯四世（斯蒂凡的一个 10 岁的儿子），让他的弟弟安德鲁登上王位，此事没有办成。这时哈布斯堡的鲁道夫让自己六个女儿中的一个女儿同拉迪斯拉斯四世的弟弟订婚，利用他来对付奥托卡二世。拉迪斯拉斯四世主要是依靠库曼人统治匈牙利，把国内弄得一团糟。贵族在伊万（又称居辛的约翰）的领导下，纷纷起义反对他（他两次被俘）。教皇再一次让拉迪斯拉斯自由。拉迪斯拉斯向阿尔布雷希特（当时还是奥地利的公爵）求援，阿尔布雷希特带着军队来，击溃了居辛的伊万，把匈牙利夷为平地。

1290 年 不久，拉迪斯拉斯四世被库曼人杀死，身后既无子女，也无弟兄。哈布斯堡的鲁道

夫宣布匈牙利是一块没有人管的帝国封地，把它赐给（儿子）阿尔布雷希特，但是阿尔帕德王室的一个男系后裔威尼斯人安德鲁（或称安德鲁·德·埃斯特）还活着。（此人是贝拉四世同父异母的弟弟斯蒂凡的孙子，他的母亲就是埃斯特侯爵世家的；他（斯蒂凡）趁匈牙利一片混乱，逃到威尼斯，娶了威尼斯的贵族莫罗西尼的女儿。在拉迪斯拉斯四世执政时期，企图实现自己的权利，当时得到阿尔布雷希特的庇护，但是后来就湮没无闻，十分贫困。）

1290 年 安德鲁·德·埃斯特（威尼斯人）在拉迪斯拉斯四世死后十八天被选为匈牙利国王。（匈牙利的密使在拉迪斯拉斯死后立即让他（安德鲁·德·埃斯特）乔装打扮，把他从维也纳送到奥芬），他娶了一位波兰的公主，经常同阿尔布雷希特和自己的藩属打仗；（但是后来）同阿尔布雷希特达成协议，同他的女儿艾格尼丝结婚。安德鲁变成一个笃信宗教的人，但是博尼法齐乌斯八世以为能得到一笔现款，便支持僭望匈牙利王位的查理·罗伯特，即那不勒斯的查理二世和拉迪斯拉斯四世的妹妹的外孙；这个人来到匈牙利，联合居辛的伊万，获得许多拥护者；教皇千方百计地要驱逐笃信宗教的安德鲁和更笃信宗教的艾格尼丝，但是没有成功。

1301 年 安德鲁死。匈牙利人藐视这个教皇的宠儿；当然，教皇使节不征求人民意见，就强令在格兰为查理·罗伯特加冕；匈牙利的大地主一致主张把王冠交给温采斯拉夫二世（捷克的）；他为了儿子接受了，因为他的儿子温采斯拉夫三世已经同国王安德鲁的女儿订了婚。温采斯拉夫二世在德意志籍的妻子死后，娶了一位波兰的公主，由于联姻，获得大波兰的王位。

阿尔布雷希特一世已与教皇和解；温采斯拉夫二世十分愚蠢，竟然认为教皇的裁决将有利于匈牙利；此人的判决却有利于得到阿尔布雷希特袒护的查理·罗伯特；温采斯拉夫三世被赶出匈牙利。阿尔布雷希特得到库曼人的大力支持，经过雷根斯堡侵入捷克，这时他的儿子鲁道夫已穿过摩拉维亚向前推进，这两支奥地利人的部队在库腾贝格附近汇合，去进攻温采斯拉夫二世，后者已从萨克森、勃兰登堡和德意志各地花钱招募了一大批军队。阿尔布雷希特的钱花光了，他的那些为军饷而打仗的骑士纷纷回家，那些来自库腾贝尔格的矿工也在他的兵营附近的小河里投放毒药；他被迫空手而归。

1305 年 温采斯拉夫二世死。他死后几个月，温采斯拉夫三世签订和约，把埃格尔让给阿尔布雷希特一世，不再要求占领迈森，从他那里接收波兰和捷克这两块封地，彻底放弃了匈牙利。

下巴伐利亚的奥托（他的母亲是贝拉四世的女儿）觊觎匈牙利王位；历经波折，回到家乡，一事无成；这时，下巴伐利亚一片混乱；一些贵族和城市利用他因干涉匈牙利而造成的金钱上的困难，想从他手中弄到有他签名的法令或者第一份巴伐利亚的特权证书；70 个有钱的贵族家庭和 19 个城市从他这个债务缠身的人的手中买到初审权；一些城市是自己花钱，70 个贵族家族花的是农民和农奴的血汗；他们缴纳全部费用，连续分三次缴清，家里的每一件什物和每一头牲畜都要缴费。

122 # 1309 年 查理·罗伯特在匈牙利被立为国王（因为阿尔布雷希一世正为了想方设法对付他而忙得不可开交）。与他同时登上匈牙利王位的是作为阿尔帕德王室旁系的安茹家族。温采斯拉夫三世在波兰（王国）只守住了克拉科夫，因为，温采斯拉夫二世死后，他

的对手矮子弗拉迪斯拉夫已在那里加强防御；温采斯拉夫三世已装备了一支部队，攻打波兰。

1306年 温采斯拉夫三世（酒鬼、浪荡子）被图林根的骑士康拉德·波滕施泰因杀死（教唆他的那些捷克大地主在他完成谋杀之后立刻把他弄死了）。温采斯拉夫三世死后，捷克王朝的男系就断了根。一部分匈牙利大地主选举温采斯拉夫三世的妹夫、卡林西亚的公爵亨利。但是正在率领军队进攻图林根的阿尔布雷希特一世，为了赶走亨利便出兵捷克，这件事他做得很顺利。捷克人让温采斯拉夫二世的遗孀、波兰的公主伊丽莎白嫁给阿尔布雷希特的儿子鲁道夫，此人便成了捷克国王。阿尔布雷希特一世从捷克进军图林根，把它占为己有，最后遭到可耻的失败，因而签订和约。

1307年 按照和约规定，图林根的一些城市归侯爵面带伤疤的弗里德里希管辖。在图林根，在拿骚的阿道夫皇帝执政时期任职的一部分地方长官反对渎神者（阿尔布雷希特）和他的几个儿子，在阿道夫死后都归顺了帝国，用高价向渎神者（阿尔布雷希特）手中赎买自由的爱森纳赫和其他一些城市，这时也受到面带伤疤的弗里德里希的压迫。它们想成为自由的帝国城市，和一些地方长官一起向阿尔布雷希特一世提出要求，后者宣布，那些地方长官所占有的土地都是帝国的地产，与被他们到富尔达的渎神者（阿尔布雷希特）谈判。这时他正在佯攻捷克，从捷克返回，一无所获。爱森纳赫的市民包围了望塔里的渎神者（阿尔布雷希特），开始在爱森纳赫山上修建一座新的城堡。那时他的两个儿子却听任图林根的许多专门拦路抢劫市民财物的强盗骑士掠劫那些城市公社——它们都想保有高价买到的自由——的财产。这些公社向阿尔布雷希特一世呼吁，他先派冯·维尔登瑞男爵带着部队去，被击败并被俘，于是阿尔布雷希特便把自己的曾在卢卡遭到惨败的专事掠夺的施瓦本人派去对付图林根的骑士强盗（1307年）。

1307年 这时鲁道夫（阿尔布雷希特之子）死，捷克人拥立卡林西亚的公爵，不久再次逊位。可是这次征讨也有一个好处：他的一个施蒂里亚的将军为他占领了卡林西亚公国。但这时爆发了瑞士起义，关于这件事，已记在第……页上。<sup>[1]</sup>

### 苏格兰国王贝利奥尔以前的英格兰和苏格兰（1219—1295年）

1219年 亨利三世的监护人彭布鲁克死。亨利当时12岁，掌理政事的是无地约翰的昔日的两个党羽：英格兰大法官休伯特·伯格（de Burgh）和温切斯特的主教（普瓦图人）彼得·德·罗什。诸侯们答应在国王成年时归还王室城堡。

1224年 休伯特迫使教皇宣布他已届成年；一些男爵认为教皇无权干涉。

1226年 他们承认亨利是成年人，但是王室城堡还是需要用武力才能夺回。亨利为了弄到一笔他同法兰西作战所需要的钱——因为普瓦图和吉延可能丢失——只好承认他不愿意承认的大宪章（Magna Charta）。这时他被迫颁布森林法（Charta forestarum），也就是说，把亨利二世侵占的狩猎权和林木权还给一些男爵。

休伯特·伯格想方设法充实王室金库，主要是榨取在历次内乱时起重要作用的伦敦

[1] 马克思的手稿到此中断。应为：第141页。见本册第207—209页。

市民；还要国王宣布他批准的自由宪章无效，因为那时他还年幼。凡是持有自由特许状的人，必须花一大笔钱使它们再得到一次批准，休伯特本人要求赐以一些损害别人的特许权利，例如，他曾抢占国王的弟弟康沃尔的理查的部分领地，收集已经遭受宗教贵族和世俗贵族抢劫的臣民的动产，先是十五分之一，后来是四十分之一；休伯特还把温切斯特的**主教及其亲信**赶出宫廷。**格雷哥里九世和英诺森四世**为了同**霍亨施陶芬家族**作战，首先从英国榨取金钱，有时责难他们的使节滥用税款（正式指责英格兰的教会特权），没收他们的钱。他们（教皇使节）为了免遭指责，把意大利的一些高利贷者和**银钱兑换商**（这些人已使欧洲感到畏惧）引入英格兰，通过他们把钱汇到罗马，自己就不随身携带了。这些意大利的银行家挤走了早就来到英格兰的**佛兰德人**，私放高利贷，把**票据法和汇兑制度**带进英格兰。

- 1232 年 温切斯特的**主教彼得**（失势后，去了一趟应许之地<sup>[1]</sup>）返回英格兰，通过宫里几位同乡的帮助，推翻了休伯特，后者受到监禁，获得自由后便离开了宫廷。彼得让自己的同乡担任各种职务，甚至要职，还邀请两千名**布列塔尼的骑士**来占领王室城堡；**这些人都成了英格兰的伯爵和男爵**，他们的女儿一心一意地想做英格兰巨商富贾的妻室，他们强迫一些寡妇、姑娘、女土地继承人同自己结婚。他们建立了类似一种常备军的组织。国王和他的那些异邦人胡作非为，同时，贵族和市民又抢劫这些统治者及其喽啰。
- 1233 年 1234 年 国王终于把彼得送回他的温切斯特主教管区，解除外国人的职务，让他们回到法兰西。他的政权十分可悲，他缔结一些可耻的条约，让自己的妻子**普罗旺斯的爱莉奥诺娜**的一些亲属担任国家要职。
- 1235 年 他把妹妹**伊萨伯拉**嫁给皇帝**弗里德里希二世**，允许教皇劫掠英格兰教会，允许意大利的高利贷者重利盘剥，缺钱时就向等级会议乞求，给神职人员许多宪法所不容许的优惠。
- 1238 年 阿尔比派英雄的儿子、小**西蒙·德·蒙福尔**来到英格兰，成为亨利三世的宠信，亨利三世把妹妹**爱莉奥诺娜**嫁给他（婚礼在王室的小礼拜堂举行，没有遵守通常的宗教仪式）。**康沃尔的理查**领导一些不满分子推翻西蒙，后者到罗马去，因为答应在那里付一笔钱使自己的婚姻得到批准；回来后又受到亨利的恩遇，后来再次失宠。
- 1239 年 教皇把**西蒙**开除教籍，因为没有交出应付的钱，西蒙被迫离开宫廷。他说他想发动十字军征讨，以此为借口来补收英格兰藩属的一笔税款，他也就能不引人注目地出卖领地和森林。当时在英格兰崇尚奢侈，外国货（意大利的）很多；神职人员和市民有许多**金银器皿**；骑士们穿的是**绫罗绸缎**，骑的是**华丽骏马**。最麻烦的是金钱已经大量流向罗马；艺术和科学有所发展；**罗杰·培根**，等等。亨利三世因受教皇的勒索而怒不可遏，终于在
- 1246 年 召开等级会议，倚仗这些等级，禁止向教皇纳税，禁止往罗马寄钱。教皇拉拢康沃尔的理查和一些英格兰的主教，于是，怯懦的亨利“勇敢地退让”。
- 1248 年 由于**财政困难**，亨利三世召开教会和世俗的等级代表会议，一场风波又爆发了。大家指责他的过失，指责他利用**审判和惩罚权**来增加收入，例如，对一个被揭发制造

[1] 应许之地 (Promised Land) 是上帝答应给亚伯拉罕及其后裔之土地，这里是指巴勒斯坦。——译者注

伪币和伪造证件的犹太人就是如此。当时英格兰的一些通衢大道也许还不如德意志的更安全。等级会议不同意亨利再补收捐税，他卖掉自己的全部银器，流着眼泪答应改正错误，借口要发动十字军远征，央求伦敦市民出钱。他把公家的财产全都卖光了，他周围的那群法兰西骑士越来越多，公然抢劫，其中最野蛮、最贪婪的是他的四个同母异父的兄弟，即他的母亲改嫁马尔什伯爵后所生的几个儿子。他们在伦敦抢夺商品和食品，擅自在贵族和主教的森林里狩猎。教皇劝他[也就是说骗他]夺取霍亨施陶芬家族的西西里岛，再向他买下送给儿子艾德蒙，他受了教皇使节的欺骗，把自己的钱花得一干二净，负债累累，抢了一笔钱，又抢一笔钱，负债共计 35 万马克。

亨利三世的内兄西蒙(德·蒙福尔和莱斯特伯爵)失宠后便回到自己的法兰西领地，几年后又获青睐。这位吉延的总督压迫当地居民，居民们只好派一个代表团去威胁亨利三世。(亨利三世)这时想把他立即撤职，后者对他百般嘲谑。西蒙回到英格兰，又同亨利三世发生争执。

1258 年 亨利三世十分缺钱，不得不召集男爵召开议会。他们的发言颇有威胁性，他这才让他们解散，号召到牛津去召开新的会议(西蒙是他们的首领)。

1258 年 7 月 11 日 牛津的“疯狂的议会”。男爵们骑着马，成群结队而来。国王不得不遣散自己的亲信。24 名男爵(一半由亨利三世指定，一半由贵族指定)负责改革。同时授以王权。他们制定了一个所谓的牛津条例，根据这一条例，君主政体变成真正的寡头政体。Magna Charta(大宪章)重新生效。国家官吏不由国王任命，由 24 名男爵任命；改组法庭和全部管理机构；(成立)一个 15 人的政权机关(即从 24 名男爵选出的一个委员会)来监督国王。在每个郡(建立)一个由 4 名骑士组成的委员会，负责调查一切申诉；召开议会，国王已不能随心所欲，规定一年召开三次，国王及其全家签署一份新的法规，把它作为国王的公文用法文、拉丁文和英文颁布(法文是宫廷用的，拉丁文是法庭用的，英文是给百姓看的)。于是，秩序重新恢复，旧的法律和法庭都革新了，官员又受到国家的监督。最高政权属于贵族；1257 年当选的德意志皇帝理查和国王的四个同母异父兄弟竭力反对。

1261 年 亨利三世要求教皇同意他毁弃他向臣民所做的誓言。上层贵族和下层贵族分裂，下层贵族认为宁可要一个君主(rex)也不要 24 个国君(regibus)。西蒙·德·蒙福尔耍弄阴谋，想让自己的孩子登上王位；叛乱再起，内战；亨利三世两次宣誓遵守牛津条例。

1264 年 1 月 圣路易为这位君主(rex)和男爵们进行调解仲裁，英格兰人指责他的裁决是一个国王保护另一个国王。双方重启战端。

124 1264 年 5 月 西蒙·德·蒙福尔[他的一部分部队是由伦敦市民组成的]在刘易斯战胜亨利三世[他的部队中大多数是骑士]，亨利三世、王子爱德华和康沃尔的理查被俘。王后带着次子艾德蒙逃到普瓦图和吉延，在那里召募雇佣军，收集船舶，准备在英格兰登陆。西蒙实际上是英格兰的统治者，根本瞧不起教皇的那份开除教籍的训令(下令把它扔进大海)。他十分傲慢，他的同伙，甚至格洛斯特的吉尔伯特都与他疏

(1) 应为 6 月。——译者注



远了。一些拥护王室的人在罗杰·莫蒂默的领导下集结在威尔士边界，西蒙有人民的大力支持；被他请到议会来的有宗教男爵和世俗男爵，每个郡的两名下层贵族代表和一定数量的城市代表。王子爱德华（亨利的继承人）被俘后逃出，号召人民拿起武器。王子爱德华这位总指挥，唆使一些拥护国王的人进行斗争（西蒙扣留亨利三世）。

1265年8月 伊夫舍姆（Evesham）战役。爱德华战胜西蒙，西蒙阵亡，他的“新规”也随之消失。旧制又恢复了，西蒙全家被放逐。一直支持他的威尔士亲王捐献32000马克，伦敦捐献2万马克。爱德华参加路易九世的第二次十字军远征，财政再度拮据，需要全部动产的二十分之一，估价这些财产需要整整一年时间，征收费就花去了一大半收入。

由于德意志皇帝康沃尔的理查的恳求，亨利三世批准科隆人和吕贝克人建立所谓的同业公会（即伦敦的行会），于是，出现了一个特殊的国中之国。爱德华在从巴勒斯坦返回的途中，

1272年 亨利三世死；1272—1307年爱德华一世。

1274年夏 爱德华一世返回英格兰（曾在加斯科涅滞留），发现财政状况已经到了不必向人民重提自由宪章的地步了，

1277年 爱德华（威尔士亲王被流放的弟弟戴维也在他的军队中）反对卢埃林（威尔士亲王），要他重新起誓，对他规定的条件十分苛刻。

1282年 威尔士人反抗英格兰的残酷统治（这一次戴维也支持卢埃林），爱德华同他们的作战并不十分顺利。他的朋友埃德蒙·莫蒂默却击溃了威尔士人的主力，杀死了卢埃林，于是这批英格兰的畜牲发动全面攻击，很快征服了这片国土。爱德华下令追捕戴维这头野猪，戴维被一个受人收买的威尔士人出卖，被押到伦敦，送上贵族法庭，

1283年 被当作暴徒、叛逆和叛国罪犯判处车裂刑。从此，威尔士成为英格兰的一部分（过去只是一块采邑，还是独立自主的）。这里开始有了英格兰的法律和官员，平息了几次叛乱，几年后，爱德华封长子为威尔士亲王，从此以后，英格兰王位的继承就这样形成了。爱德华同威尔士人打仗，同时还同那些早被亨利三世和无地约翰压榨的犹太人打仗，为了掠夺他们的财富，他野蛮地迫害他们（这样一来，他就可以不召开大宪章所规定的等级会议了）。

1290年 他抢占犹太人的财产，先要他们捐款，随后，把他们赶出英格兰。这套手段比他多次审判世俗富豪和教会富豪、夺回他们在动乱时期所抢占的王室领地和权力，更有利可图，因为通过法庭诉讼，收益甚少。

1283年 爱德华在什鲁斯伯里召开议会，维持西蒙所定的制度，除了世俗男爵和教会男爵，被召去的还有各郡和各城市选出的代表。这种会议比只有封建贵族和教会贵族参加的会议更容易控制，于是，当时除了上院（House of Lords），同时产生了一个下院（House of Commons）。爱德华为了他从下院弄到的一大笔钱，便授权下院受理同胞的上诉，向国王提出请求，只要男爵们当时一言不发，就一事无成。爱德华只是征询他们的意见，他召集人民的代表只是为了要他们纳税，往往十年也不召集一次，召来的议员时多时少，他征税也不通过议会，随意向自由农和市民征收男爵们所不要的东西。他像法兰西的菲利浦四世一样，用尽了封建制度下所能有的各种勒索手段，

他把当时英格兰人的主要贸易物品羊毛的税提高十倍，常常利用战争掠劫各郡的谷物和牲畜。总之，这是一个暴君；只用警察政权来判处死刑和其他惩罚。当时德意志的统治者恐怕也未必有人敢采用这样的措施。他终于使当时与人民有联系：nota bene<sup>[1]</sup>过去不是这样——的大地主都失望了。

1290 年 12 世纪以前的苏格兰历史颇富传奇性。它的历代国王作为诺森伯兰和坎伯兰的统治者，都是英格兰王室的藩属。

1175 年，它的国王威廉曾宣誓，保证苏格兰为藩属。

1189 年，狮子理查又不承认。

13 世纪中叶，苏格兰的历代国王都同挪威国王打过仗，想收回苏格兰附近的一些岛屿，这些岛上的首领都听命于挪威人。

1266 年，挪威国王马格努斯七世以每年 100 马克的租金把这些岛屿让给苏格兰国王亚历山大三世。马格努斯的儿子即继承人即埃里克二世同亚历山大三世的女儿玛格丽特结婚。

1285 年，玛格丽特死。

1286 年 亚历山大三世死。亚历山大三世没有男性继承人，所以苏格兰的等级会议宣布只有 3 岁的“挪威姑娘”玛格丽特（玛格丽特的女儿）为女王，把国家交给几个人摄政。

1290 年，早就想同埃里克结亲的爱德华一世，为儿子（爱德华二世）同玛格丽特订婚，但是她在离开挪威时死于途中。当时有许多王位追求者，例如：约翰·贝利奥尔，他是苏格兰国王威廉（1175 年那段笔记中已提到此人）的大外甥女的孙子，他的母亲还在世，也是王室的亲戚，还有威廉小外甥女的儿子罗伯特·布鲁斯。

1291 年 愚蠢的苏格兰议会把这次王位之争让爱德华一世去裁决，后者借此机会重新恢复原有的采地权利。他要求调查这两个王位追求者的会议到英格兰去召开，建立一个由 12 个英格兰人和 12 个苏格兰人组成的法庭。

1292 年春 被爱德华任为法庭首席法官的一个专爱挑剔的英格兰法学家证明：英格兰国王自古以来（即 1175 年）就是苏格兰的宗主。爱德华一世就立即吩咐他事先安插的人记入法庭辩论记录，|| 悄悄地塞进一份伪造的报告书里。苏格兰的男爵彼此争吵不休，后来也就算了，甚至把苏格兰的一些要塞也交给了这头英国狼，于是他的决定更有效力了。

1292 年 爱德华一世的决定有利于约翰·贝利奥尔；他装得十分慷慨，把他代管的那些要塞和领地都交给他，随后要他向自己提出书面的和口头的誓言，后来又莫名其妙地对他起诉，要他到伦敦来受审。贝利奥尔被迫出庭，为了报复，他利用不久前爆发的法英战争，于

1295 年 同菲力浦四世结盟。

[1] 注意。——译者注

## 从路易八世到菲利浦四世登基时的法兰西（1223—1285年）

1223—1226年 路易八世（菲利浦·奥古斯特的儿子）。

1217年 路易八世——法兰西亲王和英格兰王位的僭望者——根据同（亨利三世的）监护人彭布鲁克伯爵缔结的条约，答应归还被菲利浦·奥古斯特并入法兰西的全部英格兰的土地，后来又拒绝了，企图占有法兰西境内一直在英格兰人手中的那些省。亨利三世派军队和舰队到法兰西去，一无所获；大部分的英法骑士都主动支持路易，他用武力阻挡了另一部分人。他如果当时没有兼并从阿尔比派手中抢占的土地，他还会向西推进，因为他要保住在那里抢到的战利品。菲利浦·奥古斯特把在布万战役中俘获的许多骑士当作发财的源泉，勒索大量赎金，他死的时候（1223年），其中最有势力的佛兰德伯爵仍然是法兰西的俘虏。

1225年 佛兰德伯爵根据这一年在默伦缔结的条约，缴付一大笔赎金，交出三个大城市作抵押（在这幻梦时代完全是犹太人的手段！），正式承认自己是法兰西王朝的藩属，一旦违背条约，事先贖成自己的所有封臣和城市公社帮助法兰西国王来对付自己；路易八世由他的儿子继承

1226—1270年 路易九世（圣路易）。他尚未成年，大贵族想联合一些人共同摄政。路易的母亲卡斯蒂利亚的布兰奇和她的罗马红衣主教圣安什 quod non（反对）。因此贵族同他们的斗争持续不断，直到路易成年。

1236年 路易九世成年后仍然受自己母亲的影响。

1242年 路易同带领大批军队来到夏朗德的亨利三世作战。（亨利）（在圣通日，现称夏朗德省）溃败，休战五年。在他（路易）执政时期，领地的收益增加了一倍。所以，他既不缺人，也不缺税收；他限制暴力专横，不断扩大王室法庭的作用，它不同于地方封建主的法庭，禁止决斗裁判，他建立一些 Plaid de la porte（正义法庭），这种法庭的陪审员并不是法官，但都是一些诚实正直的人（gens honnêtes），他为一个大型图书馆奠基（这是他在十字军远征时从伊斯兰教大公那里学来的）。他十分懦弱；（过分信神），为一些渎神之语竟下令伤残和杀戮！他很欣赏多明我派和圣方济各派！

1269年 他颁布一项著名的、很有实效的法令，禁止任职的神职人员营私舞弊，不准罗马教廷提出苛刻要求，不经国王预先许可，严禁为教皇征收钱款，对法兰西的教会特别优待。

1270年 下令出版一部法律汇编：Etablissements de St. Louis（《圣路易法令》），他是这片遭到洗劫的阿尔比派的土地的恩人，

1258年 曾同阿拉贡国王缔结和约，后者很早以前因法兰西的某些要求同法兰西交过战，

1259年 同英格兰亨利三世媾和；违背法兰西贵族的意志。英格兰占据：利穆赞、佩里戈尔、阿让涅、奎尔西和作为法兰西王室采邑圣通日的一部分。

路易强迫自己的弟弟安茹的查理归还抢去的一切，后者在约翰·德·艾汶阿当皮埃尔弟兄们争吵时，抢占了埃诺。

1270年8月25日 路易死于突尼斯，儿子大胆者菲利浦继位。

1270—1285年 曾跟随他出征突尼斯的大胆者菲利浦，缔结和约后便返回。

他的叔父阿方索死后，他才控制了图卢兹、鲁埃尔格、阿让涅、凯尔西、韦内森、奥尼、阿尔比茹瓦的一部分、普瓦图、圣通日和奥弗涅。

1279 年 根据圣路易同亨利三世签订的条约，他才放弃阿让涅。

1274 年 为教廷放弃了韦内森（1791 年以前一直属于教廷）。阿方索留下的法兰西南部的大部分土地是一个独特的辖区。

1361 年 才最后并入。菲利浦承认它们的特权和习惯法（Gewonheitsrechte），但是它们仍然听命于法兰西王室最高法院。例如，甚至富瓦伯爵这个要求法兰西人帮助的卡佐邦的仇人也成了菲利浦的囚徒。

126 || 1234 年 西班牙的纳瓦拉王国同法蘭西的关系密切，因为香槟的伯爵蒂博三世娶了他的女继承人。

1274 年 恩里克一世——蒂博的孙子——死后只留下一个女儿约翰娜，他曾要她在法兰西监护下受教育并嫁给法兰西亲王，纳瓦拉各阶层一致反对。卡斯蒂利亚国王和阿拉贡国王想利用这一点，菲利浦让约翰娜同自己的儿子（菲利浦四世）订婚，进行武装干涉。利用他指派的总督尤斯塔斯·博马舍来统辖这片国土，后者侵犯当地的权利，被迫离去。法兰西军队再一次抵达纳瓦拉，占领它的首府潘普洛纳，用各种残酷的手段让一些城市和封臣屈服。这时菲利浦的目标是卡斯蒂利亚，他的那个曾嫁给卡斯蒂利亚亲王的妹妹的两个儿子同他们的祖父和伯父在那里争夺王位；教皇干预，同菲利浦谈判；教皇把阿拉贡赏给他的（菲利浦的）儿子瓦卢瓦的查理，怂恿他同这些国家开战。菲利浦占领赫罗纳，但是一无所获。几个星期后，

1285 年 菲利浦三世死。他的儿子（美男子）菲利浦四世继位。

1285 年到—1314 年 美男子菲利浦四世。继续同阿拉贡交战，开始和谈。

1286 年 爱德华一世，尽管他已向宣誓称臣并签署了条约，但作为调停人，态度十分暧昧；在谈判时，爱德华暗中勾结阿拉贡和卡斯蒂利亚。

1293 年 菲利浦四世开始进犯英格兰在法兰西的领地。爱德华忙于苏格兰的事务（苏格兰于 1295 年与菲利浦结盟），在威尔士，叛乱再起。

1294 年 艾德蒙（爱德华的弟弟，被他派到法兰西）同菲利浦缔结协定：表面上把吉延地区的许多设防城市交给菲利浦，这些城市后来菲利浦再次让出。爱德华交出它们，菲利浦则守住它们，爱德华立即同他断绝交谊，通过方济各会和多明我会的两名医师拒不作为封臣尽职尽责。

爱德华利用一笔津贴争取了德意志皇帝拿骚的阿道夫这位盟友，同荷兰人、西兰人、以及巴尔伯爵、布拉班特伯爵、盖尔登伯爵结盟。萨瓦伯爵和勃艮第伯爵也拿了他的钱，什么也没有做。韦特伯爵或称居伊·当皮埃尔（佛兰德伯爵）也同爱德华暗中往来，想把自己的女儿嫁给爱德华。因此，菲利浦四世抓获了佛兰伯爵和他的女儿。支持菲利浦四世的有：国王贝利奥尔、奥地利的阿尔布雷希特、维埃纳或多非内的伯爵洪勃莱希特、隆维和沙蒂永的占领者、卡斯蒂利亚的一些城市、圣塞瓦斯蒂安和韦特拉维亚的一些公社。

菲利浦为打仗筹集军费，尽管臣民怨声载道。爱德华不仅这样做，还在国内以武力搜刮短缺物资，抢劫修道院。他不久又释放了他的忠实盟友佛兰德的伯爵居伊，但是把他的女儿扣在巴黎，她要出嫁必须得到宗主的许可。因此，居伊拒不称臣，于

是正式宣战，同英格兰签订盟约。

- 1296 年 为了放手对付苏格兰人，**爱德华一世**同法兰西签订停战协定，到 1297 年又签订一次，这时菲利浦进攻佛兰德已不受约束了。
- 1297 年 **菲利浦四世**在佛兰德发现一伙法兰西人支持里尔，一支部队由菲利浦和**阿图瓦的伯爵罗贝尔**率领，后者在**弗尔讷**战役中击败佛来米人军队，被菲利浦包围的里尔被迫投降。这时爱德华来到佛兰德，没有找到**拿骚的阿道夫**、**巴尔伯爵**和其他盟友，这才知道，**达姆**、**布鲁日**、**根特**这些在意大利人走后成为当时最大的工商业区的佛来米人的城市，都支持法兰西人；同时，苏格兰人恢复了元气，他这才签订上述为期两年的停战协定，佛兰德伯爵也参加了停战，把里尔、布鲁日和杜埃交给法兰西人。
- 1299 年底 菲利浦的弟弟**瓦卢瓦的查理**（无地者）侵入佛兰德，在**达姆**击败了居伊的长子**罗贝尔**。爱德华一世同菲利浦媾和，居伊更加孤立；此人打算以一定的条件归顺查理，把一些坚固的据点交给法兰西人，到巴黎去找自己的宗主；查理同意了。居伊去巴黎，菲利浦把他同他的儿子们分开，将他们投进监狱，还占领佛兰德这块又回到这位领主手中的采地，派一些官员去统治。居伊被释放后就去找**博尼法齐乌斯八世**，这就使教皇同美男子菲利浦的斗争已不可避免。

- 1295 年 **约翰·贝利奥尔**同菲利浦四世签订一项秘密条约。**爱德华**出兵侵犯苏格兰，苏格兰人开始反击，出其不意地打击和消灭英格兰部队，贝利奥尔不再作为封臣尽职尽责；**罗伯特·布鲁斯**和其他一些人加入**英格兰军**。
- 1296 年 **邓巴战役**，苏格兰人战败。怯懦的贝利奥尔和一些贵族被抓到英格兰军营，他背弃自己的国家，成了囚徒，一些山民也投降了。爱德华用了六个月的时间就成为这片国土的主人，不久他宽恕了贝利奥尔，后者去诺曼底，因为在那里他还有大片的领地，他的后裔一直在那里居留很久。这时**爱德华**正设法筹集对法兰西作战的经费，神职人员首当其冲，但又不愿意支付。他宣布神职人员不受法律保护，换句话说，准许强盗骑士去抢劫，于是神职人员才交付五分之一的财产，只有**坎特伯雷大主教**坚决不缴，爱德华没收他的领地，此人就成了他的死敌。爱德华又压榨市民，征收大量羊毛税；后来又想逼迫大诸侯俯首听命，没有成功；后来他打算强迫一些小封臣交纳出海费。这时
- 1297 年 爆发了一场骚乱。在他出征佛兰德之前，一些大诸侯已表示不满，他刚启程，诸侯们便联合伦敦的市民一再提出强烈要求。
- 1297 年 9 月 **爱德华**签署一份文件，批准**大宪章**和亨利三世提出的**森林宪章**，后来又答应未经议会同意决不征收赋税。他从佛兰德返回，一事无成，得悉苏格兰已到处暴乱。**威廉·华莱士**，平民出身，聚集一批同乡，人数越来越多，在他们的援助下把**英格兰军队**赶出苏格兰，在英格兰边界掠劫，直捣它的本土。一些名门望族是被迫跟他走的。
- 1298 年 7 月 **福尔柯克战役**，苏格兰人大败（约 2 万苏格兰人阵亡），爱德华获胜，深入腹地，烧杀抢劫，无所不为。苏格兰人几乎完全切断他同英格兰的联系。
- 1299 年 贵族（有不满情绪的）[在教皇和坎特伯雷大主教的领导下]在**伦敦**（举行）会议。坎伯特雷（大主教）到苏格兰去，作为教皇使节向国王转交**博尼法齐乌斯八世**的信，

127 ||



后者在信中以法官身份干涉英格兰和苏格兰的事务。爱德华一开始就对贵族许以各种特权和诺言等等，把苏格兰战争推迟了一段时间。

- 1301 年 在林肯召开等级会议。各等级给博尼法齐乌斯写了一封很不礼貌的信，不准他干涉英格兰和苏格兰的事务。爱德华同美男子菲利浦的妹妹结婚，让自己的儿子同他的女儿订婚。
- 1303 年 爱德华再次向苏格兰进军。在那里一部分人支持他，大多数人在威廉·华莱士的领导下成功地抗击英格兰人。威廉·华莱士打游击战争。英格兰人再一次撤离。爱德华在此以前就把同国王本人不可分的王室高等法庭（King's bench）和棋盘署<sup>1)</sup>（Court of Exchequer）从伦敦临时迁到约克。
- 1304 年 整个苏格兰几乎都被爱德华占领。背信弃义的苏格兰人把逃亡的威廉·华莱士出卖给他，满意的爱德华下令给他戴上镣铐，押送伦敦，命令英格兰法庭把他判处车裂刑，把他的四肢在各大城市悬挂示众。老罗伯特·布鲁斯在同威廉·华莱士的一次偶然会面时，就支持苏格兰人，他的儿子，也叫罗伯特·布鲁斯，继续谈判，但是苏格兰人科明把他出卖了。〔小罗伯特·布鲁斯〕躲过搜捕，逃往苏格兰，亲手刺死科明，然后在斯昆，在从前曾有一块老国王墓碑的地方加冕。爱德华在苏格兰十分凶残。罗伯特·布鲁斯屡遭失败，但始终坚持斗争。
- 1307 年 爱德华一世死，这一年他又一次率领大军进逼苏格兰边界，准备新的战争。

.....  
 {菲利浦四世。他同博尼法齐乌斯八世的冲突（1296—1314 年）}

## 14 世纪

### (1) 美男子菲利浦四世（续）。

他同博尼法齐乌斯八世的冲突。

- 1296 年 1 月 博尼法齐乌斯的敕谕，禁止神职人员向世俗政权缴款，对此，菲利浦以威胁的口吻扬言要严加惩罚，禁止输出武器、马匹、模压金属和非模压金属，禁止外国人兑换法兰西货币。博尼法齐乌斯又发布敕谕，再次禁止向教会征税。为了菲利浦对爱德华一世和拿骚的阿道夫的态度而指责菲利浦。美男子菲利浦立即揭露教士贪得无厌，收受贿赂。
- 1297 年 博尼法齐乌斯不再张牙舞爪（zieht Horner ein），关于税收的敕谕，已不再涉及法兰西，菲利浦也同他到佛兰德来调解。再一次争吵（Krakeele）。这时，菲利浦起用学识渊博的法学家比埃尔·弗洛特（此人帮他发了财）和吉约姆·诺加雷，后者是蒙彼利埃的法学教授，被菲利浦晋升为骑士，1301 和 1303 年获得男爵爵位和两块领地，1307 年成为宰相。
- 1301 年 博尼法齐乌斯派遣最恨菲利浦的贝尔纳多·德·萨塞梯〔他〔博尼法齐斯〕未经国王许可早就让他当帕米耶主教，使帕米耶城的一个区脱离图卢兹主教管区〕作为法兰西宫廷的教皇使节去见菲利浦，此人〔萨塞梯〕坚决主张释放佛兰德的居伊，菲利浦对他破口大骂，后来把他赶出宫廷，控告他犯了侮辱国王陛下的罪。

1) 见本册第 99 页脚注。 译者注

- 1301年12月 博尼法齐乌斯的敕谕，这位教皇宣布自己有权裁决宗教案件和世俗案件。菲力浦认为这是属于国家的事，
- 1302年2月 下令在巴黎当众焚毁这份敕谕。
- 1302年4月 菲力浦召集贵族教士和市民参加国务会议即“三级会议”(Etats généraux)。这样，他把他们(世俗贵族和主教、神甫会和大学的代表，全体修道院院长和每个城市的两名代表)作为全民的代表第一次召集起来。会议派出一些代表，由王室特使护送，前往罗马向教皇提出抗议。  
博尼法齐乌斯却在罗马召开宗教会议；菲力浦不准法兰西主教去罗马，但是仍有40名主教去了，他们，例如波尔多大主教，全都听从英格兰贵族和其他一些贵族，并不直接听从菲力浦。
- 1281 1302年11月 博尼法齐乌斯针对菲力浦四世，颁布一项著名的 Unam Sanctam<sup>12</sup>。
- 1303年春 菲力浦召开王国的男爵和主教会议。诺加雷向即将举行的宗教会议呼吁，宣布博尼法齐乌斯是罪犯，(这次会议)终于让他负责为国王逮捕此人！
- 1303年4月 教皇开除菲力浦的教籍，臣民纷纷毁誓，法兰西主教们被召到罗马。
- 1303年6月 菲力浦再次在巴黎召开世俗封建主和教会封建主会议，会议决定要求未来的宗教会议惩治博尼法齐乌斯这个不合法的教皇，抗议他对国王和国家所采取的措施；法兰西各省的声援书，“已经准备了”700份。
- 1303年9月 菲力浦早已暗中勾结科隆纳家族和教皇在意大利的其他敌人，派吉约姆·诺加雷带一大笔钱和期票去那里。9月，博尼法齐乌斯在他的故乡阿纳尼遭到科隆纳家族的袭击，成了俘虏，受到虐待，这是夏拉·科隆纳的特长。第三天，他的(博尼法齐乌斯的)一个幸未被捕的红衣主教鼓动阿纳尼人民，赶走科隆纳和诺加雷的人。博尼法齐乌斯去罗马，以逃避科隆纳家族，他落入奥尔西尼家族之后，这个家族在梵蒂冈把他监禁起来。
- 1303年10月11日 由于狂怒而死。这时，本尼狄克十一世(多明我派)撤销博尼法齐乌斯在六份敕谕中匆忙作出的决定，恢复菲力浦的教籍，但是仍然使 Unam Sanctam 完全有效，开除诺加雷、夏拉·科隆纳及其同伙的教籍，然后去佩鲁贾。
- 1304年7月 肯定是由于中毒，本尼狄克突然死亡。在佩鲁贾的教皇选举。当选的是被认为是菲力浦的敌人、但是早就同他有密约的波尔多大主教，他作为菲力浦的敌人是由于法兰西人的阴谋活动，
- 1305年 选出了克雷门斯五世(波尔多的大主教贝尔特兰)。(这个)消息首先被送到巴黎，让菲力浦趁这个家伙(Bursche)尚未得悉就同他签订条约。(会见)是在圣·让·丹热利修道院进行的，贝尔特兰信誓旦旦地保证撤销针对菲力浦及其同伙所采取的一切决定，谴责博尼法齐乌斯，[后来又撤回了]，向国王缴纳五年法兰西教会财产的什一税，答应取消圣殿骑士团，后者的财产对这位“美男子”颇有诱惑力。
- 1308年 克雷门斯五世挑选阿维尼翁为教廷所在地。[1348年(这个城市)才通过赎买归教廷管辖，到1377年以前一直是教廷驻地，属于当时还是普罗旺斯伯爵的那不勒斯国王，受德意志皇帝的最高当局管辖。][所谓“教皇的巴比伦囚虏”，因为持续时间很

(1) 神圣 林教谕 译者注

长，就像尼布甲尼撒使犹太人成为巴比伦囚虏一样」。

1305 年 11 月 **克雷门斯**在里昂加冕，菲力浦在场，凡是菲力浦所想的，他都做到了，恢复被革除红衣主教教职的两个科隆纳的职务，根据菲力浦的指令更换一批红衣主教，实行什一税，等等。

1307 年 宣布 Unam Sanctam 在各地仍然有效，除了法兰西。这一年，菲力浦突然把犹太人赶出法兰西，为的是攫取他们的财产，[允许他们八年后返回，他们再发财，就再抢一次]。接着就开始抢劫圣殿骑士的大量财产。

1307 年 8 月 **教皇克雷门斯五世**（在普瓦捷同菲力浦第二次会面）同意诉讼。不久就出现了宗教法庭，裁判异端、刑讯、等等。

1308 年 5 月 菲力浦在图尔以议会的名义召集 400 名神职人员和世俗人员，命令宣读通过刑讯所逼出来的供词；议会责问他和诺加雷的所做所为。

1311 年 10 月 **克雷门斯五世**终于被迫在维埃纳召开一次得到允许的宗教会议 [菲力浦却继续审讯和拷问圣殿骑士]，教皇也这样对待那些最后落入他手中的骑士团的主要负责人。

[1309 年 菲力浦在巴黎曾下令对严刑拷问拒不招供的 54 名骑士用纹火烧烤，后来国内其他地区的一些骑士也遭到同样命运。]

1312 年 5 月 2 日 经过长期的争吵，在一次宗教会议上，**教皇博尼法齐乌斯**经 Ad providam Christi vicarii 这项敕谕被宣告无罪，只是废除了他的那些同法兰西国家权利相矛盾的敕谕。

相反地，圣殿骑士团是教皇以私人名义取消的，而不是宗教会议取消的。根据教皇的命令，约翰骑士团得到一些领地，但是菲力浦还控制了一些圣殿骑士的现有财产，他以债务相逼，夺取他们的领地，以至使那些约翰骑士变得“更穷”。个别国家和地区宗教会议继续迫害圣殿骑士团。在英格兰，他们一大半的领地被王室掠夺；在德意志，被约翰骑士团和条顿骑士团瓜分；在卡斯蒂利亚，被国王占有；在阿拉贡和葡萄牙，则被分给当地的一些骑士团。骑士团的最后一任总团长**雅克·德·摩莱**早在

1307 年 当时还没开始审讯，就从塞浦路斯被骗到法兰西。审讯初期，他在牢里，被判处终身监禁。宣告判决时，|| 他拒不认罪，抗议这种审判，第二天，在巴黎塞纳河的一

129 ||

1314 年 一个小岛上被人用纹火烤死。

.....  
[这时，意大利的快乐兄弟骑士团 (frati gaudenti) 利用教皇公开赏赐的特权寻欢作乐。]

**菲力浦在佛兰德的军事行动 (Operations)。**

1302 年 在布鲁日为反抗法兰西人，爆发了一场起义，领导人是纺织工**彼得·康宁格**。数千名法兰西人被杀。到处反对异族统治，很快发展到 10 万人（不久伯爵居伊的几个小儿子成为起义的首领）。根特、布鲁日、伊普尔和其他一些工业城市向全欧洲提供呢绒和服装（所以那里有成千上万的工人）。菲力浦派 47000 人去攻打他们；佛来米人（像以前弗里西人那样）利用当地的濠沟、泥泞的沼泽来抵抗这些骑士。

1302 年 7 月 布鲁日的居民在科特赖克（库特赖）会战中击溃法兰西人（这全都怪 7000 名法

兰西骑士过于自信；再说，法兰西的士兵是一群乌合之众，吃了败仗就溃不成军），法兰西人被彻底赶出佛兰德。

菲力浦的这次入侵并未成功。佛兰德各城市的市民同当地的骑士共同建立了一个新政府，由伯爵居伊的一个儿子领导。菲力浦企图通过老伯爵居伊（菲力浦已保证放他回佛兰德）来破坏（这些城市同骑士的联盟），这个打算也未实现。这位正直而又顽固的老人又回去当俘虏——因为老居伊从一个在科特赖克会战时阵亡的亲属那里继承〔当然，这次失败对菲力浦也有好处！〕马尔什、昂古莱姆、吕西尼昂这几块伯爵领地和富热尔这块领地的一部分，——菲力浦利用法律的狡猾手段〔起初他通过一位夫人来提出这个要求〕，根据条约巧妙地获得一大片土地。由于通过婚姻而结成亲戚关系（1301年），由于同爱德华一世和解，菲力浦才能把法兰西军队撤离他们在吉延所占领的那些要塞。当时，佛来米人同荷兰人发生纠纷，后者在菲力浦的支持下使他们在海上遭到惨败。

1304年 菲力浦再一次进军。蒙斯战役。经过长期厮杀，菲力浦获胜，但不是决定性的胜利。菲力浦国库空虚；开始同老居伊谈判，但是，正在谈判时，居伊死了。

1305年6月 同佛兰德签订和约。居伊的长子罗伯尔三世（与佛兰德的一些封建主同时）获释，受封为佛兰德伯爵。随后，居民们又有了原有的自由和特权。菲力浦 借口保证军费的开支——把里尔、杜埃、奥尔什和贝蒂讷这几个城市并入法兰西（彻底属于法兰西人）。

菲力浦在南部和东部的行动：他在罗纳和下朗格多克用劫掠、收买、暴力、欺骗等方式大有所获，使阿拉贡家族的亲王蒙彼利埃公爵变为自己的直属封臣；于是，他在当时比里昂更繁荣的蒙彼利埃城奠定了法兰西统治的基础。这个城市是法兰西南部的贸易中心，此外，各门科学特别是医学、犹太教和基督教的学校教育也十分发达。在东部边界，他的最大收获就是里昂伯国和里昂城。其实，巴巴罗萨在统治阿尔勒王国时，曾给里昂大主教派去一位教区主教或王室代理人管辖里昂伯国，此人凭着权杖或王权无限期地驻在里昂。因此，一些大主教同福雷（在里昂伯国以西，奥弗涅以东）的一些伯爵——他们自称里昂伯爵——便有了矛盾，同里昂也有了矛盾。这些教士，由于皇帝（德意志的）爱莫能助，总向法兰西的历代国王求援，自从菲力浦·奥古斯特执政起，这些国王就一直是里昂的保护人。后来，神甫会和城市又发生纠纷，根据神甫会的请求，路易九世（在他执政的后期）建立一个王室法庭，在新的主教选出之前行使审判职能。因此，法兰西国王的庇护权就变成一种最高权力。圣路易的继承人菲力浦三世在新大主教向他正式宣誓之前拒绝将审判权交给他。克里门斯五世在里昂加冕时（1305年11月），有一个坏蛋，是教皇的侄子，此人在城里无恶不作，里昂大主教下令用武力把他扣押在城里，这个无赖遂被处死。这时，克雷门斯五世成了大主教的死敌，后者向菲力浦四世寻求保护，他承认菲力浦的最高权力，这样就完全脱离德意志帝国，使自己同神甫会受到独有的优惠。法兰西的最高统治不像德意志的最高统治那样虚有其表，所以，大主教的未来的继承人拒不向菲力浦宣誓，里昂市民也把国王在他们城市附近修筑的一座要塞破坏了，因为它妨碍他们做生意，对他们的自由是一种威胁。菲力浦派遣儿子路易率领军队去里昂，

1313年 里昂城和整个伯国一起并入法兰西。菲利浦四世在这里直到他死的前一年给虚有其表的帝国（德意志）一次决定性的打击。

130 li

|| 铸造伪币：在这方面，美男子菲利浦是能手。例如，他严禁金银出口，以残酷的惩罚手段强迫人们接受他的成色低劣的黄金，有一次他要人们——不包括那些主教和男爵——把一半的银器交给他的造币厂。

1295年 他经常更改和伪造硬币——为的是再向犹太人和意大利银行家借款——甚至公开许愿，凡是持有他的质量低劣的硬币的人将有奖赏，他抵押自己的一部分领地，归还他和他的妻子签署的抵押借款，尽管如此，他还继续大量伪造货币。

1303年 一些主教表示愿意向他提供自己年收入的百分之十，只要他不再损坏硬币。他没有同意，还让现存的成色低劣的硬币流通，用以还债。他在征税时却要求成色好的硬币。有一次，巴黎的人民造反了，把他围在一座房屋里，让他挨饿，他伪装让步，后来就利用他的宪兵进行残酷的镇压，主要的首领全被吊上竖立在各城门口的绞架。他强迫议会作出关于发行优质硬币和依法降低旧硬币币值的决定，他铸造少数优质硬币，廉价兑换劣质旧硬币。

1310年 他又让劣质旧币流通使用。

1314年 铸造的硬币成色更低劣，各地骚乱蜂起。

尽管这样，他的财政状况仍然十分拮据。他铸造硬币，只是使高利贷者和投机者大发其财，其实这位封建君主当时也只有这种手段。菲利浦之所以这样做，之所以要经常变换币值，是因为他想到：不论是主教、藩属，还是有造币权的城市，谁也不破产，谁也不能造币。这样，他就暂时统一了货币。

他实行一套新的管理体制，利用一些不属于特权阶级的人，特别是法学家（拜占庭罗马法）。他到处建立王室法庭和最高法院，实行这种法律，企图通过一些新的法律使旧的法律惯例符合自己的目的。在他执政时期，采取了许多警察统治措施，例如规定各个阶级的服装和娱乐。那些商讨国家大事的议会被他变成最高法院或者王室审判委员会，其成员由他指定，他还把国内的一些法庭交给王室的官员；这样，国内的诉讼程序全都由王室控制。他使行政机构更统一，更有力量。

在朗格多克，他允许王室领地的农奴用少量的钱赎身。

在他死前不久，再次同佛兰德交战。大封建主开始聚会商讨对付他的专制压迫。他死后留下三个儿子：路易十世、菲利浦五世和美男子查理四世。

1314—1316年 路易十世。他立即把菲利浦四世所剥夺的审判权还给许多大封建主，在许多省扩大骑士等级的封建权利。

要想同佛兰德交战，金库里已经没钱了，更没想到铸造伪币，所以他就直接抢夺，就是说，向各省派一些王室成员，借口同佛兰德交战去勒索一些富翁。在法兰西南部，他又根据昔日统治者的旧规矩，强迫人们向他交赎金，国家的每个公证人必须向他交一个银马克。他继续释放王室领地的农奴，得到一小笔赎金。犹太人只要交出一大笔钱就可以返回法兰西。伦巴第人——他们过去只能住在法兰西南部的某些城市里——交出一大笔钱就有权住在国内的一些大城市里。他用这些办法获得钱款，就进犯佛兰德，但是，不久由于气候恶劣和食品短缺而不得不返回。



他的叔父瓦卢瓦的查理和其他许多大封建主由于这笔成色低劣硬币所支付的军费而大饱私囊，这种硬币在他们领地范围内的居民必须接受。

1316—1322年 菲利浦五世。最初辅佐路易死后几个月诞生的儿子；路易的儿子一死，他就成了国王。

他召集伯爵的法院（旧意义上的）；不准路易十世的女儿让娜二世参加；根据对旧萨利法典中的一条条文的荒谬解释，女人不得继承王位。纳瓦拉和香槟——这是路易十世从自己母亲让娜一世那里继承的——被决定归让娜二世继承；但是，在国王死前仍归国王所有。他让让娜同菲利浦四世的侄子菲利浦·德·埃夫勒结婚，使这两块地属于王室。

1320年 在巴黎同佛兰德签订一项对法兰西有利的和约。一些共和城市——对这些城市，佛兰德伯爵也像德意志皇帝那样，并无实权——不停地斗争，迫使罗贝尔伯爵接受这项和约；但是菲利浦加强了佛兰德的实力，因为他已把一个女儿嫁给将要继承罗贝尔的孙子路易，把阿图瓦伯国给她做了嫁妆。菲利浦想统一全国的币制和衡制，打算通过向各大城市指派王室的城防司令来削弱大封建主的实力。由于教会封建主、世俗封建主和各城市的抵抗，他未能如愿，他又想派一些王室成员到各地去整顿诉讼程序。他支持法兰西南部的一些工厂——根据当时蒙彼利埃的统治者这个阿拉贡公爵的请求，对当地一些制作金银器皿的作坊给予庇护，支持卡尔卡松、纳博讷等地的毛纺厂。这——也是为了对付佛来米人，因为当时佛来米人几乎垄断了欧洲的羊毛贸易和呢绒生产，甚至在佛罗伦萨，尽管有一些大的毛纺厂，当地有钱的商人也只经营佛兰德的呢绒。

131 ||

1322—1328年 美男子查理四世：他占据纳瓦拉和香槟，[尽管同让娜二世签订过条约]，不久他又毁坏硬币，通过大量的赋税掠夺犹太人。正是这些犹太人[还有伦巴第人]因此占了便宜，后来他下令把他们驱逐出境。被逐的还有伦巴第人和敲骨吸髓的意大利商人，只有热那亚人除外，还需要他们进口食品，因为当时南部各省的农业很不景气，葡萄和油料这样一些主要产品勉强能维持当地的消费，更不用说出口了。他同英格兰一发生冲突，就百般勒索，为进行战争或办其他的事需要大量开支；财政经费是必不可少的。他不仅向直属的封臣征收重税，而且向那些没有直接从属关系的人，特别是那些被教皇约翰二十二世逼迫同时又向罗马教廷纳税的神职人员征收重税。[这位约翰是在克雷门斯五世死后两年当选的——很久没有选新的教皇了，卡奥尔的雅克这个代替法兰西王朝统治那不勒斯的走卒于

1316年8月7日被选为教皇，称约翰二十二世。]

法兰西南部的一部分骑士发生骚乱，因为他们母亲的出身，不承认他们在出身上是平等的，不准他们有继承权。他们袭击国王的一些城堡，这场骚乱被镇压，于是，查理四世认为发财的机会来了。他命令各地在王室成员的协助下检验证件，要是有什么毛病，只有交纳重金才能证实证件无误。查理听说爱德华二世已下令杀死英格兰境内的所有法兰西人，他便下令逮捕法兰西境内的所有英格兰人，没收他们的财产；他扣留他们的财产，尽管被捕的人后来也被释放了。他死后既没有儿子也没有弟兄。

他的直系亲属菲利浦四世的弟弟(即瓦卢瓦的查理)的儿子菲利浦六世成为国王。这是卡培王朝的第二支，瓦卢瓦王朝：1328--1589年。

### 《爱德华二世执政时期的英国（1307—1327年）》

英格兰。1307—1327年爱德华二世。听任自己的宠臣、年青的加斯科涅人皮尔斯·德·加维斯滕的摆布，灾难立即临头。

1307年 他把康沃尔伯国送给此人；半年后，又委托他执掌政事，当时他不在朝，去布洛涅为自己的法兰西的封地向菲利浦四世宣誓，并去娶他的女儿伊萨伯拉四世，把许多加斯科涅人和法兰西人带进宫廷。

1308年2月 为了排除加维斯滕，一些贵族在爱德华的堂弟、兰开斯特的伯爵托马斯的领导下成立了一个联盟。

1308年4月 议会决定把加维斯滕赶出英格兰。

1308年6月 爱德华任命他为爱尔兰总督，赐给他一些王室领地和国有领地。

1309年 爱德华把加维斯滕召回英格兰。

1309年5月 下院利用贵族们的不满情绪，第一次不再谦卑恭顺(legt Demut ab)，坚决要求消除舞弊行为，强迫爱德华就此颁布一份文告。

1310年 苏格兰人入侵，因此召开会议，指定成立一个法规委员会(ordainers)(7名主教，8名伯爵，6名男爵。)

1311年10月 法规委员们的寡头政体计划被通过了，规定每年召开一次议会，高级官员的任命，需得贵族同意；征兵和宣战每次需经议会批准；禁止随意分配王室领地。因为在中世纪，一个国君要想自己聚集一支军队，要想比实力雄厚的藩属更强大，唯一的手段就是用分配封地和领地的办法来奖赏军职人员。法规委员们宣布爱德华以往的赏赐全都无效，加维斯滕被逐，他的朋友都被处以罚款。

最后，爱德华不得不逮捕佛罗伦萨的弗列斯科巴尔迪家族的一些银行家，这些人在爱德华一世执政时期曾包收吉延和英格兰的捐税，包揽加维斯滕交办的肮脏勾当；他们把加维斯滕的大量资金藏在海外，根据爱德华的命令向他提供许多公款。这些银行家相当谨慎，及时离开了英格兰。

1312年1月 爱德华召回加维斯滕。这位国王同加维斯滕去斯卡伯勒；法规委员会在兰开斯特的托马斯领导下出兵反对他们，爱德华由于武器不足，粮食匮乏，到别处去了。兰开斯特反对爱德华；彭布鲁克在斯卡伯勒包围加维斯滕，后者在保其活命的条件下投降。彭布鲁克让沃里克伯爵把他(加维斯滕)带到归兰开斯特审判的地方。

1313年10月 贵族同已经发布特赦令的爱德华二世和解。

1314年 爱德华指挥的英格兰人被罗伯特·布鲁斯彻底击溃，后者在英格兰人的骚扰遍及各地时，曾把英格兰边防军赶出苏格兰，在班诺克本战役中，英格兰人的辎重和军需品全部丢失。在这次战役中，对爱德华无限忠诚的格洛斯特伯爵阵亡，此人的女婿休·斯宾塞或德斯宾塞这个年青人是爱德华的宠臣；爱德华把一些无人继承的王室封地送给他和格洛斯特的另外两个女婿。

132 1314-1316年 苏格兰入侵，饥饉[命令：限制各阶层的鱼肉消费量，规定食品的最高价格，

- 这些规章不久又取消了]；苏格兰人抢劫北部地区，威尔士又起叛乱，外来的英格兰人同罗伯特·布鲁斯所支持的爱尔兰人发生一场血战。经过长期的斗争，
- 1319年 同苏格兰暂时休战，休战时，举行和平谈判。在贝里克遭围攻时，兰开斯特及其伙伴离开了爱德华；兰开斯特似乎已被人收买，得到罗伯特·布鲁斯的一大笔钱，因此，人民对兰开斯特和法规委员会(ordiners)十分反感。[罗伯特·布鲁斯派自己的弟弟率领5000名苏格兰人到爱尔兰去，这些人全被歼灭，(后来)爱德华在爱尔兰的残酷法律才稍有收敛。]
- 1321年5月 爱德华在约克召开一次议会，其中包括一些宗教和世俗界的人士以及市民阶级的代表，删除了法规委员会条例中那些削弱王权的条款。  
同苏格兰休战以后，由于赫里福德伯爵，两位莫蒂默和其他一些贵族的怂恿，骚乱重起。年轻的休·斯宾塞和他80岁的父亲老斯宾塞的领地遭到大肆蹂躏；后来又勾结托马斯·兰开斯特；斯宾塞父子被逐，政权完全落入一批粗野的贵族之手，在这次骚乱时，贵族们独断专权，以至人民和下层骑士都支持爱德华。他召回斯宾塞父子，国王的军队为一方，法规委员会为另一方；双方都怂恿苏格兰人进犯诺森伯兰。
- 1322年3月 法规委员会的委员成了不光彩的人，人人都可逮捕他们。招募了一支民军，那些联合一致的贵族被歼灭，兰开斯特和92名贵族被捕(其余的人逃出英格兰)。
- 1322年5月 凶残的法庭，[爱德华任庭长；任命自己的弟弟肯特的艾德蒙和后来因兰开斯特的领地而致富的另外六位大封建主为法官]。兰开斯特作为国事犯被野蛮地处死[这时获得圣者的荣誉]，另有15个拥护他的人也被处死。他们的地产归爱德华的几个告密者所有。小斯宾塞成为格罗斯特伯爵，老斯宾塞则成了温切斯特伯爵。
- 1323年 爱德华二世进攻苏格兰人，军队伤亡很大，因而撤退；苏格兰人再次洗劫英格兰北部，伊萨伯拉(爱德华的妻子)这个淫荡的法兰西女人、斯宾塞父子的死敌，已对傻瓜爱德华感到厌倦，这时开始登场表演了。
- 1322年 爱德华二世同查理四世争吵，因为后者答应把吉延公国交给他。最后，英格兰和法兰西断绝往来，英格兰的商品和商人不准进入法兰西，在英格兰的法兰西人全都遭到逮捕或驱逐。法兰西人已经夺取了英格兰人在法兰西占有的大部分土地。
- 1324年 爱德华二世装备一支进攻法兰西的军队和舰队，由于英格兰人要闹事，决定军队暂不离开英格兰。于是，爱德华落入圈套，也就是说，不得不进行查理四世向他建议的谈判[这个圈套是查理四世同自己的妹妹伊萨伯拉暗中设下的]；巴黎方面建议他派伊萨伯拉来法兰西调解争端，她勾结爱德华的敌人，还勾结她的情人莫蒂默勋爵这个(从英格兰)流亡在外的最危险的人。爱德华二世这头笨驴竟让他们把他的儿子(爱德华三世)骗到巴黎去向查理四世宣誓。她(伊萨伯拉)当时成了来自英格兰的一批不满分子的首领，公开谴责斯宾塞父子。她安排威尔士亲王(爱德华三世)同埃诺伯爵的女儿订婚。
- 1326年9月 伊萨伯拉带领埃诺伯爵招募的几千名骑士在英格兰的海岸登陆，陪同她的有国王的弟弟艾德蒙、一些流亡国外的大封建主和自己的儿子(爱德华三世)。她颁布一份讨伐斯宾塞父子的告人民书，爱德华一直倚靠斯宾塞父子和令人憎恨的宰相巴尔多克；伦敦的市民支持这些叛乱者；爱德华逃到威尔士的一座修道院里。伊萨伯拉从伦敦跟踪，同时宣布自己的儿子为国家的保护人；爱德华派使节向她和她的儿子

表示俯首听命。她攻下布里斯托尔，就把老斯宾塞抓起来，下令处以绞刑。他的儿子也是这样死的；宰相巴尔多克历经折磨而死。阿伦德尔伯爵和国王的一些好友早就被处死刑；莱斯特伯爵也被折磨死了。在这方面起主要作用的是：学识渊博的**国王早就释放他们了。**法学家威廉·特雷塞尔——曾被她从伦敦监狱释放并任命为大法官——和赫里福德的主教奥尔顿。她派亨利·兰开斯特伯爵（托马斯的弟弟）作为暗探去侦察爱德华的藏身之地，还答应给告密者一大笔钱；他和小斯宾塞、巴尔多克同时被人出卖，被人抓获。

1327年1月13日 议会在伦敦推翻爱德华二世；爱德华三世即位（完全受制于伊萨伯拉和莫蒂默）。（伊萨伯拉假装丈夫被推翻而十分伤心），吩咐这位威尔士亲王在爱德华二世自动逊位以前暂不（登基）。因此，议会代表团——其中有威廉·特鲁塞尔和奥尔顿主教——不让他安宁，他签署一份文件来欺骗人民。奥尔顿百般劝说，特鲁塞尔以议会的名义表示对他不再服从，托马斯·布伦特——他的宠臣——折断他的权杖。后来，爱德华三世被宣布为国王（有人摄政，因为他尚未成年）。伊萨伯拉这位寡妇大有所获，托马斯·兰开斯特的同伙的领地都归还了。

1327年4月 爱德华二世从兰开斯特的监禁下被转交给托马斯·贝克莱和约翰·马尔特拉威尔斯这两位男爵；受了五个月的折磨，被他们杀死。

[1330年 贝克莱逃往卡斯蒂利亚，在乘船逃走时被人发现，遭到砍头。

马尔特拉威尔斯在德意志流浪；后来，作为一名优秀战士得到宽恕，爱德华三世给他一份证书。]

## 133 P 14 世纪中叶以前的北欧和东欧诸国

### (1) {引言}

西罗马帝国灭亡（476年）后，六百年来从古罗马文化残余和从亚洲、非洲、西西里、西班牙的新伊斯兰教文化残余形成的文化，在意大利、法兰西、德意志和英格兰也逐渐传播了。在13世纪和14世纪，这种文化通过德意志人传到斯堪的纳维亚和波罗的海沿岸斯拉夫各国。瑞典和丹麦同一些德意志公爵结盟；汉撒诸城市和挪威、利夫人、库尔人、爱斯人和普鲁士人逐渐接受这种文明；他们不是被消灭就是成为农奴；一个以奴隶为主的德意志骑士共和国成立了；同时，德意志的一些城市公社也建立了，它们的市民不用当地的工业品，都喜欢用外国货和外国手工业品。

汉撒（1241年吕贝克同汉堡的条约）。但是，在弗里德里希二世时代——有案可查——不仅下萨克森的一些沿海城市和河流沿岸城市，而且像明斯特、索斯特、多特蒙德和不伦瑞克这样一些内地城市都把自己的产品和工业品运往外国市场，组建一些所谓的同业公会；这些同业公会是汉撒即城市联盟的萌芽。那时，谷物和呢绒是北德意志各城市贸易的主要对象。当时，呢绒贸易完全操纵在德意志人和荷兰人的手中；一些德意志城市把谷物一部分作成面粉，一部分作成啤酒和甜酒，向北运到特隆赫姆，向东运到诺夫哥罗德，它们向那些占有领地但经常缺钱（缺现金）的贵族低价买进谷物。同北方贸易之所以有利于一些内地城市和不生产商品的城市，其主要原因就在于此。至于同许多基督教徒斋戒日有关的鱼类食品，对北德意志城市

来说，返销咸鱼和鱼干更为有利<sup>[1]</sup>。很久以来在北方到处都有德意志人，因为在当时，商人总是亲自贩运商品的。

## (2) 挪威

从克努特大帝时起，不包括同欧洲的联系，不包括几次海盗式的进军。

1266年 马格努斯七世同苏格兰的亚历山大三世的和约（见第 页<sup>[2]</sup>）；哈康六世的儿子马格努斯七世。

1217—1263年 哈康六世。当时挪威的居民比现在多得多，但是粮食很少，鱼肉却很丰富。当抢劫活动终止时，粮食就成了北德意志城市同挪威贸易的主要对象。在哈康执政时期，海军力量十分强大；在同亚历山大三世（苏格兰的）（为了苏格兰诸岛）交战时，他可以出动大批舰队。格陵兰和冰岛的历代挪威国王缴纳许多贡赋。在他执政时期，德意志沿海城市已经开始使北方了解意大利人种种方便的生活方式了。

1263—1281年 马格努斯七世。同样出现了新的繁荣局面。对德意志商人来说，北方贸易的兴盛时期（正在到来）。马格努斯对外来的文化和教士倍加保护，他制定了一些法律，因而成了一个有名的 Lagabatter（法律修改者）。马格努斯允许德意志商人在他的首府卑尔根周围建筑货栈，而且还限定在一年的某个时期，但是德意志人从家乡带来一些手艺人，使卑尔根日渐富裕，他们获得新的特权，不久就在城里形成了一个新的部分。

1278年 德意志人在卑尔根的这个贸易据点已经成了一个国中之国，有自己选出来的负责人和自己的法律。

1281—1299年 埃里克二世（马格努斯的儿子）。人称“仇视教士者”，因为他想使挪威人还受旧“力量”的控制，想摆脱外国商人，当然并未做到。他庇护丹麦国王埃里克七世的那些凶手，帮助他们劫掠丹麦，勾结一个凶恶的海盗。埃里克同一些德意志城市争吵不休，下令没收卑尔根的德意志商人的商品，查封他们的船只，于是德意志城市便不再向挪威运送面粉和啤酒。他只好拉拢不来梅，给它种种优惠；后来，战争爆发时，不来梅始终忠实于他。

1285年 卡尔马和约：他同德意志城市的第二次争吵结束了。根据他请来主持裁决的瑞典的马格努斯一世的决定〔在这次会议上，汉撒的每个城市有两名代表〕：退还船只；赔款 6000 马克；德意志城市在康彭、斯塔沃伦和格罗宁根也能享有在卑尔根的各种优先权。这就是后来一系列汉撒条约的主要内容。

1294年 汉撒在新的战争后大有所获，垄断日用必需品的贸易，免缴全部关税。

1299—1319年 哈康七世（埃里克的儿子）。这时，由于外来的文明和外来的消费品，挪威的经济开始一蹶不振；而且还时常发生地震，气候变化无常。由于海克拉火山的喷发，繁荣的冰岛经济也破坏了。

[1] 罗马教会规定星期五为斋日，在斋日禁食热血动物的肉，可食鱼虾。 译者注

[2] 马克思在手稿里漏写了页码。应为第 124 页。见本册第 183 页。



## (3) 丹麦

- 1241 年 瓦尔德马尔二世死。在他所征服的地区中，他只控制了爱斯兰和里夫兰的一些小块地区。他的几个儿子分割国家。
- 1241—1250 年 埃里克六世称王，兄弟之间发生纠纷。吕贝克人利用这一点，使丹麦在沿海失去了统治权。
- 1249 年 哥本哈根（当时还是一个可怜的小镇）被吕贝克人占领。丹麦内战时期，土地荒芜，农村一片赤贫。埃里克被称为普劳佩尼<sup>(1)</sup>（犁地金王），因为他为了征讨爱斯兰，要求每个犁都要交税；正在作准备工作时，
- 1250 年 他被自己的弟弟阿贝尔杀死（此人把他请去，像该隐那样欺骗了他），尸体被抛在河里。这次暗杀使贵族阶级（主教、贵人、领主主人）有了一个国王，农民也像贵族阶级一样在国会中根本不起作用，而城市的作用也很小，要想使国家变成一个选举的国家还缺乏基础。
- 1250—1252 年 {贵族阶级} 选立阿贝尔。他抵押一些城市，为了赎回它们，他要求征收特别税，沿海的或北方的那些无拘无束的弗里安人便因此而叛乱。
- 1252 年 在镇压他们时，阿贝尔（1252 年）随军阵亡。
- 1252—1259 年 阿贝尔的弟弟克里斯托夫一世继位，因为科隆大主教已经抓获从巴黎返回的阿贝尔的儿子，像当时一些德意志主教那样把他押在监狱里。经过一番流血斗争，他才把阿贝尔遗赠给他的石勒苏益格让给被荷尔斯泰因伯爵重金赎回的自己的侄子。由于同荷尔斯泰因伯爵及其盟友勃兰登堡侯爵发生内讧，由于瑞典国王和挪威国王的联合进犯，由于吕贝克人的抢劫，丹麦损失甚大。在爱斯兰和里夫兰，一些城市和这时加入条顿骑士的佩剑骑士的实力，大有增长。  
教士雅科布·厄兰森被选为隆德的大主教，因而也就成了整个斯堪的纳维亚的宗主教。因为他在里昂宗教会议上曾支持英诺森四世反对弗里德里希二世皇帝。没有国王的允许，他就不能接受这个教职。克里斯托夫一世在国会上指控他，他有一些世俗大封建主的支持；{克里斯托夫} 不准神职人员保护他们的世俗利益，换句话说，让他们去受骑士及其仆从的抢劫。另一方面，有些主教极力鼓动农民，主张放任自由，停止圣事，但收效甚微。
- 1259 年 一个教士在送给克里斯托夫一世的圣餐中下了毒药！{克里斯托夫一世} 留下一个幼子埃里克七世·格利平<sup>(2)</sup>。
- 1259—1286 年 埃里克七世·格利平，由母亲玛格丽特摄政。教士们邀请阿贝尔的儿子、石勒苏益格的埃里克、埃里克的岳父吕根岛的雅罗米尔公爵和在西兰岛的荷尔斯泰因伯爵回国。在西兰岛、石勒苏益格和日德兰半岛进行的这场给农民造成灾难的战争——直到
- 1261 年 玛格丽特释放雅科布·厄兰森时也没有停止。此人耍弄阴谋；同时，石勒苏益格的埃里克按照德意志人的习俗，争取石勒苏益格成为他的世袭领地。  
埃里克七世·格利平在石勒苏益格附近的劳盖德战役中全军覆没，与母亲玛格丽特

(1) 普劳佩尼 (Plogpenning)；丹麦文 plog，犁；penning 相当于英国的货币单位“便士”。——译者注

(2) 格利平 (Glipping) —— 剪削王。——译者注

同时落入那些荷尔斯泰因的伯爵之手，玛格丽特被扣在那些荷尔斯泰因人的手中；埃里克七世·格利平被交给勃兰登堡的侯爵奥托三世，后者要他交纳一大笔酬金。不伦瑞克的公爵大阿尔布雷希特这位近亲与教皇使节，为立他为国君的玛格丽特的释放而共同奔走。

1262年 埃里克·格利平娶了索取大量赎金的勃兰登堡的奥托的侄女，这才得到释放。

1263年 大阿尔布雷希特逃离丹麦。

在埃里克七世回国后，阿教士们又开始了一场斗争。（在丹麦又有人主张）停止圣事，自由自在了，但是他（埃里克七世）毫不理睬，最后（召开）宗教会议，由于教皇的调解，才作出有利于埃里克的决定。（后者）在石勒苏益格奠定自己的权力，由于干预瑞典的事务而获得声望。他极力保持丹麦对爱斯兰和里夫兰的统治权，丹麦人（作为中间人）同这些地区和意大利的贸易就完全断绝了。于是一些德意志城市便来做（生意），它们享有埃里克赐给的种种特权和贸易优惠，甚至有权审判它们在丹麦的臣民。埃里克作为丹麦的教会权力和国家权力的改革者而驰名；也就是说，他掠夺农民的方法是：剥夺他们在12世纪和13世纪就已日渐失去的最后一点自由，撤销原有的人民法庭。

1282年 承认大部分世俗大封建主和教会大封建主的审判权是合法的。1282年，他给他们签署一份赠予证书，根本不提人民，向贵族和教会保证每年召开一次国会（“丹麦议会”），不经法院的审理，对他们既不能逮捕，也不能惩办；他们可以自愿流亡来逃避惩罚。

他的一些治安法令同老百姓的想法是一致的。服装条例。（“一件衣服穿一年多也并不丢人。”）

1351

关于啤酒贸易也作了规定。教会和修道院不必为旅行者供应膳宿；设立一些旅店；杀人者对被害者的亲属必须交付硬币，而不是商品和牲畜；要报杀亲之仇只能在杀人者没有死以前对他报复；国王不能强迫他的亲属支付赎金。这时几百个大封建主

其余的人也像奴隶和农奴那样服役——每逢选举新国王时，都要得到一些新的特权。

1286年 埃里克在熟睡时被内廷大臣施蒂格（他的妻子曾受到埃里克的侮辱）和一些阴谋者杀死，由12岁的儿子继位。

1286-1319年 埃里克八世·门维德<sup>(1)</sup>；好几年由他的一个近亲，可能是参与这次谋杀的石勒苏益格的瓦尔德马尔摄政。埃里克八世开始执政，为了对付挪威人的抢劫，为了对付那些与挪威人结盟杀害父亲的凶手，他向瑞典人（他同瑞典人的国王马格努斯一世亲上加亲）求援，向汉撒同盟的德意志城市求援，要他们共同对付这帮连他们也讨厌的海盗。他竭力争取受他保护的罗斯托克（汉撒同盟城市）能加入汉撒同盟，但是毫无结果；也就是说，为了罗斯托克，他已卷入同梅克伦堡荣克地主们的争论。

1293年 他的母亲嫁给荷尔斯泰因—基尔伯爵，从而使他得到荷尔斯泰因人的帮助，得到她的亲戚勃兰登堡侯爵的帮助。这些德意志人的麻烦事使他同教士们和博尼法齐乌斯八世发生争吵。耶思·格兰德未经他的允许已接受隆德大主教的头衔（早就有人怀

(1) 门维德 (Menved) 这个绰号可能来自一句誓言：“凭全知的圣人作证”。——译者注

- 疑此人曾参加对他父亲的谋杀)；他的那个也曾参加谋害埃里克七世的侄子供出了耶思·格兰德，于是这位国王便下令逮捕这个教会畜牲，把他投入阴森的地牢。(接着)教皇把他开除教籍，褫夺教权，召到罗马去；耶思·格兰德逃跑了；他和埃里克的一位大臣去罗马，受到博尼法齐斯的审讯。同耶思·格兰德的争吵延续了很多年。
- 1303年 埃里克承认教皇的圣谕“Unam sanctam”<sup>(1)</sup>，它正式规定世俗政权从属于教会政权。博尼法齐乌斯让格兰德离开隆德和丹麦。埃里克摆脱了教皇，这时便收回石勒苏益格的公爵瓦尔德马尔在摄政时所抢去的那些岛屿，把他的农民置于自己的保护之下，统治荷尔斯泰因、梅克伦堡和吕贝克；因为这里也像整个北方一样，德意志皇帝的最高政权非常软弱无力，荷尔泰因和梅克伦堡的各个城市、一些伯爵和封建领主之间，无止无休地争吵。
- 这些把农民变成农奴的伯爵和封建主肆意破坏日益强大的城市，任意践踏经常从陆地和海上袭击邻居的那些迪特马尔申的农民的民主生活。
- 1289年 荷尔斯泰因的一些伯爵同自己的骑士不和，把他们驱逐出境。这些被驱逐的属臣大肆掠劫，把比勒河和特拉沃河之间的这块地区几乎变成了不毛之地，包括向丹麦国王求援的吕贝克。
- 同时，埃里克还要对付自己的弟弟(此人后来是国王克里斯托夫二世)，平息日德兰贵族的骚乱，他正卷入同瑞典人的争执。由于一些开支必不可缺，于是，主要用于补偿宫廷开支和行政费用的王室领地，在埃里克死之前，大部分已经抵押给埃里克所利用的德意志骑士、公爵和盟友了。
- 1319年 埃里克死后，大封建主选立他的弟弟克里斯托夫二世，条件是让贵族和教会享有新的特权，限制王权。他们逼他签署所谓的诏书(类似宪法)，保证不向他们征收捐税，对农民却什么事也未做。贸易自由倒是实现了。对某些自由市民和不属于大封建主的贵族规定了一些权利，法庭审判制度也建立了。
- 1319—1333年 克里斯托夫二世(同儿子埃里克共理国事)。(实行)公开的人民审判来保护私有财产和自由。审判后，(还可以)向国王和国务会议上诉[由贵族和主教作最终判决]，国务会议每年举行，国王也不指责每个议员在会议上的发言内容。
- 1322年 克里斯托夫二世(和他的儿子埃里克)加冕，当时隆德大主教和教皇的使节的贪心已得到满足。教皇写信告诉丹麦议会，凡是没有大主教的同意和大主教主持的加冕礼都是非法的。克里斯托夫花了昂贵代价请邻近的德意志公爵们来帮助他对付这些大封建主。
- 1325年 克里斯托夫打算[同巴伐利亚的路易(德意志皇帝)结盟，也就是说，让女儿玛格丽特同路易的儿子勃兰登堡的路德维希订婚]，使石勒苏益希公国脱离德意志，再把它并入丹麦。从此他就同曾交战而未获胜的荷尔斯泰因的伯爵格尔哈德断绝往来。
- 1317年 绍恩堡王室四分五裂，摇摇欲坠，从此以后在荷尔斯泰因相继出现了三个你争我斗、互相谩骂的诸侯：瓦格里的温顺者约翰、施托尔马恩的约翰、伦茨堡的大格尔哈德。1317年，格尔哈德战胜那些袭击荷尔斯泰因的迪特马尔申人；接着，格尔哈德率领施托尔曼的约翰、梅克伦堡的亨利、另外十一个领主以及全国的骑士进攻迪特马尔

(1) 神圣一体教谕。——译者注

- 申。这支  
136 贵族军队不断获胜（这个地区有许多沼泽，房子都建筑在人工堆集的山丘上，高地上有一些在战时当堡垒用的教堂，主要的堡垒是奥登维尔登教堂）。
- 1322 年 迪特马尔申的农民获得胜利，杀死 2000 名骑士；率领他们的 14 名头目，就有 12 名被杀。
- 1325 年 克里斯托夫二世（丹麦贵族一开始就不满意，因为他没有遵守诏书）占领石勒苏益格，被伦茨堡的格尔哈德击败。此人曾想以舅父的身份作瓦尔德马尔的儿子的监护人。丹麦的大封建主都支持格尔哈德，因为克里斯托夫在战败后横征暴敛，召来一批德国雇工从而激怒了农民。他们把他的儿子埃里克投进监狱，他带着另外两个儿子逃往德意志，于是，格尔哈德就成了丹麦王国的君主。克里斯托夫本想同此人较量一番，并未成功，因为他的妹夫波美拉尼亚的公爵弗拉蒂斯拉夫太不可靠。丹麦人拥立瓦尔德马尔三世为王，由格尔哈德摄政。格尔哈德（这片国土的真正主人）和卡努特·波尔斯、内廷大臣路德维希·阿尔伯特松·艾伯斯坦和省长（Reichsdrost）劳里茨·荣松这些丹麦大封建主都得到了好处。卡努特·波尔斯首先获得南荷兰、萨姆斯岛和凯隆堡 [他已经从克里斯托夫那里获得公爵头衔，这在以往只是授给王室亲王的]，内廷大臣艾伯斯坦获得科灵和里伯，劳·荣松获得朗厄兰德和阿勒，格尔哈德要这个得过他好处的人把日德兰南部永远归他所有。在丹麦，由于在隆德有一批荷尔斯泰因的骑士，人们很不满意。
- 1329 年 瓦尔德马尔和格尔哈德虽想抵制，但毫无成效，终于承认克里斯托夫为国王，他在吕贝克人的帮助下在西兰岛登陆，因为他曾答应给汉撒同盟诸城镇新的贸易优惠。它们为他组成一个同盟，是他同格尔哈德谈判的调停人，但是彻底解决还是在这时荷尔斯泰因的约翰和格尔哈德缔结一项不利于瓦尔德马尔的和约。克里斯托夫——两手空空——代替他成了国王，格尔哈德根据条约获得北日德兰、北弗里斯兰和菲英岛；卡努特·波尔斯家族获得瑞典庇护的哈德；曾助克里斯托夫一臂之力的同父异母兄弟荷尔斯泰因的约翰统治西兰岛和洛兰岛，由克里斯托夫送给后者的斯堪尼亚以及布莱金厄，于
- 1333 年 向瑞典国王宣誓，脱离德意志人。克里斯托夫死。

#### (4) 瑞典

##### 基督教瘟疫 (Die christliche Seuche) 开始蔓延。

- 1133—1155 年 斯弗克一世和他的几位继承人。
- 1155—1160 年 埃里克九世。
- 1155—1167 年 查理七世或称一世。在他以前，这片土地属于北方宗主教即隆德的大主教的主教管区。
- 1163 年 乌普萨拉主教管区成立，从此，瑞典人便有了自己的宗主教。
- 1248 年 在斯科讷宗教会议上，由于一位教皇使节从中捣鬼，第一次对教士规定终身不婚的戒律，规定宗规法为必修课，规定世俗政权不得干涉主教的选举。这一切

很长时期都未实现。

1222年 斯弗克氏族日渐式微。

1222—1250年 埃里克·埃里克森登上王位。血腥的内战。

1229年 他被赶出瑞典，

1234年 返回，死于1250年。福尔孔家族比他更强大，这个家族的首领——即雅尔<sup>(1)</sup>或公爵——领导全族，并对信奉异教的芬兰人进行具有十字军征讨性质的全族战争。大封建主都想征服人民，大部分的法律也是按这种精神制定的。埃里克死后，福尔孔家族获得王位。

1250—1302年 贵族阶级选立最后一个雅尔——比尔耶的儿子瓦尔德马尔为王。

1250—1266年 比尔耶在他死前一直以他的儿子的名义秉政；他同大封建主的流血斗争；他把几个单独的公国分给两个小儿子马格努斯和埃里克；接二连三地击败福尔孔家族的反叛成员，用通婚的办法使自己的家族攀附历代的丹麦国王。他积极主张同一些德意志商业城镇建立联系，同它们在哥得兰岛上的移民区建立联系，那里的商业的手工业由它们独揽。

比尔耶死后（1266年），瓦尔德马尔同自己的弟弟马格努斯和埃里克发生内讧；他的妻子是丹麦的埃里克·普劳佩尼（犁地金王）的女儿。

1275年 他的两个弟弟同丹麦的国王埃里克·格利平结盟，后者给他们派去一些丹麦士兵和德国士兵，他们便在国内发动战争对付他。

137 1302年 瓦尔德马尔被两个弟弟击败，几次被抓获，最后囚禁而死。

1279—1290年 马格努斯一世（瓦尔德马尔的大弟弟，1279年正式即位），他已娶了荷尔斯泰因的大格尔哈德（！）的女儿；他把岳父和许多德意志骑士请来，让他们作威作福；引起国人和家人的恼怒。福尔孔家族的一些大封建主突然袭击格尔哈德，把他抓走了；马格努斯巧妙地让他逃跑，把家族中共同携手谋反的长辈都骗到身边，杀死一批人，没收一批人的领地。他喜欢骑士的生活习俗和骑士比武，但是，他又竭力限制暴力专横。他提倡新的文明，把以往的统治者昔日向农民勒索的东西变为经常的税收。利用法律使瑞典的教会免纳重税；在他临死前，给他的9岁的长子比尔耶指定一位监护人。

1290—1318年 比尔耶，由内廷大臣托尔基尔斯·克努特逊摄政〔比尔耶一世的两个弟弟埃里克和瓦尔德马尔也是由他摄政〕。托尔基尔斯征服芬兰人，让他们改信基督教，把瑞典人的统治和基督教的传染病扩散到邻近的卡累利阿人。为了长治久安，当时在卡累利阿修建维堡；于是，瑞典人就同俄罗斯人有了接触。在爱斯兰的丹麦诸侯经常侵犯俄罗斯人，这样，斯堪的纳维亚人和德意志人便两面夹攻俄罗斯人。瑞典人对俄罗斯人武力征讨，伤亡惨重，几乎毫无所获。这使托尔基尔斯威信扫地，向教会和寺院增收的新的捐税〔使他更失去威望〕〔因为·宫廷为比尔耶同丹麦的埃里克·门维德的妹妹结婚，开支很大〕。

1304年 他的两个兄弟埃里克和瓦尔德马尔——早已同托尔基尔斯分手——与比尔耶不和，

1304—1306年 一致对付他，他为了和解，让托尔基尔斯当了牺牲品（1306年被处以极刑）。

（1）雅尔（Jarl）是指古代北欧的贵族，相当于英国的伯爵，中国古代的藩王、郡主。——译者注



- 埃里克和瓦尔德马尔篡夺政权。
- 1306年 托尔基尔斯死后八个月，抓获了比尔耶及其妻子和儿女，只有长子马格努斯逃到丹麦去投奔舅父埃里克·门维德。他请求援助，同比尔耶的两个兄弟两次签订休战协定；第二次签订休战协定，比尔耶才因此被释放。这时，这两个兄弟勾结大封建主推翻王室政权，比尔耶被释放后，向丹麦寻求保护和援助。利用德意志雇佣兵所进行的这场保卫瑞典的斗争，同当年那场保卫罗马、米兰、那不勒斯和其他意大利城邦的斗争一模一样。埃里克·门维德率领德意志军队入侵瑞典，而瑞典的一些公爵也招募一大批德意志雇佣兵，这批喽啰为了脱身，胡作非为。
- 1310年 {签订的}新条约规定三个兄弟瓜分割据。这时，瑞典人承受三个方面的“王权”的压迫。战功显赫的骑士埃里克的统治最惨无人道，埃里克·奥莱说：“两位公爵”（埃里克和瓦尔德马尔）“压迫他们抢占的瑞典国家，手段层出不穷，十分令人遗憾，他们宴饮无度，来回地调动军队，把养活穷人的口粮吃得精光，国王因内乱和战争而遭受敌人的洗劫，他们还征收苛捐杂税，一个农民有时一年要交三次钱，每次一个马克（比一头牛的价钱还贵一倍）。这两位公爵被称为虔诚教徒和好大喜功的君主，但是，穷人却遭殃了。”他们挥霍自己的和别人的财产，彼此争吵不休。
- 1318年 这时恶棍比尔耶和他的妻子把他们骗到身边，礼遇有加，然后把他们囚禁在尼雪平城堡[当时他们的侍从在城里]，使他们受到残酷的折磨。这两个受难者的党羽，斯德哥尔摩城郊的居民都反对比尔耶，把他围困在尼雪平，他潜逃，随身带走一串监狱的钥匙，把它们扔进河里；于是，四个月以后，埃里克和瓦尔德马尔就饿死了。比尔耶——他的儿子马格努斯从丹麦给他引来800名骑士——同叛乱者第一次交战就被击败。他利用雇来的那批散兵游勇，把战争延续了一段时期，最后被瑞典人所选的领袖克努特·波尔斯[一个丹麦人，见以上所述]赶到哥得兰岛，他在那里求得德国人的援助，这些人也被击溃，比尔耶的亲信全被俘，受到酷刑；他的儿子马格努斯也被俘；比尔耶逃到丹麦，埃里克·门维德死。克里斯托夫二世并不喜欢他和他的妹妹，给他们一小块领地，此后不久，他们因极度贫困而死。他的儿子马格努斯[他身居国外，并未跟随比尔耶参与对两位叔父的谋杀]在瑞典受到法庭不公正的判决，被当众处死（当时才20岁）。

138 ||

### || (5) 13世纪以前的爱斯兰、里夫兰、库尔兰和普鲁士

从维斯瓦河到涅瓦河口{有}：爱斯人、利夫人（或拉脱维亚人）、库尔人、立陶宛人和普鲁士人，除了芬兰族的爱斯人，都属于斯拉夫人<sup>(1)</sup>。13世纪，他们由于同德意志人和斯堪的纳维亚人有了接触，也感染了基督教瘟疫（Christenseuche）和农奴制，他们开始遭到灭绝。

基督教日耳曼文化首先波及普鲁士人。他们住在波兰边界，认为这就意味着要向皇帝和教皇俯首听命，还免不了要向教士交纳什一税——基督教的经济基础。10世纪末，他们杀死了当地第一个传教使徒即阿德尔伯特主教，他们也像波罗的海沿岸那

(1) 在施洛塞尔的书中为：立陶宛部族。

些受过洗礼的波美拉尼亚人和温德人那样反抗，基督教瘟疫仍逐步向西蔓延。

**爱斯人、利夫人、库尔人、立陶宛人**最初通过德意志商人领教了这场基督教瘟疫。下萨克森和威斯特伐里亚的一些小城镇的居民乘坐小船顺埃姆斯河、威悉河和易北河而下，到达北海和波罗的海，在里夫兰和爱斯兰岛沿岸直到诺夫哥罗德做生意，后来才移居哥得兰岛的维斯比，建立了北德意志的商品集散地。这些人以及跟他们一同来的手艺人受到友好的接待，随后就开始散布基督教瘟疫，开始提到什一税了。

1158年 在爱斯兰，他们有一些贸易据点，后来就在德维纳（在里夫兰）河边建造了基尔赫霍尔姆和伊克斯屈尔（这两个城堡），使他们的贸易据点万无一失，但是不久他们就想在利夫人中间传教，最初利夫人对许多事都不计较，因为这些外来的人曾帮助他们抵御外敌立陶宛人。

1196年 他们的第一个传教使徒**迈哈德**在任里夫兰主教时死亡，不过在那里他日子过得从来也不安生。他的继任者**倍特霍尔德**被杀，由**阿珀尔多伦的阿尔伯特**这个可恶的不来梅的教堂执事长继任。

同年，后者被任命为里夫兰主教，这时**英诺森三世**号召基督教骑士对利夫人进行十字军征讨，这正好迎合容克地主们的心愿。北德意志的商人自愿出钱、出船，因为在这些地方做生意是有利可图的；一年后，这位主教遣散这些骑士，换了一批德意志骑士。这批想发财和冒险的骑士便开始动手了。

1201年 **阿珀尔多伦的阿尔伯特**主教创建里加城，为了有一支常备军，他建立上帝骑士团（Gottesritter），亦称佩剑兄弟骑士团（Schwertbrüder）、亦称马利亚兄弟骑士团（Marienbrüder）。这些人都在里加主教管区。**英诺森三世**批准这个骑士团，宣布当地的异教徒都是不受法律保护的人（“Vogelfrei”），**皇帝奥托四世**把里加包括整个里加地区赐封给里加主教（！），越来越多的德国骑士奔向这块新的日耳曼封地。他们的口号是：不信基督教就休想活命！此后不久，

1203年 **佩剑兄弟**们向丹麦人**瓦尔德马尔二世**求援，他正占领爱斯兰，在那里建造雷瓦尔城。不久，爱斯人又摆脱了压制。这时他同佩剑兄弟不和，他们敌视里加主教，同立陶宛人和俄罗斯人势不两立。假如这些部族同心协力，那么基督教日耳曼的野蛮文明就会被一扫而尽（so die Christlich-germanische Viehkultur herausgeschmissen）。

1229年 **德意志沿海各城市的市民**同里加和一些诺夫哥罗德的公爵签订第一个通商条约。

1215年 **马索维亚的公爵康拉德**和**奥利瓦修道院的臭名远扬的德意志教士、普鲁士第一任主教克里斯蒂安**，都千方百计地使普鲁士人信奉基督教，他们反对什一税，反对修建教堂和外来的宗教压迫。

1218年 这位臭名远扬的教士**鼓吹十字军**远征，也就是说，鼓吹杀戮。当他鼓吹把施特丁人作为异教徒斩尽杀绝时，**英诺森三世**公开号召德意志骑士对信奉异教的普鲁士人进行十字军征讨。这群流氓出动了，他们占领已并入**马索维亚公国的库尔姆地区**。马索维亚的公爵把这块地让给这个臭名远扬的教士，这时，库尔姆城堡已经重新修建，再说，他又领导一批德意志的“传道师”（Bekehrern），因此被称为**库尔姆主教**。但是，必须有一支常备军，在封建时期，只有教会骑士团才能有常备军，它的成员都有一些领地，都能用领地上的收入来供养骑士。

1225年 **臭名远扬的克里斯蒂安**（Stink Christian）创立**多布林兄弟骑士团**（他们的总部设在

多布林)；普鲁士人一开始就打死了一批“骑士”。(为了对这些普鲁士人进行十字军讨伐)，克里斯蒂安只能在下德意志和波美拉尼亚的贵族中招兵买马，他知道，这些贵族已经加入约翰骑士团、条顿骑士团和佩剑骑士团；他从这三个骑士团中挑选了条顿骑士团，它也表示同意，因为它不愿意像约翰骑士团那样长期留在巴勒斯坦，不过仍有一批人在阿卡由一位总团长统率。

1226 年 皇帝和教皇批准库尔姆的克里斯蒂安同当时条顿骑士团总团长海尔曼·冯·萨尔察的条约，条顿骑士团答应对付普鲁士人，库尔姆地区归他私有，让他在那里烧杀抢劫。

1228 年 马索维亚的康拉德批准割让库尔姆地区的文件，经过长期的抵抗，

1234 年 其余的骑士、多布日的兄弟们都加入了条顿骑士团。

对于那些负债累累和饥肠辘辘的德意志骑士来说，干这件事比在圣地干那种厌烦的事更舒适。德意志的市民纷纷加入骑士团，因为他们可以“建立”一些自由的城镇和“自由的农民”，根据某些条件，让他们拥有私有财产。

“这些骑士”像在墨西哥和秘鲁的西班牙人那样无恶不作。普鲁士人英勇抵抗，还是招架不住，这些外来的侵略者深入腹地，砍光森林，吸干沼泽，破坏当地居民的自由和信仰，修建德意志式的城堡、城镇、修道院、庄园和主教管区。有些地方，居民不是被全部杀死，就是被他们变成奴隶。教皇再三鼓吹十字军远征，所以这些德意志强盗和殖民者一直有增无减。

1236 年 越来越蛮横的佩剑骑士们依靠一群利夫人和爱斯人，依靠来自四面八方的十字军匪徒，在新任团长福尔库思的领导下，开始对立陶宛进行十字军征讨。这些奴才遭到迎头痛击，在吃了败仗后，眼看着又要受到立陶宛人、丹麦人和俄罗斯人的进攻。

1237 年 教皇出面调解，这些在里夫兰一败涂地的佩剑骑士 (die Schwertgebrochenen Brüder) 同普鲁士的条顿骑士联合起来。当时，一切都很顺利，德意志的新移民越来越多。在波罗的海沿岸，在普鲁士、库尔兰德、里夫兰、爱斯兰的通航的河岸，有许多德意志的手艺人和商人。他们也像在德意志一样，建立一些城市共和国。各种各样的、彼此距离很远的城镇这时为了要做生意，都建立一些移民城镇 (Pflanzstädte)，例如，吕贝克想在普鲁士的琥珀色的海岸建立一个城镇 (一个可以赚钱的地方)；讨厌的多特蒙德大力参加梅梅尔的创建。利夫人成为侵略者的奴隶，但是在 13 和 14 世纪还有不少权利。

在普鲁士，居民像北美野人一样，分成许多部族，彼此互不往来，可以接二连三地征服这些部族；再说，贵族游手好闲、贪得无厌、狂热地信奉宗教，这对骑士们来说也是很有利的。教皇全力支持他们，一些教皇使节在骑士们为分赃而争吵时，在他们同主教们发生争执时，判断是非，最后裁定土地和人员的分配。他们任意处理异教徒的财产，包括尚未抢占的土地；他们 (教皇使节) 在普鲁士设四个主教管区，在梅梅尔和勒韦之间设三个主教管区，使当地人的土地落入德意志贵族之手，战败者交出土地，交纳什一税，德意志贵族就是神甫会，主教都受他们控制。

13 世纪末，德意志民族的宗教狂热逐渐消失，从此，保护 (Behauptung) 普鲁士就成了教皇和一群小贵族 (Krautjunker) 的事情，这些贵族在那里让手中缺钱的年轻子弟得到收益、土地和职务，凭着贵族出身就有这种权利。这些贵族还建立一支常

- 备军。
- 1240 年 亚历山大（诺夫哥罗德大公）在涅瓦河击败瑞典人，因此被称为涅瓦的亚历山大。
- 1242 年 涅瓦的亚历山大迎战德意志的骑士，在冰冻的楚德湖上把他们击败，这批无赖（die Lunpaci）被彻底赶出俄罗斯。
- 1250 年 一再抵制基督教瘟疫的立陶宛公爵明多夫格或称门多格联合俄罗斯人和库尔人，在杜尔贝战役中击溃充当奴才的德意志骑士（Reitershund）以及受他们影响而改信基督教的利夫人和普鲁士人，于是这批恶棍大部分已被消灭。尽管如此，德意志人在那里还有一些城镇和城堡，还能统治立陶宛，因为每年都要来一批德意志强盗和移民。
- 1260 年 普鲁士人叛乱。根据教皇的命令，把他们的孩子都抢去培养成“基督精兵”，留下来作人质。这些可怜虫依法报复，免不了有一些“残暴的行动”。于是，一些教士开始谩骂，也有人慷慨陈词（Rührgesalbader）谴责这种“野蛮的行动”，结果，一群德意志的野蛮的蠢人开往普鲁士，造成多年的流血斗争，把普鲁士人征服了。他们烧杀抢劫，无所不为，这就是普鲁士的叙道（Südau）居民的命运。13 世纪末，这片繁荣的国土变成了不毛之地，在农村的一些耕地上长出了树木，出现了沼泽，居民有的被杀，有的被带走，有的被迫迁居立陶宛。
- 1274 年 条顿骑士团的骑士们把马林堡这座城市建成他们的首领的总部。
- 1312 年 骑士团总团长康拉德·冯·福伊希特旺根把他原来在马尔堡的府邸迁到这里。
- 1255 年 克尼斯堡“建成”，随后，骑士们利用奥托卡二世领导的十字军部队占领了萨姆兰。

.....

### （6）14 世纪中叶以前的波兰、普鲁士、立陶宛、里夫兰、库尔兰、爱斯兰

自从教皇废除了骑士不得随意处理自己的世俗遗产的决定以后，自从他们向波美拉尼亚和波兰的那些信奉基督教的大公显示自己的力量以后，条顿骑士团的势力日益增长。在德意志，祖传的土地总是归贵族的长子所有，那些年幼的兄弟总是到斯拉夫人的国土去发财，而这些贵族又共同统治从易北河到诺夫哥罗德，从波罗的海到波兰和西里西亚的地区。例如，他们在同波兰的库雅维亚大公争执时，根本不把教皇的圣谕放在眼里。

波兰：马索维亚的库拉德死后，一个大公领导许多大公的现象就不存在了，强手好汉你争我斗。

- 1305 年 立陶宛的大公维滕屡次入侵抢劫，后来，大部分国土被温采斯拉夫二世这个捷克人、这位波兰公主的丈夫占领（温采斯拉夫二世死于 1305 年）。

14 世纪的最初十年。矮子弗拉迪斯拉夫公爵 [马索维亚的康拉德的孙子] 控制了除西里西亚以外的全部国土，后来他同已经绝后的勃兰登堡侯爵争夺波美雷利亚；他敌不过这位侯爵，就向条顿骑士团求援，条顿骑士团占领这个地区，但是又讨价还价，矮子只好把波美雷利亚押给它。这个骑士团向勃兰登堡侯爵买到矮子无法用军队保卫的权力，但是矮子在这场战争中身价倍增。教皇在同巴伐利亚的路易争吵时也利用了他。



1320年 他接受教皇的奖赏，当上了波兰国王。于是在波兰——尽管长期有人抵制——，在条顿骑士团属境，向属于教皇的阿维尼翁定期纳税时就使用铸有圣彼得头像的第纳尔银币了。

波兰国王的敌人；西里西亚的诸公爵，捷克国王，尤其是信奉异教的立陶宛人和条顿骑士团。为了防备这些敌人，矮子勾结一些野蛮的立陶宛人。当时（在立陶宛）维滕大公被篡权的盖迪明杀死，他年年率领他的那些野蛮人烧杀抢掠，除了同样野蛮的条顿骑士，谁也敌不过他。盖迪明引来德意志的手艺人和移民，建立一些所谓“城市”的小镇。矮子弗拉迪斯拉夫（这位波兰的复兴者）让儿子（卡齐米什大王）娶盖迪明的一个改信基督教的女儿，她接受洗礼时的教名为安娜。从此，立陶宛人停止攻打波兰，又凶狠地进攻里夫兰、普鲁士，对付俄罗斯人和鞑靼人。盖迪明把疆界向东扩展到弗拉基米尔（沃林省的），向南扩展到基辅；他死后，他的几个儿子你争我夺，国家四分五裂，正如同俄罗斯被分为一些由大公掌权的侯国那样，但是不久，政权转入他的一个最能干的儿子，即

1381—1434年 亚盖或称亚盖洛之手，他奠定了亚盖洛王朝，后来成了基督教徒，统一了立陶宛和波兰。

1330年 矮子弗拉迪斯拉夫同条顿骑士团和解，他不再想占有波美雷利亚，立即把国家北部边境地区让给儿子卡齐米什大王。接着，因请来帮助波兰省长扎莫图利的条顿骑士团违背条约，立即进攻卡齐米什大王。

1330—1333年 卡齐米什同条顿骑士团交战。

1333年 矮子死。这时波兰国王卡齐米什大王向教皇控告条顿骑士团，出一笔重金要他做出偏袒的判决，然而，条顿骑士团毫不理会。

1343年 由于教廷的调解，才在卡利什签定一项和约。条顿骑士团所抢占的波美雷利亚、库尔姆和米海劳这些地区归它所有，相反地，它所占据的库雅维亚和多布林归还波兰。在爱斯兰和普鲁士，到处都是“条顿人”；他们既是城市长官又是市民，既是僧侣又是骑士，在丹麦挂名的最高政权下为所欲为，为了防备条顿骑士团，

1329年 他们向克里斯托夫二世买到一份特许状，后者保证绝不放弃对爱斯兰的统治权。当地人受到的压迫逐年加重。

1343年 爱斯兰人暴动。他们杀死1800多名骑士及其妻儿仆役，接着转攻雷瓦尔。爱斯兰的骑士向条顿骑士团求援，后者带领军队入境，烧杀抢掠，无恶不作，1万多个农民被屠杀，暴动的主要首领被折磨致死。雷瓦尔解围，丹麦总督也请骑士团帮助攻打芬兰人，同骑士团的讨价还价正在进行，

1346年 丹麦国王瓦尔德马尔·阿泰尔达格把爱斯兰和自己的全部权力让给条顿骑士团。从奥得河到涅瓦河，这个骑士团像威尼斯人在地中海那样威风凛凛。同样，早就是独立的里加（里夫兰），经过多次激战，向骑士投降，[市民]交出城市，失掉独立自主的权利和全部特权；他们所指望的同北日耳曼沿海城市的结盟，也无济于事。在里加，建造了一座可以监督市民的碉堡[Zwingburg]，市民被迫俯首听命。这样，在14世纪上半叶，条顿骑士团成为波兰、立陶宛和东方各国的严重威胁，它手里总有大批现款，趁邻国缺钱的机会，花不了多少钱就能买到一些城市和地产。

1333—1370年 卡齐米什大王。波兰又处于兴旺时期。



1340年 卡齐米什侵占整个切尔沃的罗斯或加里西亚 [马索维亚的波列斯拉夫在那里胡作非为, 强迫居民放弃希腊教, 改信罗马天主教; 利用同波兰、匈牙利的联盟和外国雇佣兵大肆镇压, 由于酗酒暴饮, 或由于中毒, 死于1340年, 卡齐米什硬说是死于中毒, 他的这位近亲强调这一点, 便有了侵略的借口], 镇压这些俄罗斯臣民, 并收拾邻近的鞑靼人, 所以他才在1343年同条顿骑士团签订卡利什和约。盖迪明的几个继承人争吵不休, 他借此机会侵占了沃伦。

卡齐米什 [像俄国的彼得一世一样刚强严厉] 在国内正式实行著述法。按照 (传入德意志的) 意大利的惯例, 用高官厚禄吸引学者, 建造城市, 一些德意志的能工巧匠都被吸引了。他坚决反对教会的贪求, 当时在德意志凡是有墙垛的村庄都叫作城镇, 同样他也下令把一些毫无遮拦的地方用墙围起来, 因此有人称他为 (波兰的) 城市创始人。他保护农民不受大地主和骑士强盗的欺侮, 因此又被称为农民国王。

但是, 卡齐米什模仿德意志也太过分了 (真是处处模仿!)。他采用他们的新的法律和司法制度, 最初甚至允许自己的臣民到马格德堡去控告波兰的法庭判决; 他还模仿德意志召开国会; 这就是说, 他定期召见一些大封建主, 做任何事都要征求他们的建议, 得到他们的赞同, 人民、甚至小贵族没有发言的机会。这样, 在波兰国运兴盛的时候, 就已形成 (后来波兰国家的) 贵族寡头政体。为了立即兴办工商业 (像俄国的彼得那样), 他试图在国内建立商业和货币, 鼓励到处受压迫的犹太人移居波兰, 先移居新占领的切尔沃的罗斯或加里西亚, 但是, 不久波兰到处都这样做了。这些犹太人控制了有利可图的工商业, 成了一个介于地主、小贵族和农民之间的小市民阶层。吸血的毛 (Filzläus) 越来越多! 他们发放高利贷, 但是在波兰并不像在德意志那样招人憎恨。饮用伏特加酒开始流行, 对他们来说, 适量饮用一些, 这也成了笼络人民的手段。他们榨取农民的现款, 最后农民还认为他们是恩人和保护者。他们的那些肮脏龌龊的小酒店成了流浪汉的唯一的安乐窝。

### (7) 安茹的查理·罗伯特时期的匈牙利

1309年 查理·罗伯特 (安茹的) 被选立为匈牙利国王。在加冕时, 他博得教皇的支持, 因为他发誓要大力限制王权, 这是为了教皇的利益 [他在加冕誓词中承认他的叔父那不勒斯的查理二世在遗嘱中所作的决定, 后者答应绝不许哪位国君统一匈牙利和那不勒斯 (它的最高宗主就是教皇)], 也是为了教会的利益 (他让教会对世俗事务起过份重大的影响) 和贵族的利益, 他通过法律手续承认贵族所窃取的种种特权。至于其他的人, 审判任何一个匈牙利人必须通过法律手续 [贵族尽管贪得无厌, 这时也都竭力把自己打扮成民权的捍卫者]。

(41 ||

|| 查理·罗伯特利用意大利的文明, 只是“一时兴之所至”。

他立即遇到特伦钦的伯爵马特什的抵制; 这位大臣根本不承认他, 他一直到死只是独自统治国内的一部分地区。

奥地利的公爵美男子弗里德里希同查理·罗伯特结盟, 共同对付不断骚扰奥地利人土地的马特什, 因此, 当弗里德里希同巴伐利亚的路易战斗时, 罗伯特给他派去一批库曼人, 另一方面, 由于这个奥地利同盟, 捷克国王约翰在马特什的支持下, 对

匈牙利进行掠夺性的征讨。

- 1318年 特伦钦的**马特什**死，他的土地又并入匈牙利，同一年，**查理·罗伯特**娶捷克的**约翰**的妹妹。
- 1327年 **查理·罗伯特**同捷克的**约翰**友善和睦，已经约定，他再也不帮助他对付奥地利的美男子**弗里德里希**；然而（**查理·罗伯特**）在奥地利公爵们争执不休时，为了使匈牙利人发财致富，为了占领附近的土地，也卷入了争执。他企图把威尼斯人从他们在德意志内乱时所占据的**达尔马提亚沿海一带**赶走，但未能如愿；为了改善耕作，他号召**德意志人**来定居，他还推行德意志人愚蠢的骑士比武的习俗，制定纹章。**施瓦本和巴伐利亚**的农民备受这些骑士强盗的压迫，不得不逃往匈牙利！在**查理·罗伯特**时期，在匈牙利一直很少利用的**金矿**成了赚钱的东西。这些“金属”流入他的金库越来越多，因为他要求地主用法律规定：任何地区发现的**金银矿**必须上交国王三分之一，匈牙利成了一个蕴藏许多贵金属的国家。从那时起，它的**金矿和银矿**就由**萨克森人和巴伐利亚人**的移民开采。黄金使**查理·罗伯特**能在邻近的斯拉夫人中间，例如在捷克国王和波兰国王之间，起仲裁者的作用。捷克的**约翰**的女儿死得很早，后来，**查理·罗伯特**又同矮子**弗拉迪斯拉夫**的女儿结婚。宫廷的生活十分豪华，有些事就像发生在非洲的一些君主宫廷里一样：**费里茨安·察赫和他的女儿的事**。
- 1332年 **查理·罗伯特**的叔父**那不勒斯国王罗伯特**失去独生子，后者只给他留下两个刚出生的孙女：**乔安娜一世**和**玛丽娅**。那不勒斯的**罗伯特**征得各阶层和教皇**约翰二十二世**的同意，指定**乔安娜一世**为继承人。
- 1332年 教皇**约翰二十二世**一手促成**乔安娜一世**同**查理·罗伯特**的次子**安德鲁**订婚，当时他还是一个孩子，这两个人都是同岁的。
- 1333年 **查理·罗伯特**亲自把**安德鲁**送到那不勒斯，让他在意大利受教育，这次旅行成为意大利全体教皇派的重大事件。

### （8）阿尔布雷希特一世死和瑞士联邦的开始

在三个森林州——**施维茨、乌里和翁特瓦尔登**——从事畜牧业的居民保卫自己的自由，结成一个友好的同盟，他们直接受皇帝管辖。王室总监代表皇帝执行刑事审判。自从**奥托四世**时期起，**哈布斯堡公爵**被选为保护者；**阿尔布雷希特一世**当上皇帝，他们立即反对他，反对邻近的骑士；**阿尔布雷希特**想主宰这些自由人，就像他在骑士君政体备受颂扬的奥地利那样，在一些旧州附近的贵族也像日耳曼的骑士那样想把他们变成日耳曼的隶农。但是在**弗里斯兰**和**迪特马尔申**这样一些旧州，除了骑士阶级，还有很多富有的名门望族。它们联合一些最有威望的牧人（**Hirten**）反对这位皇帝的计划和闯入它们谷地的骑士。[由于经常要同这些骑士斗争，在它们的家乡就有了一些骁勇的步兵，不久这些人作为雇佣军被卖到异国他乡。]

**阿尔布雷希特一世**。他一直不批准那些旧州的特权，后来更是不闻不问。他十分傲慢，命令它们向**哈布斯堡王朝**称臣，给它们派去一些地方长官，允许这些人压迫人民和当地那些与人民有联系的贵族。

- 1307年 [阿尔布雷希特忙于应付捷克的事务，不久前在**图林根**又吃了败仗，] 这时（发生

了。一场暴动，据说在

1307年11月 代表乌里的瓦特·菲尔斯特、代表施维茨的威纳尔·什陶法赫尔和代表翁特瓦尔登的梅希塔尔的阿尔诺德·哈登以及各个谷地最有威信的农民（每块谷地有十个人），在四森林州湖<sup>〔1〕</sup>的吕特利这块高山牧场上汇合，决定驱逐那些地方行政长官，制服那些貌似骑士的无赖（Ritterbuben）。当地的许多名门望族也加入了，他们顽强地抵抗，所以阿尔布雷希特和他派去的地方官员对他们恨之入骨，后来他们也能领导一些未受过战斗训练的农民打仗了。

1308年元旦（约定的进攻日期）；经过猛攻，攻下了一些城堡，一些地方长官和骑士被赶出国境。七天后，三个旧州的原有联盟又恢复了，这就是维护原有国家制度的所谓瑞士联邦。

此后不久，阿尔布雷希特到施瓦本去准备讨伐这些“暴乱者”，但是，一直被他用来自卫的那些抢劫成性的施瓦本贵族，对他的计划感到十分担心，因为，他拒绝给巴塞尔主教封地并对他宣战。不满分子都投向阿尔布雷希特已故的弟弟鲁道夫——阿尔布雷希特把他在施瓦本的祖产扣留了——的儿子，即年青的施瓦本的约翰。约翰勾结一些施瓦本的骑士，其中最著名的有四个青年人即康拉德·冯·泰根费尔德、瓦特·冯·埃申巴赫、乌尔利希·冯·巴尔姆和鲁道夫·冯·瓦尔特，阴谋杀害阿尔布雷希特，除非他满足他们侄子的要求，他们陪同这位皇帝行军。

1308年5月1日 阿尔布雷希特一世从巴登到赖恩费尔登，途中渡过罗伊斯河，这时他们和他一同摆渡，于是就把他同他的随从人员分开。到了对岸，他们和他一起走进一片庄稼地，偷偷地把他杀死，然后逃走，死于流亡途中。没有参与谋害的鲁道夫·冯·瓦尔特被抓获，被处以极刑。约翰成了修道士，死在比萨的奥古斯丁修道院，阿尔布雷希特的儿子列奥波德一世报仇雪恨，处死很多无辜的亲属、几百名骑士和凶手的仆从。

〔1〕 今卢塞恩湖。——译者注



# 附 录





摘自卡尔洛·博塔<sup>〔1〕</sup>

## 《意大利人民史》1852年巴黎版

(Charles Botta: Histoire des peuples d'Italie, Paris 1852)

### 关于各行省的居民情况和耕种情况

(第1卷 第52—65页)

意大利人的风俗也太淫荡了，竟然把婚姻看成是难以忍受的束缚。历代皇帝下令惩罚独身，奖励已婚，也无济于事，他们根本无法根除这种可耻的习惯，人们宁愿过单身汉的放荡生活。孩子的出生非常稀少，所以在君士坦丁时代就有人认为，必须优待那些哪怕只有一个孩子的人。

独身的恶习最早起源于罗马的巨商富贾，后来不仅罗马，而且各行省的一般百姓也是这样。在罗马附近和城外许多有钱的罗马人家的这股独身风特别令人吃惊。这片地区，土壤一向非常肥沃，至今大部分还是所谓的可耕地(Terra di Lavoro)，由于缺少劳力一直没有开垦，还是一片荒地。所以，皇帝霍诺里乌斯只好免征50多万阿尔班<sup>〔2〕</sup>土地(25万公顷)的捐税。一些离罗马更远的行省，如南阿尔卑斯高卢，一直民风淳朴，人口增殖很快。然而，当历代皇帝迁都米兰、帕维亚、维罗纳时，这种坏的风气已逐渐传入各行省的重要城镇，而且愈演愈烈。用德尼纳<sup>〔3〕</sup>这位颇有功绩的历史学家的话来说，在王室宫廷的所在地，总有许多壮观的节日庆宴和娱乐场所，一些人在加官进爵时往往一掷千金，有时两三天内就能花掉几百万，一皇帝，无论是昏君还贤君，发给百姓的粮食，有时分文不收，有时只收几个钱，这就更助长了人们游手好闲，骄奢淫佚，造成了导致亡国的政治灾难。向穷人大量施舍的基督教教会也促使这种坏的风气绵延不断。

不仅穷人和残废人到罗马去享受这种金钱的施舍或教会的恩赐，而且形形色色的懒汉和游手好闲的人都到罗马去，也希望得到自己的一份。这样一来，行善反而对社会有害。结果，各省人口流失，农田荒芜，很少有人愿意挑起家庭生活的重担。看来，更吸引人的是，到罗马去既不要劳动，又没有忧虑，享受剧院和马

〔1〕 博塔，卡尔洛(Botta, Carlo 1766—1837年)——意大利的爱国者，生于皮埃蒙特；1786年毕业于都灵大学，获得医学博士称号。由于有民主主义的信念，由于同情法国革命，他备受迫害，因阴谋杀害撒丁国王维克多·阿梅迪这个莫须有的罪名蹲了两年监狱(1792—1794年)。获释后去法国，他曾作为军医参加法国军队向意大利的进军。两次(1802年和1809年)被选入法国立法团。随着波旁王朝的复辟，博塔的政治生涯遂告结束。他被免去两锡学院院长的职务。1817—1822年任里昂学院院长，由于都权派的要求而被免职。一生从事著述。他的兴趣异常广泛，在医学、政治、历史、文艺评论和音乐评论方面有不少著作，他还是一位诗人和翻译家。

作为著作家，博塔在意大利和法国享有盛名。他的大部分著作是用法文出版的。作为历史学家，博塔没有追随当时的任何一个学派，而是继承了16世纪人文主义历史学家马基雅弗利和圭恰迪尼的事业。他的十卷本的主要历史著作于1832年出版，标题是：《意大利史，续圭恰迪尼的意大利史》(Storia d'Italia continuata de quella Guicciardini (1534—1789))。

博塔在写作时很讲究语言和风格，行文叙述也力求优美流畅。他认为，塔西佗就是一个最好的历史学家。博塔的著作中充满着真正热情的爱国主义和民主主义。他主张意大利统一，仇视封建制度。他的历史著作深受广大读者欢迎，获得很大成功。1824年出版的《1786—1814年的意大利史》在短期内就再版十四次，译成法文后，曾引起出版界的强烈反响。

马克思阅读的博塔三卷本《意大利人民史》是1825年出版的法译本。这里所刊登的一些材料是按照马克思在手稿中所指出的该著作的页码摘录的，根据马克思的摘记，加了一些相应的标题。

〔2〕 阿尔班(arpent)是古代面积单位，相当于20至50公亩。——译者注

〔3〕 德尼纳，卡尔洛(Denina, Carlo 1731—1813年)——著名的意大利历史学家。起初是中学教师，然而，他的一些历史著作，特别是《意大利的革命》(Rivoluzioni d'Italia)一书(都灵，1768—1772年)使他在都灵成了一名能言善辩的大学教授。但是，德尼纳在最后一卷书中攻击意大利贵族享受特权，攻击教会横行霸道，因而失去这个职位，被迫流亡德国(他在德国又写了许多历史著作)，后来流亡法国。

戏场上的演出节目。罗马的居民在共和国时期就太多，不得不把一批人移居外省，这时，本地居民不足，罗马又引回各省的居民，从而使各省的经济遭到破坏。在帝国军队中，意大利出生的人越来越少，其中很少几个人能够得到一块赏给老战士的土地。这些赏赐都成了军队中的蛮族人的财产。而这些来自异域他乡的人，对于在意大利占一块土地并不感兴趣，农业劳动对他们并没有多大吸引力，而且他们也不会干农活。于是，意大利的小土地占有者非常少，大部分土地没有耕种，其余的土地都是属于罗马豪绅，主要是属于元老们的大块地产，但是这些贵人都用奴隶来耕种，而奴隶根本不能增强国家的实力。再说，奴隶的来源已开始断绝，因为主要提供奴隶的东部各省和高卢已经习惯于自己选举皇帝或树立自己的君主。历代皇帝都看出了这种灾难，都曾想办法制止，例如，奥里利安把一些蛮族奴隶送到托斯卡纳和利古里亚。瓦伦蒂尼安努斯也学他那样把一批在日耳曼人战斗中抓获的俘虏送到波河沿岸。弗里杰里德这位格拉蒂安努斯的统帅，想恢复帕尔马、雷焦和摩德纳这些地方的人口，把一些俘虏——哥特人、匈奴人和鲁吉人送去定居。但是，采取这些措施还是不行，当地的人口仍然日益减少，土地耕种的面积也日益缩减，一些城镇也不能令人放心。根据圣安布罗西所写的材料，我们知道，像皮亚琴察、帕尔马、雷焦、博洛尼亚这样一些一度人丁兴旺的城镇已经一片凄凉，用这位主教的话来说，全是一些饿死的城镇。只有罗马还有不少居民，但是意大利的其他地区却荒无人烟了。一些贵族的残渍余孽终日游手好闲，骄奢淫佚；大量受人鄙视的奴隶怯懦畏缩，腐化堕落；许多凡夫俗子、喜剧演员、戏子、舞伎和商人追名逐利；大批外省的社会渣滓到罗马来当门人食客，白天在广场上闲聊，夜晚观剧看戏，宿妓寻欢；要这样一些人有什么用处。以下这件事更能说明这个时代的腐败。这件事发生在霍诺里乌斯执政时代，当时罗马担心饥谨，决定让所有外来的人离开这座城市。这个命令执行得非常严厉，凡是到罗马来凭自己的才能完全能够寻求一份微薄工资的著述家，都被毫不留情地立刻赶出首都，但是，那些毫无用处的人却逍遥自在，三千名舞伎和同等数量的歌手、他们的老板和一大批跟班都被允许留在罗马；只要能侍候某位女喜剧演员，就能被允许继续住在首都。这样一来，净化灵魂和美化生活的艺术被拒之门外，毒害灵魂和污染生活的行业却应有尽有。一些天才被埋没，这就不足为奇了。建筑和雕刻完全不像样子，尽管人们看戏成瘾，古代大师们的优秀作品也无人问津。为了一个无聊的念头，为了需要某种建筑材料，人们就拆毁一些陵墓、凯旋门和纪念塔。疯狂的破坏、对艺术的愚昧无知真是触目惊心，当元老院想为君士坦丁竖立一座凯旋门时，竟然下令拆除一座为图拉真所竖立的拱门。从前为纪念战胜达契亚人而雕塑的大理石雕像，都被用来颂扬那个把帝国弄得七零八落、准备它毁灭的人的业绩。当时雕塑的纪念碑既不雅致，又不美观，一看就知道，早在蛮族入关以前这个帝国就很不文明。

文学状况并不比艺术好多少。作家很少，大多数是外来的人。克劳狄安是希腊人，马克罗比乌斯是埃及人，甚至可以说，如果没有祖籍为汪达尔人的斯蒂利科的资助，前者这位优秀的天才也许会死于贫困。在这个时代增添光彩的基督教教义作家中，使意大利自豪的只有一个人，即圣安布罗西。此人生于高卢，青年时期在罗马受到教育。有一门功课相当时兴，这就是法学。在罗马有一个学校教这门课，招收很多学生；但是这却成了灾难，因为这些学生在那里接受教育，同时也染上了这座大城市里的各种坏习气。结果，这些年青人在毕业时都不愿意回家了。帝国政府不得不颁布一项法令，强迫他们回家。

农业人口如此减少，罗马本身的习俗又如此败坏，要组建一支像样一点的军队，是根本不可能的。自从狄奥多西乌斯的最后一位罗马统帅时期起，在意大利，能打仗的人屈指可数，而能够指挥作战的将才更是凤毛麟角。两个世纪以来，也许只有两名将领是意大利出生的人，而且还处于从属地位。

一些曾经指挥过千军万马、已经功成名就的达官贵人，特别是一些元老，这时都避免参加战事，就怕有失体面和尊严。他们畏缩不前，漠不关心，不仅他们本人不想打仗，而且还反对招收他们的奴仆去打仗。一些元老甚至宁愿向皇帝缴一笔金币，让他取消使他们惴惴不安的命令。历史学家德尼纳公正地指出，一旦国破家亡，他们最担心的是：家里能有许多家臣和身着华服的侍从在身边。许多人宁愿贫困度日和饿死，也不愿拿起武器去保卫国家和皇帝。当时竟有这样贪生怕死的例子：有人为了逃避当兵而砍断自己的大拇指。谁要是还有一点古代昔日的尚武精神，他就会在国家无外敌的年代用它来祸国殃民。由于有这些暴徒，旅行者、地主、单门独院的居民就再也不安宁。这种抢劫不仅是为了打家劫舍，而且还为了虏获一批人，把他们关进戒备森严的地窖，强迫这些奴隶去推磨盘，从事繁重的奴隶劳动。达官贵人这样专横霸道，这是由来已久

的，早在奥古斯都和提比利乌斯统治时期就是这样，从君士坦丁时期起，由于政权的威望逐渐削弱，才更加肆无忌惮。常常发生这样的事：有人为了逃避征兵，自愿囚禁在强制劳动所，当这些劳动所主人的奴隶，这些主人花钱专门雇全副武装的奴仆把别人强行送去当兵。皇帝阿德里安为了制止这种胡作非为，白费力气地颁布一项法令，禁止设这样的据点来羁押奴隶；达官贵人毫不理会，继续为非作歹，平民百姓也趁机行暴，首先被抢劫杀害的是一些在意大利，特别是在罗马附近旅行的贵族。这场灾难蔓延很广，元老都不敢到郊外的别墅去了。想办这种罪行的法令的确很严厉，但是仍然束手无策，因为神圣的执法机关也道德败坏。一个曾当过匈奴人的俘虏、同他们混得很熟的罗马人说，罗马的法律很好，但是那些负责贯彻法律的罗马官员想做什么就做什么，就是不尽自己的职责。

这个罗马人说得坦率，与其同罗马人一起过日子，不如同蛮族人一起生活。最能证明意大利这个时期极端腐败的是皇帝霍诺里乌斯为消除这一弊端所颁布的大量命令。异教徒认为基督教是造成道德败坏的原因，他们之所以忘记古老的习俗是受了它的影响。为了驳斥这种看法，圣奥古斯丁写了《论上帝之城》一书。这也许会令人感到奇怪，但是，在帝国全境，特别是在意大利所流传的基督教并不能制止这种肆无忌惮的混乱局面，不能防止滥用权力的现象。要弄清这种现象，有两个重要的情况需要谈一谈：首先，散布歪风邪气的大部分罗马贵族继续坚持偶像崇拜，罗马的许多平民也是这样。许多庄严的、金碧辉煌的寺院把这个世界之都装扮得十分美丽，把多神教的传统一直保存下来；这里经常人群熙攘，这也是多神崇拜必然造成的现象。人们有一种根深蒂固的偏见，以为罗马发展成一个世界帝国是因为有它自己的神灵保佑，罗马人早就仇恨和蔑视犹太人，因为基督教和严厉谴责恶行的福音书就是在他们中间产生的。由于以上种种原因，一些古代的宗教在这里仍然很有影响，而且十分活跃。一些偏见同宗教观念混在一起，使宗教观念更加牢固。在托斯卡纳有许多算命的祭司，他们的活动同古代宗教有关，所以他们又为古代宗教找到了依据。实际上，他们的这种以古代传统习惯为依据的权力是很大的。占星术这门无聊而幼稚、但在愚昧无知时代广泛流传的学问也使占统治地位的旧宗教没有衰败下来。在浩渺的苍穹，尽是多神教的神灵，点点繁星都有一个神灵的名字，人们不难从名字到实物，从现实到抽象，需要花很大的努力才能使人们放弃这些宗教信仰。再说，基督教徒和异教徒彼此攻讦，使教会四分五裂，当然也就使人们对它不再信任了。在米兰和南阿尔卑斯高卢的一些城市，在皇帝君士坦丁统治时，多神教的残余尚未灭绝，可是阿里乌的异端邪说已经深深地扎下了根。他的学说在当地总算站住了脚，后来在圣安布罗西时期受到女皇查士丁娜公开保护，信徒的数量堪与天主教会相比。其他一些异端邪说也同样传入了意大利。这就完全可以理解，为什么多神教徒总是对那些要他们改宗的基督教徒这样说：“你们希望我们的想法和你们的一样，但是你们之中哪个人能让我们相信呢？要想我们赞同你们的信念，首先就要彼此协调一致。”这种新旧信仰的斗争是帝国虚弱的主要原因之一，显然，没有一个多神教徒心甘情愿地同基督教徒一起维护共同的事业，也没有一个基督教徒愿意同多神教徒齐心协力地战斗。对这些看法还应当再说几句，一些基督教徒一旦力量雄厚，一帆风顺，就不顾道德的纯洁了，而道德的纯洁是他们在倒霉时的一个特点。有些人口是心非，也就是说，为了占点便宜而成了基督教徒，在重新改信基督教的人中有些人好不容易才丢掉“旧亚当”<sup>[1]</sup>，不能一下子放弃那种无所顾忌的、充满激情的世俗生活的习惯。人们信仰基督，但还有一些多神教徒的习俗。这样一来，基督教徒很少改造多神教徒，而多神教徒却引诱基督教徒离经叛道。罗马就有点像巴比伦。圣奥古斯丁说得很尖锐，圣彼得庙甚至宁可变成宴会厅，也不变作祈祷室。一切都完了，因为再也看不到昔日的习俗和对故乡的热爱。支持民政机构的国教已失去大量的信徒，一直被人们看作是外来的新宗教还没有赢得人心，也可以说，还没有传入内地，没有让市民关心社会利益和保卫祖国。战争大部分来自外国，宗教也是如此，主要民族的代表都萎靡不振，不讲道德，罗马人已名存实亡。

这时，在帝国境外，许多还保持纯贞美德的民族悄悄地成长了，他们经过战争的锻炼，贪求别人的财产。他们的发源地是人口众多的北方诸国，因为天寒地冻，娱乐的机会很少，家庭的束缚加强了。但是，这些地

[1] “旧亚当”即“旧人”（见新约《罗马人书》第6章第6节、《以弗所书》、《哥罗西书》等），这里的意思是指古老的心理、陈旧的习惯等。——译者注

方并不能把人们留下来，首先是因为天气太冷，人们不愿意在此久居；其次，贫脊的土地勉强能补偿耕种者的繁重劳动，产品不能满足居民的需要。在这些地区，这些原因使人口大量繁殖，同时也促使他们向外扩张，侵犯邻居。要是有一片更富饶的土地，条件更诱人，才能把他们留下来，要是有一支军队才能把他们打败。没有这两个起遏止作用的条件，相反地，他们的愿望十分强烈，又天不怕地不怕，他们就会越出边境，大量的人冲进邻近各国，把帝国弄得面目全非。这件事在公元5世纪的欧洲发生了，也是北方和南方的相互关系的必然结果。在北方，人丁兴旺，欣欣向荣；在南方，人烟稀少，懒散疲塌；在那里，家庭生活和军队生活都是英勇豪迈的，在这里，社会生活和私人生活都是腐化堕落的；那里渴望劫掠，这里到处是诱惑；那里的统治交给勇士，这里执政的都是昏聩的皇帝。北方的居民在露天或密林里举行大会商讨重要的社会问题，南方的居民让宦官阉人或年老色衰的妓女在密林里，有时甚至在妓院里决定国家大事。北方的女人支持爱国精神，由于自己的影响而十分英勇，这是社会制度的一种主要本质；南方的那些招人喜爱同时又令人鄙视的女人向男人频送秋波，要他们不顾社会和祖国的利益，贪图使他们精疲力竭的秘密交欢，或者耽溺于花街柳巷，使他们遗臭万年。在北方，宗教同他们的民族利益紧密相联，在南方，宗教完全是抽象的；在北方，神灵、及其先知和战争构成宗教和国家制度的全部内容，在南方，无休无止地讨论与国家大事毫无关系的抽象事物；社会活动家就知道宫廷的倾轧。北方鼓励人们外出征战，南方更容易被征服。我们知道，历代皇帝因为本地的士兵太少，总要招募一些蛮族人，这些外来的人，数量很大，他们成了罗马军队的主要部分。我们还知道，有一个皇帝觉得凭自己的力量无法抵御那位在高卢叛乱对手，曾向日耳曼内地的人求援<sup>〔1〕</sup>。到过罗马各地的人和一直住在故土的人必然有些往来，不仅知道在中部各行省能享受美好的生活，而且也知道帝国并不那么强大。他们经常听到意大利这个名字，认为那里就是天堂；他们知道，那里不像他们的故乡那样冰天雪地，完全是另一个天地；那里的人不吃飞禽走兽，不喝那种又苦又涩的果子制作的饮料。

[参看本册第8页]

### · 关于对国家形成威胁的蛮族人

(第1卷 第65—66页)

当时威胁罗马帝国、后来又对它侵略和破坏的一些部族，目繁多，分布在多瑙河和顿河之间的一片广阔地带，即现今的德意志、俄罗斯、波兰、匈牙利和土耳其欧洲部分的一部分地区。众所周知，这些地区的部族都是日耳曼人、西徐亚人、萨尔马特人、鞑靼人<sup>〔2〕</sup>，确切些说，都是法兰克人、夸迪人、达契亚人、哥特人、阿兰人、格庇德人、汪达尔人、匈奴人、鲁吉人。这些部族中，只有达契亚人曾被罗马人征服。后来蛮意蹂躏意大利的匈奴人也许已移向东方。他们已在伏尔加河下游阿斯特拉罕直到波斯边界一带定居了。阿兰人住在顿河和博里斯芬——现今称作第聂伯河之间的一片地区，当然，他们成了这两条河之间的主人，成了亚速海和黑海北岸之间这块地区的主人。可以说，这是一些顿河哥萨克人。可见，在5世纪，最初涌向南欧的蛮族人与其说来自北方，不如说来自东方。这是一些当时称之为西徐亚人的俄罗斯人。至于哥特人和汪达尔人，他们非常驰名，因为他们建立并长期维持自己的王国，其中有些在意大利，有些在西班牙和非洲，毫无疑问，他们与阿兰人和匈奴人相比更在西边，这伙人来自日耳曼的北部地区。

[参看本册第8页]

### 马克西姆和鲁比岑的贪婪造成

#### 西哥特人的叛乱

(第1卷 第67—68页)

他〔皇帝瓦伦兹〕派马克西姆和鲁比岑这两个罗马官员统他们〔在帝国境内定居的哥特人〕。这两个人十分吝啬，极端贪婪。除了这些毛病，他们还对皇帝颁布的有关蛮族人的法令十分不满。因此，马克西姆和

〔1〕 指皇帝君士坦丁在351年同马格南提乌斯的斗争。

〔2〕 鞑靼人在13世纪才出现在东南欧。博塔经常弄错史实的年代。这里所提到的俄罗斯人和“顿河哥萨克人”也是如此。



鲁比岑竭力用他们所掌握的各种手段来镇压蛮族人。许多哥特人来到这片未经开垦又遭战火蹂躏的土地，日子十分难熬，甚至连马匹都饿死了。马克西姆和鲁比岑本应救济他们，但是，他们贪婪成性，把食物粮草高价售给这些帝国的新臣民，以致买者只好卖儿鬻女了。还有一件事更足以说明这两个罗马官员令人难以容忍的本性：鲁比岑邀请哥特人的酋长弗里蒂格恩赴宴，后者应邀赴宴时带了一批随从。这位罗马官员不顾待客的神圣规矩，竟命令士兵杀死这位酋长的随从，然后再杀死他本人。受伤人的喊叫和垂死的人的呻吟传到弗里蒂格恩的耳中，看到这种恶毒的背叛行为，他非常愤怒，立即从餐桌边站起来，冲出去营救自己的人，杀死一大批罗马人。这两个民族之间的一场血战爆发了。

[参看本册第9页]

### 狄奥多西乌斯一世 时期基督教对军事的影响 (第1卷 第72—73页)

由于基督教本身的影响，蛮族人在军队中占绝对优势，意大利的本地人反而太愿意当兵。

当然，毋庸讳言，这些再一次成为基督教徒的人一开始就受到这种教义的强烈影响，在最早的一阵狂热中，忘却了尘世的利益。很久以后才知道，这个宗教根本不打算教人放弃尘世的利益，相反地，它要人们爱国、护权、抵御外敌。但是，老实说，在它存在的最初几个世纪，它也主张仁爱、宽容、了无牵挂、弃绝尘世的利益，都知道它的教义只有一条：经常考虑灵魂的得救。一位笃信基督教的史学家（德尼纳）写道：“对丘比特和另一些邪恶的神的信仰已经破灭，代之而起的是对那个行善的神的信仰，有人以为，从此干戈止息，战火消弭。于是大家都知道，打着十字旗的人比打着罗马军队鹰旗的人更多，僧侣和教士比军人更多。军事院校让位于修道院，军事操练让位于神学争论，世界教会会议成了解决战争与和平问题的大会。”

[参看本册第9页]

### 所有被俘的蛮族人都被卖为奴隶 (第1卷 第79页)

成千上万的蛮族人惨遭杀戮，剩下的一群人退到弗索勒山，但是，他们在那里已被胜利者四面包围，大部分人都饿死或病死了，其余的人成了奴隶，被俘的人太多，像驮畜一样被贱价出卖，一个杜卡特<sup>(1)</sup>就能买到几个俘虏。

[参看本册第10页]

### 哥特人在意大利受到的迫害 (第1卷 第82—83页)

他（阿勒里希）怒不可遏，因为在斯蒂利科垮台时，一些国官员故意说帝国内域的哥特人都支持这个失宠的人，凡是被他们抓到的人，无不惨遭迫害。他们的手段十分残酷，一发现哥特人的妇女儿童及其亲属，就大肆抢掠，恣意凌辱，折磨致死。3万名哥特人纷纷逃亡才免遭屠杀。他们在阿勒里希的保护下躲在日耳曼，要求他为同族人报仇，向霍诺里乌斯宣战。

[参看本册第10页]

### 阿勒里希时期的罗马 (第1卷 第89—90页)

罗马的居民原来就很多，随着新居民的来到（他们到这块由政府特殊照顾的最安全的地方来栖身糊口），

(1) 杜卡特 (Ducant) 是古代的金币。——译者注

它的人口又与日俱增了。这里，我不再叙述前面已谈到的为什么意大利人要来首都的原因。当时的意大利，灾祸频仍，烽烟四起，满目疮痍，蛮族人经常骚扰，越来越多的人不再务农了。各地粮食短缺，罗马的官员好不容易才弄到一批能满足居民需要的口粮。非洲行省的存粮这时不能接济罗马，因为统辖该省的长官都拥护霍诺里乌斯，不准向意大利运送粮食。粮食供应十分紧张，在蛮族人两次围攻罗马之后，真的发生了一场饥荒，因为围攻者毁坏首都四郊的农田，简直使罗马居民失去了唯一能供应粮食的基地。西西里岛的情况也不太好，它一直在皇帝的统治下，也无力给以支援。结果，胜利者很可能在这座占领的城市里饿死在一大堆抢来的黄金中。于是，他们决定带上财产，另找一块比他们占领过的地方不太荒凉的土地，这块土地再也不能满足他们的食欲了。

[参看本册第 10 页]

### 荒无人烟的意大利

(第 1 卷 第 92—93 页)

意大利居民的苦难已经达到了顶峰。蛮族人入侵后的大量移民是毫不奇怪的。社会各阶层的人背井离乡，贫穷使意大利逐渐衰败。老爷们再也不能供养奴隶和仆役，这些人随着离去的蛮族人大量离开了意大利。有 4 万多人突然离开主人，在罗马被攻占以前，就归顺了阿勒里希。如果加上在这场血战中的大量死伤者或被胜利者俘获的人，那么当时意大利人口的减少就可想而知了。

[参看本册第 11 页]

### 阿提拉对意大利的蹂躏和威尼斯的建立

(第 1 卷 第 103 页)

一抵达阿奎莱亚的城外，他（阿提拉）还不停止对它的蹂躏，不惜杀人抢掠。在攻占阿奎莱亚之后，他的暴行更是有增无减。居民区、城镇和豪绅的庄园，只要被他发现，无论远近，他先是洗劫一空，然后付之一炬。格拉多、康科迪亚、阿尔蒂诺、帕多瓦、埃斯特都成了一片灰烬。面对这种接连不断的灾难，居民纷纷逃亡。这时，一个城邦兴建起来，它光荣地存在了十四个世纪，最后被那个公开自诩为阿提拉第二的人（其实他就是这样的人）毁坏了。这就是著名的优美而又不幸的威尼斯。在它的一些岛屿上，阿迪杰河、布伦塔河、皮亚韦河、塔利亚门托河、伊松佐河沿岸的一些居民在从亚得里亚海湾出海时便有了一个藏身之地，这些人是被当时来自匈牙利内地、更早些是来自鞑靼内地的一群蛮族人赶出来的。

[参看本册第 11 页]

### 关于奥雷斯蒂斯入侵高卢的情况

(第 1 卷 第 120—121 页)

他（皇帝尤利乌斯·内波斯）任命奥雷斯蒂斯为统帅，委派他率军讨伐因袭击高卢而把阿基坦夷为平地的哥特人酋长欧里克。但是，这位统帅违抗君命，决定反戈一击。他答应给士兵意大利三分之一的自由土地，而赢得他们的好感。为了实现这个叛变计划，他把军队带出罗马时宣称到高卢去；但是，在经过拉韦纳时，他借口要觐见皇帝，向他辞行，这时他突然动手，把他推翻，抢掠一番就把他送到塞萨洛尼基。后来，他要人们宣布他的儿子罗慕洛·莫米勒斯——后来称作奥古斯图鲁斯——为皇帝，因为他还是一个孩子，实际上帝国由这位父亲统治。

[参看本册第 12 页]

### 5 世纪末的意大利

(第 1 卷 第 121—129 页)

我们已经谈到那一场使西罗马帝国灭亡的大灾难。为了更早了解这一重大事件，必需扼要地叙述一下罗

马帝国各行省的状况。当时，北方的人大批向南方迁移，东方也是这样，最早采取行动的甚至就是东方。这些人都喜欢远离故土，几百年来一直如此。显然，他们曾互相约定一批一批地继续往西走。这种现象在民族史上是很罕见的。以下这个例子可以证明这种迁移是民族性的；有时，一个民族同先走的另一个民族发生矛盾，如果发生这种情况，那么同一个民族绝不会分开，让另一部分人继续前进，而另一部分也许已不愿再往前走了。总能取得一致的决定，结果，大约一百年以后，帝国的整个欧洲部分和非洲省的一部分几乎全被北方人占据了。很奇怪，在这次大迁徙中最早的一批占领者都是来自比较遥远的地区。看来，想占领帝国这片土地的首先是那些离日耳曼、意大利、高卢、西班牙不远的人，他们早就知道这些地方，而且常来常往。然而，最早启程的是匈奴人，他们离帝国最远，只占据伏尔加河沿岸一带。后来，从塔奈斯、博里斯芬即顿河和第聂伯河沿岸来了一批阿兰人，紧接着从波兰来了一批汪达尔人，随着后者，又来了一批离开日耳曼北部和东部故土的东哥特人；这些人又被一直住在日耳曼西北部的西哥特人所代替。后来大家都知道，出现在世界历史舞台的是德意志中部的赫鲁尔人和图林根人，最后，是法兰克人，他们的发源地现在仍然叫这个名字，即德意志南部的法兰克尼亚。之里，有一个反常的现象，这就是勃艮第人的迁徙，他们后来占领高卢部分地区并在那里建立一个至今还叫作勃艮第的国家。这些人是最早从大波兰迁来的。应当指出，一些人丢弃一块地方，另一些人就去占领。例如，匈奴人离开匈牙利，它就被阿兰人、哥特人和勃艮第人先后占据了。在日耳曼也是这样：赫鲁尔人和图林根人为侵占意大利而离开多瑙河沿岸，他们的土地就被郎哥巴底人或称伦巴第人<sup>(1)</sup>占据了，后者接着就占据了亚平宁半岛，在那里长期定居，建立国家，把波河北岸和阿尔卑斯山之间直到亚得里亚海的一大块地区都这样命名。接连不断的迁徙，也许可以说，当时所有的人都在动荡。<sup>(2)</sup>

在我们目前所论述的这个时期，这些民族的定居点是这样划分的：勃艮第人占据高卢的一部分和萨瓦；西哥特人征服纳博讷的高卢，在地中海和比利牛斯山脉之间建立阿尔勒王国；还把统治权扩展到西班牙的部分地区。法兰克人和勃艮第人共同统治高卢，因为前者在墨洛维的指挥下和后者几乎同时进入这块地区的北部，在那里建立法兰克君主国。里昂的高卢的部分地区由罗马人所安置的官员统治，但是在不列颠发生了一场动乱，往日的这些世界霸主便失去了高卢的这一部分土地。霍诺里乌斯和瓦伦蒂尼安努斯放弃了不列颠，这时，这块地区遭到盎格鲁撒克逊人的猛攻，并被他们占领。原来的居民仓皇出逃，在里昂的高卢的大洋沿岸建立一个新的国家，按照故乡的原名给这片新的地区命名为布列塔尼。汪达尔人占据非洲，阿兰人和苏维汇人占据西班牙的一部分，东哥特人还留在默西亚和班诺尼亚。在西罗马帝国的行省中，只有意大利省还有点像罗马帝国，尽管本地的居民已经同外来的人完全混在一起了。历代皇帝的政策总是要让蛮族人始终觉得自己在意大利是外来的人，不能以胜利者自居，不能像处理自己的财产那样来征服意大利。为了达到这个目的，君士坦丁堡的皇帝和罗马的皇帝由于不能控制整个帝国，都曾巧妙地授意蛮族人去侵犯那些远离中央的行省；指望舍弃边疆而保住国家的核心。尽管新的移民不断地涌来，他们的政策在一段时期里还是有效的；实际上，成群的蛮族人来劫掠意大利，甚至有一部分人长期定居下来，但是在意大利，这些蛮族始终被看作是帝国的封臣或同伙。然而无论是在非洲、西班牙、高卢、伊利里亚，还是在班诺尼亚，他们俨然以主人自居，建立一些独立的邦国；他们占有这些地方不仅是 *de facto*<sup>(3)</sup>，而且是 *de jure*<sup>(4)</sup>。

这个范例促使那些垂涎于意大利的部族产生类似的想法。帝国如此软弱，他们更跃跃欲试了。当然，不必担心任何抵抗，罗马的元老院不会抵抗，它已多次屈服于暴力，那些东方的皇帝不会反对，他们不太关心

(1) 关于郎哥巴底王国、伦巴第、郎哥巴底人、伦巴第的等术语。包括意大利大部分土地的郎哥巴底王因于754年被查理大帝征服者。两年后，一点也看不出这位征服者当初不准触犯的那个国家制度的特征了。从此以后，在意大利北部，郎哥巴底这个词就按照意大利语称作伦巴第。但是在意大利南部，直到11世纪末，还有几块郎哥巴底人占有的土地；这就是贝内文托公国，在9世纪中叶它曾分为贝内文托、萨莱诺和卡普亚这三块地。意大利中部的斯波莱托公国存在得更久些。1077年，这些土地归诺曼人所有，即后来的双西西里王国。因此，提到11世纪末以前的南意大利和中意大利，应当用郎哥巴底人或郎哥巴底人的土地。

(2) 关于一些日耳曼部族的地理位置及其迁徙的情况，在博塔的叙述中有许多不准确的地方。

(3) 已成事实。——译者注

(4) 合法的。——译者注

意大利的命运，此外所能派出的援军也少得可怜，意大利的本地人也不会抵抗，他们对帝国的最高当局很不满意，因为它不能保护他们不受蛮族人的蹂躏。同样，也没有更多的理由认为那些不久前在意大利周围再一次出现的强悍的政权能阻碍那些想把它占为己有的人的计划；它们只关心自己的利益，只关心巩固自己的新的权力，根本想不到去破坏邻居的计划。在意大利本土定居的人并不反对这种新统治；他们的处境还不如那些受新征服者的最高当局直接控制的人。在霍诺里乌斯执政时，一些哥特人的藩臣公开说，与其在罗马人的政权下当假自由的奴隶，还不如在蛮族人中间当奴隶，过自由的生活。但是，这位皇帝逊位后，情况更坏了。宫廷政变不断发生，相继失权的统治者软弱无能，因此各级管理部门摇摇欲坠。一些负责掌管各行省的宠臣不相信能久在其位，常常利用职权营私舞弊，立即卖官受贿。他们不为居民制定长期打算的计划，对罪犯和恶霸很少惩治，一向宽容；他们以为，国内政变连绵不断，动荡不定，自己完全可以逍遥法外。保住自己的地位！——这就是他们共同的心愿，从皇帝到小税吏无不有此想法。这些灾难已经相当严重，由于普勒西迪娅和瓦伦蒂尼安努斯的弊政陋习，更是有增无已，这两个为了确保权势，竟然挑拨一些担任国家要职的人互相敌视，公开地厮杀。他们指望这些大官彼此勾心斗角，就不会想起要指责皇帝的最高政权了。

当然，这种手段十分恶毒；它使掌权者贪图功名，使人民备受压迫。一些官员、警官、省长以及拥有生杀予夺之权的人，都变成了诛戮人民的暴君。他们放任恶棍任意犯罪，从不绳之以法；他们对强盗的成败并不关心，只想同他们分脏。大小官员不讲信义，贪得无厌，在其他方面也深受其害。下级官吏敷衍塞责，胡作非为，国库已经枯竭，国家不得不向人民征收新税，新旧的苛捐杂税使人民确实不堪忍受。十人长负责在各个城镇收税。他们收税十分认真；在每一个城镇执行包税人或税务官的职责。但是，人们太贫穷，再加上上述的原因，大家都感到钱不够用，经常有许多人欠税，因为大部分人都缴不起税款。结果，十人长往往只好用自己的钱垫付，最后，一些尚能勉强度日的家庭全都一贫如洗了。十人长和有些人还要偿还国债。于是高利贷就出现了。那些高利贷者势力很大，当时的一位历史学家阿波利纳里斯·西多尼乌斯<sup>〔1〕</sup>把他们称作唯一主宰帝国的人。他们所赚的钱十分可观。比社会上任何一种人都更能捞钱的神职人员，受不住诱惑，也遵循一般习俗，纷纷成了债主。所以大教皇利奥在意大利的历史上曾第一次被迫下令，禁止神职人员放高利贷。那些十人长再也不能承担所负的重任；他们的私人财产朝不保夕，百姓又对他们恨之入骨，当然他们完全有理由憎恨自己的这份职业。他们千方百计地推脱，可是国库却不愿减少收入。如果历史学家想描写当时理财人员为了点滴不漏，如何精打细算，也许可以发现许多有趣的材料。其实，如果这些公款都用在纳税人的身上，这些人就不应该受到指责，可惜，掌权的人总是假公济私。这就是人的弱点。不过，我们还是接着往下叙述吧！没有收税人就不能收税，为了克服这种困难，帝国政府颁布了一些严厉的命令——在泰奥多西乌斯法典中也有这样的规定：公职人员未经政府许可，不准随意迁徙，不准从事圣职，也不准当修道士。之所以采取这些措施是因为有些十人长想用这些办法逃避职责。富人报复国家的压榨，往往首先是压榨穷人。人们为了不再提心吊胆，不再受到迫害，纷纷离家，躲在偏僻的农村里。综上所述，足以看出，帝国的臣民，无论是在意大利，还是在帝国政权所及的各个行省，都成为奴隶，都陷入灾难的深渊，他们并不惧怕蛮族人的统治，他们觉得，不管怎样，都比他们当时的处境好得多。他们希望从北方来一批人，这是可想而知的，因为每更换一批人，他们总占到便宜。这些好战民族的稳固的统治使他们感到大有希望，未来将会国泰民安，这是那个软弱无能、屡经内讧的帝国政府所做不到的。

[参看本册第12页]

### 关于奥多亚克的统治

(第1卷 第132—135页)

(诺里克省的)当地居民都支持奥多亚克(反对奥雷斯蒂斯及其子罗慕洛·奥古斯图鲁斯)，所以(在胜

〔1〕 西多尼乌斯，阿波利纳里斯(Sidonius, Apollinaris 430—480年) 5世纪高卢罗马文学的著名代表人物。他积极参加高卢的政治活动，曾任克莱蒙主教，领导奥弗涅保卫战，抵御西哥特人侵犯(474年)。他的两部诗集，尤其是九本书信集就是5世纪的罗马帝国史，是高卢史的最有价值的文献。



利后)他就把他们请来参加(意大利的)土地分配。但是,并未发生争夺现象,因为没有引起失去这些土地的原主人及其同伙的强烈不满;当然,这些由于缺少劳力、由于当地居民懒惰而长年荒芜的土地,在这些身强力壮的人来到后又得到了一批复甦所必不可少的劳力。

蛮族人这时也乐意从事农业劳动,因为他们不再把这里看作是临时住地,认为自己就是这块准备久住的土地的主人,是他们的一个新的家园,他们已经得到,已经耕耘了。这个地区的富有创造性的农业大军由于奥多亚克征讨诺里克后带来的大量奴隶而日益增多。于是,这位意大利的新国王凭着人口和农业这两个立国之本,建立了政权。当然,意大利本地居民的权利被削减了,但是他用另外一些安抚手段来抵销他的严厉统治。这个政府已经不再软弱无能,而对各种灾难也不再缺乏信心,手足失措了;那里再也没有保护强盗的官吏。这个政府强大有力,它关心的主要是臣民的利益,它完全有可能和决心做到这一点。其实,在奥多亚克执政时,法院既审判弱者,也审判强者。最令人高兴的是弃置已久的东西又突然来到了。不仅如此,他沿袭旧制,保留了全部官职、法庭及其权力、级别和官衔。他不准侵犯教会,相反地,他希望教会的活动更合乎礼仪,一有机会他就支持主教、寺院和宗教信仰。奥多亚克真是一位治国安邦的人,他高瞻远瞩,沉着坚强,从不做违背他的政权的基本宗旨的事。他认为,只有微不足道的小人物才会有怒火和报复心,对一个伟大人物来说,这是一种侮辱。他处理任何事都适可而止,他对奥古斯图鲁斯的态度就是证明,这也说明他很讲人道,对妄自尊大和愚蠢而又残酷的报复心理也决不让步。他很英明,这表现在他同邻国特别是同盖瑟里克所签订的一些和约中,后者一直带领一批海盗骚扰意大利的沿海一带。他们两人甚至还签署一项协定,由于这项协定,盖瑟里克接受一笔钱而把西西里让给奥多亚克。后来,他发现当地的意大利居民埋怨他不该醉心于胜利而贸然取消执政官的职务,他就恢复这个职务,并任命一个叫巴齐尔的去当执政官。不久,又封他为贵族和当地的军政长官。后来,按照局势引起的一度形成的惯例,他迁往拉韦纳,以便守卫边疆,监视那些可能从诺里克和伊利里亚来骚扰他的蛮族人的动静。这个起初令人望而生畏的人,终于博得本族和其他部族人的敬爱。罗马帝国在意大利实际上已不存在,但是还存在一种更珍贵的东西:百姓幸福康乐,土地资源丰富,希望前景更加美好,所采取的一些措施都是为了锻炼品格,重建意大利的风尚习俗。在奥多亚克的统治后,紧接着是另一个盛世,前者为后者扫清了道路。一位颇有见解的历史学家说,奥多亚克用自己的活动给他之后的狄奥多里希指明了一些行施德政的方法,就像尤利乌斯·凯撒曾向屋大维·奥古斯都斯所显示的那样。

[参看本册第 13 页]

### 关于狄奥多里希的进军

(第 1 卷 第 138—139 页)

愿意跟他走的不仅有能打仗的人,而且还有老人、妇女和儿童;这时全体人都出动了,十分热烈。人们为这次进军想出许多新的方法,积存大量粮食以便在严冬时节穿越阿尔卑斯山。到处是手持武器的男人,拖儿带女的女人,供应军队食用的牲畜,新式的载重马车,其中有一些已经做成可供全家人居住的房屋形状,另外一些大车运载的是磨子以及一些日常生活必不可少的器械,车轮一转动,车上堆放的东西就摇晃不止。

[参看本册第 13 页]

### 意大利的土地被分给东哥特人

(第 1 卷 第 143—144 页)

这位有远见卓识的国王(狄奥多里希)知道,无论如何也赢得意大利人的心,他的主要支柱就是那些曾在他麾下征服这片地区的哥特人。他知道,他们的性格变幻无常,但也没有忘记他在开始进军时对他们许下的诺言。因此,为了使他们今后对他更拥戴,为了让他们留恋这片新的国土,他决定,像奥多亚克那样,没收当地居民的三分之一土地,分给自己的伙伴。这样做当然引起了意大利本地人的愤怒,但是,很显然,要这样做,只有牺牲那些曾经拥护奥多亚克的人的利益。应当再补充一句,他宁可没收赫鲁尔人、图林根人和



鲁吉人由于自己的首领的慷慨而获得的土地。他允许他们还住在意大利，但规定他们只能住在意大利人迹罕至的奥斯塔和伊夫雷阿山谷。应该说，收回这两种人手中的土地几乎足够他原来设想的分配，那些支持他或保持中立的意大利人的土地仍然未被触动。

[参看本册第 14 页]

### 关于利古里亚人

(第 1 卷 第 145—146 页)

的确，狄奥多里希对利古里亚人极端残酷，因为他们支持奥亚克，始终对他忠心耿耿；狄奥多里希没收他们的财产，禁止他们任职，可以说，不让他们享有公民的一切权利。他的命令如果被执行，那么利古里亚人的处境将会十分凄惨，简直要变成农奴了。帕维亚的主教艾皮方要这位胜利者息怒，米兰的圣劳伦蒂也和他共同执行这一使命。这两位好心肠的人为不幸的利古里亚人说情，狄奥多里希终于撤销关于剥夺公民权利的命令，只把他的那位昔日对手的主要拥护者赶走，把大部分财产还给遭到没收的原主人。

[参看本册第 14 页]

### 粮 仓

(第 1 卷 第 147 页)

国王〔狄奥多里希〕主要是委托他的幕僚兼军政长官卡西多尔，在皮岑、维内蒂人的地区、米兰郊区、皮埃蒙特，特别是托尔托纳和帕维亚，建立一些粮仓，其目的是：一旦某个地区有紧急需要，便可立即支援。

[参看本册第 14 页]

### 狄奥多里希的成就

(第 1 卷 第 148 页)

他〔狄奥多里希〕不仅统治包括西西里在内的整个意大利而且有时按照老规矩，有时根据一些与己有利的条约，有时动用武力，把自己的政权扩展到勒威亚、诺里克、达尔马提亚（包括利布尼亚）、伊利里亚、施瓦本的一部分地区，以及包括塞格德和锡尔米乌姆这两个城市在内的班诺尼亚。高卢和西班牙的一部分地区也承认他的统治。这就是西哥特人建立的阿尔勒王国，它包括加泰罗尼亚、阿拉贡的一部分地区、普罗旺斯、高卢的其他一些地方。

[参看本册第 14 页]

### 罗马人对狄奥多里希的好感

(第 1 卷 第 149—151 页)

但是，这个帝国的神经中枢是意大利，这也许是因为这个区地处它的中心，也许是因为罗马这个名字还没有完全失去狄奥多里希所维护的魅力，后者功勋卓著，让罗马法受到尊崇，从而使这种魅力更加诱人。正像克洛维在高卢所做的那样，他没有废除罗马法，也没有用他本乡故土的法律来代替，相反地，他保留了罗马法，凭着自己的权势使它更行之有效。他认为，为了自己的事业保留一部分旧的体制比彻底破坏它更有好处。在这方面，他不仅让罗马法对意大利当地居民完全有效，而且要求东哥特人也遵循它。有关遗产、庄严的遗嘱、契约、违法以及对违法行为的处罚，总之，凡涉及公法和私法的案件，这些法律就是判决的依据，即使哥特人和罗马人发生讼争，法官在判决时必须以这些法律作为指针。对他的旧部下，他曾在口头的规定一些优待条件，所以，他们一旦发生讼争，他们可以去找本族的法官；罗马人和哥特人一旦发生讼争，他们可以有各自的法官。西多尼说得好：“他规定：哥特人审判哥特人，罗马人审判罗马人，哥特人同罗马人讼争，则由这两个部族选出的法官共同审判”。不仅如此，他还保留罗马的官职及其职权和官衔，使这些官职仍像历代皇帝所规定的那样。因此，集军政大权于一身，所以才保留其余受他控制的各级行政机关，有些官职还

保留元老、执政官、贵族、军政长官、罗马市长、督察和司法官这样一些官衔；最后他下令，——这是至关重要的——只有意大利的本地居民才能担任这些官职。

[参看本册第 14 页]

### 宗教纠纷

(第 1 卷 第 151—152、154—155 页)

上述的分裂是因教皇的选举而产生的。当时统治东方的皇阿纳斯塔修斯，迷恋于优迪克所坚持的神人位格合一<sup>(1)</sup>，即关于耶稣基督的人性、神性是奇迹这种邪说，想选举一个同意他本人信仰的教皇。于是宗教界分为两个派别：一派支持这种邪说，另一派支持天主教。新教皇的选举在罗马举行，这次选举时发生了激烈的派别斗争，最后，优迪克的信徒所一致公认的对手西马库斯当选了。对立的一派不甘心失败，不愿承认这位新教皇。教会里也是意见纷纭，但是，狄奥多里希制止了这种现象，他召开一次宗教会议，经过长时间的争论，西马库斯被承认为罗马教皇……

东罗马帝国皇帝查士丁以及后来的查士丁尼都曾颁布一些对付阿里乌派的非常严厉的法令，他们的目的是要彻底根除这种邪说。他们对阿里乌派采取果断的措施，迫害他们，限制他们的个人权利和财产权，封闭他们的寺院，并下令把那些寺院交给天主教徒。狄奥多里希作为阿里乌——他的学说在他的同胞中流传——的信徒，感到大吃一惊，因为查士丁开始在东方迫害他的同教者，何况在他的国家里，天主教徒可以自由地举行自己的宗教仪式，他本人执掌最高政权，对天主教徒和阿里乌派完全一视同仁。

他不止一次地就这个问题奏禀这位皇帝，但是每一次都毫无结果。于是，他派教皇约翰去君士坦丁堡，要求查士丁停止对阿里乌派的残酷迫害，并提出威胁，皇帝要是不把阿里乌派的寺院还给他们，要是不让他们安宁，那么他将血腥屠杀意大利境内所有的人。教皇约翰确实去了一趟君士坦丁堡，但是，当他向查士丁面陈来意时，不仅不坚持把寺院还给阿里乌派，反而在被皇帝封闭的各个寺院里按照罗马人的仪式举行祭祀。这位教皇的行动准则是热心于教会的事，而不是秉公办事。他认为，不接受狄奥多里希的委托比接受后又叛变也许更体面些。这位教皇回到罗马后，国王把他请到拉韦纳，对他严加斥责，下令投入监狱，他死于狱中。

[参看本册第 14 页]

### 博埃齐案件

(第 1 卷 第 155—156 页)

有些作家描写了因人品高尚、知识渊博而备受尊敬的博埃齐及其岳父西默克斯的悲惨命运，以及狄奥多里希对天主教的仇恨。然而大家知道，他们的罪名是阴谋叛国和谋害国王，在这个案件中，信仰问题不起任何作用。狄奥多里希追究的并不是信仰问题，与其说博埃齐是一个基督教徒，不如说他是一个柏拉图主义者。这位国王错就错在他没有对这个案件给以应有的重视，没有进行必要的调查，就匆忙地把这两个倒霉的人定了罪。后来他一直懊悔不已。

[参看本册第 14 页]

### 意大利四个世纪以来的变革和敌人的入侵

(第 1 卷 第 157—163 页)

这里不妨谈谈意大利在四个世纪中所发生的变化，在这四个世纪中，有多次激烈的变革，改朝换代，在语言、风俗习惯、社会与个人生活方式等方面与意大利本地人迥然不同的部族多次入侵。只要想一想意大利

(1) 位格合一 (Hypostatic Union) 是基督教神学基督论的术语，指基督神性这两个本性相结合而成一个统一位格。——译者注

利居民经历了多少次使国家大伤元气的流血变革，遭受了多少灾难，你就会不寒而栗了。一些政府被推翻，一些统治者被赶走，关进监狱，被杀死，而且连法律、风俗习惯、生活方式、宗教、语文、服装式样、姓名和称呼也都改变了。阿奎莱亚、鲁内、克鲁吉、波普洛尼亚、费苏里这许多城市已被彻底毁坏。另一方面，又出现了许多新城镇，其中包括威尼斯、锡耶纳、费拉拉、阿奎拉以及许多防备森严的、不太重要的小村镇。凡是有过抵抗的地方已成废墟，根据新的需要，又建立了一些新的居民点。热那亚、比萨、佛罗伦萨、米兰、那不勒斯、博洛尼亚都日渐繁荣。在激烈的动荡中，民族语即各省通用的纯正的拉丁语受到了污染，因为蛮族人发音不准，常常改变语句的结构，用的是自己的发音腔调和本族语言的形式，另外，他们还在本族语词后面加上一些拉丁语的词尾。意大利人使蛮族人的语言变了样，他们按自己的习惯随便发音，把一些外来语带进自己的口语。由于以上这两个原因，产生了一种混合语言，这种语言既不能叫作拉丁语，也不能叫作哥特语，这种语言尚未最后定型，也不是什么标准语言，因为哥特人没有文字，当时能写书的少数作家都是用拉丁语写作的。这种新的语言只不过是民间的口头语言，没有经过精炼，不能表达深奥的抽象思想。根据这种拉丁语和蛮族语夹杂各半的混合语在意大利创造一种标准语言的功劳，属于另一个更值得庆幸的时代。研究意大利语言中的一些词，辩明哪些是来自拉丁语词根的词，哪些是源出于东方人或北方人所使用的语言的词，也许非常有趣，也许能写出一部著作，就像约翰逊那部研究英语的著作一样。正是由于这些原因，一些行省、湖泊、河流、海洋的名字，甚至一些人的名字，几乎都改变了。例如，埃里丹河改为波河，韦尔巴诺湖改称科莫湖，贝纳克湖改为加尔达湖；爱琴海开始被称作阿尔希佩拉戈，凯撒和庞培，正像马基雅弗利<sup>[1]</sup>所说的，也改称彼得、约翰和马特维。但是，最重要的改变还是在宗教方面。

福音道德纯洁无瑕，早期基督教徒严于律已，最早的一批牧师非常虔诚，也受到不少迫害，显然，这一切都促进基督教的传播，使它显得比盲目的偶像崇拜更高明。空前的浩劫，当时各部族历经劫难，特别希望有一种能使人摆脱尘世、能让忍辱负重的人得到好报的宗教。黎民百姓在人间受苦受难，希望死后在阴间能有所酬报。可以设想一下，如果基督教徒在信仰和感情上始终协调一致，不分几个派别，那么这些各种原因合在一起，也许早就使基督教压倒多神教了。还有一个相当重要的原因使基督教没能尽早取得成功。这就是，由于要尊重人们对圣徒彼得的怀念，由于历代皇帝在基督教兴起的几个世纪都住在罗马，所以设在罗马的供桌一向是一个主要祭坛，罗马的教皇不仅是京师的主教，而且是整个基督教教会的首领。但是，由于教皇的御座和皇帝的帝位都在同一个地方，于是人们就以为，教会的首领应该与皇帝同在一处。结果，当东罗马帝国皇帝的御座移到君士坦丁堡，西罗马帝国皇帝的御座移到拉韦纳时，这两个城市的主教都想能像罗马主教那样执掌大权。三个主教之间发生了争执，时而变为公开的斗争，时而变为迫害，人们当然不会尊敬这些执掌教会大权的人了。离间这三个教会的各种异端邪说，更使基督教的影响一落千丈。君士坦丁堡时而相信阿里乌的学说，时而相信贝拉基的学说，时而相信优迪克的学说，时而又相信其他一些宗教流派的学说，全凭历代皇帝或牧师们一时兴之所至，或者全凭那些诡计多端、专门骗人的学究随心所欲。拉韦纳长期相信阿里乌的学说，而罗马始终信奉天主教。由于发生这冲突，各派的近似疯狂的支持者又互相谩骂不休，每一派要想确立一种坚定的学说并受人尊敬，是根本不可能的，而一种信念往往始于对它的尊敬。至于意大利，在狄奥多里希长期统治时，对异教一直是宽容的，这位国王尽管相信阿里乌的学说，甚至还公开保护罗马教皇和天主教，因此，天主教教会中的混乱状态才逐渐消失，人民才承认它。狄奥多里希这位异教徒宽宏大量，品德高尚，给意大利带来的好处同那些追逐女色、荒淫无度的天主教徒皇帝给它带来的灾难一样多。这位意大利国王的良好影响很得人心，因为当时那些天主教主教的特点是虔诚。他们给自己树立这样一种威望，国家关系发生了重要问题总要请他们去调解。他们被邀请参加政务会议，他们经常调解哥特人和罗马人之间的纠纷。教皇利奥曾经使阿提拉息怒，不再攻打罗马城，曾经使许多人的性命免遭盖瑟里克的毒手。迦太基的一位主教也曾向被送往非洲去当奴隶的大量罗马人伸出过救援之手，设法使残暴的盖瑟里克让他们

[1] 马基雅弗利·尼古洛 (Machiavelli, Niccolò 1469—1527 年) — 著名的人文学家、政治思想家和历史学家。博塔利用了他的《佛罗伦萨史》，该书一开始就叙述了民族大迁徙和罗马帝国的崩溃。博塔受马基雅弗利的影响很大，经常逐字逐句地重复他的话。这里的材料系摘自《佛罗伦萨史》第1卷。

回归故里。诺里克的主教圣谢维林凭着奥多亚克对他的尊敬，多次劝后者在西罗马帝国崩溃时期对意大利人行施仁政。帕维亚的主教艾皮方、米兰的主教劳伦蒂、都灵的主教维多里奥，尽管曾诚心实意地为不幸的利古里亚人说情，但是在自己的地区仍然像真正的牧师那样尽力而为。再说，这时俗人很少研究科学，各种知识几乎都集中在教会人士的手中，因此他们比其余的人显得更优越。最后，第三个原因也促使他们更占优势：他们建造一些堡垒，花钱请一大批忠于教会的人去干活，既可以在那混乱时期保护自己的教徒，又可以保障那些寻求教会保护的人的人身安全。在这方面最有名的是诺瓦拉的主教奥诺拉特，他曾在自己的教区的各地收藏了一大批人。于是，教会备受尊敬，教会人士也就比俗人高人一等。

他们已经成为基督徒之间的民事诉讼的公断人，在一定程度上履行了调解法官的职责，因此，形势给他们造成的特殊威信又有所增强。他们作出的公断尽管也能被执行，但是，一旦对方提出异议，教会人士在各级民政机构的支持下出面调解，也使居民对他们产生好感。

这样一来，随着世俗政权因纠纷而日渐削弱，教会权力悄悄地增长了。在狄奥多里希这位开明的、意志坚强的国王执政时，这也无可非议；他既然保护天主教，那么，他绝不会允许教会侵犯王权，而教会权力的代表人物忙于教会本身的事，只有在需要树立王权的威望或需要帮助穷苦人的时候才过问世俗事务，他们并没想到要建立一个国中之国，更没有打算独揽大权。

[参看本册第14页]

### 教皇（教会）

（第1卷 第163—175页）

但是，这个世界逐渐地腐化堕落了。在帝国，道德败坏的揉当多，最腐化堕落的是教会，或者确切地说，是那些神职人员。其主要原因就是他们手中掌握了他们所能聚敛的大量财富，因为人世间的各种欲求是同能满足这些欲求的手段成正比例增长的。在君士坦丁以前的一些非法的基督教团体不能根据别人的遗嘱获得任何财产，一些没有得到皇帝特许的犹太人会堂或其他一些社团也是这样。这些社会组织和那些不知名的、靠不住的、无权根据遗嘱获得任何东西的人都同属一类。但是，应当说，早在1世纪和2世纪，由于人们不太苛求，一些基督教团体在有些地方同一些学派、一些多神教的团体是不分彼此的。所以，一些基督教团体开始有了一些不动产，但是，它们的产业并不很多，往往是不稳固的、不常有的。312年，君士坦丁皈依基督教<sup>〔1〕</sup>，这时这些基督教团体或当地的教会才被看作是合法的、受尊敬的、受到皇帝保护的组织。从此，它们就有了一大笔人间的财富。事情往往是这样的，一开始，也并不是不体面的，但是实际利益一到手，各种弊病很快就出现了。后来，神职人员贪得无厌，一些牧师竟忘记了自己的职责和地位，只想捞取财富，抢占死人的遗产。所以才出现了大量营私舞弊的现象，君士坦丁的后继者才不得不下令制止这种无法无天的胡作非为。皇帝瓦伦蒂尼安努斯一世可能是根据教皇达马希斯的请求，曾于371年颁布一项法令，制止那些利用黎民百姓主要是利用妇女愚昧无知的天主教神职人员敲诈勒索。他严禁神甫和教士继承寡妇、少女、总之凡是女人的不动产和动产，不论是遗赠的还是生前赠与的。瓦伦蒂尼安努斯向教皇达马希斯发布的这个决定曾张贴在罗马的各个教堂，谁也不能说自己一无所知。这位皇帝还说该决定也适用于各个主教和女教士。不准他们，同样也不准其他神职人员和教士捞取财产。其他几位皇帝颁布的命令，同瓦伦蒂尼安努斯的决定大同小异。教会的首领们并不抱怨这些法令，只是对造成这些法令颁布的原因感到遗憾，他们谴责神职人员贪心太大，所以才需要颁布这些决定。圣耶罗尼姆说：“Nec de lege conqueror, sed doleo cur meruerimus hanc legem.”（“我不抱怨这项法令，我感到惋惜的是，我们理应受到这项法令的制裁”）。

这种恶行在狄奥多里希执政前就有了，他也曾制止过，但还是很快就扎下深根并发展到可怕的地步，因为后来统治意大利的那些国王十分软弱无能。这种恶行的后果是很危险的，它往往能使那些在老爷们果园菜园里不干活的工人更加游手好闲。这里不妨谈谈出家修道的产生。自从皇帝君士坦丁与基督教会言和以后，

〔1〕君士坦丁在336年才皈依基督教。帝国承认基督教合法的米兰诏书，颁布于312年（确切地说，313年）。



基督教徒的道德更趋堕落。其中有些人真的十分虔诚，他们认为，为了摒弃尘世的诱惑，应当出家，远离尘嚣。一开始就有两种出家方式：一种是独居修道，这些独居修士又被称为隐士、遁世者；另一种是集体修道。独居修士住在旷野深山，每天敬神。他们住茅棚陋屋，吃粗茶淡饭，亲自劳作；这种劳动能使他们糊口，有时甚至还能发放一些施舍。这些独居修士的表率在底比斯有圣保罗（第一个隐士），在巴勒斯坦有圣耶罗尼姆，埃及有圣伊拉利昂。每个独居修士爱怎么生活就怎么生活，没有一定之规。

集体修士有自己的规章制度，有一套能使他们聚居的生活准则。圣安东尼首先把这批聚居的修士迁到咸拜这块荒地，圣巴齐尔是希腊的集体修道的创始人。他给修士规定三大绝愿：绝意、绝色和绝财。圣本尼狄克曾在意大利、坎帕尼亚修道。后来，又出现了托钵修士，除了以上的三大绝愿，又增加一条：苦行。这些修士没有等级森严的统治集团，还算是俗人。最初，他们并没有影响政治制度；许多独居修士在4世纪还归罗马主教管辖，但是他们散居各地，生活安定，对国家毫无骚扰。在圣徒本尼狄克以前，集体修士的人数很少。然而，在这些修士的身上也发生了人们在一开始通常所发生的事：开始很好，结果并不符合笃信基督教的人对此所抱的希望。当然，在对基督教最初的一阵狂热中，有些人是真心诚意地要遁世独居、断绝尘念的，这些为上帝献身而独居或聚居的人的道德非常高尚，也符合他们所信奉的宗教信仰。他们一直在吸引着新的信徒……

只要想一想人们对早期基督教多么狂热，当时的人主要是意大利人所遭受的灾难多么骇人听闻，那么就不会奇怪为什么那么多人想弃绝尘世，毕生献给宗教了。但是，不久这种情况越来越坏，因为掺杂了人的贪欲。最初人们为了迎合神职人员而超世脱俗，后来又颠倒过来，甚至利用以虚假的虔诚为基础的社会威望来尽量享受尘世的幸福。对这种恶劣行为的指责虽然是针对一些宗教团体的，但是，那些独居修士或隐士也未能幸免。他们离开隐居之地，返回城镇，回到家里，有时利用自己的威信支持——更多的是抵制——一家之主的合理意图。应该再说一句，其中某些人还俗后，不以道德败坏为耻，从而引起了公愤。他们肆无忌惮地为非作歹，为了结束这种现象，历代皇帝不得不颁布法令，禁止隐遁者返回城镇。由此可见，有善就有恶，片面观察事物的人，不是陷入谬误，就是想欺骗别人。

至于说到遵守共同规章的聚居的修士，在本尼狄克以前，他们为数甚少。在他们身上也有独居修士的那些优点和缺点。至于谈到土地的占有情况，那么这方面的弊端就更明显了。因为独居修士占有的土地也只能是他们所能耕种的土地。如果一个人果真能像一家之主那样富裕。这也太不符合当时的常情了。但是，那些在城镇或城镇附近聚居的修士，都相处得十分和睦。他们的需要与其说是按算术级数——如果可以用这个术语——增长，还不如说他们的人数正在按几何级数增长。他们同外界有联系，各种各样的人经常去找他们；他们竭力增加财富，不仅为了满足自己的需要，而且也是为了使自己的日子过得不比来访者寒酸，最后还能发放一些施舍。他们用正当的手段，也用不体面的手段获取大量财富。在意大利，很缺少农业劳动力。大片土地无人耕种，颗粒不收，不生产人所需要的东西。根据圣徒本尼狄克的会规聚集起来的第一批聚居修士或隐修院修士，在荒漠定居后，便竭力开垦周围的土地。他们开始亲自耕种。付出的劳动越来越多，新开垦的土地也日渐增多，他们请一些人来帮忙；于是，沼泽里的水开始排尽，积水被合理利用起来，源源流淌，森林被收拾得干干净净，大片荒地变成了良田，丰收在望，昔日荆棘丛生，今日遍地庄稼，野果不再酸涩，果汁又香又甜，野兽遁迹，六畜兴旺。这种喜人的变化出自第一批聚居修士主要是本尼狄克信徒之手。显然，土地的所有权从不像开始那样受到重视，更值得尊敬的是这些勤勉的修士本人。他们占有耕地不是靠赠送，更不是靠欺骗。他们占有耕地是因为他们每个人都能劳动。

可惜，后几代的修士不满足于这种纯洁的致富方法。修道院越来越靠近城市，最初的一阵宗教狂热已显然淡薄，欲望和嫉妒毒害了他们，这样多的人集中在一起，要是不专心致志干某种共同的事情，这也是难免的，可是大家住在一起，只能使这种弊病有增无已。宗教的利益对于他们大多数人来说已成为次要的利益，他们得到一批新的财富，就还想再捞一批来满足日益增长的、超过限度的需要，不想再过那种使灵魂得救的穷日子了。意大利历代皇帝和国王为了制止因修道院接受大量遗赠而产生的这种弊病所颁布的法令，已被人遗忘，在读者知道的这个时期，在后来一个短时期笼罩欧洲特别是意大利的混乱局面下，已不再生效。一些修士竭力利用妇女、寡妇、病人、行将死亡者的软弱来寻找新的捐赠。当时的人愚昧无知，他们的这种手



段是有效的、无可反驳的；在其他时候，想必也是这样。在这方面，还应该再补充一点：犯有严重罪行的人（这种人在有钱有势的人中还不小）都认为，只要向宗教机构慷慨捐献，就能免除永恒的审判。不难设想，贪婪的修道士一定会支持他们的这种信念。当然，这些犯罪的施主（这些人也像他们的父辈一样往往都是公开的强盗）的合法继承人，一旦发现被剥夺了继承权，常常不顾遗嘱，不顾各种证件，有时甚至用武力弄回被人巧妙地夺走的的东西。因此在一些相应的文件中总有一些条文，对那些企图违背死者意志的人规定在阳世和阴间都有效的严重警告。可以肯定地说，执行这许多遗嘱，已经造成了许多家庭的彻底破产。

在谈到修道士团体的财产时，必须把修道士本人直接劳动所得的财产同他们用阴谋诱骗到手的财产仔细区别开。前者的产权神圣不可侵犯，因为财产来得光明正大，其他的财产来得卑鄙龌龊，使有些家庭付出了眼泪；前者人人称道，后者经常受到诅咒。在这方面，本尼狄克派这个起源较早的僧团与后来出现的一些僧团大不相同。本尼狄克的信徒把生地开成熟地，另一些人种的地是已被开垦的土地；前者得到自己劳动的成果，后者享受别人的劳动；前者为社会提供生产劳动，后者不事生产。这也说明为什么一些既不受教会约束又不参加教会等级制度的僧团这么富裕，而一些真正引渡人的灵魂的普通教士，在老爷们果园菜圃里卖力下活的工人，不论是早在基督教产生以前，还是在后来的几个世纪，总是受苦受穷。教士应该比修道士有更纯洁的信念和道德，因为他们经常接触人的苦难，从不要忘记那些能给人安慰的信条，相反地，总是要让它们实现。此外，在住在一起、彼此关系密切的一大群人中比在独居的人中更容易产生阴谋和野心，而且总是愈演愈烈。于是，一个普通教士头脑中也许从未有过的野心，在一些修道士的头脑中萌生了。的确，修道院的地盘没有被准确地划定，它的活动范围比教士的活动范围更大，后者根据需要，只能在自己的教区里活动。结果，修道士对整个社会活动几乎不负任何责任，因为他们可以住在很远的地方，然而，一个生活在教区里的教士的责任随时随地都是重大的。每个修道士的责任不太明显，因为，责任已经由该团体的全体弟兄共同分担了，相反地，责任全都压在一个教士的身上，因为他是单独一个人。所以，经常有人议论修道士野心勃勃，贪得无厌，而很少有人在这方面指责教区的教士。修道士总是很有钱，教士总是很贫穷。生活富足的人游手好闲，从事有益活动的人贫困不堪，这就是长期以来人所共知的犯罪诱因。把教堂里的一间教士的陋室同豪华的修道院比较一下，把教区教堂同大寺院比较一下，把教士手中那根香客用过破拐杖同神甫们的华丽的法衣比较一下，我们就会知道，他们谁能更好地维护福音的真谛。对这种不公正的现象，人们早有抱怨：教会的首领在寺院里大声疾呼，也被他们写进自己的书中。但是尽管埋怨也毫无结果，因为在当时道德普遍败坏，这对他们所说的这些弊病是有利的。显然，这些现象值得政府官员严加注意，因为他们更应保护无力自卫的弱者。但是，这里缺少一种公共监督；需要根据法律做出一些明确的、不准改变的规定，不准那些在宗教掩护下无耻地利用被宗教严加谴责的手段来大发横财的人随便侵犯私人的财产。

[参看本册第14页]

### 普罗科皮阿斯论托蒂拉

(第1卷 第189—191页)

“历史学家普罗科皮阿斯是希腊人，在托蒂拉死后或在特王国覆灭后曾写过一部《历史》，毫无理由地、不顾实情地大肆吹捧哥特人的最后一位国王。他在这本书中多次谈到这个蛮族人的作用，似乎希腊罗马历史上的古代英雄竟没有一个人值得他喜爱。他在书中既写到政权稳固，又写到仁政爱民，既写到这里君主见义勇为，又写到他心地善良，有些作家在著作中侮辱这个部族（东哥特人）和托蒂拉，说他是野蛮人、暴君，读到这些侮辱性句子，很难不令人生气。这位国王在战祸临头，国家动荡时，鼓励农业生产，下令整顿税收，使土地的主人应有所获，在围攻罗马时先向该城居民发布告示，——这一切都说明他很关怀政事，体察民情。应当看到，他对城市被攻占后饥肠辘辘的那不勒斯人关怀备至；他也想到不让他们面对突然得到的大量食粮，食之过饱而招致死亡；他身先士卒，不愠不燥，也要求士兵在攻下一个城市或在胜利后应该适可而止，相反地，希腊人对那些为帝国利益而忍受长期围困的城市的居民却百般虐待，敲骨吸髓。不难想象，如果意大利的命运允许托蒂拉在狄奥多里希死后，或者在他的女儿阿马拉松塔摄政后立即成为国君，那么他一定会使意大利繁荣昌盛，意大利人也就不会再想更换自己的君主了。但是，事是难以预料的，意大利王国终于有

了一位具有这种气质的国王，当时他十分英勇，给这片国土带来一场大灾难，因为它的敌人又蠢然欲动，要收回他们过去抢占的东西了。”（摘自德尼纳的著作）

[参看本册第 15 页]

### 关于被纳尔塞斯引来定居的哥特人

（第 1 卷 第 200 页）

他们（即哥特人，当时意大利已被查士丁尼的统帅纳尔塞征服）不是作为奴隶，而是作为自由人得到了耕地；他们保留自己的自治条例，甚至答应向皇帝纳贡。

（第 1 卷 第 204 页）

493 年，一批到意大利来保卫它不受奥多亚克和帝国的人侵袭的哥特人，到 553 年几乎一个都不剩了。其中幸免于难并未移居他乡的少数人，丢下了刀剑，拿起了锄头，由士兵变成农夫，不久，他们入境随俗，几乎同意大利土生土长的人难以区分了。毫无疑问，今天意大利的有些家族的祖先就是那时从异乡人变成意大利市民的哥特人。

[参看本册第 16 页]

### 希腊人统治下的意大利

（第 1 卷 第 205—210 页）

意大利是由住在意大利本土并逐渐变成意大利人的些哥特人当家作主更合适呢，还是由住在君士坦丁堡的那些希腊人当家作主更合适？它是受制于远方的君权更自由呢，还是受制于本地的君权更自由？是让来自六百海里外的官吏来统治更能保证它的独立性呢，还是让一位住在本地的国王来统治更能保证它的独立性？是希腊人和意大利人之间的仇恨大呢，还是意大利人和哥特人之间的仇恨大？一般常识就能回答这些问题。这就要从政治方面来回答了。至于说到对民法的遵守，这要取决于官员的良心，所以他们一定会考虑与己有利的方面。君士坦丁堡宫廷的生活当然不足为训，不应当在那里寻找美德的表率。不要忘记，那些从博斯普鲁斯沿岸被派到意大利去任职的官员都是短期的，根本不想取悦于意大利人；他们只想早些回家，就希望能尽量搜刮，以便回家安享余年。可见，除了少数人廉洁奉公，其余的人贪赃枉法都已经习以为常了。其实，古往今来一向如此。那些当了官的哥特人就不是这样：他们生活在这片土地上，经常接触周围的意大利居民，不可能不感到这些居民对他们所表示的敬意和诚心。前面已经提到，哥特人只任军职，让意大利人任民职，从不触动他们的法律和习惯。显然，任职的哥特人很有限，只能从大量的哥特人中间提拔一些人担任这些职务，因为这些人同当地的意大利居民关系十分密切。哥特人绝不打算任命不受当地居民欢迎的人担任公共职务。这个部族英勇善战，打起仗来十分勇猛，在民政方面也毫不贪财图利，如果可以这样说的话。这种凭借自己的力量来冒险的优点渐渐被说成是那些以狡诈代替武力、以收买代替狡诈、丧尽天良的部族所特有的了。这里指的当然是希腊人，而不是哥特人。

至于说到道德，根据以上所说的，很容易判断谁更值得尊敬，是希腊人还是哥特人。君士坦丁堡宫廷的淫佚放荡已尽人皆知，对外省和经常出入宫廷的人当然产生了不良影响。我们知道，皇帝查士丁尼娶了一个荡妇，这里还要补充一点，这位本来就是社会渣滓的皇后（狄奥多拉）把丈夫控制得服服贴贴，她竟然能任意处理国家大事。帝王的这种榜样对臣民是有害的。贝利萨留在这方面也不是无可指责的：他的私宅就是一个丝毫不受约束的淫窟。他的妻子安敦尼娜把丈夫控制得俯首贴耳，她本人与情夫、当时的管家特奥多希奥斯公开同居，干尽了丑事。她带着一批随从到意大利去，把住宅装修得异常豪华。可以想象，一个统帅的妻子如此荒淫，这会造成什么样的影响。上行下效一些下级指挥官的行为也很不好。现在，如果把这种有损道德的颓废作风同尚未染上这种恶习的哥特人的率真的粗鲁比较一下，那么就可以判断，谁的领导更能使意大利居民安居乐业，是来自色雷斯沿岸的外地人的领导呢，还是来自日耳曼丛林的蛮族人的领导。可见，希腊人的入侵对意大利人有害无益。他们不仅失去了独立和自由，也失去了淳朴的道德这个应当被看作民族力量

的重要基础。

现在来谈谈希腊人对意大利人侵犯的直接后果。可以肯定地说，异族人对意大利的侵犯；也许除了匈奴人的侵犯，从没有像那些自诩为拯救者的希腊人的侵犯带来如此深重的灾难。哥特人和另一些外地部族来到这里，想要寻找一个新的住地，他们带着妻室儿女、奴仆、家畜，甚至家用杂物；这多少也补偿了侵略者所造成的物质损失和人口的减少。曾被马利乌斯打败的古代辛布里人也是这样，在罗马共和国时期，其中幸免于难、被允许留在意大利的人都迁到山区，住在维罗纳、维琴察和马泰利卡中心的特伦蒂诺等的九个村社里。所以，在这一小块地区，居民至今还讲纯粹的条顿语，甚至在方言中还有被糟蹋的萨克森语。这个现象很有趣，也可以说很反常：只讲意大利语的居民竟然还讲条顿语。不过，根据以上所说的，这种反常现象也不难解释。获得胜利的哥特人这样做是出于自愿，被战胜的辛布里人也是如此，他们已经把家眷和全部财产带到这片土地上来定居了。

希腊人就不是这样。他们一开始就把准备在这里过日子的哥特人弄得家破人亡，他们要是让他们安安静静地过日子，就会恢复意大利的人口，使意大利居民的日趋败坏的道德风尚恢复起来。再说，希腊人作为外地人来到这里，不打算久留；他们只不过是一伙匪徒，空手而来，满载而归。农业受到的损失特别严重，因为农村居民都丢下农活，惶恐不安地去东躲西藏。田亩荒芜，颗粒无收。战争持续了十八年，大的战斗不多，小型的磨擦不断，再加上长期的围困，所以经济上受到的破坏特别巨大。

至于金银器皿、花瓶雕塑等贵重物品和各种各样的装饰品，希腊人比哥特人更识货，对这些东西更贪得无厌。他们精心搜索，一弄到手就立即送往波斯普鲁斯。从凶猛的蛮族人手中残留下来的最后一点古意大利的装饰品，全被这些所谓的解放者劫掠一空。希腊人通过亚得里亚海、地中海和阿尔希佩拉戈<sup>(1)</sup>，把这些珍品不断地运走，让这些东西美化别人的海岸。

贝利萨留的军队，纪律很坏。在这支军队里，有什么样的军官就有什么样的士兵。他们参加这次进军主要不是为了打仗，而是为了抢劫。士兵之间各怀鬼胎，士兵和军官之间也离心离德。如此混乱无章，真是亘古未闻。只有一件事他们是齐心协力的：争先恐后地任意抢劫和破坏；他们仿佛是在竞赛，看谁抢得快，捞得多。这时，他们就不分朋友和仇人了，互相谩骂，你争我夺。也许可以说，波斯普鲁斯的这批盗贼早就想在意大利饱填欲壑了。这位总司令的贪心也并不亚于他的士兵。他有许多方法满足他那永无止境的发财欲（尽管他在东方的财富已无计其数），运走的大量赃物，其数量之多，无人能与之相比。他的住宅就是一个无底洞，吞没了倒霉的意大利的大量财富，他不仅要满足他个人的贪心，还要满足安敦尼娜及其情夫特奥多西奥斯、妹夫伊尔齐盖尔和这个无耻家族的所有成员的贪欲。这里已经民不聊生，可是这家人的阔绰堪与东方式的奢侈相媲美。这些人贪得无厌，无所不抢，有时竟影响部队的调动，使皇帝的这支军队屡吃败仗。士兵对居民十分凶恶，把他们抢得精光。中世纪希腊人这批狗杂种所造成的损失是无法估量的。德尼纳说：“这就是那些过份吹捧贝利萨留和查士丁尼的诗人所歌颂的闻名的意大利的解放。”

[参看本册第16页]

## 郎哥巴底公国

(第1卷 第219页)

这时在意大利的边境有成千上的蛮族人，匈奴人、萨克逊、哥特人、苏维汇人、保加利亚人等等，他们把自己的武器和族名同郎哥巴底人的武装和族名合并了。他们首先进入威尼斯，发现阿奎莱亚已成废墟，便就地支起帐篷，驻扎下来。他们派一批人占领弗留利，模仿隆金努斯的新的统治方法在那里建立一个公国。阿尔博因让自己的侄子吉苏尔夫在那里成为第一个公爵，这是最早的一个公国。后来郎哥巴底人在意大利各地陆续成立了一些公国，为封建制度奠定了第一块基石。这些统治者所用的名称同隆金努斯所创造的名称一模一样，但是从本质上说还是大有区别的。隆金努斯的公爵都只不过是根据现有法律负责管理一个地区的文官

(1) 即爱琴海。——译者注

或武官。可是，阿尔博因的公爵都是真正的封建主，每个人在自己的公国里都有自己的代理人、有许多人家、有许多从被他们剥夺财产和权利的当地居民中找来的奴仆。在政治权力和对这批人的统治方面，他们听命于上级即国王，至于在民政方面，他们对被他们治理的百姓有生杀予夺之权。

[参看本册第 16 页]

### 郎哥巴底人的战果

(第 1 卷 第 221 页)

要说是郎哥巴底人统治了整个意大利，那也太过份了。无是罗马、拉韦纳，还是帕维亚，他们都没有统治过。这三个城市范围很大，可以说是意大利王国的三个首府。此外，他们需要占领的是帕维亚、穆塞利卡、曼图亚、克雷莫纳这些战略要地。他们既没有控制过热那亚、萨瓦，也没有在意大利的山区或低洼地带控制过一些小据点。但是，他们的运气一直很好，在进军的途中，他们占领了托尔托纳、皮亚琴察、帕尔马、摩德纳和雷焦。后来，他们穿过托斯卡纳，使那里的一块地区变成一个独立的公国。最后，他们直捣奇布里亚，给它指派一个在斯波莱托有自己府邸的公爵当首领。此后，这位郎哥巴底国王回到一直对他抵抗的帕维亚。经过三年的围攻，他才拿下这个城市。他占领帕维亚之后，就宣布它为自己城邦的首府。

帕维亚被征服后，对伦巴第的征战便告结束，但是，这也是阿尔博因的最后一项业绩，是他一生中最后做的一件事。

[参看本册第 17 页]

### 罗莎蒙德的轶事

(第 1 卷 第 223—224 页)

罗莎蒙德和阿尔马希尔德随身带着郎哥巴底人的钱财，和佩里一同逃往拉韦纳。

罗莎蒙德到达拉韦纳，隆金努斯就立即被她的美貌和英勇气概迷住了。他劝她离开阿尔马希尔德，同他再结第三次婚。他以为，这种背信弃义的行为和罗莎蒙德的这个名字就能使他成为郎哥巴底人的国王，成为意大利的国王。罗莎蒙德决定再一次犯罪，她也被这个代表帝国、统治一部分意大利的人所献的殷勤迷住了，这个人一定能帮助他重建她的第一个丈夫的王国。有一次，她从浴室走出来，端给阿尔马希尔德一杯放了毒药的凉水。他喝了一口，但是在快要喝完时，猜到他的妻子已经下了毒手，就把她一把抓住，手持匕首对准她的喉咙，逼她把这杯致人死命的水一饮而尽。在可怕的痛苦中双双瞑目了。

[参看本册第 17 页]

### 郎哥巴底人联邦

(第 1 卷 第 225—226 页)

它们（指郎哥巴底人在意大利部分土地上成立的三十个公国）组成一个联邦，加入联邦的每个公国不是由制定法律的议会领导，而是由一个国君领导。这些国君与其说是世袭的，不如说是选举的。因此，在这种政治体制中既有君主专制的成份，又有贵族的和民主主义的成份。但是贵族成份占优势，因为那些公爵都是从贵族中挑选的，而贵族在选举时是主角。公爵们最初还力求彼此和睦，考虑黎民百姓的利益。可是不久，这些统治者产生了各种私心杂念。有些公爵开始不和，都想牺牲别人的利益来扩大自己的地盘。如果郎哥巴底人联邦不立即恢复君主制的统治，那么就难免发生公开的战争，这个联邦就会因混乱而毁灭。其实，这种政治体制也有缺陷：缺少君主的中央政权，或者说，缺少一个负责维护百姓利益、负责解决公爵之间可能发生的纠纷的调解会议；这些公爵只好自己来解决纠纷，这就往往造成了相互仇恨和政治动乱。

[参看本册第 17 页]



### 马基雅弗利论郎哥巴底人

(第1卷 第226—227页)

马基雅弗利说：“他们没有国王，也不再像过去那样勇敢地厮杀，当他们又承认王权时，他们不会服从，有时还以为自己的意志就是法律，他们之间开始有了纠纷，不再四出征战，终于被赶出意大利。”

[参看本册第17页]

### 教皇的权势日益扩大

(第1卷 第228—230页)

至于谈到由于这件事（指郎哥巴底人恢复了君主政权）所产生的后果，必须先分析一下一股新生的政治力量，这股政治力量不靠武器，只凭信仰，悄悄地产生了，准备积极干预欧洲的事务。正当郎哥巴底人统治意大利时，罗马的教皇都已不再扮演原来的角色，开始干预当时各国的政治关系。罗马教皇权力的发展史可以说有三个时期。第一个时期是受迫害的时期，这段时期一直延续到皇帝君士坦丁执政以前。罗马的教皇这时都很有威望，这完全是因为早期的基督教徒德行优美，他们对穷人慷慨施舍，因为第一批为基督受难的人在受压制的年代表现得十分英勇顽强，这种精神连后世人都感到吃惊。自从皇帝君士坦丁信奉基督教以后，罗马的教皇威信更高了，一方面因为教皇就是教会的代表，而教会从这时起已成为一国之主，另一方面因为教会已经赢得人心，吸引了许多新的信徒。但是，使教皇拥有威信的原因当时并未改变，还是那个最重要的原因，这就是美德的力量。当意大利受制于皇帝或蛮族的国王时，教皇除了服从，无事可做。教皇就是这样，也不干预政事，除非是在民不聊生或者皇帝和国王对他们有所求时。当然，随着政治中心从罗马移到拉韦纳（这是狄奥多里希干的），教皇才开始对整个亚平宁半岛的政治生活施加更大的影响。当历代君主不再住在罗马时，罗马的贫苦居民纷纷向教皇求助，于是教皇就这样悄悄地获得了这个有重大意义的庇护权。这还不是政权。然而，罗马教会比拉韦纳教会更占优势：这是因为最高权力机关已迁往别处，它（罗马教会）更加独立了，它的权利就等于最高政权（不仅在宗教方面，而且也在世俗方面），可是拉韦纳教会，由于代表最高权利的皇帝和国王相继住在这里，反而处于从属的地位。当东罗马皇帝和郎哥巴底国王分割意大利时，罗马的教皇才真正掌握政治实权。教皇为了自己的利益，往往利用双方的敌对关系，有时支持这一方，有时支持那一方，从而卷入了纯属世俗性质的纷争。教皇在罗马是一个重要的人物；人们逐渐习惯地认为罗马的居民就是教皇的臣民，教皇也开始被看作是一个统治者了。于是，教皇就不再像以往那样提出规劝，这时已经有权决定一切了。教皇干预世事的权力是因为意大利分为两个敌对部分而产生的。最初，教皇也只能对希腊人或郎哥巴底人的是和是非，表示自己的意见。然而，有些事往往也很难说什么时候就会发生，就会形成一种习惯；野心是无止境的。在皇帝赫拉克利乌斯执政时，东罗马帝国的大部分土地已被斯拉夫人、波斯人和萨拉森人抢去，罗马的教皇对它再也不能倚靠了，另一方面，郎哥巴底人国家随着统一的王权的恢复，日益强大有力，开始对意大利造成威胁，——教皇为了保持政权，为了找一批人来对付郎哥巴底人，就想到了亚平宁半岛以外的地方，打算求助于那些异国的国王。后来形成的政治传统都是这种做法的结果，这样做也使意大利遭受了许多灾难。

[参看本册第17页]

### 奥塞里关于公爵的决定

(第1卷 第231页)

奥塞里（在585年当选的）是一位精明强干的国王。有了这些品质才能制服那些尝到权力无边的甜头的公爵们，使他们俯首听命。为了避免发生混乱和内讧，必须给他们规定一些权利和义务，使他们既依附于国王又有权统治百姓。他们应当处于国王和百姓之间：每个公爵向国王交纳一半的税收，直接送到王宫，贴补维持王室排场的支出。另一半税收由公爵掌握，支付下级军官的薪饷，补偿公国的其他开支。奥塞里还让他们管辖一些他们被派去当公爵的城市，他自己仍然大权在握，一旦他遭到敌人进犯，还要他们全力支持。他



可以擅自撤销属于他们的公国，但是，只有当他们死后未留下男性继承人时，或者当他们公开叛变时，他才用他的权力为他们指定继承人。这种体制酷似封建制度。要想彻底了解那里的管理制度，还必须再了解一下各种特权，这些特权对一些人有利，对另一些人则有害。这些特权最初或者是产生于滥用权势，或者是产生于各种馈赠、赏赐和奖赏。

[参看本册第 17 页]

### 奥塞里同希尔德贝尔特交战

(第 1 卷 第 233--235 页)

他(奥塞里)胜利地抵御率领大军越过阿尔卑斯山来进攻他的法兰克王希尔德贝尔特，证明自己十分英明。他早知道自己的兵力比不过敌人，绝不能正面抵挡如此强大的敌人，他命令一些公爵在各自的城镇配备有力的驻防部队，不要走出城防工事。这个英明的防御措施收到了预期的效果。希尔德贝尔特也很惊讶，为什么许多城市久攻不下，此外他又接受了奥塞里的使者给他带来的厚礼，因此他就改变主意，不再打下去，同这位郎哥巴底国王签订了这位国王也想签订的和约。然而，希尔德贝尔特按照(东罗马帝国皇帝)莫里提乌斯的计谋，再一次进攻奥塞里，率领的兵力比上一次还要多，再次侵入意大利。这位郎哥巴底国王知道，终于要采取重大决策了，这不仅是为了摆脱当时面临的险境，而且也是为了防止后患。因此他不像上一次那样部署军队，决定先通知希尔德贝尔特，要与他在野外决战。奥塞里把王国内所有能打仗的人编成一支大军，教导士兵在战争中尽职尽责，这场困难而危险的战争将会提高他们的荣誉，而幸运的结局将会保证大家永久和平、生活安定。为了激励郎哥巴底人，为了支持他们的勇敢精神，他让他们回忆他们在班诺尼亚战胜格庇德人时取得的无数伟绩，回忆在征服意大利时他们的勇敢精神，他指出，现在不像那时了，不仅要巩固王国的业绩，扩大它的疆界，而且要维护他们的自由和生存。

他的这番话令人信服，给郎哥巴底人留下了深刻印象。开战的信号一发出，他们就勇往直前，立即向敌人冲击，很快就击溃敌军的一翼。初战告捷后，他们的力量倍增，他们又增加了兵力，控制了整个战场，迫使那些法兰克人纷纷逃命。在这场战役中，法兰克人伤亡甚众，许多人被俘。还有许多人在逃避胜利者的追击时就饿死和冻死了。如此辉煌的胜利使奥塞里名扬欧洲。这位国王再也不怕受到外来部族的进攻，开始制定计划，准备征服尚在希腊人统治下的意大利的其余部分。

[参看本册第 18 页]

### 郎哥巴底人的王冠

(第 1 卷 第 237 页)

西奥多琳达(590年被毒死的奥塞里的遗孀)德高望重，郎哥巴底人对她十分尊敬，(在她的丈夫奥塞里死后)，他们立即承认她为王国的统治者，同意她再选择一个丈夫、一个新的国王，但是必须挑选一个郎哥巴底人。她看重了身材健美、心灵高尚的都灵的公爵阿吉卢尔夫。她把他请到当时的王宫所在地洛梅洛，让他登基时没有按照郎哥巴底人的古老习俗授予长矛，而是给他戴上一顶她本人设计的王冠，这顶王冠几乎是纯金的，尽管有人说它是“铁的”。这就是那顶被称作“铁王冠”而闻名的郎哥巴底人的王冠，后来郎哥巴底的历代国王都把它当作是王权的象征。

[参看本册第 18 页]

### 郎哥巴底法律汇编

(第 1 卷 第 242-243 页)

要想知道郎哥巴底人的政体的实质，似乎还应该指出，他们的历代国王都很关心维护法律在本地的实效，而不是野心勃勃地追求无限的权力，他们也不想独揽立法大权。在需要制定新的法律时，他们总是同本国内的有名望的缙绅和身负要职的官员商榷，经过专门召开的大会批准后，这些法律才生效。然而能参加

大会的只是贵族和官员，僧侣和人民是不能参加的。因为他们还算不上什么团体，也不是一个独立的阶层。这是一个类似古代高卢人的民众大会的机构，用凯撒的话来说，人民处于奴隶地位，不准参加任何会议。在高卢，僧侣阶层和第三等级是在这块土地被法兰克人征服后才产生的〔1〕。

罗塔里根据王国的政治制度——该制度与其说是以成文法为依据，不如说是以习俗为依据——在帕维亚召开一次会议，王国的缙绅和官员都被邀请了。会议订立了一系列法律，写成书面文字，归入一项敕令，周知全王国，特别是当时地区辽阔、作为意大利王国最大一部分的贝内文托公国。

[参看本册第 18 页]

### 威尼斯的实力日益增长

(第 1 卷 第 246—247 页)

威尼斯迅速兴盛发达。大陆内乱频仍，屡遭兵燹，结果，大规模的屠杀经常不断；在当年意大利居民为逃避阿提拉的暴政而藏身的那些好客的岛屿上，每天又有许多人向那里逃亡。这里的情况与罗马完全相反。罗慕洛的城市只把一批强盗引去避难，可是威尼斯吸引的是意大利居民的精华。那批强盗没有躲过阿提拉，与他合伙了；相反地，有些家长 and 厚道的财主不愿参预分裂祖国的勾当，都想在能躲避暴君虐政的地方找一块藏身之地。因此，毫不奇怪，威尼斯在建立一百五十年之后，实力日益雄厚了。一些与意大利有利害关系的国王都争取同它建立政治联系。教皇的号召还是很有效的：当王室部队想从郎哥巴底人手中收回昔日的首府时，威尼斯人曾派出一支舰队去支援。援军及时到达，王室部队又进入拉韦纳。

[参看本册第 18 页]

### 格雷哥里二世和查理·马尔泰尔之间的条约

(第 1 卷 第 256—257 页)

(教皇)格雷哥里派出一个使团，带着一份厚礼去觐见法兰克王国的真正统治者(查理·马尔泰尔)，目的是要他支持自己。从来没有一个教皇采用这种方法。他的使节受到隆重的接待，很快就签订了条约。查理答应到意大利去，还答应在教会和罗马人受到希腊人或郎哥巴底人进攻时，一定给以保卫。另一方面，罗马人也承认他为保护人，给他一个执政官的头衔。

教皇格雷哥里死于 731 年，临死前还坚信，有这样一个强大的保护人，教会的安全是有保证的。

[参看本册第 19 页]

### 关于艾斯图尔夫交给教皇的那些城市

(第 1 卷 第 264 页)

这位国王(矮子丕平)言而有信。他到意大利，迫使艾斯图尔夫离开罗马，要他让出他在亚得里亚海沿岸所占领的城市。他让教皇负责统辖一个主教教区，这个主教教区除了首府拉韦纳，包括这样一些城市：切塞纳、博比奥、费拉拉、科马基奥、阿德里亚、切尔维亚、伊莫拉、弗利、法恩扎、弗利波波里和博洛尼亚。他还让他掌管彭塔波利斯〔2〕，这个地区正像这个词所显示的涵义那样，包括五个主要城市：里米尼、法诺、佩萨罗、西尼加里亚和安科纳。此外，这里还包括奥西莫、福松布罗内、蒙特费尔特罗和乌哥比奥。丕平把瓦尔比诺公国也算在内。这就是教皇负责统辖以上那些城市的起因。至于罗马以及与罗马毗邻的翁布里亚和萨宾省，由于当地居民自愿归顺，历届教皇早就控制了这些地区。他们为了自己的利益也愿意受教皇的统治，因为历代的东罗马皇帝并没有保护他们，后来竟撒手不管了；他们认为教皇就是一种被公认的强大权力。

[参看本册第 19 页]

〔1〕 博塔又把史实的年代弄错了。

〔2〕 彭塔波利斯 (Pentapolis) 指五个城市的集成单位。希腊文 πεντα 的意思是“五”。——译者注

## 关于郎哥巴底人在意大利的统治和法律

(第1卷 第267—283页)

要叙述这场值得回忆的战争(查理大帝与郎哥巴底人之间的战争)的重要后果,还要先花一些时间来谈谈那些很快就不能作为强手,但是意大利毕竟难忘其伟绩和创造天才的郎哥巴底人。要真正了解一个民族的性格,不是要看他们怎样打仗,而是要看他们的法律、风俗习惯是怎样形成的。大规模杀人的方法几乎都是一样的:各个民族,除了极少数,在选择时彼此都很相似。为此,编成团营连排,使用刀斧剑戟,在现代战争中使用大炮,喊向右转、向左转、开步走、向后转,这其实也不能算什么花样翻新。相反地,立法材料非常丰富,有各种各样的资料可供立法者达到一个共同的目的:使一个社会有条不紊。在这方面,郎哥巴底人也许可以有幸同被认为是文明的民族较量一下。我们知道,他们的君主并不专制独裁。在需要制定法律和调整社会管理体制时,历代的郎哥巴底国王总要想到邀请王国的豪绅显贵和重要官员,这就表明他们力求避免错误,他们只颁布有利于黎民百姓的法律。郎哥巴底人的君主政权是经过选举产生的,尽管郎哥巴底人一向承认继承人——只要他们有管理能力——的权力。因为少数人享有选举权,这样就达到了两个目的:一方面可以防止通常由于君主无能或心狠手毒而造成的灾难,另一方面可以防止由于选民太多而必然产生的混乱。这个民族知情达理,总是谨慎地做国法所允许的事;例如,我们知道,他们所废黜的国王都是极端残暴或十分无能的,他们只把那些时刻想着百姓、配戴王冠的君主推上王座。当他们把最高权力交给新的人选,例如,交给西奥多琳达,或交给洪德贝尔斯,甚至就在这时候他们也很慎重,对各种情况深有了解,所以他们的选举结果总是万无一失的。他们这样做,所以我们才看到郎哥巴底人的国王都是一心想做好事的人。他们几乎全都让后人怀念他们在公益方面的丰功伟绩。其中只有粗野任性的阿尔博因是一个例外,不过他也给郎哥巴底人留下了美好的记忆,这也不难理解,因为这位领袖向郎哥巴底人指出了进军意大利的道路并占领了意大利。他的臣民都感谢他,因为他让他们过的日子比在故乡的莽林荒野好得多,他满足了他们最迫切的愿望,这都是他们永志不忘的业绩,因为他们每天都要想起这些德政。再说,意大利气候温和,那里多少还有一些罗马人的文化,他们抵达意大利后又皈依了基督教;这一切都不可能不使这个民族及其国王的性情日益温驯。郎哥巴底人凭借武力占领了意大利,意大利以温和的气候和良好的习俗征服了郎哥巴底人。

郎哥巴底的立法者所遵循的基本原则之一就是经常考虑用各种手段增加他们所统治的那块地区的人口。我们知道,阿吉卢尔夫登上王位后就立即赎回那些被法兰克人在公爵和国王奥塞里统治时在袭击意大利后所抢去的俘虏。郎哥巴底的国王都曾邀请异乡人去定居,给他们提供各种优待,他们如果不想接受郎哥巴底的法律,容许他们有自己的法律,尽管国王罗塔里曾下令,凡是在这个王国境内定居的外乡人必须服从当地的法律;但是不执行这条命令也很容易,因为已经考虑到了重新定居的外乡人的特殊处境。在贝内文托的公爵格里莫尔德统治期间,郎哥巴底人非常好客,他们向不知为什么离开多瑙河沿岸到加里利亚诺沿岸来寻找新住地的大量的保加利亚人提供土地。萨谟奈的古代首府——博雅诺和伊塞尔尼亚——在兵荒马乱的年代已成一片荒地,这时又住满了这些斯拉夫人。伦巴第的许多城镇也同样接纳了一大批来自波兰、匈牙利、伊利里亚和日耳曼的新居民。有些城镇的名字无疑还是日耳曼人或斯拉夫人起的。郎哥巴底人想让自己控制的土地住满人的这套做法也太过份了,竟然用暴力干涉城市的自由;各个城市都奉命拦截想出走的人。为了贯彻这条不准离境的禁令,颁布了一道命令:未经国王的特许,任何人不得离开原住地,不准迁到王国的任何一处。这可以说是一种公民证的制度。国王罗塔里颁布了一些有关这种制度的法律。很难想象,在现代国家警察局中起如此重大作用的公民证,竟是郎哥巴底人的一个国王、一个蛮族人的国王想出来的。

上面所说的都是一些政治管理方式和治安的措施。现在来谈谈民法。当然,郎哥巴底人的法律和罗马人的法律都准许蓄奴。这里有时也有把战俘变成奴隶的古老民俗。当然,持续的和平这种在那遥远的年代一般是很罕见的现象,不可能使奴隶人数大量减少。他们可以结婚,至少郎哥巴底人可以结婚,子女都继承父亲的奴隶地位,这些没有公民权的人总是越来越多,并且一直活下去。显然,根据国王罗塔里的法律来看,奴隶之间通婚不仅是允许的,而且有时还要采用强制手段。他们难以忍受的处境多少有些改善了,因为他们生产劳动的成果(他们自己的一小部分)已归他们所有;例如,他们可以拥有家畜,这些家畜可以留给子女。值

得一提的甚至令人惊讶的是，在曾把自己的风俗习惯传入意大利的古老的多民族的俄罗斯也有这种现象<sup>〔1〕</sup>。众所周知，在那里的北部地区还存在着奴隶制。那里的奴隶有权拥有自己的劳动所得，其中某些人甚至比自己的主人还富裕；在那里甚至还有过这样的现象：当奴隶有可能成为自由人时，他们并不想利用这个机会。千万不要以为我们打算同意这种对大多数入极端残暴、不让他们有人的尊严的观点。奴隶制同宗教、人道，总之同对人来说最神圣的东西是对立的。还要再补充一点，我们认为，我们不得不逐渐地而且是小心谨慎地才摆脱这个可耻的病症，这本身就是人类长期遭受的一种灾难。特别令人伤心的是：人的利害关系纠缠不清，欲望漫无止境，要很快实现理智和虔诚所要求的东西看来真是太难了，有时也许还很危险。至少还能令人感到欣慰的是，郎哥巴底人的奴隶制并不像罗马人经常理直气壮地谴责的那样严酷无情。做主人的不能对奴隶随意体罚。对奴隶没有生杀予夺之权，除非是奴隶犯了逃跑罪和偷窃罪。但是，甚至对犯有逃跑罪和偷窃罪的奴隶也像对犯有同样罪行的自由人那样，从轻处罚。这种奴隶制是和蔼宽厚的，然而罗马人的奴隶制是绝对专制的。在郎哥巴底人的王国里，奴隶在某些范围内受到国家权力的保护，可是，在罗马，奴隶根本不受民法保护，听凭主人任意宰割。在郎哥巴底人的法典中，有些条文调整了主人与奴隶之间的关系，有时还保证后者免受命中注定要掌握他们的那些人的恣意蹂躏。

如果看一看郎哥巴底人的法律中有关婚姻、监护、契约、转让、遗嘱、未立遗嘱的继承（*ab intestato*）、财产保证等条款，那么就可以看到，它们是相当合乎情理的。如果说郎哥巴底人的法律不如罗马人的法律，要是同西罗马帝国灭亡后那些统治欧洲的各个民族的法律相比，那么还是值得称赞的。查理大帝胜利后就确认这些法律，而且还在这部法典中增添了几条他自己的法律，希望它们也能像郎哥巴底人的法律那样，在郎哥巴底人的境内和意大利的其他地方得到遵守。

在有关婚姻的一些法律中，社会各等级之间的差别非常明显：自由人不同被释放的奴隶结婚，贵族不同平民出身的人结亲，国王不同地位不相称的人结婚。历代的罗马皇帝从来并不严守这些规矩：查士丁尼的妻子狄奥多拉就是一个演戏的，真把王室的面子丢尽了。把人按社会地位分为各个阶层，这当然就破坏了公民的平等，但是国家还认为这是理所当然的。然而这样的结果就使这个民族的国家体制显然缺少一样东西，也就是说，缺少一个有权捍卫人民利益的人民机构。在那里君主制已初具端倪，贵族制也清晰可见，但是一点儿也看不出民主制。于是，政治的不平等和公民的不平等——当时为了保卫国家，这也许是必不可少的——人民已不堪忍受，人民毫无保障，除非掌权的人发善心；因为没有有一个机构能代表人民来监督守法的情况。如果郎哥巴底人有这样一个人民的政权，那么，可以推想，这种政治体制就绝不会受到严词指责；当时社会划分为一些等级，也可能算不上是什么缺点，也许反而是有益的。

非婚生子不可能加入骑士等级，既不准担任各种职务，甚至也不准在法庭上作证。

不准夫妻之间赠送厚礼。国王路易特普朗德曾颁布一条不太过份的命令，限丈夫在新婚之夜的第二天早晨送给妻子的礼物即郎哥巴底人称之为“晨礼”（*Morgengabe*）的数量。往往有这样一些做丈夫的，看到妻子美貌迷人，一时高兴就把全部财产送给她们。当然，郎哥巴底人的法律准许纳妾，甚至还有若干规定；但是对这种现象，绝不能用今天的眼光来评论。罗马人认为纳妾是合法的，称之为半个婚姻（*semimatrimonium*）；但是，只准许有一妻或一妾；如果一个人同时有一妻一妾，或者同时有两妻或两妾，那就触犯了不准多妻的法律。这种纳妾制度在欧洲信奉基督教的各民族中一直保留了好几个世纪。在这方面，托莱多宗教会议的一项决议就是明证。该决议规定每个人，无论是俗人和出家人，只能有一个生活伴侣；即一妻或一妾，不准同时又有妻又有妾，这就说明这种现象实际上是禁而不止的。后来绝对禁止天主教教士娶妻，当然也禁止纳妾；但是神职人员并不习惯于独身生活，他们仍然纳妾。宗教会议多次反对这样任性地为所欲为，然而往往收效甚微，于是一再颁布禁令。没有一次宗教会议不谴责纳妾，认为它是比通奸和乱伦还要坏的罪恶。结果，以前被认为是完全合法的纳妾制，到了后世就遭到了谴责。

所以，绝对不能责怪郎哥巴底人，说他们的法典里有些条款是他们的前人所采用的，神职人员也是这样做的。教会虽未完全许可，在它存在的初期毕竟是容许的。

〔1〕 这是博塔弄错史实年代的一个典型例子。



郎哥巴底人的法律在监护人问题上有许多英明的决定。这些决定要求父系和母系的亲属同样关心自己的养子。国王是贵族子弟的名誉监护人。由于女性比较柔弱，妇女总有一个固定的监护人，这在郎哥巴底语中称之为“munduald”。这个称呼在意大利一直沿用，其涵义也同郎哥巴底人所指的涵义一样。munduald的职责与古罗马人给妇女——不管她们是否成年或者是否出嫁——所指定的监护人的职责很相似。

制定有关契约的法律时都考虑到公正和平等。债主和买主绝不至于受骗，也不必担心因各种隐瞒的、来历不明的抵押和遗产的转分而上当。契约、债务、出售、抵押借贷、甚至遗嘱的订立都要经过官员过目，要有官员在场，大家都看得到。

至于说到父权，郎哥巴底人的法律尽管很严厉，也很像十二铜表法——十二铜表法准许父亲出售、转卖、甚至杀死自己的孩子，但是绝不准父亲在立遗嘱分割财产时无缘无故地给某一个儿子多分一些，给其余的儿子少分一些。聪明的立法者总担心，父亲的爱由于偏心或者由于继母巧施诡计，也许会对儿子们有厚此薄彼的现象，也许会造成家庭内部的分歧和仇恨。

罗马人的诉讼程序非常复杂，可以使向法院告状的人倾家荡产；可是郎哥巴底人的法就没有这些消极的内容。在审理案件时要求双方交纳一笔保证金，这样一来，凡是没有胜诉把握的人就不去打官司了。法官履行职责轻而易举，一些案件很快就了结了。在查明案件的事实时，原告和被告各自提出自己的证人，谁能提出更多的证人，谁就能胜诉。在疑而不决时，则采取向上帝赌咒发誓的办法，但是也不轻易要被告人发誓，除非被告人提出的那些非常完美无瑕的证人在证明被告十分正直、极端虔诚的同时，还要求与被告一同发誓。

在郎哥巴底人中很少产生法的问题，如果产生这种问题，那么对它的解决不是根据多卷本的法学诠释，而是依照民间习惯法的条例和天赋的正义感。

在刑法中，郎哥巴底人把侵犯公共权利和侵犯私人权利严加区别。因此，根据实践制定了两种惩罚办法。一种是：犯罪者赔偿由他造成的损失，这种罚金叫作“Wedrugel”，意思是赔偿费。另一种罚金赔偿的是因伤害社会某一成员而使社会和国家遭到损失。这种罚金叫作“fedra”，这笔钱上交国王或交公。

死刑极少采用。绝不应该指责郎哥巴底人的法律是血腥的法律。只有对罪大恶极的人才采用死刑，所有的惩处办法几乎都采用罚款。但是在他们的惩治办法中有一条特别值得称赞，他们取消没收的办法，犯人的财产就不会从犯人子女的手中被夺走了。

在一些自称为文明人、把郎哥巴底人当作野蛮人的民族的法典中，竟然有像没收财产这样一些不公正的、残酷的惩治措施。

刑事案件是不准上诉的，这是一个很大的缺点，尽管格劳修斯曾想为之辩护。应当承认以下这个见解是完全正确的：这种审判的方法在很大程度上避免了由于没有上诉权而造成的恶果，也就是说，法庭的审判员都是一些与被他们审讯的人处于同等地位的人。这是真正的陪审法庭。此外，法庭总是根据习惯来审理案件，力求公正，尽可能从轻处罚。

在郎哥巴底人的审判实践中，无论是民事案件，还是刑事案件，绝不会发生案子拖得旷日持久而使当事人备受折磨的现象。因为，不管以上列举的理由如何，他们已经规定，所有的法庭审理都要在一定的期限内，在极短的期限内结束；如有违反，法庭必须自己掏钱赔偿与该案有关的人的损失。至于民事案件，初审法官（郎哥巴底语叫作“skuldasi”）的审理期限规定为四天；最高法院的审理期限增加到六天，如有特别复杂疑难的案件，必须在十二天内把双方当事人送交国王。遇到有关侵占不动产的案件和有关时效的案件时，准许延期，但不得超过缺席证人从远道赶来路上所需要的时间，至于延期多久，不由法庭任意决定，而要遵照法律的规定。一个案件，无论它如何错综复杂，都要在几个星期内就结束。历史学家德尼纳说得对，郎哥巴底人法庭的办案速度与土耳其人的法庭的迅速惩处完全不同，而这种速度是由于执行审判职能而形成的方法的必然的、合理的结果。

郎哥巴底人不准设律师和检察官，谁想在法庭上替别人的案子辩护，法律规定应受罚款的惩处；除非该辩护人能提出确凿的证据，证明被他在法庭上所代表的人是一个无能的人，一个不能捍卫自己利益的人。瑞典的高等法院也有这样的规定。郎哥巴底的立法者也象西塞罗那样认为，凡是熟悉案情的人都能说得头头是



道，不必有劳别人来捍卫他的权利。他们还认为，在审讯过程中，往往只不过是查明事实或证明是否故意犯罪，通过双方当事人的口头叙述，这两个目的就完全能实现，不必牵连一个狡猾的第三者，他提出的那些诡计多端的论据最后反而把别人的案子搅乱了。

再说，法庭既然查明了事实，或全面查明了犯罪的动机，就完全可以依法用刑，不必再等律师或检察官用夸张的词藻来滔滔不绝地向他指出他已经明白的简单事理。

法庭的审理程序非常简单，就以已经收入国王路易特普朗德的法律汇编中的一个很著名的案子为例：

“有人告发你侵占了他某地的一块土地。”

“这块土地按照父亲死后的继承权是属于我的。”

“你不能继承你的父亲，因为你是一个女奴生的。”

“是呀！但是我的父亲已经按照法律的要求，让她自由了，而且已经娶了她。”

“让他提出证据来吧，否则他就败诉了。”

如今的法庭审理程序是否比这种方法更可取，很值得怀疑；那些律师和检察官的花招未必能比以上所提到的简单的提问更有助于弄清真相。在法国，一些优秀的调解法官很熟悉这个方法。他们就是这样处理了大量案件，一是要让律师或检察官来审理，这些案子就不知要拖到哪一天了。

郎哥巴底的立法者所安排的审讯目的，不仅要保障每个人占有自己的财产或惩办危害社会的罪行，而且还要调解个人之间的宿怨和仇恨。几乎所有的处罚都采用罚款的方式，所以他们决定用罚金的一半，有时用更多一些，来赔偿那些受到物质损失的人或受到冤屈的人。他们也要求后者宽恕罪犯，并与他和解。

郎哥巴底人的习俗当然值得称赞，法律要求妇女谦恭俭朴，甚至稍有放纵就算是犯了大罪，要加以惩治，通奸者受到严惩，因此他们的婚姻关系异常牢固，当然不难理解郎哥巴底人结婚后，繁殖能力是异乎寻常的。只要看一看当时流传的文献，就不会奇怪郎哥巴底人的家庭有那么多的兄弟、儿子、侄子和堂兄弟了。显然，在帝国初期，意大利人非常崇尚的终身不婚的风气，在郎哥巴底人中间并未广泛流传，相反地，在他们中间结婚是常有之事，甚至在人们的闲谈中也是有关结婚的事。因此，毫不奇怪，郎哥巴底人给他们所占领的那一部分意大利土地增加了不少人口；他们做了这件好事，赔偿了他们在来到时给意大利所造成的损失。

但是也不能说，在这部有许多英明规定的法律汇编中，一点也没有这些蛮族人留下的痕迹。这些郎哥巴底人从日耳曼带来一些偏见，以为只要通过一种特殊的决斗，神认为谁违法，谁犯罪，就会把胜利或失败赐给当事人的某一方。因此，在法庭审讯过程中，一时不能断定谁是谁非，就采用这种由当事人亲自参加或请斗士来参加的特殊决斗。决斗的结果就规定了诉讼的胜负；这种结局被看作是法庭的判决，说得更明确些，甚至被看作是神意的体现。这种可怕的谬误太根深蒂固了，大量的案件都是用这种方法而不是用赌咒发誓的方法判决的。国王们明明知道，这样审理案件往往会把罪犯判为无辜者，或者把无辜者判为罪犯，但是他们屈从于这种根深蒂固的习惯，从来没有下决心加以改变，尽管他们非常清楚这样做是不公正的，是野蛮的。法庭安排的这种决斗，人人都爱看，就像看罗马人的角斗士的决斗一样，所不同的是，最后很少发生参加者丧命的场面。罗马的角斗士只有结束对方的性命才算完全胜利，在法庭安排的这种决斗中，决斗者遵守决斗的规则，不打死对方，只要战胜对方，就被宣布为胜利者。在罗马，在郎哥巴底人的国度里，参加这种决斗供人娱乐的是人，在英国是鸡，在西班牙是牛；其实到处都是一样。一看到勇敢遇到考验，一看到一个重要问题的解决全凭前景未卜的斗争结局，总是感到十分满意。但是，郎哥巴底人愚蠢地歪曲了这种也许是无害的消遣，把它变作法庭的判决，似乎正义和审判是可以改变的，这就要看某人是否一时孔武有力、机智灵活了。

[参看本册第 20 页]

### 查理大帝承认不平的献上

(第 1 卷 第 285 页)

经过一番隆重的接待和庆典，开始了实质性的谈判。大家都谦恭地要求查理承认他的父亲不平赠给罗马教廷的献上。他兴致很高，请他做这件事没有花很多时间。查理首先吩咐大臣格泰里伊草拟一份新的馈赠证

书，他本人签了字，还要求各个主教、修道院院长、公爵和他身边的耆绅都签字，然后亲自把它放在圣彼得大教堂的供桌上。为了使这份证书更能体现他的最高权力，他命令在馈赠证书中再增加一些庄严的条文，要他的子孙后代遵守这份馈赠的规定条款，也要其他人遵守，要他们时刻不忘记自己就是这张神圣供桌的天生的守护者和保护人。

[参看本册第 20 页]

### 伦巴第和罗马涅

(第 1 卷 第 288 页)

为了多少满足一下这些被战败的人的民族自豪感，他(查理)下令把这块地方叫做郎哥巴底，即一直沿用至今的(伦巴第)。但是，为了让郎哥巴底人永远崇敬罗马这个名字，他决定把与他们的边界相连接并组成拉韦纳主教教区的那一部分意大利土地叫做罗马涅，这个名称一直沿用至今。

[参看本册第 20 页]

### 意大利的封建制度

(第 1 卷 第 292—295 页)

在以上所说的管理体制中，民政机构还是独立的，一些职务和法律或者是完全没有改变，或者是只在小范围内试行。军权的作用越来越大，这种情况还是可以容忍的。后来战争连年不断，意大利四分五裂，一些封建主很自然地就认识到自己的重要作用，还要使别人也感觉到这一点。一些君主迟钝懒散，深居简出，以致大权旁落；民法对军人的专横暴虐也沉寂无声了。这时，一些封建主，当然是指大封建主，便开始夺取民政机构，结果，以前能够世袭的只有军职，后来许多文职也是如此，全部文职几乎都归这些大封建主所占有，文职的委任也全部由他们来决定。于是王权和藩臣的权力不断地被篡夺，这是地道的封建制度。这里说的贵族不是贵族政体，因为贵族政体必须具备与国内各级政权相协调的政权，而封建制度破坏各级政权，破坏社会的经济基础。如果说封建制度是一种贵族执政的制度，那么这无疑是混乱的贵族政体，这是一块有病的赘肉，或者是一种使社会各级政权失效甚至完全窒息的寄生瘤——如果可以这样说的话。这当然不是什么行政管理，而是一种无以名之的畸形怪物。古希腊人想出了贵族政体这个词，无非是想说明这是一种政权，要想社会有条不紊，它还是必不可少的，因为贵族代表着各种人的利益，他们根本没有想到这个概念会被这样曲解，这也是他们始料不及的。

封建制度的缺陷主要是在十字军远征期间显得更加严重。当时人人热情激动，这一半是由于对宗教的狂热，一半是由于希望能对当地不信神的人劫掠一番。一些掌权的封建主对宗教特别狂热，百姓只是在一定程度上有所感染。人力财力已经十分匮乏，还要能让家中的儿女活下去。封建主都是贪得无厌的，百姓只好服从忍让，一切照办。这时又制定了许多新法律，它们不仅令人难以忍受，甚至十分荒谬，例如各式各样的徭役、特权、交纳实物或货币。于是，社会某个阶级的特殊地位就凭这些法律终下规定下来，结果，社会其他人的权利遭到严重侵犯，人民彻底破产，造成这种结果似乎还常常很有理由，那些理由今天也许谁都不敢公开承认。当时社会状况的必然后果是：有人拥有权势，诡计多端；有人谦卑恭顺，无知纯朴。有些人善于利用已经形成的局势大捞好处，也有一些人一开始还害怕违背可能有的神意，后来也想发财，担心受穷了。

这些新的法律的制定，完全是根据强者的权力，而不取决于这种特殊的原因。这样做也不是没有根据，但也常常是毫无理由的，人们连提都不愿意提。对于那些利用毫不尊重别人和别人的财产的战事大获全胜的人真是毫无办法。封建领主在这里主宰一切。软弱无能、住在远方、或受愚于封建主的国王的权力，也不能支持臣民，那些国王常常不敢这样做；谁也不能保护百姓了。这还不是造成封建统治的原因，因为封建统治——产生只管打仗，不干涉民政，这主要是形成封建权利的原因，封建权利这个怪物简直不能想象有多么可怕，同样再也没有什么东西比它更有损人类的尊严了。

[参看本册第 22 页]

### 阿里基斯和格里莫尔德

(第1卷 第295—296页)

在查理(为了尊重他的业绩而被称为大帝)离去后,北意大利人的日子过得十分平静。但是,在台伯河以东,贝内文托的公爵阿里基斯势力强大,而这个掌权的家伙脾气又十分暴躁,这是极度混乱的原因。因此,教皇阿里基斯对他特别讨厌——感到惊恐万状,因为意大利王国已经岌岌可危了。那些表面上俯首听命的郎哥巴底的公爵也是不安宁的因素。显然,他们不可能习惯于法兰克人给他们套上的枷锁,只有用武力才能约束他们,他们会利用一切机会来破坏查理的事业。阿里基斯公开表示他想独立,因为他拒不向意大利的新国王宣誓。在这方面他甚至采取了一个非常坚决的步骤:他摒弃了公爵这个在某种程度上意味着顺从的称号,自封为督军,以示有权独立自主。接着他又进一步强迫一位主教为他举行涂油式和加冕仪式,授以最高权力,用一顶王冠为他打扮一番。

查理决定不等这场火燃烧起来就予以扑灭,在意大利还没有足够的力量能使这位贝内文托的公爵头脑清醒,所以他就带领一支军队亲自出马。不怎么费事就制伏了阿里基斯。这位公爵同意每年向他交纳七千金币。又恢复了安定的局面,但是,为时不久,因为阿里基斯的儿子格里莫尔德用武力反对王权。但是,作为贝内文托人和郎哥巴底人的最后希望的这位年幼君主,在年华正茂时就死了,他的死是这个强盛公国不久彻底崩溃的原因。

[参看本册第22页]

### 帕斯卡里斯和孔波洛

(第1卷 第297页)

在罗马教廷中占据高位的两位宗教界人士帕斯卡里斯和孔波洛,策划一个密谋(对付教皇利奥三世)。一批密谋者乘一次隆重的游行机会,手持武器扑向这位教皇,恣意侮辱他,把他关进圣埃拉兹修道院。他们本想挖出教皇的眼珠,但是,不知道他是怎样逃脱这场厄运的。斯波莱托的公爵立即来帮助他,下令把他释放。

[参看本册第21页]

### 最高学府

(第1卷 第312—314页)

我们已经说过,意大利最高学府的创办是在意大利王国继承查理大帝王位的洛塔尔的一项业绩,但是我们还要再提一下这件重要的事,因为它同我们所叙述的问题密切相关,而且也是这位有远见卓识的著名皇帝的美妙思想的结果。洛塔尔在一份公文的引言中指出,一些负责教学的教师玩忽职守,懈怠懒惰,因此科学一蹶不振,他命令每个教师尽职尽责。为了方便莘莘学子,为了使穷人子弟便于学艺,他在意大利划出一些地方作为教育中心和教育基地,还给每个中心规定了一定的范围。作为教育中心的有以下这些地方:帕维亚、伊夫雷亚、都灵、克雷莫纳、佛罗伦萨、费尔莫、维罗纳、维琴察和弗留利的契维达莱。最重要的地方是帕维亚,它包括以下这几个城市:米兰、布雷西亚、贝加莫、洛迪、诺瓦拉、韦尔切利、托尔托纳、阿奎、热那亚、阿斯蒂和库姆。伊夫雷亚只包括伊夫雷亚城及其近郊。都灵包括文蒂米利亚、阿尔本加、瓦多、阿尔巴;克雷莫纳包括雷焦、皮亚琴察、帕尔马和摩德纳;佛罗伦萨包括整托斯卡纳;费尔莫包括斯波莱托公国的所有城市;维罗纳包括曼图亚和特伦托;维琴察包括帕多瓦、特雷维索、费尔特雷、契涅达和阿索洛;其他各城市与弗留利的契维达莱这个中心联系。这是洛塔尔在意大利王国创办的九所最高学府。由此可见,在这片国土上,最高学府的创设应归功于查理大帝和洛塔尔这两位法兰克国王。

蒂拉博斯基〔1〕说得很有道理,他说洛塔尔的这条指令很可能成为后来在教皇欧根尼乌斯二世时期在罗

〔1〕蒂拉博斯基,吉罗拉莫(Tiraboski, Girolamo 1731—1794年)——耶稣会上,当时闻名的《意大利文学史》(共十四卷)的作者(1772—1781年摩德纳版),在历史和文学史方面有许多著作。

马召开的宗教会议的一条教规。出席那次宗教会议的神父们显然不愿意在教育人民方面落后于这位法兰克王，他们决定在每个主教教区都要有一名教师，其职责是尽量详细地教授神学，讲解文学作品和艺术，当时人们以为这就是人类知识的全部了。既然查理大帝做出了榜样，民政机构和教会机构也争先恐后地创造办学的条件，由于当时的各种条件十分困难，未能收到应有的效果；但我们还是应该感谢教会的各位大人先生，是他们出了这个主意，而且还想方设法促其实现。

[参看本册第 22 页]

### 狄奥多西乌斯法典和阿勒里希法典

(第 1 卷 第 315 页)

他(查理大帝)竭力保证罗马法字繁荣兴盛。当时人们寻找罗马法的资料，并没有根据那部当时才传到西方、毫无权威的查士丁尼法典。根据狄奥多西乌斯法典和阿勒里希对它所做的简短摘要，人们才知道了罗马法。查理大帝没能像查士丁尼那样找到一批精通法律的行家，这种人也许真能帮助他实现他的意图。他到底还是下令尽量修改审判时所利用的阿勒里希法典。

[参看本册第 22 页]

### 奴隶制和农奴制

(第 1 卷 第 315—317 页)

一些公爵、伯爵和侯爵仍然享有特权。人民的权利毫无保证。那些罗马人的法律、郎哥巴底人的法律和卡罗林王朝的法律当然还在继续调整民法，继续解决人民中的某些争论，但是他们和大封建主之间的不平等现象仍然一如既往，仍然令人愤懑。看来，人和土地已难逃封建制度这个恶魔的宰割了，也许可以说，人只不过是代役租和徭役租的征收对象。奴隶制和农奴制交织在一起：前者还没有消失，后者又使那些根据罗马法获得自由的人度日维艰。在古罗马，有贵族、平民和奴隶；贵族享有特殊的政治权利，但在其他方面还要像普通老百姓一样服从共同的法律；平民享有属于他们的政治权利，民法既保护贵族的利益，同时也保护平民的利益。奴隶没有任何权利，没有政治权利也没有公民权利，他们完全受主人支配。在历代郎哥巴底王朝统治时期，尤其是在那些法兰克王的统治时期，贵族的政治权利完全是虚假骗人的。但是高官显贵的特权甚至使民法再也不能不偏不倚了。老百姓只有一部分人能受到民法的保护，奴隶完全隶属于个人，农奴依附于他们所耕种的土地。一切混乱不堪，不公正和压迫到处可见。

还是请读者来看看这段时期的情景。这时，一些有权势的人已不满足于强迫这些人当奴隶，他们有权让他们及其子孙永远依附于自己的土地。一部分人用劳动不仅偿还自己的债，而且偿还那些大封建主本人应该想方设法还清的债务。真想象不出还有什么比这更荒唐、更有失人类尊严了。让人们去颂扬自己祖先们的荣誉，他们的战功，他们在和平时期的业绩，他们在宫廷政府和部队里的高官显爵吧！——这不仅是公正的，而且还有利于整个社会，因为某些家庭的英勇传统对后辈人恢复古代美德是一种有力的推动；但是从来没有一个有理性的人认识到，这种荣誉的基础就是这些人备受压迫和屈辱。这位诞生在封建制度最兴旺时期，即财产和人均被奴化时期的查理大帝，不能消灭这种骇人听闻的不公正现象。他忙于制定军事计划，巩固政权，关心神职人员。他以为这些人会对他有利，根本没有想到拯救人民，使封建制度收敛一些。说到神职人员，无论是结过婚的还是不结婚的，尽管谴责奴隶制，但是全都赞成农奴制，而且很能接受这个制度。他们一旦占有大块土地，就很想把庄稼人牢牢地控制住，这样就不必到处去找人，也不必支付工资了。这就是查理大帝统治时期的意大利人民的状况，这就是为确立封建关系所采取的那些措施的后果。战争连年不断，这种状况也就越来越坏，因为历代国王既缺士兵，又缺军饷，为此不可能不向一些封建主去求援，实际上已经向他们求援了。因此，他们对封建主宽容姑息，对他们的专横暴行视而不见。于是，各种合法的特权使人民越发难以忍受，何况还有作为独断专行后果的各种舞弊现象。

[参看本册第 22 页]



## 意大利的封建制度

(第1卷 第327—332页)

查理大帝的帝国没有存在多久；在它内部就包含自我灭亡的某些萌芽。让我们用一些时间来谈谈这个问题，我们很想说明为什么西罗马帝国在被奥多亚克推翻前，尽管内战不断，争取夺利，暴力行动层出不穷，当时的习俗又极度败坏，仍然存在了四个世纪，然而，查理大帝却勉强存在了一个世纪。在西罗马帝国时期，最高权力是有限制的，但是人民比较自由。这种情况尽管很不合常情，但只要看到当时在皇帝和各城市公社之间，除了理民官、省长这类监督性质的政权，根本没有什么中间的政权，你就会认为这就是实情。市政法一直有效，每个城市公社除了向国家提供人力物力，在其他方面均按各个市政的法律、法规和习俗办事。市政制和市政自主权更加巩固，因为忙于应付内外战争的历代皇帝不可能想到要用自己的政权去限制各个市镇。他们只要求各个市镇提供士兵和金钱。他们根本不关心一个城市是否像其他城市那样，或者按照某些特定的法律管理得井井有条。在意大利作为罗马共和国主要支柱的市政自由，在帝国衰落时还起着支撑作用。意大利人在帝国存在的最初的一两百年里，没有像政治原则那样在国内实行统一的法律，没有把全部权力集中在中央。这对皇帝和帝国的人民是有利的。前者不必担心国内有人会造反，后者也能自由自在地过日子，因为已经向国家尽了职责。

在郎哥巴底人统治时期就完全不是这样了。这些外来的人成了意大利的主人，就建立一些公国，初步形成了封建制度。这些公国建立后，城市公社的自由就遭到了破坏。那些公爵认为自己并不像民政官那样是一个君主手下的普通官员，他们自命不凡，总以为自己是最高权力的代表。当然，历代的郎哥巴底王，至少那些凭自己的意志一改软弱毛病的国王，都善于把他们限制在一定的范围内，不准他们揽权过多而破坏市政自主权，但是这套系统最后必然导致篡权。每当那些软弱的国王在位时，每当战争使他们无暇顾及公爵们的一举一动，往往就立即发生这种篡权现象。这种揽权最初表现为滥用权力，后来就习以为常。最后就变成一种时尚了。君主逐渐习惯于同公爵们商讨有关他们管区的事务；国王也不愿再尊重人民和各个公社，他们只重视那些公爵。市政自治制度完全瓦解了；一切都取决于国王的意志，取决于大封建主的奇念怪想。这里掌握国家方针要计的是君主、少数封建领主和来自人民的个别人，可是，以往掌握国家方针要计的是皇帝、凭皇帝意愿而撤换的官吏和各个城市公社。各个城市公社享有保证它们自由的特权，允许人们控告那些不秉公办事的民政官员和其他官员；撤换这些人就能使他们更谨慎了。而这时，有些人完全代替封建领主执政，因为市政自治制度或者是已经荡然无存，或者是已经相当软弱无能，已经没有一点政治权力能保证这些人奉公守法了。更糟糕的是，那些公爵后来又夺取了审判权，他们指定一些法官或者自己来审理案件。人民毫无地位，说得更确切些，人民只不过是一群奴隶，让他们活下去是因为需要他们维持主人的生命。公社被忘得一干二净，国王只关心那些领主或大封建主。他这时一有事就向他们求告，还允许他们鱼肉乡里。只要这些封建主向他宣誓效忠，能给他上交他所需要的人手和钱财，至于他们如何危害人民，那就与他无关了。

这种无法无天的现象在那些法兰克王把一些伯爵和侯爵带进意大利以后更是变本加厉了。查理大帝说他要让意大利人和郎哥巴底人有权按自己的法律生活，这一点用处也没有，因为各种封建特权早已使这种保证几乎变成了泡影。一个想用另一个郎哥巴底人打官司的郎哥巴底人，或者，一个正在同罗马人打官司的罗马人，根据当地的法律和法庭，也许还能保住自己对一点点动产或一小块土地的所有权，但必须执行因封建权利而产生的一切要求，也许还能满足大封建领主的各种古怪念头。对于他们来说，根本不存在什么审判，如果他们的利益同领主的利益发生冲突，当然，绝不能指望后者所指定的法官能捍卫他们的利益。

破坏或者甚至撤销市政权，不可能不触犯人民的利益，因为这些权利他们最熟悉，人人都能接受和理解。请读者想一想，意大利人和郎哥巴底人应当怎样看待这些新的主人——这些人带来了封建主、破坏了市政法，像在郎哥巴底人统治时那样，不仅把某个行省的法律，而且把所有城市公社的法律都破坏无遗。那些伯爵和侯爵比公爵更可恨，因为他们人数众多，特权也多。那些公爵可以说只触及社会机体的表皮，而那些伯爵和侯爵却严重损害了生命的重要器官。

根据以上所述，再加上由于第三等级的代表全被排出全体会议，可见，卡罗林王朝已不再让人民起决定作用了，这个王朝所关心的只是僧侣和贵族。也可以说，这个王朝在意大利已经成为令人憎恨的政权。事实



确实如此。如果查理大帝的同时代人都能从一片赞扬声中认清他的政权的实质，很可能他的政权在那里就不会建立起来。

[参看本册第 22 页]

### 西西里的萨拉森人

(第 1 卷 第 343 页)

萨拉森人不仅在西西里人的土地上精耕细作，而且还把这块土地的产品运出去，从而与邻近的人特别是与那不勒斯人建立了有利的贸易往来。有一位作者说过，萨拉森人以身作则，使意大利其他民族的手工业有所发展。

斯克罗法尼<sup>[1]</sup>在他最近出版的西西里的历史中写道：“至于说到建筑术，黎凡特和西班牙的那些传统习俗和历史古迹就足以证明，萨拉森人在这个艺术领域获得多么辉煌的成就。在巴勒莫就有两个标志该民族创造性天才的杰作，这就是称为‘库巴’和‘里萨’的两座著名的拱顶式建筑。在叙拉古附近那片称作‘火山区’的地方，在阿尔卡莫、帕莱米和拉纳梅这些城镇，在这个岛的其他一些地方，一个半世纪以前就有了阿拉伯人的建筑物的痕迹。由萨拉森人重建、后又改称马尔萨拉（按他们的语言，意思是“阿拉港”）的古城利贝伊，证明西西里的萨拉森人在科学和艺术方面比巴比伦和西班牙的同族人毫不逊色。”

[参看本册第 23 页]

### 路易二世同阿拉伯人和贝内文托公爵的斗争

(第 1 卷 第 345—348 页)

有人向皇帝路易求援。他真的率领一批意大利人和法国人去打败了萨拉森人，使这场灾难的双方肇事者达成了协议。拉德尔吉斯还掌握着贝内文托和这个公国的大部分土地，西科努尔夫成了萨莱诺公爵，把他在战争期间抢占的一些村镇并入萨莱诺。早就因卡普亚上升为独立的伯国而被削弱的贝内文托公国，这时由于萨莱诺公国又与它脱离，更是一蹶不振了。

萨拉森人并没有完全被征服；他们还控制着巴里和塔兰托，不断地从那里袭击邻近地区。这位皇帝决定把这些讨厌的、不安份的外来人彻底赶出意大利，根除这个祸害。他向前推进，经过一场困难重重的包围战，占领了巴里城，抓到一大批俘虏；苏丹本人也落入他的手中。只有塔兰托尚未攻下。路易开始对它包围。他的军队紧紧地包围这座城市，眼看着意大利就快要摆脱蛮族人的统治，这位皇帝也快要凭自己的权杖来统一这块新的地区和整个半岛了。但是，继承父亲拉德尔吉斯的贝内文托公爵阿德尔吉斯，背信弃义地破坏了这项保证半岛安宁的计划。这位因皇帝路易的妻子恩格尔贝格的傲慢态度而激怒的年轻公爵和他的整个王室，听从当时与西罗马皇帝为敌的希腊皇帝巴齐尔的奸诈劝告，听信被法兰克人释放的萨拉森苏丹的诽谤，便鼓动自己公国的大部分地区、阿布鲁佐和塔兰托附近的一些地区举行暴动，反对这位皇帝。但是不久阿德尔吉斯担心自己太鲁莽了，就向皇帝表示顺从，同时又在策谋叛变。路易以为这位公爵真的友好了，便来到贝内文托，把自己的军队分到各个驻防部队，为的是使各地绝对服从。他身边只留下一支力量薄弱的自卫部队。阿德尔吉斯突然率领大军袭击皇帝、皇后及其幼女所居住的皇宫。勇敢的路易率领他曾指挥过的少数人不顾死活地自卫。但是，他不能在一座毫无防御的房屋里长期抵抗，就躲进了一个多少有些防御设施的炮楼。贝内文托公爵再次进攻，唯恐法兰克人赶来援助他们的皇帝，他命令在这座炮楼周围堆满干柴，并威胁路易，如果不投降，就把他活活地烧死。被包围的人都投降了。阿德尔吉斯同意释放这位被囚的皇帝，但是后者必须发誓不再进犯贝内文托的疆界，绝不施行报复。路易以最隆重的誓词发了誓，承担了许多苛刻的义务，但是，他一获得自由，就立即抗议他曾受到虐待，并请求教皇解除他的誓言，这个目的他毫不费力就达到了。

[1] 斯克罗法尼，萨书里奥 (Scrofanì, Saverio 1756—1835 年)——意大利历史学家和经济学家，重农学派思想的拥护者。

一听到关于皇帝驾崩这个意外的消息，这个虚构的、蓄意散布的谣言，从非洲和巴勒莫来的萨拉森人就派几支部队在意大利登陆。希腊的皇帝们都想收复自己的领地；阿德尔吉斯公爵同萨拉森人达成协议，威胁自己的邻居，一直对法兰克人虎视眈眈。这时，秃头查理和巴伐利亚的路易也想方设法占领意大利王国，占有曾经属于他们的侄子的王位。但是，身体虚弱的路易还活了好几年，在这几年一直同萨拉森人和贝内文托的公爵们打仗。他取得一些成就，但也不想把阿德尔吉斯逼得走投无路，担心他会倒向东罗马帝国皇帝。

不断折磨着路易的疾病和精神痛苦——他没有男性后嗣，唯恐死后发生家庭纠纷——把他过早地送进了坟墓。不能否认路易二世是一个好君主。他把他的意大利领地经营得有条不紊，他让从阿尔卑斯山到台伯河之间的这块地区能享有持久的和平。要是那些在台伯河以东的意大利地区撒下不和种子的萨拉森人和贝内文托的公爵们不那么野心勃勃，整个半岛也许都能分享这份幸运。

[参看本册第 33 页]

### 教会的财产和势力不断增长

(第 2 卷 第 29—30 页)

一些主教和一些教会头目的财富和权力日益增长，他们经常肆无忌惮地获取新的土地和新的特权，一有机会就利用自己的优越地位来达到这个目的。因此，每逢一位新国王即位，每逢某一群人的首领加官进爵，每逢颁布某项重要法律，教会总能得到君主的恩赐而大发其财。由于这些实例的影响，私人的馈赠也更加频繁，于是教会的财富越来越多。总之，教会拥有的钱财数量十分庞大，这一大笔钱财被大肆挥霍，慷慨施舍，被用来摆阔气，吸引大批奴仆，购买大批农奴，建造城堡要塞，招兵买马，有时派兵出外打仗，因此特别引人注目，连那些封建贵族的代表人物也都妒嫉眼红，都在竭力保卫他们被这个强有力的对手所损害的利益。

[参看本册第 43 页]

### 10 世纪的神职人员已不再受尊敬

(第 2 卷 第 30—31 页)

神职人员的过份庞大的财富和权力已经引起封建贵族的嫉妒，到了 10 世纪他们道德败坏达到了骇人听闻的程度，因而失去了以往人民对他们的尊敬。这些神职人员贪得无厌，结果，为满足这种贪欲所采取的手段也层出不穷，但是主教们要看管自己的地产，要处理一些世俗事务，当然不能像良心所要求的那样，像教徒群众的利益所时常提示的那样，全心全意地克尽主教的职责。由于对那些权力无边的人产生了恶感，人民对已经变成伯爵、侯爵、军队首领的主教们感到十分厌恶，同样，这时由于蔑视那些曾经博得人人敬重的职务，大家对接受圣职所怀有的崇敬感情也越来越淡薄。人民对神职人员的态度非常冷淡，这是因为有封建贵族的暗中支持，他们以为这样就能使对方再也不能耀武扬威了。

[参看本册第 43 页]

### 贵族和人民仇视神职人员的原因

(第 2 卷 第 31—32 页)

贵族和人民对神职人员越来越反感，因为一些教会头目还习惯于把土地赐给他们的亲属，或赐给在他们被提升新职时向他们效忠的人，只要这些人或者是交一笔钱，或者是履行公民义务和军人的义务。这些人的个人品质往往都不太好，他们知道自己有力量是因为得到教会头目的信任，他们认为自己可以对人民横行霸道，为所欲为，被他们欺侮的人都无处伸冤。当时的统治十分残酷，人们越来越恨那些背叛基督圣训的人和一部分掌握生杀大权的人。这里不妨引用历史学家德尼纳的一段话：“根本不需要在教规方面有什么特别深奥的知识，就能找出一些体面的借口来仿效当时主教们所过的那种奢侈的、完全世俗化的生活。但是当时的人尽管那样粗野无知，也能很清楚地判断和谴责这些有钱人的行为。结果是，贵族和平民很快达成协议，尽量削弱那些主教所拥有的民政大权。”

[参看本册第 13 页]

### 贵族同人民结盟反对神职人员

(第 2 卷 第 32 页)

可见，在 10 世纪，僧侣的权力过于庞大，道德极端败坏，因此，民政开始萌发，在有利于自由的地方，开始有了自由。只要贵族和僧侣这两个社会上的上层阶级彼此协调一致，人民根本不可能企求自由。但是，只要他们之间一出现纷争，势单力薄的那个阶级势必要寻找新的支柱，同人民联合起来。的确，后来在意大利，有些城市如热那亚、佛罗伦萨、比萨，都已经推翻了皇帝的或当地公爵的统治，自己建立了共和国，一些贵族的代表人物成了自由的第一批捍卫者。

[参看本册第 43 页]

### 11 世纪初期的意大利概况

(第 2 卷 第 33—44 页)

在进一步叙述读者即将看到的这些事件之前，为了便于理解这些事件，必需简单扼要地描述一下 11 世纪初期的意大利的状况。当时享有盛名的苏扎侯爵曼弗雷德占有大片土地，其面积大约相当于现今的皮埃蒙特；从科特阿尔卑斯山到热那亚的沿岸地区，从维索山到阿斯蒂，当时该城归当地的主教即这位侯爵的亲兄弟统治。

皇帝亨利念念不忘伊夫雷亚的侯爵阿尔杜昂的势力，瓜分了这个封建侯国，一部分赐给该城的最高领主韦尔切利主教，其余部分显然就留给了苏扎侯爵。

米兰归一些大主教统治，他们几乎拥有主宰一切的权力。他们的权力扩及附近的城市，于是这些大主教就成为一批极有势力的、能左右整个王国的封建主。除了不能铸造硬币，除了现任君主绝不会放弃的王位，除了向国王交纳一定数量的贡赋，他们在其他方面完全像享有全权的人那样为所欲为。他们任命所有的官职，执行生杀予夺的审判。那些统治着王国的其他城市和半岛的部分地区的主教，在当地也有和米兰人主教同样的权力。他们都是一些不太依赖日耳曼皇帝和意大利国王的真正的国王。他们既代表王权，又代表神权；这批人的手中既有皇冠又有利剑，宗教支持政权，政权就是宗教的支柱，这种局势是按照教皇的榜样和主教的野心逐渐形成的。但是后者的统治地位比前者的统治地位更不受限制，更平稳，因为管制省城比管制罗马更容易，罗马人还记得一些陈年旧事，还记得教皇是由人民选举的。

根据著名历史学家穆拉托里<sup>(1)</sup>的说法，摩德纳和雷焦以及这两个城镇的郊区曾由执政的埃斯特侯爵世家的祖先统治；然而，这种说法很可能带有偏见，因为这位历史学家要感激这个对他有恩的著名的家族；看来，更可能的是这些城镇都由一些主教或其姓氏没有流传下来的世俗家族统治。

包括威尼斯人的大部分陆地在内的维罗纳地区，是一个很重要的地区，因为它是从日耳曼到意大利的必经之地，因此那些日耳曼的君主决不会把这块地区留在一个既要照顾自己人又要照顾意大利人的利益、可能违背阿尔卑斯山以北的君主利益的意大利公爵的手中。所以那些皇帝总是把这块地区交给完全依附于他们的公爵。这块地区总是在卡林西亚的公爵们，即皇帝亨利二世和萨利人康拉德Ⅰ的亲戚的手中。这是一把钥匙，他们不希望自己的家族松手，也不希望自己的忠实朋友松手。

整个托斯卡纳几乎没有经历过革命风暴；这可能是由于当地人民的性格，可能是由于这里的自然条件比较特殊，这里群山环绕，使它与世隔绝，也可能是由于统治这片地区的侯爵们小心谨慎，意志坚定。可以说，这一小块地区比它周围的地区更安宁。这种情况使它更有实力。雷尼埃侯爵和博尼法齐乌斯侯爵——后者是玛蒂尔达女伯爵的父亲，我们知道，她不久就在世界政治生活中起了重要作用——都是当时实力最强的王公

(1) 穆拉托里，洛多维科·安东尼奥 (Muratori, Lodovico Antonio 1672—1750 年) ——著名的意大利历史学家和考古学家，米兰图书馆员，以出版批判性史料的创始人之一而闻名。曾出版许多有关意大利历史的书和许多专门著作。

贵族。

由于历代法兰克王在到达意大利初期慷慨地馈赠，罗马涅这块地区比其他任何一个省更独立。根据当时的看法，所谓“圣彼得的世袭领地”当然最受人尊敬，但是教皇们，正如我们已经指出的，由于罗马人民和一些有政治势力的贵族家庭桀骜不驯而经常惶惶不安。罗马公国的其余地区并不太安宁，相反地，这个地区因内战不断或者因男爵们——其中最有名的是那些图斯库兰的男爵——的内讧而四分五裂。斯波莱托公国和卡梅里诺公国各有一套统治方法，它们的公爵们只是在意大利的国王亲自坐镇、用武力要人们承认自己的权威时，才承认他们是最高的宗主，然而，在其他情况下这些公爵都像托斯卡纳的侯爵们和伦巴第的世俗领主和教会领主那样，俨然以独立自主的执政者自居。

至于拉韦纳，大主教们终于在这里取得统治拉韦纳这个著名主教教区的世俗权力，成了帝国公爵或帝国总督。

作为现今那不勒斯王国的那一部分意大利的土地也被一再分割成若干个面积大小不等、实力强弱不均的邦国。由于原来的贝内文托公国已被那些郎哥巴底王瓜分，不仅萨莱诺、卡普亚和贝内文托组成了三个单独的公国，而且每个小公国也分为若干个伯国；它们归原来的那些贝内文托公爵的后裔统治，因此，它们希望独立自主，只承认对邻近的公爵有一点依附关系。由于这样划分土地和权力，那些在郎哥巴底王国衰落后还继续存在一百多年的有郎哥巴底人血统的公爵便完全失去了权力。

阿普利亚和卡拉布里亚从奥托二世失败后就隶属于那些君士坦丁堡的皇帝，他们通过总督来统治这两块地区，在希腊语中“总督”这个词的意思是“在一切之上”。总督的职责相当于现今某些宪法中的地方首脑的职责。

失去意大利部分土地的萨拉森人，在加尔加诺山区还保留一个据点，经常从那里发动突然进攻。对希腊人即贝内文托王朝的公爵所统治的行省和罗马教廷的土地大肆骚扰。这场斗争连绵不断，伊斯兰教徒、异教徒和天主教徒混战一场，谁也没能取胜，谁也不饶恕对方；他们野心勃勃，相互角逐，没有安宁之时，但是谁也没有足够的力量能强迫对方服从自己的权力；他们不能根据某一项条约统一起来，然而也不能凭武力战胜对方；因此在这些行省极端混乱，而且这种混乱状态持续了很久。

在意大利许多各种各样的、多少有些独立性的邦国中，有四个城市与众不同，其中有一个从未受到封建领主的控制，其余三个也开始摆脱他们的控制。它们的特点是善于经商，因此它们很富，而且热爱自由。这就是：威尼斯——它是其中的佼佼者、阿马尔非、热那亚和托斯卡纳海岸上的比萨。除了完全独立自主的威尼斯，其余几个城市确实还在政治上受制于一些外国的君主。例如，阿马尔非在某种程度上依赖于那些希腊皇帝及其总督。比萨和热那亚还没有完全摆脱对那些意大利国王、托斯卡纳和利古里亚的侯爵们的依附关系；这并不妨碍它们各自频繁地远征邻近的西西里、科西嘉、撒丁以及一些遥远的地区；它们自行宣战，缔结和约，不需要自以为有权统治它们的君主过问。它们办事主张凭独立的主权，特别是自己的市政自治机构的权力。这几个城市可以说是后来弥漫整个意大利、终于在意大利获得绝对优势的自由精神的摇篮。

谈到这个问题，我们还想指出农民和商人在公民自由和政治自由方面所存在的差别。前者生活单调，必然习惯于不超出自己切身利益的狭小范围。这种习惯根深蒂固，一成不变，而且极其顽固。由此可见，农民成了自己习惯的奴隶，而且坚信，除了自己狭小的活动范围，世界上没有什么更好的东西了。农民分为两大类：自由农和农奴；前者虽不太自由但还是能独立自主的，后者完全像奴隶那样俯首听命。在10世纪和11世纪，意大利居民的处境就像后者那样。他们一旦被束缚在世俗领主和教会领主的大片土地上，就不能还保持英勇独立的感觉；这时在这种习惯势力中又增加了奴颜卑膝的性格。他们整天忙于固定不变的单调的工作，除了他们赖以生存的土地，什么也看不到，他们习惯于时时刻刻向自己的领主们施礼致敬，要费很大的劲才能摆脱充满他们意识中的那些概念。在他们看来，他们一家人和自己的村子就是整个世界，他们也不想知道他们所不知道的东西。经过这番分析，当然也就不会奇怪，自由的诞生地并不在内地的平民阶层。极端的专制制度也不能激发他们，因为他们无知无识，不能想象还会有什么更好的生活条件。在这样的社会状况下，自由这种思想的产生不可能是自下而上的，必然是自上而下的。事实也是这样，被神职人员的优越地位所激怒的贵族就曾想到使人民摆脱这种迟钝的状态、被压迫的状态。当然，这还不能算是自由，也不能算是



公民平等，因为各种封建的权利仍然完全有效，但是这至少是一个重要的开端。再前进一步就能监督法律的执行，要求更公正的法律，下决心争取各种政治权利。僧侣与封建贵族的联盟意味着第三等级的灭亡，这个联盟的瓦解就是第三等级的复生。

对于主要从事商业的人来说，要做到这一点并不需要什么特殊的条件，他们的自由思想是自发地产生的。商人不像土地占有者那样被拴在某个固定的地方，他们与其说是本地的公民，不如说是世界的公民。他们经常了解各种新的法律、新的风俗习惯，绝不愿接受某种后来使自己变成它们的奴隶的习惯；他们只染上一种习惯——什么习惯也没有。他们不停地旅行，他们有许多机会认识到他们的故乡并不是整个世界，其他地方拥有的财富是他们坐在自己家里想象不到的。他们还认识到，当牛做马或者每星期日卑躬屈膝地向领主纳贡绝不是什么幸福。完全可以理解，这些人一回到故乡，就特别忍受不了他们的同胞未能完全摆脱的那种奴隶般地俯首听命的情景，他们希望更自由的生活，对领主的崇敬感再也不能支撑他们当奴隶了，因为他们曾在异族中间生活过，所以再也没有这种感情了；他们昂首阔步，因为他们已经习惯于点头哈腰了。

还要再补充一点，一些被允许经商的平民有机会富裕，事实上也已经富裕了。农民却没有这种优越条件，因为他们一无所有，即使有也少得可怜，他们劳动不是为了自己，而是为了别人。在农民中那种拥有大量财富的平民家庭的确是很罕见的，可是，在商人中这种家庭是相当多的。有些人辛勤耕耘，而劳动果实却被他们的主人据为己有；有些人获得自己劳动的果实。当然，强迫一个富人当奴隶比强迫别人更困难，因为他不知道那种能使他放弃自尊、压制人人皆有的自尊感的不可抗拒的需要。如果说他对周围那些与他地位相等的人还能容忍，那么，他对那些比他更有钱有势的人就产生不满情绪，特别是他还要同一些代表政权的人有来往，这种人掌权主要由于偶然出生于名门或滥用武力，而不是由于本人的才干和品德。

显然，意大利的商人比农民早就有了自由的要求。因此，热那亚人、比萨人和阿马尔非人比别人早就享受到自由。当然，在这些城市里还有一些封建领主，然而各种封建关系已越来越少，市民也松了一口气，因为封建权力扩展到土地方面比扩展到动产即资本方面更容易，而这些城市的土地同他们的货币资本相比就几乎一文不值了。他们周游世界各国，获取了大量财富，他们自视甚高，由于亲耳听到各种新的意见，亲自见到各种新的习惯和法律，能更自由地做出判断，所以他们也希望自己家乡的生活条件更自由一些。封建制度不能给他们这种自由；为了确保自由，他们制定一些新的法律。他们减少与封建领主的联系，建立一些使他们本身彼此紧密团结的新的联系。曾经被封建制度窒息的市政自治制度开始复苏了。威尼斯始终是一个独立的大城市公社，它有自己的法律。以上提到的其余三个城市，尤其是热那亚和比萨也是这样。它们被称为共和国，因为它们实际上就是如此，在它们存在的这个新时代的初期，除了本市以内的土地，它们没有一块土地，它们的最高统治权只限于本身，它们是真正的市政管理的典范，也是真正自由的典范。于是，贸易使意大利沿海的这几个地方获得了自由。要是它们不介入邻邦的纷争，不打算四出征战，严守联盟城市的作用，那里的人民也许会十分幸福，要是它们还保持贸易传统，它们也许会一直是中庸适度的典范，后者才是国泰民安的重要基础！但是，它们刚想要逞强，就被更强大的对手击败了。

这些沿海的小共和国的榜样对地处意大利中部的那些城市毕竟不是没有益处的。我们知道，其中有些城市由于对它们鞭长莫及的王权已被削弱，由于有贵族的支持，由于想模仿沿海这四个幸福的城市共和国，都获得了自由。真应该感谢地中海沿岸的这些小共和国。一个产生了哥伦布，一个产生了卡博特父子，一个产生了指南针的发明者，如果说比萨没有这类贡献。那么它至少曾以名垂史册的爱国主义的功勋使举世震惊。

[参看本册第 43、44 页]

## 西西里的和那不勒斯王国的议会

(第 2 卷 第 65—66 页)

在西西里和那不勒斯王国，议会的建立应归功于诺曼人。他们习惯于每年在本地召开两次商讨大事的会议，不愿破坏这个传统。最初这种会议只有诺曼人能参加，后来当地土生土长的居民也逐渐被允许参加了。这就促使征服者同当地居民融为一体。诺曼人把这种会议称作议会，所以在双西西里王国这种会议也就叫做



议会了。但是这种议会并没有真正的全民代表性；这里看来还有一些封建制度的有害影响。例如，只有男爵和僧侣才能参加这种会议，人民是不准参加的。议会分为两个等级或两个 bras（院）；一个是贵族院，一个是教会院。这里也像法国一样，第三等级毫无地位，这是农奴制的必然后果。显然，凡是没有限政自由的地方，人民都是贵族和神甫的私有财产，代表人民的人是不准进入议会的。但是，后来一些城市有权赎回贵族的领主权，其中一些享有赎买权的城市变成了自由城市，只受命于国王的最高权力，这时就出现了在会议上它们没有代表这种与它们的新地位不相称的情况，于是在议会里便成立一个由一些自由城市的代表组成的第三院；有人把它称作领地院，因为有人认为这些城市依附于王室领地。西西里的议会就是这样，那不勒斯的议会也是如此。它们一直保留至今，不过，经常召开的西西里的议会同大陆上那个一次也不召开的议会相比，还一直保留着这种组织形式，一直还在起作用。

[参看本册第 56 页]

### 康拉德在意大利的统治

（第 2 卷 第 93—94 页）

亨利（四世）与马蒂尔达的斗争一直十分激烈。最初，这位皇帝占优势，后来被击败了。他派儿子康拉德到意大利去说服托斯卡纳的女侯爵，这位女侯爵年事已高，看来，再也没有昔日的威望了。康拉德的这次旅行没有收到他父亲所预期的结果。马蒂尔达和她那一派的其他首领都知道，皇帝亨利有许多理由对康拉德及其后母普拉塞达不满。在那段令人担忧的日子里，根据许多历史学家其中包括德尼纳所写的史料，为了所谓的信仰的需要，可以违反一些自然法则和国际公法。根据这个原则，马蒂尔达及其拥护者便竭力唆使康拉德不再忠于自己的父王，怂恿他叛变，要他用君王交给他的那支保卫他的武装部队反戈一击。这个计谋他们进行得很顺利，皇帝的军队真的叛变了。这个罪恶的计谋尚未实现，就被康拉德的父亲识破，康拉德锒铛入狱，他越狱逃跑，抵达米兰，教皇的拥护者把他送到蒙扎，他在那里被宣布为意大利国王，举行了加冕礼。

在康拉德统治时期，倒霉、失望和屈辱接踵而至。当他受到马蒂尔达的恩宠时，他还有一点钱能勉强满足自己的需要，而且还象征性地有一些权力，当他失宠时，随时都能被赶走。有一天，他的那位高傲女保护人又对他严酷无情了，他被剥夺在佛罗伦萨的一切权力，被马蒂尔达的一个名叫阿维恩的医生用毒药毒死了。作为一个毫无主见的君主，他不过是这个贪权女人手中的一个小玩偶，做了坏事以后，他还活了一段日子，遭到众人的唾弃，他死得很惨，死在那个他以为能得到一点体贴关怀的地方。这就再一次证明了一句老话：下一次还有人鼓励叛变，那么叛变者总要被人恨之人骨。

[参看本册第 65 页]

## 摘自施洛塞尔<sup>〔1〕</sup>的《世界史》

### 郎哥巴底人的统治和法律

(第5卷 第355--358页)

像当时的西哥特人、勃艮第人、法兰克人和巴伐利亚人那样，郎哥巴底人也意识到必须整顿一下管理体制。的确，这时郎哥巴底人第一次有了一部成文的法律汇编，其中包括从自己老家带来的习惯法，也借用了被战败的意大利人的一些法律。

这第一部郎哥巴底人的法典是在罗塔里执政的第八个年头（644年）编纂的。看来，罗塔里在这方面还采取了一项古罗马时期的英明决定，即施政敕令（第3卷第243页），他宣布，他的继任者随时都可以修改他所颁布的法律。后来确实如此。国王格里莫尔德（662—671年）首先修改了罗塔里的一些法律，他做这件事的时候只召集了几名法官；后来在自由民大会上又作了修改。国王路易特普朗德（712—744年）特别积极地利用法律来巩固凭他的武功所扩张的社稷。在他新颁布的命令中，有一部分对罗塔里法典中一些不全面的民法作了比较准确的规定；有一部分是由于文化上的进步而必需作的补充；有一部分是诉讼程序。拉西斯（744—749年）和艾斯图尔夫（749—756年）又对这些法律补充了一些章节。拉西斯颁布的关于探听和泄露王国机密者处以死刑的命令并不证明是进步；但是，在郎哥巴底人土地上还盛行在修道院生活是圣洁的这一错误概念时，艾斯图尔夫竭力把寺院、教会和神职人员的要求限制在合法的范围内，这无疑是在前进了一步。于是郎哥巴底人逐渐有了法律，这些法律在意大利实行了好几个世纪，同时并存的还有对许多自治城市，甚至对个人都有效的罗马法。这些法律一直存在到郎哥巴底王国灭亡以后，甚至在一些历史学家只知道勃艮第法、巴伐利亚法和法兰克法时，还具有审判的效力。理解这些民族的性格和时代的特征，就不会奇怪在这些法律中为什么民法和刑法是混在一起的。同样，也不必奇怪，为什么除了处以死刑的叛国罪，其他罪行都处以罚款；否则，古日耳曼的习惯法一旦被罗马法代替，那么也许随时就得杀死许多高官显宦，或者确切些说，也许就要同他们搏斗，或者像在雅典的德拉古时期那样，凡是罪犯必处以死刑（第1卷第301页）。交给受害者和国库的罚款不超过900先令。但是，杀死一个自由人，就交这么多罚金，而一个有手艺的、不自由的家仆的脑袋只值50先令。人与人这样不同，有人完全自由，有人深受屈辱，这真是可悲的现象。何况，打伤人比小偷小摸惩罚得还要轻一些。无论是暴力强奸还是偷香窃玉，都按杀人罪惩处，因为，根据古日耳曼人的风俗和概念——当然它们在意大利的郎哥巴底人中已大有变化——贞节就是生命。

郎哥巴底人最初的那些十分粗野的风俗，在意大利很快就没那么粗野了；要是王位都由同一个王朝世袭，那么还会更文明些。由于王权更迭频繁，那些郎哥巴底王也就不再强迫日耳曼部族念念不忘古代世袭的君主，对他们来说，维持和平秩序也很困难了。那些来自别处的一无所有的亡命者，即最近的一部日耳曼法中所谓的“Wildfange”和萨克森人的“Biesterfreie”，在郎哥巴底人中占有特殊的地位，这是因为郎哥巴底

〔1〕 施洛塞尔，弗里德里希·克里斯托夫（Schlözer, Friedrich Christoph 1776—1861年）——著名的历史学家。青年时代是教师，后来在美因河畔法兰克福的一家图书馆中工作。最初他研究宗教史。因《反对崇拜圣像的皇帝》（1812年）一书获得学术盛名；1817年在海德堡大学任历史讲师，深受听众欢迎，在那里一直工作到死。他的主要著作有：《世界史》（1844—1856年第1版）和《法兰西帝国崩溃前的十八世纪和十九世纪史》（第1版于1823年问世，共两卷，以后又有几次修订和增补）。施洛塞尔与博塔一样，深受18世纪革命资产阶级“启蒙”哲学的影响。他掌握大量德国和法国的文献资料，在黑暗的反动时期著书立说，登台讲课，捍卫了民主主义思想。他用这个观点来评价人物和事件，在他的文章中包含一些在道德和政治方面的尖锐的评论，他在德国和其他欧洲国家的先进资产阶级中影响很大，因为那时资产阶级尚未开始逐渐抛弃自由主义，还不是反动的、反革命的资产阶级。当时资产阶级历史学界的一些学霸宣称施洛塞尔是一个陈腐守旧的人。最近在反动的资产阶级历史编纂学中，有人企图歪曲他的正确观点，否定他的民主主义和自由主义，说他具有18世纪德国小市民的道德狭隘性（费德尔语）。这些企图已被彻底驳倒。施洛塞尔对俄国社会思想的发展史起了不小的作用。车尔尼雪夫斯基积极翻译他的这两部主要著作（《世界史》，译者车尔尼雪夫斯基、谢尔诺索洛维耶维奇和扎莱夫，共十八卷，1861—1863年圣彼得堡版，《法兰西帝国崩溃前的十八世纪和十九世纪史》，共八卷，1858—1860年圣彼得堡版）。

人需要这些外地的冒险家来补充自己的队伍。萨克森人认为他们毫无权利，甚至不能有合法的婚姻。可是，郎哥巴底人认为这些外地人只要服过兵役，就能享有自由人的各种权力，就能把财产留给子女，后来这也就习以为常了，其中有些人由于立了功也得到了这种权利，他们也像罗马各城市的顺民那样，在郎哥巴底人的土地上与法兰克人、阿勒曼尼人和巴伐利亚人睦邻友好，他们根据传统习惯，有权按照他们老家的法律打官司。但是，他们如果没有子嗣，就不能支配自己的财产。郎哥巴底人的法律还有一个特点：认为萨利法典中郑重采用的巫术是荒诞的，杀死巫婆与一般杀人罪等同。关于决斗，即在法律证据不足时被日耳曼人认为是神意裁判的决斗，路易特普朗德说过一句话，这句话几百年后才在欧洲其他地方起主导作用，好不容易才被人民认识，确切地说，才被贵族认识。他在他的法律中容许实行裁判决斗，但又附带地加上一句：“我们怀疑，这是否真的能体现审判，据说，许多完全有理的一方在决斗时输了；这个古老的习惯是郎哥巴底人的法律同意的，我们未能禁止。”

[参看本册第 20 页]

### 众神休战

(第 6 卷 第 185 页)

康拉德使法律生效的另一项重要措施就是众神休战；但是能在德意志国土上实行这项措施的只是他的继承人亨利三世。当然，这个命令也不是他本人想出来的，他竭力推行这个命令也许已经是害多利少了，因为它已经使教会权力和世俗权力的关系更加错综复杂。在欧洲各国，剑拔弩张的局势已逐渐形成，因为一切事情都要征得大地主的同意，当时这些人都是军人武夫，把局部战争、杀人抢劫当作家常便饭。如果没有这些人，这位君主就连一条法令也不能颁布，而他们本人既不关心法律，也不关心秩序，常常凭武力解决纠纷。于是，要想维持内部的安定，只能依靠教会的影响，一些笃信宗教的人很自然地就想到了利用宗教迷信来达到这个目的。这个主意最先是由阿基坦、勃艮第和尼德兰的一些主教想出来的，因为那里的封建主的内讧十分激烈。其实它的真正倡导者是克柳尼修道院院长圣奥迪洛。为了维持长治久安的局面，宗教界决定对破坏安定的人和个别施用暴力的人给予教会的惩罚。但是这并非易事，一些机灵的神职人员很快就看出，宗教法庭干涉世俗事务，这对教会本身来说是危险的，因为在那个铁器时代，独断独行和崇尚武力的习惯比教会的权力和作用更有影响，教会不久也许就会把大多数教徒开除教籍了。其实，若干年后，封建主的战争仍像过去那样习以为常。于是宗教界决定采用另一种方法，不去干涉无法改变的东西，只不过使它更缓和更收敛一些，所以好几次的宗教会议都决定：在每星期规定供神或准备供神的那几天，即从每星期三晚上到星期一早晨，必须遵守所谓的 *treuga Dei*，即众神休战，换句话说，在这几天不准动用武器；这时谁不停止封建主的战争，谁就要被开除教籍，或受到教会的其他惩罚。这项决定得到一致的赞同，因为那些代表最高世俗权力的人也表示同意，所以许多地方也都逐渐实行了众神休战。

[参看本册第 48 页]

### 科隆内乱

(第 6 卷 第 253—254 页)

亨利打算出面调处的这场科隆纠纷，对于了解日耳曼人在观念、习俗和国内关系方面立即发生的变革具有特别重要的意义。从前，人民虽然很穷，但是还算自由；农业受到重视，人人都能打仗，商业的腐化影响还不明显，名门望族虽然备受尊敬，但还是没有那种有损于其他阶层的特权。这时出现了另一种情况。除了弗里斯兰和其他一些地方，自由农都屈辱地依附于封建主。还俗的、听命于罗马的僧侣都为故乡和教会所不容。皇帝成了一个竖在菜园里的稻草人；城里的那些为挣钱而心力交瘁的小店主和手艺人还有一些自由；流血并不是因为年轻人像以往那样精力过剩安静不下来，而是因为强者总想得到一些可怜的霸权的好处，总想压抑人的各种永恒的、不可剥夺的权利，一些城市也在竭力争取那些小店主和自私自利的人所念念不忘的、能带来少许好处的自由。这一切这时全都彻底暴露了。从此以后，市民阶层在民族史中的作用显得特别突出。

看来，只有一些城市宁愿把教会封建主和世俗封建主当作是国王的官员；这些城市都受到历代皇帝的保护，必要时还帮助他们对付封建主。市民越来越倔犟，王公显贵也越来越目中无人。有一次，汉诺的几名仆役在科隆需要一艘客船，就抢占一个市民的一艘船，把船上的商品全扔掉了（1074年）。一些市民便以武力对付武力，这场冲突引起了一系列冲突，市井细民终于把这位大主教赶出城，还袭击了他的那些信徒。四天后，汉诺又回到这座城市，对暴动者采用了极残酷的手段。六百多个富商巨贾逃出城（从这个数字可以看出，当时科隆已经是一座相当重要的城市），去向国王求援；汉诺的军队捣毁他们的住宅，蛮横地侮辱留在城里的人。为了使对这位主教本来就没有好感的国王更加愤怒，逃亡者散布流言说：汉诺已向英格兰的征服者威廉求援，要是还记得威廉是诺曼人，霸占英国是利用了它的内乱，他的军队不全是诺曼人，还有尼德兰人和日耳曼人，那么这种流言的传播就不足为奇了。亨利急忙赶到科隆，但是他只顾自己吃喝玩乐，对科隆市民毫无帮助。他在科隆听到人们埋怨大主教，就要求他对那些逃亡者不要开除教籍，还要求他释放那些保证将来能效忠的人质。汉诺一口回绝，这位国王十分软弱无能，竟然什么要求也不提了。更丢人的是第二年汉诺死亡，科隆市民已经能自己做主了。

[参看本册第59页]

### 鲍德温二世同库曼人结盟

（第7卷 第184页）

鲍德温典押自己的那慕尔伯爵领地，弄到一笔钱，率领大军经过日耳曼和匈牙利，到君士坦丁堡。保加利亚人同拉丁人又闹翻了，拉丁人竟恬不知耻地勾结一伙当时正在马其顿内地奸淫烧杀的库曼人来对付他们。帝国总督纳尔若·德·图西还娶了一个有八个库曼人陪葬的库曼人酋长的女儿，同野蛮人狂欢宴饮，与他们歃血结盟；鲍德温本人也这样做。这位皇帝及其随身男爵、一名库曼公爵、几名酋长各自把鲜血滴在水和酒里，一饮而尽；又把一条狗剥成碎块，祝酒时说：破坏盟约者也将要这样千刀万剐。

[参看本书第124页]